



0164

72

S.No. - 2443 *Handwritten signature*
G.

Handwritten initials

DATE LABEL

Handwritten mark
Call No... 371.36

C 937E

Date... 2.4.54.....

Handwritten mark
Account No... 7955

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

Handwritten mark
This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. *Handwritten mark* The book is kept beyond that day.

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

26.4.72
20/4/72

vol-1

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

به فرمان
شاهنشاه آریامهر

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

بنیاد فرهنگ ایران

روایت از قاضی

علی حضرت فرج پهلوی شهبانوی ایران

نیابت است

والا حضرت شاه دخت اشرف پهلوی

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

از جمله آثار مهم ذهن و اندیشه ایرانی فلسفه و عرفان است. سهم بزرگی که ایرانیان در تاریخ فلسفه اسلامی داشته اند بر اهل تحقیق پوشیده نیست. در این باب بسیاری از دانشمندان و محققان ایرانی و غیر ایرانی مطالب و مقالات فراوان نوشته اند. اما شاید هنوز حق این معنی چنانکه باید ادا نشده باشد. بیشتر حکیمان و عارفان بزرگ ایرانی اندیشه های خود را به زبان فسه هندی زمان خود، یعنی عربی نوشته اند و به این سبب غالباً به خطا، از جمله متفکران عرب شمرده شده اند.

بسیاری از آثار این بزرگان که به زبان فارسی نوشته شده نیز هنوز صورت چاپ و انتشار نیافته است. و تحقیق دقیق درباره خصوصیات اندیشه ایشان و آنچه در فرهنگ جهان اسلامی خاص ایرانیان بوده است نیز هنوز از جمله کارهای ناکرده است. به این سبب بنیاد فرهنگ ایران می گوشت که تمامی توانمندان متفکران ایران را از حکیم و عارف، آنچه به فارسی است و نشر نشده یا نسخ کامل و دقیقی از آن به فراهم نیامده است با دقتی هر چه بیشتر تصحیح کند و در دسترس پژوهندگان بگذارد، و دوباره آنچه به زبان عربی است، اگر لازم باشد متن را به فارسی نقل کند، یا دوباره حاصل اندیشه های ایشان و خدمتی که به شناخت هستی و جهان کرده اند تحقیق دقیق انجام دهد و در دسترس فارسی زبانان بگذارد. سلسله کتاب های فلسفه و عرفان ایران این منظور به وجود آمده است.

دیرکل بنیاد فرهنگ ایران
دکتر پرویز غامدی

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فلسفه و عرفان ایران - ۳۰ -

التصفيه فی احوال المتصوفه

صوفی نامه

تألیف

قطب الدین ابوالمظفر منصور بن اردشیر العبادی

تصحیح

دکتر علاءالدین یوسفی



آمشارات بنیاد فرهنگ ایران



5/103

[Handwritten signature]

با مساعدت مالی سازمان برنامه

۱۵۰۰ نسخه در مرداد ماه ۱۳۴۷ در چاپخانه محمد علی علمی چاپ شد

فهرست مندرجات

سه - چهل و نه	مقدمهٔ مصحح
۲۵۶-۱	متن کتاب التصفیه فی احوال المتصوفه
۱۰-۵	مقدمهٔ مؤلف
۴۱-۱۱	رکن اول : مبدأ تصوف و طریقت
۱۶-۱۳	مقدمهٔ اول در بیان شریعت
۲۲-۱۷	مقدمهٔ دوم در بیان طریقت
۲۵-۲۳	قاعدهٔ اول در بیان تصوف و صوفی و آنچه بدان پیوندد
۳۰-۲۶	قاعدهٔ دوم در بیان ابتدای این طریقت
۳۸-۳۱	قاعدهٔ سوم در تصحیح این قوم و این قواعد بآیات و اخبار
۴۱-۳۹	تمهٔ این رکن يك بابست در بیان حال شیخ
۱۳۵-۴۳	رکن دوم : در اعمال
۸۵-۴۵	وظیفهٔ اول در اعمال مبتدیان
	مهم اول ارادت است ۴۵-۵۰ مهم دوم توبه است ۵۰-۵۴ مهم سوم
	ریاضت است ۵۴-۵۹ مهم چهارم زهدست ۵۹-۶۳ مهم پنجم در خوف
	۶۳-۶۷ مهم ششم در رجاست ۶۷-۷۱ مهم هفتم در صبرست ۷۱-۷۶
	مهم هشتم در ذکر و استغفارست ۷۶-۸۰ مهم نهم در حرمت داشتن است

۸۱-۸۳ مهم دهم در خدمت کردنست ۸۳-۸۵

۱۱۰-۸۶

وظیفه دوم در اعمال اوساط

درجه اول شکرست ۸۶-۸۸ درجه دوم رضا است ۸۸-۹۲ درجه سوم ورع است ۹۲-۹۵ درجه چهارم تقوی است ۹۵-۹۸ درجه پنجم اخلاص است ۹۸-۱۰۲ درجه ششم حفظ حواس است ۱۰۲-۱۰۷ درجه هفتم خلوتست ۱۰۷-۱۱۰

۱۱۰-۱۳۳

وظیفه سوم در اعمال منتهیان

درجه اول توکلست ۱۱۰-۱۱۴ درجه دوم تسلیم است ۱۱۴-۱۱۸ درجه سوم صدق است ۱۱۸-۱۲۱ درجه چهارم یقین است ۱۲۱-۱۲۵ درجه پنجم حفظ خاطرست ۱۲۵-۱۲۸ درجه ششم تجرید است ۱۲۸-۱۳۱ درجه هفتم استقامتست ۱۳۱-۱۳۳

۱۳۳-۱۳۵

تتمه این رکن

۱۳۷-۱۸۴

رکن سوم : در احوال

۱۳۹-۱۵۹

قسم اول در احوال ظاهر

مرتبه اول شوق ۱۳۹-۱۴۲ مرتبه دوم مراقبه است ۱۴۲-۱۴۴ مرتبه سوم حیا است ۱۴۴-۱۴۷ مرتبه چهارم وفاست ۱۴۷-۱۵۰ مرتبه پنجم سماعست ۱۵۰-۱۵۴ مرتبه ششم وجد و حرکت است که از سماع پدید آید ۱۵۴-۱۵۷ مرتبه هفتم صحبت است ۱۵۷-۱۵۹

۱۶۰-۱۷۹

قسم دوم در احوال باطن

مرتبه اول تفکرست ۱۶۰-۱۶۳ مرتبه دوم بصیرتست ۱۶۳-۱۶۶ مرتبه سوم معرفتست ۱۶۶-۱۷۰ مرتبه چهارم در محبت است ۱۷۰-۱۷۳ مرتبه پنجم جمعیت است ۱۷۳-۱۷۵ مرتبه ششم مشاهدت است ۱۷۵-۱۷۷ مرتبه هفتم تمکین است ۱۷۷-۱۷۹

۱۸۴-۱۷۹

تتمه این رکن وصیتی است

۴۵۴-۱۸۵

رکن چهارم : در اصطلاحات و الفاظ

۱۹۹-۱۸۷

باب اول در الفاظ علمی

سؤال اول: نفس و روح چیست ؟ ۱۸۷-۱۸۸ سؤال: دل و سر چیست ؟
 ۱۸۹-۱۹۱ سؤال: بسط و قبض چیست ؟ ۱۹۱-۱۹۲ سؤال:
 خاطر چیست ؟ ۱۹۲ سؤال: وارد چیست ؟ ۱۹۲-۱۹۳ سؤال:
 وقت چیست ؟ ۱۹۳-۱۹۵ سؤال: قرب و بعد چیست ؟ ۱۹۵-۱۹۶
 سؤال: غیبت و حضور چیست ؟ ۱۹۶-۱۹۷ سؤال: هیبت و انس
 چیست ؟ ۱۹۷-۱۹۸ سؤال: علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین
 چیست ؟ ۱۹۸-۱۹۹

۲۱۸-۱۹۹

باب دوم در الفاظ حالتی

سؤال اول: حال چیست ؟ ۱۹۹-۲۰۱ سؤال: ذوق چیست و شرب
 چیست ؟ ۲۰۱-۲۰۳ سؤال: محو و اثبات چیست ؟ ۲۰۳-۲۰۴
 سؤال: صحو و سکر چیست ؟ ۲۰۴-۲۰۶ سؤال: فنا و بقا چیست ؟
 ۲۰۶-۲۰۸ سؤال: عشق چیست ؟ ۲۰۸-۲۱۱ سؤال: شاهد
 چیست ؟ ۲۱۱-۲۱۳ سؤال: حق و حقیقت چیست ؟ ۲۱۳-۲۱۵
 سؤال: عبودیت چیست ؟ ۲۱۵-۲۱۶ سؤال: حریت چیست ؟

۲۱۶-۲۱۸

۲۳۶-۲۱۹

اصل اول در اخلاق ایشان

فصل اول در ترك شهوت و غضب ۲۱۹-۲۲۲ فصل دوم در سخاوت
 و مروت و فتوت ۲۲۲-۲۲۴ فصل سوم در قلع حسد و حقد و مانند
 این ۲۲۵-۲۲۷ فصل چهارم در ترك عجب و تكبر و ریا ۲۲۷-۲۳۱
 فصل پنجم در جوامع اخلاق این طایفه ۲۳۱-۲۳۶

۲۵۴-۲۳۷

اصل دوم در آداب و عادات این طایفه

فصل اول در آداب زندگانی کردن ۲۳۷-۲۴۳ فصل دوم در آداب
 جامه پوشیدن ۲۴۳-۲۴۶ فصل سوم در آداب طعام خوردن ۲۴۶-

۲۴۸ فصل چهارم در آداب سفر ۲۴۸-۲۵۲ فصل پنجم مواظبت بر
سنن شرع ۲۵۲-۲۵۴

۲۵۵-۲۵۶

۲۷۵-۴۰۸

۴۰۹

خاتمه این کتاب

تعلیقات

فهرست‌ها

فهرست آیات قرآن کریم

فهرست احادیث ، امثال و حکم ، کلمات بزرگان ، جملات و اشعار عربی

فهرست لغات و ترکیبات

فهرست اعلام

فهرست مآخذ

به نام خدا

مقدمه

مؤلف کتاب التصفية فی احوال المتصوفة، یا صوفی نامه، قطب الدین امیر ابو منصور المظفر بن ابی الحسین بن اردشیر بن ابی منصور العبادي^۱ است که در روزگار خود به شهرت فراوان رسیده است و سرگذشتی خواندنی دارد. معروفیت او بیشتر در وعظ و سخنرانی بوده است. در روزگار وی دو کار بیش از هر چیز اهل علم را بلند آوازه می کرد و آن وعظ و مناظره بود. حیثیت و نام بزرگی که حجة الاسلام ابو حامد محمد غزالی طوسی (۴۵۰ - ۵۰۵ هـ.) از این راه بدست آورده بود دیگران را نیز بر می انگیزت که بدین طریق روی آورند و از جمله دیگر نام آوران این رشته در این عصر ابو القتح محمد بن ابوالقاسم عبدالکریم شهرستانی (م. ۵۴۸ هـ.) بود. کار واعظان طوری بود که لطف سخن و تأثیر کلامشان گروهی کثیر را خود بخود متوجه ایشان می ساخت و همین مستمعان کافی بودند که نام آنان را به همه جا برسانند. بعلاوه سفر

۱- نام مؤلف در پشت نسخه خطی کتاب «الامیر العالم قطب الدین ابوالمظفر

منصور بن اردشیر العبادي» نوشته شده است.

کردن در شهرها و گاه در دیگر کشورها^۱ و وعظ کردن در جاهای مختلف بر این شهرت می‌افزود و هم از این راه، به هر جا که می‌رسیدند، معیشتشان رو برآه می‌شد و چه بسا که مورد توجه و احترام و اکرام بزرگان و پادشاهان می‌شدند.

پدر عبادی، یعنی ابوالحسن اردشیر بن ابی منصور (ویا به روایت ابن الجوزی: اردشیر بن منصور) ملقب به امیر، نیز واعظی نیکو سخن بود و او هم به عبادی شهرت داشت. حسن سیرت وی بر قبول سخنش در میان عامه مردم شام و بغداد می‌افزود؛ تاریخ وفات او را چهارصد و نود و اندی نوشته‌اند^۲. بدین ترتیب در حقیقت پسر او، مظفر، پیشه واعظی را از پدر آموخته و به ارث برده بود و شاید بر اثر تربیت خانوادگی به این خط

-
- ۱- در کتاب قابوس نامه (ص ۱۶۱) نیز می‌خوانیم: «در شهرها بسیار منشین که مذکران و فال گویان را روزی اندر پای بود و قبول در روی تازگی.»
- ۲- رک: عبدالکریم بن محمد السمعانی، الانساب ورق ۳۷۹ پ - ۳۸۰ ر، عکس نسخه موزه بریتانیا با مقدمه مارگولیو D. S. Margoliouth چاپ لندن ۱۹۱۲؛ ابن الاثیر (عزالدين ابی الحسن علی بن محمد)، اللباب فی تهذیب الانساب ۲ / ۱۱۰، چاپ قاهره در سه جلد ۱۳۵۶ هـ - ۱۳۶۹ هـ؛ لغت نامه دهخدا؛ «عبادی». آقای فروزانفر، به نقل از ابن الجوزی (المنتظم ۹ / ۷۵)، نوشته‌اند: «کلام او بسیار مؤثر بود و بدین جهت عامه مردم بدو اقبال عظیم داشتند و بسیاری بر دست وی توبه کردند و موی سر ستردند و چون در سال ۴۸۶ از سفر حج به بغداد آمد ابو حامد غزالی در مجلس وعظ او حضور یافت و این مجلس در مدرسه نظامیه منعقد می‌شد و ازدحام بحدی رسید که تمام غرفه‌ها و صحن و بام مدرسه را انبوه جمعیت فرا گرفت و بر عاشقان مجلس عبادی تنگ آمد و ناچار به قراح ظفر (محلّه بزرگی در بغداد؛ معجم البلدان، طبع مصر، ج ۷ ص ۴۱) مجلس وعظ گسترده به گفته ابن الجوزی مردم دست از کار کشیدند و در مجلس او زاری می‌کردند و از هوش می‌رفتند و بدو اعتقاد عظیم داشتند و صاحب کرامتش می‌شناختند. وفاتش ۴۹۷ به قول ابن الجوزی (۹ / ۱۴۰) و به نقل سمعانی و ابن خلکان نیف و تسعین و اربعمائه. «(فروزانفر؛ معارف بهاء ولد، جزء چهارم ص ۳۲۱).

افتاده است .

محل تولد عبادی قریه سنج عباد بوده است از قرای مرو ؛ سنج به کسر اول و سکون دوم و سوم و عباد به فتح اول و تشدید باء تلفظ می شده است . در مرو ، چنان که نوشته اند ، دو قریه به نام سنج بوده است : یکی همان که ذکرش گذشت و دومی جایی بوده است بزرگتر که گروهی از اهل علم بدان منسوبند از آن جمله است فقیه ابوعلی سنجی^۱ . بنابراین شهرت پدر و پسر به عبادی از باب انتساب به زادگاهشان است و هر دو مروزی بوده اند . عبادی ، یعنی نویسنده کتاب مورد نظر ما ، در سال ۴۹۱ هجری به دنیا آمد^۲ برخی نیز تاریخ تولد او را ۴۷۱ ه . نوشته اند^۳ ولی در بیشتر روایات همان تاریخ نخستین آمده است .

۱- یاقوت ، معجم البلدان ۳ / ۱۶۱ ؛ نیز رك : همان کتاب ۴ / ۷۸۴ ذیل « نشك » به فتح اول و سکون دوم و سوم ، و ذیل « عباد » ۳ / ۵۹۹ . یاقوت در مورد اول نام این قریه را در تلفظ اهل مرو « نشك عباد » نوشته است و در مورد دوم « شنك عباد » به کسر شین و سکون نون و کاف ؛ و در هر دو جا نوشته است که آن را « سنج عباد » می خوانند . نیز رك : ابن خلکان ، وفيات الاعیان ۴ / ۳۰۱ چاپ قاهره در شش جلد ، ۱۳۶۷ - ۱۳۶۹ ه . الانساب ۳۷۹ پ ؛ اللباب ۲ / ۱۱۰ ، محمد علی تبریزی (مدرس) ، ریحانة الادب ۳ / ۵۶ چاپ ۱۳۶۹ ه . ق .

۲- یاقوت ، معجم البلدان ۴ / ۷۸۴ ؛ ابن الجوزی ، المنتظم فی تاریخ الملوك و الأمم ۱۰ / ۱۵۰ چاپ حیدر آباد در ده جلد ۱۳۵۹ ه . ؛ سبکی ، طبقات الشافعية الکبری ۴ / ۳۱۰ ؛ ابن خلکان ۴ / ۳۰۰ ؛ ابن کثیر در البداية و النهاية فی التاريخ ۱۲ / ۲۳۰ (چاپ مصر ۱۴ جزء در هفت مجلد ۱۳۵۱-۱۳۵۸ ه .) نوشته است در ۵۴۷ ه . که وی در گذشت کمی بیش از پنجاه سال داشت که با سال ۴۹۱ ه . سازگارست و نیز در کتاب ریحانة الادب ۳ / ۵۶ اشاره شده که در ۵۴۷ ه . در سن ۵۷ سالگی در گذشته است که ۴۹۰ ه . (= ۵۷ - ۵۴۷) سال تولد او می شود .

۳- ابن حجر العسقلانی ، لسان المیزان ۶ / ۵۲ ، چاپ حیدر آباد دکن

عبادی از کودکی به تحصیل دانشهای مرسوم زمان ، بخصوص آنچه در حرفه پدری بکار او می آمد ، پرداخت . نوشته اند از ابوبکر الشیروی^۱ ، زاهر الشحامی ، ابو علی نصرالله بن احمد بن عثمان الخشنامی ، ابو عبدالله اسمعیل بن الحافظ عبدالغافر الفارسی ، ابو عبدالله محمد بن محمود الرشیدی ، ابوالفضل العباس بن احمد السقائی ، شیخ ابو محمد شافعی ابن حسین بن محمد الاستادی و نیز از گروهی دیگر حدیث بسیار شنید و فرا گرفت^۲ و به مراتب عالی علمی نایل شد .

چندی در قزوین به وعظ پرداخت ؛ حافظ ابوسعید عبدالکریم بن محمد السمعانی ، مؤلف کتاب معروف الأنساب ، می گوید که : در پنج دیه احادیث خیلی از او شنیده است. اندك اندك بر اثر قریحه واستعداد سخنوری که داشت و معلوماتی که کسب کرده بود در وعظ و بلاغت از بزرگان روزگار خود شد و بسیار معروف گردید چندان که هر کس درباره او چیزی نوشته اشاره کرده است که در وعظ و سخنرانی ید طولائی داشت و بدین هنر ضرب المثل بود^۳ و صیت شهرت او همه جا را فرا گرفت . اگر می بینیم که ابوالرشید

۱- ابن الاثیر ، الکامل ۵۹ / ۱۱ ؛ ابوبکر السروی ، چاپ مصر دوازده جزء درشش مجلد ، ۱۳۰۳ هـ .

۲- الانساب ۳۸۰ ر ؛ اللباب فی تهذیب الانساب ۲ / ۱۱۰ ؛ ابن الاثیر ، الکامل ۵۹ / ۱۱ ؛ ابن خلکان ۴ / ۳۰۰ ؛ ابن الجوزی ۱۰ / ۱۵۰ ؛ سبکی ۴ / ۳۱۰ ؛ معجم البلدان ۳ / ۵۹۹

۳- الانساب ۳۸۰ ر ؛ ابن خلکان ۴ / ۳۰۰ ؛ لسان المیزان ۶ / ۵۲ ؛ اللباب ۲ / ۱۱۰ ، سبکی ۴ / ۳۱۰ ؛ معجم البلدان ۳ / ۵۹۹ ؛ عماد کاتب ، تواریخ آل سلجوق ص ۲۱۶ (درمورد اخیر رك ؛ حواشی آقای محدث بردیوان قوامی ص ۲۴۷) .
جلال الدین محمد مولوی نیز در غزلیات شمس از عبادی به وعظ و سخنوری یاد می کند ولی معلوم نیست مراد او پدر است یا پسر :

وگر شود به نصیحت هزار عبادی ز عشق او نتوانم که توبه آرم من

(کلیات شمس ۶ / ۳۳۰۹۸)

تا نمایم سخن به عبادی

(کلیات شمس ۷ / ۳۳۶۱۸)

به مدح و شکر او سیصد عبادی

(کلیات شمس ۷ / ۳۶۰۵۹)

شمس تبریز ! چهره ای بنما

گر احسان را زبان باشد بگردد

عبدالجلیل بن ابوالحسین بن ابوالفضل قزوینی رازی ، مؤلف کتاب النقض ، از او به عبارت « علامه روزگار و خواجه معنی و سلطان سخن » نام می برد^۱ بدین سبب است . عنوان « قطب الدین » نیز از این معانی حکایت می کند ؛ به او هم مانند پدرش « امیر » می گفتند . راوندی ، مؤلف کتاب راحة الصدور ، نیز وقتی می خواهد از مراتب فضل و کمال خال خود ، ابوالفضل احمد بن محمد بن علی الراوندی ، یاد کند می گوید : « در انواع علوم مقدم همه اوست چه فنون دانش به غایت کمال رسانیده است ، و اگر عبادی و علاء خواری^۲ در قید حیات بودند انشای سخن از او آموختندی و دقائق علم وعظ از او آموختندی . »^۳

عبادی در دوره ای می زیست که « علمای دینی تسلط و نفوذ تام و تمام در پیروان خود داشته و واقعاً آنها بوده اند که در شهرها و قراء و قصبات بر مردم حکومت می کرده اند . به حکم و اشاره آنان مریدان از فدا کردن مال و جان ابا نداشتند و یا اگر در دل ناخشنودیی از این باب احساس می کردند آن ناخشنودی را اظهار نمی نمودند »^۴ . مظفر عبادی خود از این تأثیر کلام

۱- کتاب النقض ۴۰۳ ، تصحیح سید جلال الدین محدث ، تهران ۱۳۳۱ .
جای دیگر در همین کتاب النقض (ص ۷۵) به نقل از کتاب بعض فضائح الروافض در رد شیعیان آمده است : « و اگر این عالم امیر عبادی باشد خواجه میان در بند و بر ضلالت او عوام را تحریص می کند که آنچه او گوید نتوان شنودن » . این گونه یاد کردن از امیر عبادی نیز دلیل شهرت و علو مقام او در نظر نویسندۀ بعض فضائح الروافض و اهل سنت و جماعت است .

۲- منظور امام علاء الدین الخواری است که از او شعر هم روایت کرده اند و به قول محمد عوفی « هر نکته ای از نثر او جهانی است و هر دقیقه از دقائق تذکیر وی عالمی » لباب الالباب ۲۲۹ ، چاپ سعید نفیسی ، تهران ۱۳۳۵

۳- راحة الصدور ص ۴۰ ، تصحیح محمد اقبال ، تهران ۱۳۳۳

۴- دکتر ذبیح الله صفا ، تاریخ ادبیات در ایران ۱۵۷/۲-۱۵۸ ، تهران

بسیار بر خوردار بود ، واقعه زیر نمونه‌ای روشن ازان است:
 « شنیدم که عمادی^۱ - که از شاعران او^۲ بود - بر عبادی قصیده‌ای
 می‌خواند که ، شعر :

ره می‌رویم و دیده به رهبر نمی‌رسد
 کان می‌کنیم و تیشه به گوهر نمی‌رسد
 عبادی بر سر منبر بود ، عمادی بدین بیت رسید که :
 بر آستان جاه تو چرخ ار نداد بوس
 عذرش قبول کن که مگر بر نمی‌رسد

عبادی گفت : امیر عمادی هر آرزو که دارد بخواهد . عمادی ملازم
 قاضی را با خود داشت ، گفت : به هزار دینار سرخ قرض محبوسم و موکل
 این است وجوه قرض می‌باید . عبادی سر فرو برد . یکی از مریدان گفت :
 ببود ! عبادی سر بر آورد گفت : امیر عمادی چون هزار با قرض دهد فردا
 دیگر قرضش باید که بخورد . مریدی دیگر گفت : هزار دیگر ببود و عمادی
 بیاسود . مدح شاعر گویم یا همت عالم یا ارادت مجلسی !^۳

۱ - منظور امیر عمادی شهریار از گویندگان توانای اواخر قرن ششم
 هجری ، شاعر دربار عمادالدوله فرامرز پسر شهریار از خاندان باوندی مازندران
 است که چندی نیز در عراق در خدمت طغرل بن محمد (۵۲۶-۵۲۹) زیست و از
 حمایت و تشویق او برخوردار شد ؛ وی اتابك جهان پهلوان (م . ۵۸۱ ه .) و نیز
 طغرل بن ارسلان (۵۷۱ - ۵۹۰) را مدح گفته و به سال ۵۸۲ (به روایت آتشکده
 آذر) یا ۵۷۳ ه . (به روایت تقی‌الدین کاشی) در گذشته است (رك : تاریخ ادبیات
 در ایران ۷۴۳/۲-۷۵۰) .

۲ - منظور طغرل بن محمد بن ملک‌شاه سلجوقی است که ذکر او گذشت .

۳ - راحة الصدور ۲۰۹

از عجایب مربوط به وعظ عبادی روایتی است که اینک نقل می شود :^۱ « سبط ابن جوزی بعد از ذکر حدیث رد شمس در کتاب معروف خود، تذکرة خواص الامة فی معرفة الائمة^۲ ، بعد از نقل حدیث و قبول آن و تصحیح طریق آن و ذکر برخی از اشعار در این باب گفته : و فی الباب حکایة عجیبة حدثنی بها جماعة من مشایخنا بالعراق قالوا : شاهدنا أبا منصور المظفر بن أردشیر العبادی الواعظ و قد جلس بالتاجیة مدرسة بیاب ابرزمحلة ببغداد و کان بعد العصر و ذکر حدیث رد الشمس لعلی علیه السلام و طرزه بعبارته و نمقه بالفاظه ثم ذکر فضائل اهل البیت علیهم السلام فنشأت سحابة غطت الشمس حتی ظن الناس أنها قد غابت فقام ابو منصور علی المنبر قائماً و أومی الی الشمس و انشد :

لا تغربی یا شمس حتی ینتهی مدحی لآل المصطفی ولنجله
و اثنی عنانک إن أردت ثناء هم أنسیت إن کان الوقوف لأجله
إن کان للمولی وقوفک فلیکن هذا الوقوف لخیاله و لرجله
قالوا فانجاب السحاب عن الشمس و طلعت^۳ . و گویا ناظر به این حکایت است آنچه علامه حلی (ره) فرموده است : علامه مجلسی (ره) در تاسع

۱- آقای محدث در حواشی خود بر کتاب النقض بمناسبت حدیث رد شمس برای علی (ع) چنین نوشته اند.

۲- صفحه ۳۱ طبع ایران ۱۲۸۵ و صفحه ۵۹ چاپ نجف ۱۳۶۹. آقای

محدث در حواشی خود بر دیوان قوامی (ص ۲۴۸) هم این قسمت را آورده اند .

۳- « ابن حجر مکی نیز در صواعق محرقه این قضیه را از همین کتاب

[یعنی تذکرة خواص الامة] نقل کرده است « (محدث ، حواشی دیوان قوامی ۲۴۸)

بحار در آخر باب رد الشمس (ص ۵۵۴) گفته : قال العلامة رحمه الله في كتاب كشف اليقين^۱ : كان بعض الزهاد يعظ الناس فوعظ في بعض الايام و أخذ يمدح علياً (ع) فقاربت الشمس الغروب وأظلم الافق فقال مخاطباً للشمس :

لا تغربي يا شمس حتى ينقضي مدحي لصنوا المصطفى و لنجمله

(إلى آخر الايات) فوقفت الشمس و أضاء الافق حتى انقضى المدح و كان ذلك بمحضر جماعة كثيرة تبلغ حد التواتر و اشتهرت هذه القصة عند الخواص و العوام .^۲

و نیز «محمد بن يوسف بن محمد گنجی شافعی در کفایة الطالب^۳ بعد از نقل حدیث رد شمس گفته : و لهذا الحديث حكاية عجيبة حكاها جماعة من اهل التواريخ أخبرنا الحافظ أبو عبد الله محمد بن محمود المعروف بابن النجار ؛ أخبرنا أبو محمد عبد العزيز بن الاخضر ؛ قال : سمعت القاضي محمد بن عمر بن يوسف الأرموي يقول : جلس أبو منصور المظفر بن أردشير العبادي الواعظ بمدرسة التاجية بباب ابرز ببغداد بعد صلاة العصر و ذكر حديث رد الشمس و شرع في فضائل اهل البيت فنشأت سحابة غطت الشمس حتى ظن الناس أنها قد غابت فقام أبو منصور على المنبر قائماً و أومى الى الشمس و ارتجل : لا تغربي . . . (إلى آخر الايات) و بعد از نقل شعرها گفته : قال فطلعت الشمس فلا يدري ما رمى

۱ - صفحه ۹۸ چاپ تبریز ، ۱۲۹۸ . آقای محدث در حواشی خود بر دیوان

قوامی (ص ۲۴۹) هم این قسمت را آورده و مراد از « بعض الزهاد » را امیر عبادی دانسته اند .

۲ - محدث ، کتاب النقض ۲/۵۶۱ ح

۳ - صفحه ۲۴۳ ، چاپ نجف ۱۳۵۶

عليه من الاموال في ذلك اليوم .^۱

ملاحظه می شود که شهرت و رونق بازار وعظ عبادی از ایران هم گذشت و به بغداد رسید . وی نخستین بار، وقتی قصد حج کرده بود ، به بغداد آمد و نیز بار دیگر بعنوان رسول از جانب سلطان سنجر سلجوقی به بغداد رفت^۲ و در این شهر - که مرکز خلافت و پایتخت دنیای اسلام بود - مورد نظرالمقتفی لامرالله سی و یکمین خلیفه عباسی (۵۳۰-۵۵۵ هـ) واقع شد و در شمار نزدیکان او در آمد . در این زمان بود که کار او بالا گرفت . مدت سه سال در جامع و نظامیه بغداد مجالس و عظ داشت و حدیث املا می کرد و از این راه در شهرهای اسلامی بلند نام شد . در همین ایام مردم چندان فریفته کلام او شده بودند که در مجالس ، سخنان او و نکته هایی را که می گفت می نوشتند و از این راه مجلداتی متعدد فراهم آمد^۳ . تفصیلی که مؤلف کتاب النقض از او آورده مربوط به همین روزگارست و در حضور خلیفه اتفاق افتاده : « و امیر عبادی . . . را در حضرت المقتفی لامرالله پرسیدند روزی که فردا عاشوراء خواست بودن که چه گوئی در معاویه ؟ - جواب نداد تا سائل سه بار تکرار کرد . بار سوم گفت : ای خواجه سؤالی مبهم می کنی ، نمی دانم کدام معاویه را می گوئی ؟ این معاویه را که پدرش دندان مصطفی (ص) بشکست و مادرش جگر حمزه بخایید و او بیست و چند بار تیغ برروی علی مرتضی (ع) کشید ، و پسرش سر حسین علی (ع) بیرید^۴ ، ای مسلمانان شما این معاویه را چه گوئید ؟ مردم در حضرت خلافت حنفی و سنی و شافعی

۱- نقل از حواشی آقای محدث بردیوان قوامی ۲۴۸-۲۴۹

۲- الانساب ۳۸۰ ر ؛ اللباب ۱۱۰/۲ ، سبکی ۳۱۰/۴

۳- البدایة و النهایة ۱۲ / ۲۳۰ ؛ المنتظم ۱۰ / ۱۵۱ ؛ ابن خلکان

۴/۳۰۰ ؛ عماد کاتب . تواریخ آل سلجوق ۲۱۶

۴- نظیر قول حکیم سنائی که گفته است :

دو ستار پسر هند مگر نشیدی	که از او و سه کس او به پیمبر چه رسید؟
پدر او در دندان پیمبر بشکست	مادر او جگر عم پیمبر بمکید ،
او بناحق حق داماد پیمبر بستد	پسر او سر فرزند پیمبر ببرید ،
گر تو لعنت به چنین کس نکنی شرمت باد	لعن الله یزیداً و علی آل یزید

(نقل از کتاب النقض ۳/۴۰۳ ح)

زبان به لعنت و نفرین برگشودند و مانند این بسیارست و تعزیت حسین (ع)

هر موسم عاشوراء به بغداد تازه باشد با نوحه و فریاد .^۱

تقرب و احترام عبادی در نزد خلیفه به جایی رسیده که از طرف خلیفه

به سفارت و رسالت به نزد سلاطین اعزام شده است چنان که خلیفه او را بعنوان

رسول پیش سلطان سنجر بن ملکشاه سلجوقی به خراسان فرستاد^۲ و چون از

این مأموریت به بغداد بازگشت بار دیگر از جانب خلیفه به نزد ملکشاه بن

محمود بن محمد به خوزستان فرستاده شد تا میان وی و بدرالحویری صلح

برقرار کند^۳ . عبادی در این سفر موفق شد و این دو تن را آشتی داد و از

این راه مالی نصیبش شد ولی دران دیار اجالش فرا رسید و روز دوشنبه یا پنجشنبه

پایان ربیع الآخر سال ۵۴۷ هجری در عسکر مکرّم خوزستان در گذشت^۴ .

۱- کتاب النقض ۴۰۳-۴۰۴

۲- ابن خلکان ۴/۳۰۰ ؛ ریحانة الادب ۳/۵۶ ؛ نیز رك ؛ معجم البلدان

۵۹۹/۳

۳- ضبط نام دو تن اخیر در کتاب المنتظم ۱۵۱/۱۰ بصورت مزبورست

ولی ابن اثیر آنها را محمد بن السلطان محمود و بدر الحوائزی نوشته است (الکامل

۵۹/۱۱) .

۴- روایت بالا از ابن جوزی (المنتظم ۱۵۱/۱۰) و ابن خلکان

(۴/۳۰۰) است . ابن حجر العسقلانی از قول سمعانی تاریخ فوت او را اول جمادی

الاولای سال ۵۴۷ نوشته است (لسان المیزان ۶/۵۲) . سال وفات او در اکثر مآخذ

دیگر نیز (البدایة و النهایة ۱۲/۲۳۰ ؛ سبکی ۴/۳۱۰ ؛ معجم البلدان ۳/۵۹۹ ؛

الانساب ۳۸۰ ر ؛ ریحانة الادب ۳/۵۶ ؛ معجم المؤلفین ۱۲/۲۹۷) ۵۴۷ هجری

است جز در الکامل فی التاریخ تألیف ابن اثیر که در گذشت وی را جزء وقایع سال

۵۴۶ ه . در ماه ربیع الآخر آورده است (الکامل ۱۱/۵۹) نیز رك ؛ معجم البلدان

۷۸۴/۴

تابوت عبادی را از خوزستان به بغداد بردند^۱ و در مقبرهٔ شیخ جنید ابن محمد در شونیزیه دفنش کردند^۲. پسروی در بغداد به سوگواری و تعزیت پرداخت. هنگام وعظ از پدر خود یاد می‌کرد و می‌گریست؛ کافهٔ مردم نیز با او در گریه هم‌آهنگی می‌کردند و این خود از مقام و اهمیت عبادی در نظر مردم حکایت می‌کند. پسر او نیز چند ماه بعد وفات یافت و اموالی که عبادی گرد آورده بود به سلطان عاید شد و به قول ابن جوزی این موضوع نیز در زندگانی او نکته‌ای عبرت‌آموز بود^۳.

برای آن‌که اندکی از معروفیت و شأن امیر عبادی در روزگار خودش آگاه شویم کافی است مثلاً به دیوان بدرالدین قوامی رازی، از گویندگان نیمهٔ اول قرن ششم، نظری بیفکنیم. عبادی ممدوح برخی شاعران بوده است از جمله قوامی رازی او را مدح می‌گفته است. قوامی قصیده‌ای دارد در ستایش و توحید خدای تعالی و در موعظت و نصیحت و مدح امیر عبادی به مطلع زیر:

مدبری ملکی بر جهان جهانبان است

که هرچه گوئی از او صد هزار چندان است^۴

تا جایی که گوید:

جهان فتنه‌چو دریا و خلق عالم را

نهنگ وار همه تن دهان و دندان است

۱- برخی با اشتباه نوشته‌اند که در بغداد درگذشت، رک: عمر رضا کحاله، معجم المؤلفین ۲۹۸/۱۲، چاپ دمشق (در پانزده جلد) ۱۳۷۶-۱۳۸۱ هـ.

۲- ابن خلکان ۳۰۰/۴؛ المنتظم ۱۵۱/۱۰؛ ابن اثیر ۵۹/۱۱؛ الانساب

۳۸۰ ر؛ اللباب ۱۱۰/۲

۳- ابن اثیر ۵۹/۱۱؛ المنتظم ۱۵۱/۱۰

۴- دیوان قوامی ۱۴۶

برون شدن بسلامت کس از چنین دریا
 بجز به کشتی علم امیر نتوانست
 امیر عالم عالی نژاد قطب الدین
 که شغل دولت و ملت از او بسامان است
 کدام امیر ، امیر امام عبادی
 که در سخنوری از نادرات دوران است
 سخنوری که عبارات روشن خوش او
 چو ابرو بحر شکرپاش و گوهر افشان است
 ز راه عقل و ادب با خلیفه هم سر است
 ز روی فضل و هنر بر ائمه سلطان است...
 ز شرق شرع بر آوردی آفتاب علوم
 از آن که مولد پاک تو از خراسان است...
 تو می روی و دل و جان ما ترا همراه
 نگویی آخر کاین درد را چه درمان است
 مرو بفضل و مبرحله بهشت از ما
 که آدم دل ما در غمت غریوان است
 امید هست که هم با مراد زود آیی
 به پر فر تو گیتی نوشتن آسان است^۱
 روایتی که ابن جوزی آورده است که روز جمعه پنجم ذیحجه سال
 ۵۴۶ در جامع منصور حنبلی ها بر ابن العبادی، هنگام وعظ، شوریدند و نگذاشتند
 که به سخنان خود ادامه دهد ظاهراً مربوط به هموست^۲. با همه شهرت او

۱- دیوان قوامی ۱۴۸-۱۴۹

۲- المنتظم ۱۴۵/۱۰

به سخنوری و قدرت بیان، ابن جوزی کلام وی را پسندیده و در باره او گفته است: اکثر سخنان وی حاوی معنی زیادی نیست سپس به مجلداتی که مستمعان از گفتار او فراهم آورده اند اشاره کرده و اظهار عقیده نموده است که در یک جلد آنها از آغاز تا پایان پنج کلمه خوب یافته نمی شود. با این همه سختگیری که ابن جوزی در باره عبادی کرده است از جمله نکته های بدیع او این را پسندیده که روزی وقتی عبادی وعظ می کرد باران گرفت، مردم پناهگاهی جستند که تر نشوند؛ وی گفت: از تراوش آب رحمت خداوند که قطره ای از ابر نعمت اوست - پراکنده نشوید بلکه از شرار آتشی بگریزید که از خشم او برافروخته می شود^۱.

ابوالحسن علی بن زید بیهقی (م. ۵۶۵ هـ.) مؤلف تاریخ بیهق نیز امیر عبادی را دیده است. وی در باب شیخ احمد کیال نوشته است: «و از تصانیف او مجلدی در دست امیر امام قطب الدین ابومنصور عبادی رحمه الله دیدم»^۲ و از داماد او نیز ذیل «مستوفیان» چنین یاد کرده است: «والعقب من زین الرؤساء بن ابی علی بن ابی منصور، المؤید و علاء الدین امیر علی بن محمد الواعظ ختن الامیر الامام ابومنصور العبادی، و هو مقيم بالموصل، و اقام قبل ذلك ببغداد، وله صیت و ذکر جمیل فی الشام و منزلة رفيعة فی دار السلام، و هو حافد خالتي، و قد اختلف مدة الى»^۳.

اکثر کسانی که در باب عبادی سخن گفته اند، نوشته اند که سماع حدیث او درست

۱- المنتظم ۱۵۰/۱۰؛ البداية و النهایة ۲۳۰/۱۲

۲- تاریخ بیهق ۲۵۳

۳- تاریخ بیهق ۱۱۸. آقای محدث این هر دو مورد را از تاریخ بیهق در

حواشی خود بردیوان قوامی (ص ۲۴۹) نقل کرده اند.

بود ولی با آن که خود از علمای مشهور عامّه و از واعظان بزرگ بشمار می رفت در امور دینی بی مبالائی می نمود و مورد وثوق نبود . شگفت آن که سمعانی در باره او گفته است : من از او چیزهایی دیدم و نیز رساله ای به خط وی مطالعه کردم که در اباحه نوشیدن شراب فراهم آورده بود^۱ . ابن حجر العسقلانی افزوده است که وی در این رساله به بعضی از آیات قرآن استناد جسته^۲ و با اشاره به این که نصی از پیغمبر در تحریم شراب نیست نتیجه گرفته بود که خداوند فقط مستی و افعالی را که از شراب بخوار در صورت شراب نوشی بسیار سر می زند حرام شمرده است . و نیز گفته است که سمعانی برای وی عذری جسته که شاید عبادی در این رساله این اقوال را از دیگران نقل کرده است که آنها را رد کند و نظر خود او نیست . طرفه تر آن که به قول همین ابن حجر العسقلانی ، عبادی در نماز هم سستی و کوتاهی می نموده است . حمزة بن مکي گفته است : من مدتی با عبادی بودم و ندیدم او را که نماز خفتن بگزارد و وقتی سماع آواز خوش دست می داد ، می گفت : نماز را بعد از سماع خواهم خواند و چون از سماع فارغ می شد می خفت ، بی آن که نمازی بخواند^۳ . بنابراین وی مردی بوده است که اگر چه مردم او را از علمای معروف و واعظی با نفوذ و پر آوازه می شناخته اند ظاهراً از

۱- الانساب ۳۸۰ ر ؛ اللباب ۱۱۰/۲ ؛ ابن خلکان ۳۰۰/۴ ؛ ریحانة الادب

۵۷/۳ ؛ معجم المؤلفین ۲۹۸/۱۲ ؛ نیز رک : معجم البلدان ۵۹۹/۳

۲- از قبیل آیه : یسئلونک عن الخمر والمیسر قل فیهما اثم کبیر و منافع للناس

و اثمهما اکبر من نفعهما . . . قرآن ، سورة بقره ۲۱۶/۲ ؛ و من ثمرات النخیل و الاعناب تتخذون منه سکرأ و رزقأ حسناً ان فی ذلك لآیه لقوم یعقلون . سورة نحل

برخی از منهیات روی گردان نبوده بخصوص اگر رساله مذکور بواقع نمودار عقاید خود او در اباحه شراب نوشیدن باشد و علاقه او را به سماع نیز بیاد آوریم نوعی بی قیدی و لا ابالیگری قلندرانۀ اهل ذوق در او دیده می شود که در کسوت اهل زهد و وعظ - که وی داشته - قابل ملاحظه است.

نوشته اند عبّادی در وعظ و تذکیر و دیگر موضوعها ، رساله ها و آثاری داشته و ازان جمله است: الوسيلة الى معرفة الفضيلة ، مناقب الصوفیه ، معراج نامه - که نخست می پنداشته اند از ابن سیناست ^۱ - و کتاب التصفية فی احوال المتصوفة که اینک موضوع بحث ماست . در کتاب النقض از کتابی دیگر از آثار عبّادی نام برده شده است بدین شرح : « اگر بذکر اشعار و اخبار در این معنی ^۲ مشغول شویم کتابی مفرد باید و در این جا این قدر کفایت است و اگر خواجه را می باید که صحت این دعوی بداند باید که کتاب مراسم الدین فی مواسم الیقین طلب کند که امیر امام عبّادی رحمه الله علیه جمع کرده است در اخبار و این خبر بدین اسناد ببیند و بخواند ازان امام اصحاب سنت تا عجبش نیاید . « بعد متن روایت را می آورد ^۳ . آقای محدث در معرفی « مراسم الدین » نوشته اند : « این کتاب یعنی مراسم الدین تا اواخر قرن یازدهم هجری موجود بوده است زیرا که شارح مشارق الانوار برسی (ره) - که موسوم به حسن و معروف به خطیب قاری بوده است در شرح کتاب مشارق مذکور که آن را مطالع الاسرار نامیده است و به امر شاه سلیمان صفوی به این شرح اقدام کرده است و به سال هزار و نود و یک از شرح جلد اول فارغ شده است - ازان کتاب مستقیماً و بدون هیچ واسطه نقل

۱- رک : محمد تقی دانش پروه ، فهرست نسخه های خطی کتابخانه دانشکده حقوق و علوم سیاسی و اقتصادی ۱۹۹-۲۰۰ . استاد مینوی عکس معراج نامه عبّادی را برای کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران فراهم کرده اند .

۲- یعنی در معنی این که گویند آفتاب را از بهر علی باز گردانیدند .

۳- کتاب النقض ۵۶۰-۵۶۱

می‌کند و نص عبارت او تحت عنوان مطلع هشتم ضمن مطالع دوازده گانه که بعد از ذکر شرح اسرار و کرامات مربوطه به امیرالمؤمنین (ع) دران کتاب ذکر کرده است این است: مطلع هشتم در رد شمس است امیرامام عبّادی در کتاب مراسم الدین و ابن فورک در کتاب فصول و ابن مغزلی در کتاب مناقب و صاحب کتاب اعتماد که از فقهای حنابله است دران کتاب و ملا معین در کتاب معارج و ابن ابی الحدید معتزلی و غیرهم نقل کرده اند که چون حضرت رسالت پناه (ص) از خبیر مراجعت فرمود (و بعد از نقل محصل روایت و ذکر اختلافات واقعه در کیفیت وقوع آن گفته) : و طحاوی که از اکابر علمای حنفیه است گفته که رواة این حدیث همه ثقه و معتبرند^۱ . و نیز محقق اردبیلی در حدیقة الشیعه^۲ از ذکر قضیه رد شمس در کتاب مراسم الدین امیر امام عبّادی یاد کرده است^۳ .

کتاب دیگر عبّادی موسوم است به « مناقب الصوفیه ». این کتاب نیز چنان که از اسمش بر می آید در معرفی صوفیان و بیان اصطلاحات آنان است . نویسندۀ این سطور به لطف شادروان دکتر مهدی بیانی موفق شد از مطالعه کامل نسخه‌ای از این کتاب - که تاریخ کتابت آن ۷۸۸ هـ . و در اختیار ایشان بود - بهره مند گردد و یادداشت‌هایی تهیه کند . آغاز این رساله چنین است : « بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين . قال الامام ابو منصور المظفر بن اردشير العبّادی رحمة الله علیه ، رسالته من التصوف . آغاز سخن . شکر و سپاس خداوندی را که بخداوندی سزااست ... » و چنین پایان می پذیرد : « و اگر بر معنی رضا افتد تأیید الهیت و مدد عزت باشد . تمت الكتاب المناقب

۱- محدث : کتاب النقص ۱/۵۶۱ ح

۲- ص ۶۹ چاپ ایران ، ۱۳۱۸

۳- رك : حواشی آقای محدث بردیوان قوامی ۲۴۸

الصوفية بحمد الله ومنه وحسن توفيقه على يد العبد الضعيف النحيف الراجي الى رحمة ربه الملك العلي بن ترکانشاه بن علي بصره الله بعبوب نفسه في شوال سنة ثمان و ثمانين و سبعمائة ، سنة ٧٨٨ « مناقب الصوفيه در مقایسه با کتاب التصفیه رساله‌ای است مختصر در ١٥٢ صفحه ١٥ سطری ^۱ .

از خلال سطور کتاب حاضر نیز معلوم می شود که مؤلف غیر از این رساله آثار دیگری در زمینه تصوف نوشته بوده است زیرا جای جای به دیگر تألیفات خود در این باب اشاره می کند ^۲ . بعلاوه دو جا ظاهراً از اثری به نام « عنصر » یاد می کند بدین شرح : « هر چند که پارسی خوان را این قدر کفایت است و دیگر طالبان خود همه معانی محقق و مشروح در عنصر باز جویند و بخوانند که این پنهان ترست ^۳ . » و ما این کتاب به تازی نبشته‌ایم و از پرده اول و دوم و سوم درون رفته‌ایم ارباب حقیقت این معانی در کتاب عنصر باز طلبند تا باز یابند ^۴ .

شاید علاقه عبّادی به سماع و بعضی بی قیدیهای او در شریعت نیز ناشی از ذوق صوفیانه و مشرب عرفانی او باشد زیرا کتابی هم که اکنون مورد نظرست ، یعنی التصفیه فی احوال المتصوفه ، یکسر در معرفی اهل طریقت است.



کتاب التصفیه فی احوال المتصوفه ، معروف به صوفی نامه ، اثری

۱- رك: محمد تقی دانش پژوه، نسخه های خطی، دفتر چهارم نشریه کتابخانه

مرکزی دانشگاه تهران ص ۱۲۵-۱۲۷ ، تهران ۱۳۴۴

۲- ص ۱۳۵ ، ۱۵۳ ، ۱۵۹ ، ۱۹۹ ، ۲۱۱

۳- ص ۱۹۹ کتاب حاضر

۴- ص ۲۵۶ همین کتاب. از مفهوم دو قسمت اخیر شاید بتوان چنین دریافت

که این رساله به عربی بوده است .

است به فارسی که در آن بتفصیل در باب اهل تصوف و رفتار و کردار و اصطلاحات آنان بحث شده است . توجه به قسمتی از مقدمه کتاب ما را با موضوع آن و غرضی که نویسنده از نگارش چنین رساله‌ای داشته است ، آشنا می‌کند : « اما این يك طایفه را که متصوفه گویند و احوال ایشان خاصست و عباراتشان مستخرجست از کتاب الهی و اخبار نبوی ، آن طایفه را ما درین (۳ ر) کتاب صفت خواهیم کردن و ایشان را صوفی گویند ... و ما را مراد ازین مکتوب آنست که عالیشان مختلف اند در حق صوفیان باعتقاد ، و متفاوت اند بقول ، و هر کسی در حق ایشان عبارتی دیگر کنند و باشد که طعنی زنند و ایشان را کاهل و بی‌کار خوانند زیرا که بر حقیقت احوال ایشان مطلع نباشند و الجاهلون لاهل العلم اعداء . و نیز در میان این طایفه کسانی می‌افتند که در قول و فعل و حال ایشان مستقبحات شرعی ظاهر می‌شود که مجال طعن طاعنان بود و آن نه از نفس طریقت است یا از خصال تصوف ، یا از اخلاق این طایفه ، بل که هر قومی را قشری باشد و لُبّی ، و طفیلی و اصلی که آن طفیلی بظاهر باطل قناعت کند اما آن اصلی حق و حقیقت خواهد و مجاهدت تا با سرهدایت افتد که والذین جاهدوا فینا لنهدينهم سبلنا . و اگر کسی يك دینار قلب در میان ده دینار خالص سره اندازد آن جمله نقد قلب نشود باختلاط آن يك دینار تا اگر کسی اعتقاد بندد که جمله قلب و ناسره است از فایده آن مال باز ماند و خلل در (۳ پ) معیشت او آید بل که شرط آن باشد که سره را از ناسره جدا کند و نیک را با بد در هم نزنند هل یستوی الذین یعلمون والذین لا یعلمون . وما یستوی الاعمی والبصیر ولا الظلمات ولا النور ولا الظل ولا الحرور . پس چون فساد اعتقادهای می‌دانستیم درین وقت بحکم قصور تصور ایشان باحوال این طایفه را و گمان که می‌برند

که کاریست از بدعت یا قاعده ایست بتهمت ، واجب دانستیم بتفصیل شرح این احوال کردن ، و مبتدا و منتها و اصل این قاعده و احوال این طایفه را شرحی کردم و برای عموم فایده را بیپارسی نبشته آمد ، و از سخنهاى غامض مشکل احتراز کرده شد بیکباره تا خاص و عام را ازین بهره باشد ؛ و از حق تعالی یاری خواستم و بصدق قصد این تألیف کردم و این کتاب تصفیه احوال المتصوفة نام کردم تا از ما یادگار باشد خوانندگان را « (۴ ر) ^۱ .

همچنان که از این مقدمه معلوم می شود این کتاب در حقیقت نظر یکی از علمای معروف عامه را - که خود به اهل طریقت اعتقاد دارد - نسبت به تصوف در قرن ششم آشکار می کند و چنان که مؤلف خود در مقدمه و نیز در خلال کتاب مکرر تصریح کرده ^۲ خواسته است این کتاب را به زبانی ساده و همه کس فهم بنویسد که همگان ازان بهره ببرند و در حقیقت نیز چنین است .

آنچه مؤلف در هر باب بیان کرده است روشن و مفهوم است و اکثر در پایان هر مبحثی از خدا آرزو می کند که ما را بدین صفت متحلی گرداند . فصول مختلف کتاب حاوی تمثیلاتی است که مانند دیگر نویسندگان صوفی مشرب و هم به شیوهٔ واعظان برای تفهیم معنی بکار برده است . مثلاً نویسنده کتاب در باب ارتباط شریعت و طریقت چنین اظهار عقیده می نماید : « هر که از عهدهٔ احکام شرعی بیرون آمد از احوال طریقت بهتر خبر یابد و هر که در شریعت مقصر باشد بدین طریقت هرگز نتواند رسیدن (۹ ر) و همچنان باشد که کسی بر بامی خواهد شدن راه نردبان آن بام خراب کند و خویشتن را روی دیوار بر میکشد چندانکه بکوشد به بسیار زمان خود را بیالا برد

۱ - ص ۶-۸

۲ - ص ۲۶ ، ۱۲۴ ، ۱۹۹ ، ۲۵۵

بیک لحظه فرو افتد و نیز همچنان باشد که کسی بجهد و جد سنگی گران بار
بها می اندازد که اگر چه حیلست کند و جهد تمام نماید و رنج بسیار بکشد
هر چه بمدتی دراز بر بالا اندازد بکمتر از ساعتی فرو افتد آن سنگ و
بمنزل خود باز آید^۱. توجه به این اشارات یاد آور این نکته است که
واعظی چون عبادی است که اینک در باب تصوف سخن می گوید.

رخی جمله ها که از کتاب نقل می شود نموداری است هم از نثر
نویسنده و هم از طرز تفکر او در باب مسائل عرفانی:

☆ در وحدت شریعتها: « و درین دعوت هیچ تفاوت نیست میان
جمله انبیا بل که جمله یک دین است و یک دعوت و یک معبود، و جمله این
گفته اند: والهمک اله واحد و برین رفته اند: تعالوا الی کلمة سواء بیننا
و بینکم^۲».

☆ در بیان تصوف: « پس نخست باطن را صافی باید کردن آنکه جامه
اهل صفا که صوف است در پوشیدن تا حکم نیکان گیرد که من تشبه بقوم
فهو منهم، این تشبه بجامه نیست، باخلاق و احوال است که اگر تشبه بجامه
بودی بایستی که چون کافری جامه مسلمانی در پوشیدی بروی حکم مسلمانان
کنندی و این حال بخلاف اینست^۳».

☆ ابتدای طریقت: « ابتدای این طریقت کیفیت احوال انبیا و اولیا و
صدیقان بوده است و اکنون بحکم غلبت عاداتهای زشت و اوصاف ناپسندیده
صورت حال صوفیان میان مردم جهان زشت می نمایند^۴».

☆ در بیان حال شیخ: « همچنان که امت را نبی باید، و طفل را معلم
بباید، و بیمار را طبیب، و تشنه را آب، مرید را نیز پیر بباید تا آنچه

مصلحت و مفسدت سلوك راه است می نماید . و چون بخود کفایت کند همچنان باشد که راهی نداند و آنگه راه بری کند ، زود باشد که در هلاك افتد . و چون مرید خواهد که احوال از کتاب معلوم کند همچنان باشد که کسی که با مردگان صحبت کند ، و هر که با مرده بسیار نشیند مرده دل شود . پس مرید را اقتدا باید کردن به هر سالک واصل عالم عامل تا آن جوان در ظل همت آن پیر از آفات راه سلامت بگذرد .^۱

در رکن چهارم کتاب در اصطلاحات و الفاظ پاره‌ای موضوعات نیز بشکل سؤال و جواب مطرح شده است .

نثر کتاب چنان که ملاحظه شد ، مانند دیگر آثاری که در تصوف نوشته‌اند ، ساده و روشن است و فقط در مواردی نادر و معدود اندکی موزون و مسجع شده است که شاید متأثر از شیوه بیان نویسنده در وعظ و تذکیر باشد، از این قبیل : « هوا پرست خسته و بسته باشد و خدای پرست رسته »^۲ . « هر که پرست براستی پرست و هر که بخست بدروغ بخست »^۳ . « تا مشتاق بمدد اتفاق بر مرکب اشتیاق بو ثاق مقصود رسد »^۴ . « تا بیخ کسل و عرق امل سوخته گردد »^۵ . « قطرات عبرات از اطباق احداق بر صفحات وجنات می ریزند »^۶ . آیات و احادیث بمناسبت در کتاب فراوان بکار رفته و نویسنده اغلب آنها را خود به فارسی ترجمه کرده است . در تمام کتاب فقط يك بار شعری در ضمن نثر آمده است بدین صورت : « و صاحب دل که عارف باشد جمله آفرینش دلیل و حجت نماید در دیده او ، شعر :

و فی کل شیء له آیه و تدل علی انه واحد ^۱

پاره‌ای اختصاصات دستوری نیز در این کتاب دیده می‌شود که قابل ملاحظه است و نظیر آنها در دیگر آثار نظم و نثر گذشته بنظر می‌رسد مانند: ☆ استعمال وجه خبری بجای التزامی: «تا چنانکه صلاح وی باشد تربیت میکند و بر مهمات دلالت میکند» ^۲. «باید که بدفعات و نوبتها و تدریج از غذا کمتر میکند... و در خلوت نیز همچنین باید که اول يك يك علایق کم میکند، و يك يك آفت از خود زایل میکند» ^۳. «مرید باید که.... واقعات پیوسته بر رای پیر مشفق عرضه میکند و الهام ملکی را از وسوسه شیطانی نگاه میدارد» ^۴. «بدان مقدار که تواند وفا می باید کردن که تا از انسانیت بهره‌ای می یابد» ^۵. «پس صاحبان باید که در همه احوال آینه یکدیگر باشند و همیشه عیوب خود می بینند و حافظ یکدیگر باشند» ^۶.

☆ استعمال فعل جمع برای «هر که، هر کسی، هر + اسم، کسی»: «هر که آنجا بمصاحبت جمع آیند و ماجرای گویند» ^۷. «هر کسی راستی بگوئیم تا ببرکت راستی ازین جای نجات یابیم» ^۸. «لاجرم هر ذاکری در خورد خود جزا یابند» ^۹. «ابلیس و کسان اودست بکسی یابند که صاحب بصیرت نباشند» ^{۱۰}. ☆ آوردن فعل جمع برای فاعل مفرد: «اما گوش الا اصوات حروف نشنوند» ^{۱۱}. «بر صاحب المال متعین است که زکات مال بیرون کنند و بدرویشان رسانند» ^{۱۲}. «بر مرید مبتدی واجب است که از هر حرکت خویش بخدمت راحت و فایده

۱- ص ۱۶۹	۲- ص ۴۱
۳- ص ۱۰۸	۴- ص ۱۳۵
۵- ص ۱۴۹	۶- ص ۱۵۹
۷- ص ۲۸	۸- ص ۱۲۰
۹- ص ۷۹	۱۰- ص ۱۶۴
۱۱- ص ۱۵۰	۱۲- ص ۸۴

بغیر رسانند و برادر مسلمان را معاونت کنند و بزرگتر از خود را حرمت دارد»^۱.
 ☆ استعمال فعل مفرد و جمع برای فاعل جمع: «اگر شما بتحقیق توکل قیام کنی، و از مخلوقات بخالق بازگردی و چنانکه شرط توکل است کمر بندید و بقضا رضا دهید.... همچنانکه مرغان در هوا و وحوش در زمین بی کسب روزی می یابند شما نیز بیافتی»^۲. «یا قوم، اگر راست میگویید در دنیا بنائی میفکنید که در وی مقیم نخواهی بودن و مالی جمع میکنید که نخواهی خوردن»^۳. «خداوند را تعالی چنان پرستید که گویی ویرا می بینی»^۴. «اما اصحاب السکون بر مثال آیینه اند همان نور که آبگینه پذیرد بپذیرد و زیادت و نیکوتر اما زود نشکند و پای دار بماند»^۵.

☆ عطف فعل مفرد به جمع: «یعنی چیزی پذیرند و فهم کنند که بعقل و رمز شرع و روح روح نزدیک باشد، بچیزها که ظاهر حس و نفس اماره دران آویزد بدان قناعت نکند»^۶.

☆ فعل و ضمیر مفرد برای جمع: «چون حظ خود از عبادت حاصل کرده است^۷ وی را بدوزخ اندازید»^۸. «اینجا هیچ نصیب ندارید در خزانه رحمت ما، او^۹ را بدوزخ فرستید»^{۱۰}.

☆ جمع آوردن معدود عربی: «عبادات بسه فرق شوند»^{۱۱}.

۳- ص ۱۱۷

۲- ص ۱۱۳

۱- ص ۸۴

۶- ص ۱۵۰-۱۵۱

۵- ص ۲۰۴

۴- ص ۱۷۶

۸- ص ۹۹

۷- مربوط است به گروهی

۱۰- ص ۹۹

۹- ضمیر «او» مربوط است به طایفه ای

۱۱- ص ۹۹

- ☆ جمع میان باء تأکید و علامت نهی : « هیچ جامه بمیفکن »^۱ .
- ☆ استعمال « نتوان » بجای « نتواند » : « هر دلی بحقایق اصلی که در عالم غیبی یابد شاهد نتوان شدن »^۲ .

نکات دستوری در کتاب التصفيه فی احوال المتصوفه به همین موارد منحصر نیست ، این مختصر محض نمونه یاد شد . خوانندگان علاقه مند با مراجعه به تعلیقات و بخصوص تأمل در متن کتاب موضوعات قابل توجه دیگری را نیز خواهند یافت .

در این کتاب گاه مفردات و ترکیباتی درخور ملاحظه نیز بکار رفته و یا آثاری از لهجه مؤلف یا کاتب دران بنظر می رسد که به اکثر آنها در تعلیقات اشاره شده است .

بر روی هم کتاب التصفيه فی احوال المتصوفه از جهات مختلف جالب نظر و یکی از نمونه های نثر صوفیانه در قرن ششم هجری است و مزیت بزرگ آن این است که خواننده با مطالعه این کتاب ، بی آنکه از تفصیل مطلب آزرده و خاطرش از اصطلاحات گوناگون گرانبار شود ، می تواند از اصول و معانی تصوف ، چنان که عبادی آن را می شناخته است ، آگاه گردد و در فهم معانی آن با نثر روان و گویایی که دارد اشکالی نخواهد داشت .



نسخه اساس

از کتاب التصفيه فی احوال المتصوفه نسخه ای خطی به شماره Or . 11409 در کتابخانه موزه بریتانیا ضبط است . این نسخه در فهرست ریو مذکور نیست و در شمار نسخه هایی است که در فهرست دستی نسخه های خطی فارسی - که

هنوز از طرف کتابخانه چاپ و منتشر نشده است^۱ - نام برده شده و تا حدودی که نویسندۀ این سطور تفحص کرده در دیگر کتابخانه ها نسخهای از این کتاب نیافته است .

کتاب التصفيه في احوال المتصوفة کثریم الله تعالی تالیف الامیر العالم قطب الدین

ابوالمظفر منصور بن دشیرا العبّادی *

تغمد الله برحمته ورضوانه *

مع الله صاحب الانشراح به *

صفحه عنوان کتاب

نسخه مورد نظر به خط نسخ روشن و خوانایی نوشته شده است و کتاب دارای ۱۳۱ برگ است. تاریخ کتابت نسخه ۷۰۷ هجری است و در آخر آن چنین می خوانیم : « تمت الرسالة المعروفة بالتصفيه في احوال المتصوفة والحمد لله اولاً و آخراً والصلوة على خير خلقه محمد و آله و صحبه و عترته

۱- آقای مردیث اونس Meredith Owens کتابدار فاضل کتابخانه موزه بریتانیا در قسمت مربوط به ایران ، از نسخه های خطی تازه ای که بعد از انتشار فهرست ریوبرای کتابخانه خریداری شده است فهرست دستی مختصری ترتیب داده اند که بصورت موقتی ماشین شده است و مورد استفاده مراجعان و علاقه مندان است و نگارنده نیز نسخه ای از آن را در اختیار دارد . آقای ایرج افشار فهرست منظور را به فارسی نقل کرده و در نشریه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (دفتر چهارم ص ۶۴۹ - ۶۹۴) به طبع رسانده اند .

الطاهرین والسلام . علی یدی العبد الضعیف عبد اللہ بن احمد الاندوانی فی وقت الضحی من یوم الاربعاء [ء] السابع من شهر ربیع الاول سنة سبع و سبع مایہ غفر اللہ ذنبه و شکر سعیه و متع به صاحبه بکرمه . با در نظر گرفتن این نکته کہ تاریخ در گذشت عبادی سال ۵۴۷ هجری است قدمت و ارزش این نسخه کہ ۱۶۰ (= ۵۴۷ - ۷۰۷) سال پس از وفات مؤلف کتابت شده معلوم می شود .

ببروز ماذیم آن نھتر کہ کتاب ہم اینجا کوتاہ کنیم تا بر خوانندگان در اند نشود این نزد تعالی مبارک کناد و خوانندگان را توفیق بتحقیق در ہاذا و این معانی مبہتر کناد و بفضل و رحمت نبی علت روزی کناد تا بعضی از بلخ در خاطر ست بقلم ایدمد در رحمت الہی ائہ الرؤوف المنان الرحیم الرحمن

تمت ————— الرسالة المعروفة بالتصنیف

فی احوال المتصوفہ والحکماء والاشراف

والصلو علی خیر خلقہ محمد وآلہ وصحبہ

وعترہ الطاہرین والسلام

علی یدی العبد الضعیف عبد اللہ بن احمد الاندوانی فی وقت الضحی من یوم الاربعاء

من شهر ربیع الاول سنة سبع و سبع مایہ عید سعید و کرم

و متع بہ صاحبه بکرمه

صفحة آخر کتاب

در کتابخانہ موزہ بریتانیا نسخہ خطی دیگری بہ فارسی بہ شمارہ

Or. 11410 وجود دارد بہ نام حدیقة الحقیقة تألیف ابوالفتح محمد بن

شیخ الاسلام ابوالمعالی المطہر البلخی الجامی النامقی کہ تاریخ کتابتش ۷۰۶

هجری است^۱ و چنین بنظر می رسد که این نسخه نیز به خط همان کاتبی است که کتاب التصفیه را کتابت کرده زیرا از نظر قطع و خط و قلم و دیگر اختصاصات یکی است. نگارنده این نکته را هنگام بررسی هر دو نسخه در کتابخانه موزه بریتانیا دریافت و پس ازان نیز از آقای دکتر جلال متینی - که در باب رسم خط نسخه های خطی فارسی مطالعات ارجمندی کرده اند - در ایام اقامت ایشان در اروپا تقاضا کرد این دو نسخه را بار دیگر از نظر تشابه ملاحظه فرمایند. پس از چندی آقای دکتر متینی به بنده نوشتند:

« ۱ - هر دو کتاب: التصفیه فی احوال المتصوفه ، و حدیقه الحقیقه از شخص واحدی به نام دکتر رشر^۲ Dr. O. Rescher در تاریخ ۲۸ دسامبر ۱۹۳۳ برای کتابخانه موزه بریتانیا خریداری شده است. »

« ۲ - جنس کاغذ هر دو کتاب و قطع آنها یکی است و کاتب آن دو باید یکی باشد. در پایان کتاب حدیقه نام کاتب آن بدین شرح آمده است: « علی یدی عبد من عباد الله الکریم عبدالله. . . » گر چه با نام کاتب التصفیه صد در صد برابر نیست ولی تصور می کنم يك نفر باشند. »

« ۳ - مختصات رسم الخطی هر دو نسخه یکی است از جمله مثلاً کاتب در هر دو نسخه از حروف چهارگانه فارسی فقط حرف « پ » را گاهی با سه نقطه نوشته است ولی سه حرف دیگر با يك نقطه است. »

« نظر مخلص آن است که شاید نخست دو کتاب در يك

۱ - این کتاب به تصحیح آقای دکتر محمد علی موحد به طبع رسیده است: حدیقه الحقیقه تألیف ابوالفتح محمد بن مطهر بن شیخ الاسلام احمد جام «ژنده پیل»، از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب (۱۸۴) مجموعه متون فارسی (۱۸)، تهران ۱۳۴۳. آقای دکتر موحد آغاز تألیف آن را ۶۴۲ هـ، ذکر کرده اند (مقدمه ۲۱).

۲ - دکتر رشر از شرق شناسان آلمانی است که مقالات بسیاری از وی در مجلات مختلف علمی بطبع رسیده است و برخی از آنها بخصوص در باب نسخه های خطی محفوظ در کتابخانه های ترکیه است، رک:

J. D. Pearson, Index Islamicus, I, 879, Cambridge 1961

جلد بوده است سپس آنها را از هم جدا کرده‌اند و در دو جلد به موزه بریتانیا فروخته شده است چون اگر با هم در يك مجلد می‌بود کتابخانه آنها را از هم جدا نمی‌کرد مانند دیگر مجموعه‌ها که دارند.^۱

یکی از صفحات اولیه کتاب التصفيه نیز حکایت از این می‌کند که هر دو کتاب در يك مجلد بوده است چه در آن صفحه با رنگ قرمز به خط بد جدیدی نام کتاب التصفيه و حدیقه هر دو نوشته شده است به این شرح: « حدیقه الحقیقه ابی نصر احمد جامی ثم النامقی ، کتاب التصفيه فی احوال المتصوفه اردشیر العبادی » . و نیز به خط لاتینی نوشته است: « ۱ - منصور ابن اردشیر : التصفيه ، ۲ - ابوالفتح محمد بن مطهر : حدیقه الحقیقه ».

آقای مردیث اونس کتابدار کتابخانه موزه بریتانیا نیز در نامه مورخ پنجم سپتامبر ۱۹۶۷ خود نوشته‌اند که هر دو نسخه خطی شماره Or. 11409 و Or. 11410 به خط يك نفرست و اشاره کرده‌اند به ورق اول نسخه التصفيه که عنوان هر دو کتاب (التصفيه و حدیقه الحقیقه) را با مداد ، به خط دکتر رشر ، در بر دارد و نسخه‌ها از او خریداری شده است . بعلاوه برخی شعرهای مختلف و یادداشتها در پایان نسخه التصفيه نوشته شده که دنباله آنها به آغاز نسخه شماره Or. 11410 (حدیقه الحقیقه) کشیده شده است . غرض آن که نسخه حدیقه الحقیقه ، و التصفيه محفوظ در کتابخانه موزه بریتانیا - که به فاصله يك سال ۷۰۶ و ۷۰۷ ه . کتابت شده - ظاهراً از کاتبی واحد و دو جزء از يك مجلد بوده است . چنین بر می‌آید که کاتب ، کتاب التصفيه را بار دیگر از نظر گذرانده و یا با نسخه مورد استنساخ خود مقابله کرده است زیرا تصحیحاتی در حواشی صفحات به خط همو دیده می‌شود . مصحح در

تمام موارد این تصحیحات را بصورتی مشخص در کتاب آورده و به آنها اشاره کرده است .

در رسم خط کتاب نیز علاوه بر رعایت دال و ذال و نوشتن « پ ، چ ، ژ ، گ » بصورت « ب^۱ ، ج ، ز ، ك^۲ » - که در دیگر نسخه‌های قدیمی نیز هست - اختصاصاتی دیده می‌شود که نظیر آنها در کتابهای خطی دیگر هم گاهی دیده می‌شود از قبیل جدا نوشتن « نه » نفی از افعال ، بل که ، بلك ، زیراك ، هیچیز (= هیچ چیز) ، كخداوند (= که خداوند) ، كچون (= که چون) و نیز کلماتی مانند علائق ، شوائب و امثال آنها را هم با علامت همزه و هم با دو نقطهٔ یاء نوشته و حتی در مورد کلمهٔ « آسایش » هم چنین عمل شده یعنی یاء كوچك در بالا با دو نقطهٔ یاء در پایین همراه است ؛ نیز املای « مجموعه‌ای » بصورت « مجموعه‌ی » و امثال آن و تلفظ بعضی از کلمات مانند « پسران » قابل ملاحظه است .

۱ - حرف « پ » گاهی با سه نقطه نوشته شده است .

۲ - فقط در يك مورد حرف گاف بصورت كاف با سه نقطه بر روی آن مشخص

شده است ، رك : ص ۱/۲۱۲ ح

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين عليه تنوكل
 ستایش ادواح پیکان و سپاس دلها، موحدان محفله باز بر جان صفا
 بمحضت الهی هم برای ذخیره ایشان و حمد حق تعالی طراز باز
 بر استینا احوال و ندکان هم برای نفاخرا ایشان و صلوات
 تحیات از اسرار و صما بر متواتر باد بر جان پاک سید انبیا
 و مرتبای اصفیا محمد مصطفی علیه الصلوة والسلام و سایه اسرار
 ملت او بر سر محققان و محققان بایند باز بحق باران بی حمت
 و اعلیت پال و علیهم السلام و برکات الله و تحیاته اما بعد
 بدان ای برادر که حق تعالی هر موحودتی را صورتی معتبر کرده است
 و صفتی مبتنی ساخته که آثار صنع او بران صورت موقوفست و
 حقایق حکمت دران صفت مدرج و همچنانکه صورت اشباح
 را بدیده سر توان دیدن حقایق حکمت الهی را که در مجاری
 صفات موحودست بدیده صفت و بصیرت دل توان دیدن
 چنانکه سید علیه الصلوة والسلام خبر داد که ما مِنْ عَبْدٍ
 اَمَّا وَفِي قَلْبِهِ عَيْنَانِ وَهُمَا غَيَّبٌ لِيُذْرَكَ بِهَا الْغَيْبُ
 فَاِذَا ارَادَا لَنَّهُ يَعْبُدُ خَيْرًا فَتُفْتَحُ عَيْنِي قَلْبُهُ وَجُوزٌ يَذْمَاهُ
 ظَاهِرٌ بَسْتَه بَاشِدٌ بِاَغْبَارِي بِرَانَ فَنَادَاهُ اَرْمُرُ بَيَاتِ حَوِيسٍ
 بَارَ مَا نَدَ مَجْنُونٍ حُونَ دِيْدَهُ دَلْ بَسْتَه كُرْدَدُ بِاَرْغَبَارِي بِرُكِي
 بِدَبْرَدَ اَز دِيْدَن حَقَائِقِ مَحْرُومِ مَا نَدَ وَجُوزِ اِنْجَا اَز دِيْدَن حَقَائِقِ
 مَحْرُومِ شُودِ دَر آخِرَتِ اَز وَصْلَتِ مَرْبِّيَّاتِ حَقِيقِي مَحْرُومِ تَرَابَتِنْدِ
 چنانکه

روش تصحیح

کار تصحیح کتابی که اینک به نظر خوانندگان محترم می‌رسد خالی از دشواریهایی نبوده است . زیرا مصحح فقط يك نسخه ازان را در اختیار داشته که اساس کار قرار داده است و نسخه بدل‌هایی در میان نبوده که دو تصحیح متن مددکار و موجب روشن شدن موارد اشکال و ابهام گردد . بخصوص با در نظر گرفتن این که مصحح نمی‌خواسته است فقط حدس و درك خود را ملاك قرار دهد و در متن موجود بی‌پروا دست ببرد سر و کار داشتن با نسخه‌ای واحد راه حل برخی مشکلات را مسدود می‌کرده است .

در هر حال متن حاضر صورت دقیق نسخه اساس است جز در مواردی که بر حسب ضرورت تغییری دران لازم می‌نموده است . مثلاً اگر در جایی ضبط کلمه یا کلماتی از نوع اسم خاص، آیات و احادیث و مانند آن نادرست تشخیص داده شده مصحح صورت درست آن را از روی مآخذ معتبر در متن آورده و ضبط نسخه اساس را در حاشیه نقل کرده است تا خواننده بتواند دران تأمل کند . بر روی هم هر جا نقصی و لزوم تصحیحی در متن به نظر می‌رسیده چون مصحح نسخه بدلی نداشته که ضبط آن را با نسخه اساس مقایسه کند و صورت صحیح را دریابد و با اطمینان خاطر بنویسد و از طرفی آوردن کلمه‌ای یا جمله‌ای از قلم خود را در خلال نوشته عبادی دور از دقت و امانت علمی می‌دانسته است ، در حواشی صفحات این گونه نکات را متذکر شده و اگر در تصحیح آنها حدسی می‌زده و نظری داشته است در پایین صفحه ازان یاد کرده است . تنها در مواردی بسیار معدود که يك حرف یا يك کلمه به ظن قریب به یقین از قلم افتاده بوده و بی‌افزودن آن متن ناقص می‌نموده است آن حرف یا کلمه را در میان دو قلاب [] افزوده است که خود مشخص است .

نسخه التصفیه - که مبنای کار مصحح بوده است - با همه روشنی و خوانایی خالی از نقص نیست . صفحاتی از آن نابجا قرار گرفته است و بعضی جاها^۱ رشته ارتباط معانی می گسلد و دنباله آن را باید مثلاً در وسط یکی از صفحات بعد جست . گمان می رود نسخه موجود از روی کتابی استنساخ شده که آغاز صفحات نابجای آن نسخه اینک در وسط برخی صفحات نسخه حاضر قرار گرفته است . مرتب کردن صفحات نابجا خاصه پیوستن معانی قطع شده در خلال صفحات به دنباله مطلب ، از دشواریهای کار تصحیح این کتاب بوده است بخصوص که کاتب ، جز بندرت ، عادت نداشته است - که به رسم برخی نسخه نویسان قدیم - کلمه آغاز صفحه بعد را در پایان صفحه بنویسد . خوانندگان محترم در حواشی برخی صفحات متن کتاب ملاحظه خواهند کرد که چگونه مصحح مجبور شده است رشته ارتباط معانی را در میان سطور صفحات بعد بجوید . در این گونه موارد اگر مصحح می خواست متن را به همان صورت پریشان که بود چاپ کند در کتاب سطوری نامربوط و بی معنی در کنار هم قرار می گرفت و در حقیقت نوعی شانه خالی کردن از وظیفه تصحیح بود اگر چه آسان تر می نمود . از این رو در چند جا که با چنین وضعی روبرو شده است با بیان جزئیات این که مطلب از کجا گسسته و آن را به کجا پیوسته است سعی کرده است صورت منظم این صفحات را بدست دهد^۲ . حاصل سخن آن که مصحح متن را در چارچوب نسخه اساس عرضه کرده است و هر نوع افزایش یا اصلاح و تغییری در آن لازم می نموده است

۱ - رك : ص ۱/۲۰۰ ح ، ۲/۲۰۶ ح

۲ - از قضا نسخه حقیقه الحقیقه به خط همین کاتب نیز، چنان که آقای دکتر موحد نوشته اند (حقیقه الحقیقه، مقدمه ۲۲) و نویسندۀ این سطور هم آن را بررسی کرده، آشفته و مغلول است و خود کاتب نیز در پایان کتاب نوشته است که نسخه مورد استنساخ او بغایت سقیم بوده است (حقیقه الحقیقه ، مقدمه ۲۱) .

در پایین صفحه‌ها به آنها اشاره کرده و اگر بندرت تغییری اندک و اصلاحی را در آن جایز شمرده ، اگر چه يك نقطه بوده ، ضبط نسخهٔ اساس و نحوهٔ عمل و دلیل خود را در حاشیه آورده است تا در همه حال خوانندگان محترم بتوانند صورت نسخهٔ اساس را ببینند و داوری کنند .

در متن حاضر رسم خط نسخهٔ اساس در طرز فصل و وصل کلمات و نکاتی مانند آن ، تا جائی که نمایش آنها با حروف چاپخانه مقدور بوده ، حفظ شده ولی حروف « پ ، چ ، ژ ، گ » و امثال آنها برای سهولت کار خوانندگان به شیوهٔ املائی امروزی به طبع رسیده است . و نیز چون نوشتن کلمات عربی یا فارسی مانند « علائق و آسایش » بصورتی که در نسخه هست و قبلاً یاد شد ، یعنی در آن واحد با علامت همزه یا ياء كوچك در بالا و دو نقطهٔ ياء در پایین ، در چاپخانه میسر نیست در این مورد هم املائی رایج فعلی این گونه کلمات بکار رفته است . هر جا تلفظ برخی از کلمات در نسخهٔ اساس با حرکات مشخص شده است آن ضبط در متن نموده شده و یا در حاشیه بدان اشاره کرده است . زیرا خود نموداری از تلفظ آن کلمه در لهجهٔ مؤلف یا کاتب تواند بود .

در پایان کتاب بترتیب صفحات و سطور متن ، تعلیقات آمده است . در تعلیقات اسامی خاص ، احادیث ، برخی اصطلاحات صوفیه ، لغات و کلمات قابل ملاحظه مورد بحث واقع شده است ولی برای پرهیز از اطناب حتی المقدور به اختصار کوشیده و در هیچ مورد از جمله ارجاع احادیث به مأخذ مربوط استقصای تام منظور نبوده است .

فهرست آیات قرآن کریم ، فهرست احادیث ، امثال و حکم ، کلمات بزرگان ، جملات و اشعار عربی در پایان کتاب افزوده شده سپس فهرستی است از لغات و ترکیبات فارسی قابل ملاحظه با ذکر شمارهٔ

صفحات ، و بعد ازان فهرست اعلام آمده است . برای آن که در ضمن تعلیقات هر بار مشخصات کتابی که مصحح بدان رجوع کرده است تکرار نشود فهرستی نیز از مآخذی که از آنها استفاده شده در پایان کتاب آورده است . مصحح بقدر همت و توانایی خود سعی کرده است در تصحیح این کتاب دقت و امانت را رعایت کند و اینک آن را با کمال فروتنی به دوستاران زبان و ادبیات فارسی و علاقه‌مندان به آثار عرفانی تقدیم می‌کند . امید آن که در نظر سروران و دوستان و خوانندگان محترمی که این کتاب را مطالعه خواهند فرمود از توفیق خدمتی اندک بی‌نصیب نباشد و نیز هر نقصی دران هست به راهنمایی مهرآمیز اهل دانش و بصیرت اصلاح گردد .



هنگامی که نویسنده این سطور به تصحیح این کتاب اشتغال داشت همواره ، مانند دیگر موارد ، از تشویق همت انگیز استاد بدیع الزمان فروزانفر بغایت برخوردار بود و از عنایت ایشان متشکرست . استاد مجتبی مینوی نیز یادداشتهای خود را در باب « عبادی » با کمال محبت در اختیار مصحح گذاشته‌اند و لطفشان موجب سپاسگزاری است .

پیش از این عرض شد که نیک رفتاری شادروان دکتر مهدی بیانی ، استاد فقید دانشگاه تهران ، سبب شد که مصحح بتواند از مطالعه نسخه خطی « مناقب الصوفیه » تألیف عبادی بهره‌ور شود . نگارنده آرزومند بود که در مقدمه این کتاب از مهربانی و گشاده رویی این مرد دانشی و کتاب دوست ، در حیات وی ، تشکر کند . دریغ که اکنون پس از درگذشت او نامش را به قلم می‌آورد ! از دوست فاضل آقای محمد تقی دانش‌پژوه نیز متشکرست که نخستین بار مصحح را از وجود نسخه مناقب الصوفیه ، متعلق به آقای دکتر اصغر مهدوی

در نزد مرحوم دکتر مهدی بیانی ، آگاه کردند و سبب شدند که در صدور استفاده از آن بر آید و از تأمل در رساله‌ای دیگر از عبادی در تصوف برخوردار گردد . بدیهی است که سپاسگزاری از مالک این نسخه ، یعنی آقای دکتر اصغر مهدوی استاد محترم دانشگاه تهران - که از کتابشان مستفید گشته‌ام - نیز بر بنده فرض است .

دوست عزیز و دانشمند آقای دکتر جلال متینی ، استاد دانشکده ادبیات مشهد ، علاوه بر مطالعه‌ای که در کتابخانه موزه بریتانیا راجع به نسخه اساس و نسخه حقیقه الحقیقه به تقاضای بنده فرموده‌اند در حل مشکلات متن ، مصحح را یاری کرده‌اند و مساعدتشان مشکورست . در پاره‌ای موارد نیز از مشورت محبت‌آمیز دوست دانشمند آقای ابوالقاسم حبیب‌اللهی «نوید» بهره‌مند گشته‌ام که سبب امتنان است .

هنگامی که بنده سرگرم تصحیح این کتاب بودم دوست دانشور آقای دکتر علی‌فاضل از این کار آگاه شدند و با اولیای امور بنیاد فرهنگ ایران در باب طبع و نشر آن مذاکره کردند . چاپ کتاب بدین صورت بواسطه اقدام ایشان و موجب تشکرست .

از سازمان انتشارات بنیاد فرهنگ ایران - که مسئولیت تصحیح نمونه‌های چاپی و تنظیم فهرستهای کتاب را بر عهده داشته‌اند - سپاسگزاری می‌کند . دوستان گرامی بانو ماهرخ شاهوار و آقای غلامرضا زرین چیان در پاک‌نویسی متن کتاب با نگارنده مساعدت کرده‌اند و از ایشان نیز متشکرست .

غلامحسین یوسفی

مشهد ، تیرماه ۱۳۴۷

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

26-4-72
20/4/72

Vol-1

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

متن کتاب

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

vol-1

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

کتاب

التصفيّة في احوال المتصوّفة

کثرهم الله تعالى

المعروف به صوفي نامه^۱

تأليف الأمير العالم قطب الدين ابوالمظفر منصور بن

اردشير العبادي

تغمده الله برحمته و رضوانه

متع الله صاحبه بالانتفاع به

(۲ ر)

۱- این عبارت را کاتب در کنار عنوان کتاب بصورت حاشیه افزوده است. مؤلف نیز در خاتمه کتاب، اثر خود را به این نام خوانده است: «بدانکه این معانی و مهمات که ما بر طریق اختصار درین صوفی نامه یاد کردیم» (ص ۲۵۵).

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَجَدَهُ ذُتْعَيْنِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْ

ستایش ارواح نیکان و سپاس دلهای موحدان تحفه باد برجان^۱ صادقان
بحضرت الهی^۲، هم برای ذخیره ایشان، و حمد حق تعالی طراز باد بر آستین
احوال روندگان هم برای تفاخر ایشان، و صلوات و تحیات از اسرار و ضمائر
متواتر باد برجان پاك سيد انبيا و مربی اصفیا محمد مصطفی علیه الصلوة والسلام،
و سایه اسرارملت او بر سر محققان و محققان پاینده باد بحق یاران بی همتا و اهل بیت
پاك او علیهم السلام و برکات الله و تحیاته .

اما بعد بدان ای برادر که حق تعالی هر موجودی را صورتی معین کرده است
و صفتی مبین ساخته که آثار صنع او بران صورت موقوفست و حقایق حکمت
دران صفت مدرج و همچنانکه صورت اشباح را بدیده سر توان دیدن حقایق
حکمت الهی را که در مجاری صفات موجودست بدیده صفت و بصیرت دل توان
دیدن چنانکه سید علیه الصلوة والسلام خبر داد که : مَا مِنْ عَبْدٍ إِلَّا وَفِي قَلْبِهِ عَيْنَانِ
وَهُمَا غَيْبٌ لِيُذْرِكَ بِهِمَا^۳ الْغَيْبُ فَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ خَيْرًا فَتَحَّ عَيْنَيَّ قَلْبِهِ ، و چون
دیده‌های ظاهر بسته باشد یا غباری بران افتاده از مرئیات خویش بازماند همچنین چون

۱- کاتب در حاشیه به عنوان نسخه بدل افزوده است : بر زبان .

۲- کاتب در حاشیه نوشته است : الهیت .

۳- در برخی روایات و از جمله در مورد دیگر از نسخه‌های اساس (۶۲ پ) : بهما، رك، تعلیقات.

دیده دل بسته گردد یا از غباری تیرگی پذیرد از دیدن حقایق محروم ماند و چون اینجا از دیدن حقایق محروم شود در آخرت از وصلت مرئیات حقیقی محروم تر باشد (۲ پ) چنانکه حق تعالی خبر داد: وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا^۱، و معول بر بصیرتست نه بر بصر که بصر مشترکست میان بیشتر حیوانات اما بصیرت خاص است جز اصحاب القلوب را نیست و ادراک روح حیوانی را بصر گویند و ادراک روح ناطقه^۲ را بصیرت، و در دیدن بصر غلط راه یابد چنانکه کسی شخصی را از دور بیند و بچیزی دیگرش گمان افتد مثلاً درختی را از دور انسانی شمرد یا سپیده‌ای از دور آبی پندارد و چون بسر آن مرئی رسد جز آن باشد که گمان برده باشد کَسْرَابٍ بِقِيَعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً^۳. اما ادراک بصیرت بصوابست و از خطا و غلط پاک است که آنرا بعد از تصور و تحقق و تیقن ببصیرت سپرده‌اند چنانکه قرآن در حق خداوندان بصیرت خبر داد: إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ^۴، و آن عبارت را سید اشارت کرد علیه الصلوة والسلام: عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي^۵. و هر کسی از آدمیان این بصیرت را بچیزی دیگر اشارت باشد^۶ و چون تصور راست، و علم الیقین، و معقول، و نقش نفس، و حاصل فکرت و سر دل و سر، جمله رویت، و نهایت تلخیص، و معلوم و مفهوم، و مانند این عبارات و اصطلاحی که متکلمان و فلاسفه و حکما و فقها بدان پیوندند.

اما این يك طایفه را که متصوفه گویند و احوال ایشان خاصست و عباراتشان

۱- قرآن، سوره اسری (۱۷) آیه ۷۴.

۲- در اصل: ناطقه.

۳- قرآن، سوره نور (۲۴) آیه ۳۹.

۴- قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۲۰۰.

۵- قرآن، سوره یوسف (۱۲) آیه ۱۰۸.

۶- در جمله اخیر گویی کلمه‌ای از قلم افتاده و یا جابجا شده است، شاید در اصل

چنین بوده است: «و هر کسی از آدمیان را این بصیرت بچیزی دیگر اشارت باشد چون...».

مستخرجست از کتاب الهی و اخبار نبوی ، آن طایفه را ما درین (۳ ر) کتاب صفت-
خواهیم کردن و ایشان را صوفی گویند و ایشان معلوم محقق مبرهن مربی ملخص را
عیان گویند ، و آلت تحصیل این معنی را بصیرت گویند ، و محل این آلت را دل
گویند . و این جمله را شرحها رود بعد ازین باطناب ، بقدر وسع ، اگر توفیق
رفیق آید و امیدست که آید زیرا که هر که نیت خیری کند حق تعالی معین او
۵ گردد بتوفیق .

و ما را مراد ازین مکتوب آنست که عالمان مختلف اند در حق صوفیان باعتقاد ،
و متفاوت اند بقول ، و هر کسی در حق ایشان عبارتی دیگر کنند و باشد که طعنی زنند
و ایشانرا کاهل و بی کار خوانند زیرا که بر حقیقت احوال ایشان مطلع نباشند
۱۰ وَالْجَاهِلُونَ لِأَهْلِ الْعِلْمِ أَعْدَاءٌ وَنِيزَ در میان این طایفه کسانی می افتند که در قول و
فعل و حال ایشان مستقبحات شرعی ظاهر می شود که مجال طعن طاعنان بود و آن نه از
نفس طریقت است ، یا از خصال تصوف ، یا از اخلاق این طایفه ، بل که هر قومی
را قشری باشد و لبی ، و طفیلی و اصلی که آن طفیلی بظاهر باطل قناعت کند اما آن
اصلی حق و حقیقت خواهد و مجاهدت تا با سر هدایت افتد که وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا
۱۵ لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا . و اگر کسی يك دينار قلب در میان ده دينار خالص سره اندازد آن
جمله نقد قلب نشود باختلاط آن يك دينار تا اگر کسی اعتقاد بندوق که جمله قلب و
نا سره است از فایده آن مال باز ماند و خلل در (۳ پ) معیشت او آید بل که شرط
آن باشد که سره را از ناسره جدا کند و نيك را با بد درهم نزنند هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ
يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ^۱ . وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ وَلَا
۲۰ لَا الظُّلُّ وَلَا الْحَرُورُ^۲ .

پس چون فساد اعتقادات می دانستیم درین وقت بحکم قصور تصور ایشان

۱- قرآن، سوره عنکبوت (۲۹) آیه ۶۹.

۲- قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۱۲.

۳- قرآن، سوره فاطر (۳۵) آیه ۲۰.

باحوال این طایفه را و گمان که می برند که کاریست از بدعت، یا قاعده ایست^۱ بتهمت، واجب دانستیم بتفصیل شرح این احوال کردن، و مبتدا و منتها و اصل این قاعده و احوال این طایفه را شرحی کردم و برای عموم فایده را بپارسی نبشته آمد، و از سخنهاى غامض مشکل احتراز کرده شد بیکباره تا خاص و عام را ازین بهره باشد؛ و از حق تعالی یاری خواستم و بصدق قصد این تألیف کردم و این کتاب را^۲ تصفیة احوال المتصوفه نام کردم تا از ما یادگار باشد خوانندگانرا و قاعده این کتاب بر چهار رکن نهادم:

رکن اول در شرح مبدأ تصوف و طریقت .

رکن دوم در اعمال صوفیان .

رکن سوم در احوال ایشان . ۱۰

رکن چهارم در الفاظ ایشان .

و این هر رکنی را^۳ مشتمل است بر فصول فهرست این کتاب؛ چنانکه رکن اول مشتمل است بر دو مقدمه و سه قاعده : مقدمه اول در بیان شریعت ؛ مقدمه دوم در بیان طریقت ؛ وقاعده اول در تصوف ؛ وقاعده دوم در مبدأ وضع تصوف؛ وقاعده سوم در آیات و اخبار و يك شمه در بیان نیز . ۱۵

رکن دوم (۴ ر) در اعمال ایشان و موقوفست بر سه و ظیفه : وظیفه اول در اعمال مبتدیان و در وی ده مهم است : اول ارادت ؛ دوم توبت ؛ سوم ریاضت ؛ چهارم زهد ؛ پنجم خوف ؛ ششم رجا ؛ هفتم صبر ؛ هشتم ذکر و استغفار ؛ نهم حرمت ؛ دهم خدمت .

۱-- رسم خط نسخه اساس: قاعده ایست .

۲-- کاتب «را» را بعد در این جا افزوده است .

۳-- «را» در این جا زاید می نماید مگر مربوط به سبك نثر زمان و یا مؤلف باشد .

۴-- در متن کتاب عنوان مطالب با آنچه در فهرست مقدمه آمده کمی فرق می کند و نظیر آن در بسیاری از نسخه ها و کتابهای قدیمی دیده می شود .

- وظیفه دوم در عمل متوسطان و آن هفت درجه است : اول شکر ؛ دوم رضا ؛ سوم ورع ؛ چهارم تقوی ؛ پنجم اخلاص ؛ ششم حفظ حواس ؛ هفتم خلوت .
- وظیفه سوم در عمل منتهیان و آن هفت درجه است : اول توکل ؛ دوم تسلیم ؛ سوم صدق ؛ چهارم یقین ؛ پنجم حفظ خاطر ؛ ششم تجرید ؛ هفتم استقامت همت .
- ۵ رکن سوم در احوال و بر دو قسم است : قسم اول در احوال ظاهر و این هفت مرتبه است : مرتبه اول در شوق ؛ و دوم مراقبت ؛ سوم حیا ؛ چهارم وفا ؛ پنجم سماع ؛ ششم وجد ؛ هفتم صحبت . قسم دوم در احوال باطن و این هفت مرتبه است : اول تفکر ؛ دوم بصیرت ؛ سوم معرفت ؛ چهارم محبت ؛ پنجم جمعیت ؛ ششم مشاهده ؛ هفتم تمکین همت .
- ۱۰ رکن چهارم در الفاظ ایشان و آن دو باب است : باب اول در الفاظ علمی و در وی ده سؤال است : اول در روح و نفس ؛ دوم در دل و سر ؛ سوم در وارد ؛ چهارم در بسط و قبض ؛ پنجم در خاطر ؛ ششم در وقت ؛ هفتم در هیبت و انس ؛ هشتم (۴پ) در علم - الیقین و عین الیقین و حق الیقین و مانند آن ؛ نهم در قرب و بعد ؛ دهم در غیبت و حضور .
- ۱۵ باب دوم در الفاظ حالتی و در وی ده سؤال است : اول حال ؛ دوم ذوق و شرب ؛ سوم محو و اثبات ؛ چهارم صحو و سکر ؛ پنجم فنا و بقا ؛ ششم عشق ؛ هفتم شاهد ؛ هشتم حق و حقیقت ؛ نهم عبودیت ؛ دهم حریت .
- اصل اول در اخلاق ایشان و پنج فصل است : فصل اول در منع شهوت و غضب و امثال آن ؛ فصل دوم در سخاوت و فتوت و مروت ؛ فصل سوم در قلع حقد و حسد و مانند آن ؛ فصل چهارم در ترك عجب و کبر و ریا ؛ فصل پنجم در جامع اخلاق این طایفه .
- ۲۰

۱ - کاتب در حاشیه به عنوان نسخه بدل افزوده است : خدمت ؛ ولی در متن کتاب در مرتبه ششم از « وجد » سخن رفته است و « خدمت » پیش از این در رکن دوم ، مهم دهم مذکور شده است بنابراین ضبط نسخه اساس درست است .

اصل دوم در آداب ایشان و پنج فصل است : فصل اول در آداب زندگانی -
کردن ؛ فصل دوم در نشستن و خاستن و چگونگی آن ؛ فصل سوم در جامه پوشیدن ؛
فصل چهارم در خوردن و خفتن ؛ فصل پنجم در سفر و زیارت و دیگر خرد ها ؛ و
آنگاه خاتمه کتاب باشد و بیان وعد تحقیق این جمله و حاصل کار صوفیان و نهایت
فقرو حریت اصلی و این جایگاه ختم باشد ان شاء الله تعالی . اینست حصر اغراض
کتاب و اکنون بیان کنیم والسلام .

رکنِ اول

مبدأ تصوف و طریقت

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

26.4.72
20/9/72

Vol-1

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

[رکن اول]

[مبدأ تصوف و طریقت]

اما رکن اول که مبدأ تصوف و طریقت است مشتمل است بر دو مقدمه و سه قاعده ، (۵) بیان کنیم .

۵

مقدمه اول در بیان شریعت

بدانکه شریعت راهیست که انبیا در دعوت رسالت و تمهید قاعده ملت میان امت بنهند بتأیید خداوند تعالی که دعوت انبیا خلاق را اول بتوحیدست و درین دعوت هیچ تفاوت نیست میان جمله انبیا بل که جمله یک دین است و یک دعوت و یک معبود ، و جمله این گفته اند : **وَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ^۱** و برین رفته اند : **تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ^۲** (الآیه) و درین شارح قدم داشته : **فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا^۳** . ۱۰

۱- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۵۸؛ سوره نحل (۱۶) آیه ۲۳؛ سوره کهف (۱۸)

آیه ۱۱۰؛ سوره انبیا (۲۱) آیه ۱۰۸؛ سوره حج (۲۲) آیه ۳۵؛ سوره فصلت (۴۱) آیه ۵.

۲- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۵۷.

۳- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۴۴؛ سوره شعراء (۲۶) آیه ۱۰۸، ۱۱۰، ۱۲۶،

۱۳۱، ۱۴۴، ۱۵۰، ۱۶۳، ۱۷۹؛ سوره زخرف (۴۳) آیه ۶۳ . در نسخه اساس : واتقوا

و جمله متفق بودند از عهد آدم - که اول انبیا بود - تا بعهد محمد علیه السلام - که خاتم انبیا بود - درین دعوت بیگانگی معبود و در سخنهای ایشان هیچ خلاف نبود زیرا که خلاف در مطنونات رود که هر کسی را بر حسب تصور او رایی^۱ افتد و ظنی، تا در مستخرجات عقول هر يك بصفای فکر خویش روایتی کند و بمقدار عقل خود در معنی استنباطی گیرد آنگاه اختلافات بسیار افتد چنانکه در فروع اسلامست که ۵ علم فقه گویند و مسائلی که دایرست میان فقهای اسلام که هر کسی تصرفی کند و استخراجی لطیف از انجا بر آورد و مراد از ان جمله تزیین جمال اسلام باشد . اما انبیا علیهم السلام از سر ظن و طبع و رأی و خیال و قیاس و استخراج عقول، دعوت بتوحید نه می کردند بلکه محض وحی الهی بودست که حق تعالی بواسطه ۱۰ جبرئیل علیه السلام در عقل و سمع ایشان منقوش و مرکوز و مسموع می گردانید (۵ پ) تا از ان صریح وحی و تحقق عقل عبارت کرده می آمد لاجرم جمله کلمه ایشان متفق بود بی خلاف اصل ، و خلافتی که بود در لغات و عبارات و استعارات و ارکان شرایع است اما در آنچه اصل دعوت و قانون شریعتست هیچ خلاف نیست بلکه مضمون دعوت نوح و ابرهیم علیهما السلام همانست که مدرج دعوت محمد علیه الصلوٰة والسلام لَانْفِرِقْ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ^۲ ، و خدای تعالی ازین حقیقت عبارت فرموده است در قرآن مجید : شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ ذُو حَا^۳ (الآیه) . وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى : مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمِيَكُمْ^۴ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ^۵ .

و چون وحی مهتر ختم شد در رسالت بوجود او بسته گشت فضایل او را زیرا که

۱- رسم خط نسخه اساس : رایی.

۲ - قرآن، سورة بقره (۲) آیه ۲۸۵ .

۳ - قرآن، سورة شوری (۴۲) آیه ۱۱ .

۴ - در اصل : سماکم، اصلاح شد .

۵ - قرآن، سورة حج (۲۲) آیه ۷۷ .

فضایل او در اخلاق بیشتر بود . قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ^۱ ، و اسرار
جمله شرایع بروی مکشوف بود . قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : وَكَلَّا نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ ^۲ ،
و ازان وحی که در حق انبیا رفته بود در حق وی خبر داد : سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ
مِنْ رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ^۳ ، و اشارت کرد : وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ
أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ ^۴ . و خلایق را جمله معلوم گردانید که عبارات
او جمله بوحی دادن حق است : وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ^۵ ، و خودش
بدان حال خویش خبر داد : قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهُ
وَاحِدٌ ^۶ . وی علیه السلام در دعوت بوحدانیت شریک بود با جمله انبیا ، وَمَا مُحَمَّدٌ
إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ ^۷ . اما در مناقب و فضایل و خصایص و موضوعات
شرع و بیان ملت بر جمله ترجیح داشت (۶ ر) قَدْ خَلَتْ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ^۸ ،
و مهتر علیه السلام از فضایل خود خبر داد و گفت : فَضَّلْتُ عَلَى الْأَنْبِيَاءِ بَيْتِي
أَوْقَيْتُ ^۹ جَوَامِعَ الْكَلِمِ وَنَصَرْتُ بِالرُّعْبِ وَأَحْلَيْتُ لِي الْغَنَائِمَ وَجَعَلْتُ لِي الْأَرْضَ
مَسْجِدًا وَظَهْرًا وَبُعِثْتُ إِلَى الْخَلْقِ كَافَّةً وَخَتَمَ بِي النَّبُوءَةُ ، گفت : مرا بشش چیز
بر انبیا تفضیل دادند : ایجاز بسخن ، و نصرت بخوف ، و حلال کرده شد مرا
غنائم ، و خاک در حق من پاک شد و مسجد من شد ، و رسالت من بجملة آفریدگانست ،

۱ - قرآن، سورة قلم (۶۸) آیه ۸ .

۲ - قرآن، سورة هود (۱۱) آیه ۱۲۱ .

۳ - قرآن، سورة اسرى (۱۷) آیه ۷۹ .

۴ - قرآن، سورة شوری (۴۲) آیه ۵۲ .

۵ - قرآن، سورة نجم (۵۳) آیه ۳ ، ۴ .

۶ - قرآن، سورة كهف (۱۸) آیه ۱۱۰ .

۷ - قرآن، سورة آل عمران (۳) آیه ۱۳۸ .

۸ - قرآن، سورة بقره (۲) آیه ۲۵۴ .

۹ - در برخی مأخذ مربوط «أعطيت» ضبط شده ، رك . تعلیقات .

و بمن رسالت ختم شد . و چون اصل دعوت بتوحیدست و توحید يك كلمه راست است اگر صدهزار آدمی بگویند همه یکی باشد .

و دوم دعوت بعبودیت است بحکم آنکه ایشان اطباء خلاق بودند بهر وقت بر حسب مصلحت آن امت قاعده ملت کرده آمد چنانکه فایده و مصلحت امت در آن عبارات ظاهر میشود . و حق تعالی ازین حکمت خبر داد : لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا^۱ .

پس پذیرفتن انبیا سخن خدای تعالی را وحی گویند ، و آمدن ایشان بخلق رسالت گویند^۲ ، و بیان ارکان ملت را و تمهید قاعده عبودیت را شریعت ، و رفتن بدین راه شریعت طاعت گویند ، و اسم این طاعات را اسلام گویند ، و عبارت ازین جمله [به]^۳ دین کنند و صلاح و نجاح عالمیان در دین است : وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ^۴ . وَقَالَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ : بُعِثْتُ لِمَصْلَاحِ دُنْيَاكُمْ وَنَجَاةِ عَقْبَاكُمْ .

پس شریعت راهیست و پیغمبر نهنده (ع پ) آن راه و دارنده آنست ، و جاده فراخ را شارع گویند . پس شریعت راه فراخ بود که ازان طرق خیزد ، قال علیه الصلوة والسلام : سَتَفْتَرِقُ أُمَّتِي عَلَى ثَلَاثٍ وَسَبْعِينَ فِرْقَةً كُلُّهَا هَالِكَةٌ إِلَّا وَاحِدَةً فَإِنَّهَا نَاجِيَةٌ .

۱ - قرآن ، سورة مائده (۵) آیه ۵۲ ؛ در نسخه اساس : «ولكل» چون «و» جزء آیه نبود و زائد می نمود حذف شد . كلمه «جعلنا» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - شاید در اصل بوده است : و آمدن ایشان [را] بخلق رسالت گویند ؛ یا : و آمدن ایشان بخلق [را] رسالت گویند .

۳ - بقیاس معنی و وضع جمله افزوده شد .

۴ - قرآن ، سورة ذاریات (۵۱) آیه ۵۶ .

مقدمه دوم در بیان طریقت

بدانکه طریقت راهی است که از شریعت خیزد که راه بزرگ را شارع گویند و راه خرد و باریک را طریق گویند و در میان شارع طریق را بازیاوند که طریق خاصه از شارع است . پس طریقت راهی است از میان شریعت برداشته ، و شریعت بیان توحید و طهارت و نماز و روزه و حج و جهاد و زکوة است و بیان معاملات دنیا و محاسبات عقبی و لقا و سلام و کلام و رضای خدای تعالی است .
۵ اما طریقت طلب کردن تحقیق این معاملات و تفحص این مشروعاتست و آراستن اعمال بصفای ضمائر و تهذیب اخلاق از کدورات طبیعی چون ریا و جفا و شرک خفی و حقد و حسد و تکبر و اعجاب و مانند این همه، و آراستن نماز است بخضوع و خشوع و حرمت و صدق و درایت و طهارت و در آنچه میان بنده و حق است در
۱۰ اعتقاد پاکیزه و قیام نمودن بصدق صوم باصفای نیت و رغبت و رهبت و خشیت و خوف و رجا و قمع و قلع خار انکار از صحرای دل و اشباهها، و در جمله هرچه بتهذیب ظاهر متعلق است از شریعت خیزد و هرچه بتصفیت باطن بازگردد (۷ر) از طریقت خیزد . و سفری که در آب^۱ باشد شروع گویند آنرا و سفری که در شب باشد آنرا

۱ - در اصل : دران ، ولی گویا درست آن « در آب » است بقیاس معنی « شروع » که

« به آب درآمدن » است و جمله‌ای که کمی پایین‌تر آمده و به همین مورد مربوط است :

« که شارع رونده است در آب احکام صورت ».

طروق گویند که شارع رونده است در آب احکام صورت و طارق رونده است در شب اسرار حقیقت، مثلاً جامه نمازی کردن از لوث نجاست شریعتست و دل را انگاه داشتن از کدورات بشری طریقتست، و پیش از نماز وضو کردن شریعتست و برو وضو بودن پیوسته طریقتست، و روی بقبله آوردن در نماز شریعتست و دل بحق حاضر داشتن طریقت، و در جمله هر چه در مرتبه حواس فرو آید مراقبت آن کردن شریعتست و هر چه در درون پرده قالب است رعایت آن کردن از طریقتست. هر چند که انبیا امت خود را آن فرمایند که بظاهر در وسع و طاقت جمله بود اما بعضی اعمال و اخلاق هست که در تکلیف امت نیازند تخفیف را، بلکه آنرا اوراد خاص خود سازند چون نمازهای شب و ناگرفتن صدقات و نماز ضحی و طعام و شراب سیرنا خوردن و یکباره اعراض از احوال دنیا کردن و قناعت بلباس قوت و لباس و مانند آن.

۵

۱۰

پس آنچه در تکلیف امت آرند شریعتست و آنچه از جهت تخفیف امت بر خود زاید دارند و لازم خود سازند طریقتست، و اگر کسی سلوک آن طریق پیش گیرد از درجه عوام ترقی کند. و آن خواص که انبیا را است دو قسم است: يك قسم محظور و ممنوعست بر امت چنانکه در حق سید علیه الصلوة والسلام قرآن خبر داد (۷ پ): خَالِصَةً لِّكَ مِّنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ^۱، و يك قسم آنست که در سنن سنن پسندیده آید و اگر کسی بدان خصالت موصوف شود یا آن طریقت را پیش گیرد زیادت درجه یابد. و در جمله هر عمل که تعلق بر ریاضت دینی دارد دران مجاهدت جسد نمودن و کمر جهد بستن شعبه ایست^۲ از شعب طریقت، و در طریقت رخصت کمترست زیرا که رخصت از جهت ضعیف نفسان نهاده اند و مباحات شرع از جهت تخفیف عاجزان و ناتوانان معین کرده اند و ارباب طریقت را قوت همت و حد مبالغت باشد لاجرم خود را از طریق رخصت و مباح ممنوع دارند و در حلال نیز زیادت شره و حرص ننمایند که شریعت فتح باب قرفه و راحتست و طریقت کسر

۱۵

۲۰

۱ - قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۴۹.

۲ - رسم خط نسخه اساس: شعبه یست.

راحتست و منع ترفه است از نفس اماره . و هرگاه که مرید خود را در مباحی رخصت دهد نفس دلیر گردد و مرید را در مشتبه اندازد و ازانجا تجاسری و جرأتی تواند کند که نفس بمحرّمات مایل گردد و روی در هلاک آرد کَالرَّاعِي حَوْلَ الْحِمَى يُوْشِكُ أَنْ يَتَقَعَ فِيْهِ ؛ و سید علیه الصلوة و السلام خبر داد که : الْحَلَالُ بَيْنَ وَالْحَرَامِ بَيْنٌ وَبَيْنَهُمَا أُمُورٌ مُّشْتَبِهَاتٌ . پس هرگاه خود را ازان شبهات نگاه دارد خوفی ۵

در وی پدید آید که طلب حلال بحیلت کند و هرگاه که ۲ خود را در مشتبهات افکند قسوتی و فترتی در دلش پیدا شود که در محرمات شروع بمبالغت کند .

حسین منصور حلاج گفته است (۸ ر) : هِيَ النَّفْسُ غَدَّارَةٌ إِنْ لَمْ تَشْغَلْهَا تَشْغَلْكَ ۳ ، گفت : این نفس آدمی فریبنده ایست ۴ اگر تو ویرا بمهمات مشغول نکنی ترا بمحالات مشغول کند و زین بر تو نهد و لگامت برسر کند و چون نفس مسلط ۱۰ گردد بدشخواری خلاص توان یافت از وی .

پس شرط طریقت قلت مبالات ۵ است با خود ، و دور بودنست از رخصتها ، و خود را فتاوی ناساختن و حیلت نا کردن ، و لباب اوامر و نواهی شرع طلب کردن ، و در مبالغت

۱ - با توجه به جمله «هرگاه که مرید ...» و جمله بعدی این کلمه «هرگاه» خوانده شد ؛ «هر که» نیز مفید معنی تواند بود ولی این صورت مستلزم آن است که در جمله بعدی «هر که کی» نیز «هر که» خوانده شود و «کی» آن بواسطه ناهمواری در تلفظ زائد تصور گردد .

۲ - در نسخه اساس : هر که کی ، بقیاس «هر که» در جمله پیشین می توان آن را «هر که که» خواند ولی ثقیل است . «هر که که» در این جا بهتر مفید معنی است بخصوص اگر کلمه «هر که» در جمله قبلی هم «هر که» خوانده شود و با توجه به جمله قبلی «هرگاه که مرید ...» و تفاوت املاي «که» و «کی» . البته این نکته را باید در نظر داشت که کاتب گاهی «کی» را بصورت امروزی با هاء «که» نیز نوشته است .

۳ - جای دیگر در نسخه اساس (۵۴ ر) آمده است : هِيَ النَّفْسُ إِنْ [لَمْ] تَشْغَلْهَا شَغَلَتْكَ ، ر ك . تعلیقات .

۴ - رسم خط نسخه اساس : فریبنده ایست .

۵ - کاتب در حاشیه به عنوان نسخه بدل افزوده است : مباحات .

امثال اوامر جهد و جد و حضور دل را باقصی الغایه رسانیدن ، و بر طریقت مثلی
 مواظبت کردن تا در ادای شرعی مؤمن گردی و در احکام طریقتی صوفی شوی . پس
 شریعت بر مثال شهری است بزرگ و بر وی درها و دران شهر محلتهها و منزلها که
 الْإِيمَانُ بَضْعٌ وَ سَبْعُونَ بَاباً ، و ساکنان در وی مختلف که : سَتَفْتَرِقُ أُمَّتِي عَلَى خِيفٍ
 ۵ وَ سَبْعِينَ فِرْقَةً ، و طریقت در وی سرایی مجموع محدود ، موقوف برد و در که دخول و
 خروج جمله بدان باز آمده است و صحت و مرض مؤمنان بمقادیر آن دو قاعده معلق-
 کرده و قرآن از آن عبارت کرده : يَا [أ]يُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَ قُولُوا قَوْلًا
 سَدِيدًا ۱ . و هر چه در قرآن عبارت بناس است که یا [أ]يُّهَا النَّاسُ ، جمله لوازم
 شرعی است که بشریعت ایمان بمردمان میرسانند و هر چه در تبع ایمانست که
 یاد کرده است که یا [أ]يُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ، جمله مواجب طریقتی است که بعد از ایمان
 ۱۰ از مؤمنان طلب کرده است که دعوت بایمانست و شریعت بایمانست و طریقت در
 پرده ایمانست و اصل طریقت آن دو چیزست (۸ پ) تقوی در عمل و قول سدید در
 علم ، و هر چه در صفحات بسیار بدفعات متواتر در عبارات مختلف بیان کنیم حقیقت
 آن جمله در کلمتی موجود باشد از کلمات کتاب الله نیکوتر و بهتر که جمله استخراج
 ۱۵ ضمایر ما مدد از انجا میگیرد و ما بجد خود دران نرسیم کان کتاب خود به جمله
 محیط است چنانکه خبر داد : وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۲ .
 پس حاصل شریعت امثال امرست و تهذیب خلق و این دو صفت چون مستمر
 گردد طریقت روی بنماید و قانون طریقت قول سدیدست در علم ، و تقوی است در
 عمل ؛ و چون نسبت عمل بتقوی باشد و ظهور علم بقول سدید ، مردم بدین اوصاف
 ۲۰ از حضيض اهل عادت خلاص یابد و در اسماء ارباب حقیقت مأوی یابد و بر قدر
 حرکه خود مرتبه گیرد و بمقدار بصیرت خود ثمرت یابد وَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

۱ - قرآن ، سورة احزاب (۳۳) آیه ۷۰ .

۱ - قرآن ، سورة سبا (۳۴) آیه ۳ .

درجات^۱، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: الْإِسْلَامُ درجته وَالْإِيمَانُ فوقه درجته
والتَّقْوَى فوق الإِيمَان درجته واليَقِين فوق التَّقْوَى درجته . و در جمله چندانکه
رونده حق يك منزل می گذارد^۲ حرکت او در منزل دوم انجامیده تر می باشد که
متعلمی که روی بعلمی آرد از علوم چون درس اول نيك یاد گیرد و بداند و تمام
تصور کند در نوبت دوم درس بر روی سهل تر باشد و هر که در راهی بترتیب منزل
اول منزل برود روز دوم در منزل دیگر آسوده تر باشد اینجا نیز همین است هر که
از عهده^۳ احکام شرعی بیرون آمد از احوال طریقت بهتر خبر یابد و هر که در
شریعت مقصر باشد بدین طریقت هرگز نتواند رسیدن (۹ ر) و همچنان باشد که
کسی که بر بامی خواهد شدن راه نردبان آن بام خراب کند و خویشتن را بروی دیوار
بر میکشد چندانکه بکوشد به بسیار زمان خود را بیالا برد بیک لحظه فرو افتد و نیز
همچنان باشد که کسی بجهد و جد سنگی گران بار بهوامی اندازد که اگر چه حیل
کند و جهد تمام نماید و رنج بسیار بکشد هر چه بمدتی دراز بر بیالا اندازد بکمتر
از ساعتی فرو افتد آن سنگ و بمنزل خود باز آید که جنسیت و نسبت اهلیت آن
ندارد و همچنانکه کسی خواهد که بحج رود پشت بر مغرب کند و از کعبه اعراض
کند و میدود اگر بسالهای بسیار هم بران قاعده برود هرگز واصل کعبه نباشد و
محروم تر ماند که هر مقصدی را راهی هست و هر قصدی را شرطی و هر صحبتی را
اهلیتی و نسبتی، و شرط و نسبت راه طریقت بجملة احکام شریعتست و چون مرید در راه
شریعت راسخ باشد و ثابت قدم از عهده حقوق شرعی بقدر امکان بیرون آید و باوامر

۱ - قرآن، سورة مجادله (۵۸) آیه ۱۲ .

۲ - اگر «رونده» به «حق» اضافه نشود این کلمه بصورت «گزارد» باید باشد :

«رونده حق يك منزل می گزارد» که با جمله بعدی : «درس اول نيك یاد گیرد و بداند و تمام
تصور کند» نیز مناسبت دارد . گزاردن حق یعنی حق چیزی را ادا کردن . در جای دیگر
از نسخه اساس (۶۸ پ) نیز آمده است: باید که وقت تلون حق منازل می گزارد. نیز رك .
تعلیقات .

۳ - کلمه «عهده» را کاتب در حاشیه افزوده است .

شرعی بحدّ وسع بکوشد و قیام کند توفیق رفیق شود و از زم-ره عوام خلاص یابد
و در سلوک طریقت خاص گردد و با روندگان مساعد آید از لطف الهی بهره یابد
يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ^۱.

پس شریعت سر طریقتست از سر در آی تا بسر برسی و از صورت آغاز کن

۵ تا بصفت راه یابی و بشراط قیام کن تا بلواحق رسی ، قال علیه الصلوة والسلام
حَاكِمًا عَنِ اللَّهِ تَعَالَى: مَنْ تَقَرَّبَ إِلَى شَيْءٍ تَقَرَّبَتْ إِلَيْهِ ذِرَاعًا وَ مَنْ تَقَرَّبَ إِلَى ذِرَاعٍ
تَقَرَّبَتْ إِلَيْهِ بَاعًا وَ مَنْ أَتَانِي دَمَشِي أَتَيْتُهُ أَهْرَولُ. اینست بیان این دو مقدمه والسلام؛
(۹ پ) اما شرح قواعد کتاب .

قاعده اول در بیان تصوف و صوفی و آنچه بدان پیوندد

بدانکه اصل صوفی از صفوت گرفته‌اند و اصل تصوف از صوف گرفته‌اند و صوف جامه‌ای است که از رعونت دور باشد و لباس زهادست و جامه انبیا بودست که ایشان نیکان بوده‌اند و از خوردن و پوشیدن در دنیا باندکی قناعت کرده بوده‌اند ، و غذا بقدر بانان جوین باز آورده بوده‌اند ، و لباس از موی حیوانات ساخته‌اند ، ۵ و خود را در دنیا متنعم نداشته‌اند که تنعم در دنیا کار غافلان و کاهلان است . مصطفی علیه الصلوة و السلام معاذ جبل را وصیت کرد گفت : إِيَّاكَ وَ التَّنَعُّمَ فَإِنَّ عِبَادَ اللَّهِ لَيُسْوَا بِمُتَنَعِّمِينَ ، از تنعم و لذات دنیا دور باش که صفت بندگان خدای تعالی در دنیا اینست که از لذت و راحت دنیا احتراز کنند . و سید عالم علیه السلام گفته‌است که پوشیدن صوف رعونت را بشکند و قوتی و همتی و شجاعتی در دل پدید آرد ۱۰ بحکم آنکه چون رعونت غالب باشد مردم ضعیف طبع گردد و از ضعف دل ترسناک باشد و آنکه جبان و عاجز و کاهل گردد . و چون رعونت زایل شد قوت قلب پیدا آید و آدمی از متابعت طبع تهر کند و آثار رجولیت در وی ظاهر گردد . و خداوند تعالی مردان مرد طبع را که کسر رعونت کنند دوست دارد که در پوشش صوف و مانند آن کفایت کرده‌اند و در صوف صفوت حاصل کرده‌اند . و صفوت دور شدن ۱۵ غبار و زایل گشتن کدورات است از خاطر و بصیرت و سریرت ، زرگداخته را که غش از وی (۱۰) سوخته شود صافی گویند و آب نشسته را که غبار و مختلطات از وی جدا شود صافی گویند همچنین دل آدمی را که از هواجس بشری و وساوس

شیطانی خالی گردد و غبار شهوت و شره شهوت و شرك و شك از وی جدا گردد آن دل را صافی گویند و خداوند آن دل را صوفی گویند. و تا این صفا حاصل نیاید اسم مجرد باشد و از اسم بی معنی هیچ فایده حاصل نشود بلکه چنان باید که چون اسمی بکسی باز بندند حقیقت آن اسم در صفت آن کس باز یابند تا او مسمای آن اسم باشد. و هر که دعوی اسمی کند که از حقیقت آن اسم بی خبر باشد در غرور زود افتد و در قیامت خسران و خذلان نصیب او آید، قال رسول الله صلی الله علیه وسلم: **الْمُتَشَبِّعُ بِمَا لَا يَمْلِكُ كَلَابِيسٌ تُؤَبِّي زُورًا**.

پس شرط تصوف اینست که بحسبت رعونت از نهاد خود دور کند، و در احوال دنیا بضرورات کفایت کند، و باندگی از بسیار قناعت کند، و در تکلف ظواهر این اسم زیادت مبالغت نکند بل که در تصفیة باطن کوشد تا زر عقیدت خود را از شوایب غش^۲ و شبهت و شرك و تکبر و ریا و غفلت و تردد و توقف با آثار و التفات باغیار صافی گرداند و آب چشمه معرفت دل صافی گرداند بعلم توحید از خاشاك و غبار و لوث مخالفت و متابعت طبیعت که **أَعْلَاهَا شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَدْنَاهَا إِسْطَاظَةُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ**. تا این تصفیة خاطر^۳ آتش رعونت و تکبر و تجبر و تمرد و غضب و شهوت حاصل آید و دل او از حرقت بدین آتشها ایمن شود (۱۰ پ) آنگه از **نَارِ اللَّهِ الْمُوقَدَةِ**^۴ نوری دران دل افتد که ظلمتها بدان نور بدل شود و کدورتها بدان صفا زایل شود و در زاویه ولایت راه یابد که **اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ**^۵ همچنانکه بظاهر بلباس صوفیان قناعت کنند دل و

۱- رسم خط نسخه اساس : مسمی.

۲- غش، در لغت به فتح اول وهم به کسر اول است. کاتب در این جا آن را با کسر اول نوشته است. حافظ آن را با فتح اول قافیه کرده است:

خوش بود گر محك تجربه آید به میان تا سیه روی شود هر که در او غش باشد

۳- جمله ناقص می نماید شاید در این جا کلمه ای مانند «از» از قلم افتاده باشد.

۴- قرآن، سوره همزة (۱۰۴) آیه ۶.

۵- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۲۵۸.

خاطر نیز باید که از تمناها و املها و زیادتها اعراض کند تا صفا حاصل شود که التفات خاطر را صوف پوشیدن ظاهر هیچ منفعت ننماید و هیچ فایده ندهد همچنان باشد که بظاهر دعوی اسلام می آورد و در دل دعوی جاهلیت می دارد و این چنین کس منافق باشد و نفاق را جایگاه در که زیرین است از جهنم که *إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ*^۱ و نفاق در طریقت بتر از نفاق در شریعت .

۵

پس نخست باطن را صافی باید کردن آنگه جامه اهل صفا که صوف است در پوشیدن تا حکم نیکان گیرد که *مَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ* ، این تشبه بجامه نیست ، باخلاق و احوالست که اگر تشبه بجامه بودی بایستی که چون کافری جامه مسلمانی در پوشیدی بر وی حکم مسلمانان کنندی و این حال بخلاف اینست . پس نخست تصفیه است در باطن آنگه تصوف است بظاهر ، آنگه مرد از طریق تفعل با منزل انفعال افتد ، بی تکلف صوفی شود و بشعار شرع و اخلاق حق متحلی گردد که *إِنَّ الصَّافِيَ وَالْمُرُوءَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ*^۲ .

۱۰

چون تحقیق صفا در باطن پدید آید تعظیم تصوف در خاطر جای گیرد ، مرد صاحب طریقت گردد ، مواظبت و استقامت در سلوک طریقت صفت او گردد ، اثر نور صفای باطن بر جامه افتد و بر احوال و اعمال افتد ، تشبیهی بقوم پدید آید ، حالت و مقامات صوفیان در وی اثر کند (۱۱) ، بتدریج حل مشکلات طریقت در دل او پدید آید ، روی در ترقی نهد ، از جمله مقبولان گردد و از زمرة مغبونان خلاص یابد *مَنْ اسْتَوَى يَوْمَئِذٍ فَمِنْهُمْ مَغْبُونٌ وَمَنْ كَانَ يَوْمَئِذٍ مِّنْ آمْسِهِ فَمِنْهُمْ مَلْعُونٌ* .

۱۵

۱- قرآن، سوره نساء (۴) آیه ۱۴۴ .

۲- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۵۳ .

قاعده دوم در بیان ابتدای این طریقت

ابتدای این طریقت کیفیت احوال انبیا و اولیا و صدیقان بوده است و اکنون بحکم غلبت عاداتهای زشت و اوصاف ناپسندیده صورت حال صوفیان میان مردم جهان زشت می نمایند و همانا که حق تعالی بحکم غیرت این خشونت حال صورت را پرده معانی و حقیقت ساخته است تا بی خبران و مختصران ازین حال محروم مانند و بانکار از اهل اسرار بازگردند تا ایشان در خلوت خاص خود را با خدای تعالی بر سر وقت خود بمانند .

بدان که اول صوفی در عالم آدم بود علیه السلام؛ و در ترکیب طینت از طبایع بسیار سخن تحقیق هست که صورت مرقع را در اصل چیست اما لایق این کتاب نباشد که ما اینجا هیچ سخن غامض نخواهیم آوردن تا بر خواننده دشوار نشود و نیز گفته اند : لِكُلِّ مَقَامٍ مَقَالٌ ، در قول و کتاب همین نگاه باید داشتن . پس اول صوفیان آدم علیه السلام بود چون حق تعالی ویرا از میان خاک بیرون آورد و با جتبا و اصطفا برگزید و رقم خلافت بروی کشید او میان مکه و طایف چهله ای بداشت که مرید را در بدو ارادت چهله فرمایند ، خَمْرَ طِينَةِ آدَمَ بَيْدِهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا . و مصطفی علیه الصلوة والسلام گفته : مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا أَظْهَرَ اللَّهُ دَنَابِيعَ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ .

- آدم چون چهلۀ (۱۱ پ) تجرید بداشت حق تعالی مایده روح بوی داد و چراغ عقل در دل وی برافروخت و نور حکمت از دل بزبان آورد تا خود بجنبید، اول کلمه الحمد بود، قصد ولایت کرد و تحفۀ سجود ملایکه در اول که^۲ خلافت بیافت برخاست و مسافروار قصد جنت کرد، و در اقلیم جنت جولان کرد و بر اسرار ممالك نظر کرد و بخانگاه عصمت نزول کرد و ملامت زده ببود که أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا^۳، در آن ملامت گاه جنت می بود خرم و آسوده چون سلطان ارادت الهی ویرا در حرم گرفته بود که إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ^۴. گفتند که حواس و اطراف جمله در قید دار و اختیار حرکت مکن که مرید را حرامست و مراقبت شرط است. بحکم جرأت و انبساط دست گشادگی بنمود، بی محابا از کمین گاه غیب زخم عتاب یافت که وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ^۵، شکسته گشت نه وجه انکار بود و نه امکان اعتذار در جمله باستغفار مشغول شد و سنت استغفار صوفیان از آنجا در آمدست که رَبَّنَا ظَلَمْنَاهُ
- هرچه اسباب خواجگی و جامۀ خلافت بود از وی سلب و خلع کردند، برهنه بایستاد باستغفار. گفتند: آدما، بدین غرامت سفری کن بدنیا که شرط مرید آنست که چون زلّتی بر وی برود سفری کند. آدم مجرد و عریان، لبیک زنان، از عالم لطافت و منزل راحت قصد سفر خاک کرد. تنش برهنه بود، گفتند: ای آدم، در یوزه کن. از هر درختی برگی بستد و برهم دوخت و ستر عورت خود ساخت. آن برگها [ی] برهم دوخته مرقّع بود، آدم حله پوش مرقّع پوش شد.

۱-- در نسخه اساس «با» بی نقطه است؛ «با» نیز مفید معنی است.

۲- ظاهراً «که» زائد می نماید مگر آن که تصور شود جمله در اصل نظیر چنین صورتی

را داشته است: «و تحفۀ سجود ملایکه در اول که خلافت یافت بیافت».

۳-- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۲۸.

۴-- قرآن، سوره طه (۲۰) آیه ۱۱۹.

۵-- قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۲۲.

گفتند: بخاک رو و مسافری کن. بهندوستان رفت، سیصد سال در آن گرم سیر (۱۲) طلب عذر می ساخت و چون آب حسرت از دیدگان می ریخت و^۱ بدان آب گرد و غبار زلت از خاطر زایل می کرد تا آنگاه که مصفی شد که إِنَّ اللَّهَ أَصْطَفَىٰ آدَمَ^۲. بدان اصطفا تصفیه یافت، صافی شد، صوفی گشت. آن جامه ضرورت را که از تکلف دور باشد و از ذرها بحیلت فراهم کرده بود و مرقع گشته، عزیز میداشت و هرگز از خود جدا نکردی تا آنگاه که با آخر عهد در شیت پوشید و خلافت ولایت امانت الهیت بوی سپرد. و این طریقت ممهد گشت، جامه متابعت بود و مرقع ولایت، و دولت تصوف در اصلاب انبیا روان گشت. صوفیان مسافر را از عالم غیب بیک عیب هجرت کرده بودند مجمعی بایست در دنیا که هر که آنجا بمصاحبت جمع آیند و ماجرای گویند. صورت کعبه در دنیا پدید آمد، اول خانگاهها آن بود که إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ^۳. در دنیا خانگاه دیگر نبود و بعهد آدم کعبه پدید آمد. چون بدور نوح رسید اثر آن منزل نبود، نوح مسافر آب بود، کشتی بساخت و بهر وقت بدان طلل کعبه می رفت و طواف می کرد. چون بعهد خلیل صلوات الله و سلامه علیه رسید خلیل بران جایگاه کعبه را بنا کرد و دیوار و سقف بکرد. و او مثل جامه آدم و نوح لباس حقیر داشتی و از دنیا بگلیمی اختصار کرده بود. و موسی علیه السلام پیوسته گلیم داشت و آن گلیم بود که روز اول شعیب بدو داده بود.

و این شرط بزرگست در طریقت که پیری باید تا خرقة در مریدی پوشاند تا مرید از آن جامه وسیلت و نسبت سازد که خود را متشبه (۱۲ پ) گرداند بدان نیکان. و عیسی علیه السلام همیشه جامه صوف پوشیدی و چون عهد موسی و عیسی بر رسید بیت المقدس حواله گاه خود دانستند آنگه در هر ولایت بهر طرفی خود را مرجعی می ساختند و منزلی معین می کردند که باوقات خلوات و ایام مناجات رفقای دولت آنجا باز رفتندی و بهم آن حدیث اسرار الهی محاورات کردند.

۱- ظاهراً «و» با توجه به کلمه «چون» زائد می نماید. شاید هم «چون آب» مصحف

«خون آب» باشد در این صورت «و» بجای خود آمده است.

۲- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۳۵.

۳- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۹۵.

- و چون عهد بسید انبیا رسید خود هم آن گلیم خلیل بستد و در پوشید ^۱ مِلَّةَ
 اَدِیْکُمْ اِیْرَهِیْمَ^۱ ، و قصد هم بدان خانگاہ کعبہ کرد وَ لِلّٰہِ عَلَی النَّاسِ حِجُّ الْبَیْتِ مِنْ
 اسْتِطَاعَ اِلَیْہِ سَبِیْلًا^۲ . و مهتر علیہ السلام در مسجد خویش یك زاویہ معین کرد و
 از صحابہ یك طایفہ را برگزید کہ سالکان راہ بودند آنکہ پیران بودند چون ابوبکر
 و عمر و عثمان و علی و سلمان، و آنکہ متوسطان بودند چون خباب^۳ و معاذ و بلال و
 بودردا و عمار و صہیب و مانند ایشان، ایشانرا باوقات خلوات بدان زاویہ بنشاندی و
 با ایشان سخنراندی کہ صنادید عرب و عوام صحابہ آنجا راہ نیافتندی و از ان خلوت
 محروم بودندی و آن جماعت قرب ہفتاد کس بودندی کہ خلاصۂ ایشان شش کس
 بودند. اگر یك خرما یافتندی بموافقت خوردندی و اگر یك پیراہن بودی ہمچنین
 بر جملہ اہل طریقت ایثار کردندی و با یکدیگر برداوری و اعتراض و انکار و مداہنت
 و محابا غش و ریا نداشتندی و مصطفی علیہ الصلوٰۃ والسلام بصحبت ایشان فرمودند
 کہ وَلَا تَقْعُدُ عَیْنَاکَ عَنْہُمْ^۴ . و مهتر علیہ السلام چون کسی را از صحابہ اعزاز فرمودی
 و اکرام تمام کردی ردای خود یسا پیراہن خود بوی (۱۳ ر) دادی آنکس صوفی
 بودی در میان صحابہ .
- ۱۵ پس اول این طریقت از آدم علیہ السلام در آمد و تتمۂ این طریقت بمحمد
 علیہ السلام بود ، گفت : بُعِثْتُ لِأَتَمِّمَ مَکَارِمَ الْأَخْلَاقِ . و ہر کہ صافی تر صوفی تر،
 و محمد علیہ السلام از ہمہ عالم صافی تر بود پس از ہمہ صوفی تر بود. و این طریقت
 در میان شریعت روان گشت و شریعت و طریقت در میان امت و ملت بماند . شریعت
 در میان علما روان شد عوام از ایشان مدد پذیرفتند ، طریقت در میان اولیا روان شد

۱۔ قرآن، سورۂ حج (۲۲) آیۂ ۷۷.

۲۔ قرآن، سورۂ آل عمران (۳) آیۂ ۹۱ .

۳۔ در نسخۂ اساس «خباب» نوشتہ شدہ است ولی چون موضوع بہ اہل صفہ مربوط

می شود ظاہراً منظور «خباب بن الارت» است . بعلاوہ کمی بعد ہم در کتاب حاضر (ص ۳۴)
 «خباب» آمدہ از این رو در متن اصلاح شد. رک. تعلیقات

۴۔ قرآن، سورۂ کہف (۱۸) آیۂ ۲۷.

و مریدان از ایشان معاونت طلبیدند ؛ و همه علمی ولایت نباشد اما هیچ ولایت از علم خالی نباشد . پس همه اولیا عالم اند و بعضی علما اولیا اند و آن علم که با ولایت بهم- رود علم طریقت است که در میان علم شریعت مندرج است چنانکه رسول علیه السلام گفته است : **إِنَّ مَنِ الْعِلْمِ كَهَيْئَةِ الْمَكْنُونِ لَا يَعْرِفُهَا إِلَّا الْعُلَمَاءُ بِإِذْنِ اللَّهِ** .

۵ چون قاعده تصوف از آدم در آمد تا بوقت انقراض عالم بماند و هرگز جهان از اولیای خدای عز وجل خالی نباشد که قوام دنیا بایشانست چنانکه رسول علیه السلام گفت و خبر داد از اعداد و احوال ایشان در حدیث معروف و آنکه گفت : **بِهِمْ يُمَطَّرُونَ وَ بِهِمْ يُرَزَقُونَ** ، گفت : ببرکت ایشان بشاران از آسمان فرود آید و نبات از زمین بر آید و ایشان متوکلان حاضرانند که روز و شب بظاهر و باطن بر درگاه خداوند عز وجل باشند **أَجْسَادُهُمْ فِي الْأَرْضِ وَقُلُوبُهُمْ فِي السَّمَاءِ** .

پس این طریقت همه قناعت است در دنیا ، و همه جهدست در دین ، و کمتر خوردن ، و کمتر پوشیدن ، (۱۳ پ) و از علایق آزاد بودن ، و اعراض از مخلوقات ، و توکل بر خالق است ، و تصفیه باطن ، و مراقبت خاطر ، و تهذیب ظاهرست ، و متابعت رسول در همه احوال .

۱۵ اینست آغاز این طریقت که از عهد آدم بودست و اتمام آن در عهد محمد علیهما السلام و همچنین بماند تا بدامن قیامت ، عوام بر ظاهر شریعت می روند و خواص برره طریقت می روند ، **أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَ رِزْقٌ كَرِيمٌ** ۱۰

قاعده سوم در تصحیح این قوم و این قواعد بآیات و اخبار

بدان که قاعده طریقت که ممهد کرده اند بصفای عقل باشد و مدد شرع که این طریقت راهی باریکست در میان جاده شریعت، و شرط او جمعیت هموم است که خاطر متفرق از حق دور باشد و همیشه در بند علایق ماند چنانکه رسول گفت علیه السلام: **مَنْ أَصْبَحَ وَجَعَلَ هُمُومَهُ هَمًّا وَاحِدًا كَفَاهُ اللَّهُ هُمُومَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۝** ۵ **وَمَنْ أَصْبَحَ وَتَشَعَّبَتْ هُمُومُهُ لَا يُبَالِي اللَّهُ فِي أَيِّ وَادٍ أَهْلَكَهُ**، گفت: هر که جمله اندیشه های خود بامداد بیک اندیشه دینی باز آورد حق تعالی کفایت جمله احوال او بکند **أَلَيْسَ اللَّهُ بِخَافٍ عَبْدَهُ** و هر که زمام دل و خاطر باسباب متفرق سپارد خداوند تعالی مدد از آن بنده باز گیرد تا در هر وادی که باشد هلاک شود **وَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ** ۱۰. و چون هموم متفرق از دل برخیزد جمعیتی در خاطر آید بنده از جمله دنیا اعراض کند و بخداوند تعالی منقطع آید از جمله مخلوقات، **وَمَنْ انْقَطَعَ إِلَى اللَّهِ كَفَاهُ اللَّهُ (۱۴ ر) كُلَّ مَوْؤَنَةٍ وَ مَنْ انْقَطَعَ إِلَى الدُّنْيَا وَكَلَدَهُ اللَّهُ إِلَيْهَا**، مصطفی علیه السلام چنین گفته است که: هر که بدنی منقطع گردد خداوند تعالی عنان احوال آن بنده بوی دهد تا از جمله معطلان و مهملان باشد و ظالم گردد بر خود و هیچ

۱ - قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۳۷.

۲ - قرآن، سوره عنکبوت (۲۹) آیه ۵.

مطالبت نیاید که اِثْمَانُمْلِيْ لَهُمْ لِيَزِدُوْا اِثْمًا^۱ و هـ-ر که از کدورات و شبهات دنیا بر گردد و بخدای عزوجل منقطع گردد حق تعالی جمله مهمات او کفایت کند که اِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ^۲، فَاِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَ اَخْفٰی^۳.

و چون دل جمع شود متقی گردد و تقوی زاد آخرتست که حق تعالی فرمودست: وَ تَزَوَّدُوْا فَاِنَّ خَيْرَ الْاَزَادِ التَّقْوٰی^۴، نسبت بنده بر درگاه خدای تعالی تقوی است که اِنْ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ اَتْقٰیكُمْ^۵. و هر که در طریقت پاك شد سالك شد، بتقوی و خوف و رجا و دیگر خصال و اعمال که بعد ازین یاد کنیم موصوف گردد، ویرا صفا حاصل آید که از جمله صوفیان باشد.

و صوفیان را در قرآن و اخبار نام بسیارست همه نیکو و لکن سر جمله احوال و اعمال ایشان ببیاید دانستن که قطع علایق است، و حفظ دقایق، و ادراك حقایق، در هر که این سه خصلت باز یابد او صوفی باشد. و رونده بهر وقت در هر منزل حکم آن منزل گیرد و لایق آن منزل اسمی پذیرد و از جمله اسامی [که] متشعب باشد از اصل طریقت خداوند عزوجل ایشانرا مفلح خوانده است که چون از عیب پاك شوند و بغیب مصدق باشند مفلح باشند که يُؤْمِنُوْنَ بِالْغَيْبِ^۶ تا اینجا که اُولٰٓئِكَ عَلٰی هُدًی مِّنْ رَبِّهِمْ وَ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ^۷ و از دعای ایشان خبر داده است که: رَبَّنَا (۱۴پ)

۱- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۷۲.

۲- قرآن، سوره انفال (۸) آیه ۴۵؛ سوره هود (۱۱) آیه ۷؛ سوره فاطر (۳۵)

آیه ۳۶؛ سوره زمر (۳۹) آیه ۱۰؛ سوره شوری (۴۲) آیه ۲۳؛ سوره ملك (۶۷) آیه ۱۳.

۳- قرآن، سوره طه (۲۰) آیه ۶.

۴- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۹۳.

۵- قرآن، سوره حجرات (۴۹) آیه ۱۳.

۶- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۲.

۷- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۴.

لَا تَزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۱. و از بدو حالت مریدان خبر داد که اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ ۲. و از احترام از ایشان خبر داد که قَتَجَافِي جُنُوبَهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَ طَمَعًا ۳. و از ایثار ایشان خبر داد که وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۴. و گفتست : و يَذْكُرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَ لَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۵. و جایی دیگر ذکر گفتست : يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَ قُعُودًا وَ عَلَى جُنُوبِهِمْ ۶. و جایی دیگر محب خوانده است : وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ ۷. و بجایی دیگر راضی خوانده است : رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ رَضُوا عَنْهُ ۸. و بجایی دیگر جوانمرد گفتست : اِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَ زِدْنَاهُمْ هُدًى وَ رَبَّنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ ۹. و جایی دیگر گفتست : مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ ۱۰. و نیز گفته است : رِجَالٌ لَأَتْلِيَهُمْ قِجَارَةً وَ لَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ۱۱. و خایف گفته است : يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَ الْأَبْصَارُ ۱۲.

و این جمله اسامی است متصل و معلق کرده است در قرآن و چون اسمی بسبب فعلی اطلاق کنند و آن فعل باشخص بازیابد که او مسمای ۱۲ او باشد بضرورت،

۱- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۶.

۲- قرآن، سوره انفال (۸) آیه ۲.

۳- قرآن، سوره سجده (۳۲) آیه ۱۶.

۴- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۲.

۵- قرآن، سوره حشر (۵۹) آیه ۹.

۶- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۸۸.

۷- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۶۰.

۸- قرآن، سوره مائده (۵) آیه ۱۱۹.

۹- قرآن، سوره کهف (۱۸) آیه ۱۲، ۱۳.

۱۰- قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۲۳.

۱۱- قرآن، سوره نور (۲۴) آیه ۳۷.

۱۲- رسم خط نسخه اسامی : مسمی.

چنانکه خطاط کسی را گویند که خط تواند نبشتن ، و خیاط کسی را گویند که خیاطت تواند کرد و مانده این ؛ و چون خوف و رجا و صدق و رضا و دیگر اوصاف نیکو که در میان صوفیان باشد آن اسامی نیکو که ازین اوصاف خیزد هم آن ایشان باشد .

- ۵ و مصطفی صلوات الله علیه بوقت آنکه اول دعوت بود (۱۵) میخواست که گفت ^۱ بر زیادت باشد جماعتی از صنادید عرب گفتند : یا رسول الله ، ما بنزدیک تو کمتر ازان می آییم که این جماعت موالی و فقرا ملازم مجلس تو می باشند و از مجالست ایشان مارا عارست ، میعادى معین کن که چون ما در پیش تو آییم ایشانرا وعده آمدن نباشد . مصطفی علیه السلام برای ایشان خباب و عمار و بلال و صهیب و بودردا را که صوفیان صحابه بودند بخواند و این قرار بداد و این میعاد بنهاد .
- ایشان شکسته دل بزوایای حزن باز شدند . از حضرت بواسطه جبریل این آیت آمد که : **وَلَا تَسْطُرُوا الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ** ^۲ . و چندان مبالغت است درین آیت که بعد اخوت رسانیده است . **مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ** ^۳ . و این داغ عتاب را باخر گرم کرده : **فَتَسْطُرُوهُمْ فَتَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ** ^۴ . اگر قصد رنج دل ایشان کنی از جمله ظالمان باشی ، و روز دیگر بتوقیر و احترام ایشان فرمود که : **وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ** ^۵ .

و در اخبار آمده است که سلیمان علیه السلام ^۵ با آن همه ممالک که داشت پیوسته زنبیل بافتی از برگ خرما و ازان کسب حلال قوت ساختی و انگه طلب

۱- کاتب بر روی این کلمه در حاشیه «خ» نوشته ، بی هیچ توضیحی .

۲- در اصل : بالغداة .

۳- قرآن ، سوره انعام (۶) آیه ۵۲ .

۴- قرآن ، سوره انعام (۶) آیه ۵۴ .

۵- کلمه «علیه السلام» را کاتب به خط خود در حاشیه افزوده و جای آن را نموده است .

درویشی کردی بی معلوم ، و در مساعدت او بر خاک نشستی و آن نان جوین با وی بخوردی و گفتی: الٰهی مسکین جالس مسکینا ، بار خدایا نظر کن بحق این همنشین من بمن .

و مصطفی را با چندان مرتبت بر درگاه (۱۵ پ) اجازت ندادند که هرگز دیده بنقوش مصنوعات دنیا باز کند ، خطاب او این بود که : لَا تَقْدَمَنَّ عَيْنِيكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا^۱ ، و چندان همت داشت که چون بمطالعة ملکوت رسید هم دیده باز نگشاد ، گفت : مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى^۲ . چون نوبت مجالست اصحاب صفة بود خطاب آمد که : وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الدُّنْيَا^۳ ، یا محمد دیده‌ای که در همه عالم بکس باز نگشادی ازین جماعت مگردان و دیده را بر چهره ایشان وقف کن که دل ایشان نظاره گاه منست . و ایشانرا عارف خوانند و مجاهد و محسن و متقی و در حرم معیت راه داد که إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ^۴ .

و مصطفی علیه السلام گفته است که : پیوسته در میان آدمیان سیصد و اند کس باشند که قوام عالم بدیشان باشد و راحت و رحمت از آسمان بر زمینیان از برکت ایشان رسد . و گفته است بهشت بدیدار اهل صفة مشتاق تر از انست که مادر مهربان بدیدار فرزند غایب . و گفته است : إِنَّ لِلَّهِ عِبَادًا مَا هُمْ بِأَنْبِيَاءَ وَلَا شُهَدَاءَ يَغْبِطُهُمُ الْأَنْبِيَاءُ وَالشُّهَدَاءُ فِي دَرَجَاتِهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ، گفت : خدای را بندگان اند که نه مرتبت نبوت دارند و نه فعل شهدا اما در قیامت درجه ایشان با درجه انبیا و شهدا برابر باشد و هر یکی را منبری بنهند از نور تا آنجا سخن گویند : فَقَامَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ صَفِّهِمْ لَنَا ، گفت : احوال ایشان با ما گوی . گفت : الزَّاهِدُونَ فِي الدُّنْيَا وَالرَّاغِبُونَ فِي الْآخِرَةِ (۱۶ ر) الرَّاضُونَ بِقَضَاءِ اللَّهِ ، گفت : در حطام دنیا زاهد باشند و در احوال

۱ - قرآن ، سوره حجر (۱۵) آیه ۸۸ .

۲ - قرآن ، سوره نجم (۵۳) آیه ۱۷ .

۳ - قرآن ، سوره کهف (۱۸) آیه ۲۷ .

۴ - قرآن ، سوره نحل (۱۶) آیه ۱۲۹ .

- آخرت راغب و بقضای خدای راضی . و جایگاه دیگر گفت : حق تعالی را در میان بندگان قومی اند که ملایکه و ملائ اعلیٰ بدیشان تقرب جویند و ایشان کسانی باشند که خدای تعالی را بسر در خلوت پرستند بی ریا و هوا ، و در میان مردمان باشند و از دیده مردم پنهان ، **أُولَئِكَ مَصَابِيحُ الدُّجَىٰ وَيَنَابِيعُ الْحَمَمَةِ** . و گفته است که حق تعالی روز قیامت هفتاد هزار بنده بی حساب ببهشت فرستد چنانکه در حدیث معروفست :
- ۵ **يَدْخُلُونَ مِنْ أُمْتِي الْجَنَّةَ سَبْعُونَ أَلْفًا بِغَيْرِ حِسَابٍ** . از صفت ایشان پرسیدند ، گفت : از اغیار دور باشند و همیشه در جلباب توکل متواری باشند **يَا كُذُّونَ بِاللهِ وَيَشْرَبُونَ بِاللهِ وَيَنَامُونَ بِاللهِ وَيَحْيَوْنَ بِاللهِ وَيَمُوتُونَ بِاللهِ** . و جایی دیگر بروایتی دیگر آمده است که روز حشر پنهان بروند در حواصل اشکال مرغان سبز پنهان شوند و در بهشت روند . رضوان با ایشان خطاب کند که شما چه قومی ^۱ ؟ گویند : **نَحْنُ قَوْمٌ عَبْدُنَا اللهُ سِرًّا فَأَدْخَلَنَا الْجَنَّةَ سِرًّا** ، گویند : ما مردمانی بودیم که در دنیا خدای را بی واسطه پرستیدیم ، امروز ما را بی واسطه راه داد که **هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ** ^۲ .
- و از احوال ارباب طریقت بنهایت وصول خبر داده است که چنان مصفی شوند در بوتۀ معاملات که آلات و اسباب جمله مرتفع شود ، بمحض معرفت حق تعالی قایم گردند چنانکه گفت : **لَا يَزَالُ الْعَبْدُ يَتَقَرَّبُ إِلَىٰ بِيَالِ الْوَاقِلِ حَتَّىٰ أَحِبَّهُ وَيُحِبَّنِي (۱۶ پ)**
- ۱۵ **فَإِذَا أَحَبَبَّتْهُ صِرَتْ لَهُ سَمْعًا وَبَصَرًا وَيَدًا وَمُؤَيَّدًا فَبِي يَبْطِشُ وَبِي يَسْمَعُ وَبِي يُبْصِرُ وَبِي يَتَكَلَّمُ** ، خداوند تعالی چنین اشارت کرد که چندان هیبت جبروت و محبت در دل ایشان راه یابد که جمله حرکت و سکون ایشان نسبت محبت من گیرد تا بمن بشنوند و بمن گویند و بمن بینند و جز مرا شناسند و جز با من سر و کار ندارند
- ۲۰ **وَمَنْ كَانَ لِلَّهِ كَانَ اللهُ لَهُ** .

و در اخبار آمده است : **مَا مِنْ عَبْدٍ شَغَلَتْهُ ذِكْرِي عَنْ مَسْئَلَتِي إِلَّا أَعْطَيْتُهُ أَفْضَلَ مَا يَسْأَلُهُ السَّائِلُ عَنِّي** . فضالۀ بن عبید روایت میکند که روزی از روزها در عقب

۱- اگر در اصل «شما چه قومی اید ؟» نبوده باشد ، ضمیر مفرد به جمع عطف شده است .

۲- قرآن ، سوره رحمن (۵۵) آیه ۶۰ .

- مصطفی علیه السلام نماز میکردم، جماعتی از صوفیان صحابه هم آنجا نماز میکردند چندان ضعیف و عاجز در ایشان اثر کرده بود از فاقه و ریاضت و بی‌برگی و کم خوردن که گفتم: ان هؤلاء [ء] مجانین، مگر ایشان دیوانگان‌اند. چون رسول علیه السلام از نماز فارغ شد روی مبارك بدان فقرا کرد، گفت: بدان خدای که جان محمد بقبضه قدرت اوست که اگر شما بدانید که شمارا درین رنج چند دولت و راحت و مقدار و منزلت است از خدای تعالی زیادت این محنت خواهید که بِقَدْرِ مَا تَتَعَنَّى ۵ تَنَالُ مَا تَمْتَنَّى. فضاله میگوید: وَأَنَا يَوْمَئِذٍ كُنْتُ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.
- و در خبر است که روز قیامت از حضرت عزت ندا آید که: أَدْنِ أَحِبَّائِي، دوستان من کجا اند؟ فقرای امت را که سالکان طریقت باشند حاضر کنند. خطاب آید که: عِبَادِي لَمْ أَرْوِعْكُمْ الدُّنْيَا لِهَوَانِكُمْ عَلَيَّ وَإِنَّمَا أَرَدْتُ أَنْ (۱۷ ر) أَضَعِفَ لَكُمْ ۱۰ الْعِطَاءَ الْيَوْمَ فَاسْأَلُوا مَا شِئْتُمْ، گوید: من در احوال دنیا بر شما نه از حقارت و هوان بسته بودم و لکن خواستم تا مرتبت شما امروز زیادت باشد اکنون آرزویی که دارید بخواهید. گویند: بار خدایا دی ترا داشتیم امروز ترا خواهیم و بس.
- فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مِمَّا أَخْفَى لَهُمْ مِنْ قُرْةٍ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ^۱. و سید علیه السلام گفت حاکمياً عن الله تعالى: أَعْدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ وَلَا أُذُنٌ ۱۵ سَمِعَتْ وَلَا خَطَرَ عَلَى [قلب] ۲ بَشَرٌ.
- و اگر ارباب طریقت را هیچ قربت نیستی الا این که گفت: أَنَا جَلِيسُ مَنْ ذَكَرَنِي، خود کفایتست بلی که چندان مرتبت است و آیات و اخبار که اگر جمله یاد کنیم دراز شود و از حد اختصار بگذرد. در جمله چنین روایت کرده‌اند که: موسی علیه السلام از خدای تعالی پرسید که از بندگان تو کدام عزیزتر است؟ گفت: ۲۰ اصحاب الزهد والفقر، خطاب آمد که خداوند فقر^۳. و مصطفی علیه السلام میگوید:

۱ - قرآن، سوره سجده (۳۲) آیه ۱۷.

۲ - با توجه به مأخذ مربوط افزوده شد: رَكَ. تعلیقات.

۳ - چنین است در نسخه اساس؛ اگر ترجمه لفظ به لفظ «اصحاب الزهد والفقر»

مراد باشد، می‌شود: خداوند [زهد و] فقر.

مَنْ أَرَادَ أَنْ يَجْلِسَ مَعَ اللَّهِ فَلْيَجْلِسْ مَعَ أَهْلِ التَّصَوُّفِ . هر چند که اسناد این حدیث منقطع است اما منقول است که هر که عزت مجالست خداوند تعالی میطلبد بروی باد مجالست صوفیان زیرا که ایشان همیشه بدل حاضر باشند و خداوند تعالی بدیشان نظر دارد ، چون در میان ایشان نشینی از آن نظر که بدل ایشان رسد ترا نیز رحمتی باشد که هم القوم لا يشقى جليسهم أبداً . ۵

در جمله هر مقام نیکو و هر خصلتی پسندیده که در قرآن یاد کرده اند و در اخبار آمده است آن خصلت در میان صوفیان باز یابد، آن اسم و آن مرتبت که قرین آن (۱۷پ) خصلت است ایشانرا باشد در دنیا و آخرت ؛ و آمده است که: اهل شغل آدمسهم فی الدنیا هم اهل شغل اندفسهم فی الآخرة و اهل شغل الله فی الدنیا هم اهل شغل الله فی الآخرة و العرف ینقطع فیما بین الناس و لا ینقطع فیما بین الله و من شغل مشغولاً بالله عن الله ادر که الممت فی الوقت . ایزد تعالی ترا تنبیه دهد تا از خواب غفلت بیدار شوی و بدیده انصاف و اقرار، احوال طایفه طریقت ملاحظه کنی تا از برکات ایشان محروم نمانی که ذلک هو الخسران المبین^۱ . ۱۰

این قدر ذکر آیات و اخبار کفایت است درین کتاب که خود در هر فصلی ذکر آیات و اخبار کرده آید ان شاء الله العزیز . ۱۵

۱ - قرآن، سوره حج (۲۲) آیه ۱۱ ؛ سوره زمر (۳۹) آیه ۱۷ .

تتمه این رکن يك بابست در بیان حال شیخ

- بدانکه این مقدمها بر مثال میزان است که يك کفه او شریعت آمد و دیگر کفه طریقت، و آن قواعد سنگهای آن ترازو است . و ارکان دیگر که مشتمل است بر احوال و اعمال که بیان میکنیم معلوماتی است که برین محک سره باید کردن.
- ۵ اگر میزان گویی و زانی باید و اگر محک شمری صرافی باید و اگر دانه‌ای پنداری کارنده‌ای و دارنده‌ای باید . و در جمله مراد ازین باب آنست که مبتدی بداند که ویرا هیچیزمهم‌تر از پیر مشفق نیست که هر درخت که خود روی بود ثمره آن عفت باشد، حلاوت ندهد چنانکه آنکه کسی بکارد تا چون مدد دست برزگر بشجره رسد ثمره با حلاوت باشد . مرید نیز که پیر ندارد احوال و اعمال او جمله ثمرات طبع او باشد، هیچ يك حکم بلاغت و نضج نپذیرد و فایده ندهد که مرید ۱۰ در بدو ارادت بغلبه طلب (۱۸ر) و حدت حرارت و شوق مدهوش و متحیر باشد، آنچه صلاح و فساد او باشد فرق نتواند کردن، و بیمار چون بمعالجت خود استقلال نماید در هلاک افتد . باید که بطبیعی رجوع کند تا طبیب از سر صحت خویش مرض او را علاج کند . پیر نیز واقف بر غیوامض سلوک منازل راه واصل شده و آفات و موانع دانسته و بر اوج و حضیض مطلع گشته تا این پیر مشفق همچنانکه ۱۵

۱ - در این کتاب در پایان هر رکن ، تتمه‌ای افزوده شده است که در فهرست و

مقدمه مذکور نیست از جمله یکی همین تتمه رکن اول است در بیان حال شیخ .

- طبيب عالم بر مقدار امزجه و اشربه معاجين^۱ سازد، موافق طبع بیمار ترکیب کند و بوی دهد تا شفا حاصل آید، پیر نیز در حال مرید صرف کند و آنچه بدست از وی زایل کند و آنچه نیک است وی را فرماید تا فواید متصل گردد و ازینجاست که سید عالم علیه السلام گفت: الشَّيْخُ فِي قَوْمِهِ كَالنَّبِيِّ فِي أُمَّتِهِ. همچنانکه امت را نبی باید، و طفل را معلم بباید، و بیمار را طبیب، و تشنه را آب، مرید را نیز پیر بباید تا آنچه مصلحت و مفسدت سلوک راه است می نماید. و چون بخود کفایت کند همچنان باشد که راهی نداند و آنگه راهبری کند، زود باشد که در هلاک افتد. و چون مرید خواهد که احوال از کتاب معلوم کند همچنان باشد که کسی که با مردگان صحبت کند، و هر که با مرده بسیار نشیند مرده دل شود.
- پس مرید را اقتدا باید کردن به هر سالک و اصل عالم عامل تا آن جوان در ظل همت آن پیر از آفات راه سلامت بگذرد که در راه تصوف خطر بسیارست و مهالك بی شمار. پس راهرفته ای باید مطلع تانوامده ای^۲ را دلالت کند (۱۸ پ). و خداوند تعالی فرمودست که با نیکان صحبت دارید چنانکه خبرداد: يَا [أ]يُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ^۳. و رسول علیه السلام فرمود که: اقْتَدُوا بِالصَّالِحِينَ مِنْ بَعْدِي أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُو عُمَرَان وَعَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ. و گفت: اصْحَابِي كَالنَّجُومِ بَيَّانِهِمْ اقْتَدَيْتُمْ اهْتَدَيْتُمْ. و بنای عالم خود برین نهاده اند، متعلمان بعلمای [ی] اسلام اقتدا کنند، و امتان انبیا را متابعت نمایند، و مریدان به پیران صادق و مشفق توالی کنند تا نجات یابند. و پیر هرگز مرید متمرّد مرید طالب نتواند کرد همچنانکه انبیا مهجوران ازلی را مسلمان نتوانستند کرد اما چون حق تعالی خیر نهاده است و دین داده است و دولت اسلام در متابعت نبی ظاهر شود اینجا نیز

۱ - چنین بنظر می رسد که «بر مقدار امزجه و اشربه و معاجین» مناسب تر است و

شاید در اصل چنین بوده است.

۲ - رسم خط نسخه اساس: نوآمده ای.

۳ - قرآن، سوره توبه (۹) آیه ۱۲۰.

فایدهٔ تصوف و سر طریقت در صحبت و خدمت و اقتدا به پیر ظاهر شود . و این معانی سید عالم علیه السلام فرمودست گفت : *أَنْظُرْ فِي دُنْيَاكَ إِلَى مَنْ هُوَ دُونَكَ وَ اكْتَفِ بِهِ وَ أَنْظُرْ فِي دِينِكَ إِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَكَ وَ اقْتَدِ بِهِ* ، در دنیا بکسی نگر که کمتر از تو باشد و قناعت کن ، و در دین بکسی نگر که مهتر از تو باشد و بسوی اقتدا کن که همه برکات دران است که مرد خود را به پیر سپارد تا چنانکه صلاح وی باشد تربیت میکند و بر مهمات دلالت میکند که پیران بزرگ گفته اند که : هر که درین طریقت برآی خود کفایت کند و بصحبت خود قناعت کند بت پرستی مغرور باشد که هرگز بسر گنج فلاح و نجاح و نجات نرسد .

پس مرید را پیر بباید ، و پیر را در تربیت مرید (۱۹ر) شفقت و سیاست بباید ، و مرید را در راه تسلیم حرمت و خدمت بباید تا حرمت و خدمت باشفقت و سیاست پیر ضم شود ، بریاضت مرید اخلاق مذموم برخیزد ، و بشفقت مربی اخلاق حمیده حاصل آید ، آنکه تصوف او را روی نماید و طریقت وی قبول کند *إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا الطَّيِّبَ* ، و درین ولایت پاکان را راه نیست *فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ* ^۱ .

ایزد تعالی ما را ارادت و تصدیق دهداد بفضله و کرمه .

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

26-4-72
20/9/72

Vol-1

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

رکن دوم

در اعمال

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

[رکن دوم]

[در اعمال]

و این موقوفست بر سه [وظیفه] ^۱ .

[وظیفه اول در اعمال مبتدیان] ^۱

۵ وظیفه اول در اعمال مبتدیان است و در وی ده مهم است.

مهم اول ارادت است

قال الله تعالى : مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ^۲ .

ارادت خواست دل است که اندیشه بچیزی متعلق گردد و ازان اندیشه انزعاج در خاطر آید که بدان انزعاج نیت طلب آن چیز کند و هر چند مراد شریفتر ارادت بهتر . و حقیقت ارادت خواست محض است و مجرد از شوائب و علایق، فارغ از طلب آلات و دور از امتزاج و اغراض، و ایمن از تغیر پذیرفتن و ممنوع و منقطع گشتن باسباب و اغراض الا در حضرت الهیت باز نیاید ، يَفْعَلُ

۱ - با توجه به سیاق مطلب و فهرست کتاب افزوده شد .

۲ - قرآن، سوره شوری (۴۲) آیه ۱۹ .

اللَّهُ مَا يَشَاءُ^۱ وَيَحْكُمُ مَا يَرِيدُ^۲ .

اما ارادت آدمی را موانع و علایق بسیار است گاهی از ضعف ارادت، و گاهی از عجز مرید، و گاه از امتناع مراد، و نیز باشد که موانع دیگر افتد از عدم (۱۹ پ) آلات یا از بعد مسافت یا از مخالفت مدت و مانند این موانع دیگر که حقیقت ارادت محصل نشود . و با این همه ارادت آدمی مشوش است بغرض و شهوت و غضب که بعضی خیرها را خواستار کند بحیلت ارادت و مایه حمیت و آن وجهی از غضب باشد تا بحکم رعونت و ریاست خواهد و آن شاخ از شهوت باشد یا برای نیکونامی و مدح مردم و مانند این ، و آن وجهی از غرض باشد و از مرض دل . و ارادت صافی آنست که محض در طلب باقیات صالحات از دل صادر شود و ارادت نیت صادق است که تمام شود، و ارادت از طریقت هم چنانست که نیت در شریعت. هر عبادتی که از نیت خالی ماند قدری ندارد، در طریقت هر حرکتی که از ارادت و نیت تهی شود هیچ مزیت^۳ نگیرد .

و ارادت سه گونه است : یکی ارادت دنیا که آدمی در حباله حرص و شرك

۱ - در اصل : ما يشاء ؛ قرآن، سورة ابرهيم (۱۴) آیه ۳۲ ؛ سورة حج (۲۲) آیه

۱۹ : ان الله يفعل ما يشاء ؛ سورة آل عمران (۳) آیه ۳۵ : كذلك الله يفعل ما يشاء .

۲ - سورة مائدة (۵) آیه ۱ : ان الله يحكم ما يريد . صورت : « يفعل الله ما يشاء ويحكم

ما يريد » - که در کتابها از جمله شرح تعرف ۱/۱۴۳، ۱۹۸، ۲۱۱ و کشف الاسرار ج-

۱/۶۰۵، ۳/۲۷۱ و مصباح الهدایه ۲۹ مذکورست - به این صورت در قرآن مجید نیامده

و شاید ترکیبی از دو آیه باشد. آقای همایی نوشته اند: «جمله اول مأخوذ است از (كذلك

الله يفعل ما يشاء) در سورة آل عمران یا (ان الله يفعل ما يشاء) در سورة حج - و جمله دوم

مأخوذ از (ان الله يحكم ما يريد) در سورة مائدة و هر دو فقره پشت سر هم در يك آیه نیست.»

(مصباح الهدایه ۱/۲۹ ح) . ظاهراً جمله اول مأخوذ از سورة ابرهيم آیه (۳۲) است :

يفعل الله ما يشاء .

۳ - کاتب در حاشیه به عنوان نسخه بدل نوشته است : «مرتبت» .

و شره افتد و حب دنیا مستولی شود و شب و روز بطمع حطام دنیا مستغرق گرداند و آن ارادت مجازی باشد بل که آنرا شره و حرص خواندن اولیتر باشد . و این نیت و ارادت که از بهر دنیا باشد ^۱ آفتی تمام و مرضی مهلك ^۱ که چون بر دل مبتدی مستولی گردد ویرا از جمله خیرات منع کند و فترتها در راه پدید آید و آدمی را بطرق شیطانی دعوت کند. و اگر چند حیل و حرص نماید زیادت از آنچه مقدرست بدست نیاید . و چون عمر در ارادت دنیا خرج کند در قیامت از آن راحت و سعادت جاویدانه محروم ماند و حیل بینهم و بین مایشتهون ^۲ . و مصطفی صلوات (۲۰) ر) الله و سلامه علیه چنین گفته است که : مَنْ أَحَبَّ دُنْيَاهُ أَضَرَّ بِآخِرَتِهِ ، و هر که دل را بحب دنیا و ارادت آن بسته گرداند لابد در ارادت او را حرمان خسته گرداند. و این ارادت و احوال دنیا منتهیان را که مستقیم شده باشند همه زیان کارست پس در دل مبتدیان که متلون باشند زیان کارتر . و بزرگان گفته اند که : هر مرید را که در ابتدا دل بدنی باز نگردد از وی هیچ صلاح نیاید . و شرط مرید آنست که باول حال هر چه در دنیا دارد بذل کند، و راحت برادران بر راحت خود ایثار کند، و دل را از حب حطام دنیا صیانت تمام کند تا ارادت از وی درست آید. و آن ارادت که بدنیا تعلق گیرد حرص گویند و طمع و شره و هر چه زیادت از مهم قوت وقت است جمله سبب ندامت است .

و دیگر ارادت احوال آخرت است که دل آدمی ازین منزل ترقی کند، و اسباب آخرت و سعادت ابدی در آن دل محبوب گردد، و مزید درجات جنت آید، و بدان ارادت مجاهدتها پیش گیرد، و عمر در تعب و طلب بذل کند تا بقیامت بمراد خویش رسد. و این نوع ارادت زهاد و عباد را باشد و این را رغبت و رهبت گویند . خداوند تعالی ازین دو قوم خبر دادست : مِنْكُمْ مَنْ يَرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ

۱-۲ ، چنین بنظر می رسد که شاید کلمه ای مانند « است » در این میان از قلم

افتاده است و جای آن بعد از هر يك از این کلمات تواند بود .

۲ - قرآن، سوره سبا (۳۴) آیه ۵۳ .

مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ¹ .

اما ارادت که باحوال آخرت تعلق دارد مثمر است و از انجا فواید آخرتی حاصل آید و مَنْ ارَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ ²، فَأُولَئِكَ يُدْخِلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يَدْخُلُونَهَا شَيْئاً ³ . و ارادت آخرت شریفتر از ارادت دنیا است که آخرت حکم بقا دارد و دنیا حکم فنا، وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ⁴ و گفته است (۲۰ پ) : وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى ⁵ . پس طامعان مریدان دنیا باشند و متقیان مریدان عقبی . و این دو سرای محل صنع است و منزل و صانع بهتر از مصنوع مرید را و کاملتر .

و سوم گونه ارادت بحق است که آدمی دیده دل را بکحل عقل منور گرداند ، بارتقا و تصعد از جمله مکونات در گذرد و به بیند که دل شریفست و ارادت حرکت دل است که نه در وی طمع دنیا شاید بودن نه در هوای طلب عقبی ، بل که در شرط ارادت حقیقی آنست که باوج ولایت و سمای عزت رود تا عزیز هر دو سرای گردد، مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعاً إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ⁶ . و کلمه طیبه ارادت صادق و نیت صحیحه است که از دل مرید محقق صادر شود ، و بهیچ آفریده معلق نشود، و بمحبت اغیار مکدر و ممزوج نگردد، و طیران در سمای همت کند که إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ مَعَالِيَ الْأُمُورِ و یدبغض سفاسفها .

و چون دل را در طلب حقایق راه حق ارادت افتد دنیا در بازو چنانکه شیخ شبلی رحمه الله علیه باول ارادت بدره بدره زر در دجله می انداخت . گفتند : چرا

۱ - قرآن، سورة آل عمران (۳) آیه ۱۴۶ .

۲ - قرآن، سورة اسری (۱۷) آیه ۲۰ ؛ بقیه آیه نیز چنین است : فَأُولَئِكَ كَانَ

سَعْيَهَا مَشْكُوراً .

۳ - قرآن، سورة مریم (۱۹) آیه ۶۱ .

۴ - قرآن، سورة اعلی (۸۷) آیه ۱۷ .

۵ - قرآن، سورة نساء (۴) آیه ۷۹ .

۶ - قرآن، سورة فاطر (۳۵) آیه ۱۱ .

می اندازی ؟ گفت : در پنداشت را گشاده میکنم تا بجهم . گفتند : چون^۱ در آب می اندازی ، اگر ببخشی بهتر . گفت : زهرست ، چون مرا زیان دارد دیگران را چون پسندم ؟ که رسول علیه السلام گفته است : لَا يَسْتَكْمِلُ إِيمَانُ أَحَدِكُمْ حَتَّى يَحِبَّ لِأَخِيهِ الْمُسْلِمِ مَا يَحِبُّ لِنَفْسِهِ .

- و چون از دنیا بر گذرد بطمع درجات آخرت هم قناعت نکند چنانکه از ۵
 شیخ ابوعلی رودباری آورند که گفتند : ای شیخ چه می باشد ؟ گفت : انواع راحت آخرت و فنون لذات بهشت و درجات رفیع عرض میکنند (۲۱ ر) و رضوان میگوید : چه خواهی که بنام تو کنیم ؟ که درهای خزاین گشاده اند . میگویم که هیچ نخواهم الا معبود را .
- پس ارادت حقیقی آنست که مبتدی را نیت صادق در دل افتد تا از آفریدها ۱۰
 اعراض کند ، و در طلب حق کمر جهد بر میان بندد ، و مرید وار در راه دین آید ، و ابتدا روی^۲ به پیر مشفق کند تا این پیر او را مدد دهد در سلوک راه طریقت ، و از آفت منازل او را خبر دهد که رفته باشد و داند ، تا مرید بجایگاهی منقطع نگردد ، و فترت نیفتد . و هر که در راه رفتن پیر را نپسندد از فترت ارادت باشد و تردد دران چون ارادت فاتر بود امتحان کند و در تردد و تلون افتد . چنانکه از ۱۵
 بزرگی از بزرگان طریقت حکایت کنند که گفت : من شرط ارادت از گربه ای آموختم که روزی دراز بر در سوراخ موشی نشسته بود ، نه خورد و نه خفت و نه برفت ، و نه دیده از سوراخ بگردانید تا آخر شب را بمقصود خود رسید .
- پس مرید را در راه چندان صدق و جد و جهد ببايد کرد که گربه ، که سلوک این راه آسان نیست بل که این کار با عمر همبرست . و گفته : أَقَلُّ مَا فِي هَذَا الْأَمْرِ ۲۰
 بَذَلُ الرُّوحِ أَنْ قَدَرْتَ فَعَمَالَ^۳ وَالْأَفْلَاقُ شَتَّى بِمَا الْقِيلُ وَالْقَال . و گفته اند : مَنْ طَلَبَ

۱ - کلمه «چون» را که در متن از قلم افتاده کاتب در حاشیه افزوده است .

۲ - کلمه «روی» را که در متن از قلم افتاده کاتب در حاشیه افزوده است .

۳ - در اصل «ان قدرت فتعال» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

شَيْئًا وَجَدَّ وَجَدَ . و چون ارادت صادق شود و از شوايب صافی گردد و مرید با خود عزم درست کند که مقصد الا حق نخواهد بودن هرگز از طلب فرو نه ایستد، تا باشد می جوید و چون بنزع رسد جان نیز در آن طلب تسلیم کند که خود اول شرط ارادت دنیا باختن است، آنگه تن بخدمت سپردن است، آنگه جان بمطلوب (۲۱ پ) دادن است، آنگه از اطماع دو جهانی فارغ بودن است که هر که درین طریقت درمقابله ارادت چیزی جوید آن تجارت باشد نه ارادت و در طریقت تجارت نیست .

ایزد تعالی ارادتها صادق گرداند ، اِنَّهُ الْقَادِرُ عَلٰی مَا يَشَاءُ .

مهم دوم توبه است .

قال الله تعالى : وَ تَوَدُّوا اِلٰى اللّٰهِ جَمِيعًا اَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ .^۱ مرید را توبه باید کرد از جمله معاصی، از صغایر و کبایر، که گناه کردن تیره گردانیدن آینه دل است و چون آینه تاریک باشد در وی هیچیز نشاید دید و مراد ازین طریقت آنست که دلها بر مثال آینه گردد صافی و منور تا در وی عکس عالم خلق و امر را به بیند، تا از زمره عوام بصف خواص آید . و چون دل تاریک شود بظلمات معاصی قسوتی در وی پدید آید، وَالْقَلْبُ الْقَاسِي بَعِيدٌ مِّنَ اللّٰهِ بَعِيدٌ مِّنَ الْجَنَّةِ قَرِيبٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ ،^۲ دل سنگ صفت است و خانه شیطانست^۲ و دل آبگینه صفت زجاجة مصباح ایمان است .

و تصفیه دل ترك معاصی باشد و ترك معاصی اعراض است از هوا، و احتراز از امثال امرهای شیطانی و جستن نصیب هوای نفسانی . و این احتراز از معاصی هم اشتغال آرد بل که چنان بآید که آدمی دیده دل باز کند ، و نور طاعت از ظلمت معصیت باز شناسد، و بداند که هر لذتی که امروز از معاصی برسد فردا حسرت

۱ - قرآن، سوره نور (۲۴) آیه ۳۱ : در نسخه اساس : «ایها» .

۲ - ۲ ، بقرینه جمله بعد : «دل آبگینه صفت زجاجة مصباح ایمان است» شاید این

جمله نیز چنین بوده است : «دل سنگ صفت خانه شیطانست» . شاید هم کلمه ای مانند

«چنین» از قلم افتاده و بوده است : «[چنین] دل سنگ صفت است و...» .

و نعمتی خواهد بودن در قیامت، پس رجوع کند از جمله معاصی و باز گردد و با راه طاعت آید .

و توبه هم بزبان باید و هم بدل و هم بتن نه چنانکه بدل اندیشه فساد دارد و بزبان گوید : توبه کردم، که این خیانت باشد و چنان نه (۲۲ ر) که بزبان گوید: توبه کردم، و بتن در معاصی باشد این ضعف و عجز و کاهلی باشد که چنان باید ۵ که تن را در قید توبه دارد، و دل در زینت توبه دارد، و به زبان ذکر توبه راند تا از جمله تایبان شود. و توبه طهارت مردان است از لوث معاصی، و تایب متطهر گردد، حق تعالی ویرا در حرم محبت خود راه دهد که **إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ**^۱.

و توبه را سه وجه است: اول توبه عوام که از کبایر باز گردند، و از محرمات دور شوند . و در خبر آمده است از رسول صلی الله علیه وسلم که گفت : **إِنَّ لِلَّهِ بَاباً مِنْ قِبَلِ الْمَشْرِقِ يُقَالُ لَهُ بَابُ التَّوْبَةِ لَا يَدْخُلُ عَلَى الْعِبَادِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ عَنْ مَغْرِبِهَا**، گفت : حق را تعالی دری است که در جانب مشرق پدید آید آن در نه بندند^۲ تا آفتاب از مغرب بر آید^۳ یعنی تا بقیامت در توبه بر عاصیان گشاده است تا هر وقت که عاصی باز آید در توبت گشاده بیند و مقبول گردد . ۱۵

و در حدیث آمده است که اعرابی^۳ بنزد رسول علیه السلام آمد و گفت : **إِنْ أَحَدُنَا يَذْنِبُ؟ قَالَ: يُحْتَبِ عَلَيْهِ** . قال : یا رسول الله ثم یمسح بیده و یستغفر منه قال : یدفقر له . گفت : یا رسول الله یکی از ما گناهی کند حال او چه باشد؟ گفت : آن گناه بروی نویسند . گفت : یا رسول الله توبه کند گفت : بیامرزند و رقم عفو بران گناه کشند. فقال ثانیاً وثالثاً فقال مثل ما قال الاول، سه نوبت این سایل معاودت کرد. گفت: ۲۰ دیگر باره بر وی نویسند . گفت: یا رسول الله دیگر باره توبه کند . گفت : دیگر

۱ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۲۲۲ .

۲ - ۲، در متن از قلم افتاده و کاتب در حاشیه افزوده است .

۳ - رسم خط نسخه اساس : اعرابی .

- بارہ عفو کنند قال الله لا يَمَلُّ حَتَّى تَمَلُّوْا ، گفت : در حضرت عزت ملال را مجال نیست (۲۲ پ) تا مادام بنده باز می آید می پذیرد . و چنانکه در حدیث مراتب اوقات توبه درست شده است از رسول علیه السلام که گفت : مَنْ قَابَ قَبْلَ مَوْتِهِ بِسَنَةِ قَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ . همچنین بماه و هفته و روز باز آمد و آنکه گفت : وَمَنْ قَابَ قَبْلَ أَنْ يَغْرَعَ قَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ ، گفت : آن ساعت که جان میدهد توبت کند قبول کند و این ضعیف ترین توبتهاست که مردم از حیوة نا امید شود و جمله قوتها که دواعی شهوتها باشد بمیرد آنکه بنده بحکم عجز و اضطرار توبه کند و با آن همه حق تعالی بکمال کرم این توقیع میکند که التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ .
- دوم درجه از توبه احوال خواص است که از صغایر توبه کنند که صغایر را در حق خواص همچندان آفت است که کبایر را در حق عوام . و هر گناه که خداوند تعالی بنده را بدان مطالبه کند آن کبیره باشد . رسول علیه السلام گفت : اِيْمَاكُمْ وَمَحَقَّرَاتِ الذُّنُوبِ فَانْ لَهَا مِنَ اللَّهِ ظَالِبًا ، گفت : از صغایر دور باشید که هر صغیره که ترا در چشم و دل نیاید خدای تعالی آنرا در علم خود گیرد، و در قیامت با بنده حساب کند ، و هر چه که در قلم ملایکه و علم خدای تعالی آید در قیامت حساب آن از بنده باز خواهد ، و خرد نباشد و يك خاطر بد باشد که بنده آنرا خرد شمرد از انجا دوم گناه تولد کند و سیم پدیدار آرد و آنکه ظلمتی شود که جمله دل بگیرد . پس از بیم کبایر از صغایر دور باید بودن که نفس اماره غدار است چون بيك صغیره ویرا راه گشاده کنی بدیگری تجاسر^۱ و اصرار بر صغایر تعدی دارد بارتکاب کبایر (۲۳ ر). پس اگر وقتی زلتی حاصل آید در حال بر اثر آن توبه باید کرد تا نفس دلیر نگردد، عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ^۲ .
- و رسول علیه السلام در وصیت معاذ جبل گفت : اتَّبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ فَمَحُهَا ، گفت : بر اثر سیئه زود حسنه ای بکن تا آن سیئه را محو کند . و از رسول علیه السلام

۱ - ظاهراً کلمه ای از قبیل « کند، ورزد، نماید » از قلم افتاده است .

۲ - قرآن، سوره توبه (۹) آیه ۱۰۳ .

درست شده است که هر گاه سلطان عنایت را از حضرت لایزال بمطالبت همم بندگان بعالم ظهور و تقریب دلها فرستد تا در محمل وصول بحکم اضافت نزول افاضت قبول کند ، و در میان جان آدمیان ندا در دهد که : هَلْ مِنْ تَائِبٍ فَيُقْبَلُ تَوْبَتُهُ هَلْ مِنْ مُسْتَغْفِرٍ فَيَغْفِرُ لَهُ هَلْ مِنْ دَاعٍ فَيَسْتَجَابُ دَعْوَتُهُ ؟ ندا در دهند که هیچ تائب هست تا توبه وی قبول کنیم؟ هیچ آینده بصدق هست تا از کرم خود استقبال ۵ قدم او کنیم؟ و در قرآن قدیم گفته است : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّوَبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا^۱ ، نصوح آنست که دیگر باره بر سر آن فعل باز نشود . و هم چنانکه شرط ببنده فرستاد که : وَتَوَبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا^۲ ، اسم قبول توبه بر خود نهاد که غَافِرِ الذَّنْبِ وَ قَابِلِ التَّوْبِ^۳ ، تا بنده ناامید نشود .

۱۰ پس همیشه تائب باید بودن تا در وقت فترت از معصیت توبه باید کردن و در وقت طاعت از عجب و ریا توبت باید کردن که آفت در وقت طاعت بیشتر از آنست که آفت زلت و فترت در وقت معصیت .

و مرتبه سوم از توبه صفت انبیا^۴ و اولیاست که چنین گفته اند که : حَسَنَاتِ الْأَبْرَارِ سَيِّئَاتُ الْمُقَرَّبِينَ . مبتدی را و عامی را واجب است که از کبایر دور باشند ، (۲۳ پ) و مقتصد را لازم است که از صغایر و شبهات حذر کند ، و بر صدیقان و ۱۵ سابقان معین است که پیوسته رقیب خاطر باشند ، و با سبب توقف کنند ، و از هر حالتی که بگذرد آن گذشته را زلتی شمیرند از انتفات بدان حالت توبه کنند^۵ چنانکه موسی علیه السلام در فرط حرارت^۶ محبت خود قدم بر بساط انبساط نهاد و گفت : اَرِنِي

۱- قرآن، سوره تحریم (۶۶) آیه ۸ .

۲- قرآن، سوره نور (۲۴) آیه ۳۱ .

۳- قرآن، سوره مؤمن (۴۰) آیه ۲ .

۴- «انبیا و» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۵- اگر در اصل «توبه کنند» نبوده باشد ، فعل مفرد به جمع عطف شده است چنان که در دیگر موارد این کتاب نیز دیده می شود .

۶- کلمه «حرارت» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

أَذْطَرَّ إِلَيْكَ^۱ . چون از حد سکر خود در گذشت نور عقل بر دل وی مستولی تر گشت،
 بچشمه سبْحَانِیت الهیت غسل کرد ، و جامه توبت در پوشید . گفت : سُبْحَانَكَ
 قُبْتُ إِلَيْكَ^۲ . و اینجا بود که سید عالم علیه السلام اشارت کرد که : يَا [آ]يُهَا النَّاسُ
 تَوَدُّوْا إِلَى رَبِّكُمْ فَإِنِّي لَأَقْدُبُ إِلَيْهِ فِي كُلِّ يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ ، گفت : بر شما باد که همه
 ۵ بدرگاه توبه بازگردید که من که رسول خدایم بعالمیان ، هر روز صد بار توبه کنم
 و بدرگاه بازگردم . و توبه مصطفی علیه السلام نه از گناه بود و نه از زلت و نه از
 صغیره و کبیره بل که از توقف خاطر بودی بوسایل و اسباب ، و چون ازان حالت
 ترقی گرفتی و باز نگرستی ازان التفات توبه کردی ، و مقصود ازان توبه تنبیه و
 تلقین امت بودی تا بدانند که چون انبیا و اولیا را بتوبت حاجت افتد مبتدیان و
 ۱۰ مریدان و طالبان و سالکان را احتیاج بیشتر باشد و توبت کردن مهم تر و نهایت
 توبه حفظ دل است و بدایت توبه قول زبان ، قال علیه السلام : النَّدَمُ تَوْبَةٌ .

ایزد تعالی ما را از کردارهای بد و گفتارهای بد و محال توبه دهد و ما را از
 آفات نگاه دارد ، إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ^۳ . (۲۴ر)

مهم سوم ریاضت است .

۱۵ بدان که طبع آدمی جموح و کنود است و اوصاف خبیثه و اخلاق ذمیمه
 مرکب است در طینت آدمی چنانکه خدای تعالی در قرآن بمواضع مختلف یاد کرده
 است : وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ عَجُولًا^۴؛ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ^۵؛ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ^۶؛

۱- قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۱۳۹ .

۲- قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۱۴۰ .

۳- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۳۵ ، ۵۱ .

۴- آیه قرآن اینست : خَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا ، سوره نسا (۴) آیه ۳۲ ؛ يَا : کان

الانسان عَجُولًا ، سوره اسری (۱۷) آیه ۱۲ . ظاهراً آنچه در متن آمده آمیخته ای از

این دو آیه است .

۵- قرآن، سوره بلد (۹۰) آیه ۴ .

۶- قرآن، سوره عادیات (۱۰۰) آیه ۶ .

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَفُورٌ^۱؛ گفته است در قصه یوسف : وَمَا أُجْرِي ذَنْفِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ
بِالسُّوءِ^۲. و مصطفی علیه السلام گفته است : أَعْدَى^۳ عَدُوِّكَ ذَنْفُكَ الَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْكَ.
و بدآود علیه السلام از حضرت عزت و حی آمدست که : عَادِ ذَنْفَكَ فَإِنَّهَا أُخْتُ صَبَتٍ
لِمَعَادَاتِكَ. و در قرآن خبر داد که : إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ^۴.

- ۵ و مانند این آیات و اخبار بسیارست که چون آثار اخلاق خبیثه که ثمرات
تسلط نفس اماره است بر احوال آدمی غالب شود آدمی در خسران و خذلان افتد
و از نور ایمان محروم ماند و از درگاه عزت مهجور گردد ؛ همچنان که کره در
بیابان خوی کرده باشد ، و قوت او مستولی باشد ، آسان آسان لگام نپذیرد و رام
نشود ، چنانکه مرکب را شاید ، بر ریاضت حاجت افتد که چون مرتاض گردد ، و
۱۰ زخم لگام رایض بیابد ، ذلول شود ، زین را شاید ، آنگه از وی فایده حاصل شود. این
نفس اماره جموح تر از مرکب بیابانی است چون آنرا بر ریاضت حاجت است تابصلاح
آید نفس اماره نیز محتاج است تا چون آدمی بمجاهدت در آید ، و اثقال عبادت بر
نفس نهد ، و اشغال و علایق شهوانی از وی دور دارد رنج مجاهدت سبب راحت مشاهدت
گردد و ازان ریاضت هدایت حاصل آید چنانکه حق تعالی خبر داد در کلام مجید :
وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا (۲۴ پ) لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا^۵. و از مصطفی علیه السلام پرسیدند
۵۱ که : بعد از ایمان چه عمل فاضلتر و بهتر ؟ گفت : جِهَادٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ . و جهاد بر
دو گونه است : یکی جهاد ظاهر است که تعلق بر رعایت و حفظ ارکان دارد و آن
جهاد با مخالفان دین و کافران و بیگانگان باشد و این بر شجنگان و امیران و اصحاب

۱ -- قرآن، سوره حج (۲۲) آیه ۶۵ ؛ نیز سوره زخرف (۴۳) آیه ۱۴ : ان الانسان

لكفور مبين .

۲ - قرآن، سوره يوسف (۱۲) آیه ۵۳ .

۳ - در اصل : اعدا ، اصلاح شد .

۴ -- قرآن، سوره عصر (۱۰۳) آیه ۲ .

۵ -- قرآن، سوره عنكبوت (۲۹) آیه ۶۹ .

قوت متعین است؛ و دیگر گونه جهاد مرد است با نفس اماره خویش که دشمن دل و مخالف دین است و همیشه بر تربیت^۱ دل مشغول باشد و از متابعت شرع تمرد کند و آفت این نفس بر مرد بیشتر و بتر از آفت کافران است و زیادت از تلبیس ابلیس است که این در مرد در پیراهن آمده است.

۵ و این جهاد با این نفس، واجب حال هر رونده است و درین مجاهدت نفس اماره را اسیر کردن و در زیر پای ریاضت ویرا حمل و ذلول گردانیدن تا مگر مرتاض و مهذب شود و از گمان بیقین و از طبع بشرع گراید؛ و حق تعالی بدین فرموده است و بیان کرده: **وَجَاهِدْ فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ**^۲. و سید عالم علیه السلام چون بر ریاضت نفوس و مجاهدت طباع بفرمود و قمع اوصاف مذمومه از قوم درخواست، چنین عبارت کرد که: **رَجَعْنَا مِنَ الْجِهَادِ الْأَصْغَرِ إِلَى الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ**. چون گفته است که: نفس بزرگتر دشمنی است و مخالفت کردن با بزرگتر دشمن بزرگتر جهاد باشد و جهاد بزرگتر را ثواب بیشتر.

پس هر که صلاح دین خود خواهد قصد کند که دل را بنور کلمه توحید منور کند و سر را بحلیه محبت مزین گرداند باید که نخست (۲۵ر) بر ریاضت نفس اماره مشغول شود که قصد کردن بسلوك طریقت در مقابله ایمانست. نخست توبه کردن، و توبه در مقابله نیت است و آنکه ریاضت باید کردن که مانند طهارت است که بی طهارت نماز منعقد نشود و بی ریاضت نفس سالک این طریقت نتواند شد که ویرا کدورات است و بر وی غبار و دخان گمان است و بخار هموم متفرق، و غالب بتصفیه و تنقیه حاجت است که آسمان صافی باید از بخارات و غبارات تا نور خورشید شعاع خویش ظاهر کند و خود را بسزا جلوت کند و تصفیه و تنقیه نفس بر ریاضت و مجاهدت راست آید که بدان ریاضت زوال اوصاف مذمومه بباشد، آنکه نور یقین در آینه دل متلاشی شود، و عکس بر اطراف و اعضا افکند، جمله منقاد

۱ - در نسخه اساس: در سب (بی نقطه) و در حاشیه نوشته شده است: خ.

۲ - سورة حج (۲۲) آیه ۷۷.

و مطیع اوامر شوند ، و باختیار قصد طاعت و عبادت و عبودیت کند که نفس چون مرتاض باشد با طاعت الوف شود ، و باختیار طالب گردد ؛ و چون مرتاض نباشد در سلوك طریقت کاهل باشد ، و تمرد کند ، و باضطرار عبادت کند ؛ در^۱ طاعت ضروری لذت و راحت ندهد . و رسول علیه السلام گفته است که : حلاوت طاعت مؤمنان یابند ، منافقان لذت عبادت نیابند زیرا که نفس ایشان کاهل باشد و مکدر و ۵ ظلوم مطلع نتواند شد بر حقیقت عبودیت ، هر چه کند بعبادت کند هرگز حقیقت نیابد .

اما نفس مؤمن چون مرتاض شود و برنج مجاهدات کدورات از وی زایل شود ، و رمد از بصیرت او برخیزد ، و بحقایق بینا گردد ، (۲۵پ) و در دقایق روان گردد ، از جمله محسنان شود ، و در حرم معیت حق راه یابد که إِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ^۲ . ۱۰ پس اول ریاضت حفظ حواس است که مبتدی خلوتی گیرد بشرط ، و از میان خلایق عزلت اختیار کند ، و در زاویه نشیند که منافذ حواس نباشد ، دست و پای و زبان و گوش و دیده را از رفتن و گرفتن بگزاف ، و نگریستن بهوا و شهوت ، و گفتن بدروغ ، و شنیدن محال منع کند ، و روزگار را در اوراد دینی مستغرق دارد ، و همیشه مراقب احوال نفس باشد ، و آنرا مخالفت نماید ، و هر چه روی ۱۵ در وفا دارد و حق را باشد آنرا مساعد می نماید . و چون بر ریاضت اطراف را در بند آورد وی شود آنگه حواس را بند کند ؛ چون حفظ حواس بکند و هر يك را بمهم خاص او مشغول گرداند قوی تر شود ، ریاضت از ظاهر فراتر گردد ، در شهوات و لذات بر خویشتن به بندد ، و در خفتن و خوردن و پوشیدن بحد ضرورت باز آید . بشناسد که دنیا مردارست ، الأوقات ضرورت بجهت^۳ حفظ حیوة نشاید خوردن که روا نیست ۲۰

۱ - شاید کلمه «در» زائدست و یا آن که بجای «ندهد» فعلی بوده است مناسب با

مقدمات جمله ، مانند : «نیابد» .

۲ - قرآن ، سوره عنکبوت (۲۹) آیه ۶۹ .

۳ - کاتب در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است : بحد .

از مردار خوردن . و چون بسیار نخورد کمتر خسبد ، و چون خوردن و خفتن بضرورت باشد و رعونت ساقط شود مقصود از پوشیدن بداند که ستر عورت است^۱ بجامه مختصر قناعت کند .

و چون نفس را بدین سه چیز ریاضت دهد و هوای پر^۲ خوردن و خفتن و پوشیدن از وی بازگیرد فضول و رعونت و تکبر در وی منجمد شود که بیشتر آفات که از نفس پدید آید از خفتن و خوردن و پوشیدنست و مرید چون سیر بخورد کاهل شود ، از وی عبادت نیاید ؛ و چون بسیار (۲۶ر) خسبد کند شود از وی خلوت نیاید ؛ و چون جامه فاخر پوشد رعنا شود از وی خدمت نیاید . و چون خدمت و خلوت و سیادت^۳ از بنده فایت شود آدمی در زمره بهایم افتد ، و از حساب و اعداد شیاطین گردد ، و در شرع مقصر باشد ، در طریقت قاصر باشد که نخست دقایق شریعتست آنکه حقایق طریقت . و چون ظاهر مرتاض شود مرد قوی گردد در ریاضت دادن نفس ، یا بر کمتر خوردن و کمتر خفتن و خشن پوشیدن راست گردد ، آنکه چون نفس ضعیف تر شود مرد قوی تر شود در باب ریاضت ، خاطر را لگام بر کند و زمام خاطر نگاه دارد تا در میان محالات جولان نکند . و آن دشوارترین بابی است از ابواب ریاضت و عظیمترین مجاهده ایست^۴ که مردم در خطرات محابا نکند و^۵ هر رونده ای اینجا استقامت نتواند بودن^۵ الا کسی [که] بتدریج مراتب سلوك بشرط بجای گیرد ، و حق هر منزل بتمامی بجای آرد تا چنان

۱ - کلمه «است» در متن از قلم افتاده و کاتب در حاشیه آن را افزوده است .

۲ - کلمه «پر» در متن از قلم افتاده و کاتب در حاشیه آن را افزوده است .

۳ - باتوجه به جملات پیشین بجای کلمه «سیادت» باید «عبادت» باشد .

۴ - رسم خط نسخه اساس : مجاهده ایست .

۵ - ۵ ، شاید در اصل بوده است : «هر رونده ای [را] اینجا استقامت نتواند بودن» و یا اگر «را» افزوده نشود فعل آخر جمله بجای «بودن» کلمه ای دیگر مانند «نمودن» ، کردن» باید باشد . در صورت اول ، آغاز جمله بعدی نیز شاید چنین مناسب ترست : «الا کسی [را که]» .

شود که رقیب خاطر گردد .

پس شرط مبتدی که ریاضت کند آنست که بهیچ وجهی محابا نکند نفس اماره را تا در اندک و بسیار بهیچ گونه متابعت هوا [ی] او ننماید که زود مغلوب و مغرور شود .

- ۵ و چون نفس را ریاضت حاصل باشد نیز بیکباره نشاید قهر و قمع او کردن که آنگاه چون مرده گردد و این اوصاف معدوم شود ، بی قدر شود ، و ریاضت راهیچ قدر نماند . در حدیث آمده است که مصطفی علیه السلام عبدالله بن مسعود را دید بسیار ریاضت کرده و در سلوک مجاهدت بدان جای رسیده که جمله قوت ساقط گشته بود (۲۶ پ) و دست و پایی از حرکت فرو ایستاده . و حدیثها باقصر دماغ رفته . سید
- ۱۰ علیه السلام چون حال او چنان دید نپسندید ، گفت: یا عبدالله إِنَّ لِنَفْسِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، دست خوشتر و عنان کشیده تر دار که نفس ترا نیز بر توحق است و چون بیکبار قصد هلاک او کنی مأخوذ گردی و عرضة آفت و نشانة عذاب شوی. پس ریاضت نیز بعلم باید و بشرط ، تا نه نفس مرده و نه مسلط بماند که تسلط او دل را زیان دارد و مردگی او دین را زیان دارد . و شناختن قاعده اعتدال در طریقه مجاهدت و ریاضت عظیم کاری است و شرح تمام خواهد و درین کتاب این قدر کفایت است .
- ۱۵

ایزد تعالی توفیق دهد ما را در مجاهده و از ۱ مخالفت او امر نفس اماره مدد کند تا نفس را مرکب شرع سازیم إِذْهَ الْمُؤَفَّقِ وَالْمُعِين .

مهم چهارم [زهدست]^۲

- بدان که مردم مؤمن چون خواهد که ذوق طریقت بیابد و بفایده حیوة خویش رسد باید که در فضول دنیا زاهد شود و دل از حب حطام او و قید حرص زخارف
- ۲۰ خلاص دهد و روی بهمهم دین آرد که دنیاخانه آفت ، و منزل محنت ، و محل غرور و

۱ بجای « از » ظاهراً باید « در » یا « به » باشد که با فعل « مدد کند » متناسب ترست .

۲- در حاشیه به خطی دیگر افزوده شده است : زهدست ، در این جا بقیاس معنی

و دیگر عنوانهای مشابه کتاب اضافه شد .

فنا، و مقام رنج و عناست. صورتش نرم است اما صفتش درشت است، و زهر قاتلست هر که بخورد در هلاك افتد، و در سرای رنج هر چند سبکبارتر بهتر که عقبات معضلات بر راه آخرت است که رونده را گذر می باید کرد و چون از فضول دنیا و حب حطام او گران بار باشد بوقت عبور و جواز رنجور گردد. و در قیامت حساب جمله باز خواهند اگر حلال باشد (۲۷ر) و اگر حرام باشد عذابش کنند، بقول مهتر علیه السلام
 ۵ حلالها حساب و حرامها عذاب^۱.

روزی سید علیه السلام با جماعتی از صحابه می رفت بمزبله ای رسید، جیفه ای دید آنجا افتاده. گفت: مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى الدُّنْيَا فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذِهِ الْجَيْفَةِ، هر که خواهد که دنیا را ببندگو درین مردار نگر که مثل دنیا است. و چون آدمی بر حب دنیا حریص شود مردار خوار باشد، و چون مردار بسیار خورد مرده دل شود،
 ۱۰ و از مردم مرده دل طلب حق و سلوك راه حق درست نیاید.

پس مؤمن باید که ظلمت دنیا و کدورت آن نيك بشناسد و در احوال تغیر و تقلب او تأمل کند و بداند که عالمی را که حلال او را مشقت حساب خواهد بود و حرام او را مذلت عذاب، و صورت او را تشبه بمردارست، و ازان روز که حق تعالی دنیا را بیا فریده است بوی ننگریدست بفتوای^۲ مصطفی علیه السلام: إِنَّ اللَّهَ لَمْ يَنْظُرْ إِلَى الدُّنْيَا مِنْ دَخْلَقِهَا بُغْضًا لَهَا، ازین منزل هر چند سبکبارتر رود بهتر که: إِذْمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ^۳ و حیوة این عالم جمله بازی است و مؤمنانرا برای بازی نیا فریده اند، دل را از حب دنیا نگاه باید داشت که چون حب و حطام^۴ دنیا بر دل مستولی شود مرد حریص و بخیل و شحیح و دراز امل شود، و در حرام افتد، و دلیر گردد، و آنکه ظلمت حرام ابر دل گردد، و نور معرفت منقطع کند که:
 ۲۰

۱- کلمه «عذاب» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است.

۲- رسم خط نسخه اساس: بفتوی.

۳- قرآن، سوره محمد (۴۷) آیه ۳۸؛ در آیه ۱۹ سوره حدید (۵۷) نیز آمده

است: إِنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ.

۴- شاید: حب حطام، است که در دیگر موارد این کتاب هم آمده است.

حُبُّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ ۱.

و چون دل از کدورات و محبت دنیا صیانت کند و در قلعه قناعت خود را زاویه ای حاصل کند صفا و نور در بصیرت (۲۷ پ) پدید آرد که بعاقبت بینا گردد ، اجل با نفس هم بر کند ، از دام حرص و حیل و امل خلاص یابد ، زاهد گردد ، زهد دنیا را فایده است :

۵

اول فایده آنست که بسابقه و عاقبه بینا شود ، بداند که هر چه فنا پذیرست طلب را نشاید ، از عهده این آیت بیرون آید که : لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَافَاتَكُمْ وَلَا تَقْرَحُوا جُمَا آتِيَكُمْ ۲ ، و از جمله محسنان گردد و الله يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۳ . هر که زاهد شود در دنیا همه مصایب و نوایب و مکاره روزگار بر دل وی آسان گردد چنانکه رسول علیه السلام خبر داد : مَنْ زَهَّدَ فِي الدُّنْيَا هَانَتْ عَلَيْهِ الْمُصِيبَاتُ .

۱۰

و فایده دیگر آنست که برنج موقت راحت و لذت مؤبد حاصل آید چنانکه رسول علیه السلام در حق زاهدان اشارت کرد و گفت : تَعَبُوا قَلِيلًا وَ اسْتَرَأَوْا كَثِيرًا . و فایده بزرگتر آنست که باحوال انبیا متشبه گردد و با آثار ایشان مقتدی و بانوار دولت ایشان مهتدی گردد . و چون امروز در عمل متابع انبیا باشد فردا نیز در قبول و اقبال مساعد انبیا گردد و حَسُنَ أَوْلَئِكَ رَفِيقًا ۴ ؛ بیشتر انبیا در دنیا زاهد بودند و طریقت ایشان زهد بود و معرض گشته از حطام دنیا . و این منزل را سرای فتنه گویند و درین سرای بضرورت کفایت کردند و بمهمات قناعت نمودند چنانکه موسی علیه السلام از جمله اعراض کرد عصائی و گلیمی و نعلینی برگزید . چون قصد طور کرد و ببساط

۱۵

۱- در اصل : خطیة

۲- قرآن ، سورة حدید (۵۷) آیه ۲۳ .

۳- قرآن ، سورة آل عمران (۳) آیه ۱۲۸ .

۴- قرآن ، سورة نساء (۴) آیه ۷۱ .

- نور نور رسید آن معلومات نیز زحمت او آمد . گفتند : ^۱ أَلْقِ عَصَاكَ ، فَأَخْلَعَ نَعْلَيْكَ ^۲ .
و از حق تعالی سؤال کرد که : از بندگان بر درگاه تو که محبوب ترست ؟ (۲۸ ر)
خطاب آمد که : هر که در دنیا زاهد ترست بنزدیک من دوسترست . وعیسی علیه السلام
خود زاهد انبیا بود و در کمال زهد بدان مرتبت بود که بترك جمله دنیا بگفت ، و
۵ اِنَّكَ وَبسیار با خود هیچ چیز نداشت و همراه نکرد ، گفت : الدُّنْيَا قَنْطَرَةٌ فَأَعْبُرُوهَا
وَلَا تَعْمُرُوهَا . و سید ولد آدم خاتم النبیین بود علیه السلام ، حق تعالی او را گفت :
لَوْلَاكَ لَمَّا خَلَقْتُ الْأَفْلَاقَ ، با این همه در دنیا چنان زاهد بود که هرگز خوش
نخورد ، و جامه نپوشید ، چنین خبر داد از حال خویش : عُرِضَتْ عَلَيَّ بَطْحَاءُ
مَكَّةَ ذَهَبًا فَقُلْتُ لِأَجَلٍ أَجُوعُ يَوْمًا وَأَشْبَعُ يَوْمًا . و گفت علیه السلام : زاهدان امت
۱۰ من در مرتبت بانبیا [ی] گذشته برابر باشند روز قیامت ؛ و فقرای صحابه را بترك
دنیا و مواظبت بر زهد بفرمود . گفت : دل را از دنیا نگاه دارید و حب حطام آن از
دل خود بدر کنید تا در قیامت جمال من باز بینید . و در اخبار نقل کرده اند که یکی از
صوفیان صحابه فرمان یافت ، مهتر علیه السلام از حال او پرسید . گفتند : دو درم
سیم در زاویه او باز یافتند . گفت : صَلُّوا عَلَيَّ صَاحِبِكُمْ فَإِنِّي لِأُصَلِّيَ عَلَيْهِ ، شما بروی
۱۵ نماز کنید که من بروی نماز نکنم که در دنیا دراز امل بوده است ؛ و راغب دنیا
دراز امید ^۳ باشد و زاهد دنیا کوتاه امل ، و مرد کوتاه امل در طلب آخرت راغب باشد ،
و دل را از متابعت هوا حمایت کند ، و زود بمراد رسد .
پس زهد در دنیا نور دل است ، و صلاح وقت ، ^۴ و نجات قیامت ، و سبب

۱ - قرآن ، سورة نمل (۲۷) آیه ۱۰ .

۲ - قرآن ، سورة طه (۲۰) آیه ۱۲ .

۳ - کاتب در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است : امل ، یعنی : دراز امل ، که با توجه

به دیگر اجزای جمله مناسب تر می نماید .

۴ - در این جادر نسخه به اندازه جای يك دو کلمه سفید است ولی جمله مختل نیست .

درجات باشد در بهشت ، و تشبیه باحوال انبیا و رسل که مَنْ تَشَبَّهَ بِقَوْمٍ (۲۸ پ)
فَهُوَ مِنْهُمْ .

ایزد تعالی ما را در زهد راغب گرداناد و در رغبت دنیا زاهد گرداناد و بدرجه
زاهدان برساناد إِنَّهُ الْمُنْعِمُ الْمُعِينُ .

مهم پنجم در خوف

۵

قال الله تعالى : وَخَافُونَ^۱ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ^۲ ، پادشاه قدیم بی نیاز بندگان
مؤمن را بخوف فرمودست ، و شرط ایمان از خوف ساخته است که در هر دل که خوف
غالب باشد آن زاجر گردد ، و مانع از معاصی و ارتکاب محرمات و شروع در زلات ،
و بنده بطاعت مایل شود ، و چون غفلت بر دل مستولی گردد زاجر خوف برخیزد ،
بنده قصد معاصی کند . پس خوف مهم است مرد مؤمن را در همه احوال و اقوال ،
که دنیا را آخرت بر اثرست و جمله اعمال که در دنیا از آدمی صادر شود در قیامت
بمحاسبهت پیش آرند ، و بتفصیل تحقیق يك يك عمل از آدمی باز خواهند . چون خوف
غالب باشد افعالی کند که در قیامت از عرض و مطالعت آن خجل و نادم نباشد چنانکه رسول
علیه السلام گفت : مَنْ خَافَ أَدْلَجَ وَمَنْ أَدْلَجَ بَلَغَ الْمَنْزِلَ ، گفت : هر که بترسد شب روی

کند ، و هر که بشب راه رود بامداد بمنزل رسد با اهل قافله ، و منقطع نماند و شرط [نیست]^۳
۱۵ که همه عاصی ترسد از فعل خویش بل که هر کس را در نفس خود از فعل خود بیاید
ترسید و عاصی را خوف از عاقبت باشد که بقیامت از عهده اعمال سیئه خود بیرون
ن تواند آمدن ، بدوزخ رود . و مطیع را در طاعت خود همچندان خوف باشد که
عاصی را در معصیت ، که اگر حق تعالی مطیعان را بمکر بگیرد و بقهر مطالبهت کند
و آفت عجب و ریا بر عبادت گمارد مطیع در (۲۹ ر) عذاب عجب متحیرتر و متحسرتر
۲۰ باشد از عاصی .

۱ - در اصل : خافونی

۲ - قرآن ، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۶۹ .

۳ - ظاهراً کلمه‌ای مانند « نیست » در اینجا از قلم افتاده و شاید در اصل بوده است :

و شرط است که نه ...

پس مؤمن را در هیچ حال از قهر خداوند عزوجل آمن نشاید بودن که بی نیازی
 صفت اوست چنانکه گفته است : **الْبَرِيَاءُ رِدَائِي وَالْعَظَمَةُ إِزَارِي**. آمن بودن از
 جبروت و کبریای او غفلت است و غرور ، خداوند تعالی تهدید کرده است :
أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ .^۱ و مصطفی صلوات الله وسلامه
 علیه مهتر همه انبیا بود و معصوم و مکرم و مطهر آمده بود و هرگز گرد حوادث و آفات
 معاصی بچهره و دامن مهتر نرسید با این همه همیشه دل پر خون داشتی چنانکه در
 وقت نماز کردن دل او میجوشیدی از قهر حق ، **كُنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**
يُصَلِّي وَفِي قَلْبِهِ أَرْبَعُ كَأَزِيزِ الْمَرْجَلِ . و گفته است علیه السلام : **إِنَّ السَّمَاءَ قَدْ أَطَّتْ**
وَحَقَّ لَهَا أَنْ تَمُطَّ مَائِنَهَا مَوْضِعُ أَرْبَعِ أَصَابِعِ الْإَوْفِيِّهَا مَلَكٌ سَاجِدٌ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ،
 گفت : آسمان از خوف حق تعالی بجنبش آمدست ، و قرار نمی گیرد ، و جنبان باشد
 که در هر مقدار بدستی از وی فرشته ای افتادست از ترس خدای و در سجود مانده که
 نه زهره قعود دارد و نه قوت قیام ، **وَاللَّهُ لَوْ تَعْلَمُونَ مَا آعَدَ لِمُحَمَّدٍ لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا وَلَبِئْسَ**
كَثِيرًا ، گفت : بخدای که اگر آنچه من دانم که محمدم ، شما را معلوم شود در
 شادی و خنده و راحت بر خود به بندی ، و در محنت و گریستن بر خود گشایی ، و شب
 و روز در بیابانها دوان گردی ، و طعام و شراب تان گوارنده نباشدی از بیم و ترس
 خداوند .

و چنان نیست که يك كس را دون دیگر می باید ترسید بل که جمله مؤمنان را
 در افعال خود ترس (۲۹ پ) مهم است که هیچ کس را خط نجات بیقین باز نداده اند ،
 همه احوال در پرده قضا مکتوم است و همه احوال بمهر قهر و قدر مختوم است ، روز
 قیامت کشف احوال بکنند ، **يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ** .^۲ و
 خداوند تعالی مردان راه خود را بخوف مدح کرده است و گفته که : مردان دارم که

۱- قرآن ، سورة اعراف (۷) آیه ۹۷ .

۲- قرآن ، سورة طارق (۸۶) آیه ۹ و ۱۰ .

- [از] ۱ بیم قهر قیامت و از غلبت حسرت و ندامت بکسب و تجارت و بیع و شری دنیا خود را مستغرق ندارند بل که همیشه ترسان باشند از هیبت جلال حق ، رَجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ^۲ ، گفته است که از قهر و مکر حضرت خداوند خود عالمان و عارفان بیشتر ترسند ، إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ^۳ و گفته است که : فردا بندگان را در بهشت مأوی دهند که در دنیا دل را از آفات و حب زخارف او باز دارند و آتش خشیت ما در دل زنند چنانکه در آن حرقت نصیب همه اغیار از دل ایشان منقطع گردد : مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ، أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ^۴ .
- پس خوف هم مطیع را در خورست و هم عاصی را و ولی را و نبی را و عالم را و عارف را و هر بنده‌ای که در توحید راسخ تر و در معرفت کاملتر و پرا خوف و خشیت بیشتر ، چنانکه رسول علیه السلام گفتست : أَعْلَمُكُمْ بِاللَّهِ أَخَشِيكُمْ^۵ مِنْ اللَّهِ ؛ و گفته است : وَالْمُخْلِصُونَ عَلَى خَطَرٍ عَظِيمٍ^۶ و بر هر ولی که خشیت و خوف غالب شود آن خشیت محتسب او گردد (۳۰ ر) و آن خوف رقیب او شود ، در لذات و شهوات بروی به بندند ، و خوشی و راحت از خوردن و خفتن او سلب کنند ، خنده را بگریه و راحت را بمحنت و سرور را بحزن بدل کند چنانکه صاحب خوف بکمال خشیت ۱۵ راه یابد یکباره از خوردن باز ماند بل که بار وجود او بر وی گران شود و طالب فنا گردد چنانکه بزرگان صحابه را بودست که این حالت از عمر بن الخطاب رضی الله عنه را ویت میکنند ، گفت : وَاللَّهِ لَوَدِدْتُ أَنِّي كُنْتُ شَجَرَةً تُعْضَدُ^۷ ، گفت : کاشکی من درختی

۱- بقیاس معنی و بقیة اجزای جمله افزوده شد.

۲- سورة نور (۲۴) آیه ۳۷ .

۳- سورة فاطر (۳۵) آیه ۲۵ .

۴- سورة ق (۵۰) آیه ۳۲ و ۳۳ .

۵- دراصل : اخشاکم .

۶- در نسخه اساس زیر این کلمه به خطی ریز تر نوشته شده است : ای تقطع .

بودمی بر راه گذری که مرا ببریدندی و بسوختندی ، و در مرتبت بشریت نیفتادمی .
و بوقت نزع افتاده بود ، ابن عباس رضی الله عنه ویرا گفت : چندانکه حد احتیاط
و زهد و ورع بود بجای آوردی دانم که ایمن و فارغ از دنیا بیرون می شوی ، باز
نشست و گفت : **وَاللّٰهُ اَنّٰی لَا رِجْدَانَ اَنْجُوْ بِرَاسِیْ لَا لِیْ وَلَا عَلَیَّ** ، من ایمن نیستم بل که
چندان ترس و قهر و بیم بر من است که راضی شدم که سربسر بجهم نه مرا باشد و
نه بر من باشد .

و ابوبکر صدیق رضی الله عنه خلیفه مصطفی بود علیه السلام ، یار غار و صاحب
خلوت بود و مال و جان و جهان و نسب و حسب جمله در راه دین و طلب رضای ایزدی
بذل کرده بود ، با زین همه چندین خوف و خشیت از عاقبت داشت که مرغی را دید
بر سر درختی می پرید و دانه ای می ربود و آزاد می پرید ، گفت : **طُوبٰی لَكَ یَا طَیْرُ**
تَقَعُ عَلٰی الشَّجَرَةِ وَتَأْكُلُ الثَّمَرَةَ وَلَا تَقْدَرُ مِمَّا الْخَبْرَ عَظَّمَ اللّٰهُ اُجُورَنَا . (۳۰ پ)

عمر خطاب که تمامی اربعین و ظهور اسلام بمدد او بود از کمال خوف و
غلبت حرقت خشیت در آخر عهد بدر خانه حذیفه یمانی رفت که : تو صاحب سر
مصطفی بودی ، نام من در جمله منافقان بر تو داده بود یا نه ؟ که نام منافقان بر تو
داده است .

چون ایشان که کامل دولتان بودند همیشه ترسان بودند از مکر و قهر حق ،
مبتدی طالب اولیتر که آمن نشود ، و خود را غافل ندارد ، و رقیب خوف بر دل
گمارد تا مگر بسلامت ازین دارالغرور درگذرد و ایمان در وقت نزع با وی بماند
تا خوف دنیا سبب امن و سرور آخرت گردد و بسمع وی فرو گویند که : **اَلَا تَخَافُوْا**
وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَبْشِرُوْا بِاَلْجَنَّةِ الَّتِیْ كُنْتُمْ تُوعَدُوْنَ ^۱ . و هر طالب را که خوف و
خشیت نباشد از وی سلوک این طریقت راست نیاید زیرا که زود مغرور گردد ، باید
که ^۲ از خیالات قناعت کند و بر عمل خویش اعتماد کند و آمن بنشیند، آن عجب

۱ - قرآن، سوره فصلت (۴۱) آیه ۳۰ .

۲ - شاید بوده است : باشد که .

و قناعت نیت او گردد ، و امن او سبب هلاک او شود . و چون بمیعاد و طلب رسد با او گویند : **لَا بُشْرَىٰ لَكُمْ الْيَوْمَ** .

پس خوف ببايد ازاعمال ، و خشیت ببايد در احوال ، و انزعاج صفت ببايد از قهر عاقبت ، و اضطراب دل ببايد از مکر سابقه ، تا بمدد صلاح^۱ خشیت سفینه عمر ازین بحر باخطر بسلامت بجزیره آخرت رسد ، و ریح روح و نسیم انس بوی پیوندد و از جمله سالکان اصل باشد نه از جمله مدعیان منقطع که : **يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ، يَوْمَ تَرَوْهَا تَهْلِكُ كُلُّ مَرْضِعَةٍ (۳۱ ر) عَمَّا أَرْضَعَتْ وَ تَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا . وَ تَرَى النَّاسَ سُكَارَىٰ وَ مَا هُمْ بِسُكَارَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ^۲** .

۱۰ ایزد تعالی دل‌های ما را از خواب غفلت بیدار کناد و خوف و خشیت درین دل‌ها نهاد ، **إِنَّهُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ^۴** .

مهم ششم در رجاست

بدانکه سلوک روندگان را بدین دو بدرقه حاجت است : یکی خوف از مکر ، و یکی رجا بکرم ، که حق را تعالی دو صفت است : قهر و لطف ، و مکر و کرم ، و همه صفات برین دو قسم است و هر کجا در قرآن عبارت کرده است نه از لطف تنها گفته است و نه از قهر تنها بل هر دو بهم یاد کرده است که . **غَافِرِ الذَّنْبِ وَ قَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ^۵** . گفته است : **نَبِيِّ عِبَادِي أَنِّي أَكْسَا الْغَفُورِ الرَّحِيمِ ، وَ أَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ^۶** . و سید صلوات الله و سلامه علیه گفته است : **لَوْ يَعْلَمُ الْمُؤْمِنُ**

۱- شاید : صلاح و

۲- دراصل : یایها .

۳- قرآن، سوره حج (۲۲) آیه ۲۰۱ .

۴- شاید مأخوذ است از سوره حشر (۵۹) آیه ۲۳ : **هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ**

الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ .

۵- قرآن، سوره مؤمن (۴۰) آیه ۲ .

۶- قرآن، سوره حجر (۱۵) آیه ۴۹ و ۵۰ .

مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الْعُقُوبَةِ مَا طَمِعَ فِي الْجَنَّةِ أَحَدٌ وَلَوْ يَعْلَمُ الْكَافِرُ مَا عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الرَّحْمَةِ مَا قَنِطَ مِنَ الْجَنَّةِ أَحَدٌ، گفت: اگر مؤمنان از حال عقوبتها [ی] قهر الهی خبر یابند هیچ کس را طمع بهشت نماند و اگر کافران از شرح لطف الهی خبر یابند هیچ کس از رحمت وی نومید نشود. و حق تعالی از سعت و فسحت رحمت خویش خبر داده است که: وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ^۱ و بندگان را منع کرده است از نومید گشتن از رحمت او چنانکه گفت در کلام قدیم که: يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا^۲.

۵

و در اخبار آمده است که بروزگار بنی اسرائیل^۳ از جمله مفسدان و گناه کاران (۳۱ پ) یکی پیش زاهدی رفت و احوال خویش شرح داد، گفت: اکنون حال عاقبت من چون خواهد بود؟ گفت: از جمله دوزخیان خواهی بود. پیغامبر آن روزگار را وحی آمد که: آن زاهد را بگو که بندگان ما را از رحمت ما چرا ناامید میکنی؟ تو چه دانی که من چه کنم و چه خواهم کرد؟

۱۰

و در اخبار آمده است که حق تعالی بموسی علیه السلام وحی فرستاد که: دشمن ترین بندگان من کسی است بر من که بندگان مرا از من ناامید گردانند، هرگاه که بنده از لطف الهی نومید شود، و بدگمان گردد، و در تردد بظن بد، و تردد خاطر او را بکشد کفر بعالم خذلان کشد. و بزرگان گفته اند: نومیدی کفرست و هرگاه که بنده تمام رجا گردد، و اعتماد کند، و دلیر گردد از انجا دلیری او را بکاهلی کشد، و در متابعت لذت افتد، و یکباره در وادی هلاکت رود که دلیری شرکست.

۱۵

پس بنده مؤمن باید که میان خوف و رجا باشد بر برزخی ایستاده، و همیشه بدیده رجا در بهشت رحمت می نگرد، و بدیده خوف در دوزخ قهر می نگرد، و از

۲۰

۱- قرآن، سورة اعراف (۷) آیه ۱۵۵.

۲- قرآن، سورة زمر (۳۹) آیه ۵۴.

۳- دراصل، بنی اسرائیل.

مکر می ترسد و بکرم امید می دارد نه چنانکه یکی بدیگری غلبه کند که از اینجا فساد عقیدت و آفت معاملتی^۱ فترت عبادت تولد کند بل که همیشه خود را درین دو منزل راست میدارد، و از قال [و] قیل دور باشد، و از خوف پرسازد و از رجا بال سازد رجائی از دلیری دور، و خوفی از نومیدی پاک.

- ۵ قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : الفاجِرُ الرَّاجِيْ اقْرَبُ اِلَىَّ مِنَ (۳۲ ر) الْعَابِدِ الْقَانِطِ وَالْمُقْنِطِ ، گفت : گناه کار او میددار^۲ برحمت حق تعالی نزدیکتر از عابد نومیدوار و زاهد نومید کننده، که خدای تعالی بندگان بدگمان را دشمن دارد و نیکو گمانان برحمت خویش [را] دوست دارد . چنانکه گفته است : اَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِيْ بِيْ فَلْيَظُنَّ الْعَبْدُ بِيْ مَا يَشَاءُ ، گفت : عزمن خیمه قرب آنجا زند که گمان بندگانست بمن ، یعنی هر گمان که بری مضمون گمان باشد که حاصل عیان شود .
- ۱۰ پس رجا شرط و مهم رونده است و نشان رجای درست آنست که صاحب رجا مواظبت نماید بر اعمال که کند که آنکه اعمال صالح نکند او عاصی است نه راجی ، و خدای تعالی هر کجا که اصحاب رجا یاد کرده است بعمل صالح فرموده است تا عمل صالح تصحیح رجا گردد. گفت : مَنْ كَانَ يَرْجُوَ الْفَقَاءَ رَبَّهُ فَلْيَعْمَلْ^۴ عَمَلًا صَالِحًا^۵. حد رجا بیش از آن نیست که بداند که خدای تعالی با بندگان بفضل خود کار کند، و اعتماد بر فضل خدای تعالی دارد نه بفعل خویش که فعل بندگان بفضل او تمام شود .

پس راجی موحد آن باشد که عمل میکند و اعتماد بر فضل ازل کند نه بر

۱ - شاید بوده است : «معاملت و» و یا آن که در این جا «و» از قلم افتاده است.

۲ - در نسخه اصل به روشنی تمام «امیددار» نوشته شده است نه «امیدوار» و اگر

همین ضبط درست باشد معلوم می شود این ترکیب در قدیم بکار می رفته است .

۳ - در قرآن : فمن .

۴ - در اصل : فليعمل .

۵ - قرآن ، سورة كهف (۱۸) آیه ۱۱۰ .

فعل و عمل ، و از دام امل بیرون آید ، و دیده باجل گشاده کند ، و دست بقضای
ازل زند، إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدَرًا لِّمَقَادِيرَ قَبْلِ أَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِأَرْبَعَةِ آلَافِ سَنَةٍ .
و حق تعالی در قرآن خبر داده است که : مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ
لِّلْعَبِيدِ ١ .

۵ پس خوف و رجا بهم بیايد، و عمل صالح در همه احوال غالب بايد ، و دل
قوی بايد داشتن، اگر چه بنده را عمل نیکو نباشد خدای تعالی را رحمت (۳۲پ)
بسیارست و رحمت او بیش از معصیت است که در اخبار درست گشته است از
مصطفی علیه الصلوة والسلام که خدای را تعالی صد رحمت است یکی امروز دنیا
فرستاده است. شفقت حیوانات بر اولاد خویش ، و شفقت مادر بر فرزندان خویش،
و رأفت خواجگان بر بندگان خویش، ازین يك رحمتست و نود و نه باز گرفته است.
۱۰ روز قیامت این يك رحمت با آن نود و نه ضم کند و این صد رحمت را بر امت نثار
کند . و نیز گفته است علیه السلام که روز قیامت حق تعالی چندان رحمت جلوه
کند که ابلیس را در قعر دوزخ طمع افتد ، سر برافرازد که نصیب من بدهید . و
چندان قهر و عذاب عرض کند که عیسی و موسی علیهما السلام [را] لرزه بر اندام افتد
از خوف . و گفته است علیه السلام : لَوِیْعٌ عَذَابُنِي اللَّهُ وَعِيسَى بْنُ مَرْيَمَ لَعَذَابُنَا غَيْرُ ظَالِمٍ،
۱۵ گفت : اگر مرا و عیسی را عذاب کند ظالم نباشد یعنی که اگر جمله بیگانگان را
نیز بیامرزد مایل بتعدی نباشد .

پس خوف از بهر خدا باید نه از دشمنان ، و رجا بر رحمت خدای باید نه
بدوستان که جمله مخلوقات در قید قهر بسته اند و در عجز و عزلت بضعف و جبر
۲۰ مشیت موصوف، جمله مضطر و متحیر تا هیچ کس بدیگری التفات نکند ، و تَمَسَّكُ
نمایند و یکباره از درگاه مخلوقات بعتبة عزت خالق گرایند ، و نیازمندی را در
صورت او میدواری عرض دهند تا نکو کار باشد و از رحمت نصیب یابد که : إِنَّ رَحْمَةً

اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ^۱ .

و مصطفی صلوات الله وسلامه علیه روایت کرده است (۳۳ر) از حضرت عزت که گفت : که هر که بدون من امید دارد خود بمن عارف نشدست ، و هر که بمن عارف نباشد در راه عابد نباشد ، و هر که از معرفت عبودیت محروم ماند مستوجب خشم من گردد ، و هر که از دون من نیز بترسد مستحق سیاست من گردد . و لفظ ۵ حدیث چنین است که : مَنْ رَجَا غَيْرِي لَمْ يَعْرِفْنِي وَمَنْ لَمْ يَعْرِفْنِي لَمْ يَعْبُدْنِي وَمَنْ لَمْ يَعْبُدْنِي قَدْ اسْتَوْجَبَ سَخَطِي وَمَنْ خَافَ غَيْرِي حَلَّتْ بِهِ نِقْمَتِي .

ایزد تعالی خوف و رجا در میزان دل ما راست کناد و بسبب نیکوگمانی ما بر ما رحمت کناد بِهَمَّتِهِ وَكَرَمِهِ ، فَإِنَّهُ الرَّحِيمُ الْجَوَادُ الرَّؤُفُ بِالْعِبَادِ .

مهم هفتم در صبرست

۱۰ بدان که صبر کردن بر مکروهات و تحمل بلاها و مشقات را در آخرت ثواب بسیارست و حق تعالی چنین خبر دادست که : جزا و ثواب صابران بی حساب دهم چنانکه گفت : إِنَّمَا يُؤَفِّي الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ^۲ . این عالم و دنیا سرای خلاص نیست بل که منزل پنداشت و زندان مؤمنانست بقول سید عالم علیه السلام که : الدُّنْيَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ وَجَنَّةُ الْكَافِرِ . و درین دنیا همه راحت و نعمت نباشد بل ۱۵ که رنج با راحت است ، محنت با نعمت . و رنج و محنت بیش از راحت است و فرح ، که سرای تغیر و فنا و منزل بلا و عذاب میخوانندش و دارالغرور میگویند . و چون رنج و بلا و عطا و رنج و راحت دنیا دنیاوی نیست که نوازین سرای می زاید که چون نبات می روید بل که مقدرات و محکومات ازل است (۳۳ پ) و جمله حق تعالی در ازل و سابقه تقدیر کردست و قلم قضا بر لوح حکم نبشته است ۲۰ که : الْقَدَرُ خَيْرُهُ وَشَرُّهُ مِنَ اللَّهِ وَ قَلَمٌ از نبشتن فرو ایستاده چنانکه رسول گفت علیه

۱ - قرآن ، سورة اعراف (۷) آیه ۵۴ .

۲ - قرآن ، سورة زمر (۳۹) آیه ۱۳ .

السلام: جَفَّ الْقَلَمُ بِمَا هُوَ كَاتِنٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ، این احوال مقررست که باوقات روزگار در دفعات زمان برسر آدمی گذرد آنچه رنج است الم می‌رساند و آنچه راحتست اثر خود می‌نماید . و چون احوال جمله^۱ نتایج قضا و از کارخانه حکمند بجزع آدمی مندفع نشود و بفرع طمع منقمع نگردد که اگر آدمی خواهد و اگر نه آنچه محکوم و مقدرست بوی رسد و بر وی گذرد .

۵

پس مهم مؤمن آنست که صبر پیشه گیرد ، و از قضا بدل بکشد ، و لشکر تقدیر را بصبر استقبال کند تا روز قیامت رنج او براحت بدل کنند ، و ذل او بعزت عوض کنند ، و در جنات النعیم بر غرفات دولت ویرا جای دهند چنانکه گفته است: **أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا**^۲ ، و انواع تحیات و فنون راحت برجان او نثار کنند که: **وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا**^۳ . و بنقد خود در حرم محبت خداوند باشد که حق تعالی صابران را دوست دارد که: **إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ**^۴ . و مدح میگوید پیغامبران را و مؤمنان را از بهر آنکه بلا در راه ما بکشند ، و جان و مال ایشان دشمنان سلب کردند و ایشانرا در راه دین هیچ فتور نگرفت ، و هزیمت نشدند ، و جزع نکردند ، و بصبر پیش بلاها باز شدند چنانکه در قرآن گفته است: **وَكَايْنٍ مِّنْ نَّبِيٍّ قَاتِلٌ مَّعَهُ رَبِّيُونَ كَثِيرٌ**^۵ **فَمَا وَهَنُوا لِمَا أَصَابَهُمْ** (۳۴ ر) **فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ**^۶ .

۱۰

۱۵

و يك گونه از صبر دور بودن است از معصیت و متابعت شهوت و ترك لذت و توقف بران ، و این صبر دشخوارترین نوعی است که از ملایم طبع دور باشد

۱ - در اصل : حمله .

۲ - قرآن ، سورة فرقان (۲۵) آیه ۷۵ .

۳ - قرآن ، سورة بقره (۲) آیه ۱۴۸ .

۴ - در اصل : قتل .

۵ - در اصل : کثیراً .

۶ - قرآن ، سورة آل عمران (۳) آیه ۱۴۰ .

و برین صبر کند . و این صبر مهم مریدان و مبتدی‌انست که درهای راحت و شهوات و لذات بر خود بندند و هر چه نفس اماره از ایشان طلب کند ندهند و بران صبر کنند و مخالفت هوا نمایند تا بنور دل برسند . و حق تعالی [بند] ^۱گان نیک خود را درین دنیا بسیار ناکامیها مبتلا دارد و راحت و لذات از ایشان منع کند و ایشانرا برنجهها امتحان کند تا هر که صبر کند ویرا بدرجۀ قصوی و مرتبت علیا رساند که:

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ^۲ .

و ازینجاست که رسول گفت علیه السلام : الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ ، صبر کلید بهشتست . و خدای تعالی در حق ایوب علیه السلام ثنا گفت و ویرا بصفت صبر موصوف کرد و آنگاه بنده نیک خواند او را که إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعَمَ الْعَبْدَانِئِهِ ^{۱۰} آوَاب ^۳ . و دیگر گونه صبر آنست که برمکاره و رنجهها که از دشمنان و بیگانگان بدل و تن وی رسد چنانکه بانبیا و اولیا رسانیده‌اند و می‌رسانند . و حق تعالی جمله را بصبر میفرمود که : اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا ^۴ . نوح را علیه السلام بسیار رنج از امت برسد و هر روزی بسیار ویرا بزدندی و برعقابین بلا کشیدندی (۳۴پ) ، ویرا بصبر میفرمودند . و زکریا را در میان درخت بدو نیم پاره میکردند و جبریل ^۵ آمد که حق تعالی میگوید : هیچ جزع و اعتراض و انکار در دل میار که ما چنین تقدیر کرده‌ایم ، بصبر این بار بکش تا نام تو از جریده رسالت محو نکنیم . و خلیل و کلیم و مسیح و دیگر رسل را همچنین میداشت . و شعیب و صالح و جرجیس و

۱ - در نسخه اساس محو شده است ، بقیاس افزوده شد .

۲ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۵۰ .

۳ - قرآن، سوره ص (۳۸) آیه ۴۳ و ۴۴ .

۴ - قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۲۰۰ .

۵ - در اصل، مانند دیگر موارد مشابه، هم زیر یاء نقطه گذاشته شده و هم روی آن

علامت یاء کوچک (ء) : جبریل .

هرون و دیگر اعیان را بانواع بلا و محنت از صلب و حبس و ضرب و قتل مبتلا و ممتحن می داشت و جمله را بصبر فرمود که : **إصْبِرُوا وَصَابِرُوا**^۱ ، بهزیمت مشوید و اعتراض نکنید و اگر ناله کنید اجابت کنم شما را ، **وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ**^۲ . و سید عالم را علیه السلام که خاتم انبیا بود و خلاصه طینت و حاصل بشریت و مخصوص بحضرت ربوبیت بود چندان رنج دشمنان بروی نهاد : از دندان شکستن ، و ملامتها کردن ، و طعنها زدن ، و شب و روز قصد جان او کردن . و از حضرت عزت همیشه^۳ این وصیت می رسید : **وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا**^۴ ، زینهار ای محمد ، اعتراض مکن که این جمله بلاها نتایج حکم ماست و محك امتحان تو ، صبر کن و صبر از هنر و قوت و شجاعت خود مبین ، از فضل و عطای ما دان : **وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَاتَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ**^۵ .

چون آدمی در بلاها و جفاهای اغیار صبر کند حق تعالی کفایت کار او بکند که : **إِلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ**^۶ . و مصطفی علیه السلام همچنین بود ، گفت : **إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ**^۷ . و رفق صبر دران است که باول نزول بلا صبر کند که اول نزول بلا حدت و شدت و حرقت زیادت باشد و ابتدا [ی] (۳۵ر) مصیبت را فزع و غلبه بیشتر باشد ، کمال ایمان صابر آنجا پدید آید که در اول مصیبت و ابتدای بلا صبر کند و نچنانکه بظاهر صبر کند و بس بل که صبر هم بزبان باید که محال نگوید و هم

۱- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۲۰۰ .

۲- در اصل افزوده : فهو ، که زائد بود و حذف شد .

۳- قرآن، سوره نساء (۴) آیه ۳۰ .

۴- کلمه «همیشه» از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۵- در اصل : فاصبر ، اصلاح شد .

۶- قرآن، سوره طور (۵۲) آیه ۴۸ .

۷- قرآن، سوره نحل (۱۶) آیه ۱۲۸ .

۸- قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۳۷ .

۹- قرآن، سوره حجر (۱۵) آیه ۹۵ .

بتن باید که اضطرار و جزع نکند و هم بدل باید که اعتراض و تردد و انکار در خاطر نیارد تا از جمله صابران باشد .

- و در احادیث معروفست از رسول علیه السلام که : آن مصیبت زده را که باول از فرط حزن در پیش مصطفی تعدی کرد و چون بدانست که رسول است خجل شد و بعذر و توبه باز گشت، رسول ویرا وصیت می کرد که : الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ ۵ الاولی ، گفت : خود را باول بلا نگاه دار که چون بلا مستولی گشت طبع الوف گردد ، صبر از عادت باشد نه از قوت ایمان و قدر منزلت و مرتبه قبول صبر صوفیانرا است چنانکه شیخ انبیا یعقوب کرد در حالت استماع سخنهاى مخالف پسران در وقت غلبه حزن و تأسف بر فراق یوسف ، و چنانکه ام المؤمنین عایشه صدیقه رضی الله عنها در وقت ملامت طاعنان وی از مهتر دستوری خواست که بخانه پدر رود و دستوری یافت . با رنج و اندوه تمام برفت و بهر وقت پدر و مادر وی از وی پرسیدند که این قصه و این واقعه چون بودست ؟ و سید عالم علیه السلام بهر وقت که آمد میگفت : اِنْ كُنْتُ اَلْمَمْتِ بِذَنْبٍ فَاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ وَ تَوَجَّى اِلَيْهِ ، عایشه را رنج زیادت میگشت و میگفت : بلا محك من است اگر انکار میکنم تصدیق نمی بینم و اگر خواهم که بدروغ بر خود گواهی دهم تحقیق نمی یابم همچنان کنم که ۱۵ بروزگار یوسف و همان گویم که یعقوب (۳۵ پ) گفت : فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللّٰهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ . غلبت صبر پدید آمد و در حجره صبر گریخت . حق تعالی تبارکت اسماءه آیت فرستاد عذر اورا و درستی قول مصطفی را که گفتست : عَايَاكَ بِالصَّبْرِ فَاِنَّ ۱۰ فِي الصَّبْرِ عَلَىٰ مَا تَكْرَهُ خَيْرًا كَثِيرًا .

- و در حدیثی بزرگست که با عبدالله بن عباس گفته است و در آخر حدیث ۲۰ این گفته است : و اعلم انَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ وَ اِنَّ الْفَرْجَ مَعَ الْكُرْبِ ، فَاِنَّ ۲

۱- قرآن، سوره یوسف (۱۲) آیه ۱۸ .

۲- دراصل : و ان . اصلاح شد .

مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا^١ .

چون احوال دنیا منقلب است رنج و راحت نخواهد ماند باری صبر باید کردن در مکاره تا چون صورت بلا برخیزد فایده ثواب صبر باقی ماند که از رنج فانی بصبر ثمره خیر باقی حاصل گردد و هر که صبرش ضعیف باشد ایمانش ضعیف باشد که دلیل بزرگتر بر ایمان مرد صبر است . و رسول علیه السلام میگوید بروایت ۵ امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه که : **الصَّبْرُ مِنَ الْإِيمَانِ بِمَنْزِلَةِ الرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ** ، گفت : صبر از ایمان بمرتبه سر است از تن ، یعنی همچنانکه بی سر ، زنده نباشد و بهیچ کار باز نیاید ایمان بی صبر نیز کامل نباشد ، و هیچ فایده آخرتی باز ندهد . و چون حق تعالی بر مکاره و معاصی و مخالفت و زلت بندگان صبر میکند و می پوشاند بر بندگان پس واجبست که بر بلاها و امتحانهای دنیاوی صبر کنند و تحمل کنند تا صبر ایشان سبب^۲ طهارت و کفارت معاصی گردد و چون از دنیا بیرون شوند پاک شده باشند ، و درجات ابدی و مغنم سرمدی یابند و هُم **فِي الْغُرَفَاتِ آمِنُونَ**^۳ .

ایزد تعالی ما را توفیق صبر دهد و بیخ انکار و اعتراض و جزع و رنج با قضا از دل و زبان و تن ما بصبر بی علت خویشتن قلع کناد ، **إِنَّهُ الصَّبْرُ الْغَفُورُ** . ۱۵

مسهم هشتم در ذکر و استغفارست (۳۶ر) .

بدان که ذکر را مرتبه بسیارست ، و در دنیا نشان محبت است و در آخرت سبب قبول ، که هر دل که بمحبت حق تعالی آراسته گردد نشان محبت دل ذکر باشد چنانکه عزیزان طریقت گفته اند : **مَنْ أَحَبَّ شَيْئًا أَكْثَرَ ذِكْرَهُ** . و خداوند تعالی مؤمنانرا بذکر خود فرمودست که : **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا** ۲۰

۱ - قرآن، سوره انشراح (۹۴) آیه ۵ ؛ آیه ششم همین سوره نیز چنین است :

ان مع العسر يسراً .

۲ - کلمه «سبب» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۳ - قرآن، سوره سبا (۳۴) آیه ۳۶ .

- وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا. و مصطفی علیه السلام گفته است يَا أَيُّهَا النَّاسُ ارْقَعُوا فِي رِيَاضِ الْجَنَّةِ قَبِيلَ وَمَا رِيَاضُ الْجَنَّةِ قَالَ حَلَقُ الذِّكْرِ فَاعْبُدُوا وَارْحُوا وَادْكُرُوا اللَّهَ تَعَالَى وَ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَعْلَمَ كَيْفَ مَنَزِلَتُهُ عِنْدَ اللَّهِ فَلْيَنْظُرْ كَيْفَ مَنَزِلَتِهِ اللَّهُ عِنْدَهُ ، گفت : بر شما باد که در روضهای بهشت بچرید ، گفتند : یا رسول الله مرغزارهای بهشت کجاست و چیست ؟ گفت : حلقها که در وی خدایرا یاد کنند بامداد و شبانگاه بر ذکر خدای تعالی مواظبت نمایند و مدد از ذکر او گیرید ، و هر بنده که خواهد که قدر خود بر درگاه حق بداند که چند است گو بنگر تا قدر امر خدای تعالی در دل او چیست که بمقدار همت امروز درجه فردا خواهد بودن .
- و نیز در اخبار می آید که از حضرت عزت این ندا کرده اند که : هیچ بنده ای نباشد که بذکر من مشغول شود الا که همه مهمات او ناخواسته بی سؤال اوراست ۱۰ کنم بهتر از آنکه اوداند و خواهد ، مَا مِنْ عَبْدٍ يَشْغَلُهُ ذِكْرِي عَنْ مَسْئَلَتِي إِلَّا وَاعْظِيَّتُهُ أَفْضَلَ مَا يَسْئَلُنِي . و نشان مؤمن در دنیا ذکر خداوندست که میگوید : اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ^۲ . و قرار مؤمنان در هر دوسرای بذکر خداوندست چنانکه میگوید : الَّذِينَ آمَنُوا وَ قَطَمَنُ قُلُوبُهُمْ (۳۶ پ) بِذِكْرِ اللَّهِ إِلَّا بِذِكْرِ اللَّهِ قَطَمَنُ الْقُلُوبِ^۳ . و مونس ذا کر در هر دو جهان خداوندست چنانکه ۱۵ منقولست : أَنَا جَلِيسُ مَنْ ذَكَرَنِي . و سید عالم علیه السلام روایت میکند از خداوند عالم که : مَا مِنْ عَبْدٍ يَذْكُرُنِي إِلَّا وَاعْظَمَتْهُ حِينَ يَحْرُكُ شَفَتَيْهِ ، و هر بنده ای که مرا یاد کرد لطف و عنایت من با بنده است در آن حالت که لب را بذکر من بجنباند .
- و در اخبار آمده است که جماعتی فرشتگان از آسمان بزمین آیند و گرد عالم طواف میکنند چون جایگاهی قومی را بینند از آدمیان که بذکر خدای تعالی ۲۰ مشغول باشند ، ساعتی نظاره ایشان کنند و بحضرت باز گردند خطاب آید که :

۱- قرآن، سوره احزاب (۳۳) شماره ۴۱ .

۲- قرآن، سوره انفال (۸) آیه ۲ .

۳- قرآن، سوره رعد (۱۳) آیه ۲۸ .

- بندگان مرا در چه کار دیدید؟ گویند: خداوند! بذکر تو مشغول بودند، بتهلیل و تمجید تو مستغرق داشتند انفاس خود را. خطاب آید که: مرا دیده‌اند؟ گویند: نه. خطاب آید که اگر مرا بینند چه کنند؟ گویند: خداوند! در ذکر و شغف و محبت و تمجید از یکی بصد کنند. خطاب آید که: چه می‌خواهند از من؟ گویند: ۵ بار خدایا بهشت. خطاب آید که: بهشت دیده‌اند؟ گویند: نه، ولیکن وصف آن از مقربان شنیده‌اند، اگر به بینند خود مشتاق‌تر گردند. خطاب آید که: استعازت از چه می‌کردند؟ گویند: از دوزخ و عذاب و محنت، و ندیده‌اند اما از انبیا بدیشان رسیده است و اگر به بینند خود نالنده‌تر باشند. خطاب لطف در رسد که: مَا لَأُكْتَبِي أَشْهَدُكُمْ أَنَّي قَدْ غَفَرْتُ لَهُمْ وَ أَعْطَيْتُهُم مِّنَ النَّارِ وَ أَعْطَيْتُهُمُ الْجَنَّةَ، فریشتگان من، بر من گواه باشید و شما را بر خود گواه گرفتم که ایشان را بیامر زیدم و آنچه می‌خواهند بدارم و از آنچه می‌ترسند پرده امن (۳۷ ر) و نجات میان ایشان و دوزخ فرو گذاشتم که چون بندگان در دنیا بذکر ما مشغول باشند کمترین نباشد که ما رحمت و مغفرت را تحفه وقت و نقل مجلس ایشان کنیم. ملایکه گویند: خداوند! جماعتی بودند بنظاره ایشان که نه ذاکر بودند اما در میان ایشان بودند، حکم ایشان چه می‌کنی؟ ۱۰ خطاب آید که: هُمْ قَوْمٌ لَا يَشْقَى بِهِمْ جَلِيسٌ، ایشان قومی‌اند که هیچ همنشین بدیشان بدبخت نشود و نشاید که اثر رحمت بنظار گیان ایشان نرسد. پس ذاکر را چندین مرتبت و قوت است که هم ذاکر را بهره می‌رسد و هم مستمع را.
- و ذکر یاد کردن خداوند باشد و یاد کردن بزبان بعد از نسیان باشد و این ذکر بجفا آمیخته است و یاد کردن بدل یاد داشتن دوست است در همه احوال، و ۲۰ درین ذکر نسیان راه نیابد و این ذکر عین وفا باشد. و یاد کردن خداوند تعالی بظاهر و باطن در میان دل باید که او را بهر عضوی حقی است و در هر جزوی حکمتی، حقیقت آن حکمت در آن جزو دیدن ذکر است و ابتدا مطالعت نعمت است که بداند که هر چه ببندد می‌رسد از خیر و راحت و حیوة و قوت و نطق و حرکت و اسلام و دیگر خصال حمیده و اوصاف مرضیه، جمله نعمتهاست از خدای تعالی بر بنده، این نعمتها

یاد کند و قدر آن بداند و حق هر يك بگزارد بر قدر قوت : اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي
 اَدْعَمْتُ عَلَيْكُمْ^۱ . و میانه ذکر یاد کردن صفات و افعال خداوندست که در هیأت و
 صورت خود تأمل کند ، و در احوال و اعمال نظر کند ، و بداند که جمله محدث و
 مخلوق و محتاج و فقیراند، خالق و رازق و معبود و قدیم و قادر اوست، یا [آ]یها
 (۳۷پ) النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
 ۵ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَانْصَبُوا لَهُ قُلُوبُكُمْ^۲ و نهایت آنست که خداوند را بیگانگی یاد کند،
 و از مصنوع و مطبوع و حجب و ابواب برگذرد ، و کمر توحید بر میان بندد ، و
 دل را بمهر سپارد و جان را بمعرفت و زبان بذکر ، لاجرم هر ذاکری در خورد خود
 جزا یابند اما آن منتهی را در ذکر بسدین مشرب عذب رسانند که : فَادْكُرُوا فِي
 اذْكُرْكُمْ^۳ . و این خلعت دهند که : مَنْ ذَكَرَ رَبِّيَ فِي نَفْسِهِ ذِكْرًا فِي نَفْسِي وَمَنْ ذَكَرَ رَبِّيَ
 ۱۰ فِي مَالٍ ذَكَرْتَهُ فِي مَالٍ خَيْرٌ مِنْهُ .

پس مرید باید که همیشه ذاکر باشد ذکر با حضور دل بهم و اوراد معین
 دارد که مَنْ لَأُورِدَ لَهُ لَأُورِدَ لَهُ ، و جمله اوقات را موزع کند ، و هر وقتی را بوردی
 باز بندد ، و پیوسته بزبان ذکر میگوید با نیت بهم ، و آهسته و پنهان گوید تا از ریا
 دور باشد . و بهترین ذکرها خواندن قرآنست وَ لَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ
 ۱۵ مُدْكِرٍ^۴ . ذکرها که بندگان از خود نهند نتایج طبع باشد اما قرآن کلام الله است
 غیر مخلوق، زبان را و دل را و جان را بذکر او مشغول باید کردن، و همیشه بحکم
 حضور در متابعت انبیا ذاکر باید بودن که ذکر نبی علیه السلام مدکر است ، یاد
 دهنده ایمانست و امت ذاکر یاد کننده وَالَّذَا كَرِجِنَ اللَّهُ كَثِيرًا وَالَّذَا كَرَاتِ^۵ . و هر که را

۱ - قرآن، سورة بقره (۲) آیه ۳۸ ، ۴۴ ، ۱۱۶ .

۲ - قرآن، سورة فاطر (۳۵) آیه ۳ .

۳ - قرآن، سورة بقره (۲) آیه ۱۴۷ .

۴ - قرآن، سورة قمر (۵۴) آیه ۱۷ .

۵ - قرآن، سورة احزاب (۲۳) آیه ۳۵ .

بصیرت زیادت تر ذا کتر تر و حاضر تر که : **إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ**^۱.

پس بدان که عمر بسال منقسم است ، و سال بماه ، و ماه بهفته ، و هفته بشبانروز ، و شبانروز بساعات ، و ساعات باوقات ، و اوقات بانفاس . فضای سال و ماه فراخ است اما مقدار (۳۸) اوقات و انفاس خردست ، سال دوازده ماهست و ماهی سی روز و شبانروزی بیست و چهار ساعت اما در حصر وقت سی و شش هزار نفس است و حقیقت ذکر باید که با نفس برابر باشد نه با سال و ماه و روز و شب تا هر نفسی بگرو وردی دیگر مندرج گردد ، انفاس جمله هوادج احوال گردد و احوال بتضاعداز دام آمال خلاص یابد ، از عمر موقت حیوة ابدی حاصل آید که **فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً**^۲.

و مرید را در همه احوال شرط آنست که خود را مجرم شناسد ، و از هر حرکت بر خود غرامت لازم بیند تا در عجب و ریا نیفتد و هر ساعت باستغفار بحکم تضرع با درگاه عزت رجوع کند تا مقبول گردد فقال **اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِذْهٗ كَانَ غَفَّارًا**^۳. و هر نیم شب از حضرت عزت ندا کنند که : **هَلْ مِنْ مُّسْتَغْفِرٍ فَأَغْفِرَ لَهُ** . و مصطفی علیه السلام میگوید : **إِذْهٗ لِيُغْنِ عَنْ قَلْبِي وَإِذْهٗ لَا سْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً** ، گفت : هر روز هفتاد بار استغفار کنم امت را می آموزم تا ایشان نیز آمرزش خواهند ، و بدست نیاز حلقه در ملک بی نیاز بکوبند که **إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُلْحِينَ فِي الدُّعَاءِ** . و نیز گفته است : **أَدْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ**^۴.

ایزد تعالی درهای مغفرت بر ما گشاده دارد و ذکر و دعا و استغفار ما را از نسیان و هوا و ریا دور دارد و پاک و شایسته گرداناد **إِذْهٗ هُوَ الْمُجِيبُ الْمَذْكُورُ الْغَفُورُ**.

۱ - قرآن ، سوره رعد (۱۳) آیه ۱۹ .

۲ - قرآن ، سوره نحل (۱۶) آیه ۹۹ .

۳ - قرآن ، سوره نوح (۷۱) آیه ۹ . اصل آیه از زبان نوح بدین صورت است :

فقلت استغفروا ربکم ...

۴ - قرآن ، سوره مؤمن (۴۰) آیه ۶۲ .

مهم نهم^۱ در حرمت داشتن است .

بدانکه اگرچند حق تعالی آفریدها را در نسبت آفرینش متساوی آفریدست و جمله را بیک امر و يك قدرت موجود گردانیده است که مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْثُبُكُمْ (۳۸پ) الْاَكْتَفَسِ وَاحِدَةً^۲ در مراتب و مقادیر و مرتبت متفاوت گردانیدست و از جمله عالم آدمیانرا برگزیدست و با کرام مخصوص کرده که وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا^۳ .

و آدمیان اگر چه بحکم صورت انسانیت و هیئت بشریت متساوی اند اما در مراتب مردمی و مقامات و شناختن و دانستن متفاوت اند که : وَجَعَلْنَاهُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ^۴ . و میان آدمیان چندان تفاوت و تباین است که در هیچ صنف از اصناف موجودات نیست تا یکی در مرتبت نبوت چنان کامل افتاده است که ملایکه خدمت او کنند و یکی در حضيض جهل چنان ناقص آمدست که شیاطین را بروی تفضیل است، و بعضی در منزل عوام مانده اند و بعضی بدرجۀ خواص رسیده اند، و بعضی سابق گشته و بعضی در ملأ اعلی با ملایکه هم-راز شده و هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيمَا آتَيْتُمْ^۵ .

و چون جمله آدمیان در مرتبت متساوی نیستند که بعضی اکمل اند و بعضی اخس لابدست که کمتر را از بیشتر فایده باید گرفتن ، و فایده گرفتن الابطریق

۱ - کلمه «نهم» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - قرآن، سوره لقمان (۳۱) آیه ۲۷ .

۳ - قرآن، سوره اسری (۱۷) آیه ۷۲ .

۴ - در اصل : اتقاکم ، اصلاح شد . قرآن، سوره حجرات (۴۹) آیه ۱۳ .

۵ - قرآن، سوره انعام (۶) آیه ۱۶۵ .

حرمت راست نیاید، و حرمت داشتن بعد از اعتقاد بستن باشد در کمال شخص از اشخاص که تا معلوم می باشد که دیگری مثل اوست و مزیدی نه بیند دلیر باشد، در احوال مقاومت نماید و تغلب جوید چون یقین بداند که جایی^۱ کمال هست که او را نیست معتقد شود و بدان اعتقاد حرمت دار شود و فایده طلب گردد و بزرگان گفته اند (۳۹) که روندگان بطاعت بدرجات رسند، بحرمت بنجات رسند زیرا که هر که حرمت انبیا بدارد تصدیق کند، و بدان تصدیق متابعت گردد و از متابعت رسول محبت الهی نتیجه آید که فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ^۲. و اصل حرمت امان است و فرع امان و نشان او تسلیم که اعتراض جملگی از خاطر زایل گرداند و از مجادله لم و کیف و کم محترز باشد و متحرف شود و هر چه از مقتدی بشنود بجان بپذیرد، و کمر خدمت در بندد، و اعتراض نکند.

۵

۱۰

پس کمال حرمت آنست که هر چه از او امر حق تعالی برسد کمر امثال و انقیاد بر بندد و هر چه از مشکلات کلام و معضلات امور بدو رسد بایمان و تصدیق پیش رود و بسمع و طاعت بپذیرد چنانکه صفت مؤمنان باشد که رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا^۳. و گفته اند: سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ^۴. و در متابعت انبیا حرمت باید اقتدای^۵ بانبیا و رسل همچنانکه ایشان حرمت او امر حق دارند امت باید که حرمت شرایع دارند و بر شاگرد واجب است حرمت استاد و بر مرید متعین است بل که فریضه است حرمت داشتن پیر که چون حرمت ندارند امانت برخیزد و خیانت در آید مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا و سید عالم علیه السلام میگوید: بَجَلُّوا الْمُشَايخَ فَإِنَّ تَبَجُّلَ الْمُشَايخِ مِنْ أَجَلِّ اللَّهِ. و قال عليه السلام:

۱۵

۱ - رسم خط نسخه اساس : جائی .

۲ - قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۲۹ .

۳ - قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۹۰ .

۴ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۲۸۵ .

۵ - در اصل : اقتدی .

مَنْ وَقَرَ عَالَمًا وَقَرَهُ اللَّهُ تَعَالَى .

- و بر امت واجب است که حرمت پیغامبر دارند بیش از آنکه فرزند حرمت پدر و مادر دارد زیرا که پدر پرورنده تن پسر است اما نبی دارنده و پرورنده (۳۹پ)
- جان و دین امت است و دین از تن عزیزتر است . ابوبکر صدیق رضی الله عنه در مدت دراز که در مجلس نبوی بودی پیوسته سنگ در دهان داشتی . گفتند : چرا ۵ سنگ در دهان داری ؟ گفت : تابند و قید زبان باشد که در حضور مصطفی مستمع باید بودن نه قایل ، ترسم که زبان وقتی دلیری کند و در سخن گفتن تعدی نماید ، باری این سنگ مانع باشد . و این از کمال حرمت باشد که بدین صفت می زیست . و سید عالم علیه السلام تا در میان صحابه بودی می گفتی : أَنَا أَفْصَحُ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ و چون بمعراج رفت در آن شب از هیبت کمال الهیت هیچ سخن نگفت . خطاب آمد از حضرت عزت که : سخن بگوی . گفت لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ . در احترام چنان راسخ قدم بود که در معراج حق همه سمع بود و در منهاج خلق همه زبان . و اصل حرمت آنست که از بزرگتر فایده بستاند و بکھتر فایده رساند تا قاعده آفرینش منظوم بماند ، و ثمرت حاصل آید در آخرت ، إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الشَّابَّ الَّذِي لَيْسَ فِيهِ صَبَوَةٌ .
- ۱۵

- پس مرید باید که در پیش پیر همه گوش فایده شود ، و بادب نشیند ، و بادب خورد و بادب رود ، و کمتر خندد ، و آواز بلند نکند ، و تجاسر و تعدی ننماید ، و ظاهر را مهذب دارد ، و باطن را صیانت کند که همه بزرگان جاسوس فکرت اند بر ضمائر افکار اطلاع یابند تا ازین حرمت بسلامت دنیا و بسعادت عقبی برسند .
- ۲۰ ایزد تعالی ما را توفیق دهد حرمت داشتن بزرگان و برادران و شفقت دهد بر زیردستان إِنَّهُ الْمُؤَيَّدُ وَالْمُعِينُ .

مهم دهم در خدمت کردفت (۴۰ ر)

بدانکه مبتدی را جدی و طلبی بیاید و نشان جد او خدمت است که بدانکه

اقتدا کند یا متابعت نماید بخدمت‌های اوقیام کند، و بار خود بر کس ننهد بل که بار یاران کشد که چون شخص خدمت دیگری بجای آورد بوقت قوت، حق تعالی دیگری را نصب کند تا خدمت او کند بوقت ضعف، و از اینجاست که رسول گفت علیه السلام که: هر که پیری را حرمت دارد بوقت جوانی و خدمت او کند چون پیر شود خدای تعالی وقار او در دلها نهد که سنت حق تعالی اینست جمله آدمیان درهم بستست الْمُؤْمِنُونَ كَالْبُنْيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا، این مؤمنان همچون بنای محکم‌اند اجزا [ی] بنا یکدیگر را نگاه می‌دارند مؤمنان هر يك دیگری را نگاه می‌دارد بخدمت و حرمت و معاونت و شفقت که خدمت از کهنترست در حق مهتر، و معاونت از یارست در حق یار، و شفقت از مهترست بر کهنتر، و حرمت در حق همه عامست هم کهنتر را و هم مهتر را در خوردست، مبتدی را مهم‌تر همه احوال است خدمت و حرمت.

و در اخبار آمده است از رسول علیه السلام که: روز قیامت خادمان را که خدمتی کنند و رنج خود اختیار کنند سبب راحت برادری، ایشانرا هیچ حساب نکنند و بهر قدمی که در دنیا نهاده باشند در جنت درجه‌ای بنام ایشان بنا کنند. و این خدمت کردن فایده رسانیدن است و زکوة حرکات گزاردن که این هر جزوی را یا هر عضوی را کاری مخصوصست و فایده‌ای ظاهر، همچنانکه بر صاحب المال متعین است که زکات مال بیرون کنند و بدرویشان رسانند، و بر علما واجب است که متعلمان را رعایت کنند (۴۰ پ) بتعلم و زکوة علم خود بدهند، درین طریقت بر مرید مبتدی واجب است که از هر حرکت خویش بخدمت^۱ راحت و فایده بغیر رسانند و برادر مسلمان را معاونت کنند، و بزرگتر از خود را حرمت دارد تا در آخر عمر که ضعیف شود همان باز بیند. و از اینجاست که رسول گفته است: إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا دَامَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ الْمُسْلِمِ، و گفته است: أَحَبُّ الْخَلْقِ إِلَيَّ اللَّهُ أَنْفَعُهُمْ لِإِخِيَالِهِ.

۱- در اصل: بخدمت و، بقیاس معنی جمله اصلاح شد.

و مرتبه خدمت آنکه ظاهر شود که بی غرض و بی عوض و بی منت و بی ریا باشد بل که در نفس خود محب شود خیر رسانیدن را و تشبیه کند بخداوند جل جلاله که بر عالم افاضت کند. و این خدمت جزوی است از سخاوت که هر که را مال باشد بذل کند، و هر جوانرا که قوت باشد خدمت کند در حق برادران که جوانمردی جمله زر بخشیدن و سخاوت همه بذل مال نیست، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : ۵
قَوْلُ مَعْرُوفٍ [وَمَغْفِرَةٌ] خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذَى^۱. و رسول علیه السلام گفت :
أَبْخَلُ النَّاسِ مَنْ بَخِلَ بِالسَّلَامِ .

پس مرید که خدمت نکند و از دیگری خدمت خود طلب کند کاهل شود، و ثقیل گردد بردلها، و نفرت طباع و اعراض هم از وی زیان دارد ویرا. و مصطفی علیه السلام این حرکت لطیف کردست تعلیم و تنبیه صحابه و امت را: وقتی قدحی شیر در آوردند، او برخاست و بر کف مبارک نهاد و بجمله فقرای صحابه بداد و بآخر همه که خورده بودند مهتر بخورد. گفتند: یا رسول الله، ابتدا چرا نخوردی؟ گفت: شاید، سَأَقِي الْقَوْمَ آخِرَهُمْ شَرْبًا. و در میان این طایفه هر که خدمت عزیزتر که سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ. و یکی از اکابر عرب را (۴۱ع) پرسیدند که: بِمَ سُدَّتْ؟ قَالَ: خَدَمْتُ فَسُدَّتْ، گفتند: بچه مهتر شدی و درجه سیادت بچه یافتی؟ ۱۵
گفت: چندان خدمت کردم که مهتر شدم. و بویکر صدیق رضی الله عنه بعد از رسول علیه السلام که مرتبت خلافت یافت از مواظبت بر حسن خدمت بود.
و همه بزرگانرا ابتدا همین بودست که بابتدا کمر خدمت بر بسته اند تا بانهها مخدوم شدند.

اینست شرح مهمات مبتدیان بر طریق اختصار. ایزد تعالی این معانی را بر ما میسر کناد و بجذبه کرم از قول بفعل رساناد بفضل و رحمت خویش إِنَّهُ الْقَادِرُ عَلَى مَا يَشَاءُ .

[وظیفه دوم در اعمال اوساط]

وظیفه دوم در اعمال اوساط که از درجه ابتدا گذشته باشند و منتهی ناگشته،
و این هفت درجه است .

درجه اول شکرست

۵ قال الله تعالى : وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ^۱ و قال رسول الله صلى الله عليه وسلم :
الشَّاكِرُ يَسْتَحِقُّ الْمَزِيدَ . بدان که شکر نعمتهای حق بیايد گزارد شکر گزاردن نه
بزبان است و نه بحصر نعمتها که ثنای زبان در مقابله نعمتهای حق تعالی نیفتد و آن
نعمتها که خدای را بر بندگانست و بر ظاهر و باطن ایشان در حساب نیاید که وَإِنْ
تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا^۲ بل که شکر نعمت دانستن حقیقت نعمت است و نهادن
۱۰ هر يك بموضع خویش و دفع اسباب و رفع وسایط از میان نعمت و منعم ، و هر
که این بکند شاكر باشد .

و خدای تعالی را نعمت بسیارست اما آنچه بباطن مخصوص است نعمت
معرفت و بصیرت و اخلاص و تصور حقایق و صفای عقیدت و رسوم توحیدست که
این جمله بفضل و عنایت ایزدی در دل بنده ظاهر توان شدن ، و آنچه بر ظاهرست
۱۵ صحت (۴۱پ) و حرکت و حواس درست و ایمان و اسلام و متابعت شریعتست
که این جمله نعمتهاست که نيك را از بد و بیگانه را از آشنا جدا کند و نعمت
بزرگتر نطق است که در منزل ذکر بمیعاد حضور بحکم مشاهدت منعم منظور گردد
تا مقبول شود یا در تفکر تمام کردن و شکر این نعمتها و حوالت کردن بیک منعم
و دیدن عنایت از يك منعم چنانکه حق تعالی موسی را گفت علیه السلام شکر^۳ بر

۱ - قرآن: سورة بقره (۲) آیه ۱۴۷ .

۲ - قرآن، سورة ابرهیم (۱۴) آیه ۳۷ .

۳ - کلمه «شکر» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است.

نعمتهای مرا علم تو است ، پدید آمدن نعمتها از من .

و فعل شکر بشاکر باز گردد و مَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ^۱ و این فایده از زیادتی نعمتست که لَنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ^۲ . و شرط شکر آنست که نخست نعمتها بر خود بشناسد و أَشْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ^۳ ظَاهِرَةً وَ بَاطِنَةً^۴ و آنگاه در نعمتها که بلذات و شهوات تعلق دارد مغرور نشود که مَنْ لَمْ يَعْرِفْ نِعَمَ اللَّهِ إِلَّا فِي مَلْبَسِهِ وَ مَطْعَمِهِ وَ مَنْكَحِهِ فَقَدْ قَصَرَ عِلْمُهُ وَ دَنَا عَذَابُهُ . و درین قول سید عالم علیه السلام مضمهرست که شکر را حقیقت علم است که میگوید که هر که نعمت خدای را بیش از خفتن و خوردن و پوشیدن نداند علمش اندک است و عذابش نزدیک یعنی که چون دیگر نعمتها را ادراک کند کامل علم شود ، و از عذاب برهد ، و این رستن از عذاب و زیادتی علم تزايد نعمتست که لَنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ^۵ .

پس اصل شکر نعمت شناختن است و منعم دانستن و بدیدن که هر چه خدای تعالی بداد کسی سلب نتواند کرد و هر چه او بقهر خویش منع کرد کسی نتواند دادن همیشه میگوید : لَا مَنَافِعَ لِمَا أُعْطِيَ وَلَا مَعْطَى لِمَا مَنَعَتْ . قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَ مَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ^۶ .

و شاکر باید (۴۲ ر) که جمله نعمتها در اصل عطا و اظهار از منعم اصلی که خالق و رازق است بیند ، یکباره انکار اسباب نکند که این عالم سبب و منزل واسطه است بل که مدرج زبان در مقابله اسباب نهد و شکر دل بحکم اخلاص بمنعم فرستد و رسول علیه السلام فرمودست که : مَنْ لَمْ يَشْكُرِ النَّاسَ لَمْ يَشْكُرِ اللَّهَ . و گفته است که :

۱- قرآن، سوره نمل (۲۷) آیه ۴۰ .

۲- قرآن، سوره ابراهیم (۱۴) آیه ۷ .

۳- در اصل : نعمة ، بقیاس اصلاح شد .

۴- قرآن، سوره لقمان (۳۱) آیه ۱۹ .

۵- قرآن، سوره ابراهیم (۱۴) آیه ۷ .

۶- قرآن، سوره فاطر (۳۵) آیه ۲ .

مَنْ أُرِيتَ إِلَيْهِ نِعْمَتُهُ فَلْيَشْكُرْهَا. اول قاعده شكر پدرست که رَبَّ ارْحَمَهُمَا كَمَا رَبَّنَا بِصَغِيرًا^۱. و در قصه لقمن حکیم پسر را چنین فرمودست که : اِنْ اشْكُرْ لِي وَلَوْ اِلَيْدِيكَ^۲.

و آنکه شکر استادست در علم، و شکر پیغامبرست در دین و شرع، چنانکه بصلوات و تحیات فرمودست که صَلُّوْا عَلَيَّهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا^۳. و آنکه شکر حق تعالی است

برای نعمتهای ظاهر آنکه برای نعمتهای باطن آنکه بر نعمت توحید آنکه شکر

بحمد بدل شود که اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ^۴. نخست شاکر باشد پس شکور آنگاه

حامد باشد پس حماد گردد و آخر دَعَوِيَهُمْ اِنْ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ^۵. و حمد از حماد

بهیچ عوض و بهیچ غرض نیست و این مرتبت...^۶ قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

أَوَّلُ مَنْ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ الْحَمَّادُونَ لِلَّهِ الَّذِينَ يَحْمَدُونَهُ فِي السَّاءِ وَالضَّرَاءِ.

پس مدح از زبان است باسباب، و شکر از خاطر پاک است بآثار نعمتها، و

حمد از خلوص دلست بوحدانیت منعم و این هر يك را تفصیلی است که رونده از

واقعه خویش در یابد بی شرح کتاب.

ایزد تعالی ما را شاکر گرداناد و از جمله حمادان کناد (۴۲ پ) که اول همه

کس در بهشت شوند بفضل او إِنَّهُ الشُّكُورُ الْحَمِيدُ.

درجه دوم رضااست.

قال عليه الصلوة والسلام: ذَاقَ طَعْمَ الْإِيمَانِ مَنْ رَضِيَ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَ

بِمُحَمَّدٍ رَسُولًا. حقیقت ایمان در رضا متواری است هر که را بهره از رضا بیش است

۱- قرآن، سوره اسری (۱۷) آیه ۲۵.

۲- قرآن، سوره لقمان (۳۱) آیه ۱۳.

۳- قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۵۶.

۴- قرآن، سوره فاتحه (۱) آیه ۱.

۵- قرآن، سوره یونس (۱۰) آیه ۱۰.

۶- در نسخه اساس جای يك دو کلمه سفیدست و گویا صورت مکتوب محو شده است.

در حاشیه نوشته شده است: «خ» بی هیچ توضیحی.

نصیب او از نور ایمان وافرترست، و رضا خشنودگشتن است در همه احوال بقضا و حکم خداوند تعالی . و این رضا آنکه حاصل شود که آدمی بر حقیقت تقدیر و قضا مطلع گردد و حقیقت قضا و قدر آن وقت مصور شود که نور توحید بمدد عنایت و هدایت در دل قرار گیرد و دل بر آن منور و مزین و مصفی گردد و تا آدمی قاضی و حاکم و مقدر مطلق حقیقی را نشناسد تقدیر و حکم او را نتواند دانستن که این ۵ جمله صفات اوست ، موصوف را نیک بباید دانستن که صفات خود دانسته شود که بیشتر آدمیان درین قضا و قدر مختلف قول شده اند و هر یک بر چیزی دیگر حمل میکنند لاجرم بعضی جبری می شوند و بعضی قدری و هر که بر حقیقت او واقف شود موحد شود و چون بداند که قضا و قدر چیست داند که هرگز بنگردد و تغییر و تبدیل را بولایت قضای الهی راه نیست . وَكَمَّتْ كَلِمَتَهُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ ۱۰ و گفته است : مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدَيَّ ۲ و رسول علیه السلام میگوید که : جَفَّ الْقَلَمُ بِيْمَا هُوَ كَائِنٌ اِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ .

و چون حال چنین است که قضا بجزع و فزع طبیعت هیچ آدمی بنگردد (۴۳ر) و مدفوع و ممنوع نشود حاصل اعتراض الا تردد عقیدت و اختلاط بصیرت و اختلال فکر نباشد و از اینجا آفات زاید که آدمی در مهالك و بوادی بوار و تلف افتد. پس ۱۵ اول درجه در راه قضا بتحمل صبرست و نهایت درجات رضا است که الرضا باب القضا باب الله الاعظم .

و رسول صلی الله علیه و سلم چنین گفته است که طعم ایمان آنکس یابد که بخداوندی خدای تعالی و بنبوت رسول علیه السلام و بدولت ملت اسلام راضی شود و نشان رضا بخدای تعالی رضا است با احکام و مقضیات او و رضا برسالت محمد ۲۰ علیه السلام، و رضا است با و امر و نواهی او، رضا بملت اسلام مواظبت است بر قیام ارکان او که هر که خدای را معبود داند و آنکه با احکام او راضی نشود خود در

۱- قرآن، سوره انعام (۶) آیه ۱۱۵.

۲- قرآن، سوره ذاریات (۵۱) آیه ۲۸.

معرفت کامل و راسخ نیست و چون در معرفت راسخ باشد خود بقضا مقرر باشد و
و در تحمل اثقال مقضیات راضی باشد پس اگر نتواند صابر باشد .

و در اخبار آمده است که حق تعالی قلم را فرمود دست تا گردد عرش نبشته
است مَنْ لَمْ يَرْضَ بِقَضَائِي وَلَمْ يَصْبِرْ عَلَيَّ بَلَائِي وَلَمْ يَشْكُرْ لِنِعْمَائِي فَلَيْتَ تَلْبَرَّئًا سَوَاءِي،
گفتست: هر که قضاها را من خدا برضا استقبال نکند، و بلاهای مرا بصبر تحمل نکند،

و نعمتها را بشکر حق نگذارد، گو برو در عالم خدای دیگر طلب کن که حضرت
عزت ما از وی غنی و بری است . و هر که راضی شد بقضای حق تعالی نام او در
جریده اسامی صدیقان نبشته آید و هیچ مرتبه بهتر ازین نیست در طریق محبت (۴۳پ)

و معرفت که بنده بقضا راضی شود، رضا بقضا دلیل است برضا بخداوند، و هر که
کسی را دوست دارد همه اثقال بلاهای او و اصناف اوامر او بجان تحمل کند، و

هیچ مشقت و تعب بوی نرسد چنانکه صدیق رضی الله عنه چهل هزار دینار مال پیش
از فتح مکه بر رعیت مصطفی علیه السلام نفقه کرد و خود را فقیر کرد چنانکه از مال
دنیا الا کلیمی و خالایی بسا وی بنماند . وقتی جبریل علیه السلام از حضرت عزت
بیامد و ابوبکر پیش سید عالم علیه السلام نشسته بود با آن کلیم، گفت: یا رسول الله

ابوبکر را چه بود دست که بدین حال شده است؟ قال: أَذْفَقَ مَالَهُ عَلَيَّ قَبْلَ الْفَتْحِ. گفت:
یا رسول الله خدای تعالی ویرا سلام می کند و می گوید: أَرَأَيْتَ فِي الْفَقْرِ هَذَا عَنِّي أَمْ

سَاخِطٌ، گفت: یا ابابکر درین مسکنت و قلت مال و قطع آمال از خدای خشنود
هستی؟ چون سخن بشنید برخاست از کمال فرح و میگفت: أَتَاعَنَ رَبِّي رَاضٍ أَتَاعَنَ

رَبِّي رَاضٍ أَتَاعَنَ رَبِّي رَاضٍ . لاجرم ازان جمله شد که حق تعالی خبر دادست که
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ .

و از شرفهای امت سید عالم علیه السلام یکی رضا است بقضای حق و هر که در
متابعت ملت درست باشد نشانش اینست که راضی شود بهمه قضا که چون رضا بقضا

۱- قرآن، سورة مائدة (۵) آیه ۱۱۹؛ سورة توبه (۹) آیه ۱۰۱؛ سورة مجادله (۵۸)

آیه ۲۳؛ سورة بینه (۹۸) آیه ۸.

پدید آید، و ببلا پیوندد، برکت رضا نهایت بلا را بصف عطا رساند که اول بلا تلخ باشد چون صبر بدو پیوندد ساکن شود، چون رضا بدو رسد خود حکم عطا گیرد که بنده راضی چندان لذت روح و نسیم انس یابد از جمال قاضی اصلی و معبود ازای که اختلاف قضاها (۴۴ ر) در نیابد، و در تفرقه نیفتد. و چون بنده بقضا رضا دهد خداوند تعالی بهمه اعمال بنده راضی شود.

۵

و در اخبار آمده است که مسیح علیه السلام از حق تعالی سؤال کرد که: در کتاب خود شرح جمال جماعتی می بینم که قومی باشند در آخر الزمان که عمر کوتاه دارند و عمل بسیار مرتبت آن امت کیستند؟ خطاب آمد که قَدْ كَفَّيْتُمْ أَمَّتَهُ أَحْمَدُ. گفت: الهی چه کار کنند؟ چه علم دانند؟ خطاب آمد که: یا عیسی هیچ عمل نکنند و هیچ ندانند و لکن أُعْطِیْهِمْ مِنْ فَضْلِي وَ عِلْمِي وَ حِلْمِي فَيَرْضَوْنَ مِنِّي بِإِلْسَابٍ مِنَ الرِّزْقِ وَ أَرْضِي مِنْهُمْ بِإِلْسَابٍ مِنَ الْعَمَلِ، گفت که: امت احمد اند که ایشانرا از علم خود بهره دهم تا چنان شوند که بمن راضی شوند در همه احوال و از من باندك آرزوی راضی باشند من نیز باندك عمل از ^۱ ایشان راضی باشم که کرم و رحمت بمن لایق تر نه ^۲ بایشان.

و در حدیث است که جماعتی باشند از امت احمد علیه السلام که روز قیامت ایشانرا در عرصات بر منبرها از نور فرستند تا در مقابلهُ انبیا بایستند. گفتند: یا رسول الله عمل ایشان چیست؟ گفت: الرَّاضُونَ بِقَضَاءِ اللَّهِ وَ قَدَرِهِ، گفت: همیشه بقضا و قدر خدای راضی باشند، چون در دنیا راضی زیند بوقت مرگ نیز راضی

۱- در متن « از » از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است.

۲- در اصل « به » که می توان ازان استنباط معنی کرد ولی در این صورت کلمه منظور حشو و جمله ناهموار و نامناسب می نماید. شاید « نه » بوده است که تفاوت آن با ضبط نسخه فقط در محل قرار گرفتن يك نقطه است و نیز بعید نیست صورت صحیح آن « که » بوده باشد که متناسب تر و به سبک نشر آن دوره نزدیک ترست.

میرند که ^۱ يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمَطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ^۲ . و رضا امروز خصله تن است و فردا حلالت جان گردد ، امروز در دل پنهانست فردا بر پیشانی عیان گردد و تا در قیامت می روند نور رخ ایشان در جمله عرصات قیامت شعاع می زند و عکس می افکند و هم در آن دولت ایشانرا برضوان (۴۴ پ) سپارند تا بروضة قدس شان برند در روضات نعیم با رؤف کریم بسپارند .

۵ ایزد تعالی ما را بقضا راضی گرداناد و دلهای ما را بنور رضا آراسته دارد ،
إِنَّهُ الْكَرِيمُ الْمَنَّانُ الرَّحِيمُ الرَّحْمَنُ .

درجه سوم ^۳ ورع است

بدان که سالک راه دین را ورع باید که درین منزل آفات بسیارست و احوال دنیا به نیک و بد درهم آمیخته است ، و حرام با معصیت رود و مرجع هردو دوزخ ، و حلال با طاعت رود و نهایت هردو بهشت ، و خداوند تعالی سید انبیا را بفرستاد تا برسالت و دعوت قاعده شریعت ممهّد کرد و حق را از باطل جدا گردانید و میان معصیت و طاعت فرق کرد و بیان حلال و حرام بکرد و بنمود که حب دنیا سر آفات است و گفت : الْحَلَالُ بَيْنَ وَالْحَرَامِ بَيْنٌ وَ بَيْنَهُمَا أُمُورٌ مُتَشَابِهَاتٌ ، گفت : حلال و حرام پیداست و احتراز از حرام ورع نیست و میل بحلال ورع نیست که این هر دو مهم اسلامست بلکه ورع احتراز از اسباب مشتبهاتست که بنده دیده دل گشاده کند و حلال و حرام نیک دریابد و بداند که دنیا بجملگی و بال است و از و بال هر چند کمتر بهتر ، متابعت راست گیرد و باید که قناعت کند و آن اندک را حلال خواهد تا زهد باشد و در آن اندک حلال احتیاط کند و بنیت عبادت خورد و پوشد تا زهد باشد که سید اعمال ورع است که هر که را در دنیا ورع نیست ویرا

۱۰

۱۵

۲۰

۱- در اصل : یايتها .

۲- قرآن، سورة فجر (۸۹) آیه ۲۷، ۲۸ .

۳- در اصل روی «و» یاء کوچکی نوشته شده بدین صورت : سؤم .

بقیامت هیچ مرتبت نیست . سید عالم صلوات الله علیه بوهریره را وصیت کرد ، گفت : یا با هریره کُنْ وَ رِعَا قَكُنْ اَعْبَدِ النَّاسِ وَ کُنْ قَنِعًا قَكُنْ اَسْكُرَ (۴۵ ر) النَّاسِ ، گفت : جمله ورع حاصل کن تا عابدترین آدمیان باشی .

- پس حقیقت ورع احتیاط است از مشتبهات ، و قناعت است باندکی از حلال ، و حفظ احوال است از همه آفات ، و ترک لذات است از شهوات . و قوام ورع با احتیاط و قناعتست تا عز شریعت در دل نگیرد حلیه ورع بر احوال پدید نیاید و هر که از بدیها و فواحش اجتناب نماید بر غرض ربا در عوض دنیا و بتهمت هوا او را ورع نباشد بل که محض هیبت شرع باید که در دل نشیند تا مرد بقیامت مؤمن گردد و بداند که امروز را فردا بر اثرست و احوال ذره ذره در قیامت مطالعت خواهند کرد در عهده و بال مظالم مسلمانان نشود و بداند که فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ وَ مَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ^۱ . در قیامت بحبه و ذره و نقیر و قطمیر بخوانند گرفتن ، اینجا ورع باید در اعمال تا ورع دنیا تابع فزع عقبی گردد .
- و بزرگان طریقت را اعتماد جمله بر ورع بوده است که دانسته اند که يك لقمه بشبهت و يك حبه حرام را چندان کدورات است و ظلمت و آفت که بر ریاضات سالها از دل زایل نشود . و رسول علیه السلام میگوید : كُلُّ لَحْمٍ نَبَتَ مِنَ الْحَرَامِ فَالنَّارُ اَوْلٰى بِهِ ، میگوید : هر گوشت که از حرام روید آتش را شاید و لقمه مشتبه مدد شهوت گردد و آفت زاید از وی و لقمه حلال که بورع خورد مدد قوت دل گردد و طاعت زاید از وی . ابوالحسن نوری رحمه الله علیه گفته است : اگر جوانی را بینی که در هوا می پرد و یا بر آب می رود و از ورع دورست و برا بهلاکت نزدیک شناس که شیطانست (۴۵ پ) . و مشایخ بوده اند که از بهر يك خرما که مشتبه گشته است بر ایشان از شام تا بصره رفته اند و مثل این بسیار منقولست در کتب اصحاب طریقت ، و باعث ایشان درین نظر ورع بوده است ، و بوده که بسالها چیزی آرزو داشته اند و نخورده اند مانع ایشان ورع بودست . و اصل ورع قناعتست

و کیمیای قناعت احتیاط ، و قانون احتیاط هیبت شریعتست که در دل قرار گیرد و نیت صافی کند و سایه سیاست بر ظاهر گمارد تا قناعت حافظ باطن شود و ورع رقیب ظاهر.

۵ موسی علیه السلام در آن وقت که بطور می رفت گفت : *الهي آي عبادك أعزُّ عليك فقال تعالى الودعون الذين يجتنبون عن الشهوات* ، بر درگاه تو از بندگان تو کدام عزیزترست ؟ خطاب آمد که آنانکه ^۱ احتراز کنندگان و صاحب ورعان ^۲ باشند از هیبت جلال ما و از شروع در شبهات دور باشند . یا موسی هیچ کس بر درگاه من آن تقرب نکند و آن قربت ندارد که متورعان دنیا که چون ایشان بورع درها بر خود به بندند ما در قیامت درها [ی] عذاب بریشان به بندیم ، *لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ* ^۳.

عبدالله مبارك گفت که : قاعدة این کار طریقت بر چهار چیزست : *آداء الفرائض* بیاستت گزاردن فریضها بشرط سنت ، و *آكل الحلال بالورع* ، و حلال خوردن در قاعدة ورع که فرایض چنان گزارد که سنن نگاه دارد و چنانکه سید انبیا علیه السلام گزارده است *صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي* و حلال که خورد بورع خورد یعنی بسیار نخورد و بشره و شهوت نخورد و بر نیت عبادت بخورد ، و احتیاط المعاصی *بالظاهر* ، (۴۶ ر) دور بودن است از معاصی بظاهر و باطن که بظاهر معصیت نکند و بیاطن نیت و عزم معصیت ندارد ، و *المواظبة على ذلك إلى الممات* ، و پای داشتن برین احوال تا روز مرگ که درین احوال زندگانی کند، و برین اعمال بمیرد . پس رونده را ورع بیايد تا باطن و ظاهر او بقناعت و احتیاط آراسته گردد و *سالك* شود و در طریقت تا آنگاه که واصل شود بحضرت.

۱- کلمه « آنانکه » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲- در نسخه اساس کلمه اخیر به فتح واو و کسر راء نوشته شده که درست نمی نماید

و باید به فتح راء باشد .

۳- قرآن، سورة انبیاء (۲۱) آیه ۱۰۳ .

ایزد تعالی ما را در دنیا با ورع داراد و در عقبی بی فزع داراد و دلهای ما را از دلیری و بی باکی پاک داراد **إِنَّهُ الْجَبَّارُ الْمُنْتَقِمُ** .

درجه چهارم تقوی است

بدانکه حق تعالی آدمیان را اصناف و فرق گردانیده است و جمله را بنسب اصلاّب از هم جدا کرده و در میان آدمیان حسب تقوی در قلوب نهاده تا هم چنانکه ۵ در دنیا بنسب صلب شرف گیرند در قیامت بحسب تقوای^۱ دل شرف و مرتبت گیرند. **قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ**^۲، هر که متقی تر برادرگاه خداوند گرامی تر .

و تقوی دو چیزست : ترسیدن از قهر خدای تعالی ، و احتراز کردن از عذاب و خشم او . نشان خوف از قهر حق تعالی در ولوع بطاعت پدید آید ، و نشان ۱۰ احتراز و اتقا از عذاب دوزخ در اجتناب از معاصی پیدا شود که هر که از چیزی ترسد راه آن چیز پیش نگیرد، و هر که طالب چیزی باشد قصد برای آن چیز کند. و رونده را در راه دین مهم ترین سازی تقوی است که برین راه آفاتست چون متقی گردد تقوی سپر او باشد تا آن آفت و مضرت بدو نرسد چنانکه رسول علیه السلام گفته است : **مَنْ اتَّقَى اللَّهَ عَاشَ قَوِيًّا وَسَارَفِي (۴۶پ)** جلادِ عَدُوِّهِ آمِنًا ، ۱۵ هر که متقی گشت قوی دل زندگانی کند و در میان دشمنان آمن رود که دست اعدا بسوی نرسد . و نیز گفته است علیه السلام : **مَنْ أَخْرَجَهُ اللَّهُ مِنْ ذُلِّ الْمَعَاصِي إِلَى عِزِّ التَّقْوَى أَغْنَاهُ بِلَا مَالٍ وَأَعَزَّهُ بِلَا عَشِيرَةٍ وَأَدَسَّهُ بِلَا مُوَسٍ** . خداوند تعالی مؤمنانرا بتقوی فرمودست و بجایهای بسیار در قرآن یاد کرده است : **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا**^۳، و گفته است : **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ** ۲۰

۱ - در اصل : تقوی .

۲ - قرآن، سوره حجرات (۴۹) آیه ۱۳ .

۳ - قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۷۰ .

تَقَاتِهِ^۱، و گفته است : يَا [آ] يَهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ^۲.
و تقوی در دنیا لگامی است که از مهاوی هوا باز دارد که التَّقَى مُلْجَمٌ،
بر در راه آخرت زادی است که در قیامت مضرت ضیاع دور کند که : قَزَو دُوا
فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى^۳، و زرهی است که در قیامت دست عذاب کوتاه گرداند
که : وَ لِبَاسِ التَّقْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ^۴. و حق تعالی از اعمال آدمیان ظاهر حرکات را
قبول نمی کند، تقوی را طالب و متقاضی است که لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا
وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَى مِنْكُمْ^۵.

۵

و تقوی راسه مرتبت است : اول احتراز و اجتناب ظاهرست از محرمات و
معاصی کبایر، و دوم ۶۰۰۰ و اعراض دل از صغایر و مشتبهات و فضلات، و سوم
اتقاء محض است و آن حفظ خاطرست از جمله مخلوقات و ارتقااست بعالم توحید
خالق، چنانکه باریاب الالباب از قرآن مجید این خطاب می رود که : وَ اتَّقُونِ يَا
أُولِي الْأَلْبَابِ^۷، و رسول علیه السلام ازین مرتبه خبر دادست که إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ مَّعْدَنًا
وَإِنَّ مَعْدَنَ التَّقْوَى قُلُوبُ الْعَارِفِينَ.

۱۰

پسر رکن بزرگتر از ارکان طریقت تقوی است و درگاه خاص (۴۷ر) که ارباب
سلوك از وی بشهرستان نهایت قصد کنند تقوی است، و نهایت اسلام بتقوی است

۱۵

۱ - قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۹۷.

۲ - قرآن، سوره حج (۲۲) آیه ۱.

۳ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۹۳.

۴ - قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۲۵.

۵ - قرآن، سوره حج (۲۲) آیه ۳۸.

۶ - در این جا يك کلمه گویا پاک شده و جای آن خالی است که ظاهراً چیزی

مـرادف « اعراض » و یا نظیر آن بوده است ؛ در حاشیه نوشته شده است : « خ » بی هیچ

توضیحی .

۷ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۹۳.

که رسول علیه السلام گفته است که : **الْإِسْلَامُ دَرَجَةٌ وَالْإِيمَانُ فَوْقَهُ دَرَجَةٌ وَالتَّقْوَىٰ فَوْقَ الْإِيمَانِ دَرَجَةٌ**. سوم از راه تقوی است اول اسلام است تسلیم تن ، آنگاه ایمانست تصدیق دل، آنگاه تقوی است صعود جان ، و چون رونده متقی است عالی همت گردد و در سلوک بهر چیزی ممنوع نگردد که آفاق و عوایق و موانع قصد رونده در وقت قلت تقوی کنند که رونده را برهنه گیرند زخم زنند اما هر که زره ۵ تقوی پوشید از دست آفات امان یافت و از مهالك راه در گذشت .

پس در همه اعمال و احوال تقوی بیاید در خفتن و خوردن و گفتن و رفتن و در نماز و روزه و حج و در مراتب ایمان و در احوال که تقوی سپرست و رونده هرگز بی سلاح و زره نشاید رفتن و جمله انبیا که آمدند همه شرع خود درین دو کلمه مدرج داشتند اصل و فرع توحید و شرع که : **فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ**^۱ . و حق تعالی متقیان را ۱۰ منازل ساخته است و همچنانکه متقیان در مقام تقوی متفاوت قدم آمده اند منازل ایشان نیز در آخرت بر تفاوت است بعضی متقیان را در مفازة فوز فرو آرند که **إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا**^۲ ، و بعضی متقیان را در باغهای انس راه دهند که **إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ**^۳ ، و بعضی را از متقیان که بدرجه [ای] رسیده باشند از تقوی، و اتقاء ایشان را صفت شده باشد اول راه بر بهشت کنند که **إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ**^۴ آنگاه بکلمه ۱۵ صدق روند **فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ**^۵ ، آنگه ببساط انبساط روند (۴۷ پ) **عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ**^۶ .

۱- در اصل: اتقوا...، اصلاح شد.

۲- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۴۴؛ سوره شعراء (۲۶) آیه ۱۰۸، ۱۱۰،

۱۲۶، ۱۳۱، ۱۴۴، ۱۵۰، ۱۶۳، ۱۷۹؛ سوره زخرف (۴۳) آیه ۶۳.

۳- قرآن، سوره نبا (۷۸) آیه ۳۱، ۳۲.

۴- قرآن، سوره حجر (۱۵) آیه ۴۵.

۵- قرآن، سوره قمر (۵۴) آیه ۵۴.

۶- قرآن، سوره قمر (۵۴) آیه ۵۵.

و در جمله خود آنکه اینجا مرد^۱ متقی تر آنجا نزدیکتر که ارتقاء عقبی در اتقاء دنیا پنهانست که الدُّنْيَا مَزْرَعَةُ الْآخِرَةِ وَ كَمَا تَزْرَعُ قَحْصَدُ.

ایزد تعالی ما را لگام تقوی بر سر کناد، و زاد تقوی حاصل گرداناد، و خلعت تقوی در ما پوشاناد تا از آن او شویم إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ^۲.

۵ درجه پنجم اخلاص است

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ^۳. بدانکه هر عبادت که از آدمی صادر میشود قالبی است روح او اخلاص است از دل، و همچنانکه تن را بی جان قدر نیست عبادت را بی اخلاص هیچ قبول نیست و عمل بی اخلاص همچون بناست بی بنیاد و اساس که زود انهدام پذیرد، و روی بتلف آرد؛ و کثرت اعمال را بر درگاه عزت قدر نیست بل که اخلاص را در میان عمل محل قبول است و ریا زهرست چون بر عمل افتد هلاك کند و عجب فنای عمل است چنانکه بلعام با عور عبادت بسیار کرد، کمر طاعت بر بست و بهمه اصناف عبادات و قبول طاعات قیام کرد چون نور اخلاص دل همراه عمل نبود ریا زیان عمل او شد و عجب سبب هلاك، أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَ اتَّبَعَ هَوِيَّهٖ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا^۴.

۱۵

عمل از حرکت تن است، قوت صعود ندارد که تن هم نسب خاک زمین است و اخلاص از نور دل است عمل را تصعید کند بعالم قبول که هم نسب لطافت آسمانست و هر چه بجایی رسد بنسبت اهلیت آنجا تواند رسیدن (۴۸ ر) چون شارع اشخاص

۱- در نسخه اساس روی کلمه «مرد» حرف «ز» نوشته شده ظاهراً به نشانه آن که

زائدست. در حاشیه نیز نوشته شده: «خ».

۲- قرآن، سوره نحل (۱۶) آیه ۱۲۹.

۳- قرآن، سوره بینه (۹۸) آیه ۴.

۴- قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۱۷۵.

را با اعمال تکلیف کرد و مواضع طاعات معین کرد خداوند تعالی عهده اعمال تن را باخلاص دلها معلق کرد تا چون عمل باخلاص از بنده صادر میشود عمل سبب درجات عامل گردد، اخلاص نظرگاه خداوند گردد که **أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ**^۱.

روز قیامت از حضرت عزت در میان ملایکه خطاب آید که: عابدان و زاهدان

- ۵ که در دنیا لاف طاعات می زدند بیارید و اعمال ایشان بر محک امتحان زنید تا مخلص کیست و مرایی کیست؟ و هر کسی را از ان عبادت چه مقصود و مراد بوده است آن مقصود او را نقد وقت او گردانید که: **يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِسمِهِمْ**^۲. جمله اصحاب عبادات بسته فرق شوند: بعضی را گویند: مراد شما از عمل چه بود؟ گویند: نام نیکو و مرتبت و حرمت، وقتی خطاب آید از حضرت عزت که: در دنیا آن نام نیکو یافتید؟ گویند: بلی، یافتیم، میان مردمان مکرم و محترم بودیم و اسم زهد و ورع داشتیم. خطاب آید که: **إِذْ طَلِقُوا بِهِ إِلَى النَّارِ**، چون حظ خود از عبادت حاصل کرده است ویرا بدوزخ اندازید که جزای عمل سته است.

- طایفه دوم را بیارند، سؤال کنند که: غرض شما از تعب بسیار دران عبادت چه بوده است؟ گویند: تا مگر چیزی از دنیای حرام بدان دام بدست آریم، مراد بردیم و یافتیم. خطاب آید که: **إِذْ طَلِقُوا بِهِ إِلَى النَّارِ**، چون مراد از عمل حطام دنیا بود و یافته اید، اینجا^۳ هیچ نصیب ندارید در خزانه رحمت ما، او را بدوزخ فرستید.

- آن قوم سوم را بیارند خطاب کنند که (۴۸پ) منتهای طمع شما در دنیا از عبادت چه بوده است؟ یکباره ناله صدق بر آرند و گویند: الهی تو خود دانی که مراد ما از طاعت نه نام بود و نه دنیا، مراد تو بودی، ترا برای رضای تو پرستیدیم،

۲۰

۱- قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۳.

۲- قرآن، سوره اسری (۱۷) آیه ۷۳.

۳- کلمه «اینجا» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است.

۴- رسم خط نسخه اساس: منتهی.

نه ریا بود و نه هوا و نه عجبی و نه غرضی و إِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا تُرِيدُ. در دنیا ترا پرستیدیم و از دون تو هیچ آرزو نکردیم و تو خود مطلع بودی بر اسرار و ضمائر ما. خطاب آید از حضرت جلال و درگاه لایزال که: صَدَقَ عَبْدِي، بنده ما راست میگوید، مخلص بوده است در عبادت، امروز بدرگاه و بارگاه ما رسانید او را که خلاص اشباح در ۵ اخلاص ارواح است. و در حدیث آمده است که: إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَأَنْمَا يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ، مقصود ازین آنست که بحرکت گل ننگرد باخلاص دل نگیرد و هر که مخلص تر مقبول تر و همچنانکه تن بی جان مرده باشد گور را شاید عمل بی اخلاص نیز مرده باشد دوزخ را شاید که خداوند^۲ عمل زنده خواهد تا بوی نگیرد و هر عمل که از اخلاص خالی است آلوده است إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا الطَّيِّبَ.

۱۰ معاذبن جبل رضی الله عنه بیمن میرفت نزدیک سید عالم علیه السلام در شد. گفت: أَوْصِنِي يَا رَسُولَ اللَّهِ، مرا وصیت کن که درین راه بیدرقه و رفیق محتاجم تا وصیت مبارک تو رفیق و مونس من باشد. گفت: يَا مَعَاذَ أَخْلَصِ قَلْبًا لِيَكْفِكَ الْقَلِيلَ مِنَ الْعَمَلِ، یا معاذ دل را بنور اخلاص بیارای و حلیه اخلاص بر گردن دین خود بند تا در بارگاه قیامت عمل بسیار از تو نخواهند که خدای تعالی اخلاص میطلبد نه ۱۵ حرکت.

چون اخلاص از دل (۴۹ ر) صادر میشود از حضرت عزت بمالیکه خطاب آید که: اعمال بنده را بدرجات فرو آرید و اخلاص دل او بعتبه عزت من آرید که اخلاص بمدد نظر ما دران دل پدید آمده است مرتع او امروز هم فنای بقای ما شاید که باشد. و بسیار بندگان باشند که عمرهای دراز عبادت بعبادت کنند هرگز ۲۰ بمرتبه قبول نرسند و بنده ای که باخلاص يك نفس بر آرد و يك قدم بنهد آن نفس مخلص قیمت همه درجات بهشت گردد. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصًا مِنْ قَلْبِهِ دَخَلَ الْجَنَّةَ، گفت: هر که باخلاص دل یکبار کلمه توحید

۱- قرآن، سوره هود (۱۱) آیه ۸۱.

۲- رسم خط نسخه اساس: کخداوند.

- برزبان براند آن اخلاص او بها [ی] بهشت گردد و آن نفس او مفتاح در سعادت شود که دل آدمی از همه آفرینش عزیز ترست يك حضور او با صد هزار حرکت عالمیان برابرست بل که ترجیح دارد . و انبیا که آمده اند بطلب اخلاص دلها آمده اند و امروز از آدمیان اخلاص در عمل میطلبند که چون روی و ریا و کبر و عجب بر صفحات اعمال بندگان نشیند هم درین منزل کدورت منقطع گردد و هم در بن چاه هوا زمن بماند، هرگز بفضای رضای خدای تعالی نرسد و راه نیابد .
- پس مرید را حلیه اخلاص بیاید در حرکت و سکون چنانکه هر چه کند از عبادت و خدمت و خلوت دران مخلص باشد و محض قصد او بطلب رضا و ادای فرمان خداوند عالم باشد که بداند که معبود مطلق و اهل عبودیت اوست و هر عبودیت که دران اخلاص نباشد مجازست و مجاز را بر درگاه عزت قدر و قبول نیست .
- و چون مرید مخلص و صادق گردد (۴۹ پ) و در اعمال دولتها بیند ازان اخلاص بندها گشاده شود و مفاتیح رحمت از حضرت بوی فرستد و آنجا که مشایخ جمله فرموده اند غرض نه مجرد نشستن و نا خوردن مریدست که مراد آنست تا بجمعیت خاطر مخلص گردد^۱ تا با خلاص او^۱ مفتاح درگاه الهام شود چنانکه رسول علیه السلام عبارت کرد که : مَنْ أَخْلَصَ لِلَّهِ أَرْبَعِينَ صَبَاحًا ظَهَرَتْ يَنْسَابِيعُ الْحِكْمَةِ مِنْ قَلْبِهِ عَلَى لِسَانِهِ ، اگر چهل سال بنشیند بجای آن چهل روز یا^۲ چهارصد روز بعوض آن ، چون مخلص نباشد و دل بنور اخلاص آراسته نباشد هیچ فتح و فتوح نیابد که نظر خداوند بدان اخلاص نیست اما هر که چهل روز با اخلاص خلوت و جمعیت پیش گیرد ، و نور اخلاص بر دل گمارد ، و رقیب و حارس خویشتن گردد خواطر او جاسوسان ملاً اعلی گردند که اخبار عالم علوی بوی آرند و چشمهای حکمت بحکم رحمت در دل او پدید آید و زبان او بییان و تبیان ایمان ناطق شود که مَنْ كَانَ لِلَّهِ كُنَّ اللَّهُ لَهُ .

۱-۱ ، شاید بوده است : تا اخلاص او .

۲- در اصل : تا ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

ایزد تعالی ما را مخلص گرداناد و اعمال ما بنور اخلاص مزین دارد چنانکه
نظر قبول را شاید الله الجواد اللطیف .

درجه ششم حفظ حواس است .

- قال الله تعالى قُلْ لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ^۱ . بدان که
- ۵ حق تعالی آدمی را مجموعه‌ای^۲ آفریده است از جمله عالم و هرچه در جهان است
از جواهر و اعراض و خیر و شر و لطیف و کثیف و راست و دروغ و زشت و نیکو
و ظلمت جمله مجموعه است در طینت آدمی و نموده است^۳ آدمی از همه جهان و
هر گاه که خود را تربیت کند و از آفات و معاصی (۵۰ ر) و سیئات^۴ نگاه دارد و از
فواحش دور باشد ترقی گیرد بدرجات بزرگ و بلند، و راه یابد در جمله نیکان و از
۱۰ زمره مقبولان شود و هر گاه که عنان خود بدست شیطان سپارد و متابع هوا گردد و
از حسنات و طاعات دور گردد در مهالك افتد و از جمله مردودان و مدبران شود .
پس ترتیب دنیا و سعادت آخرت در ترتیب احوال دین است و ترتیب دین
را در مراتب عبادات است و اصل عبادات معرفت است و قانون معرفت در تهذیب
ظاهر و تصفیه باطن است تا لوح را از فضول بنشویی آیت دین بر وی نتوان نبشتن
۱۵ و این مهمات آنگاه میسر شود که آدمی حصاری گرد خود در کشد، و حواس را در
قید دین آرد تا از جمله مؤمنان گردد چنانکه رسول علیه السلام گفت و خبر داده است که:
الْمُؤْمِنُ لَدَى الْحَقِّ أَسِيرٌ قَيْدَهُ اللَّهُ بِالْقُرْآنِ عَنْ كَثِيرٍ مِنْ شَهَوَاتِهِ فَالتَّقْوَى زَادَهُ وَالْقُرْآنُ
دَلِيلُهُ وَالْخَوْفُ مَحَجَّتُهُ وَالشَّرْعُ مَطِيئَتُهُ، الحديث، گفت: مؤمن بر درگاه خداوند تعالی
اسیرست و مقید بقید احکام قرآن و ممنوع از شهوات خویش که هر که یکبار [ر]ه
۲۰ منقاد شهوات خویش گردد خسیس نفس و بی مروت و مرده دل شود، و هر که یکباره

۱- قرآن، سوره نور (۲۴) آیه ۳۰ .

۲- دراصل : مجموعی، و در حاشیه افزوده : عی .

۳- رسم خط نسخه اساس : نموده یست .

۴- رسم خط نسخه اساس : سیات .

بترك لذات بگویند و درهای شهوت بر خود ببندد فتور و ضعف پدید آید و جبان و کسلان گردد و مؤمن نه کاهل باید و نه مغرور .

پس شرط رونده آنست که بشناسد که آن شهر قالب او حصنی است بر مثال عالم و سینه او بر مثال (۵۰ پ) سرای و دل بر مثال پادشاه و حواس جمله فرمان برداران و این دل را درین ولایت دشمنی است مستولی و بوی نزدیک که آنرا نفس اماره گویند و انبیا جمله ازان احتراز فرموده اند چنانکه خبر داده است که : *إِنَّ النَّفْسَ لَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ*^۱ . آن دل در قالب بر مثال آدم است خلیفه حق ، *وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرْ وَالْبَحْرِ*^۲ ، و آن نفس اماره بر مثال ابلیس لعین است که دشمن و معاند و خصم آدم بود و قرآن گفته است : *إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا*^۳ . و همچنانکه دل در حواس تصرف کند هوای نفس اماره نیز تصرف کند و در جمله قوتها فرمان دارد و غلبه او را بیشترست که او بطبیعت نزدیکست .

پس رونده باید که تأمل کند میان این دو ضد بطریق محبت دل و مخالفت نفس اماره پیش گیرد و چنان سازد که جمله حواس را در انقیاد و مطاوعت دل آرد تا همه اعضا و اطراف فرمان دل کار کنند و بدانند که این چشم دیدبان است و خداوند تعالی او را آفریده است تا درین جهان مصنوع نظر کند و حقیقت صنع بشناسد تا بدان نظر بمعرفت صانع رسد چنانکه فرموده است : *قُلِ انْظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ*^۴ ، و گفته است : *سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ*^۵ . و باید که نظر بفرمان شرع کند و از محرّمات دور باشد و بعبرت نگردد نه بشهوت که چون بشهوت نگردد روز قیامت با حسرت گردد و گریان بماند و از دیدار حق محروم ماند . و رسول

۱- قرآن، سوره یوسف (۱۲) آیه ۵۳ .

۲- قرآن، سوره اسری (۱۷) آیه ۷۲ .

۳- قرآن، سوره فاطر (۳۵) آیه ۶ .

۴- قرآن، سوره یونس (۱۰) آیه ۱۰۱ .

۵- قرآن، سوره فصلت (۴۱) آیه ۵۳ .

عليه السلام گفته است : كُلُّ عَيْنٍ بِأَكْبَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا عَيْنًا غَضَّتْ عَنْ مُحَارِمِ اللَّهِ تَعَالَى (۵۱ ر) وَعَيْنًا سَهَرَتْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَعَيْنًا بَكَتْ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ، و گفت : روز قیامت جمله چشمها گریان باشد الا سه چشم که در دنیا بنام محرم ننگرد و چشمی که شب بیدار باشد و چشمی که از خوف خداوند تعالی گریان باشد . وَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى : قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغْضُوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ^۱ ، وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ^۲ . و رسول علیه السلام گفته است : كُلُّ نَظَرٍ لَيْسَ بِالْعِبْرَةِ فَهُوَ شَهْوَةٌ .

۵

پس چشم از نامحرمان نگاه باید داشت و گوش از شنیدن لغو و محال و غیبت صیانت باید کردن که سمع از بهر آن داده اند تا سخن و ذکر خداوند شنود چون گوش در دنیا بدروغ شنودن مشغول گردد در قیامت از شنودن کلام حق محروم ماند و رسول علیه السلام گفته است : هر گوش که در دنیا بشنیدن محالات و دروغ و غیبت مسلمانان آگنده شود در قیامت ارزیز گرم کنند و در گوش وی می ریزند و خداوند تعالی از کسانی که متفرق سمع نکردند خبر داد که : فَبَشِّرْ عِبَادَ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ^۳ .

۱۰

زبان را از دروغ گفتن نگاه باید داشت که بسیار کلمات است که زبان بگوید و آدمی بنظر حقارت بدان نگردد و آن کلامه سبب فساد و هلاک بنده گردد در هر دو جهان . و زبان را از جهت یاد کردن و قرآن خواندن و علم گفتن است و در قرآن چنین فرموده است که : وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا^۴ ، و سید عالم علیه السلام میگوید : مَنْ كَانَ يَوْمًا بِإِلَهِهِ الْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لَيْسَ سَكَتٌ ، گفت : هر که به خداوند تعالی و بقیامت ایمان دارد گو سخن خیر گوی یعنی ذکر خدای گوی یا خاموش شو که مَنْ صَمَتَ (۵۱ پ) دجا و آن آفت که از زبان خیزد از هیچ آلت دیگر نخیزد که مدار کفر و اسلام در

۲۰

۱- قرآن، سوره نور (۲۴) آیه ۳۰.

۲- قرآن، سوره نور (۲۴) آیه ۳۱.

۳- قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۱۹.

۴- قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۷۰.

اقرار و انکار برزفانست و از اینجاست که سید عالم علیه السلام گفته است که: هر روز بامداد که آدمی سر از بالین برگیرد جمله اعضا و اجزا [ی] او باستعاذت و استغاثت برزفان روند و گویند: **إِتَّقِ اللَّهَ فَيُنَاقِظَ مَا ذُحِنَ بِكَ زِينَهُ** با [ما]^۱ زینهار مخور که ما جمله بتو معلق ایم و صلاح و فساد ما در تو بسته است **إِنَّكَ إِنْ اسْتَقَمْتَ اسْتَقَمَّ نَاوَانِ اعْوَجَجَتْ أَعْوَجَجْنَا**.

۵

زبان در همه اقوال بر همه احوال سایه افکند اگر خیر گوید و کلمه توحید گوید درهای بهشت برین شخص باز گشایند و اگر بخلاف راستی رود یا کلمه **شَرَك** گوید همه درهای دوزخ بر آدمی باز گشاید چنانکه در آن حدیث معروف آمده است که وصیت رسول علیه السلام است معاذ بن جبل را، گفت: **اعبد الله وعُدَّ نَفْسَكَ فِي الْمَوْتَى** **أَوْ لَا أَذْثَاكَ عَلَى الدِّينِ أَقِمِ الصَّلَاةَ الْمَقْرُوضَةَ وَادَّالْزُكُوةَ الْمَكْتُوبَةَ** **أَوْ لَا أَذْثَاكَ عَلَى ذِرْوَةِ الْأَمْرِ وَعَمُودِهِ الصَّوْمِ جَنَّتُهُ وَالصَّدَقَةِ تُكَفِّرُ الْخَطِيئَةَ** و قیام الدلیل فی جوف الدلیل . پس گفت: **أَوْ لَا أَذْثَاكَ عَلَى مَا هُوَ أَمْلَكُ مِنْ هَذِهِ كَلِمَتِهَا**. گفت: یا معاذ بکاری فرمایم ترا که بهتر ازین همه عباداتست. گفت: یا رسول الله بفرمای، **فَأَشَارَ إِلَى لِسَانِهِ وَقَالَ احْفَظْ هَذَا**، رسول علیه السلام بدست اشارت کرد فرا زبان، گفت: این را نگاه دار^۲ معاذ گفت و در زبان چندین آفت است گفت: ای معاذ^۳ و آدمیان خود در دوزخ افتند الا بسبب آفات زواید حصاید زبانها؟ **وَهَلْ يَكُوبُ النَّاسُ عَلَى مَنَاحِرِهِمْ فِي نَارِ جَهَنَّمَ إِلَّا حَصَائِدُ (۵۲ ر) أَلْسِنَتِهِمْ**. پس بزرگتر آفت در زبانست و بعد از وی در فرج . مصطفی علیه السلام گفته است: **مَنْ حَفِظَ مَا بَيْنَ لَحْيَيْهِ وَمَا بَيْنَ رِجْلَيْهِ دَخَلَ الْجَنَّةَ** . رونده باید که جمله اعضای خود را قید تقوی برنهد و در سلسله قرآن کشد، دست را از حرام گرفتن منع کند که دست حرام گیر را در قیامت غل آتشین بر نهند، و پایایی که امروز بخلاف امر شرع حرکت کند در قیامت راه بهشت نتواند رفت و چشم را از نظر بهوا و

۱- با توجه به نقص جمله و معنی عبارات بعد افزوده شد.

۲-۲، در این جا جمله کمی مبهم و مغشوش می نماید البته مفید معنی هست مثلاً می توان

فاعل هر دو «گفت» را رسول دانست و یا به وجهی دیگر خواند . آیا در اصل بوده است :

و در زبان چندین آفت است ای معاذ و گفت آدمیان ...

در^۱ نامحرمان نظر کردن نگاه دارد، و گوش را باستماع آیات الهی مشغول کند و زبان را بند ذکر بدست صمت برنهد تا از آفات این اطراف نجات یابد. چون آفتهای حواس شکسته گردد تن را بر ریاضت منقاد کند که این جمله دواعی شهوات گردند متفرق شوند و در بوادی هوسات بوساوس شیطانی مستغرق گردند، هر يك مانعی باشند آدمی را از سلوك راه دین که يك دوست چون در دست بسیار دشمن افتد زبون گردد و مغلوب و مقهور شود.

۵

پس آدمی ذوق ایمان در درون دل آنگاه باز یابد که این روزنها محکم بگیرد، و رخنهها را استوار کند، و در حصن شرع رود، و روی از لهو و لعب بگرداند و بجد تمام در طریق دین سالک شود، و چشم و زبان و گوش و دست و پای را جمله از شرع بخود عاریت شمرد و ایشان را چنان در تصرف آرد که خداوند فرماید نه چنانکه طبیعت، که هواپرست خسته و بسته باشد و خدای پرست رسته.

۱۰

و چون امروز این اطراف را در قید آرد در قیامت هر يك بفعل خاص خویش قادر گردد، و هر يك بمراد خود برسد وَ هُمْ فِيْهَا (۵۲ پ) اَشْتَبَتْ اَنْفُسُهُمْ خَالِدُوْنَ^۲. و چون امروز خلیع العذار گردد و جمله حواس را در مراتع هوا افکند و بلدات محال غرقه شود چون ازین عالم فناپذیر در گذرد و بقیامت رسد حاصل لذات او محنت و حسرت باشد و پردها و حجابها فرو گذارند تا هر يك از خاص فعل خود ممنوع گردد نه بیند و نشنود و نداند وَ حِيلَ بَيْنَهُمْ وَ بَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِيْ شَكٍّ مُّزِيْبٍ^۳.

۱۵

ایزد تعالی رقیبان غیبی را برین حواس ما نصب کناد تا جمله را بتازیانه امر از مهالك معاصی زجر کنند تا بسلامت ازین سرای آفت بدارالقرار رسیم بفضل او،

۲۰

۱- کلمه « در » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است.

۲- قرآن، سوره انبیاء (۲۱) آیه ۱۰۲.

۳- قرآن، سوره سبا (۳۴) آیه ۵۳، ۵۴.

إِنَّهُ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ^۱.

درجه هفتم خلوت است .

- بدانکه رونده راه طریقت چون در میان غوغای مردم افتد خاطر او مشوش گردد و غبار زحمت اغیار بر خاطر افتد و مانند غمامی گردد که حاجز شود میان بصیرت و نور معرفت . و از هر بنده ای خلوت راست نیاید که خلوتها را آفات است و فایده ها . اما آفات او آنست که مرد نفس اماره را مغلوب نکرده باشد و فرق نداند کردن میان خاطرهای ربانی و خاطرهای شیطانی و هنوز قمع قوتهای شهوانی نکرده باشد و ازان بخارهای فاسد خیزد که آلت عقل و معرفت را پوشیده و بیمار گرداند تا بغلبه سودا خیالات فاسد در دل پدید آید ، و تصورات زشت کند ، و نمودارات محال در دماغ افتد، و راه بر وی منسد گردد، و در سلوك منقطع شود ، ۵
- شیطان بر وی دست یابد، زود باشد که جرأت و جسارت پدید آید تا پنهانی^۲ قصد معاصی کند و توقع آن نیز باشد (۵۳ ر) که بشرك و کفر انجامد و زاهدان ناقص را در وقت عزلت از خلوت ناصحیح چنین آفتها^۳ بسیار پدید آید بدان سبب که پیش از تحصیل شرایط دعوی خلوت کنند همچنانکه اگر کسی در طریق ریاضت باول روز^۴ درهای مأكولات و مشروبات بر بندد و هیچ نخورد اندک و بسیار بجان خود سعی ۱۵
- هلاک کرده باشد و آن قاعده مهمد نگردد که هنوز طبیعت تحمل نمی تواند کردن بل که

۱- آیه شریفه بدین صورت است : سورة توبه (۹) آیه ۱۲۱ : ان الله لا يضيع اجر المحسنين؛ سورة هود (۱۱) آیه ۱۱۷ و سورة يوسف (۱۲) آیه ۹۰ : فان الله لا يضيع اجر المحسنين .

۲- در اصل : پنهانی، که به همان صورت نیز مفید معنی است .

۳- در اصل پس از «آفتها» یائی کوچک نیز هست که باید «آفتهای» خواند ولی بدون یاء درست تر و با سبك زمان متناسب ترست.

۴- در اصل : روز، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

باید که بدفعات و نوبتها و تدریج از غذا کمتر میکند لقمه لقمه تا آنگاه که بیک لقمه باز آورد و در خلوت نیز همچنین باید که اول يك يك علایق کم میکند، و يك يك آفت از خود زایل میکند. و بداند که صحبت آدمی زیان کارست و ازدل روزنی گشاده کند تا دران خلوت نور حضرت ویرا مدد دهد و منور گرداند و اگر بتدریج نکند بیک نوبت دران اعراض و عزلت شیطان غالب شود و او را بهلاك افکند و شنیدم که بسیار زاهدان بودند که بعد از عبادت سالها و مجاهدت مدتها بزنا کردن و خمر خوردن مبتلا شدند و قصد تهتك اسرار شرع کردند و آن از عجب و غلبه و تسلط نفس اماره بوده باشد که این همه علت و بیماری دل است چون غالب شود هلاك کند.

۵ پس آفت خلوت بر مبتدی و جوان که در سلوك آید اینست که با خود الفت گیرد، و هوا بر وی مسلط شود، و لجوج و غضوب و تارك و کاهل شود که در میان آدمیان تحمل اثقال کردن و دل را از اشغال نگاه داشتن بهتر از آنکه تنها با خود سازگاری کردن. قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: **الْمُؤْمِنُ الَّذِي يَخَالِطُ النَّاسَ وَيَصْبِرُ عَلَيْهِ إِذَا هُمْ خَيْرٌ مِنْ أَنْ يَعْتَزِلَ**، گفتست که آدمی که: در میان آدمیان (۵۳ پ) زندگانی کند و تحمل مکاره کند و رنجها و محنتهای خلایق بکشد و شکایت نکند بهتر از آنکه قصد عزلت کند که چون رنجها از آدمیان تحمل کند رعونت و کبر زایل شود و قوی دل و مرتاض نفس و مهذب خلق گردد و چون تنها با خود بسازد در مداهنت و رعونت خود مغرور و مخدول شود که **هِيَ النَّفْسُ إِنَّ [لَمْ] تَشْغَلْهَا شَغَلَتْكَ**.

۱۰ اما فایده خلوت آنست که حواس جمع گردد و از نظر و استماع و قول زیادتى نجات یابد که در میان آدمیان چاره نیست و از مساعدت کردن در احوال که مهم نیست، در فضول افتادن بضرورت حواس نیز متفرق شود در جوانب و از انجاشعب خواطر تولد کند. و طبیعت غدارست چون اشتغال خلایق بلذات می بیند و استغراق

۱- بقیاس موردی دیگر در کتاب و نیز با توجه به صورت این عبارت در دیگر

کتابها، افزوده شد؛ رك. ص ۱۹ و تعلیقات مربوط.

بشهوات می شناسد او نیز داعی گردد نفس را بدان مساعدت باشد و آنگاه رخصتها طلبد و ناگاه متعدی گردد، در مهالك افتد. پس در خلوات این آفات نیابد نه بیند و نه شنود و نگوید و خود را از فضول زجر کند و خود را از آنچه مهم دین نیست دور دارد و رسول علیه السلام گفته است: *مِنْ حَسَنِ اسْلَامِ الْمَرْءِ قِرْكَهُ مَا لَا يَعْزِيهِ*. و این رعونت فایده خلوتست و چون در خلوت باشد از طریق تکلف احتراز کند و دور ۵ بودن از تکلف از سنت پیغامبرست قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: *اَنَا وَاقْتِيَاءُ امْتِي بُرَاءٌ مِنَ التَّكَلُّفِ*، و نیز گفته است که: روزگاری آید بر امتان من که مؤمن در میان خلق نتواند بودن و سلامت آنگاه یابد که *يَفِرُّ (۵۵ ر) بِدِينِهِ مِنْ شَعْبٍ إِلَى شَعْبٍ وَمِنْ حُجْرٍ إِلَى حُجْرٍ يَدْخُلُ كَهَوْفِ الْجِبَالِ*، گفت تادین خود بنگیرد و ازین گوشه دران گوشه و ازین غار دران غار نگریزد سلامت نیابد.

۱۰ و در همه اوقات حکما و انبیا و زهاد قصد خلوت کردند و از میان آدمیان اجتناب و عزلت گزیدند. و خداوند تعالی میفرماید در مصحف مجید: *فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ*، با درگاه ما گریزید یعنی از خلق کناره گیرید. آن کناره گرفتن عزلت است، و بیارگاه ما آید و آن فرار بیارگاه خلوتست و خلوت در عزلت است و نور فتوح و سلامت و سعادت در خلوتست. و عزلت دو گونه است: یکی بظاهر از میان آدمیان، و یکی بیاطن ۱۵ از اندیشه جمله مکونات.

و خلوت هم دو گونه است: یکی بظاهر در خانه تاریک نشستن و حواس جمع داشتن و در مصنوعات ببصیرت تفکر و اعتبار صفت تأمل کردن، و خلوت بیاطن حفظ دل و جمعیت خاطرست. و فایده خلوت دوام وصول بحق در هجرت از خلق است چنانکه همه انبیا در اول حالت از خلق هجرت و عزلت گزیدند و در خلوت ۲۰ بمناجات مشغول گشته اند تا آنگاه که در وحی برایشان گشاده شدست، و سید عالم علیه السلام چهل سال در غارها و کوهها تنها می گشت و از میان آدمیان کرانه میگزید چون خلوت او با حق درست گشت امانت رسالت بوی سپردند، آنگاه از خلوت با

دعوت آمد . و همه مشایخ چنین بوده‌اند و چنین باشند تا دامن قیامت .

پس فایده خلوت اینست که علایق بیفتد و حجابها بر خیزد و خاطر (۵۴ پ) و دل جمع و حاضر گردد . و شرط خلوت قناعتست، و قلت اكل و شرب ، و دور بودن از خواب و آسایش ، و مواظبت بر طهارت ، و مداومت بر ذکر . و اول در گوشه نشستن و حواس نگاه داشتن تا نور دل پدید آید در غار قالب نظر کردن، و مراقبت دل را در خلوت صفت مواظب بودن ، و خواطر را جمع داشتن تا آنکه که نور غیب از روزن الهام در افتد از انجا در^۱ معنی حل گردد ، و عبارات بر خیزد چنانکه سید عالم علیه السلام و ابصه^۲ اسدی رادران وقت که از سید سؤال کرد از حلال و حرام جواب داد که: *اِسْتَفْتِ قَلْبَكَ*، گفت: یا و ابصه^۲ از دل خود پرس که او معنی حق است و آن استفتای خاص است بعد از خلوت و عزلت و حضور و مراقبه حکم عام نشاید کردن که آفات زاید و هلاك آرد و از انجا در حسرت و ندامت افتد .

ایزد تعالی ما را توفیق عزلت ده‌اد و ساز خلوت راست کناد و طریق قطع علایق میسر گرداناد *إِذْهُ الْمُوفِّقُ وَالْمُعِينُ* .

[وظیفه سوم در اعمال منتهیان]

۱۵ وظیفه سوم در اعمال منتهیان و آن هفت درجه است .

درجه اول توکلست .

قال الله تعالى : *وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ*^۳ ، وقال تعالى : *قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ*^۴

۱- کاتب روی این کلمه نشانه‌ای گذاشته بی هیچ توضیحی در حاشیه ؛ معنی جمله نیز مبهم است .

۲- در نسخه اساس « و ابضه » است ولی در دیگر کتابها « و ابصه » آمده از این رو اصلاح شد؛ *رك* . تعلیقات .

۳- قرآن، سوره فرقان (۲۵) آیه ۶۰ .

۴- در اصل افزوده: و، چون در آیه شریفه نیامده حذف شد.

- عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ^۱. خداوند تعالی براحوال بندگان عالم تر از ایشانست و مهمات بندگان بهتر از ایشان داند و کریمست هر گه که بنده بر وی توکل کند و تمسک نماید خداوند تعالی بکمال کرم خویش مهمات او کفایت کند *مَنْ أَصْبَحَ وَجَعَلَ هُمُومَهُ هَمًّا وَاحِدًا كَفَاهُ اللَّهُ هُمُومَ الدُّنْيَا (۵۵ر)* و *الْآخِرَةِ*، مهتر انبیا چنین خبر داده است که هر بنده ای که بامداد از خواب برخیزد و جمله اندیشه های خود بیک اندیشه باز آرد و از جمله اعراض کند و بر خداوند خود توکل کند پادشاه جل و علا^۲ آن یک اندیشه بنده جمله مهمات او را کفایت کند که *أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يَضِلَّ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ^۳*. مهتر عالم را خداوند عالم بتوکل فرمودست چنانکه گفت : *قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ^۴*، و جمله مؤمنان را نیز توکل فرمودست : *وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ^۵*.
- ۱۰ و توکل اعتماد کردن است بر قضا، و تمسک کردن است بفضل خداوند آن مقدار که بنده در طلب معیشت خود و کسب مهمات خود روزگار برد از لوازم دین و مهمات اوامر الهی محروم شود، هرگز تدارك نپذیرد، و آن ثلثه هرگز منسد نگردد. پس شرط بندگی آنست که چون بحکم ارادت سالک طریقت گردد و طالب حقیقت شود که دست از آمال خود بدارد، و روی از نصیب خود جستن
- ۱۵ بگرداند و یکباره اعتماد و اعتصام از خلق ببرد و بداند که جمله خلایق در قید عجز اسیرند و در دریای تحیر غرقه اند توکل بر درگاه خداوند کند و اعتصام بفضل او

۱ - قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۳۹.

۲ - گویی در این جا چیزی مانند «به» یا «از» افتاده است.

۳ - قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۳۷.

۴ - قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۳۹.

۵ - قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۱۸، ۱۵۴؛ سوره مائده (۵) آیه ۱۴؛

سوره توبه (۹) آیه ۵۱؛ سوره ابراهیم (۱۴) آیه ۱۴؛ سوره مجادله (۵۸) آیه ۱۱؛

سوره تغابن (۶۴) آیه ۱۳.

کند که بنده را خداوند کفایتست وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجاً وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ، وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بِلِئَالِ أَمْرِهِ قَدِيرٌ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا^۱، خداوند تعالی هر چیزی را اندازه‌ای و عدی^۲ معین کرده است که آن اندازه حصن او است تا هرگز بحرص و کسل هیچ کس را در آن مقدار که (۵۵پ) نصیب اوست خلل در نیاید چون آدمی را بصیرت دل برین معنی مطلع گردد داند که بر خداوند توکل می‌باید کردن که او متوکلانرا دست گیرست . و هر که در توکل صادق نباشد و بطمع محال راه آمال پیش گیرد جمله عمر محجوب و متعوب بماند و از مطلوب محروم گردد .

پس توکل از ایمانست هر کرا نور ایمان بر دل غالبتر وی در طریق توکل صادق تر که توکل باول حال حلیه انبیاست که ایشان در بصیرت و معرفت راسخ‌ترند و از ایشان بمتابعان رسد نخست قوت بصیرت ایشان وَعَلَى اللَّهِ فِتَوُكَّدُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ^۳ . سید عالم صلوات الله علیه چنین خبر داده است که جمله امتان گذشته را بر من عرضه دادند ، در میان جمله امت خود را طلب کردم تا باز دیدم . چون صفت امت خویش را دیدم بیش از همه امتان از حضرت ندا آمد که : یا سید ازین جمله امت تو هفتاد هزار بنده آنست که بی حساب و بی عتاب و بی مطالبه و توقف از گوگور برخیزند و در بهشت روند که نه ذل سؤال بینند و نه قهر حساب ، راضی گشتی یا محمد از ما ؟ گفت : الهی بیشتر باید . خطاب آمد که : مَعَ كُلِّ وَاحِدٍ سَبْعُونَ أَلْفًا يَا مُحَمَّدُ ، با هر یکی از ایشان هفتاد هزار طفیلی را در بهشت فرستم . سید عالم که این بشارت بشارت در میان صحابه پیدا کرد و مجلس را بلفظ لطیف خود بیاراست یکی از میان جمع برخاست نام او عکاشة بن محصن الاسدی گفت : یا رسول الله اُدْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَ لِي مِنْهُمْ ، دعا کن تا مرا از جمله ایشان گرداند . قَالَ : آخِثَ مِنْهُمْ ، تو از

۱ - قرآن، سورة طلاق (۶۵) آیه ۲ ، ۳ .

۲ - کاتب در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است: حدی، ضبط متن هم مفید معنی است.

۳ - قرآن، سورة مائده (۵) آیه ۲۶ .

- ایشانی (۵۶ر) . فِقَامَ رَجُلٌ آخِرٌ وَقَالَ : أَدْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَ مِنِّي مِنْهُمْ [فَقَالَ] ^۱ سَبَقَتْ بِيهَا عَمَاشَةٌ ، چُون اَهْلِيَّتْ يَكِي ديد دعا کرد و چُون قصور آن ديگر بديد منع کرد .
- عمر خطاب سؤال کرد ، گفت : يَا رَسُولَ اللَّهِ صَفِّهِمْ لَنَا ، صِفْتَ وَخَصْلَتَ وَعَمَلَ اِيشَانْ بَا مَا بَغْوِي ، گفت : هُمُ الَّذِينَ لَا يَسْتَرْقُونَ وَلَا يَكْتُمُونَ [و] لَا يَسْتَطِيرُونَ وَعَلَى رَجَبِهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ، گفت : در هيچ کار که ايشانرا پيش آيد با فسون و فال و زجر مشغول نشوند بل که در همه احوال برخداوند تعالی توکل کنند چُون ايشانرا در دنيا توکل باشد برخداوند ، و دست از همه برداشتند آنچه مهم ايشان باشد حق تعالی می سازد بي کسب ايشان ، و در قيامت بي حساب ايشانرا ببهشت فرستند که حساب بر کسب و طمع بنده است نه بر توکل که توکل قطع طمع است از مخلوقات ، و دوري است از دایره تولا با فريدها و تمسک است بخالق قدیم ، و مشغول شدن پرستش او .
- هر بنده ای که در پرستش خداوند کمر جد و جهد بر بندد خداوند تعالی او را ضایع نگذارد ، قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : لَوْ تَوَكَّلْتُمْ عَلَى اللَّهِ حَقَّ تَوَكُّلِهِ لَرَزَقَكُمْ كَمَا يَرْزُقُ الطَّيْرَ تَغْدُو خِمَاصًا وَقَدْ رُوْحٌ بِسَطَانًا ، گفت : اگر شما بتحقيق توکل قيام کنی ، و از مخلوقات بخالق بازگردی ، و چنانکه شرط توکل است کمر بنديد و بقضا رضا دهيد ، و از علل و اعتراض اعراض کنيد همچنانکه مرغان در هوا و وحوش در زمین بي کسب روزی می يابند شما نیز بيافتي ، و هر محرومی که هست شما را از قلت اعتماد (۵۶پ) و نقصان توکل است والا خود هر روزی را رزقی همبرست چنانچه رسول عليه السلام گفته است : إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَأْتِي كُلَّ يَوْمٍ بِرِزْقِهِ ، و گفته است که : إِنَّ الرِّزْقَ لَيَطْلُبُ الْعَبْدَ كَمَا يَطْلُبُهُ أَجْدُهُ ، همچنانکه اجل دام گستر دست تا آدمی را بگيرد رزق نیز چون اجل پروبال بر آورده است در طلب خورنده خویش می پرد . چُون ديده را کحل يقين در کشند متوکل شود ، بداند که رازق را بايد طلبيد نه رزق که چُون رضای خداوند بنده را حاصل شد خود

۱ - با توجه به ضبط این روایت در مآخذ مربوط ، افزوده شد ، رَك . تعلیقات .

۲ - در نسخه اساس : تغدوا ، با توجه به مآخذ مربوط اصلاح شد ، رَك . تعلیقات .

هرچه در خزاین است جمله نثار قدم بنده کنند .

پس بظاهر توکل باید مرد را در ترقی همت خویش تا بتوکل عالی همت و صافی رای و فارغ دل گردد و از مکونات و مخلوقات بمکون و خالق باز گردد ، و همچنانکه بظاهر توکل کند از کسب و طلب و سؤال و در یوزه دور باشد بدل نیز باید که توکل کند از حرص و امل و طمع و انتظار دور باشد که حقیقت توکل در فراغت باطن است نه در سکونت ظاهر . چون رونده بظاهر و باطن متوکل شود در بندگی صادق گشت خداوند ویرا در حرم محبت راه دهد چنانکه قرآن مجید خبر داد در حق سید عالم که **فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ** ^۱ .

و در وحی آمده است از حضرت عزت بموسی علیه السلام : **مَنْ أَلْتَمَسَ الْوَكْلَ إِلَى اللَّهِ فَلَمْ يُعِزَّهُ وَمَنْ أَلْتَمَسَ الْوَكْلَ عَلَى فَلَمْ يَكْفِهِ** ، گفته است که : کدام بنده بوده است که از عالم بحضرت ما منقطع آمد که ویرا عزیز نداشتیم و کیست که در (۵۷) جمله عمر بر عنایت ما توکل کرد که کفایت مهمات او نکردیم چون قبول کرده است که : **مَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ** ^۲ هرگاه که بنده بعهد توکل وفا کند خداوند تعالی نیز در کفایت حال او بعهد کرم وفا کند و **مَنْ أَوْفَى بَعْثِهِ مِنْ اللَّهِ** ^۳ .

ایزد تعالی ما را توفیق دهد و دست طمع و حرص از ولایت دلهای ما کوتاه دارد ، **إِنَّهُ الْوَكِيلُ الْكَفِيلُ** .

درجه دوم ^۴ تسلیم است .

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ^۵ . بدانکه مرد مؤمن را تسلیم سبب

۱ - قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۵۳ .

۲ - قرآن، سوره طلاق (۶۵) آیه ۳ .

۳ - قرآن، سوره توبه (۹) آیه ۱۱۲ .

۴ - رسم خط نسخه اساس : دوم .

۵ - قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۲۲ .

سلامت دو جهانست ، و تسلیم نشان بلاغت اسلام است که اسلام انقیاد است امر شرع را ، و خطاب حق و تسلیم راست و آمدن است بظاهر و باطن درین انقیاد که هر که دوستی گیرد باید که یکباره عنان احوال خود بدست او تسلیم کند و همه هموم و همتهای خود را بتقلیب ارادات آن دوست تفویض کند که هرگز معترض و معرض نشود ، و کارها را از حیز چه و چون بیرون برد ، و اقتدا بسید عالم کند ۵
 علیه السلام که بعد از هر نماز فرض که بگزاردی این اشارت بکردی : اللهم انی اسلمت نفسي إلیک و فوّضت أمري إلیک .

و خداوند تعالی مؤمنانرا بتسلیم مدح میکند که هرگاه که در صف کفار کار ایشان بنهایت مشقت رسد و یقین دانند که جان و مال در ^۱ هلاکت افتاد الا تسلیم و تفویض نیاید در دل ایشان که چون بقضا راضی باشند و بعنایت متوکل گردند الا ۱۰
 تسلیم چه کنند که نتیجه قضا (۵۷پ) و توکلست ، دلیل یقین حقیقی است که از شک و تردد و اعتراض الا منع و جزع و احتیال نزاید . چون بنده را اسلام راسخ بود و توکل و یقین حلیه حال او شود در همه کارها تسلیم پیش گیرد و عنان خود بدست دوست اصلی تفویض کند تا چنانکه خواهد ویرا میگرداند و وی بدان راضی ، و هر که در وی ^۲ دواعی طبیعت و هواجس بشریت زنده باشد از وی تسلیم درست ۱۵
 نیاید بل که تسلیم را رونده ای باید که از هوای اغیار مرده و کشته باشد و در وفای اسرار زنده شده تا حساب عاقبت و خوف وقت و خشیت سابقه و تدبیر و تأخیر آن ^۳ احوال بیرون نهد و همچنانکه مرده خود را بغسل تسلیم کند تا هر چه خواهد بروی می راند و ویرا هیچ اعتراض و انکار نباشد چنانکه خلیل الله و ذبیح الله کردند ،

۱ -- در این جا به اندازه يك كلمه متن سفید است ، شاید چیزی نظیر «معرض» و

غیره پاك شده و شاید هم چیزی از قلم نیفتاده و به همین صورت بوده است .

۲ - در متن «در وی» از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۳ - کاتب در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است : از .

هر دو زمام اختیار و احوال خویش بدست قضا سپردند فَلَمَّا أَسَدَمَا وَقَدَّه لِالْجَبِينِ^۱،
خلیل گفت فرزندان را که : إِنْ نَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ^۲. گفت : افْعَلْ مَا تَوَمَّرُ^۳،
و از حضرت عزت خطاب آمد که : أَسْلِمَ^۴، گفت : أَسَلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ^۵.

چون اسمعیل خود را تسلیم کرد از مذبح سلامت بازگشت و چون ابرهیم
۵ را در منجنیق غضب نمرود نهادند و بآتش می انداختند بدل لشکر تسلیم حشر آورده
بود و ویرا در حمایت گرفته و جبریل بمطالبه و مطالعه پیش آمد تا ارادت ویرا بر
مَحْكُ امتحان زند، از المعیت بحاجب التفات نکرد گفت : حَسْبِي مِنَ سُؤَالِي عِلْمُهُ
بِحَالِي. چون تسلیم کرد از آتش سلامت برست. تسلیم اسمعیل سبب حیوة او شد
که وَقَدَّيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ^۵. و تسلیم خلیل سبب نجات او شد که : يُسَانِّدُ كُونِي
۱۰ جَرَدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ^۶.

پس تسلیم سبب سلامتست و نشان همت اسلام است هر گاه که مسلم مسلم
است و دل سلیم دل صاحب تسلیم است يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ
بِقَلْبٍ سَلِيمٍ^۷ اینجا در اسلام تسلیم باید کرد تا در دارالسلام سلامت و سلام
استقبال کند.

۱۵ امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه روایت کند که حاصل
موجودات و محیط معلومات سید عالم محمد مصطفی علیه السلام که از منا روی
مبارك بمسجد خیف نهاده بود می خواست که آنجا نمازی گزارد. جمعی از اهل

۱ - قرآن، سوره صافات (۳۷) آیه ۱۰۳.

۲ - قرآن، سوره صافات (۳۷) آیه ۱۰۱.

۳ - قرآن، سوره صافات (۳۷) آیه ۱۰۲.

۴ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۲۵.

۵ - قرآن، سوره صافات (۳۷) آیه ۱۰۷.

۶ - قرآن، سوره انبیاء (۲۱) آیه ۶۹.

۷ - قرآن، سوره شعراء (۲۶) آیه ۸۸، ۸۹.

- یمن ویرا پیش آمدند . چون سید سادات را بدیدند سلام و تحیت بگفتند ، و شرط متابعت و خدمت بجای آوردند . مهتر عالم جواب ایشان باز داد و قَالَ : مَنْ أَنْتُمْ ؟ قَالُوا ذَنْ رَهْطٍ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ يَسْأَلُ اللَّهَ . قَالَ : فَمَا حَقِيقَةُ إِيمَانِكُمْ ؟ قَالُوا التَّفَوُّضُ إِلَى اللَّهِ وَالتَّسْلِيمُ لِأَمْرِهِ وَالرِّضَا بِقَضَائِهِ . گفت : شما کیستید یا قوم ؟ گفتند : یا نبی الله گروهی ایم از مؤمنان . سید عالم علیه السلام امارات صدق ایشان بدید ، ایشانرا بامتحان تعرف کرد ، گفت : این دعوی را بر همان چیست و حقیقت ایمان شما چیست ؟ گفتند : یا رسول الله یکباره احوال را بخداوند تسلیم کرده ایم ، و بکلی خود را بوی سپرده ایم ، و بقضای او رضا داده ایم . فَأَقْبَلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى أَصْحَابِهِ . وَقَالَ عِلْمَاءُ [ع] وَحُلَمَاءُ [ع] كَادُوا أَنْ يَخُونُوا أَنْبِيَاءَ ، سَيِّدَ عَالَمِ رُؤَى مَبَارَكِ خُود بِجَمَاعَتِ كَرْدِ گُفْتُ : عِلْمَاءُ اَنْد و بَرْدْبَارَنْد در مرتبۀ دولت (۵۸پ) ۱۰
- نزدیک به پیغامبران اند . آنکه بعد ازین تعریف و تعرف بوصیت کردن ایشان مشغول گشت ، گفت : إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ فَلَا تَقْبَلُوا مَالًا تَسْكُنُونَ وَلَا تَجْمَعُوا مَالًا قَاكُلُونَ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ، گفت : یا قوم ، اگر راست میگویید در دنیا بنائی میفکنید که دروی مقیم نخواهی بودن و مالی جمع مکنید که نخواهی خوردن ، و از خداوند خود بترسید که مرجع همه به اوست . ۱۵
- پس معلوم شد که بدین حدیث بزرگوار صحیح که تسلیم ایشان تحقیق دین و تصدیق ایمان است ، و نشان تسلیم قلت مبالاست باحوال دنیا و ترك التفات است بدین حطام و زخارف دنیا که آدمی را در دنیا بی حطام بسر نشود اما در هر دو بی تسلیم و اسلام بسر نشود .
- ۲۰ و خداوند تعالی با سید عالم چنین خطاب کرد که : هیچ کس در دایرۀ ایمان مأوی نیابد تا ترا در همه احوال حاکم نسازد ، و یکباره محکوم نگردد ، و دران حکم بکلی خود را بتو که سید عالمی تسلیم نکند ، و باوامر تو راضی نشود . این نشانها بتو دادیم که علامت اسلام و متابعان تو تسلیم ایشان است ترا ، و تفویض

است احوال خویش را که تا تو [را] ^۱ در همه کارها بکلی و جزوی مسلم ندارد
 فَلَا وَرَبَّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يَحْكُمُواكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا
 مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ^۲. رونده را باید که در اصل توحید ظاهر و باطن خود
 را به پیر مشفق و طیب حاذق تسلیم کند تا آنچه اصل فسادست منقطع شود ، و
 ۵ قدم او در درجه مصلحت و سعادت مرتفع شود ، امروز سلامت یابد و فردا سلام
 (۵۹ر) عزت شنود لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ^۳.

ایزد تعالی ما را مدد کند و توفیق دهد تا عنان کار خود بوی تفویض کنیم و
 در همه احوال خود را در سلب تسلیم داریم ، اِنَّهُ هُوَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ الْبَرُّ الْكَرِيمُ .
 درجه سوم صدق است

۱۰ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَن
 قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَن يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ^۴ . پادشاه عالم بندگان را بصدق مدح
 میگوید که از جمله بندگان من مردانند که در عهدها که با خدای عالم بسته‌اند
 صادق‌اند بعضی بصدق از عهده عهد بیرون آمده‌اند و بعضی بصدق در انتظارند و
 هرگز آنچه گفتند و کردند نگردانیدند و خلاف نکردند .

۱۵ بدانکه صدق قاعده‌ای بزرگست و جمله اعمال و احوال بصدق محتاج‌اند
 که در هر عمل که صدق نباشد مجازی گردد ، و روی در فساد آرد ، و صدق در
 همه چیزها نگاه باید داشتن در قول و فعل و در خاطر ، و نیت در صدق است و در
 اول حال که خداوند تعالی ندا کرد روز میثاق با ذرات اولاد آدم و عهد عبودیت
 بکفایت ربوبیت با ایشان بگرفت که : أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ^۵ جمله ذرات از نیک

۱ - بقیاس معنی جمله افزوده شد .

۲ - قرآن، سوره نساء (۴) آیه ۶۸ .

۳ - قرآن، سوره مریم (۱۹) آیه ۶۳ .

۴ - قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۲۳ .

۵ - قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۱۷۱ .

- و بد ، سعید و شقی در دعوی قبول متفق الکلمه گشتند : قَالُوا بَلَىٰ^۱ ، که راست و دروغ در اول دعوی متساوی اند در قول و سمع اما بوقت حقیقت که وجود وفا و صحت برهان ظاهر گردد (۵۹پ)^۲ راست باقی بماند و دروغ فناپذیرد . همگنان دران میثاق باتفاق بلی گفتند ، چون بعالم دنیا رسیدند بعضی راست بودند صدق را دران اقوال اولین معین فعل خود ساختند بیک مطالبه از خطر نجات یابند و بعضی ۵ را صدق فایت گشت فعل مخالف قول آمد کذاب شدند ، بعذاب سپارند ایشانرا چنانکه قرآن مجید خبرداد : لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ^۳ ، وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ^۴ .
- پس صدق در همه احوال سبب نجات است و خلاف در همه احوال سبب هلاك و هر که برست براستی برست و هر که بخست بدروغ بخست ، جمله انبیا را خداوند تعالی بصدق فرمود و سید عالم امتان را بصدق فرمود چنانکه گفت : ۱۰ عَلَيْنَكُمْ بِالصِّدْقِ فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ وَالْبِرُّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ ، گفت : بر شما باد که در احوال صادق باشید که صدق شما را بنیکی دلالت کند و نیکی شما را ببهشت رساند . پس حقیقت ایمان تصدیق است و برهان ایمان صدق است .
- و ابوبکر رضی الله عنه که از جمله صحابه سابق و مقدم بود این مرتبتها بدان یافت که در همه احوال صادق بود ، صدق او سنت او گشت تا خداوند عزوجل در حق ۱۵ او آیت فرستاد که : وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ^۵ ، او چنین گفت و روایت کرده است که دران خلوت بغار رفتم با سید و زخم مار در میان کار بر من آمد سید را

۱ - قرآن، سورة اعراف (۷) آیه ۱۷۱ .

۲ - بقراری که از سیاق مطلب برمی آید در این جا چند ورق از نسخه اساس ، از جمله صفحه (۶۰ر) نابجا صحنافی شده و دنباله موضوع از ابتدای صفحه (۶۱ر) شروع می شود . چند ورق مورد نظر بهمین صورت منظم گردید .

۳ - قرآن ، سورة احزاب (۳۳) آیه ۸ .

۴ - قرآن ، سورة احزاب (۳۳) آیه ۲۴ . ابتدای آیه چنین است : لِيَجْزِيَ اللَّهُ

الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ .

۵ - قرآن ، سورة زمر (۳۹) آیه ۳۴ .

عليه السلام وصيتي خواستم ، گفت : يا بايكر آلا ان الصّدق امانة والحمد لله خيانتة ،

گفت : سر همه امانتها (۶۱ ر) صدق است و اصل همه خيانتها كذب است .

و صدق راستی است و نشان راستی حفظ قول است از دروغ و غیبت و شتم و فحش ، و اشتغال است بذكر و قراءت قرآن و نصیح برادران و گفتن سخنی که
 ۵ ثمره آن قرآن و اخبارست . و این صدق در قول آنگاه پدید آید که دل بصدق آراسته شود که ظاهر جراحت آنگاه درست گردد که در درون بقیت غور نماید .
 چون دل قدر صدق بداند و راست عزم و راست نیت گردد و همیشه صادق الفکر باشد اثر آن صدق که نور دل است شعاعی برزفان افکند تا قول زبان موافق نیت دل شود چنانکه رسول علیه السلام خبر داده است که مؤمن را دل و زبان یکی باشد
 ۱۰ و در همه چیزها موافق باشد دل مؤمن با زبان .

و چون صدق در دل و زبان پدید آید بمدد آن دو مقدمه صدق در افعال پدید آید تا جمله معاملات آن مدت عبادت و طاعت و متابعت شریعت گردد ، از دست معاصی و آفات و زلات بازرهد چون بعالم قیامت صدق قول سبب قبول گردد و صدق موجب جزا شود و صدق نیت نشانه رضا گردد بنده در دنیا بصدق آسوده بود و
 ۱۵ در قیامت براستی رسته .

پس مرید را دران ارادت صدق ببايد تاملول و غافل و کاهل نگردد و چون عملی کند یا وردی بجای آرد یا ذکرى گوید بصدق بايد که آن اعمال بجای آرد چون از پیر مشفق سخن شنود یا اثری بوی رسد بتصدیق بايد که استقبال آن سخن کند تا تصدیق مراد و صدق مرید حمایت کار رونده باشد مگر ببرکت صدق
 ۲۰ ازین سرای با آفت خلاص یابد و سنگ هوا از درگاه دل برخیزد (۶۱ پ) تا آفتاب معرفت در روزن دل او بتابد چنانکه آن سه شخص در غار شدند ، سنگی گران بیامد در پیش آن غار بیستاد . ایشان درانجا بماندند ، گفتند : هر کسی راستی بگوییم تا ببرکت راستی ازین جای نجات یابیم . همچنان کردند خلاص یافتند ، در صحیح است این حدیث و ما در کتابهای دیگر آن حدیث بشرح آورده ایم اینجا

تکرار نکنیم . مقصود آنست که هر که از آفتی برست بر راست گفتن و راست کردن برست ، و هر که مرتبه‌ای یافت بصدق یافت ، و عنوان مایهٔ مرید در راه سلوک^۱ و تحفهٔ نهایت واصل^۲ همه صدق است . قال علیه السلام : قَدْ أَفْلَحَ مَنْ صَدَقَ . ایزد تعالی ما را توفیق صدق دهد و مدد فرستد تا در قول کلمهٔ توحید و فعل دین صادق باشیم و امیدست که بصدق دعا را باجابت رسد که او گفته است :
 ۵ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ^۳ ، وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا^۴ .
 درجهٔ چهارم یقین است

قال الله تعالی : [وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ] لِلْمُوقِنِينَ^۵ . اسرار و حقایق و رموز کلمات الهی و معانی اوامر شرعی اصحاب یقین بدانند که هر که صافی ترست او بر سر الهی مطلع ترست و آدمی بمدد یقین صافی تواند شدن از کدورات و شبهات
 ۱۰ که اصل همه کدورات و ظلمات شک است و از شك شرك زاید . و مایهٔ همه روشنایی و نورها صفای یقین است و از یقین دین زاید و هر بنده‌ای را که نور یقین در دل قرار گرفت دل او به همه حقایق ایمان محیط گشت که یقین سر همه خصلت‌های پسندیده است و ترجیح دارد . و رسول علیه السلام گفتست : الصَّبْرُ نَصْفُ الْإِيمَانِ وَالْيَقِينُ الْإِيمَانُ كُلُّهُ (ع۰) ، گفت : صبر یک نیمه از ایمان است و یقین خود همه ایمان
 ۱۵

۱ - کاتب در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است : سالک .

۲ - در نسخهٔ اساس حرف صاد با کسره نوشته شده که « واصل » خوانده شود شاید بقیاس آن که کلمهٔ « سلوک » هم به « سالک » بدل گردد . چون جملهٔ منظور بصورتی که در بالا نوشته شده مفید معنی است تغییری در آن داده نشد . البته اگر دو کلمهٔ مورد نظر « سالک » و « واصل » هم باشد جمله معنی می‌دهد .

۳ - قرآن ، سورهٔ مؤمن (۴۰) آیهٔ ۶۲ .

۴ - قرآن ، سورهٔ نساء (۴) آیهٔ ۸۹ .

۵ - قرآن ، سورهٔ ذاریات (۵۱) آیهٔ ۲۰ ؛ در نسخهٔ اساس : اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ

لِلْمُوقِنِينَ .

است . و گفتست عليه السلام که : صَلَاحُ اُمَّتِي فِي الزُّهْدِ وَالْيَقِينِ که صلاح امت من درین دو خصلت است و رفعت اقدام سالکان درین دو درجه است : زهد و یقین ، و زهد خود از یقین زاید و اخلاص و صدق و تسلیم که در مقدمه یاد کرده ایم جمله نتایج یقین است تا نور یقین در دل بجای گمان و شک خیمه نزنند این درجات رفیعہ قدم رونده را مسلم نگردد . ۵

و چون کمال یقین حاصل آید حرکات فروایستد ، و طلبها منقطع گردد ، و کسبها باطل شود . مدار این جمله بر شک است که از شک حرص و طمع تولد کند ، و آدمی را بکسب و طلب مشغول گرداند ، چون یقین پدید آید دل را بینا کند تا همه چیزها چنانکه هست ببیند و مواضع و مدارج و ابتدا و انتهای کارها باز شناسد بداند که همه احوال مقدور و مقدرست فارغ و ساکن شود و دست از همه کارها بدارد و از بهر این حکمتست که خداوند تعالی یقین به بندگان کمتر دهد تا نظام عالم بمدد کسب و طلب حریصان بر قاعده بماند و جهان درین حکم عمارت ، مدت ، مهلت یابد . قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَمْ يَقْسِمْ بَيْنَ عِبَادِهِ شَيْئًا أَقَلَّ مِنْ الْيَقِينِ ، گفت : خداوند تعالی میان بندگان هیچ چیز قسمت نکرد کمتر از یقین . ۱۰ و هر کرا از یقین بهره داد آن کس از ادراك حقایق بعمارت و رغبت دنیا و عقبی نرسید چنانکه گفت عليه السلام ، چون صاحب یقین بود ، مَا وَضَعَ لِبْنَتَهُ عَلَى لِبْنَتِهِ وَلَا خَشْبَتَهُ عَلَى خَشْبَتِهِ ، هرگز در دنیا خشتی بر خشتی ننهاد و نه چوبی بر چوبی . و در یقین چندان لطافت و خفت یافت که شب معراج بکمتر از ساعتی همه آسمانها را گذر کرد و بمراد و مقصود رسید و با خانه آمد . آن سرعت (۶۰ پ) حرکت از لطافت بود و از لطافت این خفت بود و از خفت او فنا و کدورت و ظلمت دور بود . و شک تاریک و تیره است که از لوازم خاکست و هر چه نسب بزمین دارد تاریک و گرانست و یقین لطیف است و نورانی زیرا که از مدد آسمان است و ۲۰

۱ - در اصل « برسید » ، بقیاس معنی جمله و عبارات بعد اصلاح شد ؛ در حاشیه

نوشته شده است : خ .

هر چه حکم آسمان دارد سبک و لطیف و نورانی است .

پس هر که را شک عادت شد ثقیل و زمن بماند در زمین ادبار و هر که را یقین عادت شد لطیف و خفیف و طیار گشت در آسمان اقبال . و از اثر یقین بود که ابرهیم بر جمله انوار ملکوت و آثار بشریت بگذشت و بهیچ چیز التفات نکرد که **لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ**^۱ . و هم از مدد یقین بود که زکریا و نوح و جرجیس و دیگر انبیا ۵ را بانواع عذابها و فنون محنتها و ملامت و طعن و زخم و تعذیب و قتل و حبس ، اعدا و کفار مبتلا کرده بودند و ایشان در همه رنجهای دعوت فرو نگذاشتند و امت را اجازت ضلالت ندادند^۲ زیرا که صاحب یقین بودند ، خسته و رنجور نمی شدند و همه بقوت یقین امتان خویش را از ظلمت بنور یقین دعوت میکردند . و هم از اثر یقین بود که عیسی علیه السلام بر روی آب برفت که نعلین او تر نشد . و معاذ ۱۰ جبل سید را علیه السلام پرسید که بچه قوت عیسی بر آب برفت؟ گفت : بایستقین . گفتند : یا رسول الله ، کمال یقین داشت ؟ گفت : نه ، اگر یقین او بیشتر بودی بر هوا برفتی . پس یقین محمد علیه السلام بر یقین همه انبیا ترجیح داشت لاجرم بر ارکان آسمان برفت تا بزه کمان برسد که **فَحَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى**^۳ .

پس هر کرا خلعت یقین دادند همه دولتها بوی دادند ، اول علم الیقین بدهند ۱۵ تا اسرار بداند آنگاه عین الیقین بدهند تا آنچه بداند ببیند بقرب اتصال بدو کند **كَلَّا لَوْ كَعَلِمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ، لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ، ثُمَّ (۶۳) لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ، ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ**^۴ . علم الیقین بنسبت عین الیقین چون دوزخ است بنسبت

۱- قرآن، سوره انعام (۶) آیه ۷۶ .

۲- در متن نسخه اساس نوشته شده است : نداند = نداند ، ولی بر روی این کلمه

« د » افزوده شده است که بصورت « ندادند » درآید و این صورت درست و مناسب است .

۳- قرآن، سوره نجم (۵۳) آیه ۹ .

۴- قرآن، سوره تکوین (۱۰۲) آیه ۵، ۶، ۷، ۸ .

با بهشت ، و علم الیقین^۱ مرتبه انبیاست و درین سه مرتبه تا حقیقت یقین سخن بسیارست
 اما ننوشتیم که چون سخن را در قلم آوردیمی از اطناب و اشکال ترسیدیمی^۲ که
 ما باول شرط کرده ایم که درین کتاب هیچ سخن غامض و مشکل نگوییم تا بر
 خواننده دشوار نشود . اما در حقیقت یقین و مراتب علم و عین و حق یقین فصول
 غامض گفته آمده است در کتابی دیگر بتازی طلب باید کرد تا باز شناسد در جمله^۳
 ۵ حال محققان است مبتدی را یقین هست اما ضعیف تا دران ضعف یقین برسلوک
 حریص باشند چون بنهایت می رسد یقین کاملتر می شود تا آنجا که از حمد عوام
 بمرتبه خواص رسد .

سید عالم علیه السلام امیر المؤمنین علی را رضی الله عنه خبر داده است که :
 ۱۰ یا علی ان الیقین ان لا قرضی احداً علی سخط الله ولا تحمدن احداً علی ما آتاک الله ولا
 تذمن احداً علی ما بید الله فی ان الرزق لا یجره حرص حرص حریص ولا یصرفه کره کره
 و ان الله تعالی بحکمتیه و فضله جعل الروح والفرح فی الیقین والرضا وجعل الحزن
 والهم فی الشک والسخط ، یقین آنست که رضای هیچ کس بواسطه غضب و سخط
 خداوند نطلبی و هیچ کس را بران عطا که ترا خدای دهد حمد نگویی و اگر باز
 ۱۵ گیرد کس را ذم نکنی که جمله را در بند عجز بینی اسیر و مقهور و مغلوب ، و بدانی
 که احوال جمله بید کفایت خداوندست ، حرص هیچ حریص زیادت نکند و کراهیت
 هیچ کاره را کمتر نکند و خداوند تعالی بفضل و رحمت خود همه شادیها و آسایشها
 در رضا و یقین نهاده است و همه رنجها (۳۶۳) و اندوهها در شک و سخط تعبیه کرده
 است که صاحب یقین آنست که همه چیزها چنانکه هست ببیند و چون بیند ساکن

۱ - شاید : حق الیقین .

۲ - در اصل : برسیدیمی ، بقیاس معنی اصلاح شد .

۳ - جمله متن : « در جمله حال محققان است » مفید معنی است ولی شاید بتوان
 گمان کرد که کلمه ای مانند « یقین » یا « حق یقین » از قلم افتاده و مثلاً در اصل بوده
 است : در جمله [یقین] حال محققان است .

شود و مطمئن گردد شادیها در سکونت دل است و نشان صاحب یقین آنست که هرگز اندوهگن نشود و در جزع و تردد نیفتد و خداوند را چنان پرستد که صاحب عیان نه صاحب گمان .

سید عالم گفته است : **إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَيَعْلَمَ يَقِينًا أَنَّ مَا أَصَابَهُ لَمْ يَكُنْ لِيُخْطِئَهُ وَأَنَّ مَا أَخْطَاهُ لَمْ يَكُنْ لِيُصِيبَهُ فَهَذَا الْمُؤْمِنُ بِرَبِّهِ** ، مؤمن آنست که بیقین بداند که ۵ آنچه رسیدنی است هرگز خطا نشود و آنچه فایت شدنی است هرگز بدست نیاید، چون بنده اینجا رسید ساکن شد و آسوده گشت و بخداوند موقن شد . و یقین سبب آسودگی دنیا است و عدت رستگاری عقبی و ساز خشنودی مولی که **الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ** ۱.

۱۰ ایزد تعالی دلهای ۲ ما را بنور یقین آراسته گرداناد ، و کدورت و ظلمت شك و شرك از دلهای ما زایل کناد ، و نور و صفای یقین بجان و دل مآدهاد بفضله انه المنان الذي يعطي الايقان والايمان بالاحسان .

درجه پنجم حفظ خاطر است

قال الله تعالى : **وَحِيبَاكَ فَطَهَّرْ ، وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ، وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ، وَارْبَاكَ فَاصْبِرْ** ۳ . بدانکه مبتدی را واجب است که حواس نگاه دارد ، نا دیدنی و ناشنیدنی ۱۵ و ناگفتنی نگوید و نشنود و بر منتهی لازم حالست که خاطر نگاه دارد و دل را از هواجس بشریت و وساوس انسانیت بیکباره نگاه دارد تا چنانکه بر ظاهر هیچ نگذارد الأعمال شرعی ، بر خاطر و دل هیچ نگذرد الا وارد غیبی و اندیشه حقی ، و اینجا که خداوند میگوید (۶۲ع) **وَحِيبَاكَ فَطَهَّرْ** ۴ چون این خطاب بر شخص نهد ۲۰ جامه او کرباس باشد و چون بردل نهد جامه او شخص باشد و چون بر معنی نهد

۱ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۳ : **وَالَّذِينَ ...**

۲ - کلمه « دلهای » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۳ - قرآن، سوره مدثر (۷۴) آیه ۴، ۵، ۶، ۷ .

۴ - قرآن، سوره مدثر (۷۴) آیه ۴ .

لباس او دل باشد .

پس همچنانکه جامه نمازی باید تا نماز پیوندد و شخص پاك باید تا شرع فرو آید و دل پاك باید تا معنی در وی خیمه زند چنانکه موسی را علیه السلام از حضرت عزت خطاب آمد که : *فَرَّغْ لِي بَيْتًا أَسْكُنُهُ* ، خانه خالی کن تا من خیمه عزت آنجا زنم یا موسی . گفت : الهی چون باشد این حالت ؟ خطاب آمد که : *طَهِّرْ قَلْبَكَ* ، پاك گردان دلت را تا از دل تو صدف جوهر نظر خود سازم .

و دل عزیزست وی را از هوسات پاك باید داشت ، تن را بآب شویند و دل را بعلم و معرفت ، و حواس بحجاب شرعی نگاه دارند اما خواطر را بمراقبت صدق و فکر صیانت کنند و مراقبه دل دشخوارتر از حفظ حواس است و حواس ظاهر پنج است دل را نیز مثل این پنج حواس است . سمع دل را صیانت باید کرد تا جز از غیب نشنود ، نطق دل را جمع باید کرد تا جز در معانی دین نباشد ، دیده دل را کحل توحید باید کشید تا جز جمال حق نه بیند . رسول علیه السلام گفته است : *كُلُّ سَكُوتٍ لَيْسَ بِإِلْفِكْرَةٍ فَهُوَ غَفْلَةٌ* ، گفت : هر خاموشی که نه در فکر تست غفلت است و در حالت خاموشی زبان بی کار باشد اما دل در میدان تفکر بجولان باشد . و رسول علیه السلام گفتست : *مَنْ عِبْدَ إِلَّا وَلِقَلْبِهِ عَيْنَانِ وَهُمَا غَيْبٌ فَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ خَيْرًا فَتَحَّ عَيْنَيَّ قَلْبِهِ لِيُدْرِكَ بِهِمَا الْغَيْبَ فَإِنَّ الْغَيْبَ لَا دُنَالَ إِلَّا بِالْغَيْبِ* ، در دل هر بنده ای دو دیده نهاده اند (۶۲پ) و آن هر دو غیب است چون پادشاه عالم به بنده خیر خواهد منشور سعادت از دیوان عنایت بنام او بفرستد، آن دو دیده دل او گشاده کند تا حقایق غیبی بدان دیدها ببیند و دریابد که غیب را الا بدیده غیب نتوان دید .

و دل را از شهوت و غضب پاك باید کردن که این هر دو صفت بر دو جانب دل موکل اند و آن یکی چون ^۱ *خوك* خورنده است و آن دیگر چو ^۲ *سگ* درنده ،

۱ - کلمه « چون » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - کلمه « چو » در متن از قلم افتاده و به خطی نازک تر بر بالای سطر افزوده شده

است . جمله مورد نظر بدون دو کلمه « چون ، چو » نیز معنی می دهد .

آفت این دو شیطان از دل دور باید کردن و مملکت سلیمان را از دست دیوان بیرون باید کردن . و این خاطرها دل را همچنانست که حواس شخص را ، چون حواس بصواب تصرف کنند و بانصاف روند آنچه بآدمی رسانند همه اعتبار و اختیار باشد، مصلحت تولد کند همچنین چون خواطر را بصواب ضبط کند و از لمة شیطان بلمة ملکی باز سپارد هرچه از عالم ملکی بدل رسانند همه مایة معرفت و کیمیای ۵ محبت باشد و کحل بصیرت گردد . و چون دیده سر بنامحرمان نگردد و در قبح مستغرق شود روح حیوانی متألم گردد و چون بصورت دنیا نگردد و حظ روح و انس برگیرد آن جان نیز آسوده گردد در حقیقت نیز همچنین است چون بدیده بصیرت و وارد خاطر در میدان اشکال و اجسام جولان کند خسته گردد و چون بروزن فکرت بیالای عالم غیب بیرون نگردد روحها و انساها بدل پیوندد . ۱۰

پس خاطر را صیانت باید کردن تا هموم زایل شود که چون ۱ اندیشهها متفرق باشد در هلاک افتد *مَنْ أَصْبَحَ وَتَشَعَّبَتْ هُمُومُ قَلْبِهِ لَا يُبَالِي اللَّهُ فِي أَيِّ وَادٍ أَهْلَكَهُ* . و چون خاطر محفوظ گردد (۶۴ع) ۲ همت عالی شود ، از حب دنیا *پاك* گردد و حلیت قناعت پیش گیرد *وَالْقَنَاعَةُ مَالٌ لَا يَنْفَدُ* . و قناعت ثمره حفظ دل است و جمعیت خاطر، *مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْشَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً* ۱۵ *وَالْحَيٰوةُ الطَّيِّبَةُ الْقَنَاعَةُ* . و چون دل در حفظ آمد و بحلیت قناعت آراسته گشت بترك فضلات دنیا بگوید ، سخاوت در وی پدید آید ، روی از جمله عالم بگرداند که دل محفوظ در عالم غریب است همیشه روی در جناب عزت دارد تنسم نسیم اصلی میکند چنانکه سید عالم علیه السلام فرمودست : *إِنَّ لِرَبِّكُمْ فِي أَيَّامٍ دَهْرَكُمْ*

۱ - رسم خط نسخه اساس : کچون .

۲ - صفحاتی که نابجا قرار گرفته بود و منظم شده است در این جا پایان می یابد

(رك : ۱۱۹/۲ ح) .

۳ - قرآن ، سورة نحل (۱۶) آیه ۹۹ .

ذَفَحَاتٍ أَلَا فَتَعَرَّضُوا لِلنَّفَحَاتِ رَحْمَةً ۱ اللَّهُ .

پس رونده را باید که خاطر را ضبط کند تا در تکبر و عجب نیفتد و آتش شح و حقد او را نسوزد که ثلاث مهملات شح مسطاع وهوی متبع و اعجاب المرء بنفسه . و دیده دل از عیوب برادران نگاه دارد ، و همیشه بدیدن عیب خود مشغول باشد چنانکه رسول علیه السلام گفتست إذا أراد الله بعبد خيراً أبصره بعیوب نفسه .
و دل را باید که از زیادت اندیشه شهوانی و غضبی نگاه دارد تا صفا و وفا در دل پدید آید و هوا و ریا دور کند تا دل در جمعیت خاطر از رجز و رجز و دنس طبیعی مهذب و مصفی گردد و در سلوک او امید وصول پدید آید و بجد کمر طلب بندد تا با آخر بنهایت مراد رسد که مَنْ طَلَبَ وَجَدَ وَجَدَ .

۵

۱۰

ایزد تعالی وساوس شیطانی از خاطرهای ما بیرون کناد و دلهای ما را بآب رحمت از گرد هوا و دود ریا غسل دهد اِنَّهُ (۴۶پ) هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۲ .

درجه ششم تجرید است

۱۵

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يَكْفِيكَ مِنَ الدُّنْيَا كَزَادِ الرَّاحِبِ . بدانکه هرچه علایق است جان را حجاب است و بند روندگانست و رونده در راه هر چند مجردتر و سبکبارتر آمن تر و راه بر وی انجامیده تر . سید عالم علیه السلام چنین فرمود که دنیا سرای آفت است که هر چند آفت کمتر بهتر ، و رونده را از دنیا چندانی کفایه است که زاد سواری باشد که بتعجیل میرود . و گفت خَفُّوا أَثْقَالَكُمْ

۱ - کلمه « رحمة » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۵۹ : وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ

الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؛ سوره نحل (۱۶) آیه ۶۷ : وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

بَعْدَ مَوْتِهَا ؛ سوره عنكبوت (۲۹) آیه ۶۳ : مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ

بَعْدَ مَوْتِهَا ؛ سوره جاثیه (۴۵) آیه ۴ : وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

بَعْدَ مَوْتِهَا .

- فَإِنَّ الْعَقَبَةَ كَوْدٌ ، بارها بر خود سبک کنید که عقبهای بلند مشکل معضل در پیش است و مراد ازین تخفیف تجرید است که بدان مقدار که رونده را تفرقه در خاطر پدید آید یا التفات بعلاقته پیدا شود آن اشغال و التفات حجابی گردد که ویرا از بسیار دولتها منع کند . و چندانکه حدیث تجرید می افزاید و اشغال منقطع میگردد بنده در سلوك بوصول نزدیکتر میشود و جمله انبیا طریق تجرید اختیار کرده اند و ۵ تجرید اعراض دل است از فضول و اشغال ، و خلاص خاطرست از قید تعلق باغیار ، و سکونت طبع است در تنها بودن از همه آفریدها . و رونده را نهاد او و طبع او حجابست پس زن و فرزند و مال و دیگر علایق نیز حجابها باشد اِنَّمَا آمُوا لَكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ^۱ و جایی دیگر گفته است : عَدُوْلَكُمْ^۲ . و از فتنه و دشمن برینش باید نه پیوندش ، و رونده در تجرید چنان باید که عیسی بود علیه السلام که از جمله ۱۰ جهان کاسه ای داشت (۶۵ر) و شانه ای . وقتی میرفت ، سالکی را دید مجرّد که تخلیل محاسن بانگشت میکرد ، مسیح شانه بینداخت ، و بکف آب میخورد ، کاسه نیز بینداخت . و در جمله دنیا نه فاضل لباس داشت نه از همه جهان خانه ای . و بیشتر انبیا مجرّد بودند و سید عالم علیه السلام از جمله انبیا مجرّدتر بود و او را هم بظاهر تجرید بود و هم بیاطن تفرید ، همیشه یکتا بود از خلق و بدل ۱۵ یگانه بود با حق ، و صوفیان را در راه بتجرید فرمود و از ایشان این طلب کرد چنانکه درست شدست که در کفن صحابی^۳ بعد از ممات دو درم سیم یافتند ، بروی نماز نکرد گفتند^۴ در همان گفت لا کیتان ، آن دو درم نیست دو داغ است .

۱ - قرآن ، سوره انفال (۸) آیه ۲۷ ؛ سوره تغابن (۶۴) آیه ۱۵ .

۲ - قرآن ، سوره تغابن (۶۴) آیه ۱۴ : يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَرْوَاجِكُمْ و

اَوْلَادُكُمْ عَدُوْلُكُمْ .

۳ - رسم خط نسخه اساس : صحابی .

۴ - در نسخه اساس روی کلمه « گفتند » خط کشیده شده ولی در حاشیه نوشته شده :

«صح» . معلوم می شود این کلمه درست است و باید باشد بخصوص که بدون آن جمله ناقص است .

- و عایشه صدیقه رضوان الله علیها روایت میکند که چون سید عالم علیه السلام در حال نزع افتاد و جان پاک و روح مقدس بزرگوار او بجناب حضرت الهی انتقال خواست کردن و از عالم حس با سراپرده غیب و کله عقل خواست گریخت، دران نهایت حرکت خویش تأمل کرد، هفت دینار یا نه دینار معلوم بود. گفت: یا عایشه ۵ آن دینارها را چه کردی؟ گفتم: یا رسول الله با من است. گفت: قَصَدَقِي بِهَا، بصدقه ده آنرا ای عایشه. من مشغول گشتم بدرمان او از فرمان او يك لحظه. دیگر باره معاودت کرد که: یا عایشه، آن دینارها را خرج کن. من نیز از رنج فراق او آن امر عزیز او فراموش کردم. سوم بار معاودت کرد هم ابر نسیان وارد خاطر گشت. گفت: یا عایشه، آن درمها خرج نکردی، پیش من آور. بیاوردم و پیش ۱۰ دیده بزرگوار سید علیه السلام بنهادم. مهتر دران (۵۶۵پ) نگریست، گفت: مَا ظَنُّ مُحَمَّدٍ لَوْ لَقِيَ اللَّهَ وَهَذَا عِنْدَهُ، مَا ظَنُّ مُحَمَّدٍ لَوْ لَقِيَ اللَّهَ وَهَذَا عِنْدَهُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، محمد بر درگاه خدای چه ظن دارد اگر از دنیا بیرون شود و این قدر مال باوی باشد خرج ناکرده، بصدقه فرستاد آن زرتا چون جان بسپارد مجرد باشد.
- و هر گاه که سید عالم با کمال لطافت و علو مرتبت خواهد تجربیدی خواهد ۱۵ که با روندگان می نماید که تجرید چون عزیزست تا هر که متابع شریعت اوست همچنان اختیار کند که او کرد. و در عهد او علیه السلام آن تجرید که اصحاب صفه را بود هیچ کس را نبود که هفتاد کس بيك پیراهن زندگانی میکردند بازین همه سید عالم علیه السلام بزیادت تجرید خاطر میفرمود و میگفت: وزین تجرید تفرید همه حاصل کنید که سیروا سبقي المفردون، در راه دین بهتر بروید که اصحاب تفرید بر تجرید پیشی گرفتند و در رسیدند که هر که مجردتر در تجرید سابق تر. ۲۰
- و تجرید در همه کارها بکار باید داشتن در حسب حطام دنیا و در طمع و رغبت عقبی و در نام نیکو و رعونت خلق و در ریا و کثرت التفات ازین معانی باید که رونده مجرد گردد که هر چند بتجرید درین سرای از علایق جدا میشود در آخرت بحضرت زیادت قربت می یابد. در حدیث آمده است، عبدالله بن عمر روایت میکند

رضی الله عنه که از صحابه یکی بنزدیک سید عالم در آمد ، گفت : یا رسول الله من از جمله فقره‌هاستم یا نه ؟ گفت : أَلَاكَ امْرَأَةٌ قَاوِي إِلَيْهَا ؟ قال : نعم . قال : أَلَاكَ بَيْتٌ تَسْكُنُهُ ؟ قال : نعم . فقال : لَسْتَ مِنَ الْفُقَرَاءِ ، ترا زنی و خانه‌ای^۱ هست (۶۶) که آنجا بازگردی و دران مسکن بدان زن بیاسایی ؟ گفت : آری . گفت : تو از جمله فقرا نیستی . پس درین طریق چندین تجرید طلب کرده‌اند و در ابتدا [ی] ۵ دولت که گفته شد و بدین قدر پای از جاده برون نهاده‌اند و اکنون آفت بیشترست تجرید مهم‌ترست روننده را که در دامن قیامت از آفات امت^۲ الا بحلیت تجرید خلاص نتوان یافت .

ایزد تعالی ما را توفیق دهد تا در راه دین بدین خبر بزرگوار کار کنیم مِنْ حَسَنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ قِرْكَهٖ مَا لَا يَدْعُنِيهِ وَ إِنْ كَرِهَ مِنْ أَمْتٍ سَيِّدَايِم سِيرَتِ أَوْ حَلِيَّتِ سَازِيْم وَ كُنَّ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَا يَدْخُرُ شَيْئًا لِيَغْدِي . و دلها [ی] ما را مجرد گرداناد از خاطرها [ی] پراکنده و گرد حب زیادتیی از چهره سریرتهای ما زایل کناد إِذْه الْمُطَهَّرُ لِعِبَادِهِ .

درجه هفتم استقامتست

قال الله تعالى إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا^۳، روننده در راه سلوک و ۱۵ در منزل وصول فایدها و دولتها از مدد استقامت یابد و هر روننده را که مدد استقامت باشد و از حزن و قهر خلاص یابد زود بمقصود رسد . و استقامت نتیجه بصیرتست که بحقایق و دقایق بینا شود و براسرار کار مطلع شود و بداند که هر روننده که بر طلب مواظبت نماید فایده باز بیند و هر طالب که مستقیم گردد از فترتها آمن شود . و استقامت توقف مرد است بر آنچه دران مدعی باشد و ثبات قدم است و ۲۰ رسوخ عزیمت بر آنچه دران شروع کند که اقرار گرفتن عهد است و استقامت نمودن (۶۶ پ) وفا ، و در اقرار ایمان پدید آید و در استقامت ایمان مقیم گردد و

۱ - رسم خط نسخه اساس : خانه‌ی .

۲ - قرآن ، سورة فصلت (۴۱) آیه ۳۰ .

بيك لحظه عهد^۱ پیمان بشاید بستن اما [تا]^۲ روز مرگ عهد نگاه باید داشتن آن حفظ عهد را بمدد وفا استقامت گویند . و استقامت سبب زیادتی مرادست و مفتاح عالم فوز ، و سید عالم از هیبت امر باستقامت شکسته شد چنانکه منقولست در اخبار که چون آیت فَاَسْتَقِمَّ كَمَا أَمَرْتُ^۳ رسید سایه هیبت استقامت بر سید افتاد با اصحاب^۴ گفت : شَيَّبَتْنِي سُورَةُ هُودٍ . ۵

و استقامت بر مراتب است ، استقامت عوام بر مواظبت ایمان است چنانکه یکی بنزدیک سید آمد ، گفت : یا رسول الله مرا کاری در آموز که از دوزخ خلاص یابم و ببهشت نزدیک شوم . گفت : قُلْ آمَنْتُ بِاللَّهِ ثُمَّ اسْتَقِمَّ عَلَيْهِ ، گفت : اقرار آور بوحدانیت معبود و مؤمن شو بخداوند جهان ، پس برگفته قدم نگاهدار تا قول کلمه ترا از دوزخ دور کند و استقامت بر قول ترا ببهشت نزدیک کند . و استقامت خواص دوم معرفت است در رؤیت حقیقت و اعراض از تردد ظن و تهمت ، و اولیا و خواص بدین استقامت از غم خلاف آمن شوند ، و از حزن و بغض خلاص یابند و از اشارت در جنت با دولت رخت بنهند وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ^۵ . اما استقامت انبیا استقامت در استقامت است که در همه احوال عصمت و راه استقامت نظر را از التفات و دل^۶ از وقفت بر رؤیت دون حق حمایت کنند ۱۵

۱ - شاید در اصل بوده است : عهد و پیمان ، نظیر :

فرستاد بازش به ابوان خویش بروخواند آن عهد و پیمان خویش

شاهنامه ۲۲۶۶/۸

۲ - بقیاس معنی جمله چنین بنظر می رسد که شاید کلمه ای نظیر « تا » در این جا

از قلم افتاده است .

۳ - قرآن ، سوره هود (۱۱) آیه ۱۱۴ .

۴ - در اصل افزوده : افتاد ، که مکرر و زائد می نمود و حذف شد .

۵ - قرآن ، سوره فصلت (۴۱) آیه ۳۰ .

۶ - شاید در اصل بوده است : دل را ،

- و آنجا (۶۷ر) که در قرآن سید عالم علیه السلام را فرمودند از حضرت عزت که :
 فَاسْتَقِيمْ كَمَا أُمِرْتَ^۱ این بود که بهیچ آفریده التفات مکن ، و براستقامت بر نفس
 اعتماد مکن . و سید عالم علیه السلام در اطلاق کلمه نبوی امت را جمله استقامت
 فرمود آنگاه در رمز عجز ایشان اظهار تفاوت مراتب کرد ، گفت : **إِسْتَقِيمُوا وَلَنْ**
تُخْصُوا که هرگز عوام بدرجه استقامت خواص راه نیابند و خواص بمرتبه استقامت
 ۵ انبیا نرسند . و حقیقت استقامت آنست که هیچ کس را^۲ از حدود^۲ خود تجاوز
 ننماید و در وعده خویش بمراتب دیگران مغرور نگردد و در آنچه مصلحت اوست
 متردد نباشد و جهد آن کند که بگفته وفا کند و بر کردها استقامت نماید تا هم بران
 میرد که زندگانی کرده باشد که **خَيْرُ الْأَعْمَالِ آدْوَمُهَا وَإِنْ قَلَّ** . و در شریعت آمده
 ۱۰ است که **يَمُوتُ الرَّجُلُ عَلَى مَاعَاشٍ عَلَيْهِ وَيُحْشَرُ عَلَى مَا مَاتَ عَلَيْهِ** .
 ایزد تعالی ما را بر احوال خیر و افعال صدق مستقیم داراد، و تردد و تلون از
 خاطر و نیت ما دور کناد **إِنَّهُ الْخَافِظُ الْحَيُّ الْقَيُّومُ** .

ثُمَّ این رکن

- بدانکه رونده^۳ را می باید^۳ که در سلوك راه طریقت صدق نیت و علو همت
 ۱۵ و صفای سیرت و حسن سریرت پیش گیرد و حلیتهای پسندیده از طریق صحبت
 نیکان و وسیلت خدمت بزرگان حاصل کند . و بداند که مدار این قاعده سلوك بر
 ریاضت و ارادت است ، در راه ارادت بهیچ اندک و بسیار پیر را مخالفت نکند ،
 و در ریاضت خرد و بزرگ نفس اماره را (۶۷پ) مساعدت نکند ، و مراجعت ننماید ،
 که امثال اوامر پیر سبب برکاتست و مساعدت نفس اماره اصل آفات . و درین
 ۲۰ راه حلیت از تجربت سازد و زاد از تقوی و مرکب از صدق نیت و بعلم قناعت

۱ - قرآن، سوره هود (۱۱) آیه ۱۱۴ .

۲-۲ ، در اصل : از حد و رد، بقیاس معنی اصلاح شد .

۳-۳ ، در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

- نکند بل که در عمل کوشد و کمر جَد و جهد در میان بندد و در راه ریاضت هر
مبالغت که تواند بجای آورد نه بعجلت بل که ب مداومت . و بداند که علم تصوف
مرد را صوفی نگرداند بل که چون بعمل آورد و بحال و حلیت ایشان متحلی گردد
تشبه با فایده باشد ، و بعادت قناعت نکند و بدیده همت عیب بین خود باشد ، و
۵ هرگز از دیدن عیب خویش بشمردن عیب برادران نشود چنانکه سید عالم علیه السلام
ازین حال خبر داده است که : طوبى لِمَنْ شَغَلَهُ عَيْبُهُ عَنْ عَيْبِ النَّاسِ ، و در راه دین
حریص باشد ، و در کوی دنیا قانع گردد ، و بداند که قناعت در دنیا گنجی است که
هرگز فانی نشود و حرص در دین مددی است که هرگز منقطع نشود . و این معاملات
که درین کتاب مشروح گفته شد لازم ظاهر و باطن خود سازد ، و بر ریاضت نفس
۱۰ خود را حمل گرداند، عجب و شره و ریا و تکبر درین اعمال از دل و خاطر بیرون
کند ، و از عهده فرایض بشرط اوامر بیرون آید ، و از عادت بعبادت باز گردد ،
و بسنن و نوافل قیام کند که نوافل غیب از نوافل شرع در آید و جمله اوقات را
باوراد مستغرق دارد که مَنْ لَا يُورِدْ لَهُ لَا وَارِدَ لَهُ .
- و هر عبادت که کند حقیقت آن طلب کند و سر آن (۶۸ر) در دل باز جوید
۱۵ تا حمال بار حرکت نباشد بل که دلال بازار حقیقت گردد . و در ریاضت اصل قطع
علاق است، و حفظ حواس ، و قلت اکل و شرب و نوم ، و بداند که اساس این جمله
گرسنگی است که سید عالم علیه السلام گفته است : ذُورُ الْحَمَمَةِ الْجُوعُ ، و سیری
آفتی بزرگست بل که سر همه آفات است ، و چون ریاضت کند پیوسته بزبان ذاکر
باشد و بدل حاضر باشد . و چون چهله دارد بطبع خود اقتدا نکند یکباره تا رنجور
۲۰ نشود و یکباره کاهلی نکند چنانکه سید سادات علیه السلام ، عبدالله مسعود را وصیت
کرد و گفت : إِنَّ هَذَا الدِّينَ مَتِينٌ فَأَوْغِلْ فِيهِ دِرْفَقٍ وَلَا تُبَغِّضْ إِلَى نَفْسِكَ عِبَادَةَ اللَّهِ
فَإِنَّ الْمُتَنَبِّتَ لَأَرْضًا قَطَعَ وَلَا ظَهْرًا أَبْقَى .
- و مرید باید که دربدو ارادت حل مشکلات و مقاصد و مراتب وقایع از خود
نطلبد که در همه احوال به پیر مشفق رجوع کند و فضول نگوید ، ذَهَبِي رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى

الله علیه وسلم عَنْ قَبِيلٍ وَقَالَ وَكَثْرَةُ السُّؤَالِ ، اما واقعات پیوسته بررای پیر مشفق عرضه میکند و الهام ملکّی را از وسوسه شیطانّی نگاه میدارد . و بداند که صاحب واقعه در بدو ارادت متلون است باید که وقت تلون حق منازل می گزارد بی توقف بارادت و ریاضت رونده گردد و حقیقت واقعه جایی^۱ دیگر بیان کرده ایم و چهل و چهل فصل بمراتب معین کرده ایم اینجا تکرار نمی کنیم تا دراز نشود .

۵

و این مقامات و درجات را که درین رکن نبشته ایم هر یک (۶۸ پ) را شرح بسیارست و لوازم و توابع و مقاصد و مهمات است که چون مرید صاحب واقعه گردد در راه از هر قدمی ویرا فتوح پیدا گردد و این معانی از تحقیق تولد کند نه از تلقین ، قَالَ اللهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى : إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ، لَيْسَ لِمَنْ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ، خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ^۲ .

۱۰

چون رونده در سلوك منصف و مواظب و مستقیم باشد او مید وصول و تمکین پدید آید که درخت را چون تربیت بشرط باشد بار دهد و چون آفت از وی دور نکنند بفساد انجامد . پس درخت میوه دار در جفا خشک شود و نبات ضعیف در وفا شجره مثمر شود همچنین رونده در سلوك وقتی عز وصول یابد صاحب دولتی گردد و چون متوقف شود متغیر گردد و کدورت راه یابد ، از زیادتى بانقصان افتد وَمَنْ كَانَ يَوْمُهُ شَرًّا مِنْ أَمْسِهِ فَهُوَ مَلْعُونٌ .

۱۵

ایزد تعالی همه را از خواب غفلت بیدار کناد ، و مرض شك بصحت نفس بدل کناد ، و از درکه تکلف بدرجه حقیقت مان راه دهد ، اِنَّ الْهَادِيَ السَّيِّئُ مِنَ الدُّنْيِ لَا اِلَهَ اِلَّا هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ .

۱ -- رسم خط نسخه اساس : جای .

۲ -- قرآن ، سورة واقعة (۵۶) آیه ۳، ۲، ۱ .

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

کین سووم

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

26-4-72
20/4/72

vol-1

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

[در کن سوم]

[در احوال]

و دو قسم است .

[قسم اول در احوال ظاهر]

قسم اول در احوال ظاهر و هفت مرتبه است .

۵

مرتبه اول شوق

قال الله تعالى في بعض كُتُبِهِ شَوْقُنَاكُمْ فَلَمْ تَشْتَاقُوا ، وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم : الشَّوْقُ مَـيَـطِـيَّةُ الْمُؤْمِنِ ، بدانکه رونده را شوق مرکبست و هر مسافر که پیاده رود زود مانده شود و باشد که منقطع شود و بمقصد نارسیده ملول گردد و باز گردد زیرا که بال طمع زود کنده شود و پای حرص زود (۶۹ر) لنگ شود اما ۱۰ مرکب شوق تیزرو است هرگز فرو نه ایستد تا بمقصود نرسد . و شوق^۱ صفت آرزومندی^۱ و انزعاج دلست که تصور جمال مقصود محرک وی گردد ، تحرکی در باطن آید و اضطرابی در دل افتد ، خواننده شود تا بمقصود خود رسد ، آن

۱ - ۱ ، دراصل : آرزومندی صفت ، ولی کاتب به خطی ریزتر برروی « صفت »

نوشته است : مقدم ، و برروی « آرزومندی » : مؤخر ، به همین ترتیب اصلاح شد .

ارادت يار حرکت دل گردد ، شوق شود ، آن شوق جاذب دل او حامل تن شود و در راه طالب مسافر گرداند تا به بیند که مرتبه [ای] هست بهتر از مرتبه او طالب گردد ، وصول را بدان مرتبه علیا و مدار حرکت بیند .

و جمله افلاك پرشوق است که هر که را شوق نباشد ببهتر چیزی و تصور نکند نیکوتر مرتبه را ، ساکن گردد و حرکت در وی نرسد آنکه زمن شود پس بفساد رسد که استحالته از قلت شوق پدید آید اما چون تحريك شوق در صمیم دل افتد بآن موجود طالب گردد مرتبه بالارا ، اگر این شوق در خاک پدید آید دخان گردد روی در آسمان نهد ، و اگر در آب پدید آید بخار شود قصد بالای اعلی کند ، و اگر هم در زمین شود در بخار محبوس پدید آید در خود متحرك شود ، انعقادی پذیرد ، آخر جوهری گردد جوهری بهتر از بخاری ، و اگر در معادن شوق پدید آید در حرکت آید نبات گردد . و همچنین در مراتب هر قسمی از آفرینش که شوق در وی پدید آید از مرتبه خود طالب گردد و بر مرکب شوق قصد مطلبی و مقصدی کند بهتر از آن خود .

پس جمله موجودات که انتقال کنند از چیزی بچیزی بهتر یا از جایی بجایی^۱ نیکوتر یا از صورتی بصورتی زیباتر بمدد شوق کنند که سبب انتقال شوق است و سبب استحالته عدم شوق ، مرد را از خرابات که (۶۹پ) قصد راه بهشت کند تصویری دارد که آن مرتبه منزل اوست و آن حالت بهتر از حالت اوست ، از اینجا که^۲ اشتیاق در وی پدید آید تا طالب شود آنگاه شوق هم مرکب است که بمقصود رساند و هم زاجر که از مهالك باز دارد که نشان مشتاق آنست که هر چه خلاف امر آن چیز باشد نکند و هر چه برضای آن چیز یا بحصول آن مراد تعلق دارد بجای آرد و آن شروع و امتناع نتیجه شوق است . قال رسول الله صلی الله علیه وسلم : من اشتاق إلى الجنة سارع إلى الخیرات ، گفت : هر که ببهشت مشتاق باشد بعبادت

۱ - رسم خط نسخه اساس : جای بجای .

۲ - شاید در اصل بوده است : از اینجا است که ؛ یا « که » زائد است .

سرعت نماید و بنیکیهها شتاب کند که راه بهشت مشتاق است و نشان مشتاق مقصدی آن باشد که راه آن مقصد پیش گیرد و کاهلی نکند تا بمراد رسد . و خداوند تعالی جمله اخبار رحمت و لطف و نعمت و لقا و بقا که ببنندگان فرستد همه از بهر تشویق بندگان است تا تصور آن معانی بکنند و آرزومند شوند و بمدد اشتیاق طالب گردند و هجرت کنند تا بمطالوب رسند . و اگر کسی را این اشتیاق نباشد در قیامت ۵ ملامت کنند وی را که ما ترا آرزومندی دادیم تو آرزومند نشدی .

پس شوق سبب طلب است و مرکب راه طریقت است ، و تحفه طالب است ، و حافظ و محو کن مرید است ، و مرید را همچنانکه ارادت بیاید بنفس پیر شوق بیاید بوقت و مرتبه پیر تا بمدد ارادت سخن او بپذیرد و بواسطه شوق او امر او بکشد و دانسته را در فعل آرد تا مگر وقتی بمدد آن شوق از حد بدایت بذر و نهایت راه یابد^۱ و آن مدد شوق که وقتی (۷۰ر) برتبت پیر رسد^۱ ، و شاگرد وقتی جایگاه استاد یابد . و حقیقت شوق در حال جمله موجودات و متحرکات ظاهرست . پس مرید را بارادت شوق بیاید تا از ارادت اقتدا تولد کند ، و از شوق طلب برخیزد ، و طلب جاذب گردد تا مشتاق بمدد اتفاق بر مرکب اشتیاق بو ثاق مقصود رسد و متشبه گردد و بوصول حقیقت که *مَنْ قَشَبَهُ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ* . و چون رونده در اول نسبت اشتیاق طالب و متحرك شود ببرکت صدق نیت او مقصودی بوی مشتاق گردد تا بمدد اشتیاق مقصود بمقصود رسد چنانکه سید عالم علیه السلام خبر داد که بهشت باهل خویش همچنان اشتیاق دارد که اهل بهشت بوی : *إِنَّ الْجَنَّةَ قَشْتَاقُ إِلَى الْمُؤْمِنِ كَمَا يَشْتَاقُ الْمُؤْمِنُ إِلَى الْجَنَّةِ* . و از بهشت بهتر و برتر خدای از حضرت عزت این مدد بزرگ فرستاده که هر که بما مشتاق است ما بوی مشتاق ۲۰ تریم : *أَلَا طَالَ شَوْقُ الْأَجْرَارِ إِلَى لِقَائِي وَأَنَا إِلَى لِقَائِهِمْ لَا شَدُّ شَوْقًا* .

ایزد تعالی آتش شوق در دلهای ما زند تا بیخ کسل و عرق امل سوخته

۱-۱ ، جمله ناقص و مبهم می نماید آیا می توان تصور کرد که در اصل بوده است :

« و آن مدد شوق است که .. » یا : « و بمدد آن شوق است که ... » .

گردد و و آرزومندی تمام در دلهاي ما نهاد تا مگر بوي سفر كنيم إِنَّهُ الرَّحِيمُ الْكَرِيمُ
بالمشتاقين .

مرقبه دوم مراقبه است

۵ قال الله تعالى : فَارْقَبْ إِنَّهُمْ مُرْقَبُونَ^۱ ، وقال عز وجل : أَلَمْ يَعْلَم بِإِنَّ
اللهَ يَرَى^۲ . بدانکه بررونده متعین است که بدیده بصیرت و کمال معرفت دل بداند
که علم باری تعالی بهمه احوال و اعمال و اقوال و اسرار محیط است و یقین درست
کند که هرگز بنده تنها نیست و دران لحظه که از جمله آفریدها (۷۰ پ) با خود
بماند و در خلوت شود از جمله اغیار هم تنها نیست و معطل و مهمل نیست بل که
رقیبان غیبی و حارسان ربانی نصب اند بر سر و سر او تا اندیشه و کرده او را در
۱۰ ضبط و حفظ می آرند . و چون بنده را رقیبان غیبی لازم است باید که بنده مراقبت
حال خویش کند و دران لحظه که خالی تروتنها تر باشد ادب و حرمت و حفظ حواس
و جوارح همچنان بجای آرد که در وقت آنکه مصاحب ابنای جنس باشد که دید
های رقیبان غیبی بینا تر از دیدها [ی] خلق است . و چون موکلان الهی از بنده غافل
نباشند و بنده غافل گردد بر حرکات^۳ و جسارت و بر معایب مولع گردد ، و هر که
۱۵ بظاهر مراقبت احوال کند و در خلوت آن مراقبت فرو گذارد وقتی عیب او در
ظاهر پیدا گردد و وی رسوا شود بحکم نفاق . و سید عالم علیه السلام گفته است :
عَجِبْتُ لِغَافِلٍ وَلَا يُدْغِفُ عَنْهُ ، عجب دارم از آدمی که غافل وار زندگانی کند و از
وی غافل نباشند .

پس غفلت را بحضور بدل باید کردن و در همه وقت رقیب خویش باید
۲۰ بودن تا رقیبان الهی بنده را در منازل معصیت نیابند و عیوب برهنه نکنند وَإِنَّ عَلَیْكُمْ

۱ - قرآن، سوره دخان (۴۴) آیه ۵۹ .

۲ - قرآن، سوره علق (۹۶) آیه ۱۴ .

۳ - کاتب در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است : جرأت، که مناسب ترمی نماید .

- لِحَافِظِينَ كِرَامًا كَاتِبِينَ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ^۱ . و بزرگان طریقت جمله مراقب خود بوده‌اند و انبیا همیشه طریق مراقبت سپرده‌اند و سید عالم علیه السلام در خلوت همچنان زیستی که در میان جماعت که صحبت ملایکه دشوارتر از صحبت آدمیان است ، از میان نظر فریشتگان بیرون نتوان شدن و اگر آنجا در خلوت مباحثه کند و در جماعت مراقبت خواهد که کند در میانه فترت افتد که طبیعت (۷۱ر) عادت ۵ پذیراست مگر کسی که از درجهٔ بدایت گذشته باشد و بر خود غالب و مسلط شده تا چنانکه خواهد نفس را کار تواند فرمودن و ازینجاست که بزرگان طریقت مرید را جمله در خلوت مراقبت فرموده‌اند آنکه در صحبت آورده‌اند . وقتی بزرگی از مشایخ طریقت در راهی می‌رفت بحکم استراحت ساعتی بسایهٔ دیواری خواست که بنیاساید ، يك پای دراز کرد . هاتفی آواز داد که : جَالِسٌ مَعَ اللَّهِ مُجَالَسَةُ الْمَلُوكِ ، ۱۰ در خلوت با حق همچنان نشین که در مجلس پادشاهی از پادشاهان دنیا نشینی . و رونده آنکه بشرط مراقبت قیام تواند کردن که حاضر باشد بیاطن و ظاهر ، و بداند که در همه احوال حق تعالی بوی علیم است و بر وی مطلع ، و حقیقت ایمان خود درین عالم ظاهر شود چنانکه رسول علیه السلام خبر داده است که : أَفْضَلُ الْإِيمَانِ أَنْ تَعْلِمَ أَنَّ اللَّهَ مَعَكَ حَيْثُمَا كُنْتَ ، و فرموده است که : در معامله چنان باشید ۱۵ که مراقبت حضرت بر خود بینید اَعْبُدِ اللَّهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَيَاكُ . و مراقبهٔ ظاهر بیاید و قار خلق را و بدل بیاید قرار حق را که ظاهر مقصد خلق است بمراقبه نگاه باید داشت و باطن منظر حق است بحفظ و مراقبت اولی‌تر و دشوارترست و مراقبت بخلوت ظاهر تعلق دارد ، مراقبت از صفای دل و استقامت نیت زاید و مراقبت صفتی است که مصاحبان را بسیاست مهذب گرداند اگر مصاحب ۲۰ بر حقیقت صحبت مطلع باشد .

و چنان مراقبه که انبیا را بوده‌است دیگران را میسر نشود اما مرید را در خورد سلوک و مواظبت بر خدمت و حرمت مراقبتی باید تا از آنجا ثباتی (۷۱پ) و

قراری تولّد کند و بظاهر از معاصی دور شود و بدل از مهالك هوا احترام کند و بر حقیقت اطلاع واقف گردد **إِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى**^۱، خداوند رقیب است بر دل انبیا و عمل ملائکه، و خاطر انبیا و اولیا رقیبانند بر حرکت و نیت و هر آدمی را از عقل رقیبی است بر سر نصب کرده‌اند. چون بنده حاضر شود تصرف رقیب عقلی بر خود بیند مراقب شریعت گردد و نسیم گل طریقت ببوید، بوی مراقبت بمشام دل او رسد، تکلف بحقیقت بدل شود، مراقبت بر خیزد ارتقاب پدید آید، آنچه خطاب خاص نبوی است بر رونده عیان شود، بهمت رقیب همه آفریدها گردد تا اگر بنهایت ولایت راه یابد مراقبه باشراف بدل شود که رونده باوّل مراقب وقت است آنکه رقیب نفس است که بعقل نفس را کار فرماید آنکه مرتقب است بر دیگران بفرماید و آنکه مشرف شود در همه آفریدها، و حاصل انسانیت درین طریق این- کفایت باشد.

ایزد تعالی ما را بمدد رقیبان لطف از مهالك محارم و معاصی دور دارد **إِنَّهُ الرَّقِيبُ الْمَجِيبُ**.

مرتقبه سوم حیا است

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : **الْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيمَانِ**. بدان که شرم محتسب صفت رونده است و واعظ دل طالب است. در هر دل که حیا رخت بنهاد لگامی بر سر وی کند و بازگامی دارد^۲ که هرگز قصد مخالفت و نیت معصیت نتواند کردن و رونده را درین راه هیچ خلعت نیکوتر از حیانیست. و درجه ایمان هفتاد و اند (۷۲ر) شاخ است، يك شاخ شرم است در هر دل که لشکر شرم قرار گرفت آن دل را در راه دین نه باعث باید نه محتسب، خود هرگاه که ظاهر او قصد معصیت کند آن حیا در دل لگام باز زند که: ای بنده شرم دار که خداوند می بیند و فردا تو عمل خویش باز خواهی دیدن، کاری کن که چون در قیامت پیش چشم تو

۱- قرآن، سوره طه (۲۰) آیه ۶: **فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى**.

۲- شاید: باز می‌دارد.

دارند شرم نداری .

- و حقیقت شرم آنست که بنده دیدار را از نامحرم نگاه^۱ دارد ، و گوش را از لغو ، و زبان را از دروغ گفتن ، و دل را از غفلت ، و دست^۲ را از حرام گرفتن ، و پای را از رفتن بنا واجب ، و شکم را از لقمه^۳ حرام ، و فرج^۴ را از شهوات بحرام نگاه دارد و صیانت کند . اگر درین همه بیکی^۵ مقصر آید دلیل بی شرمی باشد و بی شرمی از کفرست چنانکه سید گفت^۶ که : شرم و ایمان در یک رشته کشیده اند هر گاه که یکی برخیزد آن دیگر برخاسته^۷ شود : *الْحَيَاءُ وَالْإِيمَانُ فِي قَرْنٍ وَاحِدٍ فَإِذَا سَلَبَ أَحَدُهُمَا انْسَلَبَ الْآخَرُ*^۸ . و چون شرم این جمله حواس را و اعضا را در قید طاعت کشید ممت^۹ . او امر شرع گرداند ، حقیقت شرم در حفظ شرع پدید آید و شارع دین^{۱۰} بحیا فرموده است و گفته : *إِسْتَحْيُوا مَنَ اللَّهِ حَقَّ الْحَيَاءِ* . پس شرم آن^{۱۱} نیست که بزبان دعوی حیا کند و بیاطن و ظاهر در معاصی و زلات مشغول باشد بل که دلیل حیا آنست که بظاهر و باطن از مخالفت امر حق دور باشد و شرم دارد که خداوند تعالی ویرا در مقام مخالفت خویش بازبیند و شرم دارد که در قیامت جریده^{۱۲} معاصی مطالعه کند . پس در دنیا بمدد حیا از راه هوا با جاده^{۱۳} وفا آید و بشرم خود را (۷۲پ) در ضمن شرع راست و مستقیم گرداند و بداند که خداوند تعالی ویرا در همه احوال^{۱۴} می بیند آن کند و گوید و اندیشد که نظر حق را شاید *أَلَمْ يَعْلَمَ بِيَنَّ اللَّهُ يَرَى*^{۱۵} . و خداوند تعالی میگوید : *وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْخَقِّ*^{۱۶} ، و درین جای مردی است پنهان میگوید از حق شرم ندارم یعنی از باطل شرم دارم ، و فایده^{۱۷} آن آنست که از معاصی

۱ - جزئی از این کلمه در نسخه^۱ اساس محو شده است ، بقرینه خوانده شد .

۲ - این کلمه در متن ناقص است و خوانده^۲ می شود شاید بوده است : « ممثّل »

بمعنی مطیع و فرمانبردار (فرهنگ نفیسی) .

۳ - کلمه^۳ اخیر در نسخه^۳ اساس بکلی محو شده ، شاید « آن » بوده است .

۴ - قرآن ، سوره^۴ علق (۹۶) آیه^۴ ۱۴ .

۵ - قرآن ، سوره^۵ احزاب (۳۳) آیه^۵ ۵۳ ، در نسخه^۵ اساس : *أَنَّ اللَّهَ* ، ... اصلاح شد .

شرم دارند و در طاعت رغبت کنند . و هرگاه که رونده بحیا از هوا و ریا دور باشد خداوند نیز ببرکت حیا درهای جفا بران بنده در بندد تا در هر دو جهان نیک بخت و مرفه باشد .

- ۵ پس حیا با ایمان همبرست و فایده او آنست که درین جهان از معصیت باز دارد و در آخرت از عذاب دوزخ و حساب و قهر باز رهاند و بدارالسلام برساند چنانکه در حدیث درست آمده است که ^۱ سید عالم علیه السلام که امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه از وی سؤال کرد که : یا رسول الله روز قیامت با کدام بنده باول حساب کنند؟ رنگ روی مهتر بگشت و متغیر شد ، گفت : **أَوَّلُ مَنْ يُحَاسِبُهُ اللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَفَا ثَمَّ أَجَابَ بَرُّ ثَمَّ عُمَرُ ثَمَّ آدَتَ يَاعْلِي** ، اول بنده ای که خدای تعالی با وی حساب کند من باشم ، آنگاه ابوبکر ، آنگاه عمر ، آنگاه تو . علی گفت : **وَأَيُّنَ عَثْمَانُ يَا رَسُولَ اللَّهِ** ، عثمان کجا شد یا رسول الله ؟ گفت : **يَاعْلِي إِنَّهُ رَجُلٌ حَيٌّ وَاللَّهِ يَسْتَحْيِي أَنْ يُحَاسِبَهُ** ، گفت : او مردی شرمگن است در دنیا بحیا حساب خود بکرده باشد در قیامت خداوند تعالی بکمال کرم پرده حیا فرو گذارد تا بـ عثمان حساب نکنند که بنده چون بشرم درین دنیا خود را از همه مخالفات نگاه داشت (۷۳) و نیت و حرکت را بمیزان شرم بسخت خود ازان بنده کاری در وجود نیاید که محاسبه بران بنده بنشیند . و شرم صفتی پسندیده است چون بنده بحیا از معصیت خود را نگاه دارد خداوند تعالی نیز به حیای کرم در قیامت آن بنده را از ذل حساب نگاه دارد و سنت راه این است که هر که شرم دارد از وی شرم دارند و هر که دلیری کند با وی دلیری کنند **فَمَا تَزْرَعُ تَحْصُدُ وَكَمَا تَدِينُ تُدَانُ** . این دنیا مزرعه آخرتست چون دانه حیا بکارند در آخرت ثمره وفا هم بمدد حیا بردارند .
- ۲۰ پس حیا حلیت رونندگانست و تحفه رسیدگان ، و در میان صحابه رسول ^۲

۱ - تکرار « که » در همین سطر کمی پایین تر ، جمله را نا هموار کرده است شاید

دراصل بوده است : آمده است از

۲ - کلمه « رسول » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

علیه السلام چون عثمان بحلیت حیا متحلی شد جمله صحابه خود را از وی مراقبه کردند بسبب حیا ، و سید علیه السلام همچنین مراقبه حال کرد باوی چنانکه انس مالک روایت کند که سید علیه السلام در خانگاه نشسته بود پای دراز کرده ، و بوبکر و عمر و جماعتی دیگر از صحابه در آمدند و مهتر بر حال خویش می بود . چون عثمان در آمد مهتر خود را بمراقبه جمع کرد ، پای عزیز برخویشتن گرفت . از سید عالم علیه السلام سؤال کردند . گفت : عثمان مردی است که فریشتگان آسمان و زمین از وی شرم دارند ، و خداوند تعالی ^۱ از وی ^۱ شرم کرم دارد پس بر من واجب تر که از وی شرم دارم ، قال علیه السلام : اَنَا اسْتَحْيِي مِمَّنْ يَسْتَحْيِي عَنْهُ الْمَلَائِكَةُ .

پس رونده را در بدایت حیا بیاید ، و در طریقت حیا بیاید ، و در شریعت همچنین و چون بخلوت رسید هم حیا بیاید که در همه مقامات و مراتب و منازل سلوک و وصول حیا مهم و لابد است و تا ایمان (۷۳ پ) می ماند حیا می ماند که لَا اِيْمَانَ لِمَنْ لَا حَيَاءَ لَهُ .

ایزد تعالی ما را از کردهای بد شرم دهد و محتسب حیا در دلهای ما نصب کند تا در فعل و فکر و قول همچنان باشیم که نظر حق را شاید و در قیامت ازان شرم نداریم و بسلامت بدار السلام رویم ، اِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ^۲ .

مرقبه چهارم و فاست

قال الله تعالى : وَاَوْفُوا بِالْعَهْدِ اِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ^۳ . بدانکه حقیقت انسانیت و جوهر روحانیت در وفا پدید آید و آدمی بدرجه مردمی بمدد وفا رسد و وفا نگاه

۱-۱ ، در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - قرآن ، سوره انفال (۸) آیه ۴۵ ؛ سوره هود (۱۱) آیه ۷ ؛ سوره فاطر (۳۵)

آیه ۳۶ ؛ سوره زمر (۳۹) آیه ۱۰ ؛ سوره شوری (۴۲) آیه ۲۳ ؛ سوره ملک (۶۷) آیه ۱۳ .

۳ - قرآن ، سوره اسری (۱۷) آیه ۳۶ .

داشتن عهد دوست است بظاهر و باطن ، و دور بودن از مخالفت و ممانعت و تمرد
 بفعل و قول و فکر و حقیقت عهد پذیرفتن امانت معرفت است در اول کار و نشان
 وفا است در عمل آن امانت تا با آخر کار و مردن بران عهد ابتدا که اگر^۱ در میانه
 مقصر گردد تا^۲ خللی دران عهد آرد از درجه^۳ علیا با درجه^۴ سفلی آمده باشد و روی
 ۵ در نقصان نهادن بفساد بودن است و جفا سبب فساد است و برعهده^۵ عهد استقامت
 نمودن و روی در زیادتی داشتن و طلب زیادتی حکم بقا دارد و سبب بقا وفا است .
 و همچنانکه مؤمن باید که بعهد امانت توحید وفا کند و تا روز مرگ قدم از جاده^۶
 وفا بنگرداند تا حکم ایمان ویرا با آخرت مؤمن رساند رونده نیز باید که در راه طریقت
 بر ارادت مواظبت نماید و اقتدائی^۷ که کند دران صادق باشد و قولی که گوید
 ۱۰ و عزمی که کند بر خود عهد محکم شناسد که عهد عاقلان دست گرفتن و سوگند
 خوردن نیست بل که مجرد قول با عزیمت (۷۴) وفا عهد رجال است بدان گفته
 و کرده وفا باید نمودن و در راه جفا را سبب نقصان و فساد^۸ هلاک باید دیدن که
 هر که در اسلام منافق شد یا در طریقت کاهل یا در ارادت فتور گرفت از جفا و
 نقصان وفا باشد که بر قول و عزیمت دل خویش مواظبت نتواند نمودن که چون
 ۱۵ آخر بفعل با دل موافق نیاید خلل در مردمی راه یابد . و بررونده که از وفا بی بهره
 ماند درین طریقت ویرا نصیبی زیاده روی ننماید و ازین ثمره^۹ شجره زندگانی بهره ای
 بدو رسید که خداوند تعالی مردان دین را در راه دین بعهود وفا فرمودست و دران مقابله
 از وفای عهد کرم خویش خبر داده همچنانکه در عبودیت با کرام با بنده عهدی دارد

۱ - کلمه «اگر» در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - «تا» دراین جا مفید معنی است ولی شاید بتوان تصور کرد که «یا» بوده است .

۳ - رسم خط نسخه اساس : اقتدای .

۴ - آیا دراین جا «فساد» با یاء مصدری بکار رفته است و «فسادی» بمعنی «فاسدی»

است و یا آن که یاء زائدست ؟ درهر دو صورت چنین بنظر می رسد که پیش از «هلاک» حرف

«و» لازم است و یا جمله شکلی دیگر داشته است .

هرگاه که بنده از عهده عهد بیرون آید و از آن حلیت سازد خداوند تعالی نیز از پرده عهد کرم خود و رحمت صورت وفا را حله بقا بسر و سر بنده فرستد که : *أَوْفُوا بَعْثِي أَوْفِي بَعْثِي كُمْ*^۱. وفای بنده در عهد آن است که بنده را بزندگانی ابدی رساند و خداوند تعالی در کلام مجید خطبه آن جماعه کرده است که : *وَالْمُوفُونَ بَعْثِيهِمْ إِذَا عَاهَدُوا*^۲.

۵

پس عهد اثر نطق است و وفا نشان عقل و چون این دولت آدمی را مساعدت کند ، و برسلوك بوصول رسد ، و از فروع باصول راه یابد هر چند که آدمی متلون است وفا از لوازم تفرد است که تا بنده مفرد نشود بسر دولت وفا نرسد ، بدان مقدار که تواند وفا می باید کردن که تا از انسانیت بهره ای می یابد . و رونده (۷۴پ) که به پیری در طریقت اقتدا کند عهدی است که گرفته است همچون عهد اسلام [که] کرده است اگر وفا کند^۳ فایدها در طریقت بسر برد و بوی رسد^۳ و اگر بجفای طبع عهد را بشکند و مخالف گردد از انجا انکار تولد کند و شك و شبهت پدید آید تا آن رونده در اوامر مقتدای خویش کاهل شود و بدان کسل از حقیقت طریقت محروم ماند ، و دولتها جمله از وی دور افتد .

پس آدمی را بعهد شرع وفا باید تا بنجات رسد و رونده را بعهد طریقت وفا باید تا بر حقایق واقف گردد و وفا در احوال طریقت همچنانست که استقامت در ارکان شریعت ، آنجا تا استقامت نکند اهل جزا نگردد ، اینجا تا وفا ننماید بیارگاه رضا راه نیابد ، و چون بدر وفا در آید لابدست که اگر وقتی جفائی کند جفا را هم بویفا بردارند که *وَمَنْ أَوْفَى بَعْثِيهِ مِنْ اللَّهِ*^۴. ایزد تعالی ما را توفیق وفا دهد تا بعهد شریعت و طریقت قیام کنیم و جفا را در دلهای ما بویفا بدل کناد تا بویفای

۲۰

۱ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۳۸.

۲ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۷۲.

۳-۳ ، آیا ممکن است در اصل بوده باشد : و بسر برد فایدها در طریقت بوی رسد.

۴ - قرآن، سوره توبه (۹) آیه ۱۱۲.

خداوند که وعده لقا است راه یابیم اِنَّهُ اللّٰطِيفُ بِالْعِبَادِ ۱.

مرتبۀ پنجم سماع است

قال الله تعالى : وَ اِذَا سَمِعُوا مَا اُنْزِلَ اِلَى الرَّسُولِ قَرَأْ اَعْيُنُهُمْ تَفْقِهُنَّ مِنَ الذَّمِّعِ
مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ ۲. بدانکه سماع از احوال ارباب طریقت است و همچنانکه
۵ وجوب معرفت و لوازم شریعت آدمی را با سماع حاصل آید حقایق طریقت و روح
روح و انس دل هم بسماع حاصل آید . و سماع هم بگوش است و هم بهوش ،
اما گوش الا اصوات حروف نشنوند و اگر آواز بغایت غلظه رسد (۷۵ر) یا بغایت
دقت گوش را دران مجال ادراك نماند و در رنج افتد . اما حقیقت صوت و حرف
الا بسمع دل نتوان شنودن و همچنانکه گوش تو در گوشۀ سر نهاده اند تا از خلق
۱۰ شنود با آواز در دل نیز سماع نهاده اند تا از حق سخن شنود بدان ، و قاعده وحی
انبیا و درجۀ الهام اولیا بسمع باطن دریا بند انبیا بگوش ظاهر شنوند و نشان استماع
آنست که چون بیتی یا آیتی یا سخنی نیکو بگوش رسد دل صافی او ممدد ۳ نور
معرفت و ۴ سرای پرده آن حروف و کلمات ارتقا نماید و آنچه حقیقت مفهوم آن
کلام باشد بصفا [ی] صفت و نور بصیرت دریابد و آنچه دریابد بطریق نیکوتر و
۱۵ پسندیده تر دریابد ۵ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۵ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ احْسَنَهُ ، ۶ خداوند
تعالی در مصحف مجید چنین خبر داد که : بشارت ده باشید کسانی را که چون
سخن شنوند آنچه نیکوتر باشد و بحقیقت نزدیکتر از آن سخن فهم کنند یعنی چیزی
پذیرند و فهم کنند که بعقل و رمز شرع و روح روح نزدیک باشد ، بچیزها که

۱ - قرآن، سوره شوری (۴۲) آیه ۱۸ : اللّٰهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ ..

۲ - قرآن، سوره مائده (۵) آیه ۸۶ .

۳ - شاید بوده است : بمدد .

۴ - شاید بجای « و » حرف « از » بوده است .

۵-۵ ، در اصل : وَ بَشِّرْ عِبَادِ ... ، اصلاح شد .

۶ - قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۱۹ .

ظاهر حس و نفس اماره دران آویزد بدان قناعت نکند .

- سماع آنگه مسلم باشد رونده را که بحرمت^۱ بجای حرکت بایستد و محبت بدل شهوت بایستد و هر که از سر شهوت و هوا سماع کند در وبال معصیت افتد اما چون از سر حرمت و محبت سماع کند بصیرت و معرفت افزون شود . و بزرگان گفته اند که : قدر سماع با سماع است چنانکه شنوایده شود و ازینجاست که آدمیان در منزل سماع بر مراتب اند (۷۵ پ) بعضی بصورت عبارت و درجه نظم موقوف شوند ، بعضی از حقیقت مفهوم چیزی تصور کنند بمقدار حالت و مرتبه و وقت خویش تا اگر در حالت خوف باشند یا در حالت رجا یا در منزل طالب یا در بدو ارادت یا در کمال محبت بدان مقدار حال خویش ملایق^۲ وقت خویش شنوند و ملایم آن استماع حرکات کنند . و در جمله همگنان در سماع موقوف وقایع خویش باشند ، هیچ کس خارج واقعه خویش چیزی نتواند شنیدن ، اگر واقعه صحیح باشد استماع نیکو افتد و حرکت پسندیده حاصل آید و اگر واقعه متزلزل و متلون باشد در استماع خیالات فاسد غلبه کند و تصورات محال پدید آید و ازانجا حرکات نامضبوط حاصل آید و فساد چنین سماع بیش از آن یابند که صلاح و فتوح و سؤال^۳ .

۱۵

فایده سماع ادراک انوار غیبی و تنسم نسیم علوی است که ارواح درین منازل غریب اند و انس الا با دراک معنی و نسیم روح اصلی که از عالم نسبت بایشان رسد نیابند و دلیل با دراک حقیقت سماع واقعه است و طریق معرفت و رونق محبت است ، چون از زمان و مکان و اخوان از معرفت و بصیرت و محبت حاصل یابد از

۱ - بقیاس جمله « محبت بدل شهوت بایستد » گمان می رود « حرمت » مناسب تر

باشد .

۲ - کاتب در حاشیه کلمه ای را بعنوان نسخه بدل نوشته است که خوانده نمی شود و

شاید « ملاین » باشد ؟

۳ - این کلمه در این جا کم تناسب می نماید .

۵

۱۰

۱۵

سماع بهره نیکو و حظ وافر یابد . و روح ظاهر و نفس ناطقه را در دنیا قوت و غذا الا سماع نیست و هر کرا در ولایت سماع نصیب نیست از حقیقت نطق و عز معرفت هیچ خبر نیست او را و این چنین کس بجمادات نزدیک تر از انست که به حیوانات و هر کرا در سماع نصیب الا تحرك شهوت بگمان وصال و خوف از الم فراق ابناء جنس خویش نباشد هم از سماع نصیب ندارد و این (۷۶ر) چنین کس ببهایم نزدیک تر از ان است که با آدمیان .

پس صاحب غفلت را سماع نیست و صاحب شهوت را سماع مسلم نیست اما صاحب وقایع را بر حسب ادراکات سماع است . مبتدی را آن بهتر که در ریاضت بسماع مشغول نباشد زیرا که در ولایت معرفت و منزل محبت افتد تسلی و تسکین الا بسماع نباشد . و در جمله هر کرا روح پاک تر و دل صافی تر بهره او از سماع بیشتر و حظ او در سماع کاملتر ، چنانکه حق تعالی خبر داد که در میان صحابه جماعتی اند که چون سماع قرآن کنند قطرات عبرات از اطباق احداق بر صفحات وجنات می ریزند از کمال معرفت و اذا سمعوا ما أنزل إلى الرسول قری أعینتهم قفیف من الدمع مما عرفوا من الحق^۱ . و هر کرا [معرفت]^۲ زیادت تراست بسماع مایل ترست . و سماع را آلات و اصوات و اغانی و حروف و عبارات جمله اسباب و وسایط اند اما حقیقت او اتصال جانست بعالم خویش و ادراک حقیقت از عالم اصلی ، و شخص طفیل روح است در سماع اگر جان در بدو ارادت باشد در وجل افتد اذا ذکر الله وجلت قلوبهم^۳ و اگر در صفای کشف و شهود باشد در سکونت و تمکین افتد لا بد ذکر الله قطمین القلوب^۴ . و در حقیقت سماع و مراتب آن سخن

۱ - قرآن، سوره مائده (۵) آیه ۸۶ .

۲ - ضبط نسخه اساس : و هر کرا زیادت تراست... مفید معنی تواند بود ولی وجهی دیگر نیز بنظر می رسد که شاید در این جا کلمه ای از قلم افتاده باشد ، در این صورت این کلمه ممکن است عطف به جمله پیشین « معرفت » یا چیزی نظیر آن باشد .

۳ - قرآن، سوره انفال (۸) آیه ۲ ؛ سوره حج (۲۲) آیه ۳۶ .

۴ - قرآن، سوره رعد (۱۳) آیه ۲۸ .

بسیارست و ما در کتابهای متفرق بیانها کرده ایم اینجا این قدر کفایت است که جمله اصحاب ارواح را در سماع نصیب است و هر کس را بمقدار تصور بر حسب واقعه خویش بهره است و هر که بشهوت شنود ویرا حرام است و هر که بنسبت (۷۶پ) احوال خود شنود ویرا مباح است و اصحاب محبت و کاملان معرفت را مهم است که ماهی زنده ماند بآب و جان عاشقان بسماع .

۵

و در سماع شرایط بسیارست از صفای وقت و حضور دل و جمعیت خاطر و احتراز از اغیار و انزوا و عزلت و مساعدت با اخوان و حفظ ادب ، و اصل این جمله صحت این واقعه است و نشان او امارت حرکت است بر خطرات دلیل است و خطرات بادرکات آبتن . و صاحب دل شرح احوال سماع از کتاب لطیف و نبشته دل خواند هرچه از حقیقت احوال روندگان در کتاب نویسند نقش بی نفس است و هر که ازین طریقت از کتاب معلوم کند تشنه ای شراب^۱ طلب است ، تما زنده است مرده ترست و ازین چنین احوال فساد پیش ازان پدید آید که صلاح . و سماع قرآن جمله مسلمانان را باتفاق رواست اما در شنودن ابیات خلاف است ، و در جمله حال سماع بمستمع بگردد .

۱۰

و در حدیث درست شده است از سید عالم علیه السلام که روز عیدی بود و جماعتی پیش مهتر آمدند . مگر کنیزکان حبشی بودند دف می زدند . سید عالم علیه السلام ایشانرا اجازت داد آن دف زدن و بیت گفتن ، ایشان میگفتند و سید می شنود . بوبکر صدیق رضی الله عنه در آمد و هم آن قاعده بر جای بود و نیز موافقت نمود باستماع ، آنکه عمر بدر حجره آمد ، آن حبشیان دف در زیر جامه پنهان کردند . عمر بدانست ایشانرا زجر کرد ، گفت : خانه رسول خدای و او حاضر ، چرا از من احتراز میکنید ؟ و رسول خدای اولی تر که از وی بترسید . سید عالم علیه السلام گفت : یا عمر بگذار ، که هر قومی را عیدی است (۷۷ر) و عید ما اینست و از تو می ترسند لَاجِلَ أَنْتَ أَفْظُ وَأَعْلَى ، زیرا که تو درشت تری و گرم خشم

۲۰

تری . و این حدیث درست است و در کتب صحاح منقولست و مراتب و احوال سماع و استماع و مستمع درین حدیث ظاهرست و درین کتاب این قدر بیان کفایه است . پس راحت ارواح در دنیا بسماع است و در آخرت وعده ارواح هم بلذت سماع است لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا غَوًّا إِلَّا سَلَامًا^۱.

۵ ایزد تعالی گوش دل ما را بر خوردار کناد و چنان گرداناد که سخنهای او بدانیم شنودن و کلمات و دعوات و حاجات ما بشنواد و اجابت کناد، إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْمَجِيبُ. مرتبه ششم وجد و حرکت است که از سماع پدید آید

بدانکه مستمعان را در وقت سماع احوال است مختلف و حرکات است متفاوت و این تفاوت حرکات و اختلاف حالات بر حسب ادراکات سماع است و بعضی را غالب بر احوال سکون باشد از درایت نفس و قوت تحمل و دقت نظر و رفعت همت و استغراق در معانی، و بعضی را غالب حرکت باشد از فرط شهوت و انزعاج دل و اضطراب فکر و ضعف نفس و مانند این . در جمله اعتراض از احوال سماع دور باید داشتن و احوال ارباب سماع درین قاعده بسه وجه است .

اول تواجدهست ، از حرکت خیزد و ابتدا و تکلیف باشد از حس ادراک و اختیار و ارباب اقتدا را تواجد نیست اما بعضی را در طریق تشبه تواجدهست چنانکه ۱۵ سید عالم علیه السلام گفت: ادْعُوا فَإِنَّ لَكُمْ قَبَكُوا فَتَبَاكُوا ، گفت: بگریید و اگر گریستن تان نیست (۷۷ پ) خود را بگریانید که تشبه تواجد باهل وجد از طریق محبت پسندیده است هر چند شرط مرید آنست که وجد را چندانکه تواند بپوشاند تا از وی حرکت و اشتها پدید نیاید .

۲۰ وجه دوم وجد است که از راه وجدان صفت و عرفان سریرت غلبه حالتی باشد که در آید و مانند برق ساطع لمعانی بکند و بیخ علایق بسوزد و بر گذرد تا باوار رسد ترسد و یا بحرکت پیوندد ساکن شود. و وجد از حس معرفت خیزد چندانکه مبتدی را در وجد اضطراب است منتهی را سکونت و ثبات است چنانکه در اختیار

نقل کنند که: جوانی پیش سید عالم علیه السلام آمد در حدت طلب و غلبه محبت، و هر کلمه که مهتر میگفت دل آن طالب در حرکت مضطرب میشد و آب خون آمیز از حلقه او بر وظیفه چهره او روان شده بود. بوبکر صدیق رضی الله عنه همان می شنید و ساکن می بود. آن جوان در آن معنی بوی مراجعتی کرد. گفت: هَذَا كُنْشَاحَتِي سَكَتَ قُلُوبُنَا اَي اَطْمَآدَتْ قُلُوبُنَا، گفت: ما در ابتدا همچنین بودیم و هم این اضطراب کرده ایم اما اکنون دل در ثبات با سکونت الفت گرفته است هُوَ الَّذِي اَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا اِيْمَانًا مَعَ اِيْمَانِهِمْ^۱. پس اول وجد اضطراب است از حرکت و آخر سکونت در حرمت و هیبت، و بیشتر اضطراب از تلون خیزد و بیشتر ثبات از تمکن و در همه اخلاقات^۲ سماع تلون است و همین حرکات از مشتاق در سماع مقبول است چون از تکلف دور باشد نه افزون کند (۷۸ر) و نه کم کند پسندیده آید.

۱۰. و سوم وجه وجود است از واقعه زاید و بکمال نفس یقین مکین دل شود. و هر چه دریافتن از وجد پدید آید از دیدن و بودن در وجود ظاهر شود و عز سماع در وجود است که شاهد و مشهود بهم نقد کردند هیچ نسیه و وعده و تلون و تغیر در حال و قول راه نیابد، عزت روح بر حرکت تن غالب^۳ می شود و از فرح و ترح دور می بیند و از هجر و وصل فارغ، و نهایت سماع درین وجود است و مرتبه انبیاست که ایشانرا

۱۵. در سماع نصیب وجود است نه وجد، چنانکه موسی علیه السلام صد و اند هزار کلمه بی واسطه از خداوند تعالی بشنید چون در وجود واقعه موجود بود ثبات و قرار داشت و تغیر و اضطراب در وی نمی آمد. چون هفتاد کس را اختیار کرد از علمای امت و بمیعاد برد ایشانرا، در مرتبه وجد بودند فَأَخَذَتْهُمْ الصَّاعِقَةُ^۴، هیچ طاقت سماع

۱- قرآن، سوره فتح (۴۸) آیه ۴.

۲- کاتب در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است: حالات، که مناسب تر می نماید.

۳- در نسخه اساس افزوده: است، ولی زائد می نماید و حذف شد. در نسخه روی «است»

علامتی است و در حاشیه نوشته شده: خ.

۴- قرآن، سوره نساء (۴) آیه ۱۵۲.

کلام الله نداشتند جمله در اضطراب آمدند و بیم بود که در رقص روح خرقه قالب پاره کنند .

وسید عالم نیز در شهود صاحب وجود بود، شب معراج بی واسطه از خداوند سخن بشنید و صاحب سماع گشت و هیچ حرکت نکرد و حرقت در وی پدید نیامد که چندانکه در تواجد تکلف است در وجد اضطرابست و در وجود ثبات و رزانت و قرارست، و وقتی که سید عالم علیه السلام در آن وجود بودی و سخن گفتی نخواستی که از صحابه هیچ کس حرکتی کند (۷۸ پ) یا آوازی دهد چنانکه در خبر آمده است و در حدیث درست شده است که وقتی خطبه میکرد یکی از فقرای صحابه آوازی بداد . مهتر در میان خطبه گفت : اگر راست گوی است خود را برهنه کرد، و اگر دروغ زن است خدایش هلاک کند . لفظ حدیث چنین است که : **إِنْ كَانَ صَادِقًا فَقَدْ شَهَرَ نَفْسَهُ وَإِنْ كَانَ كَاذِبًا مَحَقَّهُ اللَّهُ تَعَالَى** . و موسی علیه السلام وقتی در مناجات در مقام وجد اضطراب کرد ، از حضرت وحی آمد که یا موسی دل در معنی پاره کنی بهتر از آنکه جامه در سماع خرقه کنی .

و در جمله وجود و شهود سماع و کتمان از حالت در آن وقت حلیت منتهیان و کاملان^۱ است و بیشتر مردمان در وجد و تواجد اند . و هر چند از تکلف دور تر باشند بهتر بود که سماع مقام حقیقت است ، تکلف در وی قاطع الطریق است و آفات بسیار دارد و چون بی تکلف حرکتی رود اثر صدق پیدا باشد . و خرقه که افتد یا از برای تبرک را یا از جهت عزت سماع را یا بحکم حق صحبت قوم را در وی تقرب می نمایند و هر کس از آن خود نصیبی میدانند برین وجوه پاره میکنند . و جامه تن را همچنانست که تن جان را ، آنجا هم تفرقه است که اجزا بارکان دهند و اینجا نیز خرقه هست که برای عزت صحبت یا از جهت ظهور حقیقت هر کسی را از خرقه نصیبی دهند . و خرقه باید که قوت سماع مجروح کند تا پاره شاید کردن که هر چه بطبیعت یا بریا یا بهوا پاره کنند غرامت باشد بر صاحب خرقه و تفرقه را

۱- در نسخه اساس : کاهلان ، بقیاس منتهیان و معنی جمله اصلاح شد .

نشاید و آواز نیز باید که از خوف سماع (۷۹ ر) تولّد کند که اگر بعبادت آواز دهد و بال حصول آید . و در جمله آداب بسیارست در سماع و احوال وجد و حرکت مستمعان و بکتاب راست نیاید و اصحاب واقعه و ارباب قلوب ناپسندیده دانند و در جمله مبتدی را سوزیست و منتهی را سازی و چون رضا و وفا و صفا در میان باشد برکات حاصل آید که **إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ**^۱ .

۵

ایزد تعالی ما را توفیق دهد تا در استماع کلمات ربّانی از تکلف تسواجد و تردد و تباعد دور شویم **إِنَّهُ هُوَ الْقَرِيبُ الْمَوْجُودُ الْمَجِيبُ** .
مرقبه هفتم صحبت است .

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ^۲ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ^۳ ، وَقَالَ تَعَالَى : اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ^۴ . و بدانکه آدمی را بخلوت و عزلت معیشت ممکن نباشد که عالم دنیا عالم اجتماع است و پادشاه عالم اجزای آفرینش را هر **يَكُ** بدیگر معلق کرده است و مضبوط ساخته تا بمعاونت یکدیگر را نگاه میدارند و جمله اصناف حیوانات را الفتی در طبیعت نهاده است که هر نوعی با یکدیگر الوف باشند و بهم مؤانست جویند و میان آدمیان این طریق نهاده است بعضی را بمواصلت، بعضی را بمناکحت، بعضی بمصاحبت و مرافقت و صحبت کردن . و ارباب طریقت را بهمه وجه التفاتست که آن از اغراض و اعراض **يَاكُ** است و هر صحبت و محبت که برای غرض دنیاوی باشد منقطع گردد و بوقت انقطاع عداوت پدید آید چنانکه هر دو مصاحبت از یکدیگر بسترند و برگردند و گویند : **يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ (۷۹ پ) بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ^۵ .**

۱- قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۵۴ .

۲- در نسخه اساس : بالغداة .

۳- قرآن، سوره کهف (۱۸) آیه ۲۷ .

۴- قرآن، سوره توبه (۹) آیه ۱۲۰ .

۵- کلمه « هر » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۶- قرآن، سوره زخرف (۴۳) آیه ۳۷ .

- اساس صحبت و مودت محبت است و حفظ صحبت در مرافقت و مساعدت است و بقای صحبت در تقوی و دیانت است *الْأَخْلَافُ دَوْمٌ مِّنْهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ*^۱. و هر قومی را که با یکدیگر صحبت است الا بمدد مجانست نیست و بمدد مشاکلت و آن صحبت بقا بیابد^۲، هر گاه که مخالفت و تضاد و تحاسد در میان راه یابد عهد صحبت بریده گردد و عقد رفاقت گسسته شود. پس صحبت بمدد شفقت و حرمت و محبت و امانت و دیانت و صدق نیت و قلت طمع و قناعت و ایثار و رضای یاران پس رضای خود شاید کردن و تا مرد در صحبت حمل و خدوم و مشفق نگردد از وی صحبت درست نیاید و هر قومی را با مثل و جنس خویش صحبت باید کردن تا طبیعت راه نیابد. و همه صحبت اهل جهان با انواع اغراض ممزوج و مکدر باشد الا صحبت اهل طریقت و ارباب فقر که ایشان در تصوف خود را از شوائب مصفی دارند و حق الهیت بر حق طبیعت خویش مقدم دارند و پیران باشفقه باشند و جوانان با حرمت، و مراد از مصاحبت یکدیگر فایده گرفتن.
- پس لاجرم فایده صحبت ایشان در هر دو جهان ظاهر و مؤبد باشد و سید عالم را در قرآن مجید از حضرت عزت صحبت با چنین قوم فرمودند که صحبت ایشان مدد و راحت روح است و سید علیه السلام گفته: *الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ فِي أُمَّتِي مِنْ أَمْرَتِي بِمُجَالَسَتِهِمْ* (۸۰ ر) و *مُصَاحَبَتِهِمْ*، و آن صفای وقت از آن فقرا [ی] صحابه درین طریقت ساری و جاری است و همچنانکه در ادوار باشخاص میگردد تا ایشان بی غرض و ریا حق یکدیگر در مصاحبت میگزارند و برکت صدق ایشان باهل عالم می رسد. پس اصل صحبت صدق [و] وفاست و قطع طمع فرع اوست و حافظ او خدمت و حرمت و ایثار، و صحبت الا بدین وسایل و وسایط مستقیم نباشد و صحبت را مراتب است که چون میان آدمیان تفاوت ظاهرست با اصحاب تفاوت بر تساوی

۱- قرآن، سوره زخرف (۴۳) آیه ۶۷.

۲- در نسخه اساس: «بیابند» بقیاس معنی جمله و جمله «عهد صحبت بریده گردد»

اصلاح شد.

صحبت نشاید کردن که فسادها تولد کند و با مبتدیان بطریق شفقت و رأفت و حسن
 همت صحبت باید کردن و با ابناء جنس بر سبیل اخوت و مروت و لطافت و ایثار
 حظ و حق اوصحبت باید کردن. و در همه احوال صحبت بجمستگی خود را متواضع
 باید داشتن و جهد آن باید کردن که راحت رسان باشد نه راحت طلب و انصاف ده
 باشد نه انصاف طلب. و مجاملت در صحبت مهم است و مدهانت در صحبت فساد^۵
 آنست و هرچه خیر و صلاح است از مجامله تولد کند و هر چه قطیعت و فساد و
 آفت است از مدهانت در صحبت تولد کند. پس مصاحبان باید که در همه احوال
 آینه یکدیگر باشند و همیشه عیوب خود می بینند و حافظ یکدیگر باشند و همواره
 معاونت یکدیگر کنند تا از جمله اهل ایمان باشند که سید عالم علیه السلام خبر داده
 است که : الْمُؤْمِنُونَ كَالْبَنِيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُم دَعَضًا هَمَّجَانًا که اجزای بنا یکدیگر را^{۱۰}
 نگاه دارند مؤمنان نیز بصحبت (۸۰ پ) یکدیگر را نگاه دارند.

و ما در کتابهای دیگر اقسام و مراتب صحبت را شرح داده ایم اینجا بتکرار
 مشغول نمی شویم. در جمله مدار صحبت بر عقل است و فساد صحبت در جهل.
 عاقل را صاحب عاقل باید بود و عالم را مصاحب عالم تا بجنسیت صحبت باقی
 بماند و ازینجاست که سید عالم علیه السلام فرموده است که : با جاهل صحبت^{۱۵}
 مدارید و از عاقل صحبت مگردانید که عاقل دوست منست و جاهل دشمن من ،
 كَمَا قَالَ الْعَاقِلُ صَدِيقِي وَالْأَحْمَقُ عَدُوِّي فَلَا تَقْطَعُوا عَنِ الْعَاقِلِ وَلَا تَصْحَبُوا مَعَ الْأَحْمَقِ ،
 و گفته اند : الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ .

ایزد تعالی ما را توفیق دهد تا بانیکان صحبت کنیم و از صحبت اشرار دور
 باشیم که صحبت بانیکان پاك کننده است و صحبت بابدان زیان کننده و ما را بحقایق^{۲۰}
 صحبت و دقایق زندگانی بینا کند إِنَّهُ الْهَادِي لِمَنْ يَشَاءُ .

[قسم دوم در احوال باطن^۱]

قسم دوم هفت مرتبه است .

اول تفکرست

قال الله تعالى : أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا^۲ ؟ وقال عليه السلام : تَفَكَّرُ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سِتِّينَ سَنَةً . بدانکه سفر دو گونه است بحکم آنکه مقاصد دو گونه است : یکی سفر قالب است در عالم اسفل ، و مقصد او اجسام و اشخاص و عبادات و مکنونات^۳ و این سفر بتحرک باشد و ساز او قدم . اما سفر دوم^۴ دل است در عالم اعلی و مقصد او آثار قدرت و حکم صناعت^۵ و ارواح و مکنونات غیبی است (۸۱ ر) و این سفر بتفکر باشد و ساز بصیرت و صفت او همچنانکه هر که بظاهر سفر تواند کردن که سفر را قوت است^۶ بکار باید ، و این تفکر را که سفر خاطرست در بدایع صنایع نیز اسباب بسیار بکار باید از صفای صفت و ادراک حقیقت و علم شریعت و طریقت تا بفکر مقصود رسد و فایده حاصل آید که چون تفکر بشرط باشد از وی فواید و ادراکات تولد کند و ازینجا آدمی را علم و^۷ معرفت خویشتن و معبود حاصل شود . و چون تفکر بطریق صواب نباشد و آلات و عدت ندارد طالب دران تفکر

۱ - با توجه به فهرست کتاب افزوده شد .

۲ - قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۱۸۳؛ سوره روم (۳۰) آیه ۷ .

۳ - در نسخه اساس چنین می نماید که این کلمه نخست « مکنونات » بوده و کاتب آن را مکنونات کرده است و علامت « خ » هم در حاشیه گذاشته .

۴ - در نسخه اساس : دوم . شاید عبارت درست یکی از این دو صورت باشد : اما دوم سفر دل است ، یا : اما سفر دوم سفر دل است .

۵ - در حاشیه ، زیر این کلمه علامت « خ » گذاشته شده .

۶ - شاید « است » زائد باشد .

۷ - در متن « علم و » از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

بتحیر رسد و از معانی بازماند و باشد که در تعطیل افتد یا در تشبیه که تشبیه از قصور تفکر تولّد کند و تعطیل از انحراف تفکر از جاده استقامت . و ازینجاست که سید عالم علیه السلام منع کرده است از تفکر در ذات صانع و در صفات خاص او بحکم آنکه مرجع تفکر محصور و محدود باید و متکثر تا آنگاه که تفکر را در وی مجال باشد که محیط ...^۱ و استنباط حقیقت کند و تفکر را سید عالم علیه السلام حصر کرده است بر افعال الهی و حدّ او بصنّعت باز بسته و گفته که: قَفَّروا فِي آيَةِ اللَّهِ وَلَا تَتَفَكَّرُوا فِي اللَّهِ . و هر که در خداوند تفکر کند زود بکفر انجامد، خداوند تعالی چیزی نیست که از وی بعضی مجهول است، یا بعضی در فوت است، یا ویرا بآلت تفکر بوجود فعل آرند ، یا در تحت علم آرند .

۱۰. پس تفکر در آفرینش باید کردن تا^۲ تغیر بعضی (۸۱ پ) و ثبات بعضی باز بیند و تلون و تمکین آفریدها در مراتب وجود بشناسد و از اینجا ویرا علم و معرفت و^۳ خالق الكل حاصل شود . خداوند تعالی هر جا که در قرآن مجید بنظر فرموده است مراد ازان نظر تفکر دل است و ازان بینش عبرت و بصیرت است زیرا که چشم آدمی کمال صورت آسمان و زمین بتمامی ادراک نتواند کردن . پس نظر کردن در چیزی که ادراک تمامی او نخواهد بودن فایده ندهد و خداوند تعالی بکاری بی فایده ۱۵ نفرماید و خداوند تعالی^۴ بر کسانی که در آفرینش تفکر کنند ثنا گفته است و نموده که ایشانرا ازان تفکر ذکر حق و تصور معنی تولّد کند وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ^۵ .

۱ - در نسخهٔ اساس جای يك کلمه خالی است و گویا پاك شده است ، شاید کلمهٔ

منظور از قبیل « فهم ، درك » بوده است . در حاشیه نوشته شده : خ .

۲ - ضبط نسخهٔ اساس : « یا » ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۳ - ظاهراً « و » زائدست .

۴ - کلمهٔ « تعالی » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۵ - قرآن، سورهٔ آل عمران (۳) آیهٔ ۱۸۸ .

پس طالب را باید که چون^۱ از عهده اعمال ظاهر بیرون می آید پیوسته باوراد قیام میکند و دادسنن میدهد و چون فرایض میگزارد وقت و نیز تفکر کند در احوال آفرینش عالم و باز بیند که صانع را درین صنعت بزرگوار چه حکمت است و آن تفکر که در عالم خواهد کردن در نفس و دل و تن خویش کند، و مراتب خود را که از اول آفرینش بوده است و تا بوقت انقراض خواهد بود تفحص کند، بتفکر اطوار خود را مطالعه کند و دران تفکر که کند بر جاده شریعت باشد، و از علم و عمل سرمایه سازد، و در بازار معانی بتفکر تجارت کند، و از خیانت غرور و ریا و قطع طریق و دیگر آفات تجارت تفکر را صیانت کند تا در راه تعطیل و تشبیه و توقف و تردد و مانند این منقطع نگردد و سرمایه بطلب سود بزیان نیاورد (۸۲ ر) مگر برین تجارت تفکر ربح بصیرت حاصل کند و سود معرفت بدست آرد تا چون ازین عالم فانی بسرای باقی پیوندد مضمون تفکر او حاصل تصور او گردد که دنیا کشت زار آخرت است هر که اینجا دانه معرفت بشرط شریعت بکارد و بتفکر ویرا از حکمتها [و]^۲ صنعت مدد کند هر چه عالمیان بسالهای دراز بواسطه عمل و عبادت بدست آرند او را بتفکر راست باندک مدت بدست آید چنانکه رسول علیه السلام عبارت کرد که يك ساعت تفکر بهتر از يك سال عبادت است و آن تفکر در دین و احوال آفرینش است و فایده جستن از حکمت و صنعت است و چنین تفکر باشد که با شصت ساله عبادت برابر باشد.

اما تفکر در محالات نشاید کردن که از فواید هیچ چیز بوجود نیاید که^۳ از فساد صواب کمتر^۴. تولد عمل از حرکت تن است و تفکر حرکت دل است که

۱ - رسم خط نسخه اساس : کچون .

۲ - ظاهراً چنین بنظر می رسد که « حکمت های صنعت » است ولی کمی پایین تر آمده :

« فایده جستن از حکمت و صنعت » ازینرو بقیاس بصورت فوق اصلاح شد .

۳-۳ ، ضبط فوق به نوعی مفید معنی است ولی در نسخه اساس روی « از » و « کمتر »

علامتی است و در حاشیه نشانه « خ » . شاید منظور این بوده که نسخه بدل این قسمت را

ندارد . نیز رک . ص ۳/۱۵۵ ح .

در میدان آفرینش جولان کند و دل سریع حرکت تر است از تن که لطیف و ظاهر و خفیف است هر چند تن شصت سال عمل از عالم اجر قطع کند دل بیک ساعت تفکر همچندان مسافت قطع کند بحکم سرعت و لطافت و نسبت جنسیت ، و در حقیقت تفکر سخن بسیارست و این کتاب را این قدر کفایت است .

۵ ایزد تعالی ما را مدد دهد تا تفکر دران کنیم که شاید و طریق تفکر بصواب بر ما آسان کناد اِنَّهُ الْمَيِّسِّرُ وَالْمُعِينُ .

مرقبه دوم بصیرتست

قال الله تعالى : إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ

مُبْصِرُونَ^۱ . بدانکه چون آدمی درین زمین دانه کارد بوقت زرع^۲ (۸۲پ) و تربیت کند و از آفات نگاه دارد لابدست که بوقت ریع ثمره باز دهد که پادشاه وارد^۳ ۱۰ عالم آفرینش جولان کند و بمطالعه تحقیق^۴ در سرای ملکوت نظر کند لابدست که ازان تفکر^۵ صیانت ثمره بحاصل آید و آن ثمره بصیرتست که تفکر بمنزلت طلب است و طلب بمنزلت وصول و هر که قصد مقصدی کند آنچه شرط و ساز آنست بدل کند لابد بمقصود رسد . پس قصد کردن بمعنی تفکرست و رسیدن بمعنی بصیرت است و بصیرت در باطن بموازنة بصرست در ظاهر و خداوند تعالی آدمی را ظاهر ۱۵ و باطن داده است تا بظاهر در مصنوعات حرکت میکند و بیاطن در حقیقت مصنوعات حرکت میکند بفکرت ، و ظاهر را دو چشم داده است که بوی الوان و

۱- قرآن، سورة اعراف (۷) آیه ۲۰۰ .

۲- در نسخه اساس از این جا به بعد چند صفحه نابجا قرار گرفته که بقیاس موضوع و سیاق مطلب منظم شد .

۳- کلمه « وارد » را کاتب بعد افزوده است .

۴- شاید یکی از این دو صورت بوده است : « بمطالعه تحقیق » یا « بمطالعه [و] تحقیق » .

۵- آیا می توان تصور کرد که صورتی دیگر نیز داشته ، و « از قلم افتاده باشد »

- اشکال و چیزها بیند و آنرا بصر گویند و در باطن آدمی را نیز دو دیده دادست که بدان حقیقت چیزها به بیند و آنرا بصیرت گویند . و بصر مشترکست میان ما و بیشتر حیوانات تمام آلت بل که همه حیوانات تمام آلت را بصر هست اما [به] ^۱ بصیرت نتوانند دیدن همچنانکه مرئیات ظاهر کسی بیند که او را بصر درست باشد
- ۵ حقایق مرئیات نیز کسی دریابد که او را بصیرت باشد و خداوند تعالی ازین حال در کلام مجید خبر داده است که : *فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ* ^۲ بحقیقت اولوا الالباب اند و اولوا الالباب کسانی اند که ایشانرا قلب سلیم است چنانکه قرآن خبر میدهد : *إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ* ^۳ .
- و ارباب بصیرت را توقف نیست بر آثار صنع و بر ظواهر موجودات و قناعت ندارند بنقوش (۸۸ر) و رسوم بل که حقایق خواهند و بمعانی قصد کنند و در حجب اغیار موقوف نشوند که تا مادام که رونده را در راه باغیار توقف می باشد و تردد در خاطر می آید خود صاحب بصیرت نیست چون از تلبیس ابلیس خلاص یابد بصیرت او بر حقیقت مطلع شود که از بند اغیار نجات یابد که ابلیس و کسان او دست بکسی یابند که صاحب بصیرت نباشند هر که بینا شد همه چیزها را چنانکه هست به بیند ، در عشوها بر وی بسته گردد . و همچنانکه دیدهای ارباب ظاهر در
- ۱۵ بصر متفاوت است : بعضی ضعیف اند ، و بعضی سریع الادراک ، و بعضی بطی الادراک ، ارباب قلوب نیز در بصیرت متفاوت اند : بعضی باشند که تا آسمان بیش نه بینند ، و بعضی را نظر بصیرت تا بعرش برسد ، و بعضی را تا بعقل و نفس بیش نرود ، و بعضی را لوح و قلم بند کند ، و بعضی را بصیرت کامل و صحیح افتد
- ۲۰ از جمله مخلوقات برگذرد و خالق را بیند .
- و توقف ایمان دل بر حسب بصیرت است چنانکه بصیرت دل ادراک کند

۱ - بقیاس معنی جمله افزوده شد.

۲ - قرآن ، سورة حشر (۵۹) آیه ۲ .

۳ - قرآن ، سورة شعراء (۲۶) آیه ۸۹ .

- عزیمت جز^۱ آنجا توقف نکند و تفاوت ملل و مذاهب و عقاید ازینجاست زانکه اصل اینست چون این اصل بشرح و تفصیل یابد حقیقت مذاهب و ملل معلوم شود که بصیرت آلت بزرگست در باطن و روندگان طریقت را بصیرت بیاید تا آنگاه که از کیاست بفراست راست راه یابند که کیاست حد ظاهر مردمی است و فراست حد باطن مردمی و رونده بمقدار بصیرت (۸۸پ)^۲ صاحب واقعه گردد و بر حسب واقعه ۵ از طریقت بهره یابد ، چندانکه نور بصیرت کمتر می شود حجاب افزون میگردد تا آنجا که آدمی یکباره نابینا گردد ، وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا^۳ . و در حق بیگانگان قرآن اشارت کرد که : وَتَرِيَهُمْ يَنْتَظِرُونَ إِلَيْكَ^۴ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ^۵ ؛ و چندانکه نور بصیرت می افزاید حجب مرتفع میشود تا آنگاه که یکباره حجابها برخیزد و چیزها را چنانکه هست به بیند قَدْ تَرَوْا فَأِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ^۶ . سید عالم علیه السلام بدعا این بصیرت خواسته است که : اَللّٰهُمَّ ارْفَا الْأَشْيَاءَ كَمَا هِيَ ، و اصل همه بصیرتها او را بوده است و لکن در امت آموخته است بر طریق دعا که او را علیه السلام طریق تلقین و تنبیه متفاوت بوده است بر حسب اوقات و مقصود آن بوده است که تا امت را در آموزد که از خداوند عزوجل بصیرت خواهید تا مگر دیده دل را بینا کنید تا حقایق بدان دیده به بینید . قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ : ۱۵ إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ خَيْرًا فَتَحَ عَيْنَيَّ قَلْبِهِ .

و نشان بصیرت آنست که اول عیب حال خود به بیند آن گه عیب دیگران

۱ - کلمه « جز » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - پایان صفحاتی که در نسخه اساس نابجا قرار گرفته بود .

۳ - قرآن ، سوره اسری (۱۷) آیه ۷۴ .

۴-۵ ، در نسخه اساس از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۵- قرآن ، سوره اعراف (۷) آیه ۱۹۷ .

۶- قرآن ، سوره اعراف (۷) آیه ۲۰۰ .

تا در دیدن عیب^۱ خود از عیوب مسلمانان بازماند . و سید عالم علیه السلام نشان سعادت درین نموده است گفت : إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِعَبْدٍ خَيْرًا بَصَرَهُ بِعُيُوبِ نَفْسِهِ . و چون رونده ببصیرت پاک عیب خویش بیند حجاب از میان بنده و غیب برخیزد ازین جمله گردد که : هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ^۲ ، الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ^۳ . و ایمان تصدیق است و تصدیق از تصورست و تصور ببصیرت است و بصیرت نتیجه فکرست (۸۳ر) .

۵

ایزد تعالی دیده دل ما را بینا گرداناد و بصیرتهای ما بخود گشاده کناد إِنَّهُ هُوَ الْبَصِيرُ وَالنَّصِيرُ .
مرقبه سوم معرفتست

قال عليه السلام : لَمَّا عَرَفْتُمُ اللَّهَ حَقَّ مَعْرِفَتِهِ لَزَأْتِ الْجِبَالَ الرَّاسِيَّاتِ بِدُعَائِكُمْ وَلَصَا فَحَتَّكُمْ الْأَمْلاُكَةُ بِأَيْدِيهِمْ وَلَمَّا عَرَفَ أَحَدٌ حَقَّ قَدَرِهِ كَلَّه . بدانکه معرفت جوهر ارواح مؤمنانست و هر کرا در وجود از معرفت نصیب نیست خود بحقیقت موجود ناطق نیست و^۴ معرفت دلیل بمصنوع است^۴ بصانع و از معرفت مصنوع هم معرفت صانع تولد کند و از معرفت صانع نجات و بقای عارف حاصل آید . و معرفت خداوند را آلت عقل است و موجب شرع است و شریطة بلاغت است و دانه هدایت است و موجب معروف لم یزل است چنانکه صدیق اکبر میگوید رضی الله عنه : عَرَفْتُ اللَّهَ بِاللَّهِ وَعَرَفْتُ مَا دُونَ اللَّهِ بِنُورِ اللَّهِ .

۱۵

اول معرفت اینست که جمله آفرینش را معزول و عاجز و اسیر بیند و نسبت خویش از جمله قطع کند و بشناسد که خداوند یکی است بحقیقت ذاتش قدیم و صفاتش قدیم . و راه دیگر^۵ بمعرفت صانع معرفت نفس است چنانکه گفته است :

۱ - کلمه « عیب » از قلم افتاده و بعد کاتب آن را افزوده است .

۲ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱ .

۳ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۲ .

۴-۴ ، شاید صورت درست آن چنین بوده است : معرفت دلیل مصنوع است ، یا :

معرفت مصنوع دلیل است .

۵ - کلمه « دیگر » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ خداوند تعالی اول قدرت خویش در آفاق آسمانها و
 انفس ملائکه عرض کرد تا موحدان دران نظر کنند و معرفت حاصل کنند و گفت
 سَتَرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ^۱، آن راه برعارف دراز بود، حقایق جمله
 موجودات در نفوس آدمیان بنهاد و گفت : وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ^۲. نفس آدمی
 را (۸۳پ) مثال جمله موجودات ساخت و معرفت خویش را حلیت حیوة او کرد ۵
 تا هر که نفس خود را بشناسد خالق را بشناسد. و ارباب طریقت راه معرفت در خود
 روند، و از نهاد خویش ابتدا کنند، و همه چیزها از لطیف و کشیف در خویشتن
 جویند، و نشان معرفت الهی در خویشتن باز یابند إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ^۳.
 و بعضی را خداوند در نظر افکند تا بعد از تفکر و تصور و سفر در موجودات او
 را بشناسند چنانکه گفت : قُلِ انْظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ^۴. و قومی را از راه ۱۰
 مجاهدت و ریاضت بمعرفت رساند که : وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا^۵،
 و بعضی را بی هیچ علت و وسیلت بیک دفعت نور هدایت در دل نهد و رمز معرفت
 برو بگشاید فَبُهِتْ عَلَىٰ ذُورٍ مِّن رَّبِّهِ^۶، و بعضی را محجوب کند از حقیقت معرفت
 که مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ^۷، و بعضی را بجمالگی از طریق معرفت محجوب و
 محجور کند خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَ عَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَ عَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةً^۸ و بدین ۱۵

۱ - قرآن، سوره فصلت (۴۱) آیه ۵۳ .

۲ - قرآن، سوره ذاریات (۵۱) آیه ۲۱ .

۳ - مأخوذست از آیه ۱۸۷ سوره آل عمران (۳) : ان فی خلق السموات والارض
 و اختلاف الليل والنهار لآیات لاولی الالباب ؛ و یا از آیه ۲۲ سوره زمر (۳۹) : ان فی
 ذلك لذكری لاولی الالباب .

۴ - قرآن، سوره یونس (۱۰) آیه ۱۰۱ .

۵ - قرآن، سوره عنکبوت (۲۹) آیه ۶۹ .

۶ - قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۲۳ .

۷ - قرآن، سوره انعام (۶) آیه ۹۱ .

۸ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۶ .

تفاوت درست شود که معرفت بعقل حاصل نشود که بیگانگان عاقل هستند با^۱ مخاطب و معذب میشوند و معرفت نیز بسمع حاصل نشود که بیشتر کفار را انبیا دعوت میکردند و کیفیت معرفت می شنودند .

- پس معرفت بمحض هدایت حاصل شود و حقیقت معرفت شناختن معبودست
- ۵ چنانکه هست بذات و صفات و فعل بی آنکه غلط و خطا و کیفیت راه یابد و عارف را معرفت چنان باید بایزد تعالی که ایزد تعالی راست بخود و بیان کرده است . و مقالات مردمان در کمال معرفت بدونسق است (۸۴ر) یکی قول متکلمان و عاقلانست که^۲ بنده را خدای^۲ باید دانستن چنانکه خدای خود را داند که اگر بکمال نداند بعضی دانسته باشد و بعضی نادانسته و خدای تعالی تجزی نپذیرد پس این طریق راست نیاید . حق تعالی همان داند از خود که گوید و ما همان دانیم که از گفتههای او بما رسیده است . پس جمله عارفان در معرفت بمعرفت متساوی باشند و همگنان معرفت را همچنان دانند که او خود را داند که از وی بما چنین رسید . و قول دوم در طریقت بعضی از عقلا و جماعتی از متکلمان و طریقت صوفیان آنست که خداوند را تعالی بکمال او کس نداند ، همگنان او را چنان دانند که هست و چندان دانند که نجات یابند اما دعوی کمال نکنند چنانکه صدیق اکبر رضی الله عنه گفت: **أَلْعَجَزَ عَنْ دَرْكِ الْإِدْرَاكِ ادْرَاكٌ** ، و گفته اند: **لِيَدَّهٍ تَعَالَى أَخَصُّ وَصْفٍ لَا يَدْعُرُهُ غَيْرُ اللَّهِ** . و این تجزی و تصور در عالم عارف باشد نه در ذات معروف و اگر کسی گوید من عالم و قادرم دلیل نکند که چیزی دیگر نباشد چنانکه مردی گوید که

۱ - در نسخه اساس « با » بی نقطه است ، شاید زائدست و یا صورت محرف کلمه ای

است ؟ یا در اصل بوده است : « یا مخاطب و [یا] معذب میشوند » .

۲-۲ ، صورت متن مفید معنی هست ولی شاید بتوان آن را بدین صورت پنداشت :

بنده خدای را .

۱ من دروگر باشم که زرگر نباشد^۱ و یا گوید که آهنگرم دلیل نکند که هیچ کاره نباشد .

پس آنچه از طریق معرفت گفت و خبرداد بدانند و بپذیرند و دعوی کمال نکنند، و گویند : چنانکه فرمودی دانیم و او خود بزرگوارتر از انست که ما بکمال او رسیم . و در جمله الامر چون معرفت سبب نجات بندگانش است اگر از شرط معرفت ۵ چیزی فایده ماند حکم بنجات درست نباشد و اگر خداوند یا^۲ رسل او از آنچه رسم معرفت است چیزی نگویند و باز گیرند ظلم و خیانت باشد . و نجات در (۸۴پ) معرفت است و معرفت شناختن معروف است چنانکه هست بکمال ذات و صفات، و درین معانی سخن دراز کردن نه لایق کتاب است که ما درین کتاب بحال بیش ۱۰ از ان التفات میکنیم که بعلم و جدل و حجت و برهان و بینت جمله از قبل علم است، در حال که حلیت طریقت است بیان و عیان و تسلیم و ایمان باشد و عارف را آینه ای صافی هست و آن دلست در پیش او نهاده تا دروی می نگردد و حد مصنوع و حق صانع می بیند و طریق معرفت تقدیم واقع چنانکه هست می رود . و صاحب دل که عارف باشد جمله آفرینش دلیل و حجت نماید^۳ در دیده او

۱۵

شعر

وَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَهُ آيَةٌ قَدْ لَّ عَلَى آذَنِهِ وَاحِدٌ

معرفت ارباب طریقت از ذوق حالت باشد و مَنْ ذَاقَ عَرَفَ اما هر چند عارف تر باشد خود را عاجزتر و مبتدی تر نماید و معرفت را از دعوی و لاف باک ندارند^۴

۱-۱، این عبارت مبهم می نماید، شاید در اصل بوده است : من دروگر باشم [دلیل

نکند] که زرگر نباشد، بقیاس جمله بعد .

۲- در نسخه اساس : « با »، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۳- در اصل : نماند، بقیاس اصلاح شد .

۴- شاید : « پاك بدانند » .

و در ادراك افزايند نه در عبادت و تصرف^۱ نازند نه بحرف ، و جمال معروف را با جان عارفان در خلوت معرفت چندان نثار متواتر و فتوح مترادف است كه در دفترها ننگند ، وَلَوْ أَنَّ مَنَافِيَ الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ^۲.

۵

پس شرط رونده آنست كه تا بمعرفت نرسد قناعت نكند ، و در معرفت ساكن نشود ، و هر چند بيشتري داند بيشتري طلبد ، و هر چند از كاس مهر شراب معرفت بيشتري خورد بيشتري خواهد ، و بهر چيزي متغير و متأثر نشود كه عارف مطلع است بر اسرار قدر و در آفريدها نياويزد - عزل^۳ جمله بيند و دل در هيچ نبندد ، و هميشه شاد و خرم باشد كه عارف را با معرفت در خلوت (۸۵ر) چندان روح و صلاست كه عبارت از ان قاصر آيد و خاطر آنجا مقصر گردد .

۱۰

ايزد تعالى دل ما را بمعرفت آراسته دارد و ظلمت نكره و شرك از دلهای ما زایل كناد ، إِنَّهُ الْمُهَيِّمُ الْمُنُورُ.

مرقبت چهارم در محبت است

۱۵

قال الله تعالى : فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ^۴ ، بدانكه سبب طلبها محبت است و هر كرا محبت در كمال دوستي است بايد^۵ كه از آفات و تغيرات و شوايب و كدورات و جمله اغراض پاك و خالي گردد ، و تا مادام كه در دوستي غرض هوا و طلب وصال و طمع نصيب نفس مي يابد آن دوستي را محبت نشايد گفتن بل كه آنرا هوا گویند . چون انزعاج دل در حق غايبي پديد آيد آنرا شوق

۱ - شايد : بصرف

۲ - قرآن ، سورة لقمان (۳۱) آيه ۲۶ .

۳ - در نسخه اساس : عزل .

۴ - قرآن ، سورة مائده (۵) آيه ۵۹ .

۵ - كلمه « بايد » در متن از قلم افتاده و كاتب آن را به خطي نازك بر روی سطر

افزوده است .

گویند . چون با کسی معرفت مؤکد گردد آنرا مودت گویند . چون کسی را بدوستی برگزینند آنرا خلت گویند . چون دوستی از آفات خالصی شود و محض در طلب رضای دوست موقوف گردد آنرا محبت گویند . چون در بوتۀ محنت گداخته شود و روی در فنا آرد آنرا عشق گویند . و هر مرتبه‌ای را ازین مراتب دوستی قومی‌اند در جمله بنابیا و اولیا و مؤمنان این مراتب دوستی محقق شده است . و هرچه ۵ بمخلوقات تعلق دارد مجاز باشد و ازان دوستی آفات تولد کند و آخر باشد که در مهالك افتد و بفساد انجامد .

و اول طلب همه طالبان از شوق است ، و ظهور معرفت از خلت است و تشبیه جستن است متابعان [را] ۱ بمتبوعان ، و فرمان برداری مؤمنان فرمان معبود را از محبت است ، و پاک شدن محبان در بوتۀ دوستی از نصیب خویش در وصال و ۱۰ فراق از عشق است (۸۵ پ) . و عشق در حق باری تعالی اطلاق نشاید کردن و هیچ کس را روانیست که از دوستی بخداوند بعشق عبارت کند که در قرآن و اخبار محبت و خلت آمده است و محبت نهایت خلت است و از خلت شریفترست چنانکه خدای تعالی پدید کرده است که خلت بابرهمیم و محبت بمحمد علیهما الصلوة ۱۵ والسلام داده است و محمد صلی الله علیه وسلم بزرگوارتر از کل انبیاست . و در اخبار گذشته از حضرت عزت بوحیها [ی] منتشر چنین نقل کرده‌اند که گفت : ابرهمیم خلیل منست ، و موسی صفی منست ، و محمد حبیب منست ، و بعزت جلال من که حبیب را بر خلیل وصفی برگزیدم . و چون محمد عزیزتر انبیاست محبت شریفتر مراتب دوستی باشد . خداوند تعالی در حق موسی علیه السلام محبت یاد کرد : ۲۰ وَ أَفْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي ۲ ، و در حق مؤمنان محبت خویش یاد کرد که : وَ الَّذِينَ

۱ - بقیاس معنی جمله افزوده شد و اگر « را » افزوده نشود باید صورتی دیگر

برای این عبارت پنداشت : تشبیه جستن متابعان است بمتبوعان و یا آنکه « است » زائدست : تشبیه جستن متابعان بمتبوعان .

۲ - قرآن ، سوره طه (۲۰) آیه ۳۹ .

آمَنُوا أَشَدَّ حُبًّا لِلَّهِ ۱ و از محبت خویش در حق مؤمنان و از محبت مؤمنان در حق خویش خبر داده است که فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۲ . محبت خداوند تعالی رحمت و اقبال و قبول و کرم و لطف است و محبت مؤمنان طلب رضای حق و متابعت امر شریعت و اعراض از جمله مخلوقاتست چنانکه مؤمن در محبت صافی شود از همه شوائب ، و دوستی خداوند در دل او ترجیح گیرد بر دوستیهای هر دو جهان . و چون بنده خداوند را بدوست گیرد خداوند بنده را دوست گیرد و از دوستی حق تعالی مددها بحواس و خواطر و عقل و دل بنده پیوندد تا حکم بنده در عبودیت هم حکم مولی در ربوبیت گیرد چنانکه خبر داد که : صِرْتُ لَهُ سَمْعًا وَ بَصَرًا (۸۶ ر) و مؤیداً .

و محبت ایزدی اصل است و از محبت ایزدی محبت بندگان تولد کند چنانکه حیوة آفریدها از مدد باری تعالی است محبت موجودات نیز از مدد محبت الهی است و پادشاه عزوجل بکمال عنایت محبت در جمله آفرینش پیدا کرده است ازینجا که خاک تیره است تا آنجا که لوح محفوظ است باء جمله آفرینش بمدد آن دوستی بکدیگر را تقرب میکنند و مراتب یکدیگر میجویند و ازان تشبه و تقرب انتقالات می افتد و ازان انتقالات بقای عالم می باشد تا وقت انقراض عالم رسد آن محبت سلب کند جمله مضمحل گردند .

پس مدد طلب طالبان و نور دیده سالکان و قوام بقای ارباب طریقت و ثبات و دوام اصحاب بصیرت از محبت و خلعت است ، و هر کرا محبت بیشتر نصیب او از اسرار زیادت تر و حظ او از کمال حال بیشتر . و مؤمنان بار محنت دنیا بمدد محبت کشند ، و نعمت آخرت بهنر محبت خورند ، و جمال الهی بنور محبت بینند ،

۱- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۶۰ .

۲- قرآن، سوره مائده (۵) آیه ۵۹ .

۳ - کلمه « پیدا » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۴ - چنین بنظر می رسد که « تا » در این جا مناسب تر باشد .

و رضای ربانی بوسیلت محبت یابند ، و بزندگی جاودانی بقوت محبت رسند ، و میوه محبت از درخت محبت یابند ، و حقیقت وجود در ضمن محبت بازشناسند . پس مبتدی را شوق بباید ، و متوسط را خلت بباید ، و منتهی را محبت بباید . و اگر کسی بکمال عشق رسد بیند آنچه بیند که حقیقت عشق حکایت را نشاید .

۵

ایزد تعالی دلهای ما را معدن محبت خویش کناد ، و دوستی دنیا از دل ما بیرون کناد ، و همیشه محبت الهی را نقش نگین دل ما دارد إِنَّهُ الْوَدُودُ الْمُجِيبُ .
مرقبت پنجم جمعیت است

- قال الله تعالی^۱ (۸۶ پ) قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ اللَّهِ^۲ وعن النبي عليه الصلوة والسلام انه قال إِعْمَلْ لِرُوحِكَ وَاحِدٍ يَكْفِيكَ الْوُجُوهَ كُلَّهَا . بدانکه تفرقه خاطر و تردد نظر از شك تولد کند و بشرك انجامد و جمعیت خاطر از کمال بصیرت و نور محبت تولد کند و بتوحید و تسلیم انجامد . و جمعیت هم بظاهرست و هم بباطن اما جمعیت ظاهر در ملازمت عبودیت است و نتیجه او قناعت است ، و جمعیت باطن در رؤیت ربوبیت است و نتیجه^۳ استغنا فراغت^۴ است . و مراد از جمعیت قطع علایق و رفع حجب و دفع اغیار و منع اسبابست و تا مادام که دیده و دل نظر و التفات میدارند بدون حق ، او را جمعیت نیست و چون خاطر متفرق شد حق تعالی ویرا در مهالك اندازد و هرگاه که هموم متفرق در دل منقطع شود به يك اندیشه باز آید . پادشاه جل جلاله

۱۵

۱ - در نسخه اساس از این جا به بعد چند صفحه نا بجا قرار گرفته که بقیاس

موضوع و سیاق مطلب منظم شد .

۲ - قرآن ، سوره نساء (۴) آیه ۸۰ .

۳-۳ ، بقیاس جمله بالا : « نتیجه او قناعت است » آیا می توان تصور کرد که شاید

در اصل چنین بوده است : نتیجه او استغنا و فراغت است .

جمله^۱ مهمّات این بنده بمدد جمعیت کفایت کند چنانکه رسول علیه الصلوة والسلام فرمود که: مَنْ أَصْبَحَ وَجَعَلَ هُمُومَهُ هَمًّا وَاحِدًا كَفَاهُ اللَّهُ هُمُومَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَنْ أَصْبَحَ وَقَشَعَبَتْ بِهِ الْهُمُومُ لَا يَبَالِي اللَّهُ بِهِ فِي آيٍ وَادٍ أَهْلَكَهُ .

و نشان رونده صادق جمعیت است که بدیده جمع شود الا حق را نه بیند،
 ۵ و بدل جمع شود الا حق را نداند، و بنیت جمع شود الا حق را نه پرستد. و جمعیت از لوازم طریقت است و تفرقه از دلایل غفلت و هرگز طریقت با غفلت جمع نشود. و نشان جمعیت رونده عدم نفس و غضب است و فنای اعتراض و انکار که از جمله اخلاق مذمومه است و از نتایج تفرقه خاطرست و تفرقه خاطر از ظلمت هواست و عدم این مذمومات از مدد جمعیت است. و جمعیت رونده از نور (۸۹ر) عقل است و خداوند تعالی آدمی را دل و هوا داده است تا هر کرا از سر جاده دل منحرف شود متفرق گردد در ذل فقر افتد و هر که بسر گنج دل رسد مجتمع گردد در عز استغنا افتد. و رسول صلی الله علیه و سلم گفته است که شرف و عز مؤمنان استغنا است از آفریدگان^۲ و استغنا از جمعیت تواند بودن و جمعیت بمکان و زمان تعلق ندارد بل که رونده باید که در خویشتن جمع شود تا جمعیت او حکم در زمان نافذ گرداند که مرد متفرق بهر چیزی متغیر شود اما چون جمع شد هر دو جهان ۱۵ در وی تلون و تغیر پدید نیارد.

پس اول جمعیت بریدن است از اغیار و نهایت جمعیت سکون و ثبات در اسرارست و تا مرد در حالتی از احوال مضطرب می نماید جمع نیست چون جمع گشت مطمئن و ساکن شود هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ^۳ پدید آمد، حکم این رونده در خلوت و زحمت یکسان باشد هر که از زحمت بخلوت گریزد هم ۲۰

۱ - کلمه « جمله » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - کاتب در حاشیه نوشته است : كما قال عليه السلام : شرف المؤمن قيامه بالليل و عزّه استغناؤه عن الناس ، صدق رسول الله .

۳ - قرآن، سوره فتح (۴۸) آیه ۴ .

از ضعف باطن است چون باطن در حصار جمعیت آید خود همیشه در خلوت است اگر چه ^۱ خود در میان زحمت است که فایده خلوت حضور است و رونده جمع همیشه حاضر است و سفر و حرکت و همه احوال را فایده جمعیت است و انجام جمعیت معیت است . و هرگز در جمعیت رونده را تمنی اتحاد نباشد که غرور اتحاد شبهت اتحاد است اما جمعیت در حرم معیت حجت توحید است . و این چنین حالات و اوصاف شریف را شرح بسیار نشاید دادن تا مدعیان کذاب بتلقف تقلید از آن عبارت نکنند و لاف واقعه بدروغ نزنند . و آنکه داند خود (۸۹ پ) داند من ذاق عرف و من لم یذق لم یعرف .

ایزد تعالی ما را جمعیت کرامت کناد و تفرقه و تردد از خاطر ما دور دارد،

الله الجامع المانع .

۱۰

مرتبۀ ششم مشاهدات است

قال الله تعالی : اَلَمْ تَرَ اِلٰی رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ السُّظْلَ ^۲ ، وقال علیه الصلوة والسلام : اَعْبُدِ اللهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ وَاَنْ لَمْ تَكُن تَرَاهُ فَانَّهُ يَرَاكَ . بدانکه شهود حق نه بر مثال امثال است و نه در تصور خیال و نه در کنه آمال ، هر که بدرجۀ شهود رسد عقل در دل او نور قربت یافته باشد و حس او در معنی لطافت حکم عقل گرفته باشد . رؤیت خداوند تعالی در عالم کون بحدقه و نظر بصیرت نیست که لا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ ^۳ و این نظر و بصر الابرهیات و نقوش و الوان و اشکال مطلع نشود و رؤیت حسی بنظر و بصر و حدقه هرگز محقق نگردد .

پس رؤیت پادشاه شهود دل است و حضور صفت که در آینه معرفت نگردد،

بنور عقیدت جمال عزت بیند و این جمال الا در آینه صافی نشاید دیدن . و عارف را آینه دل است و موحد را آینه صنع است و رونده را آینه طلب و صوفی را

۱ - کلمۀ « چه » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - قرآن ، سورۀ فرقان (۲۵) آیه ۴۷ .

۳ - قرآن ، سورۀ انعام (۶) آیه ۱۰۳ .

آینه وقت است و هر که در آینه وقت بملاحظه حقیقه مشاهده مقصور بیند از بند انتظار و قید اغیار بیرون آید و شهود حق تعالی حاصل وجود او گشت و این چنین بنده از خیل ارباب طریقت باشد . و آنجا که سید علیه الصلوٰة والسلام اشارت کرد که خداوند را تعالی چنان پرستید که گویی ویرا می بینی اشارت بدین شهود صفتست و مراد ازین شهود عین جمعیت است . و چون رونده در حجاب طلب کند و در فراق عبادت کند حظ دنیا (۸۷ر) و نصیب عقبی بردل او غالب گردد و این غلبه نصیب حجاب کشف است و از ورای پرده چیزی نشاید دیدن و محجوب بلذت طلب نتواند رسیدن و همیشه در تقلب و تلون باشد که چیزی میخواهد که نمی داند و کسی را می طلبد که نمی بیند و هرگز بسر نجات و فلاح نرسد . اما چون صاحب شهود بنور ایمان رؤیت عیان دریابد از چاه گمان بر آید و بلقay رحمن رسد و حقیقت شهود بردل رونده برهنه شود و به بیند که خداوند غالب است اعمال را از ریا و احوال را از هوا و عزیمت را از جفا پاک گرداند و چون نور شهود بی معنی، بی تکلف طلب میسر گرداند و حیا در حرکت آورد تا همه اعمال چنان کند که بمیزان شرع سخته باشد و سعت و انفساح و انشراح در دل و دیده پدید آرد تا از حق در^۱ همه چیزها نگردد از هیچ چیز در حق ننگردد که **أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ^۲** .

و حقیقت مشاهدت اینست که بنور صانع مصنوعات را بیند نه بمدد مصنوعات صانع را و هر که در مجاهدت پرورش^۳ مشغول باشد مسافر است ازینجا بحق رود پس بوسایط چیزها حق را بیند و هر که در مشاهدت بکشمش مشغول گردد

۱ - کلمه « در » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - قرآن، سوره فصلت (۴۱) آیه ۵۳ .

۳ - در نسخه اساس « پرورش » بقیاس معنی جمله و عبارت سطر بعد : « بکشمش

مشغول گردد » اصلاح شد .

خطب^۱ است اینجا می آید از حق . پس همه چیزها بنور حق می بیند و فرقت میان آنکه بدلیل و نظر خدای را داند و میان آنکه دلیل و نظر بحق شناسد و این جملت حالت ابوبکر صدیق رضی الله عنه است و هر که چنین باشد چندان استغراق گیرد در نور شهود که بر اجزاء خود هیچ اعتراض نکند و نتواند . و فایده شهود خلاص است از عوایق (۸۷پ) وجود و هر که بمرتبت شهود رسید میان امت شهید و شاهد ۵ گردد چنانکه سید عالم علیه الصلوة والسلام این مرتبت یافت شاهد عالمیان شد که : *إِذَا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَ مُبَشِّرًا وَ نَذِيرًا*^۲ ، و شهید قیامت گشت چنانکه گفت : *فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَ جِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا*^۳ .

ایزد تعالی دلها [ی] ما بنور معرفت مشاهده آراسته گرداناد ، *إِنَّهُ السَّمِيعُ*

الْحَمِيدُ .

۱۰

مرقبه هفتم تمکین است

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : إِذَا مَكَتْنَا لَهُ فِي الْأَرْضِ^۴ . بدانکه احوال آدمی تا در طبیعت است متلون است زیرا که قوت هوا بروی غالبست و حکم او حکم دنیاوی باشد و احوال دنیا بر تلون نهادست و چون نور طریقت بر احوال تابد قوت دل غالب گردد حکم رونده در مرتبت تمکن حکم آخرت باشد . و قاعده آخرت بر تمکن ۱۵ نهاده اند و مدار تلوین بر خبر^۵ست و اصل تمکن در اخبارست . و اصحاب تلوین

۱ - کاتب روی کلمه « خطب » که بی نقطه است علامتی گذاشته و در حاشیه نشانه

« خ » . آیا « خطیب » تواند بود ؟

۲ - قرآن ، سوره احزاب (۳۳) آیه ۴۴ ؛ سوره فتح (۴۸) آیه ۸ .

۳ - قرآن ، سوره نساء (۴) آیه ۴۵ .

۴ - قرآن ، سوره کهف (۱۸) آیه ۸۳ .

۵ - کاتب روی کلمه « خبر » نشانه ای گذاشته و در حاشیه نوشته شده است : خ .

شاید : تخییر (حدس استاد فروزانفر) .

مخبر^۱ آمده‌اند هر دم قهری مراد یار^۲ حق بی‌طلب بایشان پیوند و در زیر بار او امر محکوم باشند و روش طالبان و حق صادقان بتلون راست آید. اما اصحاب تمکن مختار آمده‌اند و در عالم تکلیف عزّ تشریف بایشان دهند تا طلب ایشان در بیشتر احوال با^۳ ارادت ازان مساعدت کند در هر دو جهان سرای صاحب اجتناب و تمکن باشد چنانکه رسول علیه السلام خبر داد که: رَبِّ اشْعَثْ اَغْبَرْدِي طَمْرِيْنِ لَا يُؤْبَدُ بِهِ ۵
لَوْ اَقْسَمَ عَلٰى اللّٰهِ لَاجْرَةٍ هُرَّ سَوْگَنْد که بر حضرت دهند هم در حال تمکن مراد ایشان بکنند و ملتزم دل ایشان بدهند (هم ۹۰) ۴ مَا يَشَاوُنَ فِيْهَا وَ لَدَيْنَا مَزِيْدٌ ۵.

رونده در ابتدای ارادت ضعیف تلون دارد، ویرا بهر چیزی تغییری واضطرابی باشد اما منتهی متمکن است و بمدد تمکن هرگز مضطرب و متغیر و نومید و موقوف نگردد که صاحب تمکن را دست در عالم گشاده است، و دل در ملکوت رونده است، و دیده بغیب بیناست، آنچه می‌آید می‌بیند و آنچه می‌خواهد می‌یابد بی اضطراب. و نهایت احوال در طریقت تمکن است که هر که در حالتی باشد از احوال شریعت و قوت تمکن ندارد یا مغرور گردد یا مهجور، و آن فترت از تلون تولّد کند، و خلعت تمکن تشریف شریف است الالبانیا [ی] مصطفی و باولیا [ی] مجتبی نداده‌اند. و بوسیلت مجاهدت و ریاضت بتمکن بتوان رسیدن بل که چون معرفت و مودت آن رونده بحضرت الهیت وسیلت شود ویرا تحفه مشاهدت بدهند، از عکس نور شهود قوتی در جان رونده آید که ممکن و متمکن شود، جایگاه اصل خود را باز ببیند و بمهم کل قیام کند و از همه عهدها بیرون آید، اگر رنج رسد

۱ - کاتب روی کلمه «مخبر» نشانه‌ای گذاشته و در حاشیه نوشته شده است: خ.

شاید: مخیر (حدس استاد فروزانفر).

۲ - شاید: فرادیار (حدس استاد فروزانفر).

۳ - در نسخه اساس: با (بی نقطه).

۴ - پایان صفحاتی که در نسخه اساس نابجا قرار گرفته بود (رك: ص ۱۷۳/ح).

۵ - قرآن، سوره ق (۵۰) آیه ۳۴.

- دعا گوید و اگر راحت رسد ایثار کند ؛ و چون مجال عبادت یابد شفاعت کند و چون بولایت پادشاهی رسد متواضع باشد که نشان تمکین اینست که دل رونده چنان شود که در فوق و تحت بعز و ذل متغیر نگردد ، و در غنی و فقر متردد نباشد . و آنچه گویند که براق سید عالم علیه السلام شب معراج چنان بود که چون بنشیب می رسید دستها دراز می کرد (۹۰ پ) و چون بیالا می رسید پایها دراز میکرد آن مدد ۵ تمکین سوار بود نه از قوت مرکب که او خود چندان تمکین یافته بود که از انخفاض و ارتفاع متغیر نمی شد . و آخرین مرتبت انسانی اینست و در جمله تا تن غالبست تلوین است چون دل غالب شود تمکین است ، و در تمکین حدیث ماضی و مستقبل نیست ، همه نقد و قست عرقها من عرقها و جهلهها من جهلهها .
- ۱۰ ایزد تعالی این مراتب شریف و مقامات بزرگوار ما را روزی کناد و از علوم بوقایع رساناد و بحقایق راه دهاد انه الحریم اللطیف .

تتمه این رکن وصیتی است

- بدانکه هر قسمی را از اقسام احوال طریقت حقایق بسیارست و حکمتهای الهی دران تعبیه است و چون طالب همیشه تفصیل احوال طریقت از کتب طلب کند صحفی باشد و صحفی هرگز عالم نشود و حالت آن علم تشریفی است چون علم از ۱۵ کتاب حاصل نیاید بی استاد حاذق عالم ، حال تصوف حاصل نیاید بی خدمت و تربیت پیر مدرک بالغ مشفق ، و چون جمله عالم غرق آفتست و طوفان هوا محیط شده بجمله لابد در میانه کسی باید که سلامت یافته باشد و بر اخطار و احوال اقطار مطلع شده و در ملاحی استاد گشته ، و سفینه محکم دارد تا مگر کسی را از میان آفت طوفان بجزیره امان رساند . و چون طالب بر خود اعتماد کند و یا ۱ حل مشکل ۲۰ خویش از هم چون خود متحیری طلب کند تا ۲ حقیقت احوال از کتاب جوید کی

۱ - در نسخه اساس : با ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۲ - در نسخه اساس : تا ، بقیاس معنی جمله و عبارت پیشین « یا » مناسب تر

می نماید .

مجال محال و تصنیفات با وبال دروی (۹۱ر) گنجد همچنان باشد که عاجزی بعاجزی
تولاً کند یا غریقی بغریقی ، و معلومست که ازین جای صلاح نزاید .

پس مرید طالب باید^۱ که در طلب و ارادت خویش به پیر مشفق اقتدا کند
تا ویرا از میان خطرهای هوا بکنار خطه وفا رساند و گمان نشاید بردن که چنین پیر
مشفق نیست زیرا که خداوند تعالی قوام عالم دنیا بریشان نهاده است و گفت نبات و
باران ببرکت ایشان می‌دهم ؛ و شرع خبر داده است که : چهارصد و اند شخص‌اند
که مدار عالم بریشان است هر گه که ازین مقدمان یکی برحمت خدای رسد از
اوساط یکی را بمرتبه ایشان رسانند ، و از عوام یکی را بدرجه آن مقتصد رسانند
تا عدد کم نشود و مدد بریده نگردد . و چون نوبت انقراض در عالم رسد ایشانرا
یکباره بفنا سپارند تا عدد و مدد ایشان بیکبار منقطع گردد عالم فاسد شود .

پس اگر خللی هست در دیده طالبانست و اگر قصوری و تقصیری هست در
همت مریدانست هر چند که یکباره پیر معدوم و منقطع نگردد اما در اوقات وقت
باشد که ارباب طریقت را غلبه^۲ زیادت باشد چنانکه اهل عادت و عوام ملت بینند
و دانند و نیز در اوقات وقتی باشد که بترقی راه یابد و غلبه اهل عادت زیادت باشد
تا ارباب حقیقت دران میان محجوب و مستور نمایند که عالم تغیر و تردد و تلون
است وقتی روز باشد و وقتی شب ، در جمله طالب را بعذر و بهانه و عشو و نسبت
معشوق غره^۳ نشاید بودن ، بجد و جهد (۹۱پ) کمر طلب باید بستن که مَنْ طَلَبَ
شَيْئًا وَجَدَ وَجَدَ . و پیش از اشغال باعمال دعوی و تحلی باحوال نباید کردن آنگاه
از راه معنی نفس ناطق را بطریقه^۴ مدد باید دادن که تا زمین را پاك نکند و زیروزبر

۱ - کلمه « باید » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - چنین است در نسخه اساس ، « غلبه‌ای » نیز می‌توان خواند .

۳ - کلمه « غره » در نسخه اساس از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده

است .

۴ - ظاهراً این کلمه را یا باید « بطریقه » دانست و یا « بطریقه‌ای » .

نگرداند در وی دانه نشاید افگندن و چون دانه کشتند تربیت باید کردن بآب و نگاه داشتن از آفات تا مگر بوقت ادراك ثمره بار دهد و فایده ظاهر کند .

- و در عمل از عجب احتراز باید کردن و در احوال از غرور دور باید بودن که عجب عقرب عملست و غرور غمام احوال و ازینجاست که سید عالم علیه الصلوة والسلام گفت : اگر شما گناه نکنید بر شما بترسمی بچیزی بتر از گناه ، ۵ گفتند : یا رسول الله ، آن چیست که آفت او بیش از گناهست ؟ گفت : العُجب العُجب . و اعمال و احوال روندگان را عجب زهر قاتلست و از وی دور باید بودن و بهر عمل که کند و بهر مرتبت که رسد از مراتب احوال طریقت قناعت نکند و بآنچه دارد راضی نشود و مرتبت بالاترین طلب کند که **إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ مَنْ طَلَبَ مَعَالِيَ الْأُمُورِ** . و امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه گفته است که : **قِيمَةُ كُلِّ امْرِئٍ مَا يَحْسِنُهُ** . ۱۰

- باید که جز محبت الهیّت و معرفت وحدانیت رونده را نیکو نیاید تا حقیر قیمت^۱ نباشد که آدمی را قیمت بر حسب همت کنند تا يك آدمی باشد که قیمت او يك لقمه باشد و آدمی باشد که قیمت او يك دینار باشد و باشد که قیمت او هر دو جهان باشد زیرا که مرد را بهمت قیمت کنند نه بهیئت و صورت . و در هر مرتبت ۱۵ که افتد شکر آن محل نگزارد^۲ و قصد مرتبت بزرگتر کند و تأخیر و توقف ننماید و (۹۲ر) سرعت حرکت از زمانه بیاموزد ، و گام طلب از فلك برگیرد ، و تحمل بارها و اثقال از زمین بیاموزد و فایده رسانیدن و راحت نمودن از آسمان بیاموزد ، و در احوال دنیا اقتدا بزاهدان کند ، و در احوال دین اقتدا بمحبان کند ، و در همه احوال کتاب الله دلیل خود سازد و سنت رسول الله رفیق خود سازد و این آیت ۲۰ را نقش کند بر نگین دل که : **فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ**^۳ .

۱ - آیا ممکن است « حقیر همت » باشد ؟ البته ضبط نسخه اساس مفید معنی است .

۲ - ظ : بگزارد

۳ - قرآن ، سورة لقمان (۳۱) آیه ۳۳ ؛ سورة فاطر (۳۵) آیه ۵ .

- و در اعمال و احوال قبله از آمال نسازد و نصیب خویش از دنیا نجوید که قرآن چنین کس را مذمت کردست که : وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ^۱ .
- چون بمنزل دوم رسد دیده بر منزل سوم دارد و آنرا طلب کند و گذشته را شك شمرد و استغفار کند و همیشه عهد ایمان در طریق عیان تازه میکند چنانکه معاذ جبل هر نیمه شب بدرهای صحابه می رفت که قَعَالُوا ذُوْمِنْ سَاعَةٍ ، تا امل او با عمل هم سر شود و در متابعت نبوت از تشبه بهره گیرد . قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذْهُ لَيَغَانُ عَلَى قَلْبِي حَتَّى لَا سَتَغْفِرُ اللَّهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ سَبْعِينَ مَرَّةً . و طالب را التفات و توقف و قناعت و قبول و تردد و حب حطام دنیا و خوف و طمع جمله بندها و حجابهاست ، ازین جمله احتراز باید کردن . و در ابتدای اعمال او را باید دیدن و ارادت بر ریاضت و مجاهدت بصفا داشتن ، و در وسط مقامات را عزیز باید داشتن و از خصال حمیده و اوصاف مرضیه حلیت و زینت باید ساختن ، و در نهایت بحکم مراقبت طریق (۹۲پ) خلوت باید سپردن و در خلوت تفکر و تصور بمقدمات معروف باید بودن و از کتاب بسر باید شدن ، و از سر بدل باید شدن ، و از دل بغیب راه باید جستن ، و در دیده غیب بی عیب باید بودن ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ^۲ . و بتخمین^۳ ازین احوال بر خود نشاید بستن که وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ^۴ و ازینجاست که سید عالم گفت كُنْ يَنْجِي أَحَدًا مِنْكُمْ عَمَلُهُ ، هیچ کس را عمل او نجات ندهد ؛ قیل : وَلَا أَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قال : وَلَا أَنَا إِلَّا أَنْ يَتَغَمَّدَنِي اللَّهُ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَ فَضْلٍ ، گفت : مگر غمام مغفرت در رسد و قطرات رحمت بر من بیارد .

۱ - قرآن، سوره حج (۲۲) آیه ۱۱ .

۲ - قرآن، سوره مائده (۵) آیه ۵۹ ؛ سوره حدید (۵۷) آیه ۲۱ ؛ سوره جمعه

(۶۲) آیه ۴ .

۳ - کاتب روی این کلمه نشانه‌ای گذاشته و در حاشیه نوشته است : خ ، سحر .

۴ - قرآن، سوره حدید (۵۷) آیه ۲۹ .

انبیا چنین بودند و صحابه ازیشان این آموختند و همین کردند و همین بمیراث باولیا و علما گذاشتند و ارباب طریقت آن قاعده را عمارت کردند و آن معنی را از عوام حمایت داشتند . و همیشه احوال صوفیان همچنین^۱ باشد و کار اهل طریقت در برزخ حقیقت بمعیار شریعت سخته باشد . اگر از کسی بخلاف این بینند یا شنوند سوءالظن دور دارند که خداوند آن بحجاب نیکان ساخته است که ۵ اولیائی فی قبایلی لا یدرفهم غیری تانیکان را الا نیکان نشناسند . و اگر عیبی بینند بر یکی ازین طایفه آن عیب بدیده خویش نسبت کنند نه بشخص آن برادر چنانکه از مسیح علیه السلام نقل کرده اند که وقتی مردی را دید که دزدی میکرد . گفت : ای مرد دزدی میکنی ؟ گفت : لا والله الذی لا اله الا هو ، گفت : یا عیسی بحق خداوند که نمی کنم . عیسی گفت : صَدَقْتَ وَكَذَبْتَ عَيْنِي ، عیسی گفت علیه السلام : تو راست ۱۰ میگویی و چشم من دروغ میگوید . برین جمله بدانید و بران حساب شنوید (۹۳ر) که خداوند تعالی میگوید : وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنُّ السَّوِّ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوِّ^۲ . ظن سوء بینندگان خدای عز وجل ظن سو[ء] باشد بخدای تعالی .

۱۵ ایزد تعالی ما را توفیق دهد تا بدین منازل و مقامات و مراتب گذر کنیم و در هر يك داد ار بدهیم و حق خویشتن بشناسیم ، و توفیق دهد و مدد کناد تا در نوبت مریدی لاف پیری نزنیم و در وقت تعلم دعوی تعلیم نکنیم چنانکه رسول علیه السلام

۱ -- در نسخه اساس روی « همچنین » علامتی گذاشته شده و کاتب در حاشیه مقابل آن بعنوان نسخه بدل نوشته است : ماضی .

۲ - در نسخه اساس : ليعذب الله ، اصلاح شد . در متن آیه ۷۳ از سورة احزاب (۳۳) با آیه مورد نظر در هم آمیخته . در سورة احزاب چنین آمده است : ليعذب الله المنافقين و المنافقات و المشرکين و المشرکات و يتوب الله على المؤمنين و المؤمنات و كان الله غفوراً رحیماً .

۳ - قرآن ، سورة فتح (۴۸) آیه ۶ .

خبر داد که : اَلْمُتَشَبِّعُ بِمَالِ اِيْمَلِكُ كَلَابِيسٍ دَوْبِيٍّ زَوْرٍ ، و دیده‌های ما را از آفات و فترات نگاه دارد اِنَّهٗ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ^۱ ، وَهُوَ الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُ^۲ الشُّكُوْرُ وَالْيَدُّ قَصِيْرُ^۳ الْأُمُوْر .

-
- ۱ - قرآن سورة انفال (۸) آیه ۴۵ ؛ سورة هود (۱۱) آیه ۷ ؛ سورة فاطر (۳۵) آیه ۳۶ ؛ سورة شوری (۴۲) آیه ۲۳ ؛ سورة ملک (۶۷) آیه ۱۳ .
- ۲ - قرآن، سورة بروج (۸۵) آیه ۱۴ .
- ۳ - در اصل : یصیر ، اصلاح شد . ظاهراً مأخوذست از آیه ۵۳ از سورة شوری (۴۲) : اِلَى اللّٰهِ تَصِيْرُ الْأُمُوْر .

رکن چهارم

در اصطلاحات و الفاظ

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

26-4-72
24/4/72

Vol-1

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

رکن چهارم

در اصطلاحات و الفاظ علمی

و در وی دو بابست .

باب اول در الفاظ علمی

و در وی ده سؤال است .

۵

سؤال اول: نفس و روح چیست؟

جواب: بدانکه هر قومی را از اقوام آدمیان در علم خویش مصطلحات و عبارات باشد بخلاف یکدیگر هرچند که در معانی تفاوت نباشد و اصطلاحات از باب طریقت مستخرج باشد از قرآن و اخبار و این چنین نیکوتر از مستخرجات اوهام و ظنون باشد. روح آن قوه ناطقه را خواهند که سخن گفتن و تمییز میان اشیا و تذکر و تفکر و تدبیر و مانند آن که خواص وجود آدمی است (۹۳ پ) جمله از صفات روح اند و حقیقت او اثری است که از امر باری تعالی در مجاری اشباح روان است. و این روح را سه مرتبت هست: یکی کمال امرست و آن ادراک غیب است و قبول وحی و این روح پیغمبران است، و دوم حلّیت اوست و آن ادراک رموز الهی است و آن استعداد اوست قبول نور الهی را و آن روح مؤمنان

۱۵

است و از این دو روح خبر داده است در کلام قدیم : قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي^۱ ، و از آن روح انبیا خبر داده است که وَ كَفَّخَتْ فِيهِ مِنْ رُوحِي^۲ ، و وقت باشد که آن روح را نفس مطمئنه خوانند اما چون روح اطلاق کنند این معنی لطیف الهی خواهند که قابل اسرار ربوبیت است و حافظ احوال عبودیت ، و نفس را چون مقید کنند بمطمئنه^۳ یا ناطقه همین روح خواهند و این حیوة است و حلّیت او معرفت است و حقیقت او نور محبت است و منبع او امر عزّت است. پس روح مؤمنان را روح امری خوانند و روح پیغامبران را روح قدس خوانند .

و اما نفس قوت هوا را خواهند که شهوت و غضب و ریا و تکبر و جفا و دیگر آفات از لوازم اوست و نفس درین روح همچون دشمن است در نفس دوستی که از دوستی همه صلاح طلبد و از دشمن همه فساد خواهد و نفس قابل ظلمت شیاطین است و شرها از وی تولّد کند و سید عالم علیه السلام آن نفس را دشمن خوانده است که اَعْدَى^۴ عَدُوّكَ ذَنفَاكَ الَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْكَ . و یوسف صدیق علیه السلام بدین نفس اشارت کردست که : وَ مَا أُبْرِيْ ذَنفَاكَ اِنَّ النَّفْسَ لَامَّارَةٌ بِالسُّوءِ^۵ .

(۹۴ ر) و نفس نایب شیطانست و دربان دوزخ ، و روح نایب فرشته است و کلید بهشت بدست اوست و روح بر مثال گوهری است شب افروز ، و نفس بر شبه شبه رنگ او بظلمت هوا مدد میکند و روح بنور امر وفا را تربیت میکند و در حقیقت ارواح و اقسام و ماهیت و کیفیت و کمیت او سخن بسیارست اما این کتاب آنرا تحمل نکند والسلام .

۱- قرآن، سوره اسری (۱۷) آیه ۸۷ .

۲- قرآن، سوره حجر (۱۵) آیه ۲۹ ؛ سوره ص (۳۸) آیه ۷۲ .

۳- در نسخه اساس : بمطینه ، بقیاس اصلاح شد .

۴- در نسخه اساس : اعدا ، اصلاح شد .

۵- قرآن، سوره یوسف (۱۲) آیه ۵۳ .

سؤال: دل و سر چیست؟

جواب: بدانکه مدار احوال آدمیان بر دل است، و یار و محرک و معین روندگان دل است، و آینه بر روش^۱ بینندگان حقیقت دل است، و منظر نظر عزت و منبع معرفت و معدن محبت و گوهر انسانیت و تحفه ربوبیت دل است. و دل جوهری است از جواهر غیبی از مقر بحر قدس غواصان عنایت الهی بر آورده اند و قلاده^۵ جان گوهر ساخته و آن جوهر منور مصفی است، تصفیه از نظر جود الهی یافتست و تربیت در صدف حرف کلمه امری یافتست و بآثار و احوال و اعراض عالم حس بیگانگی تمام دارد بنسبت و همت همیشه روی در عالم مکنون دارد و با مقیمان عالم غیب آشنایی تمام دارد بل که حکم خویشاوندی دارد و مدد از انجا استفاضت کرده و اثر امداد الهی در انسانیت پاک ظاهر کند بصدق نیت و صفای غیب و شهادت^{۱۰} خبر نیست و جز^۲ در حقایق اشیا ویرا نظر نیست که راز دار حق و نور پذیر غیب و تدبیر رونده دل است إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِّمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ (۹۴ پ) وَ هُوَ شَهِيدٌ^۳.

و این سمع چاکری است از چاکران دل که دل در ولایت طینت بمنزله پادشاه است، جوهری است که همه لطافتها از ظهور او زاید و همه کدورتها^{۱۵} از استنارت او پدید آید، مدد از حق می یابد و تربیت روح کند نه از قبیل جواهر محسوس است و مرهوم^۴، و چون بولایت طینت رسد پادشاهی باشد منصف و متصرف نامتعلق نامتغیر. و در قلب آدمی میان دو پهلو خیمه زده است و در دماغ تختی نهاده است. علم و نیت و مبدأ حرکت را باثر خود مدد کرده و در خیمه

۱- کلمه اخیر در نسخه اساس طوری نوشته شده که نقطه باء « بینندگان » در دامن

آن قرار گرفته است و « بر روشن » خوانده می شود.

۲- کلمه « جز » در نسخه اساس از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است.

۳- قرآن، سوره ق (۵۰) آیه ۳۶.

۴- شاید: موهوم، رك. تعلیقات.

نهاده و ادراك و معرفت را با فكرت بهم بنور خود مدد داده و بر تخت نشانده، آنچه در خیمه است دلیل روندگان است و خیر و شر از سراپرده او بیرون آید. قال علیه السلام: **إِنَّ فِي جَسَدِ الْإِنْسَانِ لَمُضْغَةً^۱ إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ بِهَا سَائِرُ الْجَسَدِ وَ إِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ بِهَا سَائِرُ الْجَسَدِ إِلَّا وَهِيَ الْقَلْبُ**. و آنچه بر تخت رخت نهاده است فرمان ده روندگانست چنانکه سید علیه السلام گفت و ابصه^۲ اسدی را، حوالت بدل او کرد که: **إِسْتَفْتِ قَلْبَكَ وَدَعْ مَا أَفْتَاكَ الْمُفْتُونَ**. و آنچه حقیقت است پادشاه و غالب الامر روندگانست و محققان، و او را بذات نه در خیمه توقف است و نه بر تخت تکیه بلکه همیشه در جناب بسط الهی قلب دارد و جز^۳ در فنا [ی] بقا [ی] ربانی توقف نکند و سید عالم علیه السلام ازین حقیقت چنین عبارت کرد که **قَلْبُ الْمُؤْمِنِ بَيْنَ اصْبِعَيْنِ مِنَ اصْأَبِعِ الرَّحْمَنِ يَقْلِبُهُ كَيْفَ يَشَاءُ مَتَى يَشَاءُ**. آنچه حقیقت وی است (۹۵ ر) میان جمال بسط و جلال قبض الهی موقوف است که **يَقْبِضُ وَيَبْسُطُ وَ إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ^۴**، و جوهری لطیف، عزیز، یگانه، پاك کرده است مقدس و منور، او را قلب مطلق گویند و در آدمی خود را محاذات و موازات مطرح شعاعی راست کردست که نور خویش و بها و ضیا و منص خویش درین اضطراب می نماید و اسامی مختلف بحسب وقایع در اوقات بر دلهای روندگان می افتد چون قلب منیب و چون قلب سلیم و فؤاد و مانند این. و جمله آثار الهیت است و موقوف در جناب قدس الهی.

پس جمله روندگان را حوالت حرکت و طلب بدین دل اثر پذیرست که وجود

۱ - کاتب روی این کلمه علامتی گذاشته و در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته

است: **دَمِي**.

۲ - در نسخه اساس و ابضه بود اصلاح شد، **رَك**. ص ۲/۱۱۰ ح.

۳ - کلمه « جز » از قلم افتاده و کاتب آن را بر بالای سطر افزوده است.

۴ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۲۴۶؛ در نسخه اساس « الیه المصیر » بود،

اصلاح شد.

سجود دعوت میکند و منتهای^۱ طلب در محبت و معرفت بدان حقیقت دل است که آیت الهی است که بحدود رونده را بشهود میرساند و روش بدین اثرست و کشش از آن گوهرست و حاصل از هر دو حقیقت معرفت معبود لم یزل است . و اما سر حالات مناجات دل بنده است با نظر الهی بوسیلت معرفت ، و دل بمیراث و سر بمثال نقش او ، و لکن چنان پنهانست که الا خداوند تعالی نخواند و نداند إِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَ أَخْفَى^۲.

پس عمل از تن بنده بخدای رود و علم از ادراک بنده برضا رود و حقیقت هر دو آن سرست که از دل بخدا رود و علم از ادراک بنده برضا رود و در علم و عمل ملک و فلك در گنجد اما سر دل بنده در ادراک هیچ آفریده نیاید که مناجاتی است در خلوت میان دل و حضرت و هیچ واسطه در میان نگنجد که نفس رونده صاحب (۹۵پ) خبریست از اثر سر دل بظاهر ، و نظر عزت که بتواتر از حضرت عزت بدل مؤمن می رسد حافظی و رقیبی است که سر دل بنده را از اغیار و غبار نگاه می دارد تا سر آن بدل بنده می پیوندد و سر آن دل بخداوند می رسد و قاعده برین دو وسیلت ممهد می باشد .

سؤال : بسط و قبض چیست ؟

جواب : بدانکه بسط و قبض دو حالت است که بر دل بندگان می در آید یکی مانند روز که دل را حرکت و بشر و بشاشت دهد تا چون دل در قبض افتد چنان منظوی گردد که بار يك گاه برگ نتواند کشید و چون در بسط افتد چندان انتشار و انفساح یابد که هر دو جهان در وی پدید نیاید . و قبض دلها از قهر و مکرست و بسط از لطف و کرم ، و تلون احوال رندگان ازین دو حالت تولد میکند . و سبب قبض و بسط وقتی خوف و رجا باشد ، و وقتی ظن و یقین ، و وقتی فترت و قربت ، و وقتی حرص و قناعت ، و وقتی هجر و وصل ، و وقتی سبب پنهان شود

۱ - در نسخه اساس : منتهی .

۲ - قرآن، سوره طه (۲۰) آیه ۶ : فانه ...

چنانکه مستور گردد رونده^۱ بداند که قبض و بسط او راحت سبب است^۱ و گمان برد که بی سبب است و هرگز بی سبب نباشد لکن سبب پوشیده تر باشد. لطف و قهر و کرم و مکر، و آن قبض و بسط بدان ماند که ابر در روی آسمان آید و ابر که منقشع گردد و ابر بی سببی نباشد اما نفسانی و اما دنیاوی و اما آخرتی و اما الهی. و چون بصیرت بکمال رسد و^۲ حقایق معرفت مکشوف شود و^۲ قبض مغلوب بماند و بسط غالب و منتشر (۹۶ر) گردد و در جمله باسط و قابض خداوندست و دل رونده محل این دو خصلت است و چون حقیقت دل ظاهر گردد و تلوین بتمکن بدل شود حکم دگرگون باشد، والله اعلم.

سؤال: خاطر چیست؟

جواب: بدانکه دل را حرکات خفی است در مبادی بحسب ادراکات و آن هر حرکتی را خاطری گویند و خاطر بر سه قسمت باشد: یکی بگرد هوا آمده و هم در حضيض طمع و دنیا مانده باشد و این خاطر شیطانی است. و دیگر خاطر آنکه در دام دنیا توقف نکند، بگذرد و از آخرت خبر آرد و انزعاج کند رونده را بوفاء و از هوا منع کند و آن خاطر ملکی است. و سدیگر خاطر آنست که سلسله رونده گردد و از جمله مصنوعات و مکونات بیزار باشد و الا در عالم قدس قرار نگیرد و آن خاطر ربانی است. پس خاطر شیطانی غافلان راست و خاطر ملکی عاقلان راست و خاطر ربانی عارفان را و مختاران را.

سؤال: وارد چیست؟

جواب: بدان که خاطر از رونده است و وارد بر رونده و واردات که از غیب بدل روندگان رسد نیز آثار متفاوت نماید بمقادیر وقایع و اختلافات خیالات تا

۱-۱، شاید بوده است: نداند که قبض و بسط او را چه سبب است.

۲- از معنی جمله چنین بر می آید که یکی از دو «و» زائدست. شاید صورت اصلی جمله چنین بوده است: «و چون بصیرت بکمال رسد حقایق معرفت مکشوف شود و...» یا: «و چون بصیرت بکمال رسد و حقایق معرفت مکشوف شود قبض مغلوب بماند.»

- یکی را وارد خفی^۱ باشد و ضعیف که چون اندك کدورت به بیند منقطع گردد و یکی وارد لطیف باشد بوقت آنکه روح را بخواب فراغت یابد آن وارد بوی پیوندد و بعضی را واردات قوی و متواتر افتد که بهیچ حالت منقطع نگردد. و این واردات غیبی که بدل رسد پیکان قدر باشند که از عالم غیب اخبار بدل روندگان و نامهای لطیف ملکوتی (۹۶پ) بوی رسانند و آنچه مضمون ورود ایشان باشد بدل ظاهر ۵ کنند و آنچه حاصل ورود رونده باشد از خاطر بگیرند و ببرند. و در عالم مجاهده وارد بقدر ورد است گفته اند که: مَنْ لَا وَرْدَ لَهُ لَا وَارِدَ لَهُ، و در عالم مشاهده وارد است که اصل عالم بقاست و فرع عالم فناست، و از اصل بفرع مدد رسد. پس وارد غرض خاطرست و حافظ هر دو ورد است و منبع جمله درد است.
- سؤال : وقت چیست ؟

۱۰

- جواب : بدان که زمانه منقسم است بماضی و مستقبل و حال، و ماضی روزگاری است گذشته و مستقبل روزگاری است آینده و حال روزگاری است گذرنده که آنچه از روزگار مستقبل و ماضی خواهد شدن در وقت گذشتن حاضر^۱ باشد و حال^۱ را هیچ توقف نیست و ماضی را هیچ عود نیست و مستقبل را هیچ حکم نیست.
- زمان رونده زمان حاضر است که يك طرف به گذشته دارد و يك طرف بآینده و ۱۵ آنرا وقت گویند یعنی اکنون، و در حقیقت مدت اکنون الا بمقدار عبارت اکنون نیست که اگر همین لفظ بازگویی عبارت مکرر باشد و مدت مجدد.
- پس حاصل رونده از روزگار وقت است و فرصت کار کن و آلت راهرو وقت است و وقت سریع الزوال است و قليل البقا اما كثير النفع و كبير الضرر است و باشد که رونده بيك زمان حاضر چندان وبال حاصل کند که بعمرهای دراز غرامت آن ۲۰ نتوان دادن، و باشد که چندان دولت حاصل کند که بهمه عمر شکر آن نتوان کردن.

۱ - در نسخه اساس کاتب روی این دو کلمه علامتی گذاشته و در حاشیه بعنوان نسخه

بدل نوشته است : « حال ». ضبط بالاینز مفید معنی است. البته « حال » بجای « حاضر » هم متناسب است.

(۹۷ ر) و ادراك آن وقت که او را زمان حاضر میگویند که در عبورست بسال و ماه و روز و ساعت و قدم حساب و حفظ نتوان کردن بل که مراقبه او بنفس و خاطر شاید کردن که کسی که بنفس رسد وقت داند و کسی که بخاطر رسد وقت بیند دیگر همه از وقت اسم حاصل دارند و بس . اما رونده چون صاحب نفس چنانکه صورت زمان را حکم ماضی و مستقبل و حاضر در میانه برزخ این دو طرف رونده در زمان بیرون نیاورد استغراق خویش خواهد در خلوت با حق ، هر چه روی در دنیا دارد ماضی شمرد و المَاضی لایندکَر و هر چه روی در آخرت دارد مستقبل شمرد و المَستقبل لاینتَظَر آنچه مقدار خلوت و مدت شهوت و زمان حضورست آنرا وقت شمرد تا هر که حاضر باشد شاهد گردد ، صاحب وقت شود اینست که گفته : الصّوفی ابنُ وقتِه .

۵

۱۰

وقت را امل نیست بل که وقت با اجل همبرست در آید ، بنماید و بر باید و ببرد که اَلْوَقْتُ سَیْنٌ قَاطِعٌ ، وقت تیغ برنده است ، طمع ماضی و انتظار مستقبل را از خاطر رونده قطع می کند و خود آینده دار مطلوب را نقد خلوت میکند . هر که را این ادراك باشد همه عمر او وقت باشد و هر که ازین معانی محروم ماند هم اوقات ماضی مرده باشد که حکم فرمان^۲ ماضی مرگ است و حکم زمان مستقبل حکم عدم است که فرزند در رحم است و حکم وقت رونده است که حاصل و فاعل و قابل و قابل است و برزخ رونده و صبح حال او و فاصله عقد روزگار او وقت است . حکم وقت بنفس دانند ، حق او بخاطر گزارند و سر او ببصیرت دریابند و حقیقت او (۹۷ پ) بدل شناسند . و وقت را غیری است که چون جمال بنماید رونده خواهد که از وی عبارت کند در گذشته باشد تا بدست نه عبارت ماند نه حکایت ، و حقیقت نماند . پس سبب وقت روح را همچنانست که سبب زمان دراز بشخص

۱۵

۲۰

۱ - شاید بتوان تصور کرد که در این جا چیزی از قلم افتاده و مثلاً بوده است :

همچون اوقات

۲ - شاید بوده است : « زمان » ، بقیاس جمله بعد : « حکم زمان مستقبل ... » .

و آنچه بشخص در زمان جوید دل در وقت بازماند و وقت عزیزست هر کسی جمال او در نیابد و آنجا که او جمال نماید هر چه کاین و فاسدست در آن خلوت نگنجد و جمله خارج و محروم بمانند چنانکه سید عالم علیه السلام خبر داده است که : **لِي مَعَ اللَّهِ وَقْتُ لَا يَسَعُهُ مَلَكَ مُقَرَّبٌ وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ** .

سؤال : قرب و بُعد چیست ؟

۵

جواب : قرب مرتبه ایست که رونده را پدید آید که حجب و اسباب برخیزد و مسافت دراز منقطع گردد تا همه احوال و افعال او بنور خفی منور گردد و هر چه کند و گوید در آفرینش هیچ کس را مخالط و مستمع و مرجع نه بیند الا حق را، و بدل و بجان و بهمت و خاطر بحق تعالی نزدیک باشد و در اخلاق ایزدی نزدیکی جوید . **تَقَرُّبٌ دِيْكَرُوسْت و قَرَبْت دِيْكَرُ** ، آنچه **تَقَرُّبٌ** است از حرکت عبودیت است و آنچه قرب است از جود الهیت . و قرب رونده بیاری تعالی نه بصورت باشد و نه در جهت و نه از راه علت بل که بمحض معرفت دل و اتصال جان باشد و هر که از راه حس و حرکت و وهم و خیال بخداوند تعالی **تَقَرُّبٌ** جوید آن تشبیه باشد . قرب خداوند تعالی از امثال و اوصاف و اشباه و اتصال و انفصال و ارتحال و نزول و حلول و وصول منزّه است و با کسی او بهیچ وجه از وجوه پیوند (۹۸ر) ندارد و نگیرد بچیزی از چیزها .

۱۵

پس نزدیکی اونه باتصال باشد و نه بقطع مسافت و نه بتهمت زمان و مکان، این چنین نزدیکی بر اجسام روا باشد نه بر خالق اجسام . و بعد اونه از دوری مسافت باشد و نه از انفصال بذات یا مفارقت از منزلی بمسافت و مدت که این بعدهم بر اجسام روا باشد . و در جمله قرب و بعد از **تَحَرُّكٌ** است و این از ترکیب و قبول حدود باشد و حضرت عزت ازین اوصاف منزّه است .

۲۰

پس قرب و بعد صفتهای رونده اند چون رونده در ظل طبع بماند بر رؤیت اغیار مغرور گردد و بامثال و اشباه باز ایستد تعبیه باشد و دوری او حجاب جهل او باشد که از حقیقت هیچ فایده و راحت بوی نرسد محروم باشد و حقیقت دوری

حرمان است . و چون رونده بصورت قناعت نکند و از وسایط بگذرد بخلوت حق راه یابد قربت باشد ، و نزدیکی او مدد علم و معرفت او گردد تا از حقایق اصلی فایده کلی بپذیرد . و مدد گرفتن از حق تعالی قرب است و این قرب و بعد دل راست و این بردو گونه است : یکی آنکه دل بصفا بخداوند نزدیک شود ، و یکی آنکه خداوند تعالی ویرایی واسطه و وسیلت بمنزل قرب راه دهد و آن قرب را هرگز بعد راه نزنند .

پس قرب بنده اقبالست برحق ، و قرب حق قبول است مر بنده را ، قال الله تعالی : **وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ**^۱ . و چون رونده بولایت قرب راه یابد درازی راه بروی کوتاه شود و هرچه وعده دیگران است (۹۸پ) نقد حلال او شود **إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا وَكَرِيهًا**^۲ . پس قرب بنده همت است و بعد او غفلت ، و قرب خداوند رحمت است و بعد او نقيمت است و محنت ، و در طریقت حقیقت قرب دیدن اوست در همه احوال ، و حقیقت بعد دیدن خود است در همه احوال که هر که بخود مشغول گشت بعیدست و هر که از خود فارغ شد قریب است .

سؤال : غیبت و حضور چیست ؟

جواب : بدانکه در طریقت بقالب و صورت التفات کمترست ، همه احوال طریقت بدل معلق است و هر که را از دل خبر نیست از احوال طریقت او را هیچ بهر نیست ، **إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَإِنَّمَا يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ** . و دل را مقامات و حالاتست وقتی که در خوف و رجا افتد بسط و قبض در وی پدید آید ، وقتی در ولایت مطالعت ملکوت و ملاحظت جبروت وی را حضور و غیبت پدید آید . و غیبت باز گشتن رونده است از ولایت ظاهر بولایت باطن و غیبت شبه خوابست ، حواس ساکن شود و اطراف از حرکات فرو ایستد ، و دل بخود رجوع کند اگر دران رجوع بحق رسد و از حقیقت خبریابد آن تنبه را حضور گویند ، و

۱- قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۱۸۲ .

۲- قرآن، سوره معارج (۷۰) آیه ۶-۷ .

حضور رسیدن دل است بحق و دیدن حق در همه احوال . و غیبت دو گونه است :
 یکی غیبت دل است از مغنی بخود ، و آن مذموم است و این را غلبه گویند ، و
 یکی غیبت خاطر و همه بندست از خود بدل و محمود است ، و ابتدا این غیبت را
 دهشت گویند چون غالب شود حیرت گویند ، چون بدوست رسد حضور گویند .
 پس غایب هر چه کند (۹۹ر) بخود کند و حاضر^۱ هر چه کند بمدد دوست درست^۲
 ۵ کند .

سؤال : هیبت و انس چیست ؟

جواب : بدان که طالب در روش است و تلون در خاطر اوست یکی غیبت
 و یکی حضور ، چون در حضور باشد از عز وصول دل او بهره‌مند گردد ، ویرا
 دو حالت پدید آید : یکی هیبت ، و یکی انس . و هیبت از ملاحظت جلال است
 ۱۰ که چون دل حقیقت بی نیازی دریابد و بر اسرار قهر ربانی مطلع گردد هیبت سایه بر
 دل او افکند ، روح و فرح دران دل منجمد گردد . و هیبت بالای قبض است که
 غلبه قبض از صنعت است و ظل هیبت از صفت ، و صفت بالای صنعت است . پس
 قهر هیبت جلال چون بردل مستولی گردد انزعاج و خشیت دران دل پدید آید تا
 در انابت باثر هیبت همت با خشیت باشد ، قال الله تعالی : مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ جِالَ الْغَيْبِ
 ۱۵ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ^۳ از خوف است و هیبت از خشیت ، و خوف از افعال رود و
 خشیت در احوال . و چون رونده بنور جمال مطمئن گردد و روح حضور ویرا فرح
 وصال بدهد انس گیرد بلطف جمال و انس بالای بسط است و از محض نور جمال
 است که منتهیان را در حضور هیبت از دل باشد و انس بجمال ، و هر چه مبتدیان در
 قبض و بسط بینند بمدد خوف^۴ و رجا ، منتهیان در هیبت و انس بینند بمدد غیبت
 ۲۰

۱ - کاتب در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است : خاطر .

۲ - کاتب در حاشیه ، روی این کلمه نوشته است : خ .

۳ - قرآن ، سوره ق (۵۰) آیه ۳۲ .

۴ - کلمه « خوف » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

و حضور . و قبض و بسط دل را است ، هجر [و] وصال دل است و هیبت و انس
سر را بیان جمال و جلال است و از جمال مراتب سید عالم علیه السلام عبارت
کردست که : *أَعُوذُ بِعَفْوِكَ مِنْ عِقَابِكَ* ، خوف و رجا است (۹۹پ) و *أَعُوذُ بِرِضَاكَ*
مِنْ سَخَطِكَ قبض و بسط است و *أَعُوذُ بِكَ مِنْكَ* هیبت و انس است ، و آن حالات
۵ بر زیادت و نقصان مراتب است و قرب و بعد بوسیلت غیبت می گردد و صاحب
واقعۀ چون بصیرت دارد بر احوال خویش در مراتب مطلع تر از گویندگان بیرونی
باشد .

سؤال : علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین چیست ؟

جواب : بدانکه دل را منازل است چون سلامت و انابت و وجل و سکونت
۱۰ و طمأنینت ، و هر یکی را در منزلی خاصیتی دهد ویرا و قراری و فراری نماید تا
آنگاه که از تصورات جوانب و تعلقات بجهات برخیزد و یکباره بولایت علم راه
یابد و زنگار جهل از آینه بصیرت او زایل شود و صیقل فضل از دل آن مرآة را
بزداید یا بنار محبت یا بنور معرفت تا آنگاه که صافی گردد و دران صفا بحقیقت
الهیّت عالم شود . چون علم جمال خویش از نقاب غیب عرض کند ضمیر دل
۱۵ بجمال علم محیط گردد آن احاطت را علم یقین گویند . چون از پرده برون آید
و نقوش او را بکیفیت و کمیت بدیده دل مطالعت کند آنرا عین الیقین گویند . و
چون آن نقوش مرکوز صفت او شود و منقوش مکین او گردد که از زوال و فساد
آمن شود آنرا حق الیقین گویند .

ولایت علم الیقین فراختر از همه مراتب است و بیشتر مؤمنانرا درین ولایت
۲۰ جایگاه دهند و ازین دولت بهتر دهند^۱ و سرای پرده عین الیقین در روزن ولایت علم
الیقین است ، طالبان مدرک را و محبان منصف را و عارفان را در وی مأوی دهند
(۱۰۰ر) و حجرة حق الیقین خاص الخاص است الا محققان کامل و محققان عاقل را

۱ - بقیاس معنی افزوده شد .

۲ - شاید : بهره دهند

- در وی مقرّ نسازند و هر که بدولت خانه حق الیقین رسید نیز آفت تغیر را با نیت دل او کار نماند و شك و شرك و تهمت تفرقه را بدان دل دست نرسد . و علم الیقین نزل طالب است در منزل ، و عین الیقین نقل طالب است در مقصد ، و حق الیقین خلوت طالب است با مطلوب ، و ورای این حد سلوك و وصول عبارت و اشارت نیست و ما در کتاب دیگر شرح این مدارج بتفصیل و تحقیق داده ایم و پدید کرده حدود ۵ روندگان در وی و حقوق پیغامبران از وی ، و درین سؤالات زیادت ازین وسع و طاقت هست بشرح دادن اما اجازت نیست اینجا بیش ازین بیان کردن وَاَلْخُرُیْكَفِیْهِ الْاِشَارَةُ . علم الیقین نهایت دل است حواله همه چیزها ببیان دل است و دل است که آیینة خلق و میزان حق و منبع حقیقت است و ازین سؤالات و جوابات مختصر بهره صاحب دل راست و چون ما باوّل کتاب شرط کرده ایم که سخن غامض و ۱۰ منغلق کمتر آوریم تا فایده ظاهرتر باشد نتوانیم خلاف شرط کردن که اَلْمُؤْمِنُونَ عِنْدَ شُرُوطِهِمْ و الا بیانی بکمال در هرفنی و فصلی برفتی هرچند که پاریسی خوان را این قدر کفایت است و دیگر طالبان خود همه معانی محقق و مشروح در عنصر باز جویند و بخوانند که این پنهان ترست .

۱۵

باب دوم در الفاظ حالتی

و در وی ده سؤاست .

سؤال اول : حال چیست ؟

- جواب : بدان که ارباب طریقت را تابشها (۱۰۰ پ) باشد از انوار^۱ غیبی باوقات عزیز چون نماز و سماع و خلوتها که باوقات کنند و از^۲ لمحات انوار الهی بر حسب صفای دل ایشان باشد هر چند صفای دل زیادت تر حالت غالب تر . و چون ۲۰

۱ - کاتب روی این کلمه علامتی گذاشته و در حاشیه نوشته است : « خ : اغوار » .

۲ - شاید : آن لمحات ... ، ضبط نسخه اساس نیز مفید معنی تواند بود .

کدورات بدل راه یابد منافذ و روزنهای دل منسد گردد و از عالم غیبی هیچ نور [به] دل نیاید و چون ضیای آن نور نباشد آدمی را هیچ تابش و گردش نباشد . پس اصل حال از صفای دل است و همچنانکه تن را در عبادت خیرست دل را در وقت خلوت است و آن حالت است و (۱۰۱، ۱۰۲) با وقت مساعد است ، وقت بر مثال آینه است و حال بر مثال ضوء آینه و محلّ حال وقت است و مدرك وقت دل است چون صافی باشد . و حال را سرعتی تمام است که ادراك نتوان کردن اما او را آثارست که بعد از زوال و عبور بر مرید پدید آید از تقلقل و تزعزع و انزعاج و غیبت و غلیان و صعقات و حرکات و مانند این اوصاف و از جمله آن توابع و آثار حال است نه از ذات حال . و متکلمانرا مفهوم حال چیزی دیگرست اما اطلاق لفظ صوفیان بر معنی است که از واردات غیبی بوقت صافی در خلوت نفسانی بدل رونده رسد که آثار آن در سلوک و حرکت ظاهر گردد آن معنی در دل حلول کند و حایل گردد میان دل و میان التفات بآفرینش و اعلموا ان الله يحول بين المرء وقلبه^۲، و این معنی حال ضیا است از روزن غیب بمدد الهام از راه

۱ - در نسخه اساس از این جا تا چند صفحه رشته ارتباط مطلب گسیخته می شود و این حالت از وسط صفحات روی می دهد نه از آخر صفحه تا گمان کنیم برخی صفحه ها نابجا قرار گرفته است . چون دنباله موضوعی را که از وسط صفحه ای ناتمام می ماند می توان در خلال سطور یکی از صفحات بعد جست بعید نیست که این نسخه از روی نسخه ای دیگر نوشته شده باشد که در آن برخی صفحه ها در جای خود نبوده است و ناچار وقتی متن کتاب به نسخه اساس ما منتقل شده پایان صفحه های نسخه اول در وسط صفحه های نسخه حاضر قرار گرفته است . در هر حال چون نقل این چند صفحه به همان صورت نسخه اساس مبهم و منگوش می نمود ناچار تا حدودی که مصحح می توانست مطالب را به سیاق معنی و دنباله موضوع منظم کرد . البته در هر جا اشاره می شود که بقیه مطلب در کدام ورق از نسخه اساس قرار گرفته چنان که ادامه موضوع بالا از سطر هفتم صفحه ۱۰۱ ر ، به سطر دهم صفحه ۱۰۱ پ موکول می شود .

۲ - قرآن، سوره انفال (۸) آیه ۲۴ .

ولایت استقبال دل صافی کند (۱۰۱پ) سر او در دل بگردد و مرد در اثر او بگردد نه تبشی باشد از وی تابش تولد کند و ازان تابش گردش پدید آید اگر دران گردش صدق با حال بهم ضم شود کششی روی نماید اول لوامع است آنکه لَوایح آنکه احوال آنکه طوالع آنکه جواذب و جَذَبَاتِ الْحَقِّ قُوَازِی عَمَلِ الشَّقَلِیْنِ، والله أعلم .

۵

سؤال : ذوق چیست و شرب چیست ؟

جواب : بدانکه ابتدا [ی] محبت حال را ذوق گویند و ذوق ادراک لذتی ضعیف است یا نیل الهامی خفی تا مادام در ابتداست و رونده در وی متقلب و متردد است ذوق گویند و احوال صوفیان بذوق حاصل آید نه بعلم که دانستن داروست و ذوق چشیدن داروی ، و اطلاع بر حقیقت طعم و ماهیت داروی بذوق حاصل آید .
و اما شرب خوردن معنی صرف است از جام حـرف یا رجوع است از صورت حرکت بحقیقت عبارت (۱۰۲ ر ، س ۱۱)^۱ . و نهایت^۲ ذوق شرب است و ذوق بر حد دنیا است و شرب بر قدر عقبی ، اینجا که عالم وسایط است از معانی الا ذوق بحلق رونده نرسد و صلاح دنیا دران ذوق است قال علیه السلام : ذَاقَ طَعْمَ الْإِيمَانِ مَنْ رَضِيَ بِاللَّهِ رَبًّا ، الْحَدِيثُ إِلَى آخِرِهِ ، و گفته اند : مَنْ ذَاقَ عَرَفَ . و شرب صدق موعود^۳ است در عالم بقا بنده باقرب رسد و ذوق بشراب بدل شود یعنی گمان نهان یقین عیان گردد و سَقِیَهُمْ^۴ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا^۴ .

۱۵

و ابتدای روش طالبان حکم دنیا دارد منقلب و متلون است حظ سالک در ابتدا ذوق است اما انتهای روش طالبان حکم آخرت دارد که سلوک بوصول

۱ - ادامه موضوع از سطر دوازدهم صفحه ۱۰۲ ر ، به سطر هفتم صفحه ۱۰۱ ر

موکول می شود .

۲ - در نسخه اساس : نهایت و ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۳ - در نسخه اساس : سقا هم ، اصلاح شد .

۴ - قرآن ، سوره دهر (۷۶) آیه ۲۱ .

انجامد ثبات و طمأنینت و تمکّن پدید آید ، رونده بدارالقرار رسد ، ذوق بشرب بدل گردد ، هرچه در ابتدا چشیده باشد بقطره قطره در انتها بیاشامد بدریا دریا . پس ذوق چاشنی معنی^۱ است در وقت و حال که بدل رسد بقدر ادراک بصیرت و با عزیمت امتزاج گیرد بمقدار معرفت صفت و شرب تواتر از فتوح است از توارد غیبی در کاس انفاس از دن^۲ (۱۰۱ر) دین الهی بحسب درد منتهی تا یکی را وقت بر شرب غالبست یکی را شرب بروقت مستولی ، یکی از هر دو در حجاب یکی بر هر دو غالب قد علم کل اناس مشربهم^۳ مبتدی را نیست لاف شرب زدن که اسراف باشد قال الله تعالی : کُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا^۴ . و ذوق شوق آرد و ز شرب عشق زاید و تفاوت میان ذوق و شرب همچندان است که میان شوق و عشق . و چون معنی باز کنند ذوق بر مزاج اولیا راست آید و شرب بر مذاق انبیا راست آید که ایشان بصریح وحی مدد گیرند و آنان از تعریض الهام و نسبت الهام بوحی چون نسبت قطره آبست ببهری . و فایده ذوق آنست که مـرد از علوم^۵ جدا کند و نهایت شرب (۱۰۱پ، س ۹)^۶ آنست که جدا کرده را بخواص

۱ - کاتب روی این کلمه علامتی گذاشته و در حاشیه بعنوان نسخه بدل نوشته است :

معین .

۲ - کاتب در حاشیه نوشته است : حُم ، و « دن » را به کسردال و تشدید نون ضبط کرده . دن در عربی به فتح دال و تشدید نون است و در فارسی نیز به فتح دل و سکون نون بدون تشدید آمده ازینرو کسره دال حذف شد .

۳ - قرآن، سوره بقره (۲) آیه ۵۷ ؛ سوره اعراف (۷) آیه ۱۶۰ .

۴ - قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۲۹ .

۵ - آیا ممکن است ، با توجه به کلمات « جدا کرده ، خواص » در جمله بعد ،

« عوام » باشد ؟

۶ - دنباله موضوع از سطر نهم صفحه ۱۰۱ پ ، به سطر سیزدهم صفحه ۱۰۲ پ

موکول می شود .

رساند . سید عالم علیه السلام گفته است : هر که از حوض من یک شربت بخورد هرگز تشنه نشود مَنْ شَرِبَ مِنْ حَوْضِي لَا يَطْمَأُ بَعْدَهَا أَبَدًا . و این شراب که صوفیان عبارت کنند نور شهودست و دست گیرنده وجود است و کف دهنده جود است و وقت شراب شهود است و میعاد سجود است وَ اسْجُدْ وَ اقْتَرِبْ^۱ (۱۰۲ پ، س ۱۸)^۲.

سؤال : محو و اثبات چیست؟

۵

جواب : بدانکه محو ستردن و پاک کردن بدیهاست از لوح عجب و تکبرست از دل ، و بجمستگی مراد از محو برخاستن رونده است از دیده و دل خویش ، و خالی داشتن دل است از اندیشه‌های آفریده‌ها ، و اثبات نهادن نیکی است بر مواضع بدی و بیشتر آیات معانی است بر صحتفه دل و تبدیل اخلاق (۱۰۲ پ س ۱۳)^۳ بدست باخلاق نیکو و تحصیل تشبه بمقبولان مقبل . و در جمله حقیقت محو خالی گشتن دل است از مرد^۴ و آراستن دل است بنور حق و محو از شرط لا اله الا الله است و اثبات در طرف الا الله . هرچه توحید را نشاید از دل (۱۰۳ ر) بیرون باید کرد هرچه حقایق توحید است بر دل باید نگاه داشت تا محو و اثبات حاصل آید . و اصل آنست که رونده خود را از خود محو کند و تصرف الهی بر خود گمارد که لوح را تا از هذیان بنشویند قرآن بر وی ننویسند و تا رقوم هوا از دل محو نکنند آیات وفا بر وی ننگارند که همچنانکه در یک شخص دو دل نباشد در یک دل دو مقصود نگنجد .

۱۵

پس شرط طریقت اینست که سالک نخست اغیار را محو کند آنکه اسرار

۱- قرآن، سوره علق (۹۶) آیه ۱۸ .

۲- دنباله موضوع از سطر هیجدهم صفحه ۱۰۲ پ ، به سطر نهم صفحه ۱۰۲ پ موکول شده است .

۳- دنباله مطالب از سطر سیزدهم صفحه ۱۰۲ پ به سطر هفدهم صفحه ۱۰۳ ر ، موکول می شود .

۴- در نسخه اساس روی کلمه « مرد » نشانه‌ای است و در حاشیه نوشته شده: خ.

را اثبات کند که **الآ رب العالمین**^۱، و **سید عالم علیه السلام** همچنین محو کرد که لا اله الا که اثبات کرد که **الا الله** . و سنت راه ایزدی این است که محو فراش فرستد آنکه از اثبات نقاش فرستد که **يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ**^۲ . و محو رونده آنست که از وی نه اثر عجب ماند نه شبهت خیال نه تهمت آمال نه غرور باحوال ، و اثبات **تمسك** اوست **بمحبت ذوالجلال** . محو **تطهر احوال و اعمال** است ، و اثبات تحصیل کمال و اخلاص است و اخلاص در محو است و خلاص در اثبات . محو قهر لوازم وجود است ، اثبات استقرار در انوار جود است . (۱۰۳ پ س ۱۵)^۳

سؤال : صحو و سکر چیست ؟

جواب : بدانکه احوال روندگان در خوردن شراب معنی متفاوتست بعضی **سريع النفير** اند که **باندك ادراك** در **لوله مشغله** (۱۰۲ پ) و اضطراب آیند و بعضی **غالب السكون** اند که بهر چیز متقلقل نشوند . اما اصحاب اضطراب بر مثال آبگینه اند زود نور پذیرند و زود شکسته شوند و اما اصحاب السكون بر مثال آینه اند همان نور که آبگینه پذیرد بپذیرد و زیادت و نیکوتر اما زود نشکند و پای دار بماند . و بیشتر روندگان در گردش متلون اند و مضطرب و در ادراك معانی متزلزل و پیوسته حرکات نمایند از جنون عشقی و باشد که غلبه شرب حاصل آید تا بحد سکر رسد که ازان و ارادت غیبی که در مطارح دل افتد بزفان عبارت کنند . مستان که شراب بریشان غلبه کند اظهار اسرار کنند و **هتك** آن طلبند که سبب آن باشد که ظهور معنی بر قوت دل ترجیح گیرد عقل طاقت تحمل ندارد ، پرده سکون منخرق شود چنانکه حالت حسین بن منصور بود که آن کلمات دلیل سکر بود که افشای سر دل

۱ - در قرآن **سورة شعراء (۲۶) آیه ۷۷** نیز آمده است : فانهم عدولی الارب

العالمین .

۲ - قرآن ، **سورة رعد (۱۳) آیه ۳۹** .

۳ - دنباله موضوع از سطر پانزدهم صفحه ۱۰۳ پ به سطر هیجدهم صفحه ۱۰۲ پ

موکول می شود .

خویش کرد از نور بمنور عبارت کرد و چنانکه حالت موسی علیه السلام بود از جمله انبیا که چون شراب کلام ایزدی بر وی غالب گشت قدم از دلیری از دایره استماع بیرون نهاد و قصد بساط انبساط کرد . چون قهر شراب غلبه کرد در عربده آمد که : *أَرِنِي أَظْطَرُّ إِلَيْكَ*^۱ . مرید^۲ بسکر حاصل کردند تا چون سکر بکمال رسید طاقت عبارت نماند (۱۰۳ ر، س ۱۷)^۳ *خَرَّ مُوسَى صَعِقًا*^۴ بود از آن چون افاق و صحو ۵ پدید آمد که *فَلَمَّا أَفَاقَ*^۵ حالت سکر را در افاق زلت شمرد قال : *سُبْحَانَكَ قَبَّتْ إِلَيْكَ*^۵ .

پس سکر از سر غلبت نور حقیقت است بر قوت^۶ عقل و بصیرت دل تا هر دو بوی مغلوب گردند سلامت بسلامت و سکون بحر کت بدل شود . اما صحو از کمال رزانت است و از ثبات عقل که ادراک می باشد و ثبات می آید . و نشان سکر در حرکت حسین ۱۰ پدید بود و اثر صحو و افاق در حرکت جنید ظاهر بود که آنچه معنی بود جنید می داشت اما در افاق بود اجازت نمی داد که عبارت اصحاب سکر و جون^۷ عشق بگوش اغیار رسد . و سکر بر حسب شراب است و صحو بر حسب کمال بود و شراب سید عالم از (۱۰۲ ر) شربت جمله انبیا گران تر بود که *الکلام لموسى والرؤیة لمحمد علیهما السلام* . اما قوت کمال او بیشتر از کمال دیگران بود *مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ*^۸ . ۱۵

۱- ۴ ، قرآن ، سورة اعراف (۷) آیه ۱۳۹ .

۲- در نسخه اساس این کلمه بی نقطه است . کاتب روی آن علامتی گذاشته و در حاشیه نوشته است : خ . گمان می رود « مزید » باشد .

۳- دنباله موضوع از سطر هفدهم صفحه ۱۰۳ ر ، به سطر دوازدهم صفحه ۱۰۲ ر ، موکول می شود .

۵- قرآن ، سورة اعراف (۷) آیه ۱۴۰ .

۶- کلمه « قوت » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۷- شاید : جنون .

۸- قرآن ، سورة احزاب (۳۳) آیه ۴۰ .

لاجرم شراب غالب تر بود عمل کامل تر بود که احوال شب معراج و دیگر خلوات بر وی هیچ ظاهر نبود و هرگز قدم از غار عبودیت بیرون ننهاد و همیشه درین اقامت مانده افلا اکنون عبدا شکورا .

پس سکر مرد را بانبساط راه دهد اما صحو همیشه درمرابطه دارد و در مراقبت با هیبت دارد تا هر چند نزدیکتر باشد خاموش تر باشد . پس سکر از لوازم مبتدیان است و صحو از حلیت منتهیان و سکر از تلون زاید و صحو از تمکن (۱۰۲ پ ، س ۹) .^۱

سؤال : فنا و بقا چیست ؟

جواب : بدانکه حقیقت فنا برسیدن رونده است در خویشتن چنانکه از وی هیچ اوصاف حیوانی و نعوت بشری و اخلاق شیطانی بنماند یکباره در وی منعدم گردد و عرق و بیخ و اصل و شاخهای او فانی شود که درو هیچ وصف از اوصاف مذمومه پیدا نتواند آمدن و از وی حرکات بنماند در چیزها که نشاید همچنانکه در آخر الزمان بنفخة صور اسرافیل جمله (۱۰۳ پ)^۲ اجزای عالم فانی شود باید که بیک لمحّة نور ذوالجلال جمله زواید و اواحق آدمی فانی شود تا چنانکه در نهایت ضایع^۳ ماند و بس . و در صفت رونده نیز محبت الهی ماند و بس دیگر جمله رقوم محو شود و همه مرقومات فانی شود بنده از همه احکام مرده گردد و بیک حکم زنده ماند و آن يك حکم محبت ایزدی باشد . و بقای اصلی در فنای کلی نهاده اند جزوی محو میشود از خلیقت و جزوی مثبت می گردد در حقیقت چون یکباره

۱ .. دنباله موضوع از سطر نهم صفحه ۱۰۲ پ به سطر پانزدهم صفحه ۱۰۳ پ

موکول می شود .

۲ - از این پس رشته ارتباط مطالب بر طبق نظم صفحات نسخه اساس مرتب است ،

رك . ص ۱/۲۰۰ ح .

۳ .. ظ : صانع .

فانی شود بکلی با حق باقی شود مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ^۱ أَوْ أَذْنًى^۱ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً^۲. آن عمل صالح فناست و آن حیوة طیبہ بقا ، و آن فنا و بقا نه در سکون و حرکت است بل که در رفض موجودات است بکلی که دل بنده بی نشان و بی رقم گردد ، در هیچ چیز مدعی نماند ، آفریده در وی متصرف نباشد ساکن شود دفین گردد از موات شمرند آنگاه دران بی نشانی ویرا فانی گویند. بعد ۵ ازان دست تازه شود و حکم غیبی مجدد مدد کند ویرا باقی گویند دل در فنا کهه بقای حق در فنای خلق است و بقای معنی در فنای دعوی و بقای دل در فنای گل است و بقای جان در فنای خلیقت است کُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَيَبْقٰى وَجْهَ رَبِّكَ^۳ ظاهر گردد که حجب بر رخیزد محجوب مکشوف نگردد ، و جمله مصنوعات در راه حقیقت حجاب صانع اند بل که نور جمال از حجاب جلال اوست و اثر کمال او ۱۰ مانع وصال اوست چون حجب خرق پذیرد و استار فانی شود آثار خلیقت مضمحل ذوالجلال والاكرام^۴ در ظهور بقا خود را جلوه کند که لِمَنِ الْمُلْكُ^۵ همان (۱۰۴) ظهور بود در فنای اغیار ببقای اسرار محبت شامل قدم گردد که لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ^۶.

پس رونده می باید که درین طریقت بهمه اوصاف و اقوال و احوال از جمع ۱۵ و تفرقه فانی گردد تا آنگاه در حزب الهیت بفیض ربانی احکام او به نیک حکمی بدل شود آنچه در خود فانی شده باشد تا نجات اصلی باقی گردد ازینجا روندرا اسم بشریت بیفکنند نام باقی بر وی نهند چنانکه از سید عالم علیه السلام درست

۱- در نسخه اساس : ذکر واثی ، اصلاح شد .

۲- قرآن ، سورة نحل (۱۶) آیه ۹۹.

۳- قرآن ، سورة رحمن (۵۵) آیه ۲۶، ۲۷ .

۴- اشاره است به آیه شریفه : وَ يَبْقٰى وَجْهَ رَبِّكَ ذَوَالْجَلَالِ وَالْاِکْرَامِ .

۵- ... لِمَنِ الْمُلْكُ الْیَوْمَ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ، سورة مؤمن (۴۰) آیه ۱۶

۶- قرآن ، سورة مؤمن (۴۰) آیه ۱۶ .

شده است که با جماعتی از صحابه خطاب کرد که : يَا أَهْلَ الْبَقَا [ء] يَا أَهْلَ الْخُلُودِ
اَقْظَنُونَ اَنْكُمْ قَمُودُونَ لَا بَدَلَ اَنْتُمْ قَتَقِلُّونَ مِنْ دَارٍ اِلَى دَارٍ كَمَا قَتَلْتُمْ مِنَ الْاَصْلَابِ اِلَى
الْاَرْحَامِ وَ مِنَ الْاَرْحَامِ اِلَى الدُّنْيَا وَمِنَ الدُّنْيَا اِلَى الْقَبْرِ ، الحديث .

سؤال : عشق چیست ؟

- ۵ جواب : بدانکه هر چیزی را غایتی است که چون آنجا رسد اسمی پذیرد که
پیش از آن نداشته باشد و از آن غایت و کمال خویش فراتر نتواند شدن و رجوع
باشد از کمال بنقصان چنانکه حالت طبیعت آدمی از ابتدای طفولیت روی در ترقی
دارد چون بغایت استوای عمر رسد و کمال حال خویش بیابد از آنجا روی در
نقصان نهد و در کهولیت^۱ پیری افتد . و همچنین نبات در اول نشو روی در زیادتى
دارد و کمال خویش میطلبد و کمال او آنست که میوه بار دهد چون آنجا رسد
روی در قصور و فترت دارد و خشکی پذیرد . همچنین نفس ناطقه بحکم استفادت
بشخص نوعی پیوند کرد و کمال سعادت خویش طلب میکند بتعلم و تفقد حق
بغایت علم و کمال معرفت رسد از تربیت شخص دست بردارد و یکباره اعراض
(۱۰۴پ) کند از انتهای خویش و آنچه باول سازد خود دیده باشد^۲ باخر و بآن^۲
خویش ببیند . همچنین حالت دوستی از اول نظرت که بجمال معشوقی تعلق کرد
بحکم استزادت می افزاید و کمال و غایت دوستی طلب می کند چون بنهایت رسد
که دیگر زیادتى نتواند پذیرفتن و از شوايب شهوات آزاد گردد و از علايق نفسانی
مجرد شود و در غایت دوستی و کمال دوستی از هجر و وصل و رنج و راحت و
قرب و بعد فارغ گردد از آنجا روی در تلف نهد و بترك نصیبهها بگوید آن غایت و
۲۰ کمال دوستی را عشق گویند .

پس کمال نفس که بعلم بسعادت ابدی رسد حاصل او مرگ باشد و کمال عمر

۱ -- در نسخهٔ اساس این کلمه از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲-۲ ، در نسخهٔ اساس طوری نوشته شده است که شاید بتوان آن را « باخرویات »

- انسانی که بغایت استوار رسد مرجع او کسل و پیری و شکستگی باشد و کمال حیوانات همچنین ضعف و عجز باشد و نهایت غایت دوستی را در کمال خویش که عشق گویند حاصلش تلف اوصاف عاشق باشد که بیکباره از نهمات خویش باطل گردد و بمرادات عشق قیام نتواند نمود تا همچنانکه آن گیاه که آنرا عشقه گویند بر درخت میوه دار پیچد بیکباره خشک کند حالت عشق نیز که بنفس انسانی رسد از^۱
- ۵ شعب شهوانی و شاخهای زیادتی که مأوی گاه دد و دام و سیاع و وحوش و طیور بشریست که بوجود معشوقه نصیبهای متفاوت طلب کند یکباره خشک کند و هوسات باطل گرداند و تعلقات زایل کند و در غایت دوستی روی از مطلوب بپاز گرداند و بفراق اختیاری رجوع کند تا هم دران غم عشق بی درمان و بی گمان و بصفای حالت فانی گردد. و این چنین عاشق را حکم شهادت (۱۰۵ ر) کردست شارع علیه السلام
- ۱۰ چنانکه گفته است: مَنْ عَشَقَ وَكَتَمَ وَعَفَّ وَ مَاتَ مَاتَ شَهِيداً.
- پس همچنانکه جواهر معادن در طلب خویش نهایتی دارند زمرد و لاژور که آنجا زرست بنباتی پیوندد^۲ چون انگور و خرما^۳ و نبات نیز علتی دارد که از آنجا بحیوانی پیوندد چون پیل و کرگ و شاه مرغ و دیگر حیوانات بزرگ آلت و تمام رتبت که سخن بدانند شنودن بعبادت مرد بی^۴ خود گردد و از آنجا بانسانیت پیوندد.
- ۱۵ و آدمی را بنبوت رسالت نهایت است که بعقول اول و جوهر کلی تشبیه کنند و بکلی چون آنجا رسد از ولایت اجسام بیکبارگی اعراض کند و بکلی حکم جواهر روحانی گیرند آن حکم در اشخاص است. و در اقوال نیز هم این است که سخن از مرتبه بمرتبه ترقی گیرد تا ساعتی نظم گوید، ساعتی مثل، ساعتی حکمت، ساعتی موعظت تا آنگاه که بنهایت وحی رسد که یکباره از حکم حدوث بیفتد و طراز قدم پذیرد که
- ۲۰ کلام الله شنود. و در افعال نیز که از عادت بطبیعت شود و آنگاه عبارت گردد و آنگاه

۱ - شاید: آن

۲-۲، در نسخه اساس از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است.

۳- کاتب روی این کلمه علامتی گذاشته و در حاشیه نوشته است: خ.

- بصدق نیت حکم اخلاص گیرد تا یکباره از ولایت حرکت کند و اسم دین پذیرد و بمعبود مضاف شود که **الَّاهِلُ الدِّينُ الْخَالِصُ**^۱. همچنین در احوال آشنایی افتد که آنرا معرفت گویند. پس نقل کنند بحالتی که آنرا دوستی گویند پس از آن محبت و خلعت قصد کمال کنند که از همه عوارض برگذرد عاشقی گردد. چون اسم عشق پذیرفت از ولایت خیال و اوهام بیرون شود از قبیل انوار الهی اسم پذیرد.
- پس اسم عشق بر غایت (۱۰۵ پ) دوستی رونده نهند که یکباره در ولوله افتد و بتشبه الهیت موصوف گردد تا می پرستد عابد گویند، تا می داند عاقل گویند، تا می شناسد عارف گویند، تا از غیر او احتراز میکند زاهد گویند، تا بصدق قصد طلب او میکند مخلص گویند، تا در دوستی او قدم می نهد مشتاق گویند، چون در رضا جمله آفریده ها را می براندازد خلیل گویند، تا در شهود او وجود خویش بذل میکند حبیب گویند، چون چنان شود که فنا و بقای خویش یکباره در وجود دوست تلف کند و آن دوستی خود را هیچ زلت^۲ و بهانه نطلبد بل که در تشبه محض ذات معشوق مستغرق و مشغوف^۳ شود ویرا عشق^۴ گویند. و این عشق سبب مفارقت میان تن و جان گردد تا از عالم سفلیات منقطع گردد و یکباره در ولایت علویات ارتفاع گیرد. و عشق او از نور شهود دوست تولد کند، مانند برقی است که در آید نور در دیده بنهد و آواز در گوش و سرعت در حرکت و اعراض از آفرینش در صفت تا اگر برعایت کاری برود نه برای غرض غیری باشد و برای^۵ نصیب خویش بل که

۱- قرآن، سوره زمر (۳۹) آیه ۳.

۲- شاید : علت

۳- شاید : مشغوف

۴- کاتب روی این کلمه علامتی گذاشته و در حاشیه نوشته است: خ، عاشق. با در نظر

گرفتن کلمات پیشین: عابد، عاقل، عارف، زاهد، مخلص، مشتاق، خلیل، حبیب، کلمه

«عاشق» در این جا متناسب تر می نماید ولی ضبط نسخه اساس نیز مفید معنی است.

۵- شاید: و نه برای؛ ضبط فوق نیز مفید معنی است.

باضافت کاری می‌رود در عشق دوست و خیر و شر او بی‌اختیار او بجای دیگر می‌رسد. و او را از عشق خویش بهیچ چیز التفات نبود و فراغت التفات نباشد. چنانکه از حالت آسمان و آسمانیان ظاهرست از غایت عشق که بمعبود دارند حرکت دایم میکنند در طلب و از حرکات ایشان آثار مختلف و انوار متفاوت در عالم دنیا پدید می‌آید (۱۰۶) بخیر و شر و سعد و نحس بی‌قصد و اختیار ایشان که ۵ ایشان از طرف عشق بمعبود نه فراغت خویش دارند نه فراغت غیر، و لکن شدت عشق ایشانرا در کار می‌دارد و ازان کار اثری می‌رسانند و چون در عشق خویش بمطلوب رسند هم این مایه عشق که اصل حرکت ایشانست مایه سکون گردد بیکباره ساکن شود و ازانجا قیامت برخیزد و عشق بواجان عاشق درین زمین همین میکند که در آسمان خواهد کردن. ۱۰

پس عاشق را در اسم و معنی ولایت دعوی هیچ عبور نیست و در رقم قلم ۱۰۰۰ و از حدوث و قدم هیچ عالم ندارد عکس شعاعی است که از ورای پرده غیب در روزن دل افتد که صاعقه واقعه در همه جوانب زند و عاشق را از همه چیزها و از همه جایها بازستاند و در حجره معشوق قربان کرده آید که العشق آوله و سواس و آخره افلاس. و در کتابهای دیگر ما بیان عشق کرده‌ایم بشرح تر هر چند که عشق ۱۵ از بیان و برهان معلوم نشود و در جواب تو این کفایت باشد.

سؤال : شاهد چیست ؟

جواب : قال الله تعالی : إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا^۲، الآیه، و جایی دیگر گفت : وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ^۳. بدان که در الفاظ صوفیان شاهد بسیار رود و شاهد آن

۱ - در این جا به اندازه جای سه چهار کلمه، بقیه سطر در نسخه اساس سفید

است.

۲ - قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۴۴؛ سوره فتح (۴۸) آیه ۸.

۳ - قرآن، سوره بروج (۸۵) آیه ۳؛ در نسخه اساس : شاهد و مشهوداً،

اصلاح شد.

چیز باشد که در نظر دل برابر قبول افتد معنی بدل متعلق شود چنانکه دل در همه احوال او را بیند و بدیدار او انس طلبد و شاهد گواه باشد . پس آنچه دل رونده در دیدار خویش بدان (۱۰۶پ) چیز متعلق گردد و بیننده او باشد در همه اوقات و آن چیز برصحت حضور و ائتلاف آن دل گواهی دهد آنرا شاهد گویند ، و تا مادام که رونده بدیدار او نازنده باشد مشاهد باشد چون در نفس دیدار شاهد بحکم استغراق فانی صفت گردد شهید باشد .

پس هر چه دل رونده بوی آویخته گردد آن چیز شاهد او باشد خواه صورتی باش ، خواه آوازی ، خواه بیتی ، خواه معنی ، خواه وقتی ، و آنکه از روی نیکو یا از کودکی شاهد سازد آن نه از حکم طریقت است بل که از بقیت قوت شهوتست . چون دل قصد شاهی غیبی کند و نفس اماره بدان حقیقت محفوظ نتواند بودن هم در عالم ظاهر بصورتی متعلق شود و در نقش صنع چهره بسته گردد و آن چیز را شاهد نام کنند .

وقتی مریدی جنید را پرسید که : چون قرآن می شنوم هیچ اضطراب و تحریک پدید نمی آید و چون بیتی می شنوم حالتی و وقتی و وجدی ظاهر میشود . گفت : در حجاب کمال است و حکم قدم و جلالت دارد هر دلی از هیبت جلال او بنور جمال او راه نیابد و چون هم از آن کمال دور افتد در وی امکان حرکت و مجال حالت نباشد . اما ابیات از گفته های آدمیان است بطباع نزدیک باشد بحکم قرب اظهار معنی کند بدل ، بدان متحقق و متحرک گردد . حدیث شاهد نیز همین است هر دلی بحقایق اصلی که در عالم غیبی یابد شاهد نتوان شدن آنگاه با کلمتی یا با وقتی یا با خیالی الفت گیرد و باشد که از ضعف او نیز دیده بجمالی از اشکال عالم بیننده (۱۰۷ر) گردد و به بند حسن صورتی بسته گردد و آن تعلل گاه^۱ دیده باشد نه شاهد

۱ - کاتب فقط در این مورد روی کاف سه نقطه گذاشته بدین صورت : ک^۳ ، که منظور کاف است و در دیگر نسخه های خطی هم دیده می شود ، از جمله رك : هداية المتعلمين في الطب ، مقدمه ص پنجاه و دو .

دل که دل عزیز است الا بر روحانیات عقلی و غیبی الفت و انس نیابد چون از ورای پرده لطیفه‌ای در آید بمدد آینه وقت جمال آن لطیفه غیبی دیدار خویش در وی بیند بوی متعلق شود و در خواب و بیداری آن لطیفه را شاهد خود دارد و در همه اوقات مراقب آن شاهد باشد .

- پس شاهد آن حقیقت و لطیفه است که از ورای پرده غیب در بصیرت دل
 ۵ مکشوف گردد . و این شاهد الا اصحاب تمکین را نباشد و مبتدی را می‌باید که دیده و دل از چیزهای مشترك میان محسوس و مخیل نگاه دارد تا در بت پرستی نیفتد بت پرستی دیگرست و شاهد بازی دیگر . و بیشتر عالمیان درین منزل مانده‌اند که لهُو را بر سماع بسته‌اند و قضای شهوت را بر شاهد . و در شرع مصطفی علیه السلام هیچیز^۱ مکروه‌تر و منکرتر از آن نیست که کسی به امردی نظر کند زیرا که از آن نظر آفات تولد کند که هلاک رونده در آن باشد . پس شاهد از قبیل مصورات و محسوسات نیست بل که از صورت مجردست که در عالم ملکوتی سکون و قرار یافته‌اند چون رونده مشهود گردد از ایشان یکی شاهد او گردد و شهود حقیقت ظاهر شود وقت^۲ و مراقبت ایشان کند باخیال راه‌برنده .

سؤال : حق و حقیقت چیست ؟

- جواب : بدانکه هر چه از تولد طبع آدمی است که جاذب او گردد بهر محرض که باشد بر خفا یا تعلق کند بشاخهای درخت شرک یا تمسک (۱۰۷پ) نماید بحبل شیطانی و غرور امانی و قصد فساد کند خلاف فرمان برداری او طاغوت باشد و کفر از وی تولد کند و احکام او دروغ باشد و بنای دروغ بر باطل است . و هر چه از امر ایزدی ظاهر شود مرآدمی را بکمند دعوت از تفرقت با جمعیت خواند و از ۲۰ کثرت با وحدت آرد آن جمله اساسی ملت است وقاعده شرع . و احکام شارع جمله راست باشد و راست حق است و حق آنست که هم حافظ وجود است و هم محرض

۱ - هیچ چیز ، در دیگر نسخه‌های خطی نیز این شیوه کتابت دیده می‌شود .

۲ - شاید : در وقت

جانست^۱ در طلب معبود و این از شرع است . و دروغ باطل است و باطل آنست که هم تلف در وجود آرد و هم غفلت در دل و هم تفرقه در امت ، و این از نتایج طبع آدمی باشد و برای اینست که پادشاه عالم شرع بخلاف طباع فرستاد تا آدمیان از باطل بحق حلال^۲ شرع سفر کنند . و چون سید عالم علیه السلام بدعوت کردن آمد چنین فرمودند ویرا : وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ^۳ .

۵

پس قدم در جاده شرع نهادن حق است و بدل و جان بران مواظبت نمودن حقیقت است و حق راست کردن و گفتن است و حقیقت گفتن به نیت و فکرت دل راست بودن است . پس همچنانکه جهانیان دعوی و برهان و اقرار و حجت گویند درین طریقت حق و حقیقت گویند چنانکه در حدیث صحیح منقول است از سید انبیا علیه السلام که معاذ بن جبل پیش سید آمد و سید با او گفت : کَیْفَ اصْبَحْتَ؟ قال : اصْبَحْتُ مُؤْمِنًا حَقًّا ، گفت : چگونه خاستی یا معاذ ؟ گفت : مؤمنی درست ، گفت : بَیِّنَتُ کَلِمَاتٍ^۴

۱۰

چيست یا معاذ لِكُلِّ حَقٍّ حَقِيقَتُهُ فَمَا حَقِيقَةُ اِيْمَانِكَ؟ قال : مَا اصْبَحْتُ مِنْ يَوْمٍ اِلَّا وَظَنَنْتُ اَنْنِي لَا اُمْسِي وَمَا اَمْسَيْتُ اِلَّا وَظَنَنْتُ اَنْنِي لَا اُصْبِحُ وَكَأَنِّي اَنْظُرُ اِلَى ثَوَابِ اَهْلِ الْجَنَّةِ وَعَذَابِ اَهْلِ النَّارِ . قال عليه السلام : عَرَفْتَ فَالْزِم . گفت :

یا رسول الله بامداد بر نخیزم که نه گمان برم که بشب نرسم و هیچ شبانگاه نخسبم که نه یقین کنم که بامداد بر نخیزم و آنچه اهل بهشت را و اهل دوزخ را از ثواب و عقاب و وعده و وعید مدخـرست می بینم معاینه و در آینده هیچ شک نکنم که نسیه دیگران نقد حال منست . گفت : یا معاذ بسر گنج معرفت رسیدی ملازم باش . پس حق ایمان آنست که بدانی که همه ازوست و حقیقت احسان آنست که

۱۵

۱ - کاتب مقابل این سطر در حاشیه نوشته است : خ ، جنانست یعنی دل . عبارت

« غفلت در دل » ، کمی پایین تر ، نیز مؤید این صورت تواند بود .

۲ - کاتب روی این کلمه علامتی گذاشته و در حاشیه نوشته است : خ .

۳ - قرآن ، سوره اسری (۱۷) آیه ۸۳ .

۴ - در نسخه اساس : کلمه ت .

به بینی که همه بوی است و این حق بر مثال ماده است و آن حقیقت بر مثال قلب است و قوام ماده بقلب است و منزل قلب ماده است . پس چون حق صورت شریعتست و حقیقت جان شریعت و صدق بحق معلوم است و عشق بحقیقت متصل .

سؤال : عبودیت چیست ؟

- جواب : بدانکه عبودیت بندگی است و بندگی بسته گشتن باطن است به بند
 ۵ ایمان و بسته شدن ظاهر است به بند فرمان . و این معنی آنگاه باشد که به بیند که اهل فرمان کیست و قبله ایمان چیست . پس در کمال ربوبیت از اصل حکم رقیب بحقیقت خلقت و ایجاد بر خود بیند و بداند که ضعیف را بقوی التجا باید کرد و عاجز را بقا در تمسک بود این حال بشناسد . بداند که عبودیت خلق را لازم است و ربوبیت حق را صفت و عبودیت در میان خلق متفاوت است اگرچه در حکم
 ۱۰ عبودیت متساوی آمده اند که *إِنَّ كُلَّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا تَبِي (۱۰۸ پ) الرَّحْمَنِ عَبْدًا*^۱ . در حقیقت عبودیت باضافت مقصود متفاوت آمده اند بعضی در ادای عبودیت و بعضی در عمل عبودیت و بعضی در اسم عبودیت . [عبودیت]^۲ بندگی است که از غیب بردل نهد و هر کرا بند چیزی بر نهاده او بنده آن چیز باشد چنانکه
 ۱۵ سید عالم علیه السلام بر شمرده است که : *تَعَسَّ عَبْدُ الدَّرْهِمِ تَعَسَّ عَبْدُ الدِّينَارِ تَعَسَّ عَبْدُ الْبَطْنِ* . چون بنده همیشه طالب و خادم و حریص در راه يك چیز باشد حکم آن چیز در بندگی بر وی درست باشد . و عبودیت همه آفریدها [را]^۳ سبب زمان است زیرا

۱- قرآن ، سوره مریم (۱۹) آیه ۹۴ .

۲ - بقیاس افزوده شد ؛ ممکن است جمله پیشین را چنین خواند : « ... و بعضی در اسم ، عبودیت بندگی است ... » ولی با در نظر گرفتن عبارات : « ادای عبودیت ... عمل عبودیت » این آخری نیز « اسم عبودیت » متناسب ترست و می توان تصور کرد کلمه « عبودیت » دومی از قلم افتاده است که به همین قیاس افزوده شد .

۳- بقیاس معنی جمله افزوده شد . گمان می رود صورت درست جمله یا چنین است که اصلاح شده و یا کلمه بعدی « بسبب » است .

که بند بنهد اما بندگی محقق نگردد که حکم ربوبیت در عبودیت موجودات سابق است از جهت آفرینش .

پس عبودیت الا در راه ربوبیت يك معبود نیست و آن عبودیت ترك طلب نصیب خویش باستغراق در انقیاد او امر مقصود بظاهر و باطن اعتراض و اعراض که در هر بندگی نصیبی طلبد یا مقصودی دارد یا غرضی خواهد اما تجارت باشد و اما کسب معیشت و عبودیت ازین جمله دور است که دیدن استحقاق ربوبیت است برانقیاد و امثال و تعبد عباد اهل بلاد را نه از روی بیع و شری بل که از راه خلق و رزق و ایجاد . پس عبودیت معزول گشتست^۱ در ربوبیت و محکوم و مأمور و مسخر بودن در همه وجوه .

۱۰ سؤال : حریت چیست ؟

جواب : بدانکه حقیقت حریت آزادی است از بندها و بعضی است که بند از وجود برافتادست اطلاق از آن قیود ممکن است ، و بندها هست که لازم وجود است اطلاق و فتح آن بند ممتنع است (۱۰۹) که در گشادن آن بند برخاستن وجود باشد چنین که بند^۲ معرفت صانع بر موجود نهاده اند باوجود همین است تا اگر انکار کند بضرورت ثلثه در وجود آید . و بند و محبت کمال پیش از وجود است و سبب حرکت در وجود آن بندست و او را اطلاق نتواند بودن از جهت نظام عقد آفرینش .

پس حریت در فروع گشاده کردن بندها [ی] اغیارست و در اصل کار ساختن و موافقت کردن با بند دوست حریت است که بند سبب الم است و الم از اعتراض و انکار بیش از آن زاید که از قیود . پس شرط آزادی از انست که هر چه برونده رسد از منفعت و مضرت از آن چیز آزاد باشد و بتدبیر و مقدار آن چیز خود را

۱ - شاید : معزول گشتست .

۲ - در نسخه اساس : بنده ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

مشغول نکند^۱ که آن مشغولی بند^۲ است و بند^۳ سبب باشد .

- پس حقیقت حریت فراغت است از اعتراضات و اعراض است از زیادات و ساختن است در همه احوال با متولدات با حکم چیزها با وی بگردد و حکم آن بهیچ چیز بنگردد و نقش دولت حریت درین مرتبه پدید آید که دیده و دل بر بالای آفرینش افتد تا همه چیزها را چنانکه هست و چندانکه هست در مواضع مخصوص خویش به بیند بی انکار و تغیر و تغیر و حقیقت قَمَّتْ کَلِمَتَهُ رَبِّكَ صِدْقاً وَ عَدْلًا^۴ بشناسد . و از دام طبع و حبس حرص بیرون آید . آنچه نهاده اند می رسد و می گذرد بر دیده از همه بندها آزاد و ببند پیوند دوست بی مانند بسته و بنده و آن دعا که سید عالم علیه السلام می کرد که : اَرِنَا الْأَشْيَاءَ (۱۰۹ پ) کماهی طلب آن حریت بود . و آنکه شب معراج بهیچ آفریده دیده نگشاد که مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى^۵ ، و حوالت بر رؤیت دل کرد که مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَى^۶ ، علامت این حیرت است . پس آزادی مرتبه ای بزرگست و ز عالم کسب و شری بیرون است ، بعلم و عمل بسر حریت بتوان رسیدن که هر حیلست که در راه آزادی کنند همه بندگی است ، آن وقعتی است غیبی و منزلی است الهی که رونده آنجا رسد فرو ایستد و از همه وسایط برهد . و این معنی از کتاب نشاید خواندن و درین مسئله^۷ این قدر خوض و شروع کفایت است ۱۵ که اَلْحَرُّ يَكْفِيهِ الْإِشَارَةُ .

بدان که جوابات این سؤالات بر طریق اختصار [و] ۲ اطناب در بیان شعب و

۱- در نسخه اساس : مشغول کند ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۲- در نسخه اساس : بنده ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۳- قرآن ، سوره انعام (۶) آیه ۱۱۵ .

۴- قرآن ، سوره نجم (۵۳) آیه ۱۷ .

۵- قرآن ، سوره نجم (۵۳) آیه ۱۱ .

۶- در نسخه اساس : مسئله .

۷- ظاهراً با وجود « اختصار » کلمه « اطناب » زاید می نماید بخصوص که همه جا

در این کتاب سخن از اختصار و آسان بیان کردن مطلب است مگر آن که عبارت را با افزودن « و » بخوانیم .

تفاصيل مطالب این قدر درین کتاب بسنده است که حلّ این مشکلات در راه
واقعۀ از بیان پیر مشفق می‌یابد نه از مطالعۀ کتب و دفاتر که هرگز مرده زنده را
علاج نتواند کردن عیسیی باید که تا مرده را زنده کند . و دیگر کلمات مشکل که
هست چون اتحاد که غایت ایتلاف است و معیت که نهایت حضورست و لوايح و
طوالع که مقدمات شهود است و حلول زیر تقدم کشف است و مانند این در کتب ۵
دیگر مبین و مشروح است بر جمله تطویل کتاب باشد و مستبصر و مستعد را اندکی
بیان سبب بسیار فتوح گردد بل که اینجا خود بیان مستوفی رفته است . چون از
عهدۀ جوابات و سؤالات برون آمديم این طایفه را اخلاق است و آداب درمهمات
و عادات که آن جمله مؤکّد است بعلامات شرعی و مؤیدست بسنت نبوی (۱۱۰ر)
و علم اخلاق شرعی شریف است و پادشاه يك عهد از عهود الهی با مهتر عالم گرفته ۱۰
است که **وَإِذَاكَ لَعَلِّي خُلِقَ عَظِيمٌ** ^۱ و تفصیل جمله اخلاق حمیده اینجا بر نتوان
شمرد اما کلیات آن مهمات در دو اصل بیان کنیم و کلیات تفصیل جزویات را
مشمّل است.

اصل اول در اخلاق [ایشان]^۱

و در وی پنج فصل است .

فصل اول در قترك شهوت و غضب .

- بدانکه پادشاه عالم در نهاد فرزندان آدم دو شحنة آفریده است: یکی شهوت است و او را مثال و کیل مشفق است که مراد موافق و متابع ملایم به آدمی کشد ۵ بتحریكات آلاتی که پادشاه عالم معین کرده است، و غضب بر مثال حارس است بر امت که اسباب مختلف را و مضادات و چیزها که طبع ازان نفرت دارد از آدمی دور میکند . غضب همیشه شحنگی میکند و شهوت و کیلی، و چون ولایت یکباره بدست نایب و شحنة بازگذارند آنچه اصل عدل باشد قانون ظلم گردد و خرابی و تباهی در ولایت پدید آید . پس باید که نایب و شحنة باجاست پادشاه عقل و شرع ۱۰ در بنیت تصرف کنند تا مهمات محصل باشد و موزیات مدفوع . و این قوت شهوت چون بسیار شود و غالب گردد از فرمان شرع بیرون شود آدمی مهمل گردد و در غرور بحر امانی غرق شود در گرداب شهوات و حرص و طمع و امل دربارد^۲ قلدت امانت

۱- با توجه به فهرست مطالب کتاب افزوده شد .

۲- در اصل . دربارد ، کاتب در حاشیه نوشته است : خ ، ولی چیزی دیگر نیفزوده

است . شاید یکی از این سه صورت است : دربارد ، دریازد ، درتازد .

و ترك مروت و وقوع در محارم و ارتكاب كبائر جمله از نتایج غلبه شهوت است.
و چون غضب مستولی گردد (۱۱۰ پ) آدمی را صفت سبعی مشارك كلاب و خنازیر
گردد و در وحشت و جنگجویی سبب آفات بزرگ شود و ازین چنین کس فساد
عالم و امت تولد کند و حقد و حسد و عجب و تکبر و تبختر و دروغ و خیانت
و دزدی و قتل و دیگر کبائر تولد کند از غلبه غضب . ۵

پس شهوت درختی است [که]^۱ اخلاق بد از شاخها برآرد ، غضب
آتشی است که افعال زشت شررهای او ، و آن درخت را بدین آتش بیاید
سوختن و این آتش را بخاکستر آن درخت بیاید کشتن تا ولایت والی عقل را و
متصرف شرع را مسلم گردد . و اگر یکباره شهوت و غضب مرده و منجمد و باطل
شود از اینجا نیز قلت حیا و بی جمعیتی و دفع^۲ نسبت انسانی تولد کند که در همه
کارها افراط و تقصیر مذموم است و آن بحکم ضرورت محمود . غضب نیز همچنین
است اگر آدمی هیچ رنج بیگانگان و منافقان از خود دفع نکند آفت بدل و دین
او رسد و اگر یکباره بحقد و حسد در معادات مردمان مستغرق گردد هم آفت بدل
و دین رسد .

پس همچنانکه غلو مفسد است تقصیر نیز مفسد است و در جمله عاقل و بصیر ۱۵
و مدرک باید که حد و مقدار این دو قوت باز تواند دیدن و باندازه حق هر دو طلب
تواند کردن . اما مبتدی را ابتدا بهیچ وجه رخصت نیست که شهوات طبع را انقیاد
نماید اگر خود را در يك شهوت خرد اجازت دهد تعدی کند و در کبائر افتد . پس
مبتدی^۳ می باید که یکباره خود را بعبادت چنان مشغول کند که قوت شهوانی هیچ
تحريك نکند و اگر اثر شهوت در خود (۱۱۱ ر) باز بیند بمواظبت روزه آنرا قهر ۲۰
کند فَإِنَّ الصَّوْمَ لَهُ وَجَاءُ . و در غضب نیز توقف باید نمود مگر جایگاهی که بدین و

۱- بقیاس معنی جمله و عبارت «آتشی است که» افزوده شد .

۲- در نسخه اساس : دفع .

۳- در نسخه اساس : مبینی ، اصلاح شد .

اسلام تعلق دارد تا کسی اگر در حق استاد و پیر او تعدی کند آنکه درین مواضع اگر بمحض شجاعت دفع آن کند آن غضب در چنین موضع حمیت و غیرت باشد و رسول علیه السلام گفت : *إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الرَّجُلَ الْغَيُورَ* . و غیرت و سخط بی علت صفت خدای است تعالی چون آدمی در همه احوال باخلاق ایزدی متخلق باشد از وی هیچ فساد در فعل و قول ظاهر نگردد اما چون با حد طبع خویش آید و از مقدار ۵ شرع تجاوز کند از انجا آفات و فسادات تولد کند .

پس صفت صوفی آنست که نیکو خلق باشد ، شعب شهوت را قطع کند تا در وی شره و شروع در شبهات و طمع و حرص و آز و امل دراز مرده گردد . امل سبب وبال است و طمع اصل رنج و حرص مایه محنت و حرمان ، و شره اصل آفت ، و این جمله بیماریهای مخوف و مهلك که چون یکی از امراض بر دل مستولی گردد ۱۰ نور ایمان محجوب بماند و لذت شراب معرفت از آن خلق منقطع گردد . و بخل هم از شعب شهوت است که مال را در دل مهری و قدری پدید آید ، حب دنیا مرض مزاج دل گردد از انجا بخل تولد کند و چون بجمع مال بحکم حرص و امل مشغول گردد بیماریهای گوناگون بآنجا پیوند و آن جمله مانع آدمی گردد از خطه سعادت ، و شعب شهوات این است که *زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ ۱۵ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْأَحْرَثِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا* (۱۱۱ پ) . حب این جمله از دل بیرون باید کردن و در مهمات طبیعی ضرورات کفایت کند که *إِذَا أَصْبَحْتَ آمِنًا فِي سِرِّكَ مُعَافَى فِي بَدَنِكَ وَعِنْدَكَ قُوَّةٌ يَوْمَكَ فَعَلَى الدُّنْيَا الْعَفَا وَالْإِثْمَارُ* . و نیز باید که غضب را از خود دور دارد و حق خویش بر مسلمانان نه بیند و چنان بعیوب خویش مشغول شود که بدان^۲ بعیب ۲۰ مسلمانان نرسد . و آتش حقد و حسد را فرو نشانند بآب علم و از انجاست که رسول گفت علیه السلام : *إِذَا غَضِبْتَ فَقُمْ وَقَوِّضًا* ، گفت چون در خشم شوی برخیزی و وضو

۱- قرآن ، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۲ .

۲- کلمه « بدان » در متن از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

کنی که غضب از آتش دوزخ است و آتش بآب ساکن گردد و إِنَّ الْحَسَدَ لَيَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ
 كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ . و از آثار غضب عجب و تکبرست که خود را بیش از ان
 پندارد که باشد و بر مردمان سرافرازی کند و هرگز ایمان و تکبر بهم جمع نیاید . و
 چون اصل غضب ببیند و بداند که از حدت غضب نخست دل گرم می شود و از اینجا
 ۵ فساد در حق صاحب^۱ بیش از ان تولد کند که در حق بیگانه ، چون این حالت به بیند
 در وقت غضب خود را تسکین دهد. و در شهوت هم این است که از مدد جان پاره
 پاره در شهوت راندن کمتر می شود .

پس چون نيك تأمل کنی ورنج و الم و فساد و غضب و شهوت هم بنفس آن
 کس راجع است . پس آنچه آدمی آنرا راحت و لذت می شمرد آن محنت ورنج
 ۱۰ و الم است . اگر بوجه شرع است رنج این جهانست و اگر بخلاف شرع است
 محنت آن جهان است . پس رونده باید که در راه غضب را بغیرت بدل کند و شهوت
 را بضرورت باز آورد (۱۱۲ ر) و در راه دین محبت و غیرت بجای شهوت و
 غضب بنهد که غضب و شهوت از صفات سباع و شیاطین است اما محبت و غیرت
 صفات الهی است و خداوند تعالی در کتب پیشین بندگان را فرمودست که : تَخَلَّقُوا
 ۱۵ بِاخْلَاقِي . و یکی بنزدیک رسول علیه السلام آمد گفت : أَوْصِنِي بِشَيْءٍ يَقْرِبُنِي إِلَى
 الْجَنَّةِ وَيُبَعِّدُنِي مِنَ النَّارِ ، قَالَ : لَا تَغْضَبْ گفت : مرا وصیتی کن نافع که از دوزخ
 ببهشت رساند ، گفت : خشم از دل خویش دور کن . و در صحیح آمده است که :
 لَا تَحَاسَدُوا وَلَا تَبَاغَضُوا وَلَا تَقَاطَعُوا وَكُونُوا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا . پس صفت اهل طریقت
 آنست که پیوسته بمحبت و غیرت آراسته باشد و از شهوات و غضب پیراسته و در
 ۲۰ همه احوال متابع شریعت و مقتدی باهل طریقت .

فصل دوم در سخاوت و مروّت و فتوت .

بدانکه سخاوت درختی است در بهشت شعبه ای در دنیا ، هر بنده که بیک
 شاخ از ان شاخها تمسك کند آن شاخ ویرا ببهشت کشد . و بخل درختی است در

۱- شاید در این جا کلمه « دل » از قلم افتاده است .

۲- در نسخه اساس : الی ، با توجه به ضبط مأخذ مربوط اصلاح شد .

دوزخ شاخهای او در دنیا هر که بدان تعلق کند بدوزخ رسد، و این لفظ منقولست در کتب صحاح. و سخاوت و بخل بکثرت و قلت مال تعلق ندارد بحسن یقین و شك تعلق دارد. هر که را یقین کامل باشد و بقضا و قدر الهی اعتماد و اعتصام دارد بفضل و عنایت الهی و بداند که خزاین رحمت ربّانی را فنا و بقا و نهایت نیست هرگز دل را بحب دنیا و حرص حطام آلوده نکند و آنچه ویرا بدست آید نفقه کند چنانکه رسول علیه السلام در خانه بلال رفت نانی (۱۲۱ پ) دید بر سر کوزه‌ای نهاده، گفت: آن چیست؟ بلال گفت: نان است از نفقه روز. گفت: اذفق یا بلال ولا تخش من ذی العرش اقلالا.

و در اخبار آمده است که پادشاه عالم فریشته‌ای نصب کرده است^۱ بر در يك آسمان^۱ تا هر روز بامداد این دعا بگوید: اَللّٰهُمَّ اَعْطِ مُنْفِقًا خَلْفًا وَاَعْطِ مُمْسِكًا قَلْفًا. و در اخبار از حضرت الهی درست شده است که: اَذْفِقْ يَنْفِقْ عَلَيْكَ. و چون شك و شره بر دل آدمی مستولی گردد بخل از حب دنیا در دل آنکس تولد کند تا بامل و حرص جمع میکند و بشك و شره نگاه میدارد و بخیل می‌باشد. و تلقین شیاطین است که در روح حیوانی نفسی افتد و سخاوت از تعلیم ملایکه است که در دل افتد چون دل قانع شد سخی گردد و چون حریص گشت بخیل گردد. و حرص و ۱۵ بخل بهم است و از ثمرات شرك است و قناعت و سخاوت بهم است و هر دو نتیجه ایمانست. و سخاوت را اول درجه بذل مال است و کمالش بذل روح است در راه حق تعالی و در موافقت بندگان حق و این را فتوت گویند که جوانمردی بنفیس عزیزتر از جوانمردی بمال. و کمال فتوت دران است که در همه احوال رضای دیگران برضای خود بگزینند و در رنج خویش راحت دیگران طلبند.

۲۰

پس شرط رونده آنست که دل را از حرص و طمع و امل پاك کند و حب دنیا از دل خود بگرداند که حُب الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ. و همیشه اجل بر امل غالب

۱-۱ ، شاید بوده است : بر يك در آسمان ، در برابر « بواب من ابواب السماء »

دارد و در حيوۀ حساب آينده بر نگیرد و پيوسته طريق سخاوت سپرد و آنچه بذل کند ازان قوم باشد که الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي (۱۱۳ ر) السَّرائِرِ وَالضَّرَائِ. و کمال مردمی در سخاوت است که لَنْ قَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تَنْفِقُوا مِمَّا تَحِبُّونَ^۲ و ورای آن آنکه قوت و جاه و نفس و حيوۀ جمله در رضای حق و مساعدۀ اهل حق خرج کند تا ازان جمله گردد که إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ^۳ و در همه احوال اعمال خویش را بمیزان شرع سخته دارد تا صاحب مروت گردد که بذل مال سخاوت است، و بذل نفس فتوت است، و وزن قول و فعل میزان شرع مروت است، و مروت عنوان طریقت است، و فتوت صلاح صحبت است، و سخاوت گوهر انسانیت است.

پس صفت اهل طریقت و سیرت ارباب تصوف آنست که در اندک و بسیار سخی باشد و کمال سخاوت جود است که آنچه کنند نه بر طریق طمع کنند و نه عوض ثنا و دعا و منت و جزا کنند که در هر بخشش که ازین جمله يك چیز راه یابد تجارت باشد نه سخاوت. باید که در همه احوال سخی باشد و دل را در بند معلومات ندارد و قناعت پیشه گیرد که الْقَنَاعَةُ كَنْزٌ لَا يَنْفَدُ. و مفسران گفته اند حيوۀ طیبۀ قناعت است و شك و شره و شهوت که شعب شرك اند از دل بیرون کند که دل صوفی خزانۀ محبت الهی است، از همه جوانب محفوظ باید و بحقیقت مراقبت مضبوط، و پيوسته باید که بسخاوت فضالات از خود جدا میکند که طوبی لِمَنْ أَمْسَكَ الْفَضْلَ مِنْ قَوْلِهِ وَأَذْفَقَ الْفَضْلَ مِنْ مَالِهِ. و پيوسته طریق جوانمردی سپرد و با برادران موافق و مساعد و نیکو نیت باشد، و همیشه مروت نگاه دارد، و آنچه فردا روز حشر ازان (۱۱۳ پ) شرم خواهد داشت امروز خود را ازان صیانت کند که مروت آنست که بنده را آنجا که نشاید نیابند و در آنچه نیکو نباشد نه بینند و رونده را باید که پيوسته این اخلاق او باشد تا بکدورات دنیا مسدود نگردد و بآلام مکدود نباشد و قدم از جادۀ مروت منحرف نکند که إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يُرَى أَثَرُ عَمَلِهِ عَلَى عَبْدِهِ.

۱- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۲۸.

۲- قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۸۶.

۳- قرآن، سوره کهف (۱۸) آیه ۱۲.

فصل سوم در قلع حسد و حقد و مافندیدن .

- بدان که مضرت حسد بر حسود بیشتر از آن است که بر محسود و هر دل که بنار حسد مشتعل گشت بهر دو جهان سوخته خرمن باشد . و مرجع او بهاویه باشد که حسد شرری است از آتش دوزخ در نفس اماره نهاده زیرا که نفس اماره مثال دوزخ است و ابواب آن حقد و حسد و بغض و شح و ظن سوء است . چون خداوند ۵ تعالی بنده را بهشتی گرداند درهای دوزخ بر وی ببندد تا بر نعمتهای ایزدی حسد نبرد و بآدمیان حقد ندارد و بمردمان گمان بد نبرد که حقد و حسد از اخلاق ابلیس است که چون دولت آدم بدید حسد برد الم حسد او بوی بازگشت و پسر آدم بر برادر خویش حسد برد و در دل نگاه داشت تا حقد گشت آن کینه از کمین دل بیرون آمد وی بر برادر کشتن حمل کرد . مرجع هر دو در حقد و حسد با آتش دوزخ آمد . ۱۰ و چون پادشاه عالم ببندد شری فرستد درهای دوزخ بروی باز گشاید تا پیوسته بحقد و حسد مسلمانان مشغول گردد . و حسد آفت حسد است و حقد عذاب روح و هر که بر نعمت خداوند حسد برد (۱۱۴ ر) پیوسته رنجور باشد چنانکه صنادید قریش بر نبوت محمد علیه السلام حسد بردند بدو دیده در رنج افتادند پیوسته ۱ مَیَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَیْ مَا أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۱ عبرت گاه تمام است و نشان حقد ظن سوء است که پیوسته ۱۵ گمان بد برد بمسلمانان و بر نادیده حکم کند وَإِنَّ الظَّنَّ لَا یُغْنِیْ مِنَ الْحَقِّ شَیْئاً ۲ . و اثر حسد غیبت است که بنا دانسته بر دیگران دروغ گوید و از جمله مخالفان شرع باشد وَلَا یُغْتَبَ بِعَعْضِكُمْ بَعْضًا ۳ اَیَحِبُّ أَحَدُکُمْ أَنْ یَأْکُلَ لَحْمَ أَخِیْهِ مَیِّتًا فَکَرِهْتُمُوهُ ۳ .
- پس حسد و غیبت و حقد و بد گمانی جمله علامت منافقان است چون حقیقت ایمان و معرفت در دل بنده قرار گیرد به بیند که رحمت الهی بغفلت نیست و بعلمت ۲۰ نیست و فضل او بحیلت نیست و قضا و قدر او را تبدل و نهایت نیست و او هر چه

۱- قرآن، سوره نساء (۴) آیه ۵۷، در نسخه اساس : ما آتاهم ...

۲- قرآن، سوره یونس (۱۰) آیه ۳۷؛ سوره نجم (۵۳) آیه ۲۹.

۳- قرآن، سوره حجرات (۴۹) آیه ۱۲ .

کند بحکمت کند و هر کرا چیزی دهد بقضای محکم محتوم کند که **يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ**^۱ و **يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ**^۲ . و بشناسد که نعمتهای الهی بر جمله بندگان موزع است هر کسی را نصیبی بمقدار قضای ازل رسیده است ، نه زیادت شود نه نقصان پذیرد . حقد و حسد و محال از دل بیرون کند و بداند که حسود رنجورست و محسود مغفور . و ظن بد از دل زایل کند که ظن بد بخلق از شك و شرك است بحق . و از غیبت احتراز کند که **الْغَيْبَةُ أَشَدُّ مِنَ الزُّلْمِ** . و دروغ نگوید که دروغ روی در عدم دارد و آب روی ریخته شود و این جمله افعال شیاطین است .

و بر بنده متعین است که در همه (۱۱۴ پ) احوال و افعال اقتدا بسیرت و سنت انبیا کند که استادان مشفق ایشان بوده اند و سید عالم علیه السلام از آفت حسد خبر دادی که **إِنَّ الْحَسَدَ لَيَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ** و منع کرده است که **لَا تَحْسَدُوا** و از حقد و آفت او خبر داد که گفت شب براه خداوند تعالی باهل زمین نگرد جمله را بیامرزد الا کسی که در دل کینه دارد از قبل مسلمانان و صعب گناهی باشد از نظر خداوند محروم ماندن . و حقد را با شرك همسر کرده است چون حقد و حسد از دل برخیزد

۱- دراصل : مایشا ؛ قرآن ، سورة ابرهیم (۱۴) آیه ۳۲ : **يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ** ؛ سورة حج (۲۲) آیه ۱۹ : **إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ** ؛ سورة آل عمران (۳) آیه ۳۵ : **كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ** .

۲- سورة مائده (۵) آیه ۱ : **إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ** . صورت : **يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ** و **يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ** - که در کتابها از جمله شرح تعرف ۱/۱۴۳ ، ۱۹۸ ، ۲۱۱ و کشف الاسرار (۱/۶۰۵ ، ۳/۲۷۱) و مصباح الهدایه ۲۹ مذکورست - به این صورت در قرآن مجید نیامده و شاید ترکیبی از دو آیه باشد . آقای همایی نوشته اند : « جمله اول مأخوذ است از (**كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ**) در سورة آل عمران یا (**إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ**) در سورة حج - و جمله دوم مأخوذ از (**إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ**) در سورة مائده و هر دو فقره پشت سرهم در يك آیه نیست . » (مصباح الهدایه ۱/۲۹ ح) . ظاهراً جمله اول مأخوذ از سورة ابرهیم آیه (۳۲) است : **يَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ** .

زبان از غیبت و دل از تهمت و بهتان خلاص یابد و وسخ شح از باطن زایل شود
وَمَنْ يُّوقِ شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ^۱.

پس ارباب طریقت را هرگز حقد و حسد نباشد که از مطالعت حق بمطالبه
خلق نرسند و هرگز غیبت نکنند و دروغ نگویند که چندان لذت و راحت ذکر
کلام خالق یافته باشند که باحوال مخلوقات التفات نتوانند کردن . و رونده باید که
پیوسته ازان اخلاق سیئه احتراز نماید و اگر پدید آید بجهد و ریاضت از خود زایل
کند تا باقتدای انبیا آراسته گردد که فرق میان آدمیان و شیاطین در متابعت پدید
آید هر که عز متابعت یافت بحقیقت انسانیت رسید و هر که در دل مخالفت نماید
هم از جمله شیاطین است و مرجع شیاطین بدوزخ است .

فصل چهارم در ترك عجب و تكبر و ریا .

بدان که چون نفس حیوانی غالب گردد بر احوال آدمی از تغلب او احوال
نا پسندیده تولّد کند که از اخلاق مذمومه در ترکیب حیوانات است و اخلاق
پسندیده از انوار ملکوتی است و از افاضت الهی و (۱۱۵) نفس حیوانی بآدمی بدان
داده اند تا مشترك باشد بقوت های نفس اماره با بهایم و حیوانات تا خوردن و خفتن و
عمارت منزل و کسب و معیشت و سبب تولّد و توالد و تناسل که بقای جهان درین
است آدمی را اگر بگردد زود قاعده مختل شود . و ورای این جمله عقل ملکوتی را
و دل روشن بوی داده اند تا بیکباره مستغرق نشود بفضلات و وقت و وقت رجوع
کند بمهمات و احوال آخرت را رعایت کند تا بدین دو آلت دو سرای را نگاه
دارد .

چون نفس اماره غالب شود اخلاق جمله مذمومه گردد و شعب شهوات مختلفه
باطراف مایل شود و یکی ازان اخلاق ناپسندیده تکبرست که برابنای جنس تطاول
کند و خود را در چشم خویش بزرگتر ازان پندارد که باشد و حق خود را طالب
باشد و در ادای حقوق مسلمانان مقصر گردد و بسبب تکبر آداب صحبت و مراتب

- معیشت از دست بگذارد و از خیل ابلیس گردد که بر آدم تکبر کرد و گفت *أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ*^۱ و اصل تکبر عجب است که باند کی عمل و علم مغرور گردد و گمان برد که عمل و علم او وافر و وافی باشد و بسدیده ظن نیکو در عمل و علم خویش نگردد و بچشم حقارت بمردمان نظر کند و جهلی که در وی بود در دیگران گمان برد آنکه بخویش معجب گردد چنانکه ابلیس و بلعام و دیگر ظالمان در احوال خود مغرور گشتند و بعلم و عمل خویش معجب شدند و بسبب عجب استکبار نمودند از امر حق و تکبر کردند برخالق تا آن یکی را بلعنت ابد کرد و آن دیگر را بسگی مثل زد . و از تکبر تبختر تولد کند که بنابر (۱۱۵ پ) بر زمین بخرامد تا اجزای زمین جمله بروی نفرین کنند تا بزمین فرو شود چنانکه قارون . و رسول علیه السلام گفته است که ایمان و تکبر هرگز در دل هیچ مؤمن جمع نیاید و گفتست اگر شما گناه نکنید بر شما بترسم به چیزی که از گناه بترست گفتند : آن چیست ؟ گفت : عجب ، پس اصل تکبر از عجب است و مدار عجب بر متابعت هوا است *أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوِيَهُ*^۲ *فَمَثَلَهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ*^۳ و گفته است *أَفْرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوِيَهُ*^۴ .
- پس اخلاق ناپسندیده تکبرست بر سر مردم و عجب است باحوال خود و ریا است که در احوال و اعمال نصیب نظر خلق نگاه دارد نه جانب رضای حق و امر ایزدی . و رسول علیه السلام گفته است *إِنَّ دَسِيرَ الرِّيَاءِ شِرْكٌ* و نیز گفته است از حضرت عزت من عمل عملاً أشركَ فيه غيري فأنا منه بريء گفت هر که در عمل کسی را با من شریک کند من از وی و عمل وی بیزارم و این شرکت ریاست .
- و دیگر دروغ است که در جمله ملل و فرق و مذاهب و اقوال ناپسندیده

۱- قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۱۱ ؛ سوره ص (۳۸) آیه ۷۷ .

۲- در نسخه اساس : هواه .

۳- قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۱۷۵ .

۴- قرآن، سوره جاثیه (۴۵) آیه ۲۲ ؛ در نسخه اساس : ... هواه .

است و خدای تعالی و رسول او علیه السلام دروغ زنان را دشمن دارند . و از اصول این اخلاق است که آدمی بطبیعت خویش مغرور گردد و از امثال امر الهی تمرد کند و در معاصی افتد و از اینجا بکبایر کشد و از اینجا بهاویه رسد .

- پس اصل اخلاق حمیده چیزهاست که عکوس و اضداد این مذمومات اند و آن تواضع است که رسول علیه السلام گفتست : طوبی لِمَنْ تواضع من غیر منقصة . ۵ و ارباب دنیا را تواضع نشاید کردن و اصحاب رعونت را همچنین و در جمله به بیم و اومید مخلوقان را تواضع نشاید کردن که بر سر ظالمان تکبر کردن (۱۱۶) همچنان پسندیده است که در پیش اهل دین تواضع نمودن . و تواضع برای فایده دین و برای جزای آخرت باید کردن و چنان باید که از حق شریعت اثری باشد تا آن تواضع را فضیلت باشد نه فضیحت و منقبت بود نه منقصت . و سید عالم علیه السلام گفته است : ۱۰ مَنْ تواضع لله رفعه الله ومن تكبر وضعه الله . و تواضع حلیت انبیاست که همیشه بافادت و دعوت بدرهای امت رفته اند و در مقابله امر حق تعالی متواضع بوده و بر سر اهل دنیا و عادت تکبر کرده اند که تکبر بر اهل دنیا از آثار علوهمت است و همت عالی از بصیرت دل است و تواضع در دین از آثار آن تکبرست که بهمت عالی تعلق دارد . و دیگر گشاده کردن دیده است بعیوب خویش که در نفس آدمی ۱۵ همچنان منی است چون پیوسته منیها [ی] خویش بیند در وجل افتد خجل گردد . پس بمقدار فضل الهی هنرها [ی] دل را بباید دیدن و بر حسب نقصان نفس اماره دیده بعیوب خویش گشاده باید داشتن که هر که عیب خویش بیند بعیوب مسلمانان نرسد و چون باری تعالی به بنده ای خیر خواهد اورد او را بعیب خویش بینا کند . و شرط ایمان این است که آدمی هنر برادران و عیب خویش بیشتر از آن بیند که هنر ۲۰ خویش و عیب دیگران .

و دیگر اخلاص است که در علم و عمل محض رعایت امر حق تعالی کند و از ریا و هوا دور باشد که عمل باخلاص دین است *الْأَلِدَّةُ الدِّينِ الْخَالِصُ* ^۱ که

عالم باخلاص علم با صفا است من از داد عدماً و کم یزد ددهدی گم یزد دد من الله الابدعداً.
و اخلاص و تواضع از صفای بصیرت است و صفای بصیرت از صحت سریرت
است که چون مزاج تن درست باشد و امراض (۱۱۶ پ) دور حرکات جمله موزون
و معتدل پدید آید و چون مرض در مزاج پدید آید بیماری غالب شود اعتدال از
حرکات بیرون شود فسادها تولد کند. دل را هم این است چون صحت سریرت پدید
آید اخلاق جمله پسندیده گردد و اخلاق حمیده از لمة ملك است و اخلاق مذمومه
از لمة شیطان.

و دیگر صدق است که راستی در همه احوال حلیت باید ساخت و بحلیت
دروغ خود را متحلی نکند که رسول علیه السلام ابوبکر را بر صحابه بکمال صدق
منقبت داد و خداوند تعالی انبیا را بصدق مدح کرد و مؤمنانرا نیز بصفه صدق یاد
کردست در قرآن و گفته: لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ^۱. و جمله اخلاق پسندیده
و ناپسندیده سید عالم در حدیث یاد کردست و گفته: ثَلَاثٌ مَهْلِكَاتٌ وَ ثَلَاثٌ مُنْجِيَّاتٌ،
سه خلق است که سبب هلاك است: یکی شح غالب، دوم هوای مفرط، سوم
عجب ظاهر؛ و سه چیزست که اصل نجات است: راستی در فقر و غنی، و درستی
در سخط و رضا، و ترس خدا پنهان و آشکارا کما قال علیه السلام: الْمُهْلِكَاتُ شَحٌّ
مُطَاعٌ وَ هَوًى مُتَّبَعٌ وَ إِعْجَابُ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ وَ أَمَّا الْمُنْجِيَّاتُ خَشْيَةُ اللَّهِ فِي السِّرِّ وَ الْعَلَانِيَةِ
وَ الْعَدْلُ فِي الْغَضَبِ وَ الرِّضَا وَ الْقَصْدُ فِي الْفَقْرِ وَ الْغِنَى.

پس صفت صوفیان همیشه تواضع است و دیدن عیب خویش و راستی در همه
احوال و آن صدقست که همیشه راه مدهانت بسته دارند و در صحبت بهیچ حرکت
و سکون یکدیگر را محابا نکنند که المؤمن من مِرَاة المؤمن آینه یکدیگر باشند و با
یکدیگر بنصیحت سخن گویند نه بفضیحت. و رونده باید که در طریقت همیشه از
تکبر و عجب احتراز کند و بیخ این آفات از خویشتن (۱۱۷ ر) قلع کند که با مرض
نفسانی آفت بیش از آن باشد که با مرض جسمانی و کسی که بتن بیمار باشد راه

نتواند رفتن چون رونده را دل بدین اخلاق سیئه بیمار باشد از رفتن راه طریقت باز ماند و زمن گردد و فاسد مزاج شود و فاسد المزاج لا یقبل العلاج. و می باید که رونده بهیچ حال بردیدن هنر خویش اعتمادی نکند تا مانع نشود و بنمایش وقت مغرور نگردد بل که همیشه ملاحظه عیب خویش کند و داد و انصاف از خویشتن طلب کند بی محابا، و خود را در هیچ سیئه رخصت ندهد که رخصت آفت مبتدی است. و ریاضات و اعمال در خلوت کند تا ریا راه او نزنند که چون^۱ مرائی گردد از ذروه عبودیت محجوب ماند. و باید که در همه احوال نیکو خوی باشد تا مصاحبان از وی نفرت نگیرند و خوی خوش را باهزل آمیخته نکند تا بدان بوی تقرب نجویند کما قال النبی علیه السلام خالطوا الناس بالسننکم و زایلوه هم بقلوبکم.

فصل پنجم در جوامع اخلاق این طایفه

۱۰

بدانکه اخلاق نیکو از فضل ایزدی است که باول حال و ابتدای فطرت بکمال عنایت بآدم داده است و خلق او را با اخلاق نیکو تمام کرده و بتخلق با اخلاق الهی فرموده و آن اخلاق پسندیده از آدم بمیراث رفته است بانبیا و رسل و از ایشان بجملگی نقل کرده بسید انبیا علیه و علیهم السلام چنانکه گفت: بَعِثْتُ لَأَقَمَّ مَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ. و هر چه اخلاق ناپسندیده بوده است همه بوقت تقسیم اول بابلیس داده است و از وی بدان مستکبران و متمردان و غافلان رسیده و همچنان در شریران متعدی شده و اخلاق نیکو از سید عالم علیه السلام بامت او رسیده. پس هر کرا در متابعت شرع قدم راسخ تر^۲ (پ ۱۱۷) نیکو خلق تر^۲ بر درگاه عزت عزیزتر چنانکه سید را علیه السلام پرسیدند که بهترین مردمان کیست؟ گفت: کسانی که نیکو خلق باشند. و در ترازوی

۱- رسم خط نسخه اساس: کچون.

۲- شاید صورت اصلی جمله چنین بوده است: هر کرا در متابعت شرع قدم راسخ تر

[و] نیکو خلق تر بر درگاه عزت عزیزتر. یا: هر کرا در متابعت شرع قدم راسخ تر نیکو

خلق تر [و] بر درگاه عزت عزیزتر.

قیامت هیچیز^۱ اگران تر از خلق نیکو نباشد. و سید عالم علیه السلام گفته است: **إِنَّ الرَّجُلَ بِحَسَنِ خَلْقِهِ لَيُنْذَرُكَ دَرَجَةُ الصَّائِمِ الْقَائِمِ**^۲. و بابر هیم علیه السلام وحی آمد که: **حَسَنُ خَلْقِكَ وَلَوْ مَعَ الْكَفَّارِ**. و چون خلق نیکو میراث آدم است و تحفه خداوند عالم است بلا بد هیچ حلیت و زینت نباشد مؤمن را نیکوتر از خلق نیکو و همچنانکه نیکو در حسن مرغوب و پسندیده است در عقل همچنان ممدوح و محمود است و همچنانکه میان عقل و حس در شرف تفاوت است میان خلق و خلق نیکو همچنان تفاوت است. و اصل خلق امتثال امر حق است و متابعت شرع است که حرکات سید جمله پسندیده بود هر که بوی اقتدا کند باید که در معیشت همچنان زندگانی کند که او کردست. و حسن خلق^۳ متعدی است می باید که در حق خویش و بیگانه و دور و نزدیک نیکو خوی باشد و یک باره مزاح نکند تا مروت فاسد نگردد و بیکبار به خویی نکند تا عیش منغص نشود و پیوسته گشاده روی و خوش سخن باشد که سخن خوش صدقه است بقول رسول علیه السلام. و بهر که برسد سلام ابتدا کند متابعت را که گفته است: **افشوا السلام**. و مهتر علیه السلام و صحابه از کمال خلق نیکو اگر در روزی صد بار ملاقات افتادی همه بر یکدیگر سلام کردند. و بدانچه دارد سخاوت نماید که **وَأَطْعِمُوا الطَّعَامَ**. و بزبان هیچ فحش و غیبت و دروغ نگوید که سبب نفرت طباع فحش باشد. و از تکلف و تخلف در اعمال احتراز کند که یکی از نیکو خویی بی تکلفی است و سید عالم علیه (۱۱۸ ر) السلام گفته است: **أَنَا وَاتَّقِيَاءُ أُمَّتِي بُرَّاءٌ مِنَ التَّكَلُّفِ**.

و در جمله اصل خلق نیکو آنست که غش و خیانت و جفا و شبهت و عزم

۱- هیچ چیز.

۲- ... الصائم القائم. در نسخه اساس، مانند دیگر موارد مشابه، این دو کلمه با یاء نوشته شده است و علاوه بر دو نقطه زیر یاء، یائی کوچک نیز بالای آن است. در دیگر کتابها آمده است: ... لیدرک بحسن خلقه ... رک. تعلیقات.

۳- در نسخه اساس روی این کلمه نشانه‌ای گذاشته شده و در حاشیه نوشته شده

است: عز.

- بد و ظن السوء از دل بیرون کند و در همه اعمال و احوال و اقوال محض جانب الهی را رعایت کند و خوردن و خفتن و گفتن و پوشیدن مقصور کند بمتابعت شرع . و اصل همه اخلاق نکوهیده مخالفت است . و در همه احوال عالی همت باشد و خود را بخت و حقارت و طمع محال آلوده نکند و از شبهات و مهالك و خطامات دنیا دوری گزیند که پادشاه عالم بنده عالی همت را دوست دارد و در همه احوال باخلاق ۵ مصطفی اقتدا کند قال الله تعالی لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ^۱ . و چندانکه تواند از اخلاق مذمومه احتراز کند و دوری گزیند تا نسبت او بسا نسبت شیاطین متصل نگردد که آنگاه مانند شیاطین سیی الفعل خبیث القول گردد و مؤمنان از شر او حذر کنند قال علیه السلام إِنَّ شَرَّ النَّاسِ مَنْ تَرَكَهُ النَّاسُ اتَّقَاءَ فُحْشِهِ .
- چنانکه عایشه صدیقه رضی الله عنها و عن ابیها روایت میکند از سید عالم ۱۰ علیه السلام که وقتی در حجره بود یکی از اشرار قوم بدر حجره آمد . مهتر آواز وی بشنید جفائی در حق او بگفت و آنگاه اجازت دخول داد . فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ أَلَانَ لَهُ الْكَلَامَ ، چون در آمد رسول علیه السلام با وی سخن نرم گفت و تلافی نمود . چون وی بیرون شد گفتم : یا رسول الله در غیبت او چیزی گفتمی و چون در آمد تلافی نمودی ! گفت : یا عایشه بترین مردمان کسی باشد که مردم از فحش زبان او حذر ۱۵ کنند . آن علف از حق او بود (۱۱۸ پ) و آن لطف خلق من و خداوند تعالی او را باخلاق نیکو فرمودست که خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ^۲ . و رسول علیه السلام گفته است : صَلِّ مَنْ قَطَعَكَ وَأَعْفُ عَمَّنْ ظَلَمَكَ وَأَعْطِ مَنْ حَرَمَكَ . و گفتست : ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ^۳ . و چون موسی ۲۰ را با هرون بدعوت فرعون فرستاد گفت : فَقُولْ لَّهِ قَوْلًا لَّيِّنًا^۴ .

۱ - قرآن، سوره احزاب (۳۳) آیه ۲۱ .

۲ - قرآن، سوره اعراف (۷) آیه ۱۹۸ .

۳ - قرآن، سوره نحل (۱۶) آیه ۱۲۶ .

۴ - قرآن، سوره طه (۲۰) آیه ۴۶ .

- و انس بن مالك روايت كند كه بيش از ده سال خدمت مهتر كردم هرگز در هيچ كار مرا نگفت كه بد كردى يا چرا كردى؟ چون كارى نيكو بودى دعا كردى و چون مكروه ديدى گفتى: وَ كَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا^۱. هرگز هيچ كس را نديدم خوش خوى تر از مهتر كه علف ستور خود راست مى كرد و در خانه با خادمان كارى ميكرد و چون نعلين او را دوال بگسستى خود عمارت كردى و بدست خود پاره بر جامه دوختى و خانه برفتى و چراغ راست كردى و اگر كسى بنادانى او را كار فرمودى تـمـرد نـكـردى . و اگر بيگانه اى ويرا رنج نمودى جفا نكردى و هرگز لعن و شتم و طعن و فحش بر زبان او نرفت مَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَتَّامًا وَلَا لَعْنَانًا وَلَا فَحَّاشًا وَلَا دَجَزِيًّا بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ و هميشه بودى بى خنده و غفلت . و گفت عليه السلام لَوْ دُعِيتَ إِلَى كُرَاعٍ لَاجَبْتَ وَلَوْ أُهْدِيَ إِلَيَّ ذِرَاعٌ لَقَبِلْتُ . و بهر كه رسيدى از مسلمانان ابتدا سلام كردى و با صحابه چنان نشستى كه گفتى كه يكى از ايشانست با آنكه در حق او آمده بود كه مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ^۲ . و پيوسته عيب مسلمانان (۱۱۹ ر) مى پوشيدى چنانكه آن دزد را گفت : أَسْرَقْتَ قُلًّا^۳ ، دزدى كردى بگوى^۳ نه . و حق فرزندان و موالى و عيال بتسوية شرع خويش نگاه داشتى و براى اعلاى معالم دين صد جفا و طعن حمل كردى وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَاجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ^۴ . و هرگز هيچ سايل را رد نكردى و هرگز بر هيچ كس خشم نگرفتى و در حق دين هيچ كس را محابا و مدهانت و فتور و سكونت ننمودى و پيوسته كريم طبع و خوش روى و گشاده لب و سازنده و آميزنده و رحيم و سرافكننده و رقيق دل و بى طمع و قانع و كم خوار و اندك خواب بودى . و ياران را بهر وقت دست گرفتى و در خانه چون خادم مانده شدى آسپاب كردى و نيابت موالى بداشتى و از بازار طعام آوردى .

۱- قرآن، سورة احزاب (۳۳) آية ۳۸ .

۲- قرآن، سورة احزاب (۳۳) آية ۴۰ .

۳- در نسخه اساس : بگوى .

۴- قرآن، سورة توبه (۹) آية ۶ .

و این جمله کلماتی است که بوسعید خدری روایت کند و بسیار کس از صحابه از معتمدان این و مانند این از اخلاق مهتر حکایت کرده اند . و درست شده است و در کتب صحاح منقول است . و بوسعید خدری این اخلاق حکایت کرد گفتند : تو این جمله دیدی؟ گفت : بیش ازین بسیار دیده ام و شنیده . و هرگز رنج خویش با کس حکایت نکردی و اگر بسیار روزها بی برگ بودی شکایت ننمودی و وقتها بودی که عایشه بوی از خالِ اِدام شکایه کردی گفتی : *يَا عَائِشَةُ إِنَّ اخْوَانِي مِنْ أَوْلِيِّ الْعِزِّ مِنَ الرِّسْلِ قَدْ صَبَرُوا عَلَيَّ مَا هُوَ أَشَدُّ مِنْ هَذِهِ كُلِّهَا فَمَضَوْا عَلَيَّ خَالِيَهُمْ وَ قَدْ مَوَّعَلِي رَبِّهِمْ فَأَكْرَمَ مَا لَهُمْ وَأَجَزَلْ ثَوَابُهُمْ* ، یا عایشه ، برادران من از انبیا و رسل بر شدتها (۱۱۹ پ) و محنتهای بتر ازین صبر کرده اند و فاقها کشیده اند و هم دران رنج بدرگاه خدای رفته اند و ثواب و حسن مآب یافته اند . و من شرم دارم از خدای خویش بدیگری شکایت کردن .

و این جمله اخلاق اوست و صد چندین و صحابه او بعد از وی بوی اقتدا کرده اند . طریقت شعار ارباب العلوم است که در همه احوال اقتدا بشریعت دارند و رسول را متابعت کنند و اخلاق خویش را بر محک سنت امتحان کنند و هر که در طریقت تصوف بدین اخلاق نباشد ویرا ازین طریقت هیچ فایده نرسد و هیچ نصیب نماند . و اصل این اخلاق یقین و بصیرت و معرفت است که هر کرا در دل شبهتی و شکی باشد بحالت غرور خویش مقید گردد که بتهذیت این اخلاق نرسد .

پس رونده می باید که بتکلف این درجه را طلب کند و بدین اخلاق نبوی متخلق شود و آنچه از فیض الهی حاصل باشد نگاه دارد و آنچه نباشد بجهد و طاقت و ریاضت و تهذیب نفس و تأدیب طبع حاصل کند که بیشتر احوال و اخلاق اکتساب است و آدمی در محمل اختیار مأمورست جهد باید کرد تا تشبه بپزرگان حاصل آید و قرآن فرموده است که : *وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ* . و گفته است : *الَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا*

لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا^۱ . و در شریعت آمده است : تَخَلَّقُوا بِأَخْلَاقِ الْقُرْآنِ . و چون سر تا سر اخبار و قرآن بتخلق فرموده است آنچه فرموده اند آنچه یابند نگاه باید داشتن و آنچه نیابند بجهد و طلب و تعب و کسب حاصل باید کردن لَيْسَ التَّحَلُّلُ فِي الْعَيْنَيْنِ كَالْتَّحَلُّ . (۱۲۰ ر)

۱- قرآن ، سورة عنكبوت (۲۹) آیه ۶۹ : وَالَّذِينَ ...

اصل دوم در آداب و عادات این طایفه

و در وی پنج فصل است .

فصل اول در آداب زندگانی کردن

بدانکه زندگانی کردن میان آدمیان بعلم و کفایت بهتر از آنکه بتصنع و حیل^۱ ، و هرگز معیشت هیچ کس بتنهایی میسر نمی شود که پادشاه عالم بحکمت لطیفه و صنعت ظریفه^۲ خود چنان تقدیر کرده است که بندگان^۱ جمله کار یکدیگر میکنند بمعاونت و چون بنگری جمله کار خویش کرده باشند بحقیقت . و چون بهم متعلق اند بی تعاضد و تعاون عیش مهیا نباشد و احوال معیشت مهیا نگردد . و این معنی بجنس زندگانی منوط است که زندگانی کردن بر مراتب است یا بضرورت شرع است چون با اهل و عیال ، و یا بتحکم مروت است چون با خدم و رعایا ، و یا بعزالت و خلوت است با^۲ خود تنها یا باستفادتست بنا بزرگان ، و یا بصحبت است با ابنای جنس ، یا بالفت است با اشباه و امثال خویش .

و هر قومی را و هر صنفی را از اصناف آدمیان که بصفتی و بخاصیتی مهتر شده اند ایشانرا با یکدیگر مصاحبت و مجالست بوجهی است خاص بعقل ایشان و

۱-۱ ، در نسخه اساس از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

۲ - در نسخه اساس : یا ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

- لایق ایشان باحوال ایشان که چون^۱ یکی از طایفه‌ای در میان طایفه‌ای افتد غریب باشد و تنها ماند و بشدت و مشقت زندگانی تواند کردن چنانکه فقها را خاص نسقی و صوفیان را خاص طریقتی و ملوک را معین مرتبه‌ای است و علما را در علوم خویش متفاوت و مرتب‌اند بر حسب ادراکات خویش (۱۲۰ پ) طریق دارند در اخلاق و
- ۵ وجوه باشد ایشانرا در مصاحبت تا زندگانی حکما نه بر مثال زندگانی فقها باشد و احوال متطبب نه چون احوال منجم باشد. در طریقت نیز مرتبه^۲ مرید مبتدی نه چون طریقت منتهی باشد و حکم غریب نه چون حکم مقیم باشد که مقیم و ساکن را بضرورت تحمل اثقال و تهیئت آمال مسافر بیايد کرد.
- پس هر قومی را طریقتی است خاص ملایم طبع ایشان که چون^۳ بهم^۴ رسند آن
- ۱۰ وجه زندگانی خویش بینند بسازند. اما ارباب طریقت را درین قاعده^۵ تصوف بنابر معانی و اخلاق شرع است نه بر مرادات طبع و قواعدی که در طریقت بمصاحبت و مجالست و معاشرت و محاورت ممهد کرده‌اند اساس آن بر هوا و طمع و غرض دنیاوی ننهاده‌اند که در جمله^۶ احوال اقتدا بشرع کرده‌اند و در همه کارها مصلحت
- نگاه داشته‌اند نه غرض لاجرم بطریقت زندگانی کرده‌اند بوجهی که هم با ملوک
- ۱۵ سازد هم با حکما هم با علما و فقهای متدین که اگر چه این طریقت خاص است و از طرق برگزیده اما معانی و فواید و خلاصه‌ها [ی] مقالات و احوال و افعال و^۷
- دیگر اصناف آدمیان درین مقالات و طریقت مستجمع است. و هر خیر و نیکی که در میان هر قومی باز شاید دیدن در میان طایفه^۸ طریقت موجود باشد و هر چه دیگران را از اخلاق و آداب بتکلف حاصل باید کرد این طایفه را محصل باشد اما بتقدیر
- ۲۰ ربانی و اما بتدبیر انسانی لاجرم در میان هیچ قوم بیگانه نباشند و پیوسته مصداق

۱- رسم خط نسخه^۹ اساس : کچون .

۲- رسم خط نسخه^{۱۰} اساس : کچون .

۳- بظاهر « و » زائد می‌نماید ؛ شاید هم کلمه‌ای از قلم افتاده است .

حالت خویش ازین ساخته باشند لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَفَاتِقِكُمْ^۱ (۱۲۱) و در خیر و شر^۲ شرع سازند نه باطبع و همیشه متابع این آیت باشند : وَمَا آتَيْنَاكَ الرَّسُولُ فَخُذْهُ وَمَا نَهَيْتُكَ^۳ عَنْهُ فَانْتَهَوا^۴ . و بعلم و حکمت و همت و مروت و رزانت آراسته باشند . و با همه طوایف آدمیان زندگانی دانند کردن زیرا که با یکدیگر مدهانت و محابا نکنند و بمصلحت و نصیحت و تغییر و تبدیل اخلاق و احوال ۵ زندگانی کنند .

و هر که در نفس خویش مهذب و مرتاض است بهر جا که رسد مستوحش نگردد بل که جمله با وی مؤانست طلبند چنانکه امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه گفت : اَکْرَبُکَ تَامُوْیَ رَا سْرِی مِّنْ کَیْرَمٍ وَ سْرِی جِهَانِیَانِ هَرْکَزْ نَکْسِلِدْ کِه هَرْکَا کِه اِیْشَان بَکْشَنْد مِّن فَرَا کَذَارَم . در محابا باخلاص چنین بوده اند و در سخا خاصه او ۱۰ چنانکه منقول است و معلوم است آن از کمال نفس مطمئن^۵ است که در هر منزل حق آن منزل بدانند و ازینجاست که گفته اند : رَحِمَ اللّٰهُ اِمْرَءًا عَرَفَ قَدْرَ نَفْسِهِ وَ اَمِیرَ الْمُؤْمِنِیْنَ عَلِیَّ کَرَّمَ اللّٰهُ وَجْهَهُ گفته است : مَن عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ .

پس آداب زندگانی کردن با مردم آنست که اوّل از شرّ و فساد دست و زبان کوتاه کند تابع غیبت و دروغ و تقبیح احوال و تفحص در عیوب و مانند این نیفتد ۱۵ که چنین مساوی قناع از زندگانی جدا کند و قَسَالٌ عَلَیْهِ السَّلَام : اَلْمُسْلِمُ مِّنْ سَلَمِ الْمُسْلِمُوْنَ مِّنْ لِّسَانِهِ وَیَدِهِ . و در همه احوال حق مردمان بر خویشان زیادت ازان بیند که حق خویش بر مردمان . و بمال مسلمانان طمع نکند که اَلْحُرُّ عَبْدٌ اِذَا طَمِعَ ،

۱- قرآن، سوره حدید (۵۷) آیه ۲۳ .

۲- در اصل : خیر و شرع ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۳- در نسخه اساس : نهاکم ، اصلاح شد .

۴- قرآن، سوره حشر (۵۹) آیه ۷ .

۵- کلمه « مطمئن » در نسخه اساس با دو نقطه یاء زیر پایه همزه نوشته شده است

مانند دیگر موارد مشابه در این کتاب که هم نشانه همزه و هم دو نقطه یاء بکار رفته است .

طمع مروت را تباه کند . و پیوسته بر راستی و امانت و صدق (۱۲۱پ) و احترام و توقیر مسلمانان زندگانی کند که رسول علیه السلام گفته است : لَا تَحْقِرَنَّ أَحَدًا مِنْ الْمُسْلِمِينَ فَإِنَّ صَغِيرَ الْمُسْلِمِينَ عِنْدَ اللَّهِ كَبِيرٌ ، و هیچ کس را از مسلمانان حقیر نشمرد که خرد مسلمانان بر درگاه خداوند عزوجل بزرگ است .

- ۵ پس جمله آداب زندگانی با مردمان نگاه باید داشت که درین خبریست مجمل و مجموع که رسول علیه السلام بوهریره را وصیت کرده است در پنج کلمه . یکی این که فرمود اَكُنْ وَرِعًا تَكُنْ عَبْدَ النَّاسِ ، گفت : پرهیزگار باش تا عابدترین آدمیان باشی . و چون آدمی ورع را حلیت خویش سازد در دلها محبوب گردد و همگنان بزندگان او تقرب کنند . و دوم كُنْ قَنِيْعًا تَكُنْ اَغْنَى النَّاسِ ، گفت : قانع باش تا توانگر ترین مردمان باشی . و چون قناعت صفت خویش سازی در زندگانی کردن از مردمان آسوده تر باشی و مردمان از وی آسوده که بیشتر خلافها که میان مردمان می افتد از زیادتی طمع و حرص می افتد . و سوم گفت : اَحِبَّ لِلنَّاسِ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ تَكُنْ مُسْلِمًا ، در حق مسلمانان آن خواه که در حق نفس خویش خواهی تا مسلمان باشد که چون آدمی بلا و رنج کسی نخواهد هیچ کس رنج و بلای او نخواهد مگر کسی که طبع شری دارند و بحکم شیطان باشند ؛ و گفته است : لَا يَسْتَكْمِلُ اِيْمَانُ اِمْرِي حَتَّى يُحِبَّ لِلنَّاسِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ . و چهارم گفت : وَ اَحْسِنْ جِوَارَ مَنْ جَاوَرَكَ تَكُنْ مُؤْمِنًا ، با همسایه همسایگی نیکو کن ، در رنج و راحت باوی یکی باش تا مؤمن باشی که همسایه را حق بسیارست در شرع چنانکه سید عالم علیه (۱۲۲ر) السلام گفت : جبریل چندان در حق همسایه مرا وصیت کرد که گمان بردم که همسایه را میراث خواهد داد ، لَا يَزَالُ جِبْرِيلُ يُوَصِّيْنِي بِالْجَارِ حَتَّى ظَنَنْتُ اَنْهُ سَيُورَثُهُ . و پنجم گفت : وَ اَقِلَّ الضِّحْكَ فَإِنَّ كَثْرَةَ الضِّحْكِ قُمِيْتُ الْقَلْبَ ، بسیار بخند که خنده بسیار دل را بمیراند زیرا که چون خنده بسیار شود از غلبه هزل از امارت نفس اماره است و چون او غلبه کند

دل مغلوب گردد و بخنده بسیار قدر و نهاد مردم در چیزها کمتر شود و مروت را زیان دارد و برای این حکمت است که پادشاه عالم در کلام مجید فرموده است
فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا^۱.

چون کسی در زندگانی کردن با مردمان این آداب نگاه دارد ویرا زاهد دانند و زهد این است که الغنى اليأس عَمَّا فِي أَيْدِي النَّاسِ و چون زاهد شد همه خلق او را بدوستی گیرند و همه حق او دانند.

و اما آداب زندگانی کردن با اهل و عیال آنست که پیوسته بر ایشان شفقه برد و مال از ایشان دریغ ندارد و بایشان طمع نکند و بقصد عیب ایشان نجوید و چندان که تواند فراپوشد و سیاست با شفقت بهم از ایشان منقطع نکند. قال علیه السلام لَا تَرْفَعْ عَصَاكَ عَنْ أَهْلِكَ و چنان داند که اهل و عیال او جوارح و اعضای او اند هر کسی را بمحل خویش بدارد و یکی را کار دیگری نفرماید. و بتودد زندگانی کند. ۱۰ و فرزندان را در مراعات برابر دارد که سید علیه السلام چنین فرمودست. و عیال را بنفقه و تعهد رعایت کند و پیوسته خشم را غالب ندارد و بر سر اهل تکبر (۱۲۲ پ) نکند و همیشه وفا حلیت خویش دارد.

و اما آداب با موالی آنست که پیش ایشان از طیبت و مزاح و گفتن اسرار ۱۵ و حرکات نا موزون بجمستگی صیانت کند و هیبت و سیاست بر قاعده دارد و ایشانرا ازان بار^۲ خدمت نکند. و حق ایشان در خورش و پوشش بشناسد همچنانکه حق خویش، و اگر چه ذل عبودیت دارند آخر هم انسانیت و مشابَهت صورت دارند. و ایشانرا با احکام شرعی مطالبه کند تا دلیر نگردند و در معاصی اجازت ندهد. و همچنانکه حقوق^۳ از بندگان در خواهد حق خدای و رسول بیشتر ازان در خواهد. ۲۰

۱ - قرآن، سوره توبه (۹) آیه ۸۳.

۲ - این کلمه در نسخه اساس بی نقطه است و روی آن نشانه‌ای گذاشته شده ولی در حاشیه چیزی در این باب مذکور نیست جز حرف «خ». شاید: بار.

۳ - بظاهر چنین بنظر می‌رسد که در این جا کلمه‌ای از قبیل «خود، خویش» از قلم افتاده و شاید بوده است: حقوق خود... ضبط فوق نیز مفید معنی تواند بود.

- و در رعایت احوال ایشان چنان کند که رسول و صحابه کرده اند . و منقول است که عمر رضی الله عنه در وقت خلافت بسفر می شد با غلام خویش مناوبه نهاده بود يك روز وی بر اشتر نشستی و غلام زمام گرفتگی و يك روز غلام را را کب کردی و عمر زمام گرفتگی . اما آداب با رفیقان و مصاحبان در سفر و حضر . باید که پیوسته راحت ایشان ۵
ایثار کند بر راحت خویش و برای غرض دنیاوی هیچ وحشت نکند . و در بقعه ای که باشد با بزرگان حرمت نگاه دارد و پیران را تعظیم کند و پیوسته بخدمت ایشان قیام کند و بار خود بر دیگران ننهد و یار را در بدو نيك نگاه دارد و قال علیه السلام أَنْصُرْ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا . در سفر چندانکه تواند معاونت کند و در حضر خدمت کند و بر بزرگان زیادتی نجوید و بقوت و حرکت تعدی نکند . و در بقعه ای که ساکن باشد ۱۰
جماعتی بهم^۱ حق بقعه و رفیقان نگه دارد و از هر چه ضرر از آن بیکگی (۱۲۳ر) از رفیقان باز خواهد گشتن در باقی کند و خود را هیچ محابا نکند و عیب هیچ برادر طلب نکند . و پیوسته متابع و مساعد باشد و هر گز طمع متبوعی ندارد و هیچ قصد مخالفت نکند . و شریعت را عنوان افعال سازد و طریقت را ترجمان احوال کند . و هر چه از بزرگان بیند مقبول کند و بحسن الظن تلقی کند . و از رنج رسانیدن یکباره خود را توقی ۱۵
کند و اگر چند بسیار علم و عمل دارد در میان جمع تطاول نکند و تفاخر ننماید و خود را کمترین ایشان شمرد تا محبوب و مقبول باشد و آنچه طلب کند بیابد^۲ . و هر پیری را پادشاهی شمرد و هر منتهی را قبله ای داند و هر مریدی را برادری شمرد و جمله را از خویشتن بهتر داند تا نسیم گل حقیقت بیابد . و از سید عالم علیه السلام که بزرگترین اهل جهان بود آداب زندگانی کردن بیاموزد وی گفت : آدَبَنِي رَبِّي فَأَحْسَنَ قَادِيْبِي . و در میان جمع از خود بسیار نگوید که جابر بن عبد الله الانصاری بدر حجره مهتر رفت . گفتند کیست؟ گفت : آدَا ، مهتر می رفت و میگفت : آدَا آدَا كَادَهُ أَكْرَهُ . و چون ویرا مطالبت کند آدَا بحق و آدَا بوجهی دیگر باعتراض و جدال

۱- کاتب زیر این کلمه در حاشیه نوشته است « خ » بی هیچ توضیحی .

۲- کلمه « بیابد » در نسخه اساس از قلم افتاده و کاتب آن را در حاشیه افزوده است .

مشغول نشود و زود بعیب و عجز مقرر گردد^۱ و الحاح نکند و یکباره معترف گردد و جرم بخویشتن فرا گیرد و متواضع و متذلل گردد و بصف النعال رود و بزبان عجز عذر خواهد و بصدق نیت استغفار کند چنانکه صدق او دیگران را معلوم شود تا دلها از وی نفرت نگیرد . و از پدر خویش آدم علیه السلام (۱۲۳ پ) بیاموزد که بیک دانه گندم سیصد سال استغفار میکرد . و در همه احوال محکوم و مأمور باشد و مستمع و مستفید و طالب و جد را برهزل غالب دارد و خدمت بر حرکات خویش ظاهر کند و هر چه کند و گوید جانب دیگران طلب کند در آن حرکات و سکنت .

و این آداب و مهمات ارباب تصوف است و بیش ازین باضعاف اضعاف که قصه آن دراز باشد تا قدر طریقت بر قاعده بماند و بدانند که بقعه ای که بنام ایشان بنا کنند مسجد است بحرمت نشیند و چنان زندگانی کند که در بیت الله کنند تا فایده سخن ظاهر شود و ایزد تعالی بحسن نیت با بنده کار کند .

آداب زندگانی کردن با ملوک و بزرگان هم ازینجا قیاس باید گرفتن ، محقق صاحب بصیرت را این قدر تمام باشد که بر بسیار آداب و اخلاق نیکو دلالت کند چنانکه با همه اصناف مردمان بداند زیستن که این آداب کلی است نه جزوی .

فصل دوم در آداب جامه پوشیدن

بدان که جامه پوشیدن غرض در آن عورت پوشیدن است و حفظ شخص از آفات هوا چون گرما و سرما و بهترین لباسها آن باشد که حلال و نمازی باشد و ثیاباک فطهر^۲ . و جامه که در وی ابریشم باشد مردان را مکروه است و هر چند جامه خشن تر از آفت رعونت و تحریک شهوات دور تر ، که چون جامه متنعمان پوشد از لین الثیاب تکبر پدید آید در نفس اماره و رعونتی ظاهر گردد و شهوات متحرک شود بسبب التذاذ بجامه . و انبیا علیهم السلام احتراز کرده اند از جامهای نرم و نیکو و همیشه جامه خشن پوشیده اند (۱۲۴ ر) چنانکه از سید عالم علیه السلام روایت کرده اند که گفت چون موسی

۱ - در نسخه اساس : نگردد ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۲ - قرآن ، سوره مدثر (۷۴) آیه ۴ .

عليه السلام با خدای عزوجل بطور سخن گفت جبّه پشمین و کلاه‌ی و ازاری پشمین پوشیده بود کَانَ لُبْسُهُ الصَّوْفُ . و رسول علیه السلام پیوسته صوف پوشیدی و جمله صحابه بران بوده‌اند که همه صوفهای سبز پوشیده داشتند .

و رسول علیه السلام گفت که شبی جبریل علیه السلام بعد از نماز خفتن بنزد من آمد ، دست به پوست او فرو آوردم مویها بدست من می آمد . گفتم یا جبریل مَا هَذَا الشَّعْرُ ؟ قَالَ ثَوْبِي مِنَ الصَّوْفِ قَالَ اَوَلَيْسَ الصَّوْفُ قَالَ نَعَمْ وَاللَّهِ لِبِئْسَ حَمَلَةً الْعَرْشِ مِنَ الصَّوْفِ ، گفتم : یا جبریل این مویها چیست ؟ گفت : جبّه پشمین پوشیده دارم . گفتم : یا جبریل چون است با لطافت ملکی خشونت صوف می برداری ؟ گفت : یا رسول الله بخدای که جامه حمله العرش صوف است .

و این صوف جامه خشن است و وجهی از ریاضت بوی حاصل می آید که تن در وی آسوده نباشد و خواب غلبه نکند تکبر و عجب و رعونت در درون پدید نیاید .

و باید که جامه پاکیزه برای اظهار نعمت ربانی پوشدنه برای رعونت نفسانی و هر جامه که نیکوتر در اوقات عبادت و نماز کردن پوشد . و جامه دراز ندارد که هر چه از کعب گذشت و بال باشد و آستین نیز دراز ندارد که سید علیه السلام جامه چنین داشتی که کعب او از دامن و ازار پیدا بودی و آستین تا سردست کردی و فراخ نبودی . و بهترین جامها سپید بودی ، قَالَ عَلَيْهِ السَّلَامُ خَيْرُ ثِيَابِكُمُ الْبَيْضُ .

و اگر جامه نو باشد و اگر نباشد کهنه را نگه باید داشتن و پاره بر دوختن (۱۲۴ پ) که برکت عبادات در آن باشد . و مرجع صوفیان از اینجا درست آید که آدم را پیراهن از بهشت بیاوردند چون کهن شد پاره بر وی میدوخت تا بوقت مرگ با خویشتن داشت . و سید علیه السلام عایشه را چنین فرمود که آن جامه که در عبادت کهن کنی ضایع مکن ، پاره برانجا دوز تا برکات بتو می رسد . و روزی سید علیه السلام در حجره رفت عایشه را دید که پاره بر جامه می دوخت . گفت : چه میکنی ؟ گفت : أَرْقَعُ ثَوْبِي . قَالَ : أَحَسَنْتِ يَا عَائِشَةُ لَا تَضَعِي ثَوْبًا حَتَّى تَرْقَعِيهِ فَإِنَّهُ لَا جَدِيدَ

لِمَنْ لَّا خَلْقَ لَهُ، گفت : نيك ميكنی يا عايشه هيچ جامه بميفكن تا پاره بر ندوزی كه هر كه را كهن نباشد نو نباشد .

- و چون جامهٔ ولی یا عزیزی از عزیزان طریقت بفرط وجد و غلبهٔ سماع كه مرد در خود نگنجد خرقة كند آن نصیب را بتبرك بر جامه باید دوخت یا برسجاده تا هر عبادت كه با آن كند بروزگار او پیوندد . و رنگ كبود شعاری است این طایفه ۵ را كه هر طایفه ای را از طوایف رنگی و شعاری گشته است چنانكه خلفا را سیاه كه سیاهی بسیاست نزد يك ترست و جنود را سرخ و لعل و سبز كه این رنگها بطرب نزد يك ترست و قومی دیگر را سپید كه سپید سلامت و دیانت نزد يك ترست . و همه رنگها چون سبز و سپید و سیاه جامه پوشند اما كبود شعار اهل طریقت است كه كبودی بدرد و الم و مصیبت نزد يكست و ایشان خود را در غلبهٔ طلب و نقصان اتفاق ۱۰ و شوق وجد این^۱ مغبون شمرند و بابتلا بدین دارالغرور و حبس و تعلق بشخص و قوتها [ی] او خویشان را (۱۲۵ ر) مصیبت زده و غمناك دانند . و از ملامت و رعونت و مملكت و فرح و طرب برخاسته اند باضطرار جامه كبود کرده اند و در طلب عنایت آسمانی آسمان گونه پوشیده و هر كرا از هوا و رعونت و غلبهٔ شهوت و دواعی بشریت در آیدی هیچ جاذب و متقاضی مانده باشد ویرا این جامه نشاید پوشیدن كه ۱۵ مدعی باشد بحالات كاری كه وی از ان دورست و قال علیه السلام المتشبع بما لا يدملك كلابس ثوبی زور .

- و صحابه بیشتر مرقع داشته اند . و عمر خطاب رضی الله عنه بابتدا [ی] خلافت پیراهنی در پوشید و پاره پاره برگ خرما و پوست و دیگر چیزها بروی می دوخت تا با آخر عهد هفده من شده بود و هم در ان مرقع جان بحضرت تسلیم كرد . و بعضی ۲۰ مشایخ كه خود را خواستند كه بدین حلیت مشهور كنند و اهل بیت این رنگ در خویشان بنه نمودند خود بهیچ جامه از عوام متمیز نداشتند چون جنید رحمه الله علیه

۱- كلمه « این » زائد نماید مگر آن كه كلمه ای در این جا از قلم افتاده باشد . كاتب

مقابل این سطر در حاشیه نوشته است : خ .

که پیوسته جامهای سپید می پوشید دیگر بزرگان نیز بوده اند .
و در جمله رونده باید که خود را بهیچ علامت معروف نکند و برنگ و جامه
و مرقع قانع نباشد و این معنی که ارباب طریقت بدان مخصوص اند طلب کند و
در حرقه افزاید نه در خرقه که خرقه علامت حرقه است نه دلیل حرفت و جنید در
۵ وقت خویش چنین گفته است : کانت طریقتنا هذه حُرْقَةً فَصَارَتْ حِرْقَةً، گفت این
کار بزرگوار سوزی بود اکنون با رنگی افتاده است . و بزرگان گفته اند : کانت
المراقع احراماً علی الدین فصارت مزاجیل علی الجیف . و چون بزرگان (۱۲۵ پ)
جنید و واسطی و ابن عطا و بصری و بلخی و دیگر بزرگان که اکابر بوده اند و سادات
طایفه بودند چنین می گفتند اکنون تباه تر و مستخف تر الاقلیل و این القلیل با این همه
۱۰ چندان عزت است که بر همه احوال همه اصناف مردم ترجیح دارند .

در جمله رونده می باید که بدین چیزها التفات نکند و جمله احوال خویش
را در رفتن و خوردن و پوشیدن بسنت آراسته دارد و جامه چنان پوشد که کفن
مردگان باشد تا در آخرت حلهای روحانیان بوی دهند و لباسهای پیامبران در وی
پوشانند بفضل الله و منه .

۱۵ فصل سوم در آداب طعام خوردن

بدان که حق تعالی آدمی را چنان آفریده است که پیوسته بتحلیلات فضلات
از وی خرج میشود و بغذا آنرا بدل حاصل می آید تا پیوسته آدمی از طعام و شراب
تقویت و تغذیت و تربیت میکند خویشتن را و آنچه می رود عوض آن از طعام
حاصل میکند و مدد قوت از غذا می ستاند . و چون غذا از حلال سازد عبادت تولد
۲۰ کند و چون بحرام پرورش دهد قوتهای شهوانی غالب گردد و آفات تولد کند و
آدمی را بر معصیت دلیر کند و ازینجاست که سید عالم علیه السلام گفته است
كُلْ لَحْمٍ نَبَتَ مِنَ الْحَرَامِ فَالنَّارُ أَوْلَى بِهِ، گفت: هر آدمی که بحرام گوشت او پرورده
باشد دوزخ را شاید و بس یعنی از آن حرام ویرا قوتها زاید که جاذب گردد بمعصیت و

- مانع^۱ شود از عبادت و چون معاصی بسیار گردد شخص مستحق دوزخ باشد .
- اول شرط آنست که آنچه خورد حلال خورد و چندانکه تواند از محرمات (۱۲۶ر) و مشتبهات حذر کند و خود را رخصت ندهد و از حلال بمقدار ضرورت کفایت کند و بجد و جهد تمام لقمه حلال طلب کند که *طَلَبُ الْحَلَالِ فَرِيضَةٌ بَعْدَ الْفَرِيضَةِ* . چون لقمه حلال بدست آرد تنها نخورد بل که نخست مساعدی بدست آرد که رسول علیه السلام گفتست : *شَرُّ النَّاسِ مَنْ أَكَلَ وَحْدَهُ وَمَنْعَ رِفْدَهُ* . و به نیت عبادت کردن خورد چون دست^۲ بطعام برسد و آنگاه که دست باز گیرد ابتدا و انتها به بسم الله والحمد لله کند . و لقمه خرد برگردد و بحرمت دست بطعام برد نه بشره قال علیه السلام : *الْمُؤْمِنُ يَأْكُلُ فِي مِعَاءٍ وَاحِدٍ وَالْكَافِرُ يَأْكُلُ فِي سَبْعَةِ أَمْعَاءٍ* . و الوان طعامها طلب نکند که تنعم پسندیده نیست . و چون طعام خورد خود را باوراد اذکار مشغول کند که رسول علیه السلام گفته است : *أَذِيبُوا طَعَامَكُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ* . و چون با کسی طعام خورد طریق ایثار و تقدیم سپرد و در همه اوقات طعام خوردن اقتدا بامر الهی کند که *كُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا*^۳ و قال تعالی : *يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ*^۵ . و نان بسفره خورد و اقتدا بسید عالم علیه السلام کند که وی هرگز نان برخوان نخورد اجتناب از تشبه بفراعنه که سید عالم علیه السلام پیوسته نان بر سفره خوردی . و اگر پیش از طعام دست بشوید چنانکه پس از طعام نیکوتر باشد که سید علیه السلام گفته است : *الْوُضُوءُ [ء] قَبْلَ الطَّعَامِ*

۱ - در اصل : تابع ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد . در حاشیه نسخه اساس نیز نشانه

« خ » نوشته شده که شاید مربوط به همین کلمه باشد .

۲ - در اصل : بدست ، بقیاس معنی جمله و با توجه به « دست باز گیرد » و « دست

بطعام برد » - که کمی بعد آمده - اصلاح شد .

۳ - قرآن ، سوره اعراف (۷) آیه ۲۹ .

۴ - در نسخه اساس : یایها

۵ - قرآن ، سوره بقره (۲) آیه ۱۶۷ .

يَنْفِي الْفَقْرَ وَبَعْدَهُ يَنْفِي اللَّيْمَ .

و بداند که هر طعام که با جماعت بر سفره خورد آنرا هیچ حساب نباشد .
و در اخبار منقول است که هرگز ابرهیم علیه السلام (۱۲۶ پ) تنها طعام نخورده است
و روزهای بسیار بگذشتی که منتظر رفیقی بودی تا با وی طعام خوردی آنگاه طعام
خوردی . و احوال این طریقت جمله مستخرج است از احوال انبیا ، اخلاق این طایفه
باید که مماثله گیرد با اخلاق انبیا علیهم السلام چون امروز متخلق باشد با اخلاق انبیا
فردا متعلق شود بفترک دولت انبیا که يَمُوتُ الرَّجُلُ عَلَى مَسَاعِشٍ عَلَيْهِ وَيُحْشَرُ عَلَى
مَامَاتٍ عَلَيْهِ . و از آنچه خورد نخست نصیبی بدرویش مستحق دهد تا بر که آن صدقه
باقی طعام را حلال گرداند . و در اخبار آمده است که حق تعالی بیعقوب علیه السلام
و حی فرستاد که این همه که بتو رسانیدم و فرزند را که از تو جدا کردم و ترا بذل
هجر و فراق باز بستم سبب این همه رنجها آن بود که وقتی در خانه قربان کرده
بودی و طعام ساخته و درویشی بدرسرای تو آمد ویرا محروم باز گردانیدی و آن
طعام شما^۱ بکار بردی . اکنون یا یعقوب ، طعام بساز و بفقرا ده تا ما عزیزان ترا
بتو باز رسانیم .

پس در طعام دادن چندین برکت است و چندین فایده و دولت و سید علیه
السلام گفته است: أَطْعِمُوا الطَّعَامَ . و طعام خوردن ضرورت حیوانی است اما طعام
دادن از اخلاق الهی است باید که آنچه دهد بی منت دهد و آنچه خورد بحرمت
خورد . و بوقت غذا خوردن نیت کند که این لقمه مدد عبادت خواهد کردن تا
بر وی وبال نباشد و در قیامت از عهده حساب بسرعت بیرون آید و در بهشت برزق
کریم برسد .

فصل چهارم در آداب سفر

بدان که آدمی در عالم دنیا مسافرست (۱۲۷ ر) و از اول فطرت در سفر

۱ - بقیاس معنی جمله و تشابه « شما و تنها » شاید « تنها » باشد . صورت بالا نیز

مفید معنی تواند بود که برای ضمیر « شما » فعل مفرد « بکار بردی » استعمال شده باشد .

- افتادست، از عالم عدم منازل و مراحل گذاره کرده تا آنگاه که بسر ای وجود رسیدست و در اطوار خلقت تردد کرده و در دنیا هم منازل می گذارد تا بقیامت رسد. و کسی که بحکمت و حقیقت در سفر باشد باید که بظاهر صورت نیز در سفر باشد در اقالیم دنیا تا بر عجایب صنع ایزدی مطلع میگردد. و برین حیوة اعتماد نکند و همچنین^۱ بجان از عالم غیبی سفر کردست و بر منازل امر و ارادت گذشته و اکنون ۵ در منازل هفت گانه سفر کرده چون علقه و مضغه و سلاله و دیگر منازل، و بشخص از خاک سفر کرده و همچنین در منازل صبی و طفولیت و کهلایت می رود و برین قاعده مسافر خواهد بودن در منازل عمر تا آنگاه که در اقالیم آخرت افتد و منازل گذراند چون گور و حشر و صراط و موقف و دیگر مراحل همچنین می باید که تا در دنیا باشی جان مسافر باشد همیشه در يك منزل توقف نکند که هرگز حکم آب ۱۰ روان با حکم ایستاده برابر نیست و هر دو مرتبه مسافر با مرتبه مقیم متساوی نباشد لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرَ أُولِي الضَّرَرِّ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ^۲، الآية. بتن سفر باید کرد در دنیا ولایات و اقالیم و مواضع عزت یافته و بقبور انبیا و مساجد رسل و آثار ایشان تبرک کردن و بجان نیز سفر باید کرد در عالم معانی و حقایق اوامر الهی را مطالعت کردن تا بدین اسفار و اثقال کسل از طبع برخیزد و آدمی ۱۵ در سفر با حرکت و رحلت خو کند و بداند که همچنانکه از شهر بشهر میشود از دنیا بآخرت می باید شدن. و چون مرض (۱۲۷پ) و کسل برخیزد مرکب بردل خویش کند و در قطر مصنوعات غنیمت عبرت حاصل کند و برای این است که سید عالم علیه السلام گفته است : سَافِرُوا تَصِحُّوا وَتَغْنَمُوا.
- و سفر تن بقدم کنند و سفر جان بفکرت که فکرت جان را هم چنانست که ۲۰ حرکت تن را. و در سفر دینی بغرض دنیا نباید شد که آنگاه عزت سفر فایت شود

۱ - چنین بنظر می رسد که در این جا « که » از قلم افتاده باشد.

۲ - قرآن، سوره نساء (۴) آیه ۹۷.

- بل که غرض دینی باید چون زیارت مواضع مبارك یا تربت عزیزی از عزیزان طریقت . و باید که مسافر حرکت ببصیرت کند و به بیند که این عالم مثال عالم حقیقت است هر کجا میشود دران مثال حقیقت او را عالم اصلی طلب میکنند و در ورای اشکال حقایق را بدیده دل می بیند . و چون در^۱ دارالحرب رود^۲ بنیت غزو رود^۳ و ذل اهل کفر بقهر بی علت الهی باز بیند و شکر نعت اسلام بگزارد. و چون در دارالاسلام رود رحمت و نعمت الهی بر بندگان بیند و شکر گوید که او ازان رحمت محروم نمانده است . و همچنانکه در دنیا سفر کند در خود سفر کند که ولایت شخص خویش سیر کند و اقالیم و ممالك و مهالك و معادن شهرها و آسمانها و چشمهای آب و دشمنان و دوستان و حیوانات و ملایکه که در ولایت شخص بشری اند مطالعت کند و باز شناسد . و از حکمت حق تعالی عبرت برگیرد که قرآن بدین فرموده است : فَاَعْتَبِرُوا يَا اُولِيَ الْاَبْصَارِ^۴ . و بیشتر سفر نیت خود را بزیارت بزرگان مقصور دارد و بداند که مهم تر اسفار سفر قبله است که شرط رونده آنست که کعبه را زیارت کند و خود يك ركن از ارکان اسلام حج است و رسول علیه السلام گفته است : مَنْ مَاتَ (۱۲۸ ز) وَلَسِمَ يَحْجَّ فَلَيَمُتَ اِنْ شَاءَ يَهُودِيًّا وَاِنْ شَاءَ نَصْرَانِيًّا . و حق تعالی در کتاب مجید خبر داده است که : وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا^۵ . و دیگر سفر غزواست که سید علیه السلام گفته است که بعد از ایمان هیچ کار نیست فاضلتر از جهاد با کفار .
- پس سفر کردن برین غرض دینی و تبرك کردن بزرگان موقوف و مقصور باید و از اغراض دنیاوی پاك باید که طریقت و تجارت با هم ن سازند . و رونده باید که در سفر دنیا پیوسته حساب سفر قیامت میکند و همچنانکه در سفر ظاهر

۱ - کاهه در « در دین از قام انناد و کتب آن در حاشیه افزوده است .

۲ - در نسخه اساس : زود ، بقیاس معنی جمله اصلاح شد .

۳ - قرآن ، سوره حشر (۵۹) آیه ۲ .

۴ - قرآن ، سوره آل عمران (۳) آیه ۹۱ .

زاد^۱ و راحله راست دارند برای سفر^۲ آخرت نیز زاد و راحله^۳ راست میکنند تا وقت مرگ ضایع نماند . و باید که مرید در سفر چندانکه تواند رنج بر خویشتن نهد به بار کشیدن و خدمت رفیقان کردن و ایثار راحت یاران بیدل زاد و راحله کردن . و پیوسته باید که در راه بر طهارت باشد و چون می رود بزبان ذکر میگوید و بیدل از حقیقت سر می اندیشد و بیشتر بر حج و غزو و زیارت شام موقوف دارد و باید که ۵ بکثرة سفر کردن تفاخر و تطاول ننماید که بیشتر بهایم پیوسته در سفر باشند اما بحکم بی خبری هیچ خطر ندارند . و جهد کند تا نماز از اوقات فوت نکند و حق وقت ضایع نگذارد و از حقیقت سفر با خبر باشد که صحت و غنیمت که سید عالم علیه السلام خبر داده است در سفر دینی است و در حرکت فکری در عالم آخرت اما چون برای غرض دنیاوی باشد و مسافر در حرکات (۱۲۸ پ) از مخفیات حقیقت ۱۰ غافل ماند حاصل او از سفر الا رنج و مشقت نباشد که سید عالم علیه السلام گفت : السَّفرُ قِطْعَةٌ مِنَ النَّارِ . پس رونده باید که رنج سفر برای فایده دین و تحصیل علم بر خود نهد تا نعمتی مثمر باشد و مهتر علیه السلام چنین فرمودست که : اُطْلِبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ .

پس مسافر مقبول عزیز آن است که مستفید باشد در حرکات خویشتن و طالب ۱۵ علم و حقیقت گردد در همه سفرها و بداند که رنجی که در راه خدای تعالی کشد بهتر از همه جهانست و خود بمقاصد بزرگوار نتوان رسیدن بی رنج و تعب ، قال الله تعالی : لَمْ تَكُونُوا بِأَيْغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ^۴ . پس ارباب طریقت پیوسته مسافر باشند بقدم در دنیا برای مواضع عزیز و تبرک باشخاص بزرگ در ممالك زمین برای ۲۰ تحصیل اعتبار و اختبار و بدل در آخرت برای تحصیل راحت رؤیت الهی و این

۱ - دراصل : زاد، بقیاس جمله و تکرار کلمه کمی پایین تر ، اصلاح شد .

۲-۲ ، در اصل : آخرت را نیز دو راحله ، بقیاس معنی جمله و تکرار عبارت ،

اندکی بیشتر و نیز کمی پایین تر ، اصلاح شد .

۳- قرآن، سوره نحل (۱۶) آیه ۷.

سه اندیشه ببايد تا سفر مسافر بشرط باشد و خداوند تعالى بسفر صفت فرمودست که وَ سَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَ الْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ^۱.

فصل پنجم [مواظبت بر سنن شرع]^۲

- بدان که اصل همه ادبها مواظبت است بر سنن شرع مصطفی صلی الله علیه و سلم زیرا که سید عالم علیه السلام چنین خبر داده است که ۵ : أَدَّبَنِي رَبِّي فَأَحْسَنَ قَادِيْبِي . و چون وی مؤدب از جهت حق بوحی گشت امت را بسننهای نیکو در شریعت پاک بی علت فرمود (۱۲۹ر) و هر که در سنن نبوی تأمل کند همه ادبها در وی پدید آید که هیچ ادب نیست زیادت از مواظبت بر سننهای نبوی . و ارباب طریقت جمله اخلاق و آداب از اخلاق انبیا گرفته اند و بطبع و هوای خویش هرگز اقتدا نکنند و برای نفس اماره اعتماد نکنند و در همه احوال تتبع شریعت کنند و ۱۰ آداب از احوال سید علیه السلام آموزند لاجرم مختار اهل عالم این طایفه باشند . و سیرت این طایفه در آداب آنست که هرگز تتبع احوال دیگران نه کنند که سنت چنین است إِنَّ مَن كُنْزِ الْجَنَّةِ كِتْمَانُ الْمَصَائِبِ . و پیوسته اسرار را حفظ کنند و هرگز افشای سر و اظهار عیب برادران نکنند و در وقت خدمت ایثار نصیب یاران ۱۵ کند و تحمل اثقال برادران حلیه خویش سازند بی منت و رعونت . و در حضر باید که از آنچه یابد از مهمات دیگران قیام کند و حرمت مشایخ نگاه دارد . و در پیش بزرگان خردتران آواز بلند نکنند و بر هیچ کس تطاول نجویند و از تعدی و تفاحش و تفاخر احتراز کنند و بهمه وجوه طریق احترام و تواضع سپرند . و هر چه کنند و گویند بحکم ادب و حرمت بمیزان سنت مصطفی سخته دارند و بآثار سلف اقتدا ۲۰ کنند . و در طریقت بهوای خویش هیچ بدعت و رسم نیارند و حرکات و مقالات مشایخ را قبله خود سازند . و بر کلمات و عبارات بزرگان طریقت بجهل انکار و

۱ - قرآن، سوره آل عمران (۳) آیه ۱۲۷ .

۲ - بقیاس سطر بعد افزوده شد .

اعتراض نکنند .

و در وقت رفتن و آمدن در بقاع این طایفه حرکات عنیفه نکنند و چون در بقعه‌ای شوند بابتدا دست (۱۲۹پ) راست فارغ دارند و سلام نکنند و ساکن ظاهر و خایف دل و بتأنی در روند و بدست چپ پای افزار بیرون کنند و در حال وضو مجدد کنند و آنکه مقیمان را سلام گویند و بحرمت و ادب با سر سجاده روند و سه ۵ روز بیرون نشوند بعد از سه روز اگر دیرتر خواهند بود بخدمتی مشغول گردند . و در بقعه از هزل و مزاح بسیار احتراز کند و در وقت سماع و سفره همچندان حرمت بجای آرند که در وقت نماز و در همه احوال تیامن نگاه دارد و هیچ حرکت بوقت طهارت^۱ در جامه پوشیدن و بیرون کردن در میان جماعت انبساط ننماید . و وضو و طهارت را آداب بسیار است که حصر آن این کتاب را دراز گرداند و طالب ۱۰ را این مقدار کفایتست .

و پیوسته در حضر و سفر مستفید و طالب و متأدب و خدوم باشد و در رفتن و گفتن و نشستن بر بزرگان تقدم نجوید و هر چند باشند متأخر شمارند خود را و احوال دل را رعایت کند که^۲ احوال نفس را . و طریقت را بشریعت پیراسته و شریعت را بطریقت آراسته دارد و نفس را بقید شریعت و طریقت بسته دارد . و ۱۵ در همه احوال و افعال باخلاق پسندیده و آداب نیکو متحلی باشند . و در همه اوقات نام نیک این طایفه و حرمت جمع و بقعه و رونق طریقت و قاعده نگاه دارد . و از مواضع تهمت صیانت کند . و خیانت را بامانت و هوا را بوفا و کسل را بجهد و هزل را بجد و جهل را بعلم و عادت را بحقیقت^۳ بدل کند . و چنان باشد که نظار گیان را (۱۳۰ر) بایشان نیک افتد و هیچ کس را از ایشان در غیبت نیوفتند ، اقتدا کرده ۲۰

۱ - شاید چیزی از جمله افتاده باشد نظیر : نکند .

۲ - شاید بوده است : « نه » و یا « که » به چنین معنایی بکار رفته است .

۳ - کاتب روی کلمه « حقیقت » نشانه‌ای گذاشته و در حاشیه افزوده است : دل .

باشند بسید عالم علیه السلام ، هر کجا رسند آثار برکات و احوال خویش ظاهر کنند که سید عالم علیه السلام گفته است که نشان اولیای خدای عزوجل آنست که چون دریشان نظر کنند از خدای تعالی یاد آید . و بنای این طریقت بر ولایت است و این طایفه بهمت متحرک اند . پس چنان باید که خلائق را بایشان نیک افتد تا دعوی بحقیقت باشد که خدای تعالی صادقان را دوست دارد . ۵

خاتمه این کتاب

بدانکه این معانی و مهمات که ما بر طریق اختصار درین صوفی نامه یاد کردیم احوال و معانی است که این جمله در میان صوفیان باز یابد و موجود است. و این طایفه موصوف اند بدین احوال، و اگر کسی را دیده بر نیفتد آن از تیرگی دیده و تاریکی دل او باشد نه از خیانت این طریقت. و این جمله که نبشته شد از آنچه حقیقت ۵ قاعده تصوف است هم چنان است که قطره ای آب باضافت بابحری بنسبت کامل. و این جمله در یک شخص موجود باید تا آنکه که بر طریق مشایخت آن شخص را صوفی شاید گفتن. و چنان باید که صفت شود این معانی صوفی را که هر چه صفت نباشد عرض باشد بوقتی از اوقات یا بآفتی از آفات زایل شود که علم تادر ذکرست نسیان راه یابد چون علم عمل گشت هرگز بر نخیزد. پس این اخلاق از میان باید (۱۳۰ پ) ۱۰ که صفت صوفی شود تا هرگز زایل و متغیر نشود.

و ما باول شرط کرده ایم که هیچ سخن غامض و مشکل که آنرا بشرح حاجت باشد درین کتاب ننویسیم و بدان شرط قیام کردیم و یکباره بر سخن ظاهر کفایت کردیم که چون این معانی در دل منقوش گردد خود حقایق از ینابیع آن دل متولد شود نا مکتوب و نا محفوظ. و اول تصوف این است که درین کتاب مکتوبست و نهایت تصوف آنست که این معانی نقش و رقم دل و حاصل حال گردد چنانکه در ۱۵ مرگ و زندگانی بر نخیزد که اول تصوف قول است و حقیقت احوال و چون حال

پدید آید تن و جان جمله زحمت شود . و حسین بن منصور حلاج را در آن ساعت که بردار میکردند شبلی رحمة الله علیه از وی پرسید که: مَا التَّصَوُّفُ قَالَ أَوَّلُهُ مَا تَقْرَى وَآخِرُهُ سَتَرِي بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ، گفت : یا حسین تصوف چیست ؟ گفت : اول این است که می بینی و آخر پس سه روز به بینی که نه خبر ماند و نه اثر .

۵ و ما این کتاب بتازی نبشته ایم و از پرده اول و دوم و سوم درون رفته ایم ارباب حقیقت این معانی در کتاب عنصر باز طلبند تا باز یابند . و نهایت تصوف بفقر است و فقر از قول و حال برتر است و آن در عالم الهیت روان باشد و نقش بی اثر در وجود عبارت و اشارت نیفکنده باشد . چون رونده صوفی میگردد آنگاه علم فقر دریابد چون ازان علم برخیزد از فقر نسیمی بوی رسد . و آن بابی است که این کتاب شرح آن برنماید و چون از عهده بشرط ابتدا (۱۳۱) بیرون آمدیم آن بهتر که کتاب هم اینجا کوتاه کنیم تا بر خوانندگان دراز نشود .

۱۰ ایزد تعالی مبارك كناد و خوانندگانرا توفیق بتحقیق دهد و این معانی میسر کناد و بفضل و رحمت بی علت روزی کناد تا بعضی از آنچه در خاطرست بقلم آید بمدد رحمت الهی اِنَّهُ الرَّؤُوفُ الْيَمِينُ الرَّحِيمُ الرَّحْمَنُ .

۱۵ قدمت الرسالة المعروفة بالتصفيّة

في احوال المتصوّفة والحمد لله أولاً و آخراً

والصلوة على خير خلقه محمد وآله وصحبه

و عترته الطاهرين والسلام

على يدى العبد الضعيف عبد الله بن احمد الاندوانى فى وقت الضحى من يوم الاربعاء [ء]

۲۰ السابع من شهر ربيع الاول سنة سبع وسبع مائة غفر الله ذنبه و شكر سعيه

و متع به صاحبه بكرمه (۱۳۱ پ)

تعلیقات

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

26.4.72
20/4/72

vol-1

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

تعلیقات

ص ۵ س ۱۲ مَنِ عَبَدِ الْاَوْفَى قَلْبِهِ عَيْنَانِ وَهُمَا غَيْبٌ لِيَدْرِكَ بِهِمَا الْغَيْبُ فَاِذَا ارَادَ اللهُ
بِعَبْدٍ خَيْرًا فَتَحَ عَيْنِي قَلْبِهِ : در حقیقه الحقیقه (ص ۱۵۲) تألیف ابوالفتح
محمد بن مطهر آمده است :

ما من مؤمن الاوله اربعة عيون ، عينان في الرأس وعينان في القلب يبصر بهما امور
الغيب والشهادة، فاذا اراد الله تعالى بعبد خيراً فتح عيني قلبه. در احیاء علوم الدین
(۳/۴۴) نیز می خوانیم : ما من عبد الاوله اربعة اعين : عينان في رأسه يبصر بهما
أمر دنیاه ، و عينان في قلبه يبصر بهما أمر دینه. نیز رك. ص ۱۲۶ كتاب حاضر.
ص ۶ س ۵ روح حیوانی : « فلاسفه عموماً قائل به سه امر شده اند : قلب ، روح بخاری،
و نفس یا روح مجرد و گویند قلب عبارت از جسم لطیف صنوبریه الشكل است
و مرکب روح بخاری است که روح حیوانی است و منشأ حیات و حس و حرکت
است و در تمام حیوانات هست و ساری در تمام اعضای بدن است و روح بخاری
مرکب نفس است که منشأ ادراکات کلیه و تعلقات بوده و ذاتاً مجرد است و بدین
ترتیب روح حیوانی برزخ میان قلب و نفس ناطقه است و واسطه در تعلق نفس
ناطقه به ابدان است و در مقام تعریف آنها گویند: روح حیوانی عبارت از بخار
لطیف شفاف است که منبع آن تجویف قلب است و واسطه در تدبیر نفس است و
روح انسانی امر لطیفی است که مستند عالمیت و مدرکیت انسان است و راکب
و متعلق به روح حیوانی می باشد. » (فرهنگ علوم عقلی ۲۷۸ - ۲۷۹ ، نیز

رك . ص ۵۹۷ : « نفس حیوانی » . افضل الدین محمد مرقی کاشانی هم در رساله مدارج الکمال در موضوع روح و انواع آن نوشته است : « اما اجساد انسانی را روحی است یا بنده به آلات حسی ، و روحی است یا بنده درونی که قوت خیال و وهم خوانند ، و روحی خواهند و جوینده ، و روحی که بدان از جایی به جایی شود ، و روحی که مایه غذا را به جای خود رساند » (مصنّفات افضل الدین ، ج ۱ ، مدارج الکمال ۳۱) . « و باز طبیعت حیات را نفس حیوانی خواندند » (مصنّفات افضل الدین ، ج ۱ ، عرض نامه ۳۹) .

ص ۶ س ۵-۶ روح ناطقه : اما توضیح نفس ناطقه - که گاه مرادف روح (کشاف اصطلاحات الفنون ۵۴۱ ، رسائل اخوان الصفا ۱۴۹/۳ ، اسفار ۷۶/۴) و روح الهی خوانده شده است (فرهنگ علوم عقلی ۲۷۹ ، ۲۸۱) - آن که « نفس را سه مرتبت است که در مرتبت کمال نفس ناطقه گویند و عقل و صورت نوعیه انسان هم نامند » ... وان النفس الناطقة عند الحکیم عبارة عن جوهر عقلی وحدانی لیس فی عالم العنصری ولا فی عالم الاثیری و هو عالم السموات بل لا يتصور وجوده فی عالم الاجسام لانه لو كان فی عالم الاجسام لم يتصور ان يدرك وحدة الحق » (رسائل صدرا ص ۲۶۶ ، فرهنگ علوم عقلی ۶۰۰) .

ص ۶ س ۷ سپیده : سپیده در لغت بمعنی روشنی صبح صادق است و یا سفید آبی که زنان بر روی مالند (برهان قاطع) ولی در این جا بمعنی « سپیدی » است .

ص ۷ س ۱-۲ صفت خواهیم کردن : صفت کردن در این جا بمعنی وصف کردن و توصیف کردن است چنان که در کتاب هدایة المتعلمین فی الطب نیز می خوانیم : « وجالینوس کتابی کردست به حرکات معترض اعنی حرکات که بتوان صفت کردن مرآن حرکت را چون سکندر زدن ... » (ص ۶۰) ؛ « و گر همه را بجمله صفت کنی براین مثال آید » (ص ۸۸ ، نیز رک . ص ۸۹۳ فهرست لغات و ترکیبات) .

ص ۷ س ۸ هر کسی در حق ایشان عبارت می دیگر کنند : در این جمله دیده می شود که فعل مربوط به « هر کسی » جمع آمده است و اگر جمله های بعدی را هم مربوط به آن بگیریم به همین صورت است . در صفحه ۷۹ نیز آمده است : « لاجرم هر ذاکری در خورد خود جزا یابند » . در قابوس نامه (ص ۱۶۸) می خوانیم :

« هر کسی که آن دیدند آن تاجر را ملامت می کردند . » . در شاهنامه نیز فعل
« هر کسی » هم بصورت جمع مخاطب و هم بصورت جمع غایب بکار رفته است :
سپاه پراگنده گرد آمدند همه هر کسی داستانها زدند

(۸۶۷/۳)

بر اندازه بر هر کسی می خورید به انجام و فرجام خود بنگرید

(۲۱۳۶/۳)

شواهد دیگر : دیدند هر کسی (۶۲/۱) ، هر کسی خواندند (۱۵۹۱/۶) .
سیاست نامه (ص ۲۶۱) : « هر کسی به خانه خویش باز شدند » (نقل از شاهنامه
و دستور ۲۴۲ و ۵ ح) . « تا این نامه به دست مردمان افتاد و هر کسی دست بدو
اندر زدند » (مقدمه شاهنامه ابومنصوری ، هزاره فردوسی ۱۳۵) . « و اندر این
چیزهاست که به گفتار مر خواننده را بزرگ آید و هر کسی دارند تا از
او فایده گیرند » (ایضاً ۱۳۷) . « هر کسی خویشان را دور کردند » (تاریخ
بیهقی ۵۴) .

بر اسفندیار آفرین هر کسی بخوانند از اندازه افرون بسی

(شاهنامه ۱۵۹۱/۶)

سپه را بفرمود تا هر کسی سازند کشتی و زورق بسی

(شاهنامه ۱۸۴۸/۷)

بگفتند هر گونه ای هر کسی همانا پسندش نیامد بسی

(فردوسی ، تاریخ بیهقی ۴/۵۴ ح)

اما فعل مربوط به « هر کسی » مفرد نیز آمده است : « هر کسی شغل خویش کند »
(تاریخ بیهقی ۱۵۸) .

هر کسی از ظن خود شد یارمن از درون من نجست اسرار من

(مثنوی چاپ نیکلسون ، دفتر اول ص ۳ ، شواهد اخیر نقل از دکتر معین ، مفرد
و جمع ۲۱۴-۲۱۵) .

حافظ نیز گفته است : « هر کسی آن درود عاقبت کار که کشت » (ص ۵۶) .

ص ۷ س ۸ عبارتی دیگر کنند : عبارت کردن بمعنی تعبیر کردن و سخن

گفتن بکنایت است (فرهنگ فارسی) در صفحه ۲۰ کتاب حاضر آمده است :

« و قرآن ازان عبارت کرده : یا ایها الذین آمنوا ... » و نیز در صفحه ۱۰۱ :

« چنانکه رسول علیه السلام عبارت کرده ... » .

ص ۷ س ۱۰ والجاهلون لأهل العلم اعداء : این مصراع در دیوان منسوب به علی بن ابی طالب (ع) آمده است . (ص ۲) :

الناس من جهة التمثال اكفاء ابو هم آدم والام حواء ...
و قيمة المرء ما قد كان يحسنه والجاهلون لاهل العلم اعداء

در احیاء علوم الدین ۷/۱ بیت اخیر با دو بیت دیگر به نام علی (ع) ثبت شده است .

ص ۷ س ۱۴ تا با سر هدايت افتد : با = به ، در کتاب حاضر مکرر دیده می شود :
« دست و پای از حرکت فرو ایستاده و حدقه با قعر دماغ رفته » (ص ۵۹) ،
« بحکم تضرع با درگاه عزت رجوع کند » (ص ۸۰) ، « در روضات نعیم با رؤف کریم بسپارند » (ص ۹۲) ، « با درگاه ما گریزید » (ص ۱۰۹) ، « آنکه از خلوت بادعوت آمد » (ص ۱۰۹-۱۱۰) ، « بمراد و مقصود رسید و با خانه آمد » (ص ۱۲۲) ، « و از عالم حس با سراپرده غیب و کله عقل خواست گریخت » (ص ۱۳۰) ، « کدورت راه یابد ، از زیادتى با نقصان افتد » (ص ۱۳۵) ، « از راه هوا با جاده وفا آید » (ص ۱۴۵) و بسیاری موارد دیگر . شادروان ملك الشعراء بهار معنی این « با » را « به » ، بسوی « نوشته اند و از جمله مثالهای زیرین را آورده اند : « بوالحسن عقیلی را نزدیک پسر فرستاد به پیغام که : ما را امروز مراد می بود که شراب خوردیمی و تو را شراب دادیمی اما بیگانه است و ما مهمی بزرگ در پیش داریم ، راست نیامد ، بسعادت بازگرد که این حدیث باری افتاد » (تاریخ بیهقی ۱۳۳) ؛ « از هندوستان کوهی برگیرد و بسوی مشرق همی رود تا صور و ازان جا با ناحیت شمال فرود آید » یعنی بسوی ناحیت شمال (حدود العالم ۱۹ ، نقل از سبک شناسی ۳۸۸/۱) . « سیم آنچه هر نوع از چند تصنیف با دست همی آید و بسیاری همی افتد که متعلمی فصلی داند ولیکن بوقت حاجت نداند که آن هست یا نه » (مقدمه روضة المنجمین شهردان بن ابی الخیر ، نقل از سبک شناسی ۱۵۹/۲-۱۶۰) . حافظ نیز گفته است :

در نمازم خم ابروی تو بایاد آمد حالتی رفت که محراب به فریاد آمد

(دیوان حافظ ۱۱۷)

ص ۱۰ س ۴ عَدَّ : عد بمعنی شمردن است : « در حد و عد آمدن : به شماره درآمدن » است

(فرهنگ فارسی) . جای دیگر نیز (ص ۱۱۲) در کتاب حاضر می‌خوانیم :

« خداوند تمامی هر چیزی را اندازه‌ای و عدی معین کرده است . »

ص ۱۴ س ۱۴ مدرج : جای رفتن و گذشتن و راه (منتهی‌الارب) روش ، طریقه ، مسلك

(فرهنگ فارسی) . در جای دیگر (ص ۸۷) از این کتاب نیز آمده است .

ص ۱۵ س ۱۱ اُفْضَلْتُ عَلَى الْأَنْبِيَاءِ ... : فَضَلْتُ عَلَى الْأَنْبِيَاءِ بَسْتُ أُعْطِيتُ جَوَامِعَ الْكَلَمِ وَ

نَصَرْتُ بِالرَّعْبِ وَاحِلْتُ لِي الْفَنَائِمُ وَ جَعَلْتُ لِي الْأَرْضَ طَهُورًا وَ مَسْجِدًا وَ أَرْسَلْتُ

إِلَى الْخَلْقِ كِفَافَةً وَ خَتَمَ بِي النَّبِيُّونَ (به روایت از ابی‌وهریره ، الجامع

الصغیر ۶۳/۲ ، صورتهای دیگر آن هم در همین صفحه آمده است ؛ نیز رِكَ .

مسلم ۶۴/۲) . از این حدیث عبارت « جَعَلْتُ لِي الْأَرْضَ مَسْجِدًا وَ طَهُورًا » نیز

جداگانه روایت شده است (الجامع الصغیر ۱۲۰/۱) ، « جَعَلْتُ لِي كُلَّ الْأَرْضِ

مَسْجِدًا وَ طَهُورًا » (كنوز الحقائق ، حاشیة الجامع الصغیر ۳۷/۲) نیز رِكَ . بعثت

بِجَوَامِعِ الْكَلَمِ وَ نَصَرْتُ بِالرَّعْبِ ... (الجامع الصغیر ۱۰۵/۱) . در این بیت مثنوی

به قسمتی از همین حدیث اشاره شده است :

رو که سجده گاه مارا لطف حق پاك گردانید تا هفتم طبق

(مثنوی علاءالدوله ص ۱۸۱ س ۲۱ ، به نقل از احادیث مثنوی ۶۹)

ص ۱۶ س ۱۳ پس شریعت راهیست و پیغمبر زنده‌انده آن : نهنده در این جا بمعنی واضع

و ایجاد کننده است ، اسم فاعل از « نهادن » .

ص ۱۶ س ۱۵ استغفرق امتی علی ثلاث و سبعین فرقة ... : در جامع صغیر آمده است :

« افترقت اليهود علی احدى و سبعین فرقة و تفرقت النصارى علی اثنتین و سبعین

فرقة و تفرقت امتی علی ثلاث و سبعین فرقة » (جامع صغیر ۴۰/۱) . « مأمون

گفت پیغامبر علیه السلام گفته است که « ستفرق امتی اثنی و سبعین فرقة ، الناجی

منها واحد . » « یعنی امتان من بعد از من هفتاد و دو گروه شوند ، و رستگاران

ایشان يك گروه باشند » (عوفی ، جوامع الحکایات ، نسخه خطی کتابخانه ملی

پاریس ، به شماره 95 Sup. Pers. ص ۱۰ ، الف) . « عن علی بن ابی طالب (ع)

قال : سمعت رسول الله - صلى الله عليه وآله - يقول ان امة موسى (ع) افترقت بعده

علی احدى و سبعین فرقة ، فرقة منها ناجية و سبعون فی النار ، و افترقت امة

عیسی (ع) بعده علی اثنتین و سبعین فرقة ، فرقة منها ناجية و احدى و سبعون

فی النار ، و ان امتی ستفرق بعدی علی ثلثة و سبعین فرقة ، فرقة منها ناجية و اثنتان و سبعون فی النار (سفينة البحار : فرق) . مؤلف تبصرة العوام گوید : « پیغمبر علیه السلام گفته است که یهود پس از موسی به هفتاد و يك فرقت شدند و امت من به هفتاد و سه فرقت شوند ، جمله هلاک باشند ، الا يك فرقت که نجات یابند » (تبصرة العوام ۲۸ ، به نقل از چهارمقاله ۱/۷۹ ح ، ۲۴۲-۲۴۳ تع) . عدد هفتاد در شعر فردوسی اشاره به همین حدیث است :

خردمند گیتی چو دریا نهاد	برانگیخته موج از او تندباد
چو هفتاد کشتی در او ساخته	همه بادبانها بر افراخته
میانه یکی خوب کشتی عروس	بر آراسته همچو چشم خروس
پیمبر بدو اندرون با علی	همه اهل بیت نبی و ولی
اگر خلد خواهی به دیگر سرای	به نزد نبی و وصی گیر جای

(چهارمقاله ۷۹)

نیز شعر مولوی و حافظ اشاره به همین موضوع است :

غیر هفتاد و دو ملت کیش او	تخت شاهان تخته بندی پیش او
---------------------------	----------------------------

(مثنوی ۳۱۷ س ۲۳)

جنگ هفتاد و دو ملت همه را عذربنه

چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند

(دیوان حافظ ۱۲۵)

در اسرار التوحید (ص ۳۱۱-۳۱۲) آمده است : « قال النبی علیه السلام ستفرق امتی نیفاً و سبعون فرقة الناجی منهم واحدة و الباقون فی النار » . در ص ۲۰ همین کتاب التصفيه نیز می خوانیم : « ستفرق امتی علی نیف و سبعین فرقة » . ذکر عدد ۷۱ و ۷۲ و ۷۳ را در این حدیث برای بیان تعدد و کثرت و شدت اختلاف و تفرقة امت شمرده اند نه آن که غرض تعیین و تحدید عددی حقیقی باشد (رک . دکتر احمد مهدوی دامغانی : نظری به عدد ۷۳ در حدیث « تفرقه » ، مجله یغما ۱۷ (۱۳۴۳) ۲۰۹-۲۱۲) .

ص ۱۷ س ۳ باز یافند : در جای دیگر از کتاب حاضر (ص ۲۲۷) نیز آمده است : « زفان از غیبت و دل از تهمت و بهتان خلاص یافود » . در این جا « باز یافود » ، خلاص یافود ، بمعنی « باز یابند » ، خلاص یابد ، است و ابدال « و » ، ب « هم در

مورد این کلمه در دیگر متنهای قدیمی دیده می‌شود: «هر کس از آدمیان که بدین شهرستان رسد و بدین کوشکهای اندرآید و این عجایبها بیند و جهانیان را خبر دهد اگر خواهد که توانگر بیرون شود زیر بالین این تخت بکند و آنچه یاود برگیرد.» (مجملة التواریخ والقصص ۵۱۰). «اگر او از وصول من خبر یاود ابواب تطف و تکلف لازم شمرد» (کلیله و دمنه ۵/۴۰۴). «و با این همه می‌ترسم که عیاداً بالله خصمان میان من و ملک مجال مداخلت دیگر یابند والا بودیم ترا بنده همینیم ترا» (کلیله و دمنه ۹/۲۳۰). «شیر فرمود که: این جا مقام کن که از شفقت و اکرام و مبرت و انعام مانصیبی تمام یاوی» (کلیله و دمنه ۱۳/۷۳). دربرهان قاطع «یاود = یابد»، «یاوند = یابند» آمده و به «یاونده = یابنده» هم اشاره‌ای شده است. در طبقات صوفیه انصاری می‌خوانیم: «شیخ الاسلام ما را گفت و وصیت کرد قدس الله روحه که از هر پیری سخنی یاد گیرید و اگر نتوانید نام ایشان یاد دارید تا بدان بهره یابید.» (طبقات صوفیه، نسخه عکسی کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران از کتابخانه‌های ترکیه، تاریخ ادبیات در ایران ۹۱۴/۲). نیز از ماده «یاو» مشتقات مختلفی در ترجمه تفسیر طبری، المدخل الی علم احکام النجوم، تفسیر عتیق سورآبادی، تفسیر اسفراینی، روضة المنجمین شهردان بن ابی‌الخیر و صدمیدان خواجه عبدالله انصاری بکار رفته است (رك. Lazard, La Langue des Plus Anciens Monuments de la prose persane, P. 139).

ص ۱۷ س ۴ پس طریقت راهی است از میان شریعت برداشته: برداشتن در این جا ظاهراً بمعنی بریدن و جدا کردن و مشخص نمودن است و قریب به این معنی برای آن در لهجه مردم خراسان نیز هست. نظیر آن در این جمله اسرار التوحید بنظر می‌رسد: «ای جوان سه چیز از ما یاد دار، اول آن که چون یکی راموی برخواهی داشت دست و استره نمازی کن دیگر ابتدا درموی برگرفتن به جانب راست کن، و دیگری موی و شوخ که به استره از سر برداری نگاه دار تا چشم کسی بر آن نیوفتد (اسرار التوحید ۱۷۲). «مردم در هفته شوخگن شود و موی بالیده... چون به گرما به درآید موی بردارد و شوخ پاک کند»

(اسرار التوحید ۲۷۲، هر دو مثال به نقل از سبک‌شناسی ۴۲۵/۱).

ص ۱۷ س ۱ ا رهبت : به فتح اول بمعنى ترسیدن است (المصادر ۲۸۲) .

ص ۱۷ س ۱۴ شروع : الشرع و الشروع : « در آب در آمدن و الشروع در کاری شدن » (المصادر ۲۴۵) . شرعت الدواب في الماء شراً و شروءاً : به آب در آمدند

ستوران ، و شرع في الامر : بکاری در شد (منتهی الارب) .

ص ۱۸ س ۱ طروق ، طارق : « الطروق : آمدن به شب » (المصادر ۴۴) و به شب فرود

آمدن (منتهی الارب ، اقرب الموارد) . طارق اسم فاعل و به شب آینده است .

طروق (به فتح اول ...) بمعنى راهرو ، سالك نیز هست (فرهنگ فارسی) . در

اصطلاحات صوفیه نیز «طوارق» هست یعنی «آنچه وارد شود بر دل به بشارت یا به زجر

اندر مناجات در شب و آنچه وارد بر قلوب اهل حقایق شود از طریق سمع طوارق

گویند» (کشف المحجوب هجویری ۵۰۰، اللمع ۳۶۴، به نقل از فرهنگ مصطلحات

عرفاء ۲۶۲ - ۲۶۳) . در موطأ (۹۵۱/۲) نیز آمده است : اعوذ بوجه الله

الکریم ... من طوارق الليل والنهار الا طارقاً يطرق بخير .

طوارق زرتنا واللیل ساجی فما ابقین فی التضييق صدرأ

کلیات شمس ۳۰۴۶/۱

ص ۱۸ س ۲ جامه نمازی کردن : در موارد دیگر نیز نمازی کردن بمعنى پاک و طاهر کردن

در کتاب حاضر (ص ۱۲۶) آمده است : « پس همچنان که جامه نمازی باید تا

نماز پیوندد... » گفت اکنون ترا غسلی باید آورد و جامه های نمازی معهود

پوشید و بسر چهار سوی کرمانیان باید شد . » (اسرار التوحید ۲۱۲) ، نیز : « دست

و استره نمازی کن » ایضاً ۱۷۲ ، ابو حامد محمد غزالی گفته است :

ما جامه نمازی بسر خم کردیم وز خاک خرابات تیمم کردیم

شاید که در این میکده ها دریابیم آن عمر که در مدرسه ها گم کردیم

ص ۱۸ س ۹ نماز ضحی : ضحی یعنی چاشتگاه و نماز ضحی : نماز چاشت است (منتهی

الارب) . صلات (صلوة) ضحی : نماز چاشت (فرهنگ فارسی) .

ص ۱۸ س ۱۵ سنن سنن پسندیده آید : سنن ، به فتح اول و دوم ، یعنی طریقه چنان

که گفته می شود : « استقام فلان علی سنن واحد » ای علی طریقه واحده و نیز

می گویند : « امض علی سننا » ای علی وجهك ؛ « مر السهم فی سننه » ای فی

طریقه لم يتحول عن وجهه (اقرّب الموارد والمنجد) . اما سنن ، به ضم اول ، جمع سنت است و سنت در لغت بمعنی راه و روش است و در اصطلاح فقه اسلامی یعنی گفتار و کردار و تقریر پیغمبر (وامامان : برای شیعه) .

ص ۱۹ اسانفس اماره : اصطلاح قرآنی است و اشاره است به این آیه : و ما ابری نفسی ان النفس لامارة بالسوء الا ما رحم ربی ان ربی غفور رحیم (سورة یوسف (۱۲) آیه ۵۳) . و اماره بمعنی بسیار امر دهنده است و در این مورد یعنی «اغواکننده به شر و خواهشهای نفسانی که آمر اعمال شیطانی است» .

پری گفتش اگر اماره باشد بتر از خوک و سگ صد باره باشد
(الهی نامه عطار ، به نقل از فرهنگ فارسی)
« نفس اماره مراد نفوس پست هستند که تابع هوا و هوس بوده و بر حسب دستورات مهلکه انسان را وادار به کارهای زشت می کنند و بالآخره روح انسانی را باعتبار غلبه حیوانیت نفس اماره گویند » ان النفس لاماره بالسوء ، (قیصری ص ۱۰ ، به نقل از فرهنگ علوم عقلی ۵۹۶) .

ص ۱۹ س ۳ کالرأعی حول الحمی یوشک ان یقع فیه : در کنوز الحقائق آمده است : من رتع حول الحمی یوشک ان یواقعه (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۲/ ۱۶۹) ؛ نیز در صحیح بخاری (۳/ ۲) آمده است : من یرتع ...

ص ۱۹ س ۴ الحلال بین و الحرام بین و بینهما امور مشتبّهات : الحلال بین و الحرام بین و بینهما امور مشتبّهة (بخاری ۳/ ۲) . یقول الحلال بین و الحرام بین و بینهما مشتبّهات (مسند دارمی ۲/ ۲۴۵) . ان الحلال بین و الحرام بین و ان بین الحرام و الحلال مشتبّهات (مسند احمد ۴/ ۲۶۹) . ان الحلال بین و ان الحرام بین و بینهما امور مشتبّهات (سنن ابی داود ۳/ ۲۴۳) .

ص ۱۹ س ۸ حسین منصور حلاج : حسین بن منصور حلاج صوفی معروف است که به سال ۳۰۹ هجری او را در بغداد کشتند . وی در بیضاء فارس متولد شد و در واسط رشد کرد و در جوانی در شوشتر مرید سهل تستری بود . همراه او به بغداد رفت و در آن جا از محضر عمرو مکی و جنید نهاوندی بهره ها برد . بعد به

مکه رفت و به خلوت پرداخت. وقتی به بغداد برگشت افکار تازه او مورد قبول صوفیان بغداد نشد او هم جامعه صوفیان را از تن بیرون کرد و چندی در فارس و خراسان سیاحت کرد و بعد به هند و ترکستان و بقولی تا حدود چین رفت و با ملل و نحل مختلف آشنا شد. در بازگشت برخی کارها و افکار او و نیز ارتباطش با قرامطه و شیعیان هم صوفیه و هم فقها و هم وزیر خلیفه را دشمن او کرد. حلاج ناچار به خوزستان رفت و سه سال فراری بود تا او را گرفتند و محاکمه اش کردند که داعی قرامطه است و مذهب تأویل و اباحه دارد و به زندانش افکندند. چون در این مدت طرفدارانی یافت به دستور وزیر خلیفه بار دیگر به داوریش بردند و گفتند «انا الحق» گفته و ادعای خدایی کرده است و با وجود دفاع حلاج که مسلمان و مؤمن است پس از شکنجه های بسیار از قبیل تازیانه زدن و بریدن دست و پا، سرش را بریدند و تنش را سوختند و خاکسترش را به دجله فرو ریختند (۳۰۹ هـ.) و او این مصائب را با خویشتن داری عجیبی تحمل کرد (برای اطلاع بیشتر رک. L. Massignon — [L. Gardet], EI (2), III, PP. 99-104 و تحقیقات لویی ماسینیون در این باب بخصوص :

Massignon : La Passion d'Al — Hosayn Ibn Mansour Al — Hallaj .

2 Vols, Paris 1922

نیز رک. دکتر زرین کوب : ارزش میراث صوفیه ۷۵-۷۹ .

ص ۱۹ س ۸ هی النفس غدارة ان لم تشغلها تشغلك : در احیاء علوم الدین (۷۵/۴) نیز آمده است : قال الحسين بن منصور الحلاج حين كان يصلب و قد سئل عن التصوف ما هو؟ فقال : هي نفسك ان لم تشغلها شغلتك . نیز رک. ص ۱۰۸ کتاب حاضر : هی النفس ان [لم] تشغلها شغلتك .

ص ۱۹ ص ۱۰ اقراب محالات مشغول کند : « محال (اسم مفعول از احالة ، باب افعال از ح و ل) بمعنی تغییر یافته از وجه راست است ، و بنابرین باطل » : « ملك سوابق عهد را فرو گذاشت و محال دشمنان را در ضمیر مجال تمکن داد ، (مجتبی مینوی ، کلیده و دمنه ۳۲۷/۱ ح) . « از نهاد و سیرت بی عقلان و فعلهای محال رسته باشی و نیز در کدخدایی بسیار توفیر باشد » (قابوس نامه ۶۷) .

ص ۱۹ س ۱۱ دشخواری : دشخوار و دشخواری (= دشوار ، دشواری) در کتابهای قدیمی فراوان است . دشخوار مرکب است از : دش (= دژ : بد ، زشت) + خوار (سهل و آسان) بر روی هم یعنی مشکل . « المر : دشخوار شدن » (المصادر ۲۹۶) ، « الصعوبة : دشخوار شدن » (المصادر ۳۹۶) .

ص ۲۰ س ۱ طریقت مثلی : مثلی مؤنث أمثل است بمعنی گزیده تر و بهتر و شریف تر . در فرهنگ نفیسی نوشته است : « الطريقة مثلی : راه شبه به حق » .

ص ۲۰ س ۴ الایمان بضع و سبعون باباً : در روایات دیگر آمده است : الایمان بضع و سبعون شعبة فأفضلها قول لا اله الا الله وأدناها امانة الاذى عن الطريق والحياء شعبة من الایمان . (جامع صغیر ۱۰۴/۱) . الایمان بضع و ستون شعبة والحياء شعبة من الایمان (بخاری ۱۱/۱) .

ص ۲۰ س ۴ ستغترق امتی علی نیف و سبعین فرقة : رك . ص ۲۶۳ : ستغترق امتی علی ثلاث و سبعین فرقة .

ص ۲۱ س ۱ الاسلام درجة والایمان فوقه درجة والتقوى فوق الایمان درجة والیقین فوق التقوى درجة : مناوی آورده است : الایمان درجة علی الاسلام و الاسلام درجة علی التقی (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۹/۲) .

ص ۲۱ س ۳ رونده : در این کتاب در اکثر موارد رونده بمعنی سالک و بجای آن بکار می رود و در دیگر متنهای صوفیه هم هست . در ص ۲۲ همین کتاب می خوانیم : « در سلوك طریقت خاص گردد و با روندگان مساعد آید . »

ص ۲۱ س ۳ يك منزل می گذارد : یکی از معانی « گذاردن » عبور کردن و طی کردن است :

بیابان گذارد به اندك سپاه شود شاه پیروز و دشمن تباه

(دقیقی ، لغت نامه دهخدا)

بیابان درنورد و کوه بگذار منازلها بکوب و راه بگسل

(دیوان منوچهری ۵۲)

ص ۲۱ س ۳ حرکت او در منزل دوم انجامیده قر می باشد : انجامیده اسم مفعول است از انجامیدن بمعنی انجام یافتن و اجرا شدن . در همین کتاب (ص ۱۲۸) نیز

آمده است : « رونده در راه هر چند مجردتر و سبکبارتر آید تر و راه بر وی انجامیده تر » و مقصود از « انجامیده تر » در این جا « سهل تر » است .
 ص ۲۲ س ۶ من تقرب الی شبراً تقربت الیه ذراعاً ... : قال الله تعالى اذا تقرب الی البعد شبراً تقربت الیه ذراعاً واذا تقرب الی ذراعاً تقربت منه باعاً واذا اتانی مشياً اتیتته هرولة (جامع صغیر ۶۹/۲) . قال الله تعالى یا ابن آدم ان ذکرتنی فی نفسك ذکرک فی نفسی وان ذکرتنی فی ملا ذکرک فی ملا خیر منهم و ان دنوت منی شبراً دنوت منك ذراعاً و ان دنوت منی ذراعاً دنوت منك باعاً وان اتیتنی تمشی اتینک هرول (جامع صغیر ۷۰/۲) . يقول الله عزوجل انا مع عبدی حین یدکرنی فان ذکرنی فی نفسه ذکرته فی نفسی وان ذکرنی فی ملا ذکرته فی ملا هم خیر منهم و ان اقترب الی شبراً اقتربت الیه ذراعاً و ان اقترب الی ذراعاً اقتربت الیه باعاً فان اتانی یمشی اتیتته هرولة .

(مسند احمد ۲/۲۵۱ ، ۳۱۶ ، ۴۱۳ ، ۴۳۵ ، به نقل از احادیث مثنوی ۹۱) .
 ص ۲۳ س ۶ معاذ جبل : منظور معاذ بن جبل از صحابه پیغمبر است و جزء انصار وفقیه بود . پیغمبر او را برای دعوت اهل یمن بدان دیار فرستاد . وی در برخی از جنگها شرکت داشت و سرانجام در سال ۱۸ هجری به مرض طاعون درگذشت ؛ نیز ر. ک. حلیه الاولیاء ۱/۲۲۸-۲۴۴ .

ص ۲۳ س ۷ ایاک والتنعیم فان عباد الله لیسوا بمتنعمین : (جامع صغیر ۱/۹۷ ، کنوز الحقائق حاشیه جامع صغیر ۱/۱۲۷) . نیز ر. ک. : مسند احمد (چاپ احمد محمد شاکر) ج ۱ ص ۱۹۴/۹۲ .

ص ۲۳ س ۱۳ رجولیت : یعنی مردی و مردانگی . در قابوس نامه (ص ۱۳۳) آمده است : « هر چه در باب فروسیت و رجولیت بود بیاموختم » (نیز ر. ک. : قابوس نامه ۲۰۵) . « حسین منصور را خواهری بود که در این راه دعوی رجولیت می کرد و جمالی داشت » (ص ۶۴ مرصاد الیاد چاپ سنگی ، به نقل از بیت مصدری ۲۰) .

ص ۲۳ س ۱۷ آب نشسته : راکه غبار مختلطات از وی جدا شود صافی گویند : ظاهراً « آب نشسته » در این جا بمعنی آب ساکن است که درد آن ته نشین و صاف شده باشد .

ص ۲۴ س ۷ المتشبع بما لا يملك كلابس ثوبى زور : در جامع صغیر (۱۷۱/۲) چنین روایت شده است : المتشبع بما لم يعط كلابس ثوبى زور (نيزرك . كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۸۱/۲ : المعجم المفهرس لالفاظ الحديث النبوی ۳/۶۰ درمجمع الامثال (ص ۵۱۲) آمده است : « كلابس ثوبى زور . قال الاصمعى انه الرجل يلبس ثياب اهل الزهد يريد بذلك الناس ويظهر من التخشع اكثر مما فى قلبه وفى الحديث المتشبع بما لا يملك كلابس ثوبى زور وهو الرجل يتكثر بما ليس عنده كالرجل يرى انه شعبان وليس كذلك . »

ص ۲۴ س ۸ بحسبت رعوذت از زهد خود دور کنند : « حسبت » در این جا ظاهراً بمعنی محتسبی و احتساب است یعنی نهی کردن از چیزهایی که در شرع ممنوع است .
ص ۲۴ س ۱۱۳ اعلاها شهادة ان لا اله الا الله ... : یادآور قسمتی از این حدیث است : الايمان بضع وسبعون شعبة فأفضلها قول لا اله الا الله وادناها امانة الاذى عن الطريق ... (جامع صغیر ۱۰۴/۱ : نيزرك . ص ۲۶۹ کتاب حاضر) . در شرح تعرف (۳۳/۳) آمده است : الايمان بضع و سبعون باباً اعلاها شهادة ان لا اله الا الله وادناها امانة الاذى عن الطريق ؛ نیز کشف الاسرار (۷۴۸/۳)

ص ۲۵ س ۲ واصوف پوشیدن .. : وا = با ، از انواع ابدال « و ، ب » است (نيزرك . ص ۲۶۴ کتاب حاضر : « بازیاوند ») . در کلمه « با » بمعنی آتش این ابدال دیده می شود شوروا = شورا . در اسرار التوحید ص ۲۱۲ آمده : « شیخ گفت : اکنون این را به مطبخی باید سپرد تا اصحابنا را امشب شکنجه وایی باشد مطبخی آن شکنجه وای پیخت ... شیخ گفت ... امشب خواجه وای حسن می خورد ، اما « با » حرف اضافه - که در این جا بصورت « وا » آمده - در دیگر کتابها نیز هست از جمله در ترجمه تفسیر طبری ، المدخل الى علم احكام النجوم (نسخه برلین) و تفسیر عتیق سور آبادی دیده می شود (lazard 139) : « پیکار می کنند و او : یجادلونك ، « واشما : معكم » و اگر وندگان : مع المؤمنین » ، « کار زاری کنید و ایشان : قاتلوهم » ، « آن کسها که از پیش ایشان بودند از کافران و پیغمبران ایشان و استود شدند بنگرویدند : الذین قبلهم كفروا » (ترجمه تفسیر طبری) . « عطار و انر نراست و اماده ماده » (المدخل الى علم احكام النجوم) ، « واسعدی ... و انحسی قران کند »

(المدخل) ، «اگر این درجه و درجه ... راست بود» (المدخل) ، «مرد و زن مجامعه کند» (المدخل) ، «آن کتاب را که و شماسه : لما معكم» (تفسير عتيق سور آبادی، شواهد نقل از lazard 424) . «واعلم و ورع» (قابوس نامه ۱۶۲) .
ص ۲۵ س ۴ در که : در لغت بمعنی ته، سرازیری، طبقه پایین و طبقه دوزخ است . «الدرك : تك دوزخ والنار؛ دركات : منازل اهل النار» (منتهی الارب) .

ص ۲۵ س ۷ من تشبه بقوم فهو منهم : بعثت بين يدي الساعة بالسيف حتى يعبد الله تعالى وحده لا شريك له وجعل رزقي تحت ظل رمحي وجعل الذل والصغار على من خالف أمري ومن تشبه بقوم فهو منهم (جامع صغير ۱/۱۰۵) نیز «من تشبه بقوم فهو منهم» : (جامع صغير ۲/۱۵۱) ؛ كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغير ۲/۱۶۷ ؛ نیز رك . كشف المحجوب ۵۱ ، ۲۲۹ ، ۵۴۱ ، مسند احمد ۲/۵۰ ؛ سنن ابی داود (۴۴/۴) . در دیگر صفحات کتاب حاضر نیز (ص ۶۳، ۱۴۱) آمده است . یادآور مضمون این حدیث هم هست : ليس منامن تشبه بغيرنا (جامع صغير ۲/۱۱۶) ، المعجم المفهرس ۲/۶۲) .

ص ۲۵ س ۱۸ من استوی يوماء فهو مغبون ومن كان يومه شراً من امسه فهو ملعون : در كشف المحجوب هجویری (ص ۲۵۷) آمده است : « پیغمبر صلح گفت : من استوی يوماء فهو مغبون هر کرا دو روز چون هم بود یعنی از طالبان وی اندر غبنی ظاهر بود باید که هر روز بهتر باشد و این درجت طالبان است»

ص ۲۶ س ۹ مرقع : در لغت : جامه پاره پاره بهم دوخته ، «در آن دکان پیرمردی نشسته است ، مرقعی پوشیده و درزی همی کند» (سیاست نامه چاپ اقبال ۶۱) . در تصوف جامه صوفیان که از اتصال قطعات مختلف و گاه رنگارنگ بهم ساخته می شد . نیز مرقعه : خرقة صوفیان است . در احیاء العلوم ۳/۳۴۸ شرحی مفید راجع به معنی و مقصود از مرقع و کیفیت آن آمده (قزوینی : یادداشتها ۳/۲۹۸) . به نقل از فرهنگ فارسی ؛ نیز رك . فرهنگ اشعار حافظ ص ۱۲۲ بیعد در باب خرقة و ص ۱۳۷ : کیفیت دوختن مرقعات .

ص ۲۶ س ۱۱ لكل مقام مقال : این مثل در بسیاری کتابها در ضمن نشر آمده است : در مقامات بدیع الزمان همدانی ، المقامة الجاحظیه ، ص ۷۵ آمده است : یا قوم لكل عمل رجال ، ولكل مقام مقال ، ولكل دار سكان ، ولكل زمان جاحظ نیز رك . جهانگشای

جوینی ج ۳ ص ۱۹ س ۱۰ (نقل از تعلیقات نفثه المصدور ۳۴۷) . ابن
الاعرابی گوید :

تحنن علی هداك المليك فان لكل مقام مقالا^۹
(مجمع الامثال ۵۹۸ - ۵۹۹)
حافظ گفته است :

با خرابات نشینان ز کرامات ملاف هر سخن وقتی و هر نکته مکانی دارد
(دیوان حافظ ۸۵)

نظر کردم به چشم رای و تدبیر ندیدم به ز خاموشی خصالی
نگویم لب ببند و دیده بردوز ولیکن هر مقامی را مقالی
(امثال و حکم ۱۳۶۸/۳ - ۱۳۶۹)

ص ۲۶ س ۱۴ خمر طینه آدم بیدارربعین صباحاً : حدیث بدین صورت روایت شده است :
خمرت طینه آدم بیدی اربعین صباحاً (مرصادالعباد ۳۸) . این حدیث را بصورت :
خمر طینه آدم اربعین یوماً ، نیز آورده اند (فیه مافیه ۲۷) و خمر طینه آدم بیده
اربعین صباحاً (ملحق احیاء علوم الدین ج ۵ : عوارف المعارف ۱۲۲) .
مولوی گفته است :

خلقت آدم چرا چل صبح بود اندران گل اندك اندك می نمود

(نقل از احادیث مثنوی ۱۹۷)

نیز رك . کلیات شمس ب ۳۲۹۵ ، ۱۸۳۱۳ ، ۲۷۸۰۹ : ایضاً ج ۷ ص ۴۷۹ .

ص ۲۶ س ۱۵ من اخلص الله اربعین صباحاً اظهر الله ینا بیع الحکمة من قلبه علی لسانه :
(نیز رك . ص ۱۰۱ کتاب حاضر) سیوطی نوشته است : من اخلص الله اربعین
یوماً ظهرت ینا بیع الحکمة من قلبه علی لسانه (جامع صغیر ۱۴۳/۲ : نیز رك
ملحق احیاء علوم الدین ج ۵ ، عوارف المعارف ۱۲۱ : اربعین صباحاً) . مولوی گوید :

آن ینا بیع الحکم همچون فرات از دهان او روان از بی جهات

استاد فروزانفر نوشته اند : «تعبیر ینا بیع الحکم مأخوذ است از روایت مذکور که

مبنای کار صوفیان است در چله نشینی و اربعینیات » نیز رك . حلیة الاولیاء ۱۸۹/۵

(احادیث مثنوی ۱۹۵ - ۱۹۶) . نیز رك . کلیات شمس ب ۳۳۱۱۷ : ایضاً ج

ص ۲۷ س ۱ تجرید: در اصطلاح تصوف بمعنی عاری شدن بنده است از قیدها و حجابهای مادی و ظلمانی و گسستن از ماسوی الله و توجه محض به ذات حق . خالی شدن قلب و سر سالک از ماسوی الله (تعریفات جرجانی ، نقل از تاریخ تصوف در اسلام ۶۴۰) . مؤلف خود در رکن دوم ، وظیفه سوم ، درجه ششم ، در باب تجرید سخن گفته است .

ص ۲۷ س ۲ زفان: زبان . این کلمه بدین صورت در دیگر موارد از کتاب حاضر (ص ۱۲۰ ، ۲۰۴ ، ۲۲۷) نیز آمده است و در متنهای قدیمی فراوان است : « واگر کردگار بر زفان خداوند شرع بندگان را گستاخی شناختن راه خویش ندادی هرگز کس را دلیری آن نبودی که در شناختن راه خدای عزوجل سخن گفتی » (قابوس نامه ۱۱) . در هدایة المتعلمین فی الطب نیز هست : « و زفان آلت سخن گفتن » (ص ۳۷) ؛ بعلاوه « زفان بردن ، زفان رفتن ، زفانک ، زفانه » هم دارد (رک . هدایة المتعلمین ص ۸۸۸ ، فهرست لغات و ترکیبات ؛ نیز رک . Lazard 138 و 140 و 141 در فرهنگها ضبط دیگری از این کلمه دیده می شود که بهضم اول است یعنی : « زُبان » :

سوفسطائی مشوخمش کن بگشای زبان معنوی را
(کلیات شمس ۷۵/۱)

در لهجه بخارایی هم زبان بهضم اول بکار می رود (لهجه بخارایی ۴۳-۴۴) .
ص ۲۷ س ۵ خانگاه : مرکب از : خانه (خان) + گاه (پسوند مکان) که خانقاه معرب آن است . این کلمه در دیگر موارد این کتاب هم آمده است . در قابوس نامه نیز (ص ۲۵۴) می خوانیم : « تنها بسفر نشود و بخانگاه تنها در نرود » . در شرح تعرف (۳۸/۱) نوشته است : « در خانگاه نشسته اند » ، « در آن خانگاه پیری بود خانگاه دار » (ایضاً ۵/۳) .

ص ۲۷ س ۹ دست گشادگی : بمعنی دست درازی و تجاوز است .

ص ۲۷ س ۱۲ خواجگی : یعنی سروری و ریاست و بزرگی و نیز دولتمندی : « مقصود شیخ از این فرمان این بود که آن باقی خواجگی و حب جاه که در سراوست از وی فرو-ریزد » (اسرار التوحید ۲۱۱) . « چون به خانقاه رسید از آن خواجگی و حب جاه چیزی باوی نمانده بود » (اسرار التوحید ۲۱۲) . « هنوز گاه آن نیامد که عمامه

خواجگی از سر بنهند» (کشف الاسرار ۵۰۴/۹). حافظ نیز گوید :
به ولای تو که گر بنده خویشم خوانی از سر خواجگی کون و مکان برخیزم

(دیوان حافظ ۲۳۱)

ص ۲۸ س ۶ آخر عهد در شیت پوشید : « اختلاف کردند که شیت فرزند آدم بود یا نبود . بعضی گفتند از پشت آدم بود و از رحم حوا . و بعضی گفتند از پسری بود از آن آدم که او را ملحا خواندندی و این قول کعب است و این درست است - و هر گونه که بود - نیز خلاف کردند که رسول بود یا نه ، بیشتری بر آنند که رسول بود و صاحب شریعت ، و بر شریعت آدم کار کردی . پس آدم ، وی خلق را چهل و پنج سال دعوت کرد و به خدای بخواند ، و نبوت پیدا کرد ، و دوست و هفتاد سال دعوت می کرد و بسیار خلق می بود با وی از فرزندان آدم تا آنگاه مرگش آمد . و از پس وی جهان بت پرستیدن گرفت » (قصص الانبیاء ۲۹) . « پس به آخر عهد ، آدم را فرزندی آمد ، ویرایش نام نهاد و معنی آن هبة الله می باشد ، شیت سریانی است ... و از بعد آدم شیت پیغامبر بود علیه السلام » (مجموع التواریخ والقصص ۱۸۲-۱۸۳) .
ص ۲۸ س ۶ الهیت : یعنی خدایی و خداوندی . در موارد دیگر از کتاب حاضر نیز آمده است : « بچشمه سبحانیت الهیت غسل کرد » (ص ۵۴) : « در آن شب از هیبت کمال الهیت هیچ سخن نگفت » (کتاب التصفیه ص ۸۳) . در دیگر آثار نثر فارسی نیز آمده است : « دعوی الهیت جعفر کرد » (جهانگشای جوینی ۱۵۲/۳) .

جهان متفق بر الهیتش فرومانده در کنه ماهیتش

(بوستان سعدی)

« در سه مرتبه دیگر و را سه معنی کشف شود و آن الوهیت و الهیت و اللهیت بود ، در کشف الوهیت ناظر افعال حق بود ، و در کشف الهیت ناظر صفات حق شود ، و در کشف اللهیت ناظر ذات حق شود » (المفید للمستفید بابا افضل ۱۰۷) . « و ما گوئیم که این قول کسانی گفتند که نه از شرف جوهر نفس آگاه بودند و نه الهیت را بشناختند » (زاد المسافرین ۴۴۴ ، در ص ۴۴۵ هم شش بار بکار رفته است ، چاپ برلین ، انتشارات کاویانی) . « الهیت را با بشریت هیچ نسبت نیست » (مصباح الهدایة ۷۸) .
شواهد اخیر نقل از بیت مصدری ۱۵ ، ۲۱ ، ۲۴ ، ۲۶) . « کشتن صفات و تغیر احوال دلیل نفی الهیت گردد » (شرح تعرف ۱۵۴/۱ نیز رك . ایضاً ۹۷/۴) .

ص ۲۸ س ۸ اصلا ب : جمع صلب است و صلب بمعنی اسمی یعنی استخوانهای پشت و تیره پشت پس اصلا ب یعنی پشتها .

ص ۲۸ س ۹ هر که آنجا بمصاحبت جمع آیند و ماجرای گویند : در این جا فعل « آیند » و « گویند » برای « هر که » جمع آمده است . نظیر این در شاهنامه فردوسی نیز هست :

چنین گفت کای نامداران شهر زرای و خرد هر که دارید بهر

(۱۹۸۸/۷)

زما هر که خواهد همه مهترند بزرگند و با تخت و با افسرند

(نقل از شاهنامه و دستور ۱۸۲) (۹۸۹/۴)

به هندوستان هر که دانا بدند به گفتار و دانش توانا بدند
(شاهنامه ۱۸۱۶/۷)

تا بدانم که هر که زین شهرند چه سبب کز نشاط بی بورند

بی مصیبت به غم چرا کوشند جامه های سیه چرا پوشند

(هفت پیکر ، چاپ وحید ۱۵۴)

« بدان که هر که در لشکر تو اند ، بر تو جاسوسند » (کلیله و دمنه ، نسخه خطی کتابخانه جلالیه افندی ، استانبول ، مورخ ۵۵۱ ص ۱۲ . شواهد اخیر نقل از مفرد و جمع ۲۱۲-۲۱۳) .

ص ۲۸ س ۱۳ اطل : به فتح اول و دوم یعنی نشانه خانه ویران و نیز خرابه و ویرانه که جمع آن اطلال ، طول است .

ص ۲۸ س ۱۶ شعيب : منظور شعيب نبی است که نام او در قرآن آمده است : « شعيب از فرزندان صالح پيغامبر بود ... و مادرش دختر زاده لوط بود ... اما اهل مدین بر دين ابراهيم بودند ، و پس از آن کافر شدند ، و بت پرست گشتند . و سبب کفر ایشان این بود که به ترازو و کيل نقص می کردند ، و پيغامبران ایشان را باز می داشتند و به خدای بیم می کردند ، و فرمان نکردند و گفتند ما آن خدای را نخواهیم که ما را از این بازدارد ، و بتان را به خدایی گرفتند ، و می پرستیدند تا آنگاه که حق تعالی شعيب را به ایشان فرستاد . شعيب عليه السلام ایشان را

دعوت کرد به خدای تعالی و از آنچه می کردند باز می داشت، اندکی بدو بگرویدند و بیشتر منکر شدند، و شعیب ایشان را پند می داد، و می گفت: یا قوم من خدای را یکی گویند و درکیل و ترازو نقصان مکنید. فرمان نکردند. و پنج سال شعیب اندر میان ایشان معجزه می نمود و دعوت می کرد، نپذیرفتند. با ایشان مدارا می کرد هیچ سود نداشت...» (قصص الانبیاء ۲۴۲ - ۲۴۳. بقیة سرگذشت شعیب درازست تا جایی که موسی به نزد وی می آید و داماد او می شود، قصص الانبیاء ۲۴۲ - ۲۴۵، ۱۵۷ - ۱۵۸؛ نیز رک. قصص قرآن ۱۲۰-۱۲۳، ۱۲۸-۱۳۰).

ص ۲۸ س ۱۸ پیری باید تا خرقه در مریدی پوشاند: در باب خرقه و خرقه پوشاندن رک. فرهنگ اشعار حافظ ۱/۱۲۲ - ۱۵۹ بخصوص ۱۲۸ - ۱۳۰ «شرایط پوشاننده خرقه»، و ص ۱۳۰-۱۳۲ «شرایط پوشنده خرقه».

ص ۲۹ س ۵ سلمان: منظور سلمان فارسی است از صحابه مشهور پیغمبر که در شرح

احوال او بسیار سخن رفته است و قهرمان ملی ایران دوره اسلامی است. مختصر آن که گویا در قریه ای در اطراف اصفهان به دنیا آمده سپس به شام و وادی القری سفر کرده و دران جا به اسلام مشرف شده است و در سال ۶۵۵ میلادی (= ۳۶ هـ) درگذشته است (الاعلام ۳/۱۶۹). وی به سلمان پاک نیز شهرت دارد و در نزد اهل فتوت یکی از بزرگان و کسی است که پس از علی بن ابی طالب چهارمین کمر بسته است و هفده تن دیگر رؤسای اصناف را او کمر بسته است. در عراق نزدیکی ایوان کسری و بغداد مکانی است به نام «سلمان پاک» که گویند سلمان دران جا مدفون است. راجع به او رک. حلیة الاولیاء ۱/۱۸۵ - ۲۰۸؛ Massignon, Salmān Pāk et les prémices spirituelles de l'Islam Iranien (Publication de la Société d'Études iraniennes, no. 7), Paris 1934.

Massignon, La "Futuwwa", ou, pacte d'honneur artisanal, entre les travailleurs musulmans au Moyen-Âge, La Nouvelle Clio, IV, Bruxelles 1952, 171-198.

G. Levi della Vida: Ei(1), "Salmān al-Farisi".

irène Mélikoff, Abū Muslim, Le "porte-hache" du kho-

rassan dans la tradition épique Turco-Iranienne, Paris 1962.

کتاب «سلمان پاک» - که ذکرش گذشت - بتوسط آقای دکتر عبدالرحمن بدوی در مجموعه‌ای به نام «شخصیات قلقة فی الاسلام» (ص ۱-۵۸) چاپ قاهره ۱۹۴۶ به عربی ترجمه شده است و نیز آقای دکتر علی شریعتی آن را به عنوان «سلمان پاک و نخستین شکوفه‌های معنویت اسلام ایران» به فارسی برگردانده‌اند، چاپ مشهد ۱۳۴۳.

ص ۲۹ س ۵ خباب : در نسخهٔ اساس «خباب» است که به «خباب» اصلاح شد زیرا «خباب بن الارت» یکی از اهل صفه، در این جا منظورست. البته «خباب» (با حاء مهمله) را هم یکی از صحابه شمرده‌اند و در تفسیر اسفرائینی از او نقل شده (فهرست کتابخانهٔ مدرسهٔ سپهسالار ج ۱ ص ۷۹) نقل از لغت نامهٔ دهخدا؛ ولی «خباب بن الارت» که در این جا مورد نظرست کنیه‌اش ابو عبدالله و از فقرای مهاجرین و از اسیران دورهٔ جاهلی بوده است که در مکه فروخته شد. در سال ششم بعثت اسلام آورد و چون اسلام خود را آشکار کرد در این راه رنج فراوان کشید. در جنگها از جمله واقعهٔ بدر حاضر بود و در کوفه به سال ۳۷ هجری درگذشت. تاریخ وفات او را ۱۹ ه. هم نوشته‌اند که اولی صحیح است. خباب ملازم و مجالس پیغمبر بود و او را جزء اهل صفه نام برده‌اند (حلیة الاولیاء ۱/ ۱۴۳-۱۴۷، ۳۴۴، ۳۵۹، ۳۹۹؛ لغت نامه) در زهد او نوشته‌اند که هنگام مرگ بواسطهٔ مالی که داشت گریه می‌کرد.

ص ۲۹ س ۵ بلال : منظور بلال بن رباح حبشی نخستین مؤذن است در اسلام که با پیغمبر به مدینه هجرت کرد و در دمشق به سال ۲۱ ه. (۶۴۱ م.) درگذشت؛ ر. ک. حلیة الاولیاء ۱/ ۱۴۷-۱۵۱.

ص ۲۹ س ۶ جودردا : ابوالدرداء الخزرجی الانصاری، از صحابهٔ پیغمبر است که از بزرگترین علمای قرآن شد و امام و قاضی دمشق گردید. ابوالدرداء عویمریکی از صحابهٔ بزرگ و فقیهی عاقل و حکیم بود. مشهور است که پیغمبر در بارهٔ او فرموده است: عویمرحکیم امتی. ابوذر غفاری بدو گفته است: زمین بر نداشت و آسمان سایه نیفکند بر کسی که داناتر از تو بود. و او یکی از گرد آورندگان

قرآن است . از معاذ بن جبل وقت مرگ نصیحتی خواستند ، گفت : دانش را از ابوالدرداء طلبید . وی در همه غزوات رسول حضور داشت جز احد که در حضور او در احد اختلاف است . عمر او را قضای دمشق داد . وفاتش در ۳۲ هجری بود گاهی آن را در ۳۱ ، ۳۳ ، ۳۴ ه . و گاهی پس از جنگ صفین به سال ۳۸ یا ۳۹ هجری نوشته اند و گفته اند که در خلافت عثمان از دست معاویه قضای دمشق را بر عهده داشت ولی روایت نخستین (یعنی سال ۳۲ ه .) را درست شمرده اند (خلاصه از لغت نامه دهخدا) . نیز رك . حلیة الاولیاء ۲۰۸/۱-۲۲۷ ؛

A. Jeffery, EI(2), I, 113-114 در این مقاله نیز سال وفات او ۶۵۲ م = ۳۲ ه . و محل درگذشتش دمشق نوشته شده است .

ص ۲۹ س ۶ عمار : عمار بن یاسر منظور است که از صحابه پیغمبر و از جمله نخستین طرفداران علی (ع) بود و در میان صحابه به اطلاع از سنت رسول و فقه و فتوی شهرت یافت در واقعه جمل شرکت داشت و عایشه را به بصره برد و در صفین در راه وفاداری به علی کشته شد (۳۷ ه . = ۶۵۷ م) . برای تفصیل بیشتر رك . حلیة الاولیاء H. Reckendorf, EI(2), I, 448: ۱۳۹/۱-۱۴۳

ص ۲۹ س ۶ صهیب : صهیب بن سنان از صحابه پیغمبر که پدرش از اشراف دوره جاهلی بود و کسری او را والی بصره گردانید . محل سکونت خانواده وی سرزمین موصل بود . رومیان بدین ناحیه حمله بردند و غارت کردند صهیب در خرید گرفتار شد و در میان آنان رشد کرد تا یکی از بنی کلب او را خرید و به مکه آورد . عبدالله بن جدعان التیمی وی را خرید و بعد آزادش کرد . صهیب در مکه اقامت جست و به کسب و تجارت پرداخت و از این راه مالی فراوان بدست آورد . وقتی اسلام ظهور کرد صهیب مسلمان شد و چون پیغمبر قصد مدینه کرد مشرکان قریش مانع عزیمت صهیب شدند و می گفتند : وقتی بدین دیار آمدی بینوا بودی و اینک که دارایت بسیار شده است قصد رحیل داری ؟ صهیب گفت : اگر مال را بجای بگذارم رهایم می کنید ؟ گفتند : آری . صهیب چنین کرد . چون این خبر به رسول رسید فرمود : صهیب سود برد . صهیب در جنگهای بدر و احد و دیگر مشاهد حاضر بود و در مدینه به سال ۳۸ ه . در گذشت . به صهیب رومی شهرت داشت و این حدیث راجع به اوست که روایت کرده اند (طبقات ابن سعد ۱۶۱/۳ ؛ ابن عساکر ۴۴۶ ...) :

أنا سابق العرب، وصهيب سابق الروم، وسلمان سابق فارس، و بلال سابق الحبشة (الاعلام ۳/۳۰۲). صهيب را یکی از اهل صفه شمرده اند (کشف المحجوب ۹۸). نیز رک. حلیة الاولیاء ۱/۱۵۱-۱۵۶.

ص ۲۹ س ۱۶ بعثت لاقسم مكارم الاخلاق : انما بعثت لاتمم مكارم الاخلاق (کنوز الحقائق، حاشیة جامع صغیر ۱/۱۰۵). انما بعثت لاتمم صالح الاخلاق (جامع صغیر ۱/۸۶؛ کنوز الحقائق، حاشیة جامع صغیر ۱/۱۰۵). این حدیث در صفحات بعد کتاب حاضر هم آمده است.

ص ۳۰ س ۴ ان من العلم كهيئته المكنون لا يعرفها الا العلماء بالله: در كنوز الحقائق آمده است: ان من العلم كهيئته المكنون (حاشیة جامع صغیر ۱/۱۰۲). در اللآلئ المصنوعة (۱/۲۲۱) نیز آمده است: ان من العلم كهيئته المكنون لا يعلمه الا اهل العلم بالله.

ص ۳۱ س ۵ من اصبح وجعل همومه هماً واحداً كفاه الله: در دیگر صفحات کتاب هم آمده و یاد آور این حدیث است: من اصبح وهمه غير الله فليس من الله ومن اصبح لايهتم بالمسلمين فليس منهم (جامع صغیر ۲/۱۴۷). در کتاب فيه مافيه آمده است: «قال عليه السلام: من جعل الهموم هماً واحداً كفاه الله سائر همومه، هر کرا ده غم باشد غم دين را بگيرد حق تعالى آن نه را بی سعی او راست کند» (فیه مافیه ۱۸۴). آقای فروزانفر راجع به آن نوشته اند: «حدیث نبوی است و در کتاب التعرف و شرح آن چاپ لکنهوج ۴ ص ۶۰ نقل شده و مضمون آن در حدیث دیگر بدین عبارت: من انقطع الى الله كفاه - آمده و آن حدیث را در نوادر الاصول ص ۴۶ می توان یافت» (فیه مافیه ۳۳۷).

گفت رو هر کو غم دين برگزید باقی غمها خدا از وی برید

(مولوی)

ناظر است به مضمون این حدیث: من جعل الهموم هماً واحداً كفاه الله هم دنياه و من تشعبت به الهموم لم يبال الله في أي أودية الدنيا هلك، مستدرک حاکم ج ۲ ص ۴۴۳. (فروزانفر، احادیث مثنوی ۱۳۶)؛ نیز رک. یاد داشت بعد. درسین ابن ماجه (۲/۲۷۲) هم آمده است: من جعل الهموم هما واحداً هم المعاد كفاه الله هم دنياه و من تشعبت به الهموم احوال الدنيا لم يبال الله في أي أوديته هلك.

ص ۳۱ س ۱۱ ومن انقطع الى الله كفاه الله... : من انقطع الى الدنيا وكله الله اليها (كنوز الحقائق، حاشیه جامع صغير ۱۶۶/۲). من انقطع الى الله كفاه. (نوادرا اصول ۴۶ به نقل فروزانفر، فيه مافيه ۳۳۷) ؛ نیزك . يادداشت پيشين : من اصبح وجعل همومه هما واحداً ...

ص ۳۴ س ۱ نبشتن : نوشتن ، در پهلوی nipishtan است . ضبط بالا متأثر از اصل کلمه است و صیغه‌های مختلف آن در متنهای فارسی آمده است از جمله : « برمؤخر دماغ یکی درزست برمثال حرف لام بزفان یونانی وحرف لام یونانی به نبشتن براین صفت بود ... » (هدایة المتعلمین ۴۲ ؛ نیزك . قابوس نامه ۵۲۷ : نبشتن ، نبشته ، نبشتها ، نبیس ، نبیسند ، نبیسنده) . در باب ریشه نوشتن ، نبشتن و ابدال «و ، ب» رك . برهان قاطع ۱/۴ ، ۱/۲۲۰ ح : Lazard 139 .

ص ۳۴ س ۱۲ ولا تظرد الدين يدعون ربهم... : همین آیه در مورد اهل صفه در عوارف المعارف هم نقل شده است (رك . ملحق احیاء علوم الدین ۵/۶۵) و در دیگر کتابها از جمله حلیة الاولیاء ۱/۳۴۴ ، ۱/۴۶۶ که حاوی روایت مورد نظر نیز هست .

ص ۳۵ س ۱ طلب درویشی کردی بی معلوم : معلوم کنایه از مال و نیز بمعنی وجه ، پول ، زر ، درم ، دینار است : «گفتم (درویش را) : مگر معلوم ترا دزد نبرده گفت : بلی بردند ، ولیکن مرا با آن الفتی چنان نبود . . . » (گلستان چاپ فروغی یادداشتهای قزوینی ۳/۳۰۵ ؛ نقل از فرهنگ فارسی) . پس بی معلوم در این جا یعنی بی چیز و بینوا . در اسرار التوحید (ص ۲۸۳) می خوانیم : «بگو درویشان را بی برگی است و چیزی معلوم نیست که بکار برند .» .

ص ۳۵ س ۱ در مساعدت او بر خاك نشستني : مساعدت در این جا یعنی همراهی کردن .

ص ۳۵ س ۲ الیهی مسکین جالس مسکینما : در احیاء علوم الدین (۲/۲۰۷) آمده است : کان سلیمان علیه السلام فی ملکه اذا دخل المسجد فرأی مسکینا جلس الیه وقال : مسکین جالس مسکینا . و نیز در شرح تعرف (۲۲/۴) عین روایت مذکور در متن راجع به اعاشة سلیمان (ع) از راه زنبیل بافتن و فروختن و بادرویشان نشستن آمده است .

ص ۳۵ س ۷ اصحاب نقه : آنچه در صفحه ۲۹ و ۳۴ هم راجع به بعضی از صحابه آمده اشاره است به اصحاب صفه . اصحاب صفه جمعی از پارسایان صدر اسلام ، بخصوص از مهاجران غریب ، بوده اند که در صفه مسجد رسول بسر می بردند و پیغمبر در

امر معاش به آنان کمک می فرموده است و یا مهمان مسلمانان می شده اند . برخی نیز به کسب می پرداخته اند و چون بعضی از غریبان که به مدینه وارد می شده اند اگر تمکنی هم داشته اند پیش از آن که مسکنی بیابند به اهل صفة می پیوسته اند و بعد مسکن و مأوایی یافته از آنان جدا می شده اند ، عدّه اهل صفة زیاد و کم می شده است و آنان را تا چهارصد نفر و بیشتر شمرده اند . بعضی از اصحاب صفة بسیار مشهورند مانند سلمان فارسی و ابوذر غفاری و صهیب بن سنان و بلال بن رباح . بعضی صوفیه را بازماندگان اهل صفة شمرده و اصل لفظ صوفی را نیز از این کلمه پنداشته اند (کتاب اللمع فی التصوف ۲۷ و عوارف المعارف سهروردی :

ملحق احیاء علوم الدین ۵/۶۵) ولی بر این انتساب ایرادی وارد کرده اند که اگر صوفیه به اهل صفة منسوب بودند بایستی « صفی » نامیده شوند . مؤلف کشف المحجوب (ص ۹۸-۹۹) نوشته است : « شیخ ابو عبدالرحمن محمد بن حسین السلمی رض که نقال طریقت و کلام مشایخ بودست تاریخی کردست مراهل صفة را مفرد و مناقب و فضایل و اسامی و کنا بیاورده . » (برای اطلاع بیشتر در باره این گروه رک . ص ۱۳۰ کتاب حاضر ؛ کشف المحجوب ۹۷-۱۰۷ ؛ عوارف المعارف ؛ ملحق احیاء علوم الدین ۵/۶۵-۶۶ ؛ حلیة الاولیاء ۱/۳۳۷ ببعد ؛ تاریخ تصوف در اسلام ۳۸ ؛ فرهنگ اشعار حافظ ۱/۳۱۲-۳۱۶ ؛ ارزش میراث صوفیه ۵۵-۵۶ ؛

W. Montgomery Watt, Ei (2), I, 266-267

ص ۳۵ س ۱۰ از نظاره گاه : بمعنی محل نظر و توجه مرکب از : نظاره + گاه (پسوند مکان).

ص ۳۵ س ۱۲ پیوسته در میان آدمیان سیصد و اندکس باشند که قوام عالم بدیشان باشد :

یادآور این روایت ابو ابراهیم بخاری است در شرح تعرف (۱/۳۶) : « در اخبار آمده است که هیچ وقت این امت از چهارصد مرد ابدال خالی نباشند و از این چهارصد چهل مرد اوتادند یعنی میخهای زمین اند چنان که خدای کوهها را میخ زمین خواند گفت والجبال اوتاداً اگر کوهها نیستندی زمین را آرام نبودی و اگر این اوتاد نیستندی از شومی معصیت عاصیان عالم خراب گشتی . »

ص ۳۵ س ۱۵ ان لله عباداً ماهم بانبیاء ولا شهداء یغبطهم الانبیاء والشهداء . . . :

ان الله عباداً ليسوا بانبیاء لكن یغبطهم النبیون والشهداء لقربهم و مكانتهم عند الله

عزوجل (شرح بحر العلوم طبع هند ، دفتر سوم ص ۳۱۰) .

سخت پنهان است و پیدا حیرتش جان سلطانان جان در حسرتش

(مولوی)

(نقل از احادیث مثنوی ۱۰۵)

نیز رك. احیاء علوم الدین (۲/۱۵۸) ؛ در مجمع الزوائد آمده است (۱/۱۲۶) :

النبي (ص) قال اني لاعرف ناساً ما هم أنبياء و لاشهداء يغبطهم الانبياء والشهداء بمنزلتهم يوم القيامة . نیز رك. یادداشت بعد .

ص ۳۵ س ۱۸ و هریکی رامنبیری بنهینند از نور قما آدجا سخن گویند. فقام عمر الخطاب

فقال يا رسول الله صفهم لنا : در حذیقة الحقیقه تألیف ابوالفتح محمد بن مطهر (ص ۱۲۸) آمده است : « ان الله تعالى في الارض عباداً قلوبهم انور من الشمس و فعلهم فعل الانبياء و هم عند الله افضل من الشهداء ليس لهم في الدنيا من الدنيا قليل ولا كثير ، رضوا بما قسم الله لهم و رضى الله عنهم . فقال ابن عمر : من هم يا رسول الله ؟ قال الزاهدون في الدنيا والراغبون في الآخرة والراضون بقضاء الله و قدره . » اما جملة اول یادآور روایات زیرین است : قال الله تعالى المتحابون في جلالي لهم منابر من نور يغبطهم النبيون والشهداء (جامع صغير ۲/۶۹) . قال الله تعالى حقت محبتی للمتحابین فی و حقت محبتی للمتواصلین فی و حقت محبتی للمتناصرین فی و حقت محبتی للمتزاوین فی و حقت محبتی للمتباذلین فی المتحابون فی علی منابر من نور يغبطهم بمكانهم النبيون والصدیقون والشهداء (جامع صغير ۲/۶۹) . « و پیغمبر گفت صلعم ان من عباد الله لعبادا يغبطهم الانبياء والشهداء قيل من هم يا رسول الله وصفهم لنا اعلنا نحبهم قال عم قوم تحابوا بروح الله من غير اموال و لا اكتساب وجوههم نور علی منابر من نور لا يخافون اذا خاف الناس و لا يحزنون اذا حزن الناس ثم تلا الا ان اولياء الله لا خوف عليهم ولا هم يحزنون » (كشف المحجوب ۲۶۸) . نیز رك. احیاء علوم الدین ۲/۱۵۸ و ص ۹۱ کتاب حاضر : « در حدیث است که جماعتی باشند از امت احمد . . . » . در این جا وصف « الزاهدون فی الدنيا والراغبون فی الآخرة » یادآور این روایت است : قيل يا رسول الله من يؤمر بعدك قال ان تؤمروا أبابكر رضى الله عنه تجدوه اميناً زاهداً في الدنيا راغباً في الآخرة (مسند احمد ۱/۱۰۹) .

ص ۳۶ س ۴ اولئك مصابيح الدجى ودينابيع الحكمة : كانوا ينابيع العلم مصابيح الهدى ،
فاولئك ائمة الهدى مصابيح العلم (دارمى ، مقدمه ۲۷ ، نقل از المعجم المفهرس
۲۳۹/۳) .

ص ۳۶ س ۶ يدخلون من امتى الجنة سبعون ألفاً بغير حساب : روى عن النبى (ص) من
وجوه انه قال يدخل الجنة من امتى سبعون ألفاً لا حساب عليهم فقال عكاشة بن
محسن يا رسول الله ادع الله أن يجعلنى منهم فقال أنت منهم و دعاه فقام رجل
آخر فقال يا رسول الله ادع الله لى أن يجعلنى منهم فقال سبقك بها عكاشة (الاستيعاب
فى معرفة الاصحاب ، چاپ حيدرآباد ج ۲ ص ۵۰۸ : مسند احمد ج ۱ ص ۲۷۱ ،
۴۰۳ ، ۴۲۰ ، ۴۵۴ ، ج ۲ ص ۳۰۲ ، ۴۰۰ ، ۵۰۲ ؛ رساله قشيره طبع
مصر ص ۷۶ ، به نقل از احاديث مثنوى ۱۳۰ در شرح بيت زير از مولوى) .

آن چنان بگشایدت فرشباب که گشود آن مژده بر عکاشه باب

سألت الله الشفاعة لامتى فقال لك سبعون ألفاً يدخلون الجنة بغير حساب ولا عذاب
قلت رب زدنى فحثالى بيديه مرتين وعن يمينه وعن شماله (جامع صغير ۲/۲۴) .
قال يدخل الجنة سبعون ألفاً من امتى بغير حساب (مسند دارمى ۲/۳۲۸) . يدخل
الجنة من هؤلاء سبعون ألفاً بغير حساب هم الذين لا يسترقون ولا يتطيرون ولا
يكتوون و على ربهم يتوكلون فقال عكاشة بن محسن : أمنهم انا ؟ الخ . (بخارى
۱۱/۱۲-۱۳) نیز رك . حلية الاولياء ۲/۱۳ .

ص ۳۶ س ۷ جلباب : يعنى چادر زنان وجامه فراخ و گشاد ، وجلباب توكل ظاهراً بمعنى جامه
توكل است . در احياء علوم الدين (۱/۲۱۶) نیز «جلباب الحياء» بکار رفته است :
« قال صلى الله عليه وسلم : من ألقى جلباب الحياء فلا غيبة له .

ص ۳۶ س ۹ روز حشر پنهان بروند در حواصل اشكال مرغمان سبز پنهان شوند :
ظاهراً اشاره است به حديث : ارواح الشهداء فى حواصل طير خضر ، که استاد
فروزانفر بيت زيرين از مولوى را (کلیات شمس ۳۳۲۳۲/۷) ناظر بدان
دانسته اند (کلیات شمس ج ۷ ص ۱/۶ ح) :

ارواح بر فلکند پران بقول نبی ارواح امتنا فى طير خضر

در مسند احمد (۳۸۶/۶) نیز آمده است : ان ارواح الشهداء فى طائر خضر .

در کشف الاسرار (۴۱۷/۱) نیز می‌خوانیم : « مصطفی (ص) گفت : ان ارواح الشهداء فی اجواف طیر خضر تسرح فی ثمار الجنة و تشرب من انهارها ، وتأوی باللیل الی قنادیل من نور معلقة بالعرش » نیز رك : ۳۴۹/۲ : ۹۱/۶ .

ص ۳۶ س ۱۵ لایزال العبد یتقرب الی بالنوافل حتی احبه : در کتاب فیه مافیه آمده است : « كنت له سمعاً وبصراً » حاصل گشت و این مقامی است سخت عظیم « (ص ۱۲۳) . آقای فروزانفر در تعلیقات نوشته‌اند : « از حدیث قدسی مشهور که به وجوه مختلف روایت کرده‌اند و از آن جمله به طریق ذیل : لایزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احبته كنت له سمعاً و بصراً و یداً و مؤیداً که هجویری در کشف المحجوب (چاپ لنین گراد ص ۳۹۳) آورده و با متن حاضر مطابقت دارد و با اختلافی در عبارت نقل شده است در احیاء علوم الدین ج ۴ ص ۲۱۸ و جامع صغیر ج ۱ ص ۷۰ برای اطلاع از مدارك آن رجوع کنید به اتحاف السادة المتقین ج ۹ ص ۵۶۹ و مولانا به مضمون این حدیث در مثنوی اشاره فرموده است :

رو که بی یسمع و بی ببصر تویی	سر تویی چه جای صاحب سر تویی
آن که بی یسمع و بی ببصر شده است	در حق این بنده آن هم بیهوده است

(مثنوی ص ۵۱ س ۸ ، ص ۱۴۲ س ۲۱)

(فروزانفر ، فیه مافیه ۳۱۳)

روایت مذکور در کشف المحجوب بدین صورت است : « لایزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احبته كنت له سمعاً و بصراً و یداً و مؤیداً » (کشف المحجوب ۳۹۳ نیز رك . ۳۲۶) . ان الله تعالى قال من عادى لی ولیا فقد آذنته بالحرب و ما تقرب الی عبدی بشیء احب الی مما افترضته علیه و ما یزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احبته كنت سمعه الذی یسمع به و بصره الذی یتبصر به و یده الی یبطش بها و رجله الی یمشی بها و ان سألنی لا عطینة و ان استعاذنی لا عیذنه و ما ترددت عن شیء أنا فاعله ترددی عن قبض نفس المؤمن یکره الموت وأنا اکره مساعته » (جامع صغیر ۵۹/۱) . روایتی دیگر : كنت سمعه و بصره و لسانه و یده و رجله فبی یسمع و بی ببصر و بی ینطق و بی یبطش و بی یسعی . نیز رك . رسالة القشیریة ۴۲ ، اللمع ۸۸ ، طبقات الکبری امام

شعرانی ۱۱/۱ نقل از ارزش میراث صوفیه ۲۲۸ ، ۴۴ ؛ بخاری ۱۲۹/۴ .

ص ۳۶ س ۲۰ من كان الله كان الله له : مولوی در مثنوی گوید :

چون شدی من كان الله از وله حق ترا باشد که كان الله له

(ص ۵۱ س ۸)

و اشاره است به این حدیث : من كان الله كان الله له ، كشف الاسرار ص ۵۶۲ و ۳۷۱ ،

(فروزانفر ، احادیث مثنوی ۱۹) . در دیگر موارد از کتاب حاضر هم آمده است .

ص ۳۶ س ۲۱ ما من عبد شغله ذكرى عن مسئلتى الا اعطيته افضل ما يسأله السائل عنى :

قال الله تعالى من شغله ذكرى عن مسئلتى اعطيته قبل أن يسألنى (كنوز الحقائق ،

حاشیه جامع صغیر ۱۲۴/۲) . در ص ۷۷ کتاب حاضر نیز بدین صورت آمده

است : ما من عبد يشغله ذكرى عن مسئلتى الا و اعطيته افضل ما يستلنى .

ص ۳۶ س ۲۲ فضالة بن عبید : ابو محمد فضالة بن عبید بن نافذ بن قيس الانصارى الاوسى از

صحابه است که در احد و دیگر جنگها و فتح شام و مصر بود و در شام سکونت

گزید . معاویه قضای دمشق را به او داد و هم در آن جا به سال ۵۳ هـ . در گذشت

(الاعلام ۵/۳۴۹-۳۵۰) . در کتاب حلیة الاولیاء ۱۷/۲ در شمار اهل صفة معرفی

شده است .

ص ۳۷ س ۲ بی برگی : برگ در این مورد بمعنی « ساز ، نوا ، اسباب ، دستگاه ، سامان »

است (فرهنگ فارسی) . « به وقت بازگشتن پانصد درم صلتی یافت ، برگ یاران

بساخت و بر در شهر بنیشت ... » (کلیله و دمنه ۴۱۲) .

برگ عیشی به گور خویش فرست کس نیارد ز پس تو پیش فرست

(گلستان چاپ فروغی ۶ ، مجتبی مینوی : کلیله و دمنه ۴۱۲/۱۳ ح)

پس «بی برگی» یعنی بینوایی و بی چیزی : « به نزد وی شو و بگو درویشان را

بی برگی است و چیزی معلوم نیست که بکار برند » (اسرار التوحید ۲۸۳) . در

قابوس نامه (ص ۱۵۰) می خوانیم : « اگر ضیاع را ویران داری بی برگ و

بی نوا باشی ، نیز رك . قابوس نامه ۱۳۷ ، ۲۲۰ : « برگ » .

ص ۳۷ س ۳ ان هؤلاء المجانین : در مسند احمد (۱۸/۶-۱۹) آمده است : كان رسول الله

صلی الله علیه و سلم اذا صلی بالناس خر رجال من قامتهم فی الصلاة لما بهم من

الخصاصة وهم من اصحاب الصفة حتى يقول الاعراب ان هؤلاء مجانين فاذا قضی

رسول الله صلى الله عليه وسلم الصلاة انصرف اليهم فقال لهم لو تعلمون ما لكم عند الله عز وجل
لاحببتم لو انكم تزدادون حاجة وفاقة قال فضالة وانا مع رسول الله صلى الله عليه
وسلم يومئذ . نیز رك . حلیة الاولیاء ۳۳۹/۱ ؛ شرح تعرف ۶۰/۱ .

ص ۳۷ س ۱۰ عبادی لم ازو عنكم الدنيا لهوانكم... : در کشف الاسرار (۲۲۰/۶) آمده است :

« چنان که در خبر می آید : یؤتی بالرجل يوم القيامة فيقول الله عز وجل له عبدی
لم ازو عنك الدنيا لهوانك زويتها عنك لصلاحك و صلاح دينك » .

ص ۳۷ س ۱۵ اعددت لعبادی الصالحین ما لایعین رأأت... : قال الله تعالى : اعددت لعبادی

الصالحین ما لایعین رأأت ولا اذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر (جامع صغیر ۶۸/۲) .

الصوم یدق المصیر و یدبل اللحم و یبعد من حر السعیر ان الله مائدة علیها ما لایعین رأأت

ولا اذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر لا یقعد علیها الا الصائمون (جامع صغیر ۴۲/۲) .

ان فی الجنة ما لایعین رأأت ولا اذن سمعت ولا خطر علی قلب احد (جامع صغیر ۷۷/۱) .

ورنه لایعین رأأت چه جای باغ گفت نورغیب را یزدان چراغ

(مثنوی ص ۲۸۳ س ۱۶)

نیز رك . بخاری ۱۳۹/۲ ؛ مسلم ۱۴۳/۸ (نقل از احادیث مثنوی ۹۳-۹۴) .

در احیاء علوم الدین (۳۱/۴) نیز آمده است : و قوله عز وجل : اعددت

لعبادی الصالحین ما لایعین رأأت ولا اذن سمعت ولا خطر علی قلب بشر .

ص ۳۷ س ۱۷ انا جلیس من ذکرنی : در کتاب فیه مافیه نیز آمده است (ص ۱۸۴) : « بلکه

با حق همنشین است که انا جلیس من ذکرنی اگر حق همنشین او نبودی در دل

او شوق حق نبودی هرگز بوی گل بی گل نباشد . » آقای فروزانفر در تعلیقات

نوشته اند : « حدیث قدسی است و تمام آن مطابق نقل غزالی چنین است : قال

موسی علیه السلام یارب اقرب انت فانا جیک ام بعید فانا دیک فقال انا جلیس من

ذکرنی ، احیاء علوم الدین ج ۲ ص ۱۴۱ ، نیز رجوع کنید به اتحاف السادة

المتقین ج ۶ ص ۲۸۷ که وجوه و طرق مختلفه روایت این حدیث را نقل می کند . »

(فروزانفر ، فیه مافیه ۳۳۷) . یادآور این خبر نیز هست : قال الله تعالی عبدی

أنا عند ظنك بی و أنا معك اذا ذکرتنی (جامع صغیر ۷۰/۲) نیز رك . ص ۲۷۰

کتاب حاضر : من تقرب الی شبراً الخ . در دیگر موارد این کتاب هم حدیث

مورد نظر آمده است .

ص ۳۷ س ۲۰ موسی علیه السلام از خدای تعالی پرسید که از بندگان تو کدام عزیزتر است... یادآور این روایت است : وقال موسى عليه السلام : يا رب من أحبّاءك من خلقك حتى أحبهم لأجلك ؟ فقال كل فقير فقير . . . (احياء علوم الدين ۱۹۶/۴) .

ص ۳۸ س ۱ من اراد ان يجلس مع الله فليجلس مع اهل التصوف : آقای فروزانفر در توضیح راجع به بیت زیرین از مولوی نوشته اند :

پس جلیس الله گشت آن نیکبخت که به پهلوی سعیدی بر درخت

(مثنوی ۵۸۳ س ۲۵)

« استفاد است از خبر : من اراد ان يجلس مع الله فليجلس مع اهل التصوف که سیوطی آن را با مختصر تفاوت [در تعبیر بدین صورت : من سره أن يجلس مع الله تعالى فليجلس مع اهل الصوف] در اللآلی المصنوعة ج ۲ ص ۲۶۴ نقل کرده و از « موضوعات شمرده است » و « صوفیه جزو احادیث می شمارند . » (احادیث مثنوی ۱۹۸ ، فيه مافیه ۱۴۵ ، ۳۲۰) نیز رك : كشف الاسرار ج ۱ ص ۷۶۱ .

ص ۳۸ س ۱-۲ هر چند که اسناد این حدیث منقطع است : یعنی ذکر سند نشده و روایتش

متصل به نبی نیست . و نیز در اصطلاح « مقطوع و منقطع : حدیثی است که از تابعین معصوم نقل شده و شامل اقوال آنان باشد » (علم الحدیث ۱۱۸-۱۱۹) .

ص ۳۸ س ۵ هم القوم لا يشقى جلیسهم ابداً : در کنوز الحقائق (حاشیه جامع صغیر ۱۹۲/۲)

آمده است : هم القوم لا يشقى بهم جلیسهم . در ص ۷۸ کتاب حاضر نیز بدین صورت

روایت شده : هم قوم لا يشقى بهم جلیس . نیز رك . مسند احمد چاپ احمد

محمد شاكر ج ۱۳ ص ۱۵۹ ش ۷۴۱۸ .

ص ۳۸ س ۸-۹ اهل شغل انفسهم... : سیوطی در جامع صغیر (۹۲/۱) چنین روایت کرده است :

اهل شغل الله تعالى في الدنيا هم اهل شغل الله تعالى في الآخرة و اهل شغل انفسهم

في الدنيا هم اهل شغل انفسهم في الآخرة .

ص ۳۹ س ۴ سره باید کردن : سره کردن بمعنی خالص کردن و خوب کردن و کاری را نیکو کردن

است . سره کردن بمعنی خوب کردن در لهجه بخارایی هنوز هست : « سره کردیدی کی

آمدید : خوب کردیدی که آمدید » (لهجه بخارایی ۳۹۳ و نیز ۴ ح) . « نماز

دیگر بدر سراپرده سلطان شدم . قضا را علاء الدوله همان ساعت در رسید . خدمت کردم . گفت : سره کردی و بوقت آمدی « (چهار مقاله ۶۷) . « محمود گفت : سره کردی که مرا ازان یاد آوردی « (چهارمقاله ۸۲) .

ص ۳۹ س ۴ محك : در لغت به کسر اول و فتح دوم است بمعنی آلت سودن و سنگی که بر آن زر و سیم عیار کنند (منتهی الارب) ولی کاتب بار دوم آن را به فتح اول و دوم ضبط کرده است و معلوم می شود تلفظی که امروز رایج است در آن روز گار هم سابقه داشته است . ص ۳۹ س ۸ عَفَص : به فتح اول و کسر دوم یعنی گس و تند مزه و « طعام عَفَص ای فیه قبض » (منتهی الارب) . عَفَص به فتح اول و سکون دوم و سوم نیز هست که بلوط مازو یعنی یکی از انواع بلوط است و نیز مازو را گویند ولی در این جا به همان شکل و معنی اول مناسب می نماید .

ص ۴۰ س ۲ پیر نیز در حال مرید مصرف کند : صرف کردن در این جا ظاهراً بمعنی تصرف کردن ، دگرگون کردن و یا بکار بردن است .

ص ۴۰ س ۴ الشیخ فی قومه کالنبی فی امتّه : این حدیث به صورتهای زیرین ضبط شده است : الشیخ فی اهل کالنبی فی امتّه ، الشیخ فی بیت کالنبی فی قومه (جامع صغیر ۳۶/۲ ؛ کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۹۶/۲) .

گفت پیغمبر که شیخ رفته پیش چون نبی باشد میان قوم خویش (مثنوی ۲۳/۲۳۹ نقل از احادیث مثنوی ۸۲) الشیخ فی قبیلته کالنبی فی امتّه (قابوس نامه ۳۳) . الشیخ فی قومه کالنبی فی امتّه (کشف المحجوب ۶۲) .

ص ۴۰ س ۱۴ اقتدوا بالذین من بعدی... : به این صورت نیز روایت شده است : اقتدوا بالذین من بعدی ابی بکر و عمر . اقتدوا بالذین من بعدی من اصحابی ابی بکر و عمر و اهتدوا بهدی عمار و تمسکوا بعهد ابن مسعود (جامع صغیر ۴۳/۱ ؛ کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۴۷/۱) .

ص ۴۰ س ۱۵ اصحابی کالنجوم بآیهم اقتدیتم اهتدیتم : سیوطی روایت کرده است : سألت ربی فیما تختلف فیہ اصحابی من بعدی فأوحی الی یا محمدان اصحابک عندی بمنزلة النجوم فی السماء بعضها أضوأ من بعض فمن اخذ بشیء مما هم علیه من

اختلافهم فهو عندي على هدى (جامع صغير ۲/۲۴) . اصحابی كالنجوم فبأیهم
اقتدیتم اهتدیتم (کنوز الحقائق حاشیه جامع صغير ۱/۳۸ نیز رك. اللمع ۱۲۰ و فیهمافیہ
۱۲۹) . مولوی گوید :

مقتبس شو زود چون یابی نجوم گفت پیغمبر که اصحابی نجوم
(مثنوی ۵۱/۱۲)

گفت پیغمبر که اصحابی نجوم رهروان را شمع و شیطان را رجوم
(مثنوی ۹۵/۸ ، نقل از احادیث مثنوی ۱۹، ۳۵)
آقای فروزانفر در تعلیقات کتاب فیہما فیہ (ص ۳۱۷) این ابیات مولوی را هم
آورده اند :

گفت پیغمبر که در بحر هموم در دلالت دان تو یاران را نجوم
(مثنوی ۵۹۰/۱۷)

هادی یار است یار اندر قدوم مصطفی زین گفت اصحابی نجوم
(مثنوی ۶۱۴/۷)

ماه می گوید که اصحابی نجوم للسرى قدوة وللطاغی رجوم
(مثنوی ۵۷۹/۲۴)

ص ۴۰ س ۱۸ توئی کردن: دوستی کردن است در مقابل : تبری.

ص ۴۱ س ۲ انظر فی دنیاك الی من هو دونك...: یاد آور این حدیث است : انظروا الی
من هو أسفل منكم ولا تنظروا الی من هو فوقكم فهو أجدر أن لا تزدروا نعمة الله علیكم
(جامع صغير ۱/۹۱) .

ص ۴۱ س ۵ تا چنانکه صلاح وی باشد تربیت میکنند و بسر مهمات دلالت میکنند:
دو فعل اخیر در این جمله بصورت خبری بکار رفته است بجای التزامی ، و
نظیر آن در دیگر کتابهای قدیم فراوان است.

ص ۴۱ س ۱۳ ان الله طیب لا یقبل الا الطیب: سیوطی نقل کرده است : ان الله تعالى طیب
یحب الطیب تطیف یحب النظافة کریم یحب الکرم جواد یحب الجود فنطقوا
أفنیتم ولا تشبهوا بالیهود (جامع صغير ۱/۵۹) . ان الله طیب یحب الطیب (کنوز
الحقائق ، حاشیه جامع صغير ۱/۷۴) .

ص ۴۵ س ۱۰ از عجاج: در لغت بی آرام شدن ، ناراحت شدن و در تصوف عبارت است از تحرك دل برای مراد به بیداری از خواب غفلت (اللمع ۳۶۷) و تحرك دل اندر حال وجد، تحرك قلب بسوی خدا به تأثیر وعظ و سماع ، و اثر مواعظ در قلب مؤمن (نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۶۱).

ص ۴۷ س ۷ سعادت جاویدانه: «جاویدانه» بمعنی جاودان ، همیشه ، دایم در برهان قاطع مذکورست و «جاویدانه» کردن بمعنی ابدی ساختن ، جاودان کردن در لغت نامه دهخدا آمده است .

ص ۴۷ س ۸ من احب دنيا اضرب باخرته: در جامع صغیر (۱۴۱/۲) آمده است: من احب دنيا اضرب باخرته ومن احب باخرته اضرب دنيا فاثروا ما یبقی علی ما یفنی. ص ۴۷ س ۱۰ زیان کار: آن که زیان زند: «پس اگر کنی باری به مستی مکن که آن زیان کار بود» (قابوس نامه ۸۶).

ص ۴۸ س ۱۵ ان الله یحب معالی الامور ویبغض سفاسفها: سیوطی نقل کرده است: ان الله یحب معالی الامور وأشرافها ویکره سفاسفها (جامع صغیر ۶۳/۱). ان الله یحب معالی الاخلاق و یکره سفاسفها (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۷۹/۱). ان الله جواد یحب الحود و یحب معالی الاخلاق و یکره سفاسفها (الآلی المصنوعة ۱۵۲-۱۵۳).

ص ۴۸ س ۱۷ شیخ شبلی: عارف مشهور قرن سوم و چهارم هجری که از دوستان و معتقدان حسین بن منصور حلاج بود و از ۲۴۷ تا ۳۳۴ ه. زیسته است .

ص ۴۹ س ۳ لا یدستعمل ایمان احدکم...: لایؤمن احدکم حتی یحب لایه ما یحب لنفسه (جامع صغیر ۱۹۷/۲). لایؤمن احدکم حتی یحب لایه او قال لجاره ما یحب لنفسه (مسلم ۴۹/۱) احب للناس ما تحب لنفسک (جامع صغیر ۹/۱). احب لایه المسلم ما تحب لنفسک (مستدرک حاکم ۱۶۸/۴).

آنچه نپسندی به خود ای شیخ دین چون نپسندی بر برادر ای امین (مثنوی مولوی ۲۰/۵۸۹ ، نقل از احادیث مثنوی ۱۹۹ و ۲۰۰) احب للناس ما تحب لنفسک تکن مسلماً (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر

(۱۱/۱) . من الايمان أن يحب لآخيه ما يحب لنفسه (بخاری ۱۱/۱) . لا يؤمن احدكم حتى يحب لآخيه ما يحب لنفسه (بخاری ۱۲/۱) .

ص ۴۹ س ۶ شیخ ابوعلی رودباری: « احمد بن محمد بن القاسم یا محمد بن احمد . شیخ فریدالدین عطار گوید : او از کاملان اهل طریقت بود و از اهل فتوت و ظریف ترین پیران و عالم ترین ایشان به علم حقیقت ... و اهل بغداد جمله حضرت او را خاضع بودند و جنید قائل فضل او بود و در حقائق زبانی بلیغ داشت و صحبت جنید و نوری و ابن جلا یافته او را کلماتی بلیغ و اشاراتی عالی است ابن الجوزی در صفة الصفوة آورده است که سلمی ، نام ابو علی را احمد بن محمد بن القاسم و بوبکر خطیب اسم او را محمد بن احمد گفته اند و اصل وی از بغداد است و به مصر می زیست و وی می گفت استاد من در حدیث ابراهیم حربی و در فقه ابوالعباس بن سريج و در نحو ثعلب و در تصوف جنید است و او صحبت جنید و نوری و ابن الجلاء و مسوحی را دریافت . وفات وی به مصر در ۳۲۲ و به قولی ۳۲۳ بود و صاحب حبیب السیر سال وفات او را ۳۲۰ گفته است . » (لغت نامه) .

ص ۴۹ س ۷ عرض کردن: در این جا بمعنی نشان دادن و عرضه کردن است : « آن را بر همه مردم خود عرض کن » (تاریخ بیهقی) .

ص ۴۹ س ۱۴ فترت: در لغت بمعنی سستی و ضعف است و در تصوف « خامشی آتش سوزانی است که در بدایت حال در سالك وجود داشته است » (اصطلاحات شاه نعمه الله ۵۵ ، نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء) . تعریف ابن العربی نیز همین است (تاریخ تصوف در اسلام ۶۵۱) .

ص ۴۹ س ۲۰ این کار با عمر همبرست: همبر مرکب از : هم (پیشوند اشتراك) + بر بمعنی همراه و قرین و برابر و نظیر در این کتاب مکرر آمده است : « صفا و نور در بصیرت پدید آرد که بعاقبت بینا گردد اجل با نفس هم بر کند از دام حرص و حیل و امل خلاص یابد » (کتاب حاضر ص ۶۱) ؛ « هر روزی را رزقی همبرست » (کتاب حاضر ص ۱۱۳) ؛ « حیا با ایمان همبرست » (همین کتاب ص ۱۴۶) ؛ « وقت با اجل همبرست »

(همین کتاب ص ۱۹۴).

بیهوده مجوی آب حیوان در ظلمت خویش چون سکندر
 کان چشمه که خضر یافت آن جا با دیو فرشته نیست همبر
 (دیوان ناصر خسرو ۱۸۱)

خدای حکم چنان کرده بود کان بت را زجای برکند آن شهریار دین پرور
 بدان نیت که مر اورا به مکه باز برد بکند و با ما اینک همی برد همبر
 (دیوان فرخی ۷۲)

ابیات مذکور از حواشی برهان قاطع نقل شده است. در قابوس نامه (ص ۱۶۵)
 نیز آمده است: «مادام معدلان نیک را همبر خود دارد.»

ص ۴۹ س ۲۰ اقل مافی هذا الامر بذل الروح ان قدرت فتعمال.... در کشف المحجوب
 (ص ۲۴۲) آمده است: «یکی به نزدیک رویم آمد که مرا وصیتی کن گفت:
 یا بنی لیس هذا الامر غیر بذل الروح ان قدرت علی ذلک والا فلا تشغل بترهات الصوفیه، این
 امر بجز بذل جان نیست اگر توانی والا بترهات صوفیان مشغول مشو.»
 ص ۴۹ س ۲۱ من طلب شیئاً وجدَّ وجدَّ: در مجمع الامثال (ص ۶۴۰) آمده است: من طلب شیئاً
 وجدَّ، نظیر:

سایه حق بر سر بنده بود عاقبت جوینده یا بنده بود

(مولوی، امثال و حکم ۱۰۸۵/۲)

من جد وجد و من طلب وصل و من سأل ادرك... (معارف بهاء ولد، جزء
 چهارم ص ۱۴۴). آقای فروزانفر نوشته اند که «من طلب شیئاً وجد» در مجمع-
 الامثال منسوب است به عامر بن الظرب و در کشف المحجوب (۵۴۰) به جنید
 بغدادی و بعضی آن را حدیث پنداشته اند (احادیث مثنوی ۷۸).

ص ۵۰ س ۵ اطماع: جمع طمع است بمعنی آرزها و حرصها.

ص ۵۰ س ۱۲ عالم خلق و عالم امر: عالم خلق اصطلاح فلسفی است یعنی عالم کائنات و موجودات،
 عالم جسمانی و عالم امر در فلسفه و تصوف یعنی آنچه بدون سبب موجود شده
 و عالم ملکوت و عالم غیب، عالم خلق فرع و تابع عالم امر است... (فرهنگ
 مصطلحات عرفاء). به عبارت دیگر «مراد از عالم خلق کائنات و موجودات

عالم جسمانی است که عالم ملک و ناسوت هم گویند و گاه مراد مطلق عالم آفرینش است در مقابل عالم لاهوت و بالآخره عالم خالق مقابل عالم امر است .
عالم مجردات را عالم امر هم می نامند که به امر تکوینی الهی ازکنم عدم بوجود آمده اند و بر حسب امر تکوینی دفعة واحدة پدیدار گشته اند . « (فرهنگ علوم عقلی ۳۴۵-۳۴۶) .

ص ۵۰ س ۱۴ والقلب القاسی بعید من الله بعید من الجنة قریب من الشیطان : در موطأ (۹۸۶/۲) آمده است : وحدثنی مالک ؛ أنه بلغه : ان عیسی بن مریم کان یقول : لا تکثروا الکلام بغير ذکر الله فتفسو قلوبکم . فان القلب القاسی بعید من الله ولكن لا تعلمون . در کنوز الحقائق (حاشیة جامع صغیر ۶/۱) مذکور است : أبعد القلوب من الله القلب القاسی . نیز رک : کشف الاسرار ۴۹۴/۹

ص ۵۰ س ۱۵ دل آدگینه صفت زجاجة مصباح ایمان است : یادآور آیه ۳۵ از سورة نور (۲۴) است : الله نور السموات والارض مثل نوره کمشکوة فیها مصباح المصباح فی زجاجة الزجاجه کانه کوب در یوقد من شجرة مبارکة زيتونة .

ص ۵۱ س ۱۱ ان الله بابا من قبل المشرق يقال له باب التوبة لا یغلق علی العباد حتی تطلع الشمس عن مغربها : من تاب قبل أن تطلع الشمس من مغربها تاب الله علیه (جامع صغیر ۱۵۱/۲ ؛ کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۶۶/۲) . التوبة مقبولة مالم تطلع الشمس من مغربها (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۳۴/۲) . ان الله عز وجل یبسط یدیه بالتوبة لمسی اللیل الی النهار ولمسی النهار الی اللیل حتی تطلع الشمس من مغربها (احیاء علوم الدین ۱۳/۴) . « گفت الحمد لله که در توبه همچنان باز است بحکم این حدیث که : لا یغلق باب التوبة علی العباد حتی تطلع الشمس من مغربها » (گلستان سعدی ، کلیات ص ۱۷۱) . نیز رک . احادیث مثنوی ۱۲۸-۱۲۹

ص ۵۱ س ۱۶ در حدیث آمده است که اعرابی بنزد رسول علیه السلام آمد . . . عین ابن موضوع در مجمع الزوائد (۲۰۰/۱۰) مذکور است و نیز یاد آور این روایت است (مسلم ۹۹/۸) : حدثنی عبد الاعلی بن حماد . . . عن ابی هريرة عن النبی صلی الله علیه وسلم فیما یحکی عن ربه عز وجل قال اذنب عبد ذنباً فقال اللهم اغفر لی ذنبی فقال تبارک وتعالی اذنب عبدی ذنباً فاعلم ان له رباً یغفر الذنب ویأخذ بالذنب ثم عاد فاذنب فقال ای رب اغفر لی ذنبی فقال

تبارك وتعالى عبدی اذنب ذنباً فعلم ان له رباً يغفر الذنب ويأخذ بالذنب ثم عاد فاذنب فقال اي رب اغفر لي ذنبي فقال تبارك وتعالى اذنب عبدی ذنباً فعلم ان له رباً يغفر الذنب ويأخذ بالذنب اعمل ما شئت فقد غفرت لك قال عبد الاعلى لا ادري اقال في الثالثة او الرابعة اعمل ما شئت.

ص ۵۲ س ۱ الله لا يمل حتى تملوا: در موطأ (۱۱۸/۱) آمده است: ان الله تبارك وتعالى لا يمل حتى تملوا. نیز رك. بخاری ۱۷/۱: در كشف الاسرار (۲۸۰/۲) نیز روایت مربوط به یادداشت پیشین و شبیه این عبارت آمده.

ص ۵۲ س ۳ من تاب قبل موته بسنة تاب الله عليه: یاد آور این حدیث است: من تاب قبل أن تطلع الشمس من مغربها تاب الله عليه (جامع صغير ۱۵۱/۲: كنوز الحقائق، حاشیة جامع صغير ۱۶۶/۲). ان الله يقبل توبة العبد قبل أن يموت بيوم. ان الله يقبل توبة العبد قبل أن يموت بضوة (كنوز الحقائق، حاشیة جامع صغير ۸۱/۱). من تاب قبل موته عاداً تيب عليه، ومن تاب قبل موته بشهر تيب عليه، حتى قال: يوماً، حتى قال: ساعة، حتى قال فواقاً (مسند احمد، چاپ احمد محمد شاكر، ۱۵۱/۱۱).

ص ۵۲ س ۴ من تاب قبل ان يغفر غرقاب الله عليه: من تاب الى الله قبل ان يغفر قبل الله منه (جامع صغير ۱۵۱/۲: كنوز الحقائق، حاشیة جامع صغير ۱۶۷/۲). ان الله يقبل توبة العبد ما لم يغفر (مسند احمد، چاپ احمد محمد شاكر، ج ۹ ص ۲۱، ۲۰۳، ش ۶۱۶۰، ۶۴۰۸).

ص ۵۲ س ۸ حق تعالی بكمال كرم این توفیق می کند: توفیق بمعنی امضا کردن نامه و فرمان است یا نوشتن عبارتی در ذیل آن: «دهقان بر پشت قصه توفیق کرد که این قدر از تو دریغ نیست و افزون از این را روی نیست» (چهار مقاله ۵۸).

ص ۵۲ س ۱۸ التائب من الذنب كمن لا ذنب له: به صورتهای مختلف و در کتب متعدد روایت شده است: التائب حبيب الله والتائب من الذنب كمن لا ذنب له (احياء علوم الدين ۵/۴ نیز ۱۴/۴). الندم توبة والتائب من الذنب كمن لا ذنب له (جامع صغير ۱۷۵-۱۷۶؛ مجمع الزوائد ۲۰۰/۱۰) التائب من الذنب كمن لا ذنب له (كنوز الحقائق، حاشیة جامع صغير ۳۲/۲). التائب من الذنب كمن لا ذنب له واذا أحب الله عبداً لم يضره ذنب (جامع صغير ۱۱۲/۱ و نیز وجوه دیگر آن در این جا آمده است). و یاد آور این حدیث است: اذا تاب العبد أنسى الله الحفظه ذنوبه وأنى ذلك جوارحه ومعالمه من الارض حتى

يلقى الله وليس عليه شاهد من الله بذنب (جامع صغير ۱/ ۱۸) .

ص ۵۲ س ۱۰ همچندان : در این جا بمعنی همان قدر و همچنان و چندان است و در این کتاب مکرر آمده . در قابوس نامه (ص ۱۵۶) نیز می خوانیم : « اکنون تو از من همچندان شنوی که من از پدر خویش شنودم . »

ص ۵۲ س ۱۲ ایاکم و محقرات الذنوب فان لهما من الله طالباً : « ایاکم و محقرات الذنوب فانهن يجتمعن على الرجل حتى يهلكنه كرجل كان بارض فلاة فحضر صنيع القوم فجعل الرجل يجي بالعود والرجل يجي بالعود حتى جمعوا من ذلك سوادا و أججوا نارا فاضجوا ما فيها . » « ایاکم و محقرات الذنوب فانما مثل محقرات الذنوب كممثل قوم نزلوا بطن واد فجاء ذا بعود وجاء ذا بعود حتى حملوا ما أفضجوا به خبزهم وان محقرات الذنوب متى يؤخذ بها صاحبها تهلكه » (جامع صغير ۱/ ۹۷-۹۸) . ایاکم و محقرات الذنوب ، فانهن يجتمعن على الرجل حتى يهلكنه (مسند احمد ، چاپ احمد محمد شاكر ، ج ۵ ص ۳۱۲ ش ۳۸۱۸) .

ص ۵۲ س ۱۵ خاطر : در لغت یعنی آنچه در دل گذرد ، اندیشه و فکر ، در اصطلاح فلسفی « حرکت نفس است برای تحصیل دلیل و در حقیقت عبارت از خاطر بیال و حاضر نزد نفس است الا آن که چون نفس محل آن معنی است که خاطر بیال است ، نفس را خاطر گفته اند از باب نامگذاری محل به اسم حال ، (اسفار ۱/ ۳۲۶) و در تصوف « خطابی است که به قلب وارد شود اعم از آن که ربانی بود یا ملکی ، یا نفسانی یا شیطانی بدون آن که در قلب اقامت یابد . و یا واردی است که بدون سابقه تفکر و تدبر در قلب پیدا شود (تاریخ تصوف ۶۴۵ ، اللمع ۳۴۲) و در شرح تعرف است که خاطر بر چهار قسم است : خاطری که از خداست و خاطری که از ملك است و خاطری که از نفس است و خاطری که از عدوست که شیطان باشد (شرح تعرف ۹۸) . خاطر حقانی علمی است که حق تعالی از بطن غیب بی واسطه در دل اهل قرب و حضور قذف کند (مصابح الهدایه ۵۶) . خاطر شیطانی آن است که داعی بود بر مناهی و مکاره زیرا که شیطان در مبدأ امر به معصیت کند و چون بیند که بدین وجه اغوا و اضلال صورت نبندد و سوسه کند از راه طاعت (کشاف اصطلاحات الفنون ۱/ ۴۱۶) . خاطر ملکی آن است که بر خیرات و طاعات ترغیب کند و از معاصی و مکاره تحذیر نماید و بر ارتکاب مخالفات و تقاعد و تکاسل از

موافقات ملامت کند . خاطر نفسانی آن است که بر تقاضای حظوظ عاجله و اظهار دعاوی باطله مقصور باشد (فرهنگ علوم عقلی و فرهنگ مصطلحات عرفاء) . در رکن چهارم (باب اول) کتاب حاضر نیز راجع به «خاطر» بحث شده است .
ص ۵۲ س ۲۱ اتبع السيئة الحسنة تمجها: در مسند دارمی (۳۲۳/۲) آمده است : اتق الله حيثما كنت واتبع السيئة الحسنة تمجها وخالق الناس بخلق حسن! نیز ترك. مسند احمد ۱۵۳/۵

ص ۵۳ س ۳ هل من تائب فيقبل توبته هل من مستغفر فيغفر له...: در مسند احمد (۴۳۳/۲) آمده است: هل من سائل فاعطيه هل من مستغفر فاغفر له هل من تائب فاتوب عليه هل من داع فاجيبه . نیز ترك . بخاری ۱۰۱/۴

ص ۵۳ س ۶ قرآن قدیم: اشاره است به مباحثات کلامی در باب حدوث و قدم قرآن ؛ جای دیگر (ص ۶۸) در همین کتاب آمده است: «چنانکه گفت در کلام قدیم...»

ص ۵۳ س ۸ غافر الذنب وقابل التوب: غزالی هم در کتاب التوبة در احیاء علوم الدین (۱۳/۴) این آیه و نظیر همین معنی را آورده که خداوند توبه پذیر است .

ص ۵۳ س ۱۳ حسنات الابرار سيئات المقرئين: آقای فروزانفر در توضیح بیت زیرین از مولوی: طاعت عامه گناه خاصگان وصلت عامه حجاب خاصدان

(مثنوی ۲۶/۱۶۷)

نوشته اند: مستفاد است از مضمون روایت: حسنات الابرار سيئات المقرئين که مؤلف اللؤلؤ والمرصوع (ص ۳۳) آن را جزو موضوعات آورده و در اتحاف السادة المتقين ج ۸ ص ۶۰۸ بهابی سعید خراز نسبت داده شده است (احادیث مثنوی ۶۵) .
ص ۵۳ س ۱۵ مقتصد: یعنی میانه رو و در این جا غرض کسی است که در طریقت از مرحله مبتدیان گذشته ولی هنوز به درجه صدیقان و سابقان نرسیده باشد .

ص ۵۳ س ۱۵ صدیقان: صدیق در لغت بمعنی بسیار صدق و سخت راستگو و در اصطلاح کسی که در تصدیق آنچه بر رسول خدا (ص) آمده کامل بود به قول و فعل به صفای باطن و قربی که او را است به باطن پیغمبر (فرهنگ فارسی) . «صدیق بودن درجه اعلای ولایت و ادنای نبوت است و صدیقین و اصلاان به درجه اعلای ولایت و متحقق به حق را گویند که در ردیف انبیا و شهدا و صالحین اند که «وحسن اولئك رفيقا» (فرهنگ مصطلحات

عرفاء ۲۴۷ - ۲۴۸ .

ص ۵۳ س ۱۶ پیوسته رقیب خاطر باشند: رقیب در این جا بمعنی مواظب و مراقب است و در دیگر موارد از این کتاب هم آمده است: « آن خشیت محتسب او گردد و آن خوف رقیب او شود » (ص ۶۵) . « و رقیب خوف بردل گمارد » (ص ۶۶) . « قناعت حافظ باطن شود و ورع رقیب ظاهر » (ص ۹۴) . « ایزد تعالی رقیبان غیبی را برین حواس ما نصب کناد » (ص ۱۰۶) . رودکی گوید :

خورشید را ز ابردمد روی گاهگاه چونان حصار بی که گذرد دارد از رقیب

(احوال و اشعار رودکی ۹۶۹/۳)

ص ۵۳ س ۱۸ انبساط: در لغت بمعنی باز شدن و گسترده شدن است و در اصطلاح تصوف « عبد منبسط کسی است که کلام و تصرفات او بر جریان عادت باشد و به عبارت دیگر کارهای خوب عادت او شده باشد و حشمت و رعب از قلب او زایل شده باشد و آن یا انبساط با خلق است و یا انبساط با حق . و بالآخره انبساط عبارت از ارسال سجیت و تحاشی از وحشت حشمت که عبارت از سیر با عادت می باشد » با خلق گشاده روی باشد و او امر حق را مطیع ، (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۶۰ - ۶۱) بعد در همین کتاب هم راجع به بسط سخن خواهد رفت .

ص ۵۴ س ۳ یا [۱] يَهَيَا الْاِنْسَانُ تَوْبًا وَاِلَى رَبِّكُمْ . . . : توبوا الى الله فاني اتوب اليه كل يوم مائة مرة (جامع صغير ۱/۱۱۲) . توبوا الى ربكم فاني اتوب الى الله في اليوم مائة مرة (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۲/۳۱) .

ص ۵۴ س ۱۱ الندم توبته: الندم توبة والتائب من الذنب كمن لا ذنب له (جامع صغير ۲/۱۷۵ - ۱۷۶ ؛ مجمع الزوائد ۱۰/۲۰۰) . الندامة من الذنوب التوبة صادقة (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۲/۱۸۶) . التوبة من الذنب الندم والاستغفار (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۲/۳۴) . الندم توبة (كشف المحجوب ۳۷۹؛ نیز رك . مسند احمد ، چاپ احمد محمد شاکر ، ج ۵ ص ۱۹۵ ش ۳۵۶۸) .

ص ۵۴ س ۱۵ جموح: از مصدر جموح و جماح: سر به دادن اسب و کشتی چنان که آن را فرو نتوان داشت و سر باز زدن از چیزی (المصادر ۲۲۳) . جموح صفت اسب است که سرکش باشد و عیب اوست و نیز وقتی صفت انسان است یعنی کسی که « از

هوای خود نتواند بازگشت « (منتهی الارب) .

ص ۵۴ س ۱۵ کنود: ظاهراً مأخوذ است از آیه: ان الانسان لربه لکنود (سوره عادیات ۶/۱۰۰) بمعنی ناسپاس و عاصی است .

ص ۵۵ س ۲ اعدی عدوک نفسک الّتی بین جنبیک: این حدیث به همین صورت در کنوز الحقائق (حاشیه جامع صغیر ۴۰/۱) آمده است . مولوی گوید:

نفس هر دم از درونم در کمین از همه مردم بتر در مکر و کین

(مثنوی ۱۳/۲۴)

«نظیر آنچه از امیرالمؤمنین علی (ع) روایت شده است: لاعدو اعدی علی المرء من نفسه الله فی الجهاد للانفس فهی اعدی العدو لکم، مستدرک الوسائل، طبع طهران، ج ۲ ص ۲۷۰» (نقل از احادیث مثنوی ۹). نیز رک: کشف المحجوب ۲۶۰: «اعدی عدوک نفسک الّتی بین جانبیک، دشمن ترین دشمن تو نفس تست در میان دو پهلوی تو.»

ص ۵۵ س ۹-۱۰ ریاضت، مرتاض، رایش: ریاضت در لغت رام کردن کره و تربیت ستور و اسب است (منتهی الارب) و مرتاض در این جا صفت کره است یعنی ریاضت کشیده و رام شده و رایش اسم فاعل است و رام کننده کره را گویند. «خواست که اسبی خرد: رایشی اسبی بیاورد فربه و نیکو رنگ و درست قوایم» (قابوس نامه ۶۲). ریاضت را هم از این باب بمعنی تهذیب نفس و تصفیه اخلاق بکار برده اند. هجویری می نویسد: «اما ریاضت و مجاهدت جمله خلاف کردن نفس باشد و تا کسی نفس را نشناخت ریاضت و مجاهدت وی را سود ندارد» (کشف المحجوب ۲۴۵). در کتاب حاضر، کمی پایین تر، (ص ۵۷) کلمه «مرتاض» به همین معنی آمده است: «اما نفس مؤمن چون مرتاض شود و برنج مجاهدات کدورات از وی زایل شود... بحقایق بینا گردد.»

ص ۵۵ س ۱۰ ذلول: صفت عربی است بمعنی رام، مطیع و جمع آن اذلة و ذلل است.

ص ۵۵ س ۱۳ مشاهدت: «مشاهده عبارت از حضور حق است و مشاهده از کسی درست آید که به وجود مشهود قائم بود نه به خود تا شاهد در مشهود فانی نشود و بدو باقی نگردد مشاهده او نتوان کرد... «المشاهدة سقوط الحجاب بتاً» (فرهنگ مصطلحات

عرفاء (۳۷۰) . در رکن سوم، قسم دوم، مرتبه ششم از کتاب حاضر (ص ۱۷۵)
در باب مشاهدت سخن رفته است .

ص ۵۵ س ۱۵ از مصطفی علیه السلام پرسیدند که بعد از ایمان چه عمل فاضلتر و بهتر؟
گفت : جهاد فی سبیل الله : در کتاب صحیح بخاری (۴۷/۴) آمده است : سأل
النبي (ص) أي العمل أحب إلى الله ؟ قال الصلاة على وقتها قال ثم أي ؟ قال ثم
بر الوالدین قال ثم أي قال الجهاد فی سبیل الله (نیز رک . بخاری ۱۳۴/۲) سئل
النبي (ص) أي الأعمال أفضل ؟ قال ایمان بالله و رسوله . قيل ثم ماذا قال جهاد
فی سبیل الله ... (صحیح بخاری ۲۶۵/۱ ؛ نیز رک . مسند احمد ، چاپ احمد
محمد شاكر، ج ۱۴ ص ۲۴ ، ۶۰ ، ۲۴۹ ، ش ۷۵۸۰ ، ۷۶۲۹ ، ۷۸۵۰ ؛
مجمع الزوائد ۵۹/۱ ؛ ۱۳۴/۳ ، ۲۰۷) .

ص ۵۵ س ۱۸ شحنةگان : جمع شحنة : داروغه و پاسبان شهر و برزن و حاکم نظامی و مأموری که
از طرف پادشاه عهده دار امور اداره دسته ای از ایلات و عشایر بود (فرهنگ
فارسی) . در قدیم «مسئول انتظام شهرها شحنة بود ... و از بی نظمی و بی قانونی
ممانعت می کرد» (تاریخ آل جلائر ص ۱۸۹) . شحنة لغتی است ترکی مغولی ؛
در صفحه ۲۱۹ کتاب حاضر «شحنگی» نیز بکار رفته است .

ص ۵۶ س ۱۰ رجعتنا من الجهاد الا صغر الى الجهاد الاکبر : قدمتم خیر مقدم و قدمتم من الجهاد الا صغر
الى الجهاد الاکبر مجاهدة العبد هواه (جامع صغیر ۷۲/۲) . قدمتم من الجهاد الا صغر
الى الجهاد الاکبر مجاهدة العبد هواه (کنوز الحقائق، حاشیه جامع صغیر ۱۲۵/۲) .
این حدیث مربوط است به وقتی که مسلمانان بعد از غزوه بدر به تقسیم غنائم
مشغول بوده اند و پیغمبر آنان را چنین متذکر فرموده است .
مولوی در این معنی گفته است :

ای شهان کشتیم ما خصم برون	ماند زان خصمی بتر در اندرون
کشتن این کار عقل و هوش نیست	شیر باطن سخره خرگوش نیست
دوزخ است این نفس و دوزخ اژدهاست	کو به دریاها نگردد کم و کاست
هفت دریا را در آشامد هنوز	کم نگردد سوزش آن خلق سوز
سنگها و کافران سنگ دل	اندر آیند اندرو زار و خجل

تا زحق آید مر او را این ندا
 اینت آتش اینت تابش اینت سوز
 معده‌اش نعره زنان هل من مزید
 آنکه او ساکن شود درکن فکان
 طبع کل دارد همیشه جزوها
 غیر حق خود که کمان او کشد
 روی آوردم به پیکار درون
 بیانی اندر جهاد اکبریم
 (فروزانفر، فیه مافیه ۲۷۹ - ۲۸۰)

هم نگرده ساکن از چندین غذا
 سیر گشتی سیر گوید نی هنوز
 عالمی را لقمه کرد و در کشید
 حق قدم بروی نهد از لامکان
 چون که جز و دوزخ است این نفس‌ها
 این قدم حق را بود کو را کشد
 چون که واگشتم ز پیکار برون
 قد رجعنا من جهاد الاصریم

ص ۵۶ س ۱۴ سر: اصطلاحی عرفانی است و «لطیفه‌ای است مودع در قلب که محل شهود است چنان که روح محل محبت و قلب محل معرفت است» (دستور العلماء ۱۶۷/۲، به نقل از فرهنگ علوم عقلی ۲۹۴). در کتاب اللمع هم آمده است چیزی است که حق آن را پنهان کرده است و مردم را بدان دسترسی نیست و در کشف اصطلاحات الفنون (ص ۶۵۳) سر اطلاق بر دو امر است: یکی ضد علانیت و دیگری قلب (به نقل فرهنگ علوم عقلی ۲۹۵) و در این جا همین معنی اخیر مراد است که در دستور العلماء هم آمده است.

ص ۵۷ س ۲ آلف: بسیار الفت گیرنده (منتهی الارب) و خوگیر.

ص ۵۷ س ۶ ظلوم: سخت ستمکار (منتهی الارب) در قرآن نیز آمده است: انا عرضنا الامانة على السموات والارض والجبال فابین ان يحملنها و اشفقن منها وحملها الانسان انه كان ظلوما جهولا (سورة احزاب ۷۲/۳۳).

ص ۵۷ س ۶ عبودیت: در متنهای دیگر نیز بسیار دیده می‌شود بمعنی بندگی کردن: «اقبال حق به بنده ربوبیت باشد و اقبال بنده به حق عبودیت باشد، ... و اقبال کردن بردوستان بلطف صفت حق است و صفات حق ربوبیت است و باز آمدن به حق صفت بنده است و صفت بنده عبودیت است و عبودیت تاثر ربوبیت است نه ربوبیت تاثر عبودیت» (شرح تعرف ۹/۱ به نقل از بیت مصدری ۱۳ - ۱۴).

ص ۵۷ س ۹ رمّد: درد چشم است و بخصوص ورمی که در طبقه ملتحمه حاصل می‌شود.

(فرهنگ فارسی).

ص ۵۷ س ۱۰ معیت : بمعنی همراه بودن و همراهی آمده است : «و هو معکم اینما کنتم این بود ، و لکن کسی که معیت نداند الامعیت جسم باجسم یا معیت عرض با عرض یا معیت عرض باجسم ، و این هر سه در حق قیوم محال بود ، این معیت فهم نتواند کردن ، و معیت قیومی قسم رابع است بلکه معیت بحقیقت این است ، و این نیز هست نیست - نمای است ، کسانی که این معیت ندانند قیوم را می طلبند و می باز نیابند ، چون ماهی که در دریا غرق می شود و آب می جوید و می باز نیابد » (از یکی از مکاتیب حجة الاسلام غزالی ، مجموعه فاتح به نمره ۵۴۲۶ ق ۳۵۲ به نقل از بیت مصدری ۱۷) .

ص ۵۷ س ۱۱ خلوتی گیرد بشرط : بشرط یعنی مشروط ، با عهد و پیمان (فرهنگ فارسی) و در این جا یعنی چنان که در شرط است و سزاوارست . در صفحه ۱۳۵ کتاب حاضر نیز آمده است : «درخت را چون تربیت بشرط باشد بار دهد» . «علی الجملة زندگانی با وحشت فراق نعمتی ناخوش گوار است ... و مشارب راحت بی خدمت یاران موافق ، مکدر خاصه دوستی بواجب و مخدومی بشرط چنان که آن مجلس است که در سفر و حضر رفیقی بارفق و در غم و شادی همدمی محرم بوده باشد» . (التوسل الی الترسل ۳۰۳) .

ص ۵۷ س ۲۰ دنیا مردارست : اشاره است به حدیث : الدنيا جيفة و طلابها کلاب (شرح بحر العلوم ۱۹۵/۶ ، المنهج القوی ۴۷۸/۶ و بامختصر تفاوت منسوب است به علی ابن الحسین علیه السلام ، محاضرات راغب چاپ مصر ۱۳۲۶ ، ۲۱۵/۱ به نقل از احادیث مثنوی ۲۱۶) . خاقانی نیز گفته است :

این عالمی است جافی و زجیفه موج زن صحرای جان طلب که عفن شده وای خاک
(دیوان خاقانی ۲۳۷)

ص ۵۸ س ۵ فضول : یعنی زیادت و چیزهای خارج از اندازه جستن و گفتن : «هوس فضول به خاطر ایشان راه جوید» . (کلیله و دمنه ۹۳)

ص ۵۸ س ۵ رعونت : اصل معنی رعونت «کالیوشدن» است (المصادر ۴۱۶) و ابلهی و گولی و در فارسی بمعنی خودبینی ، خود خواهی و خودپسندی بکار رفته است .

بیا که ماسرهستی و کبریا و رعونت

به زیر پای نهادیم و پای بر سر هستی

(طبیات سعدی، کلیات ۶۶۰)

ص ۵۹ س ۷ عبدالله بن مسعود: ابن مسعود، ابو عبد الرحمن عبدالله بن مسعود از قدمای

اصحاب پیغمبر بود و به روایت ابو نعیم اصفهانی ششمین کسی است که اسلام آورد و بدین سبب او را سادس سته می گفتند و نیز گفته اند نخستین کسی است که قرآن کریم را در مکه علی رؤس الاشهاد تلاوت کرد و او را ذوالهجرتین خوانده اند چه يك بار به حبشه و بار دیگر به مدینه هجرت کرد و نیز در همه غزوات رسول حاضر بود. وی به حدی به رسول نزدیک بود و با مادر خود پیوسته به خانه پیغمبر آمد و شد داشت که ابو موسی اشعری وقتی به مدینه آمد او را از اهل بیت رسول گمان کرد. نوشته اند که ابن مسعود قامتی بلند و نحیف و ساقهای پایی لاغر داشت و در رفتار خود بسیار به پیغمبر تشبه می جست. عبدالله بن مسعود در سال ۳۲ هجری، در حالی که بیش از شصت سال از سنش گذشته بود، در مدینه درگذشت. (لغت نامه دهخدا).

ص ۵۹ س ۸ مجاهدت: وادار کردن نفس است به مشقات بدنی و مخالفت باهوی و هوس

(ابن العربی، به نقل از تاریخ تصوف ۶۵۴) و خواهشهای نفسانی و شهوانی و آنچه انسان را از خدای دور گرداند. (نیزرك. فرهنگ مصطلحات عرفاء ۳۴۸ - ۳۴۹).

ص ۵۹ س ۱۰ ان لنفسك عليك حقاً: در کشف المحجوب از زبان سلمان به ابوذر غفاری

نقل شده است: ان لجسدك عليك حقاً و ان لزوجك عليك حقاً و ان لربك عليك حقاً. بعد پیغمبر نیز تایید می فرماید که: ان لجسدك عليك حقاً (کشف المحجوب ۴۴۹). فان لجسدك عليك حقاً و ان لعینك عليك حقاً و ان لزورك عليك حقاً و ان لزوجك عليك حقاً (صحیح بخاری ۳۳۷/۱، ۳۳۸، ۷۰/۴؛ نیزرك. مسند احمد، چاپ احمد محمد شاکر، ج ۱۱ ص ۷۶، ۹۴، ۹۷، ۱۰۳).

ص ۵۹ س ۱۲ عرضه: به ضم اول که در نسخه اساس آمده، در لغت چنین معنی شده است:

والهمة، حيلة فی المصارعة، الشیء الذي ينصب ويعرض، و در این جا معنی اخیر

مرادست بقرینه «نشانه» .

ص ۵۹ س ۱۳ مردگی : حاصل مصدر از مردن است . در لهجه محاوره گویند : «خودت را به موش مردگی نزن» . «رحمت ایزدی بر او باد در مردگی و زندگی» (تاریخ بیهقی ، چاپ ادیب پیشاوری ۳۰۹ به نقل از فرهنگ فارسی) .

ص ۵۹ س ۲۰ زخارف : جمع زخرف ، بمعنی طلا ، و نقش و نگار و زیور و زینت ظاهری (فرهنگ فارسی) .

ص ۶۰ س ۲ عقبات : جمع عقبه بمعنی گردنه و راه دشوار در کوه و هم کار سخت و دشوار را به کنایه گویند (فرهنگ فارسی) .

ص ۶۰ س ۶ حلالها حساب و حرامها عذاب : در احیاء علوم الدین (۹۱/۲) آمده است : و فی الاخبار المشهورة عن علی علیه السلام و غیره : ان الدنيا حلالها حساب و حرامها عذاب . و زاد آخرون : و شبهتها عتاب . و نیز در ج ۳ ص ۲۲۰ احیاء علوم الدین از قول حضرت رسول اکرم نقل شده است . «پیغمبر علیه السلام می گوید : ما یصنع ابن آدم بالدنيا حلالها حساب و حرامها عتاب» (شرح تعرف ۵۲/۱)

ص ۶۰ س ۸ من اراد ان ینظر الی الدنیا فلینظر الی هذه الجيفة : یادآور این حدیث است : الدنيا جيفة و طلابها کلاب ، این معنی را که «دنیا مردارست» در آنجا هم آورده است (رك . ص ۳۰۲ کتاب حاضر) .

ص ۶۰ س ۱۵ ان الله لم ینظر الی الدنیا منذ خلقها بغضاً لهما : سیوطی روایت کرده است : ان الله تعالى لما خلق الدنيا اعرض عنها فلم ینظر اليها من هوانها عليه . ان الله تعالى لما خلق الدنيا نظر اليها ثم اعرض عنها ثم قال و عزتي و جلالی لا انزلتك الا فی شرار خلقی (جامع صغیر ۶۰/۱) .

ص ۶۰ س ۱۹ شحیح : بمعنی حریص و بخیل است (منتهی الارب) .

ص ۶۱ س ۱ حب الدنیا رأس کل خطیئة : سیوطی این حدیث را در جامع صغیر (۱۲۲/۱) و مناوی در کنوز الحائق (حاشیه جامع صغیر ۴۱/۲) آورده است ؛ نیز رك . احیاء علوم الدین ۳۶/۴

ص ۶۱ س ۱۰ من زهد فی الدنیا هانت علیه المصیبات : من زهد فی الدنيا علمه الله بالتعلم و هداه بلا هداية و جعله بصیرا و کشف عنه العمی (جامع صغیر ۱۵۶/۲) . من

اشتااق الى الجنة سارع الى الخيرات ، و من خاف من النار لها عن الشهوات ،
و من ترقب الموت ترك اللذات ، و من زهد في الدنيا هانت عليه المصیبات (احياء
علوم الدين ۲۲۴/۴) .

ص ۶۲ س ۲ [موسی] از حق دعا لی سؤال کرد که از بندگان بدرگاه تو که محبوب تر است... :
رك . ص ۲۸۸ کتاب حاضر .

ص ۶۲ س ۳ عیسی علیه السلام خود زاهدان بسیار بود ... : یادآور این روایت است : قال
عبید بن عمیر کان المسیح بن مریم علیه السلام یلبس الشعرویا کل الشجر ، و لیس له
ولدی موت ولا بیت یخرب ، و لا یدخر لعد ، اینما ادركه المساء نام (احياء علوم
الدين ۲۲۴/۴) .

ص ۶۲ س ۵ الدنيا قنطرة فاعبروها و لاتعمروها : این گفته مسیح در احياء علوم الدين
(۲۲۳/۴) هم آمده است .

ص ۶۲ س ۶ سید ولد آدم : اشاره است به حدیث : انا سید ولد آدم يوم القيامة و لافخر و بیدی
لواء الحمد و لافخر و ما من نبی يومئذ آدم فمن سواه الاتحت لوائي و أنا اول
شافع و اول مشفع و لافخر . انا سید ولد آدم يوم القيامة و اول من ينشق عنه
القبر و اول شافع و أول مشفع (جامع صغير ۹۰/۱) .

ص ۶۲ س ۷ لولاك لما خلقت الافلاك : حدیث معروف است که در شرح تعرف ج ۲ ص
۴۶ بدین صورت دیده می شود : لولا محمد (ص) ما خلقت الدنيا و الآخرة و
لا السموات و لا الارض و لا العرش و لا الكرسي و لا اللوح و لا القلم و لا الجنة و لا النار
و لولا محمد ما خلقتك يا آدم . و مؤلف اللؤلؤ المرصوع درباره آن چنین گفته است :
لم يرد بهذا اللفظ بل ورد : لولاك ما خلقت الجنة و لولاك ما خلقت النار . و
عند ابن عساكر : لولاك ما خلقت الدنيا ، اللؤلؤ المرصوع ص ۶۶ (به نقل از
احادیث مثنوی ۱۷۲) . در کتاب فيه مافيه بصورت «لولاك لما خلقت الافلاك»
(ص ۲۰۳) و هم بصورت «لولاك ما خلقت الافلاك» (ص ۴۶ ، ۱۰۵) آمده است .

ص ۶۲ س ۸ عَرِضَتْ عَلَيَّ بِطَحَاء ... : در کتاب احياء علوم الدين (۲۲۳/۴) آمده است :
«قال نبينا صلى الله عليه و سلم «ان ربي عز وجل عرض علي أن يجعل لي بطحاء
مكة ذهباً» فقلت لا يا رب ولكن اجوع يوما واشبع يوما ، فاما اليوم الذي اجوع

فيه فأتضرع اليك وادعوك ، واما اليوم الذي اشبع فيه فاحمدك واثني عليك ؛

نيزرك . احياء علوم الدين ۳/ ۸۵ ؛ شرح تعرف ۱/ ۳۱ ، ۵۸ و ۳/ ۱۱۱

ص ۶۲ س ۱۳ فرمان يافتن : مجازا بمعنی درگذشتن و مردن است و در آثار قديم فراوان

بكار رفته است : «و خبر آمد كه سلطان محمود فرمان يافت» (تاريخ بيهقي ۲۷).

«بعد از دو سال مادرم فرمان يافت مرا كسى نبود كه تيمار داشتى كند» (سمك

عيار ۲۰۲/۱) . «چنين گويند كه چون قباد ملك فرمان يافت نوشيروان عادل

كه پسر او بود بجای او بنشست» (سياست نامه ۴۱) .

ص ۶۲ س ۱۴ صلوا على صاحبكم : اين روايت به صورتهای مختلف آمده است از جمله :

مات رجل من اهل الصفة و ترك دينارين او در همين فقال رسول الله صلى الله

عليه وسلم كيتان صلوا على صاحبكم (مسند احمد ۱۰۱/۱ نيزرك . مسند احمد

۲۵۲/۵ ؛ مجمع الزوائد ۳/ ۱۲۵ ؛ الموطأ ۲/ ۴۵۸) .

ص ۶۳ س ۸ زاجر : در لغت بمعنی منع كننده و باز دارنده است و در اصطلاح زاجر عبارت از

واعظ الله است در دل مؤمن كه انسان را از كارهای بد باز دارد و داعی بر عبادت

باشد و بالجمله نور مقذوف در دل مؤمن است كه او را به حقايق نزديك و مقرب

درگاه گرداند و او را دعوت به حق كند» (كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم ج ۱

ص ۶۱۵ ؛ اصطلاحات شاه نعمة الله ص ۱۵ ، به نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء

ص ۲۰۵) .

ص ۶۳ س ۱۴ من خاف ادلج : من خاف ادلج ومن ادلج بلغ المنزل الا ان سلعة الله غالية

الا ان سلعة الله الجنة (جامع صغير ۲/ ۱۵۳) .

ص ۶۴ س ۲ الكبرياء ردائي : قال رسول الله (ص) العزازره و الكبرياء ردائه فمن

ينازعني عذبتة (مسلم ۳۴/۸) ؛ قال الله عز وجل الكبرياء ردائي والعزة ازارى

فمن نازعني واحدا منهما القيه في النار (مسند احمد ۲/ ۲۴۸ ، ۳۷۶ ، ۴۱۴ ،

۴۲۷ ، به نقل از احاديث مثنوى ۱۳۳) . قال الله تعالى : الكبرياء ردائي فمن

نازعني ردائي قصمته (كنوز الحقايق ، حاشية جامع صغير ۲/ ۱۲۴) . قال الله

تعالى : الكبرياء ردائي والعظمة ازارى فمن نازعني واحدا منهما قذفته في النار .

قال الله تعالى : الكبرياء ردائي فمن نازعني ردائي قصمته . قال الله تعالى :

الكبرياء ردائي والعزازاري فمن نازعني في شيء منهما عذبتّه (جامع صغير ۶۹/۲).

ص ۶۴ س ۷ کان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصلي وفي قلبه ازیز کازیز المرجل :
در عوارف المعارف (ملحق احیاء علوم الدین ۱۶۸/۵) مذکورست از قول عایشه :
رسول الله (ص) کان یسمع من صدره ازیز کازیز المرجل. درمسند احمد (۲۶، ۲۵/۴)
آمده است: انتهیت الی رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو یصلی ولصدره ازیز کازیز
المرجل. اتیت النبی صلى الله عليه وسلم وهو یصلی ...

ص ۶۴ س ۸ ان السماء قد اظت ... : درمسند احمد (۱۷۳/۵) آمده است : قال رسول الله
صلى الله عليه وسلم انی اری ما لاترون واسمع ما لاتسمعون اظت السماء وحق لها ان
تظ ما فیها موضع اربع اصابع الاعلیه ملک ساجد لو علمتم ما اعلم لضحکم قليلاً
ولبکیتم کثیراً (نیز رک . صحیح ترمذی ۵۱/۲).

ص ۶۴ س ۱۱ بدست : به فتح یا کسر اول بمعنی وجب ، شبر است و در کتابها فراوان آمده
است :

بر طراز آخته پویه کند چون عنکبوت بر بدستی جای بر ، جولان کند چون با بز

(دیوان منوچهری ۶۷)

«اندر همه مملکت بگردیدند يك بدست زمین جز آبادان نیافتند که به وی دهند»
(قابوس نامه ۲۱۷).

نبود از تصرف تو برون يك بدست از زمین و ملک و ملک

(سوزنی سمرقندی به نقل از حواشی برهان قاطع)

ص ۶۴ س ۱۲ والله لو تعلمون ما اعلم لضحکم قليلاً ولبکیتم کثیراً : مناوی به همین

صورت (بدون «والله») آن را در کنوز الحقائق (حاشیه جامع صغير ۱۵۰/۲)
روایت کرده است و نیز صورتهای مختلف آن آمده است : لو تعلمون ما اعلم لبکیتم
کثیراً ولضحکم قليلاً. لو تعلمون ما اعلم لبکیتم کثیراً و لضحکم قليلاً و لخرجتم
الی الصدقات تجارون الی الله تعالی لاتدرون تنجون اولاتنجون (جامع صغير ۱۰۸/۲)
نیز رک. صحیح بخاری ۱۸۵/۱؛ ۱۲۷/۴، ۱۴۸، ۱۴۹. اشعار زیرین از مثنوی
مولوی (ص ۱۶۴ س ۹) به گفته یوسف بن احمد مولوی (المنهج القوی ۴۲۶/۲)

اشاره به همین حدیث است :

مصطفی گوید اگر گویم بر است
زهره های پردلان برهم درد
نی دلش را تاب ماند در نیاز
شرح آن دشمن که در جان شماست
نی رود ره نی غم کاری خورد
نی تنش را قوت صوم و نماز

(به نقل از احادیث مثنوی ۶۱)

در مسند احمد (۲۵۷/۲) آمده است : لو تعلمون ما اعلم لبکیتم کثیراً ولضحکتکم
قلیلاً (نیز رک . موطأ ۱۸۶/۱ : ترمذی ۵۱/۲ : ص ۳۰۷ کتاب حاضر : ان
السماء قداطت)

ص ۶۵ س ۴ مکر : « مکر از جانب خدا » ارداف « نعمت است با وجود مخالفت والقاء حال است
باسوء ادب و از جانب بنده ایصال مکروه است بسوی انسان من حیث لایشعر
« والامن من مکره کفر والتعرض من کیفیه مکره شرک » (دستور العلماء ۳/۳۱۲) .
در اصطلاحات صوفیه بدان اضافه شده است و اظهار آیات و کرامات بدون امر
واردی . مولوی گوید :

مشورت با نفس خود گر می کنی
هر چه گوید کن خلاف آن دنی
گر نماز و روزه می فرمایدت
نفس مکارست مکرری زایدت
مشورت با نفس خود اندر فعال
هر چه گوید عکس آن باشد کمال
(فرهنگ مصطلحات عرفاء ۳۸۵)

ص ۶۵ س ۷ خشیت : بصورت مصدری بمعنی ترسیدن و بصورت اسم یعنی ترس و خوف اما
در اصطلاح تصوف « خشیت عبارت از تألم قلب است بسبب توقع و انتظار امر
مکروهی در آینده که گاه بواسطه ارتکاب کثرت جنایت است گاه بواسطه
معرفت جلال خداست و هیبت و خشیت انبیا از این قبیل است » (دستور العلماء
۸۲/۲ به نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء) .

ص ۶۵ س ۷ حرقت : در لغت بمعنی سوزش و سوز و سوختگی است و در اصطلاح تصوف « حرقت
بر دو قسم است : یکی حرقت به نار و دیگری حرقت به نور و کسی که بواسطه نار
محروق گردد خاکستر شود و کسی که به نور محروق گردد چراغ مضی شود و مردم
ازان مستضی گردند » (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۴۳) .

ص ۶۵ س ۹ ولی: ولی یکی از اسامی پیر و مرشد است. ولایت مشتق است از ولی بمعنی قیام. عبد به حق در مقام فنا از نفس خود و بر دو قسم است: ولایت عامه که مشترك است میان همه مؤمنان و ولایت خاصه که مخصوص است به واصلان از ارباب سلوک و آن عبارت است از فنای بنده در حق و بقای او به حق. پس ولی کسی را گویند که فانی است از حال خود و باقی است در مشاهده حق. بعضی گویند: الولی هو العارف بالله. (برای اطلاع بیشتر، رک. تاریخ تصوف در اسلام ۲۳۰-۲۴۰، و فرهنگ مصطلحات عرفاء ۴۲۲-۴۲۴).

ص ۶۵ س ۱۱ أعلمکم بالله اخشیکم من الله: در صحیح بخاری (۲۶۰/۴) آمده است: فوالله انی أعلمهم بالله و اشد هم له خشية. در مسند احمد (۴۵/۶) مذکور است: فوالله لانا أعلمهم بالله عزوجل و اشد هم له خشية (نیز رک. مسند احمد ۱۸۱/۶؛ صحیح بخاری ۶۶/۴، ۲۶۰). در شرح تعرف (۱۹۰/۲) آمده است: أنا أعلمکم بالله و اخشیکم لله (نیز رک. ایضاً ۷۹/۳؛ کشف الاسرار ۱۸۸/۶).

ص ۶۵ س ۱۲ والمخلصون علی خطر عظیم: آقای فروزانفر راجع به این بیت مثنوی مولوی نوشته اند:

زان که مخلص در خطر باشد مدام تا ز خود خالص نگردد او تمام

(مثنوی ص ۱۳۳ س ۱۷)

و اشاره است به جمله: و المخلصون علی خطر عظیم که در شرح خواجه ایوب حدیث نبوی و در اتحاف السادة المتقین ج ۹ ص ۲۴۳ منسوب به سهل بن عبدالله تستری ذکر شده است؛ (به نقل از احادیث مثنوی ۵۳).

ص ۶۵ س ۱۳ محتسب: مأموری بوده است که از طرف حاکم منصوب می شده است برای اجرای مقررات و قوانین و امثال آن. نخجوانی (دستورالکاتب ۱۲۵، ۱۷۲، ۱۸۸، ۱۸۹) درباره محتسب نوشته است: «در اسعار و اوزان کوشش کند و اگر یکی از سوقه خود سرانه سعی دیگر نهد قبول نکند و او را تنبیه کند. در محافظت کیال و میزان و ذرع بکوشد و تمام آنها را بر میزانهای معمول بسنجد که فروشنده ای خطا یا تقلب نکند. جماعت بازاریان حقوقی که هر هفته و هر ماه از هر دکان بدست می آید، به محتسب و معتمدان او بدهند» (نقل از

تاریخ آل جلاير ۱۸۹ - ۱۹۰). محتسب در این جا یعنی مراقب و مواظب. ص ۶۵س ۱۷ فنا: در لغت یعنی نابودی و در اصطلاح تصوف نیست انگاشتن خود در برابر حق و مستغرق شدن است در مشاهده او و بر اثر چنین فنائی است که بقا و پایداری حقیقی دست می‌دهد. در رکن چهارم، باب دوم، سؤال پنجم از کتاب حاضر عبادی در باب فنا و بقا بحث کرده است؛ نیز برای اطلاع بیشتر رك. اللمع ۴۳۳، تاریخ تصوف در اسلام ۶۵۱-۶۵۲ و ۳۷۳-۳۸۷ و فرهنگ اشعار حافظ ۴۶۵-۴۸۲ و فرهنگ مصطلحات عرفاء ۳۰۵-۳۰۸.

ص ۶۵س ۱۸ والله لَوَدِدْتُ اَنِّي كُنْتُ شَجَرَةً تَعُضُّ: درمسند احمد (۵/۱۷۳) و نیز در احیاء علوم الدین (۴/۱۸۳) این سخن به ابوذر نسبت داده شده است: فقال أبوذر والله لوددت انی شجرة تعضد. در صحیح ترمذی (۲/۵۱) آمده است: قال رسول الله . . . والله لو تعلمون ما أعلم لضحكتم قليلاً و لبيكتم كثيراً و ما نلذذتم بالنساء على الفرش و لخرجتم الى الصعدات تجأرون الى الله لوددت انی كنت شجرة تعضد.

ص ۶۶س ۲ ابن عباس: منظور عبدالله بن عباس بن عبدالمطلب پسر عموی پیغمبر است که قبل از هجرت رسول به مدینه تولد یافت و به روایت حدیث و بخصوص به تفسیر معانی آیات قرآن شهرت یافت و حبرالامة و ترجمان القرآن و رئیس المفسرین لقب یافته است (کشف الظنون ص ۴۲۹ به نقل از تاریخ ادبیات در ایران ۶۷/۱-۶۸) و به سال ۶۸ هجری در طائف درگذشت... ابن الندیم در بحث از کتابهای تفسیر قرآن کتابی را در این زمینه از ابن عباس یاد کرده که مجاهد از ابن عباس روایت کرده است و دیگران از مجاهد روایت نموده‌اند (الفهرست ۵۶) و گویا این تفسیر منسوب به ابن عباس، و یا به روایت او، قدیمترین تصنیف در این باب است که به طبع نیز رسیده. خلیفه دوم عمر بن خطاب به رأی ابن عباس بسیار معتقد بود و هرگاه که وی را مشکلی روی می‌داد با او در میان می‌نهاد (سعید نفیسی، قابوس نامه ۲۷۳).

ص ۶۶س ۵ سربسر بجهم: سربسر در این جا بمعنی مساوی و یکسان است و به همین معنی در لهجه مردم مشهد هنوز متداول است و سربسر شدن یعنی مساوی شدن

و برابر شدن . « خدای عزوجل بر وی رحمت کناد که کارش با حاکمی عدل و رحیم افتاده است مگر سربسر بجهد که با ستمکاری مردی نیکو صدقه و نماز بود » (تاریخ بیهقی ۴۱۲-۴۱۳) .

ص ۶۶س ۷ یار غار : اشاره است به این که در شب هجرت پیغمبر به مدینه ابوبکر همراه او بود و در غار ثور با رسول مخفی شد بدین جهت او را یار غار خوانند . « چون رسول بدر غار رسید ، ابوبکر گفت یا رسول الله اول من اندرآیم تا اگر چیزی بود باری بمن رسد و تو سلامت یابی . در آمد ، سوراخها دید ، جامه های خود پاره کرد و سوراخها را سخت کرد . دو سوراخ بماند دو پاشنه خویش را بر در آن سوراخها نهاد و گفت یا رسول الله ، در آی . در رفت . دستش به ابوبکر باز آمد ، جامه ندید . گفت یا ابابکر جامه چه کردی ؟ ابوبکر قصه بگفت . رسول دعا کرد و گفت : اللهم اجعل ابوبکر معی فی الجنة فی درجة واحدة ... » (قصص الانبیاء ۴۲۱-۴۲۲ ؛ نیز رك . حلیة الاولیاء ۳۳/۱) .

ص ۶۶س ۷-۹ ابوبکر ... که ... مال و جان و جهان و نسب و حسب جمله در راه دین و و طلب رضای ایزدی بذل کرده بود : ابوبکر همه مال خود جز کسائی که آن را با خلالی در پیوسته بود در راه خدا انفاق کرد و به ذی الخلال مشهور شده است (لغت نامه) . نیز رك . حلیة الاولیاء ۲۸/۱ ؛ شرح تعرف ۵۹/۱ .

ص ۶۶س ۹ بازین همه : یعنی با وجود همه اینها . در ص ۱۳۰ کتاب حاضر هم آمده است : « بازین همه سید عالم علیه السلام بزیادت تجرید خاطر میفرمود » .

ص ۶۶س ۱۰ طوبی لك یاطیر تقع علی الشجرة ... : از قول ابوبکر در احیاء علوم الدین (۱۸۳/۴) مذکور است : لیتنی مثلك یاطائر ولم اخلق بشرا . در لغت نامه دهخدا ذیل نام « خباب » آمده است : « ابن منده از طریق عبدالله بن مسلم از محمد بن عطاء بن خباب از پدرش از جدهش روایت کرد و گفت : من در نزد ابوبکر نشسته بودم که پرنده ای از نزد او گذشت و او گفت : خوشا بحال این مرغ ! من به او گفتم تو با این که صدیق پیغمبری چنین گویی ؟ ابن منده می گوید : این حدیث غریب است و غیر از این وجه وجه دیگری برای آن نمی شناسم . صاحب اصابه می گوید در این حدیث دلالتی نیست بر این که او ادراك زمان پیغمبر را کرده

است بلی محتمل است او از کسانی باشد که قبل از پیغمبر بوده اند (از اصابه
قسم اول ص ۱۰۲) .

ص ۶۶ س ۱۳ حذیفه یمانی : منظور حذیفه بن الیمان حسل بن جابر العبسی القنطیری مکنی
به ابی عبدالله . صحابی است ... وی رازدار رسول (ص) بود و حضرت اسماء
منافقین صحابه را بدو ابراز می فرمود . و آنگاه که دور خلافت به عمر رسید از
وی درخواست تا نامه های منافقین بدو افشا کند و او از قبول خواهش عمر سر باز
زد و عمر تنها هرگاه حذیفه بر جنازه یکی از اصحاب حاضر نمی آمد درمی یافت
که وی از منافقین بوده است و از این رو او نیز حضور نمی یافت . او در جنگ
نهاوند پس از کشته شدن نعمان بن مقرن لواء جیش مسلمانان را به دست گرفت
و همدان و ری و دینور را وی بگشود و در فتح جزیره نیز شرکت داشت و از
طرف عمر به حکمرانی نصیبین منصوب گشت و بواسطه کمال امانت که داشت عمر
به تمام ممالك مفتوحه فرمان کرد که حذیفه هر چیز و هر مقدار که بخواهد بوی
دهند لکن او تنها به معاش روزانه خود و علیق اسب خویش قناعت ورزید و
آنگاه که به مقر خلافت بازگشت عمر او را در آغوش گرفت و گفت تو برادر من
و من برادر تو باشم . و در کشف المحجوب هجویری آمده است که وی از اصحاب
صفه بوده است [ص ۹۸] و هم گویند که او برخی از اسرار رسول را به حسن
بصری آموخت و نیکویی و عظم و تذکیر حسن از آن اسرار باشد :

گفت زان فصلی حذیفه با حسن تا بدان شد وعظ و تذکیرش حسن
(مولوی)

وفات وی چهل روز پس از قتل عثمان بود [۳۵ هجری] و مدفن وی به مداین
در پای ایوان است . و در سال ۱۹۳۳ م . چون قبری که به نام حذیفه است و
مزار مردم می باشد در کنار دجله مورد تعرض امواج آب قرار گرفته آن قبر را
به داخل خشکی نزدیک قبر سلیمان منتقل کرده ساختمان برای آن ساختند .
(لغت نامه) ؛ نیز رك . حلیة الاولیاء ۱ / ۲۷۰ - ۲۸۳

ص ۶۷ س ۲ لایبشری لکم الیوم : شاید اشاره است به این آیه : یوم یرون الملائكة لا بشری
یومئذ للمجرمین و یقولون حجراً محجوراً (سوره فرقان ۲۴/۲۵) : و آن روز

که بینند فریشتگان را مه‌بادا بشارت آن روز کافران را و گناه کاران را و گویند
حرام باد حرام کرده « (ترجمه تفسیر طبری ۵/۱۱۴۰) .

ص ۶۷ س ۴ سابقه : « عبارت از عنایت از لیه است که در قرآن بدان اشاره شده است :
و بشر الذین آمنوا ان لهم قدم صدق عند ربهم ، سورة یونس (۱۰) آیه ۲ ،
(کشاف اصطلاحات الفنون ۱/۶۷۷ به نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۱۲
نیز رك . اللمع ۸۴-۸۶) . حافظ گوید :

ناامیدم مکن از سابقه لطف ازل توجه دانی که پس پرده که خوب است و که زشت

گفتم ای بخت بخفتیدی و خورشید دمید گفت بسا این همه از سابقه نومید مشو
ص ۶۷ س ۶ سالکان اصل : چنین است در نسخه اساس ، شاید « سالکان واصل » بوده است با توجه
به کلمه « منقطع » .

ص ۶۷ س ۱۷ لودعلم المؤمن ماعندالله من العقوبه . . . : عین این حدیث را سیوطی
در جامع صغیر (۲/۱۰۹) از قول ابوهریره روایت کرده است (نیز رك . مسند
احمد ۲/۳۳۴ : مسلم ۸/۹۷) .

ص ۶۹ س ۵ الفاجر الراجی اقرب الی من العابد المقنط : در جامع صغیر (۲/۶۶)
آمده است : الفاجر الراجی لرحمة الله تعالى اقرب منها من العابد المقنط .

ص ۶۹ س ۸ انا عند ظن عبدي بی فلیظن العبد بی ما شاء : قال الله تعالى انا عند ظن
عبدی بی فلیظن بی ما شاء . قال الله تعالى انا عند ظن عبدي بی ان ظن خیرا فله
و ان ظن شرا فله (جامع صغیر ۲/۶۹ ، کنوز الحقایق حاشیه جامع صغیر ۲/۱۲۵) .
قال الله تعالى : عبدی أنا عند ظنک بی و أنا معک اذا ذکرتنی (جامع صغیر ۲/۷۰) .
قال الله تعالى عبدی أنا عند ظنک بی و أنا معک اذا دعوتنی (کنوز الحقایق ، حاشیه
جامع صغیر ۲/۱۲۵) . در کتاب فیه مافیه (۴۸-۴۹) آمده است : « عیسی علیه السلام
بسیار خندیدی ، یحیی علیه السلام بسیار گریستی یحیی به عیسی گفت که تو از
مکرهای دقیق قوی ایمن شدی که چنین می خندی ، عیسی گفت که تو از عنایتها و
لطفهای دقیق لطیف غریب حق قوی غافل شدی که چندینی می گریی و لبی از اولیای
حق در این ماجرا حاضر بود ، از حق پرسید از این هر دو کرا مقام عالیترست؟
جواب گفت که احسنهم بی ظناً یعنی انا عند ظن عبدي بی من آنجا ام که ظن بنده
من است بهر بنده مرا خیالی است و صورتی است هر چه او مرا خیال کند من

آنجا باشم من بنده آن خیالم که حق آنجا باشد بیزارم ازان حقیقت که حق آنجا نباشد . « آقای فروزانفر نوشته اند : هر دو روایت این حدیث را در نوادر الاصول ص ۸۵ و احیاء العلوم ج ۳ ص ۲۶۹ می توان دید (فیه مافیه ۲۷۴) .

ص ۷۰ س ۲ ان الله تعالی قدر المقادیر قبل أن خلق السموات والارض ... : سیوطی روایت کرده است : قدر الله المقادیر قبل أن یخلق السموات والارض بخمسين الف سنة (جامع صغیر ۷۲/۲) .

ص ۷۰ س ۸ خدای را تعالی صد رحمت است ... : در صحیح مسلم (۹۶/۸) آمده است : ان ابا هريرة قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول جعل الله الرحمة مائة جزء فامسك عنده تسعة و تسعين و انزل في الارض جزءاً واحداً . فمن ذلك الجزء تتراحم الخلائق حتى ترفع الدابة حافرها عن ولدها خشية أن تصيبه . روایات دیگر از این حدیث نیز در صحیح مسلم مذکور است : ان الله خلق يوم خلق السموات والارض مائة رحمة كل رحمة طباق ما بين السماء و الارض فجعل منها في الارض رحمة فيها تعطف الوالدة على ولدها والوحش والطير بعضها على بعض فاذا كان يوم القيامة اكملها بهذه الرحمة . نیز رك . احیاء علوم الدین ۱۵۱/۴ .

ص ۷۱ س ۱۵ الدنيا سجن المؤمن وجنته الكافر : علاوه بر روایت فوق ، سیوطی به صورتهایی دیگر نیز این حدیث را آورده است : الدنيا سجن المؤمن و سنته فاذا فارق الدنيا فارق السجن و السنة . الدنيا لا تصفول المؤمن كيف وهي سجنه و بلاؤه (جامع صغیر ۱۴/۲) . الدنيا سجن المؤمن و جنة الكافر . الدنيا سجن المؤمن لراحة للمؤمن دون لقاء ربه (كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۶۶/۲) . مولوی نیز گفته است :

این جهان زندان و ما زندانیان حفره کن زندان و خود را وارهان

(مثنوی ۲۲/۲۶ ، نقل از احادیث مثنوی ۱۱)

این حدیث در مسند احمد (۳۲۳/۲) صحیح ترمذی (۵۲/۲) صحیح مسلم (۲۱۰/۸) الفائق فی غریب الحدیث (۵۹۱/۱) و مجمع الزوائد (۲۸۸/۱۰) آمده .

ص ۷۱ س ۲۱ القدر خیره و شره من الله : در صحیح ترمذی (۲۱/۲) آمده است : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يؤمن عبد حتى يؤمن بالقدر خيره و شره (نیز رك . مسند احمد

۳۱۷/۵؛ سنن ابی داود چاپ ۱۳۵۴ هـ . ج ۲۲۴/۴ : شرح تعرف ۱/۱۹۴-۱۹۵).

ص ۷۲ س ۱ جف القلم بما هو كائن الى يوم القيامة : مناوی روایت کرده است : جف القلم

بما هو كائن (كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۳۷/۲). مولوی گوید :

من همی گویم برو جف القلم
زاین قلم بس سرنگون گردد علم

(مثنوی ۲۱/۹۹)

جف القلم بما هو كائن (مسند احمد ج ۱ ص ۳۰۷ ، ج ۲ ص ۱۹۷) قال ابوهريرة :

قال لي النبي (ص) : جف القلم بما انت لاق (بخاری ج ۴ ص ۹۲ ، و با تفصیل

بیشتر ج ۳ ص ۱۵۴ ، نقل از احادیث مثنوی ۳۸) .

ص ۷۲ س ۶ صبر پیشه گیرد ، و از قضا بدل بشد : گویا « بدل کشیدن » در این مورد

بمعنی تحمل کردن باشد .

ص ۷۳ س ۸ الصبر مفتاح الفرج : الصبر مفتاح الفرج و الزهد غنی الابد (كنوز الحقائق ،

حاشیة جامع صغیر ۱۰۳/۲)

ص ۷۳ س ۱۳ انوح را علیه السلام بسیار رنج از امت برسیسد و هر روزی بسیار و در

بزدندی : « و آمده است که هیچ پیغامبر آن بلا نکشید از قوم خویش که او

کشید . و به خبر آمده است که روز بودی که ده بار بیهوش می شد از زخم

بسیار . فرزندانش بیامدندی و او را بیهوش به خانه آوردندی . چون بیهوش

آمدی پرسیدی که من به کدام محلت بودم . گفتندی به فلان محلت . او به محلت

دیگر رفتی و دعوت کردی و خلق را به خدای تعالی خواندی و گفتی امر خدای

را تقصیر نباید کرد . » (قصص الانبیاء ۳۳) .

ص ۷۳ س ۱۴ عقابین : تثنیه عقاب در حالت نصبی و جری بمعنی دو عقاب و نیز دو چوب

که مقصر را بر آنها به دار می کشیدند ، یا بر آنها چوب می زدند ؛ ظاهراً سر

آن دو چوب بشکل عقاب بوده است و در عقابین کشیدن یعنی مقصر را به چوب

عقابین بستن (دکتر محمد معین ، فرهنگ فارسی) . در تاریخ بیهقی (ص

۱۶۴) آمده است : « گفت : بوبکر حصیری را و پسرش را خلیفه باجبه و موزه

به خانه خواجه آورد و بایستادانید و عقابین بردند ، کس نمی داند که حال

چیست ؟ » .

ص ۷۳ س ۱۵ زکریا را در میان درخت جدو نیم پاره میکردند: شرح این موضوع در قصص الانبیاء (۳۱۰ - ۳۱۳) بدین صورت است: «اما زکریا از بنی اسرائیل بود از فرزندان داود النبی علیه السلام از دخترش، و میان او و داود سیصد و هفت سال بود، حق تعالی او را برگزید و به رسولی به بنی اسرائیل فرستاد، و مرو را شریعت بود، و به تورات کارکردی... زکریا بیست و هشت سال دیگر [پس از تولد یحیی، فرزندش] بزیست. آنگاه جهودان قصد کشتن او کردند. چند گاه گریخته بود از ایشان تا روزی او را بیافتند. خواستند که بگیرند، بگریخت و به درختی در پنهان شد، و آن درخت او را پذیرفت و شکاف درخت فراز آمد. گویند ریشه طیلسانش پدید بود از آن شکاف، جهودان بدیدند بدانستند که در آن جاست. اره برنهادند و درخت را از بالا به دو نیم کردند همچنان با زکریا» (نیز در باره زکریا، رک. قصص قرآن ۲۲۵ - ۲۲۸).

ص ۷۳ س ۱۸ صالح: منظور صالح نبی است که نام او در قرآن آمده است و قوم ثمود را به توبه و خداشناسی فراخواند و چون به او نگریدند گرفتار قصاص شدند. «و از پس هود و عاد به دویست سال ملک تعالی صالح را به ثمود فرستاد... و قصه ثمود بتفسیر نیکو آورده است، چون قومش هلاک شدند، به بانگ جبریل بیکبار بمردند و خاکستر شدند با چهار پایان ایشان. صالح با گرویدگان برفتند به نواحی دیگر، به شام وطن ساختند. و صالح علیه السلام هژده سال دیگر بزیست و شریعت بورزید. و به روایت دیگر چهل و هفت سال بزیست، و از او کس نماند که پیغامبری را شایستی.» (قصص الانبیاء ۴۲؛ نیز رک. قصص قرآن ۳۸ - ۴۸).

ص ۷۳ س ۱۸ جرجیس: «و این جرجیس پس از عیسی بود صلوات الله علیه، و او از فلسطین بود، و مردی مؤمن و پارسا بود، و بازرگانی کردی، و از این شهر بدان شهر شدی، و هر چه سود کردی جمله به درویشان دادی، و سرمایه نگاه داشتی، و کار او همین بازرگانی و خرید و فروخت بود و گفتی که اگر نه این صدقه درویشان بودی من هرگز بازرگانی نکردم بلکه شب و روز عبادت کردم»

(قصص الانبیاء ۴۶۸ ، راجع به بقیه سرگذشت او با داذیانه پادشاه موصل رك .
۴۶۸ - ۴۷۸) .

ص ۷۴س ۱ هرون : برادر موسی کلیم و اول احبار بنی اسرائیل بود موسی او را برای مذاکره با فرعون فرستاد . « پس موسی گفت الهی مرا گرامی کردی به کلام خویش و معجزه دادی اکنون چه فرمایی ؟ امر آمد که یا موسی برو و فرعون را به من خوان و دعوتش کن ، چنان که خبر داد که وی طاغی است قوله تعالی : اذهب الی فرعون انه طغی . موسی گفت : الهی حاجتها دارم . ندا آمد که بخواه . گفت : رب اشرح لی صدري . دل مرا گشاده کن ، و دریابنده علم و حکمت کن و دلنگی از دل من بیرون کن ، و حکم و صبرم کرامت کن ، و یسر لی امری . و این بار رسالت و نبوت بر من سبک گردان و گشاده کن ، و احلل عقدة من لسانی و گرفتگی از زبان من بردار زیرا که سر زبانش سوخته بود بخردی که تا سخن گران تر گفتمی . یفقهوا قولی . و گفتار مرا دریابنده کن و فهم کننده گردان . و احلل عقدة من لسانی از آن جهت را گفت . اجعل لی وزیراً من اهلی . هرون اخي . و یاری ده مرا از اهل من برادر هارون را ، و جای دیگر گفت : فارسله معی ردءاً یصدقنی که پیش روی و خلیفتی کند مرا و راست گوی دارد مرا و آنچه من گویم مرا رد نکند . و اشرکه فی امری . و در پیغامبری او را شرکت ده با من تا عبادتهای بسیار کنیم . قال قد اوتیت سؤلک یا موسی . آنچه خواستی همه دادم . (قصص الانبیاء ۱۶۴ - ۱۶۵) .

ص ۷۴س ۱ صلب : بر دار کردن (المصاد ۱۲۱) .

ص ۷۴س ۵ ربوبیت : بمعنی خدائی و خداوندی والوهیت است : « اقبال حق به بنده ربوبیت باشد و اقبال بنده به حق عبودیت باشد ، . . . و اقبال کردن بر دوستان بلطف صفت حق است و صفات حق ربوبیت است » (شرح تترف ج ۱ ص ۹ به نقل از بیت مصدری ۱۳) .

ص ۷۴س ۵ دندان شکستن [پیغمبر] : اشاره است به زخمی شدن پیغمبر در جنگ احد : « کافران . . . بر لشکر رسول حمله کردند . . . و رخساره رسول بشکستند ، و

خون روان شد... و یاران سه بهره به هزیمت شده بودند، و دندان رسول شکسته بود و خون می آمد « (قصص الانبیاء ۴۲۸) .

ص ۷۵ س ۵ الصبر عند الصدمة الاولى : علاوه بر این صورت - که مناوی نیز روایت کرده (كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۰۳/۲) - چنین نیز آمده است : الصبر عند الصدمة الاولى والعبرة لا يملكها احد صباة المرء الى أخيه (جامع صغیر ۴۱/۲ ؛ نیز رك . سنن ابی داود ، چاپ ۱۳۷۰ هـ ج ۳/۲۶۱ ؛ صحیح مسلم ۴۰/۳ ؛ الآلئ المصنوعة ۴۳/۱) .

ص ۷۵ س ۹ پسر: Pasar در نسخه اساس تلفظی بوده است از این کلمه در دوره قدیم ، از جمله در قابوس نامه مکرر آمده است : « پس ای پسر هشیار باش و قدر و قیمت نژاد خود بشناس » (قابوس نامه ۵ نیز رك . ۳۲۲ ، ۴۹۷) .

ص ۷۵ س ۱۰ دستوری خواستن : دستوری به معنی رخصت و اجازه است و دستوری خواستن اذن و اجازه خواستن است : « و قاضی را دستوری است که چنین مصالح باز می نماید که همه را اجابت باشد » (تاریخ بیهقی ۴۰ - ۴۱) . « ما ترا دستوری دادیم تا به خدمت نیایی و بر عادت شراب خوری » (تاریخ بیهقی ۲۲۷) . « عایشه دستوری خواست که به خانه پدر رود ، رسول گفت : شاید . عایشه امید می داشت که به شفقت دستوری ندهد . چون دستوری داد ، عایشه را غم برغم زیادت شد و نومید به خانه پدر شد » (قصص الانبیاء ۴۵۲) .

ص ۷۵ س ۱۳ ان كنت الممت بذنب فاستغفری الله وتوبی الیه: در صحیح بخاری (۱۴۳/۳) مذکورست و نیز در مسند احمد (۱۹۶/۶) آمده است : فان كنت بريئة فسيبرئك الله عزوجل و ان كنت الممت بذنب فاستغفری الله ثم توبی الیه .

ص ۷۵ س ۸ اعلیك بالصبر فان فی الصبر علی ما تکره خیراً کثیراً : در مسند احمد (۳۰۷/۱ - ۳۰۸) آمده است : و اعلم ان فی الصبر علی ما تکره خیراً کثیراً

ص ۷۵ س ۲۱ و اعلم ان النصر مع الصبر و ان الفرج مع الكرب: در مسند احمد (۳۰۷/۱ - ۳۰۸) در دنباله حدیث قبلی مذکورست : و اعلم ان فی الصبر علی ما تکره خیراً کثیراً

و ان النصر مع الصبر و ان الفرج مع الكرب و ان مع العسر يسراً .

ص ۷۶ س ۶ الصبر من الایمان بمنزلة الرأس من الجسد: در جامع صغیر (۴۱/۲) و کنوز الحقائق (حاشیه جامع صغیر ۲/۲ - ۱) نیز آمده است . نیز رک . احیاء علوم الدین ۶۲/۴ .

ص ۷۶ س ۱۲ مَغْنَمٌ: مال که از حرب کفار حاصل شود و حصول چیزی بی دست رنج (منتهی الارب) .

ص ۷۶ س ۱۹ من احب شیئاً اکثر ذکره: من احب شیئاً اکثر من ذکره (جامع صغیر ۱۴۱/۲ ، کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۶۳/۲) .

ص ۷۷ س ۱ یا ایها الناس ارتعوا فی ریاض الجنّة . . . : در مسند احمد (۱۵۰/۳) آمده است : ان رسول الله صلی الله علیه و سلم قال اذا مررتم برياض الجنة فارتعوا قالوا وما ریاض الجنة قال حلق الذکر . در مجمع الزوائد (۱۲۶/۱) مذکورست: قال رسول الله (ص) اذا مررتم برياض الجنة فارتعوا قالوا یا رسول الله ما ریاض الجنة قال مجالس العلم . نیز رک . شرح تعرف ۶۳/۱ .

ص ۷۷ س ۱۱ ما من عبد يشغله ذكری عن مسئلتی . . . : قال الله تعالى من شغله ذكری عن مسئلتی اعطيته قبل أن يسألنی (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۲۴/۲ ؛ نیز رک : ص ۳۶ و ۲۸۶ کتاب حاضر) .

ص ۷۷ س ۱۷ ما من عبد يذكرنی الا وانا معه حين يحرك شفّتیبه: قال الله تعالى: انا مع عبدي ما ذکرنی و تحرکت بی شفّته (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۲۴/۲)؛ نیز رک . صحیح بخاری ۳۰۴/۴ .

ص ۷۸ س ۱ تسبیح کردن ، لا اله الا الله گفتن (فرهنگ فارسی) .

ص ۷۸ س ۸ ملائکتی أشهدکم انی قد غفرت لهم . . . : این روایت در مسند احمد (۲۵۱/۲)

- (۲۵۲) بشرح آمده است : قال رسول الله صلی الله علیه و سلم ان لله ملائكة سیاحین فی الارض فضلا عن کتاب الناس فاذا وجدوا قوماً یذکرون الله تنادوا هلموا الی بغیتکم فیجیئون فیخفون بهم الی السماء الدنيا فیقول الله ای شیء ترکتم عبادی

يصنعون فيقولون تركناهم يحمدونك و يمجدونك و يذكرونك فيقول هل رأوني
 فيقولون لا فيقول فكيف فيقولون لورأوك لكانوا اشد تحميداً و تمجيداً و ذكراً فيقول
 فأى شى^ء يطلبون فيقولون يطلبون الجنة فيقول و هل رأوها قال فيقولون لا فيقول
 فكيف لورأوها فيقولون لورأوها كانوا اشد عليها حرصاً و اشد لها طلباً قال فيقول
 ومن أى شى^ء يتعوذون فيقولون من النار فيقول وهل رأوها فيقولون لا قال فيقول
 فكيف لورأوها فيقولون لورأوها كانوا اشد منها هرباً و اشد منها خوفاً قال فيقول انى
 اشهدكم انى قد غفرت لهم قال فيقولون فان فيهم فلانا الخطاء لم يردهم انما جاء
 لحاجة فيقول هم القوم لايشقى بهم جليسهم ؛ (نیز بخارى ۴/ ۱۱۴ - ۱۱۵) .
 احياء علوم الدين ۳۰۴/۱ .

ص ۷۸ س ۹ فریشتگان: صورتی است از فرشتگان که در دیگر موارد این کتاب هم آمده
 است و در کتابهای دیگر نیز هست ؛ و اما آنچه درست است آن است که
 فریشتگان گفتند با هم که نیک بنده ای است ایوب مرخدای را ، (قصص الانبیاء
 ۲۵۵ ؛ نیز رک . تعلیقات قابوس نامه ۲۷۷) . در سرتاسر تفسیر کشف الاسرار
 « فریشته » فراوان بکار رفته است .

ص ۷۸ س ۱۵ هم قوم لايشقى بهم جلیس: رک . ص ۲۸۸ کتاب حاضر و صفحه ۳۲۰ : ملائکتی
 اشهد کم.

ص ۷۸ س ۱۶ نظارگیان: جمع نظارگی است بمعنی تماشاچی ، بیننده . در فرهنگ نظام آمده
 است : « نظاره : نگریستن و نظر کردن :

سخن درست بگویم نمی توانم دید که می خورند حریفان و من نظاره کنم
 (حافظ)

. . . لفظ نظاره در عربی استعمال نشده و در کتب معتبره لغت عربی ضبط نشده
 [النظارة : عند ارباب السياسة : عمل الناظر و مقامه . يقال « النظارة الخارجية
 و نظارة المالية » ، المنجد] کنز اللغة ضبط کرده از جهت استعمال در فارسی
 بوده . ما ایرانیها نظاره (مشدد) عربی را که بمعنی گروه بیننده است [النظارة:
 القوم ينظرون الى الشى^ء ، المنجد] در فارسی بمعنی نظراستعمال کردیم و آن
 را مخفف هم ساختیم . نظارگان مخفف نظارگان است بمعنی بینندگان . . .

مائیم نظارگان غمناك زين حقه سبز و مهره خاك

(خاقانی)

نظار گیان مخفف نظار گیان (مشدد) به معنی بینندگان است: [شما که نظار گیان اید
نظاره همی کنید] (کشف الاسرار ج ۱ ص ۱۴۱) .

در دیده نظار گیان جمال تست
بی نورتر ز خانه بی روزن آفتاب

(صائب)

منوچهری نظارگان بکار برده است :

آمد بانگ خروس و مؤذن میخوارگان
صبح نخستین نمود روی به نظارگان

(دیوان منوچهری ۱۴۵)

ص ۷۹ س ۷ حجب : حجب جمع حاجب به معنی پرده و ستر و در اصطلاح تصوف یعنی آنچه میان

طالب و مطلوب و حق و بنده مانع و حایل شود (رك . اللمع ۳۵۲ ، مصنفات بابا

افضل I ، مدارج الکمال (۱) ص ۴۲ : تاریخ تصوف در اسلام ۶۴۳ ؛ فرهنگ

اشعار حافظ ۷۹ - ۸۱ ؛ فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۴۲) .

میان عاشق و معشوق هیچ حایل نیست تو خود حجاب خودی حافظ از میان برخیز

(دیوان حافظ ۱۸۱)

ص ۷۹ س ۷ ابواب : «در منازل السائرین در توضیح مقامات سالکان طریق الی الله آمده

است که سلوك طریق حق در حالات مختلف است و هر يك را بدایتی است که

اولین درجت سیر اوست و او را ناچار بایی باشد که از آن باب وارد شود که

دومین رتبت سلوك است و موقعی که وارد شد نیازمند به معامله ای است که لایق به

حال اوست و مناسب با آن مرتبت از سلوك است و درجه و رتبه سوم است . . .

بعد از این بیان مقامات اهل الله را در سیر الی الله به ده قسمت اصلی تقسیم کرده

است و هر يك را نیز به ده قسمت دیگر منقسم کرده است بدین طریق . . .

الف - بدایات . . . ب - ابواب که عبارتند از : حزن ، خوف ، اشفاق ،

خشوع ، اخبات ، زهد ، ورع ، تبطل ، رجاء ، رغبت . (فرهنگ مصطلحات عرفاء

۸ - ۹) .

ص ۷۹ س ۱۰ من ذکر فی فی نفسی ذکرته فی نفسی . . . : قال الله تعالی لا یذکرنی عبد

فی نفسه الا ذکرته فی ملاء من ملائکتی ولا یذکرنی فی ملاء الا ذکرته فی الرفیق

الأعلى . قال الله تعالی عیدی اذا ذکرتنی خالیا ذکرک خالیا وان ذکرتنی فی ملاء

ذکرک فی ملاء خیر منهم و اکبر (جامع صغیر ۲/۷۰) نیز رك : مسند

احمد ۲/۲۵۱ .

ص ۷۹ س ۱۲ ذکر جا حضور دل بهم : بهم یعنی با هم ، همراه و توأم : « پیوسته به زبان ذکر می گوید با نیت بهم » ص ۷۹ کتاب حاضر « شنیدم که وقتی دو صوفی به هم می رفتند : یکی مجرد بود و با یکی پنج دینار » (قابوس نامه ۲۵۱) . حافظ گوید :
اگر غم لشکر انگیزد که خون عاشقان ریزد من وساقی بهم تازیم و بنیادش بر اندازیم
(دیوان حافظ ۲۵۸)

ص ۷۹ س ۱۳ من لاورد له لاوارد له : در مصباح الهدایة ۱۷۱ نیز آمده است : « اوقات رابر این اوراد موزع دارد تا طریق واردات غیبی گشوده گردد چه گفته اند : من لاورد له لاوارد له (نیز رك . ایضاً ۲۶۰) .

ص ۷۹ س ۱۸ مذكر : اشاره است به آیه قرآن : سورة قمر (۵۴) آیه ۱۵ و ۱۷ . مذكر بمعنی پند گیرنده است .

ص ۸۰ س ۷ هودج : جمع هودج است بمعنی محمل و کجاوه و مهدی روپوش دار که بر شتر می بسته اند و بخصوص زنان در آن می نشسته اند .

ص ۸۰ س ۱۷ احوال : جمع حال است و حال در اصطلاح تصوف « معنایی است که از طرف حق به دل سالک پیوندد بدون آن که چون آن حال بیاید با مجاهده و کوشش بتواند آن را از خود دفع کند و یا چون آن حال برود با تکلف بتواند آن حال را جذب نماید بعبارت دیگر حال از جمله افضال خداوندی است بدون مجاهدت و از جمله مواهب است در صورتی که مقام از جمله مکاسب » (تاریخ تصوف در اسلام ۳۱۶ ، ۶۴۳ ؛ نیز رك . فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۴۱ - ۱۴۲) .

ص ۸۰ س ۱۳ هر دیم شب از حضرت عزت خدا کنند که هل من مستغفر فاغفر له : در مسند احمد (۲۲/۴) آمده است : قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ينادى مناد كل ليلة هل من داع فيستجاب له هل من سائل فيعطى هل من مستغفر فيغفر له حتى ينفجر الفجر . نیز رك . مسند احمد ۱۲۰/۱ ؛ بخاری ۱۰۱/۴ ؛ ص ۲۹۷ کتاب حاضر : هل من تائب . . .

ص ۸۰ س ۱۴ ليدغان على قلبی . . . : سیوطی آورده است : انه ليدغان على قلبی و انی لاستغفر الله فی اليوم مائة مرة (جامع صغير ۸۷/۱) والله انی لاستغفر الله وأتوب اليه فی اليوم اكثر من سبعين مرة (جامع صغير ۱۸۴/۲) . مولوی گفته است :
همچو پیغمبر ز گفتن و ز نثار توبه آرم روز من هفتاد بار
(مثنوی ۱۵/۴۱۲)

که ناظر است به حدیث : والله انی لا استغفر الله و اتوب الیه فی الیوم سبعین مرة (بخاری ج ۴ ص ۶۴ ، مسند احمد ج ۲ ص ۲۸۲ ، ۳۴۱) انه لیغان علی قلبی حتی استغفر الله فی الیوم سبعین مرة (نهایة ابن اثیر ج ۳ ص ۱۸۰ ، نقل از احادیث مثنوی ۱۳۸ - ۱۳۹). انه لیغان علی قلبی و انی لاستغفر الله فی الیوم مائة مرة (مسلم ۷۲/۸) . انه لیغان علی قلبی و انی لاستغفر الله فی کل یوم مائة مرة (کشف المحجوب ۵۰۶) . نیز رک . احیاء علوم الدین ۲/۲۹۰

ص ۸۰ س ۱۶ ان الله یحب الملحین فی الدعاء : سیوطی (جامع صغیر ۶۳/۱) و مناوی (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۷۹/۱) به همین صورت آورده اند .

ص ۸۲ س ۸ مجادلہ لم و کیف و کم : یعنی سؤال از چرایی (لم = چرا ، لمیت) و چگونه (کیف = چگونه ، کیفیت) و چندی (کم = چند ، کمیت) .

ص ۸۲ س ۹ متحرّف : در لغت آن را «متغیر و واژگون» معنی کرده اند (فرهنگ نفیسی) .

ص ۸۲ س ۱۸ من غشنا فلیس منا : سیوطی آورده است : من غش فلیس منا (جامع صغیر

۱۶۱/۲) . من غش فلیس منا و المکر و الخداع فی النار (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۷۴/۲) در مسند احمد ، چاپ احمد محمد شاکر ، ج ۷ ص ۱۴۲ ش ۵۱۱۳ و ج ۱۳ ص ۱۸ ش ۷۲۹۰ و نیز در صحیح مسلم ۶۹/۱ و الفائق فی غریب الحدیث ۲/۲۲۷ هم مذکور است با تفاوتی مختصر .

ص ۸۲ س ۱۹ ابدجلّوا المشایخ فان تبجیل المشایخ من اجلال الله : در اللالی المصنوعة

(۱۴۹/۱) آمده است : بجلّوا المشایخ فان تبجیل المشایخ من تبجیل الله .

ص ۸۳ س ۱ من وقرعائماً وقره الله تعالی : من وقر عالماً فقد وقر ربه (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۷۹/۲) .

ص ۸۳ س ۹ انا افصح العرب و العجم : در احیاء علوم الدین (۳۶۷/۲) آمده است : انا افصح العرب .

ص ۸۳ س ۱۱ لا احصى ثناءً علیک : «وقال النبی عمّ : لا احصى ثناء علیک» (کشف المحجوب

۳۵۵) . «بسیار فرق باشد میان شهادت بر چیزی و میان مشاهدت چیزی و از آن بود که پیغمبر صلعم اندر درجه قرب و محل اعلی که حق تعالی وی را بدان مخصوص گردانیده بود لا احصى ثناء علیک گفت یعنی من ثنای ترا احصا نتوانم کرد از آنچه اندر مشاهدت بود و مشاهدت اندر درجه دوستی یگانگی بود و

اندر یگانگی عبارت یگانگی بوده (کشف المحجوب ۴۳۲) ؛ نیز رك . احیاء
 علوم الدین ۲ / ۲۹۰ ؛ کلیات شمس ب ۱۲۰۳۶ ؛ ایضاً ج ۲ ص ۴۷۹
 ص ۸۳ س ۱۴ ان الله يحب الشاب الذي ليس فيه صبوة : ان الله تعالى يحب الشاب التائب .
 ان الله تعالى يحب الشاب الذي يفنى شبابه في طاعة الله (جامع صغير ۱ / ۶۳) . ان الله
 يبنض الشاب الفارغ (كنوز الحقائق، حاشیه جامع صغير ۱ / ۷۸) .
 ص ۸۴ س ۶ المؤمنون كالبنين يشد بعضهم بعضاً ؛ در دیگر موارد این کتاب هم آمده است
 (ص ۱۵۹ کتاب حاضر) . المؤمن للمؤمن كالبنين يشد بعضهم بعضاً (جامع صغير ۲ / ۱۷۰ ،
 كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغير ۲ / ۱۸۰) . این ابیات مولوی هم از مضمون
 همین خبر گرفته شده است :

هر نبیی اندر این راه درست	معجزه بنمود و یاران را بجست
گر نباشد یاری دیوارها	کی بر آید خانه ها و انبارها
هر یکی دیوار اگر باشد جدا	سقف چون باشد معلق بر هوا

(مثنوی ۵۶۳ / ۱۹ ، نقل از احادیث مثنوی ۱۹۲)

ص ۸۴ س ۱۶ در صاحب المال متعین است که زکات مال بیرون کنند و بدویشان رسانند :

برای «صاحب المال» که مفرد است در هر دو مورد «بیرون کنند ، رسانند» فعل
 جمع آورده است . نظیر آن که کمی پایین تر آمده است : «بر مرید مبتدی
 واجب است که از هر حرکت خویش بخدمت راحت و فایده بنیر رسانند و برادر
 مسلمان را معاونت کنند و بزرگتر از خود را حرمت دارد . . .» . در این جا
 هم برای «مرید مبتدی» که مفرد است دوبار فعل جمع «رسانند ، معاونت کنند»
 آورده است و افعال بعدی مفرد است . در شاهنامه فردوسی آمده است :

که مرد * از برای زن نهند و زن فزونتر ز مردش بود خواستن
 (شاهنامه ۹۱۴ / ۴)

پرستنده * گفتند با یکدیگر که آمد به دام اندرون شیرنر
 (۱۵۹ / ۱)

کدیور * یکایک سپاهی شدند دلیران پر آواز شاهی شدند
 (۲۴۴ / ۱)

به بازی بگویند همسال * من به خاک اندر آمد چنین یال من
 (۵۰۳ / ۲)

سرای سپنج است بر راهرو توگردی کهن دیگر * آیند نو (۲۸۹۱/۹).
 * « می توان گفت اسم مفرد بجای جمع آمده است یا در این موارد توجه به عموم و اطلاق عام بوده است ، چنان که « مرد » یعنی هر مرد ، همچنین است در نظایر آن . » (شاهنامه و دستور ۱/۲۴۶ ح) . « برگ اشجار از ترک تازی نسیم اشجار ترك علو سردار گرفتند (جهانگشای جوینی ۲/۲۴۷) . بجای « گرفت » بتوهم معنی « برگهای اشجار » . « آواز مؤذنان مؤدیان صلوة را از خواب بیدار می کردند » (ایضاً ۱۶۱/۲) بجای « می کرد » بتوهم معنی « آواز - های مؤذنان » . (دوشاهد اخیر نقل از : مفرد و جمع ۱۷۶ - ۱۷۷) .

ص ۸۴ س ۲۲ ان الله تعالى في عون العبد مادام العبد في عون اخيه المسلم : در سنن ابی داود ، چاپ ۱۳۷۰ هـ . (۳۹۳/۴) آمده است : و الله في عون العبد ما كان العبد في عون اخيه ؛ و در مسند احمد (۲۷۴/۲) مذکور است : و الله في عون المرء ما كان في عون اخيه . نیز رك : شرح تعرف ۱۱۹/۳ .

ص ۸۴ س ۲۳ احب الخلق الى الله انفعهم لعياله : سیوطی و مناوی نیز آورده اند : احب العباد الى الله تعالى انفعهم لعياله (جامع صغیر ۹/۱ : كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۲/۱) .

ص ۸۵ س ۷ ادخل الناس من دخل بالسلام : مناوی نیز آن را روایت کرده است (كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۵/۱) . در مجمع الزوائد (۱۲۷/۳) در مورد مرد بخیلی آمده است : قال رسول الله (ص) ، ما رأيت الذي هو أبخل منك الا الذي هو يبخل بالسلام . نیز رك : مسند احمد ۳۲۸/۳ .

ص ۸۵ س ۱۱ فقرای صحابه : رك : « اصحاب صفه » (ص ۲۸۱ كتاب حاضر) .

ص ۸۵ س ۱۳ ساقی القوم آخرهم شرباً : سیوطی در جامع صغیر (۲۵/۲) و مناوی در كنوز الحقائق (حاشیه جامع صغیر ۸۲/۲) این حدیث را آورده اند . نیز رك : مجمع الزوائد ۸۳/۵ و « سيد القوم خادهم » ، کمی پایین تر .

ص ۸۵ س ۱۳ خدوم : در لغت بمعنی بسیار خدمت کننده است و در قابوس نامه آمده : « خدومی و سرافکندگی در سپاهی هنرست » (قابوس نامه ۲۴۹) .

ص ۸۵ س ۱۴ سيد القوم خادهم : سیوطی علاوه بر این ، آورده است : سيد القوم خادهم

و ساقیهم آخرهم شرباً . سيد القوم في السفر خادمهم فمن سبقهم بخدمة لم يسبقوه بعمل الا الشهادة (جامع صغير ۲/ ۲۹) . سيد القوم خادمهم . سيد القوم خادمهم و ساقی القوم آخرهم شرباً (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۲/ ۸۷-۸۸) .

ص ۸۶ س ۶ الشاكر يستحق المزيد : در كشف الاسرار (۴۹۱/۷) در تفسير آیه « و من يشكر فانما يشكر لنفسه » (سورة لقمان ۳۱/ ۱۱) آمده است : « لان الشاكر يستحق المزيد ، من قوله : « لئن شكرتم لازيدنكم » ای يعود منفعة شكره اليه » .

ص ۸۷ س ۵ من لم يعرف نعم الله الا في ملبسه : در احياء علوم الدين (۱۲۳/۴) آمده است : من لم يعرف نعم الله الا في مطعمه و مشربه فقد قل علمه و حضر عذابه . ص ۸۷ س ۱۳ لا مانع لما أعطيت ولا معطي لما منعت : در اللآلئ المصنوعة (۵۳/۲) مذکورست : اللهم لا مانع لما أعطيت ولا معطي لما منعت ولا ينفع ذا الجد منك الجد . نیز رك : بخاری ۴/ ۱۴۶ .

ص ۸۷ س ۱۸ من لم يشكر الناس لم يشكر الله : سيوطی عیناً آن را آورده است (جامع صغير ۲/ ۱۶۷) . دن لم يشكر الله لم يشكر الناس (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۲/ ۱۷۸) . در مثنوی مولوی آمده است :

ترك شكرش ترك شكر حق بود حق او لاشك بحق ملحق بود

(مثنوی ۲۸/۶۰ ، نقل از احادیث مثنوی ۲۱۳)

اشكر الناس لله اشكرهم للناس (جامع صغير ۱/ ۳۵ ؛ كنوز الحقائق حاشية جامع صغير ۱/ ۳۷) . اشكركم لله اشكركم للناس (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۱/ ۳۷) . اشكركم للناس اشكركم لله (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۱/ ۳۸) .

ص ۸۸ س ۷ حماد : كثير الحمد (المنجد) ، بسیار حمد کننده (منتهی الارب) .

ص ۸۸ س ۹ اول من يدعى الى الجنة الحمادون لله ... : اول من يدعى الى الجنة

الحمادون الذين يحمدون الله على السراء و الضراء (جامع صغير ۱/ ۹۴) . اول

من يدعى الى الجنة الحمادون (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۱/ ۱۲۴) .

ص ۸۸ س ۱۶ ذاق طعم ايمان من رضى بالله رباً و بما لاسلام ديناً و بمحمد رسولاً : سيوطی

آن را در جامع صغیر (۱۵/۲) آورده است. « و قوله عم ذاق طعم الايمان من قد رضى بالله رباً » (كشف المحجوب ۲۱۹) . نیز رك . صحيح مسلم ۴۶/۱ .

ص ۸۸ س ۱۷ حقیقت ایمان در رضا متواری است: متواری (اسم فاعل) در اصل بمعنی پنهان شونده ، مخفی و پنهان است و در همین جمله نیز چنین معنی می دهد . « سیاست محمود دانست ، بشب از غزنین برفت ، و به هری به دکان اسمعیل وراق پدر ازرقی فرود آمد ، و شش ماه در خانه او متواری بود ، تا طالبان محمود به طوس رسیدند و بازگشتند ، و چون فردوسی ایمن شد ، از هری روی به طوس نهاد » (چهارمقاله ۸۰) . « راست که از در بیرون رفت بجایی متواری شد » (قابوس نامه ۲۱۲) . در شعر فارسی « متواری » به سکون تاء نیز آمده است: دوش متواریك به وقت سحر اندر آمد به خیمه آن دلبر

(دیوان فرخی ۱۲۶)

ص ۸۹ س ۱۱ ما یبدل القول لیدی : آیه ۲۸ از سوره ق (۵۰) است .

ص ۸۹ س ۱۵ بوار : هلاک شدن و کاسد شدن (المصادر ۶۵) . « اقتحام او موجب هلاک و بوار باشد » (کلیله و دمنه ۷/۳۰۰ ؛ نیز رك : ۱/۱۰۸) .

ص ۸۹ س ۱۶ الرضا بالقضا باب الله الاعظم : « بدان که رضا به قضای حق تعالی بلندترین مقامات است و هیچ مقام وراء آن نیست ... و اذین گفت رسول صلوات الله علیه » الرضا بالقضا باب الله الاعظم « گفت : درگاه مهین حق تعالی رضاست به قضای وی » (کیمیای سعادت ۲/۸۵۷) .

ص ۸۹ س ۱۸ طعم ایمان آنکس یابد که بخداوندی خدای تعالی و بدنبوت رسول علیه السلام و بدولت ملت اسلام راضی شود : ترجمه حدیث : ذاق طعم الايمان من رضى بالله رباً و بالاسلام ديناً و بمحمد رسولاً ، است (رك . ص ۲۲۶ کتاب حاضر .

ص ۸۹ س ۲۰ مقضیات : جمع مقضیه است بمعنی حکم شده ها .

ص ۹۰ س ۴ من لم یرض بقضائی : قال الله تعالی : من لم یرض بقضائی ولم یصبر علی بلائی فلیلتمس رباً سوای . قال الله تعالی : من لم یرض بقضائی و قدری فلیلتمس رباً غیری (جامع صغیر ۲/۶۷) . روایت دوم در کنوز الحقائق (حاشیه جامع

صغیر ۲/۱۲۴) نیز هست . من لم یرض بقضاء الله و يؤمن بقدر الله فلیلتمس الهأ غیر الله (جامع صغیر ۲/۱۶۷) . انا الله لا اله الا أنا من لم یصبر علی بلائی ولم یشکر نعمائی ولم یرض بقضائی فلیتخذ رباً سوائی (احیاء علوم الدین ۴/۳۴۵) . « خدای تعالی می گوید : منم آن خدایی که جز من خدای نیست هر که بر بالای من صبر نکند و بر نعمت من شکر بجای نیاورد و به قضای من راضی نباشد او را گوی خدای دیگر طلب کن » (کیمیای سعادت ۲/۸۵۷) . انی انا الله لا اله الا أنا من لم یرض بقضائی ولم یصبر علی بلائی ولم یشکر لنعمائی فلیطلب رباً سوائی » (شرح تعرف ۱/۷۰) .

ص ۹۱ س ۴ اختلاف : در این جا بمعنی آمد و شد و تردد کردن است : « برزویه با نشاط تمام روی بدین مهم آورد ، و چون به مقصد پیوست گرد درگاه پادشاه و مجالسهای علما و اشراف و محافل سوقه و اوساط می گشت و از حال نزدیکان رای و مشاهیر شهر و فلاسفه می پرسید ، و بهر موضع اختلافی می ساخت ، و به رفق و مدارا بر همه جوانب زندگانی می کرد . » (کلیل و دمنه ۳۰/۱۹) . « اختلاف » بمعنی تفاوت و ناسازگاری نیز در این جمله مفید معنی تواند بود .

ص ۹۱ س ۴ تفرقه : جمع و تفرقه از اصطلاحات متصوفه است و در این باب بحثهای مفصل شده است که شاید خلاصه آنچه را در این جا صادق است بتوان در این نظر جامی یافت که : تفرقه عبارت از آن است که دل را بواسطه تعلق به امور متعدده پراکنده سازی و جمعیت آن که ، از همه به مشاهده واحد پرداز (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۱۳) . حافظ گوید :

ز فکر تفرقه باز آی تا شوی مجموع

به حکم آن که چو شد اهرمن سر و ش آمد

(دیوان حافظ ۱۱۹)

و به عبارت دیگر : « هر چه منسوب به سالک است » تفرقه است و آنچه از طرف خداوندست « جمع » است به این معنی که آنچه از مکاسب بنده و نتیجه قیام او بر وظایف بندگی و احوال بشری است « تفرقه » است و آنچه که از مواهب الهی و نتیجه لطف و احسان و فضل خداوندی است « جمع » است . سید شریف جرجانی در تعریفات می گوید که بنده ناگزیرست که جمع و تفرقه

هر دو را داشته باشد زیرا هر که تفرقه نداشته باشد بندگی ندارد و هر که جمع نداشته باشد معرفت ندارد پس بنده هر دو را باید دارا باشد « تفرقه » بدایت اراده است و جمع نهایت آن . اصطلاح دیگری نیز هست و آن « جمع الجمع » است که مقام عالی تر و کاملتر از جمع است زیرا جمع مشاهده اشیا است بواسطه و وسیله خدا که عارف در این حال جز خدا مؤثری در عالم وجود نمی بیند در حالی که « جمع الجمع » مقام فناء از ما سوی الله و بیخودی تام و مستهلك شدن کامل است و مقام اتحاد و اتصال است که عارف در این حال از عالم تعینات که عالم تفرقه است رهایی یافته است . (دکتر غنی ، تاریخ تصوف در اسلام ۴۵۷ ؛ برای تفصیل بیشتر علاوه بر کتابهای مذکور ، رك : اللمع ۳۳۹ - ۳۴۰ ؛ كشف المحجوب ۳۲۳ - ۳۲۶ ؛ شرح تعرف ۶۰ / ۴ - ۶۴ و دیگر کتابهای متصوفه و نیز رك : فرهنگ اشعار حافظ ۷۴ - ۷۸) .

ص ۹۱ س ۱۵ جماعتی باشند از امت احمد علیه السلام که روز قیامت ایشانرا در عرصات بر منبرها از نور فرستند : رك : ص ۲۸۳ کتاب حاضر : « و هر یکی را منبری بنهند از نور ... » .

ص ۹۱ س ۱۶ عرصات : جمع عرصه است و کنایه از صحرای محشر و قیامت ، جمعی است بمعنی مفرد : « اما پیش ایزد عز ذکرة در عرصات قیامت چه حجت آریم » (تاریخ بیهقی ۴۲۰) .

ص ۹۱ س ۱۷ الراضون بقضاء الله و قدره : رك : ص ۲۸۳ کتاب حاضر : و هر یکی را منبری بنهند از نور ... الخ .

ص ۹۳ س ۲ كن ورعاً تكن اعبد الناس ... : سیوطی آورده است : كن ورعاً تكن اعبد الناس و كن قنعاً تكن أشكر الناس وأحب للناس ما تحب لنفسك تكن مؤمناً و أحسن مجاورة من جاورك تكن مسلماً و أقل الضحك فان كثرة الضحك تميت القلب (جامع صغير ۸۱/۲) .

ص ۹۳ س ۱۱ نقير و قطمير : این کلمات در دیگر کتابها نیز آمده : و از نقير و قطمير احوال هیچیز بر وی پوشیده نگردد ، (کلیله و دمنه ۶/۳۰۸ و ۷) . « این دولفظ در عربی کنایه از چیز بسیار كوچك و بی قدر و کم ارزش است . معنی نقير

نقطه فرورفته بسیار خردی است (چاهك) بر پشت هسته خرما ، چنان که گویی ازان جا چیزی کنده شده است ، و مقصود از قطمیر خط شیارمانندی است که بر هسته خرماست (ناوه) ، یا پرده سفیدی است که درون آن فرورفتگی است ، یا پوست نازك سفیدی است که بین گوشت خرما و هسته آن قرار دارد (و اقوال دیگری نیز در این باب هست) . یکی از این دو لفظ یا هر دو را دنبال هم در عربی از برای بیان مقداری ناقابل و نزدیک به هیچ ، مثل پرگاه یا اهل پوك ، بکار می برند . در قرآن است که : ما یملكون من قطمیر (سورة فاطر (۳۵) آیه ۱۳) یعنی هیچ ندارند . « (مجتبی مینوی ، کلیله و دمنه ۶/۳۰۸ و ۷ ح) .

ص ۹۳س ۱۲ در قیامت بجهه و ذره و نقیر و قطمیر بدخواهند گرفتن : « گرفتن » در این جا بمعنی بازخواست و مؤاخذه کردن است چنان که در قابوس نامه نیز می خوانیم : « آفریدگار به حق مادر و پدر بسیار همی گیرد » (قابوس نامه ۲۵) . « خدای عزوجل او را بدان بگیرد » (قابوس نامه ۴۴) .

ص ۹۳س ۱۵ کل لحم ثبت من الحرام فالنار اولی به : کل جسد ثبت من سحت فالنار اولی به (جامع صغیر ۷۷/۲ ؛ کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۳۰/۲ ؛ حلیة الاولیاء ۳۱/۱) . کل لحم أنبته السحت فالنار اولی به (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۳۲/۲) . عین روایت متن در احیاء علوم الدین (۶/۲) مذکورست .

ص ۹۳س ۱۸ ابوالحسن نوری : احمد بن محمد خراسانی بغوی مشهور به ابن البنوی ، از مردم بنشور میان هرات و مروالروید یکی از مشایخ طریقت صوفیه معاصر جنید به سال ۲۹۷ (یا ۲۹۵) درگذشت (لغت نامه دهخدا) نیز رك : صفة الصفوة ج ۲ ص ۲۴۷ ، تذکرة الاولیاء ج ۲ ص ۳۸ ، نامه دانشوران ج ۲ ص ۳۶۷ . ص ۹۴س ۴ موسی علیه السلام ... گفت : الہی ای عبادك اعز علیك ... : یادآور این روایت است : قال موسی بن عمران یا رب من أعز عبادك عندك قال من اذا قدر غفر (جامع صغیر ۷۱/۲) . قال موسی یا رب من اعز عبیدك عندك قال من اذا قدر عفا (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۲۵/۲) .

ص ۹۴س ۱۱ عبدالله مبارک : هجویری در باره او نوشته است : « سید زهاد و قاید اوتاد عبدالله بن المبارک المروزی رض از محترمان قوم بود و عالم بجملة احوال و

اسباب طریقت و شریعت و اندر وقت خود امام وقت بود و مشایخ بسیار دریافته بود و با ایشان صحبت داشته و به امام اعظم ابی حنیفه رض پیوسته و از وی علم آموخته و وی را تصانیف مذکور و کرامات مشهورست اندر هر فنی از علم . « (کشف المحجوب ۱۱۷ - ۱۱۸ ؛ نیز رك : تذکرة الاولیاء ۱/۱۴۹ - ۱۵۶) .

ص ۹۴س ۱۴ صلّوا کما رأیتمونی اصلی : در صحیح بخاری (۱۱۷/۱ : ۵۲/۴)
مذکورست : صلّوا کما رأیتمونی اصلی .

ص ۹۴س ۲۰ سالک شود و در طریقت : چنین است در نسخه اساس ، شاید بوده است : « سالک شود در طریقت » .

ص ۹۵س ۱۱ اتقاء : پرهیز کردن و ترسیدن ، پرهیزگاری .

ص ۹۵س ۱۵ من اتقی الله عاش قویاً ... : سیوطی آورده است : من اتقی الله عاش قویاً و سار فی بلاده آمناً (جامع صغیر ۱/۱۴۱) .

ص ۹۶س ۲ مہاوی : جمع مہوی ، مہواة ، مہواء . مہوی و مہواء یعنی فضای میان دو کوه و مانند آن و شکاف و راه تنگ (فرهنگ نفیسی) .

ص ۹۶س ۲ التّقی ملجّم : « ای کان له لجاماً یمنعه من العدول عن سنن الحق قولاً وفعلاً »
هذا من کلام عمر بن عبدالعزیز « (مجمع الامثال ۱۲۴) . مہاوی آورده است :
المؤمن ملجّم (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۲/۱۸۰) .

ص ۹۶س ۳ ضیاع : بصورت مصدری بمعنی تباه شدن ، هلاک گردیدن است و نیز ضیاع جمع ضایع است و جمع ضیعة : زمین و آب و درخت . در این جا یکی از دو مورد نخستین است .

ص ۹۶س ۹ فضّلات : جمع فضلة : باقیمانده ، بازمانده چیزی ، و زوائد ، پلیدیها .

ص ۹۶س ۱۲ انّ لكل شیء معدناً ... : در اللالی المصنوعة (۱۲۴/۱) آمده است : قال رسول الله (ص) لكل شیء معدن و معدن التقوی قلوب العارفين .

ص ۹۷س ۴-۵ قصد روئنده در وقت قلت تقوی کنند : قصد کردن ، در این مورد بمعنی سوء قصد کردن است و قصد بدی در باب کسی یا چیزی داشتن و حتی گاه بمعنی کشتن : « عین الملک را آنجا قصد کردند تا گذشته شد » (جهانگشای جوینی

۱۴۵/۲، نقل از فرهنگ فارسی) . « چون هم پشت شوند و دست در دست دهند . و يك رویه قصد کسی کنند زود ظفر یابند و او را از پای در آرند ، چنانکه گرگ و زاغ و شغال قصد اشتر کردند و پیروز آمدند » (کلیله و دمنه ۷/۱۰۶ و ۸ نیز رك : ۱/۱۵۲ ح) .

ص ۹۷ س ۱۲ مفازه : پناه جای (فرهنگ نفیسی) .

ص ۹۷ س ۱۵ کتبه : خیمه و پرده‌ای خانه مانند که عروس را در آن آرایش می کرده‌اند ، حجله عروسی ، اطاقکی چوبین که تزئینش می کرده‌اند و درایام جشن وسو کواری بکار می رفته است .

ص ۹۸ س ۲ الدنيا مزرعة الآخرة و كما تزرع تحصد : مناوی آورده است : الدنيا مزرعة الآخرة (كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۶۶/۲ ، ۶۷) . آقای فروزانفر پس از اشاره به ذکر این حدیث در احیاء علوم الدین ۱۴/۴ ، نوشته‌اند : « سبکی در طبقات الشافعیه (ج ۴ ص ۱۷۰) این حدیث را جزو احادیث مذکور در احیاء العلوم که سند آنها را نیافته آورده است و مؤلف اللؤلؤ والمرصوع در باره آن گوید : قال السخاوی لم اقف علیه (ای مسندا) مع ایراد الغزالی فی الاحیاء . اللؤلؤ والمرصوع ، ص ۳۶ ، (احادیث مثنوی ۱۱۲) .

ص ۹۸ س ۱۱ بلعام باعور : بلعام بروزن فرجام نام پسر باعور است که او زاهدی بوده مستجاب الدعوة در زمان عیسی علیه السلام ، عاقبت ایمانش بیاد رفت ، و به حذف الف نیز آمده است که بلعام باشد (برهان قاطع) . « بلعام (خداوند مردم) پسر بعور (باعور) و از مردم قریه فتور بود که در الجزیره واقع است . وی در میان طایفه خود نبی بود » (قاموس کتاب مقدس ، حواشی برهان قاطع) . در کتاب دایرة المعارف فارسی راجع به او نوشته‌اند : « بلعام [عبری ، = شکم پرست] ، پیغمبری از سرزمین بین النهرین که پادشاه موآب او را دعوت کرد که در مقابل اجرتی عبرانیان را نفرین کند . چون بلعام عازم شد ، الاغ او از راه رفتن باز ایستاد و هرچه آنرا بزد پیش نرفت . سرانجام فرشته‌ای بر او ظاهر شد و امر خدا را رسانید که در برابر شاه موآب ، بجای لعنت کردن عبرانیان برای ایشان طلب برکت کند » .

ص ۹۸ س ۱۸ اهلیت : استحقاق ، شایستگی . « آن ملاعین را اهلیت این نتواند بود »
(کلیله و دمنه ۳۶۸/۱۳) . « چهارکس را اهلیت اعتماد نتواند بود » (ایضاً
۱۴/۳۸۵ ؛ نیز رك : بیت مصدری ۱۸ - ۱۹) .

ص ۹۹ س ۸ بسه فرق شوقد : در این جا پس از عدد سه ، معدود بصورت جمع آمده است :
سه فرق ، و حال آن که معمولاً در فارسی ، معدود مفرد می آید . گاهی در فارسی
معدود جمع آمده است :

از آن سی سواران یکی کم شود بگناه شمردن همان سی بود

(شاهنامه ۲۱۰/۱)

هزاران دلیران روز نبرد به صندوق درناوك انداز کرد

(۱۲۸۰/۵)

ز زخم دو شاهان پر خاشجوی

همی خون و مغز اندر آمد بجوی

(۲۴۸۸/۸)

« سواری هزار ترکمانان پیدا آمدند » (تاریخ بیهقی ۶۱۶) .

چه اند این لشکر تازنده هموار ؟

که اند این هفت سالاران لشکر ؟

(دیوان ناصر خسرو ۱۸۱)

هفت خط و چار حد و شش جهات

کرد رها در حرم کاینات

(مخزن الاسرار ۱۴)

هم از هر سه ارکان ز چرخ بلند

زمین آمد از اختران بهره مند

(گرشاسب نامه ۸)

(شواهد نقل از شاهنامه و دستور ۱۹۲ ، ۱۹۲/۲ ح ؛ نیز رك :

سبك شناسی ۵۹/۲ ؛ Lazard 218 - 219/§208) . ترجمه تفسیر طبری :

« عبدالمطلب برفت و آن صد اختران را بیاورد و هدیه خانه کعبه کرد » .

دانشنامه علائی ، چاپ مشکوة ص ۵۲ : « چهار اجسام بسیط » ، دانشنامه علائی

ص ۴۹ : « چهار طبایع » .

ص ۹۹ س ۱۱ چون حظ خود از عبادت حاصل کرده است و در آن بدوزخ اندازید که جزای

عمل ستده است : در اين صفحه ابتدا جمله ها با خطاب جمع (دوم شخص جمع) است : « مراد شما ، نام نيكو يافتيد » و روايت نيز با فعل جمع است : « گويند ، يافتيم ، داشتيم » ولي در جمله مذکور در فوق ، كلمات « حاصل کرده است ، ويرا ، ستده است » بصورت مفرد آمده و در حقيقت فعل وضمير مفرد به جمع عطف شده است . همين حالت ، كمی پايين تر ، در جمله اي ديگر ديده مي شود ، با مقايسه با مقدمات آن : « اينجا هيچ نصيب نداريد در خزانه رحمت ما ، او را بدوزخ فرستيد » .

ص ۱۰۰ س ۵ ان الله لا ينظر الى صوركم و انما ينظر الى قلوبكم : سيوطي آورده است : ان الله تعالى لا ينظر الى صوركم و أموالكم ولكن انما ينظر الى قلوبكم و أعمالكم (جامع صغير ۱/ ۶۲) . ان الله لا ينظر الى صوركم و أموالكم ولكن ينظر الى قلوبكم و أعمالكم (مسلم ۸/ ۱۱) . ان الله لا ينظر الى اجسادكم ولا الى صوركم ولكن ينظر الى قلوبكم (مسلم ۸/ ۱۱) . مولوی گوید :

ما برون را ننگريم وقال را مادرون را بنگريم و حال را

(مثنوی ۷/ ۱۴۳)

(نيز رك : مسند احمد ۲/ ۲۸۵ ؛ احياء علوم الدين ۳/ ۱۹۰ ؛ نقل از احاديث مثنوی ۵۸-۵۹) . نيز : كليات شمس ب ۶۸۸۷ ، ۳۳۱۱۲ ؛ ايضاً ج ۷ ص ۴۷۸ .

ص ۱۰۰ س ۱۲ اخلص قليلاً يكفك القليل في العمل : اخلص دينك يكفك القليل من العمل (جامع صغير ۱/ ۱۱) . اخلص دينك يكفك العمل القليل (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۱/ ۱۳) . نيز رك : حلية الاولياء ۱/ ۲۴۴ .

ص ۱۰۰ س ۱۸ فيناي بقاي ما : فنا به كسر اول يعني گرداگرد و پيشگاه فراخ سراي (فرهنگ نفيسي) .

ص ۱۰۰ س ۲۱ من قال لا اله الا الله مخلصاً من قلبه دخل الجنة : من قال لا اله الا الله مخلصاً دخل الجنة (جامع صغير ۲/ ۱۶۱ - ۱۶۲ ؛ كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۲/ ۱۷۵) .

ص ۱۰۱ س ۶ زمين : « ككتف برجای مانده ، ... و بیمار که بیماری آن از مدت دراز باشد »

(منتهی الارب) .

ص ۱۰۱ س ۱۷ افتتاح و فتوح : «فتوح جمع فتح است و در تعبیرات صوفیه بمعنی مفرد استعمال می شود و عبارت است از : هرچه بی رنج و تعب به درویش رسد و سبب گشایش معیشت گردد اعم از پول یا خوردنی و پوشیدنی . حصول چیزی از آن جا که توقع آن نمی رود . گشایش دل و باطن صوفی به سبب کشف و شهود حقیقت و آن بر سه نوع است : ۱ - فتح قریب : آنچه پس از قطع منازل نفس برسالك از مقام قلب و ظهور صفات آن منکشف شود و این تعبیر مقتبس است از آیه کریمه : نصر من الله و فتح قریب . سورة الصف ، آیه (۱۳) ؛ ۲ - فتح مبین : آنچه از مقام ولایت و تجلیات انوار اسماء الهی برسالك منکشف گردد و صفات قلب در آن فانی شود و این تعبیر مأخوذ است از آیه کریمه : انا فتحنا لك فتحا مبینا . سورة الفتح ، آیه (۱) ؛ ۳ - فتح مطلق : آنچه از تجلی احدیت ذات و استغراق در عین جمع گشوده شود و رسوم خلق در آن مضمحل گردد و این برترین انواع فتوح است و این تعبیر متخذ است از آیه شریفه : اذ جاء نصر الله و الفتح . سورة النصر ، آیه (۱) جمع : اصطلاحات الصوفیه در ذیل : فتوح ، فتح ، تعریفات جرجانی ، اصطلاحات محیی الدین بهمهراه تعریفات جرجانی در ذیل : فتوح » (فروزانفر ، کلیات شمس ۵۵۲/۷ - ۵۵۳) .

ص ۱۰۱ س ۱۹ جمعیت : « عبارت از اجتماع همت است در توجه بسوی حضرت حق و دل کردن از ماسوی الله » (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۳۶) . در رکن سوم ، قسم دوم ، مرتبه پنجم کتاب التصفیه راجع به « جمعیت » سخن رفته است ؛ نیز رك : ص ۳۲۸ کتاب حاضر : « تفرقه » .

ص ۱۰۱ س ۲۱ تبیین : روشن کردن ، آشکار کردن .

ص ۱۰۳ س ۲ کسلان : یعنی سست (منتهی الارب) : « رومی عیبش آنست که بد زبان و بد دل بود و سست طبع و کسلان و زود خشم و حریص و دنیا دوست بود . » (قابوس نامه ۱۱۶) .

ص ۱۰۴ س ۱ کل عین جاکیته يوم القيامة ... : سیوطی آورده است : کل عین باکیه يوم القيامة الا عیناً غضت عن محارم الله تعالى و عیناً سهرت فی سبیل الله تعالى و عیناً

خرج منها مثل رأس الذباب من خشية الله تعالى (جامع صغير ۲/ ۷۸) .

ص ۱۰۴ س ۱۱ ارزیز : « فلزی است سفید (فر : étain ، لا : Stannum) نقره فام... در حرارت عادی زنگ نمی زند به همین جهت ورقه های آهن را ازان اندود می کنند (حلبی) » (فرهنگ فارسی) .

ص ۱۰۴ س ۱۷ من كان يؤمن بالله و اليوم الآخر فليقل خيراً أو ليسكت : سیوطی آورده است : من كان يؤمن بالله و اليوم الآخر فليحسن الى جاره و من كان يؤمن بالله و اليوم الآخر فليكرم ضيفه و من كان يؤمن بالله و اليوم الآخر فليقل خيراً أو ليسكت (جامع صغير ۲/ ۱۶۴) .

ص ۱۰۴ س ۱۹ من صمت نجا : سیوطی در جامع صغير (۲/ ۱۵۹) و مناوی در کنوز الحقائق (حاشیه جامع صغير (۲/ ۱۷۲) آن را آورده است .
من صمت منكم نجا بد یاسه اش خامشان را بود کیسه و کاسه اش

(مولوی)

نظیر : الصمت عون للفهم . الصمت زين للعالم و ستر للجاهل (امثال و حکم ۴/ ۱۷۴۳) . در مسند احمد (۲/ ۱۵۹ ، ۱۷۷) و احیاء علوم الدین (۳/ ۸۰) نیز آمده است (به نقل از احادیث مثنوی ۲۱۹) .

ص ۱۰۵ س ۲ استعاضات : پناه جستن و پناه بردن .

ص ۱۰۵ س ۲ استغاثت : یاری خواستن ، فریاد رس طلبیدن .

ص ۱۰۵ س ۳ اتق الله فينما فانما نحن بك : در مسند احمد (۳/ ۹۶) آمده است : اذا أصبح ابن آدم فان أعضائه تكفر للسان تقول اتق الله فينا فانك ان استقممت استقمنا وان اعوججت اعوججنا . در احیاء علوم الدین (۳/ ۱۰۹) مذکور است : اذا أصبح ابن آدم أصبحت الاعضاء كلها تذكر اللسان أي تقول اتق الله فينا فانك ان استقممت... ص ۱۰۵ س ۳ زینهار ! یا ما زینهار منخور : در این جا « زینهار » اولی از اصوات است و برای تحذیر بکار رفته یعنی بپرهیز و بر حذر باش ! و « زینهار خوردن » بمعنی عهد شکستن و خیانت کردن است :

ای زینهار خوار بدین روزگار با یار خویشتن که خورد زینهار

(دیوان فرخی ۹۷)

ص ۱۰۵ س ۴ اذك ان استقممت استقمنا وان اعوججت اعوججنا : رك : صفحة ۳۳۶ كتاب حاضر : اتق الله فينا فانما نحن بك .

ص ۱۰۵ س ۹ اعبد الله وعد نفسك في الموتى ... : سيوطی به این صورت آورده است :
اعبد الله ولا تشرك به شيئاً و اعمل لله كأنك تراه و اعدد نفسك في الموتى و اذكر الله تعالى عند كل حجر و كل شجر و اذا عملت سيئة فاعمل بجنبها حسنة السر بالسر و العلانية بالعلانية (جامع صغير ۳۷/۱) . اعبد الله لا تشرك به شيئاً و اقم الصلوة المكتوبة و ادا الزكاة المفروضة و حج و اعتمر و صم رمضان و انظر ما تحب للناس أن يأتوه اليك فافعله بهم و ما تكره أن يأتوه اليك فذرهم منه (جامع صغير ۳۷/۱) .
نیز رك : صحيح مسلم ۳۳/۱ ؛ بخاری ۱۸/۱ - ۱۹ ، ۲۳۴ ؛ مسند احمد ۲/۳۴۳ :
اعمل كأنك ترى و عد نفسك مع الموتى .

ص ۱۰۵ س ۱۴ بدست اشارت کرد فرا زبان : فرا در این جا بمعنی « به » است نظیر :
« فرمانبردار نباشد که فرا پادشاه تواند گفت : « کن و مکن ! » (تاریخ بیهقی ، نقل از لغت نامه) -- نیز راجع به « خطر اللسان » رك : احياء علوم الدين ۳/۱۰۹ که روایاتی از این قبیل را در بردارد .

ص ۱۰۵ س ۱۶ حصاید : حصائد جمع حصيدة بمعنی دروده است زیرا زرع حصيدة یعنی کشت دروده ؛ جمع « حصید » نیز حصائد است به همین معنی (فرهنگ نفیسی) .
ص ۱۰۵ س ۱۶ اهل يذب الناس على مناخرهم في نار جهنم الا حصائد السنتهم :
مناوی نیز آن را آورده است (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغير ۲/۱۹۲) ؛
نیز رك : احياء علوم الدين ۳/۱۰۸ ، ۱۰۹ .

ص ۱۰۵ س ۱۸ من حفظ ما بين لحييه و ما بين رجليه دخل الجنة : سيوطی (جامع صغير ۱۵۳/۲) و مناوی (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغير ۲/۱۶۹) آورده اند :
من حفظ ما بين فقميه و رجليه دخل الجنة .

ص ۱۰۶ س ۲ صمت : به فتح و ضم اول بمعنی سکوت و خاموشی ، « خاموش شدن » (المصادر ۱۰) است .

ص ۱۰۶ س ۲ اطراف : جمع طرف بمعنی کرانه ها و انتهاها و در این مورد یعنی اعضای بدن از قبیل دستها و پاها و امثال آن : « بندگان را مشتری از دو گونه بود : کسی

بود که به روی نگردد و به تن و اطراف ننگرد و کسی باشد که به روی ننگرد و به اطراف ننگرد» (قابوس نامه ۱۱۲). «زنی داشت چو ماه روی و، چو گل عارض و، چو سیم ذقن، در غایت حسن و جمال و نهایت صلاح و عفاف، اطرافی فراهم و حرکاتی دل‌پذیر» (کلیله و دمنه ۱۵۳). «چون ایام جوانی که بهار عمر و موسم کامرانی است بگذشت ضعف پیری در اطراف پیدا آمد و اثر خویش در قوت ذات و نور بصر شایع گردانید» (کلیله و دمنه ۲۳۸).

ص ۱۰۶ س ۴ هوسات: جمع هوس است و در دیگر موارد کتاب حاضر (ص ۱۲۶) نیز آمده است: «دل عزیزست وی را از هوسات پاك باید داشت». در کلیات شمس (ج ۲ ب ۱۰۱۱۵) نیز می‌خوانیم:

ز منزل هوسات ار دو گام پیش نهی

نزول در حرم کبریا توانی کرد

ص ۱۰۶ س ۱۱ هواپرست خسته و بسته باشد و خدای پرست رسته: این جمله از موارد معدودی است که در عبارت سجع راه پیدا کرده و حذفی در قرینه دوم صورت گرفته است. آیا ممکن است از نوع جملات قصار صوفیان مقدم باشد؟

ص ۱۰۶ س ۱۴ خلیع العذار: شتر بدون افسار، در این جا بمعنی افسار گسیخته است؛ فرخی گوید:

از بیم او نکو خو و بخرد شدند

دیوانگان گشته خلیع العذار

(دیوان فرخی ۲۳/۹۶)

ص ۱۰۷ س ۱۰ نمودارات: جمع نمودار بمعنی نمونه، نمایش، نشانه و غیره؛ در قابوس نامه نیز آمده است (ص ۱۸۵، ۴۰۹).

ص ۱۰۸ س ۱ باید که بدفعات و دویجتها و تدریج از غذا کمتر میکنند: استعمال فعل مضارع اخباری است بجای التزامی (باید که... کند). کمی پایین تر نیز آمده است: «و در خلوت نیز همچنین باید که اول يك يك علايق کم میکنند (بجای کند) و يك يك آفت از خود زایل میکنند (بجای کند)».

ص ۱۰۸ س ۷ قهتک: پرده دریده شدن (تاج المصادر ۲۰۷) و پرده‌داری و رسوایی.

ص ۱۰۸ اس ۱۱ اغضوب : خشمگین و خشمناک .

ص ۱۰۸ اس ۱۳ المؤمن الذى يخالط الناس... : سیوطی آورده است : المؤمن الذى يخالط الناس و يصبر على أذاهم افضل من المؤمن الذى لا يخالط الناس و لا يصبر على أذاهم (جامع صغير ۱۷۰/۲) ؛ نیز رك : مصباح الهدایه ۲۳۴ .

ص ۱۰۸ اس ۱۸ مخدول : رها شده و متروك ، خوار و محروم .

ص ۱۰۸ اس ۱۸ هى النفس ان لم تشغلها شغلتك : رك : ص ۴۶۸ كتاب حاضر : هى النفس...

ص ۱۰۹ اس ۴ من حسن اسلام المرء تركه مالا يعنيه : در كشف المحجوب (ص ۵۳۸) آمده است : « پیغمبر عم گفت : من حسن اسلام المرء ترك (نسخه بدل : تركه) مالا يعنيه » . سیوطی در جامع صغير (۱۳۹/۲) و مناوی در كنوز الحقائق (حاشیه جامع صغير ۱۶۱/۲) عین روایت مذکور در متن كتاب را آورده اند . نیز رك : مسند احمد ۲۰۱/۱ ؛ صحيح ترمذی ۵۱/۲ ؛ موطأ ۹۰۳/۲ ؛ مجمع الزوائد ۱۸/۸ .

ص ۱۰۹ اس ۶ اذا واقفياء امتى برآء من التكلف : عین این روایت در احیاء علوم الدین (۱۲۰/۳ ؛ ۱۸۹/۲) و در مصباح الهدایه ۲۴۱ مذکورست و نیز مناوی در كنوز الحقائق (حاشیه جامع صغير ۱۱۳/۱) آورده است : انى برىء من التكلف و صالحو أمتى .

ص ۱۰۹ اس ۸ يفرّ بدینه من شعب الى شعب و من حجر الى حجر يدخل كهوف الجبال : در شرح تعرف (۴۰/۱) آمده است : « پیغمبر علیه السلام گفت : یأتى على الناس زمان لا يسلم للمؤمن دينه حتى يفر من شاهق الى شاهق و من جبل الى جبل (نیز رك : ايضاً ۵۶/۱ ؛ مصباح الهدایه ۲۳۵) .

ص ۱۱۰ اس ۸ وابصة اسدى : در نسخه اساس « وابصة » است ولی روایت مذکور در كتاب مربوط است به « وابصة بن معبد الجهنى » از اصحاب پیغمبر و از اهل صفه (رك : حلیة الاولیاء ۲۳-۲۴) و چون نام او در كتابها (احیاء علوم الدین ۱۰۳/۲ ، حلیة الاولیاء ۲۳/۲ ، ۲۵۵/۶ و اللمع ۴۵، ۱۶ و مسند احمد حنبلی ۲۲۸/۴ و جامع صغير ۳۳/۱) « وابصة » آمده در متن اصلاح شد .

ص ۱۱۰ س ۹ استفت قلبك : سيوطی (جامع صغیر ۱ / ۳۳) آورده است : استفت نفسك وان افتاك المفتون . استفت قلبك وان أفتوك وأفتوك (كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱ / ۳۴ ، ۳۵) . استفت قلبك (اللمع ۱۶) استفت قلبك و ان أفتاك المفتون (اللمع ۴۵) . مولوی گوید :

پس پیمبر گفت استفتوا القلوب گرچه مفتیتان برون گوید خطوب
گفته است استفت قلبك آن رسول گرچه مفتی برون گوید فضول

(مثنوی ۵۶۰ / ۱ ، ۵)

یا وابصة استفت قلبك استفت نفسك البر ما اطمأن اليه القلب واطمأنت اليه النفس والاثم ما حاك في النفس و تردد في الصدر وان افتاك الناس و أفتوك (حلیۃ الاولیاء ج ۶ ص ۲۵۵ ، نقل از احادیث مثنوی ۱۸۸ - ۱۸۹) نیز رك : حلیۃ الاولیاء ۲ / ۲۴ و احیاء علوم الدین ۲ / ۱۰۳ .

ص ۱۱۰ س ۱۰ حضور : در مقابل غیبت است و در اصطلاح عرفا و متصوفه غیبت از خلق و حضور عند الحق است و مقام وحدت را نیز حضور گویند (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۴۷) . در رکن چهارم ، باب اول ، سؤال دهم از کتاب حاضر راجع به غیبت و حضور سخن رفته است .

ص ۱۱۰ س ۱۰ مراقبه : مراقبت نزد اهل سلوك محافظت قلب است از کارهای پست (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۳۶۲) . در رکن سوم ، قسم اول ، مرتبه دوم کتاب حاضر راجع به مراقبت بحث شده است .

ص ۱۱۱ س ۱۲ در طلب معیشت خود و کسب مهمات خود روزگار برد : روزگار بردن یعنی سپری کردن عمر و صرف کردن وقت :

با فرومایه روزگار مبر کز نی بویا شکر نخوری

(سعدی)

در بیت زیرین از مسعود رازی ، نیز روزگار بردن بمعنی مهلت دادن و وقت گذراندن است :

مخالفان تو موران بدند مار شدند

بر آرزو زود زموران مار گشته دمار

مده زمانشان زین بیش و روزگار مبر

که اژدها شود از روزگار یابد مار

(تاریخ بیهقی ۵۹۴)

« چون کاسه آرند از لونی به لونی روزگار برند » (قابوس نامه ۶۶).

ص ۱۱۱ س ۱۳ ثلثه : سوراخ ، شکاف و رخنه است .

ص ۱۱۱ س ۱۶ اعتصام : چنگ در زدن و متوسل گشتن .

ص ۱۱۲ س ۴ کسل : سستی و کاهلی در کار و فتور در چیزی ، (المصادر ۳۱۹ ، فرهنگ نفیسی).

ص ۱۱۲ س ۷ متعوب : بمعنی ستمدیده و مانده و آزرده (فرهنگ نفیسی) از کلمات مستعمل

در فارسی است زیرا «تعب» مصدر لازم است و در عربی «متعوب» بکار نمی رود
(اقرب الموارد) .

ص ۱۱۲ س ۱۵ از گور گور برخیزند: گو « به فتح اول و سکون ثانی زمین پست و مفاک را

گویند » (برهان قاطع) . « سمک چون دید ، از اسب پیاده گشت ، گوی بود ،

قطران را در آن گو انداخت » (سمک عیار ۱/۱۶۴) . و نیز بمعنی گودال گرد

و بازی اطفال :

گفت و یحك خبر نداری تو که به گو باز گشت آخر گوز

(انوری ، لغت نامه)

(شواهد نقل از فرهنگ فارسی) . غلطان غلطان همی رود تا بن گو

(المعجم فی معاییر اشعار العجم ۸۴)

ص ۱۱۲ س ۱۷ مع کل واحد سبعون ألفاً : عین این روایت در احیاء علوم الدین ۵۴۶/۴ و

حلیة الاولیاء (۱۳/۲) آمده است نیز رك : مسند احمد ، چاپ احمد محمد

شاکر ، ج ۱ ص ۱۶۶ ش ۲۲ و ج ۳ ص ۱۵۶ ش ۱۷۰۶ ، بعلاوه ، رك :

ص ۲۸۴ کتاب حاضر : یدخلون من امتی الجنة سبعون ألفاً بغیر حساب .

ص ۱۱۲ س ۲۰ عکاشة بن محصن الاسدی : در کتاب کشف المحجوب هجویری (ص ۹۸) نام

وی بشرح زیر جزء اصحاب صفه آمده است : « دیگر خایف از عقوبت و هارب

از طریق مخالفت عکاشة بن محصن » . عکاشة بن محصن بن حرثان الاسدی مقتول

به سال ۱۲ ه . از صحابه پیغمبر که در همه مشاهد با پیغمبر همراه بود و در

یکی از جنگها کشته شد (الاعلام ۵/۴۳) . نیز رك : ص ۲۸۴ کتاب حاضر :

یدخلون من امتی الجنة سبعون ألفاً ...

ص ۱۱۳ س ۴ هم النیدین لایسترقون ولا یکتوون ولا یتطیرون : رك : ص ۲۸۴ کتاب

حاضر : يدخلون من امتي الجنة سبعون ألفاً ... ؛ صحيح بخاری ۱۱/۴-۱۲ ،
 ۱۲۵ ؛ مسند احمد ، چاپ احمد ، محمد شاکر ، ۱۴۹/۴ ، ۳۰۸/۵ ، ۳۱۳ ؛
 حلیۃ الاولیاء ۱۳/۲ .

ص ۱۱۳ س ۵ زجر : قال گرفتن به مرغ (المصادر ۲۲) .

ص ۱۱۳ س ۱۰ قولاً : در عربی « تولى » است ، رك : ص ۲۹۰ کتاب حاضر : تولى کردن .

ص ۱۱۳ س ۱۲ لَوْ تَوَكَّلْتُمْ عَلَى اللَّهِ حَقَّ تَوَكُّلِهِ ... : در مسند احمد (۳۰/۱) آمده است :

نبی الله صلى الله عليه و سلم يقول لو انكم تتوكلون على الله حق توكله لرزقكم كما
 يرزق الطير تغدو خماصاً وتروح بطافاً (مسند احمد ، چاپ احمد محمد شاکر ،
 ۲۴۳/۱ ، ۳۱۳) ؛ نیز رك : احیاء علوم الدین ۲۴۴/۴ ؛ عوارف المعارف
 (ملحق احیاء علوم الدین ۱۴۴/۵) .

ص ۱۱۳ س ۱۱ اگر شما بتتحقیق توکل قیام کنی ، و از مخلوقات به خالق بازگردی ، و

چنانکه شرط توکل است کمر بندید ... : برای « شما » دوبار فعل مفرد
 (قیام کنی ، بازگردی) و از ان پس فعل جمع (کمر بندید ، رضا دهید)
 آمده است .

ص ۱۱۳ س ۱۵ همچنانکه مرغان در هوا و وحوش در زمین بی کسب روزی می یابند شما

نیز بی یافتی : در این قسمت دو نکته قابل تأمل است یکی آوردن فعل مفرد
 برای « شما » ، نظیر مورد پیشین ، و دیگر استعمال صیغه « بی یافتی » بمعنی و
 بجای « بیابی » .

ص ۱۱۳ س ۱۸ ان الله تعالى یأتی کل يوم برزقه : در مسند احمد (۱۹۸/۳) مذکورست :
 فان الله عزوجل یأتی برزق کل غد .

ص ۱۱۳ س ۱۹ ان الرزق لیطلب العبد كما یطلبه اجله : سیوطی (جامع صغیر ۶۷/۱)

و مناوی (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۸۶/۱) آورده اند : ان الرزق
 لیطلب العبد أكثر مما یطلبه أجله .

ص ۱۱۵ س ۴ تقلیب : زیر و رو کردن ، از حالی به حالی در آوردن ، دگرگون و واژگونه
 کردن .

ص ۱۱۵ س ۶ اللهم انی اسلمت نفسي اليك و فوضت امری اليك : سیوطی نیز در جامع صغیر (۴۸ / ۱) این را عیناً آورده است .

ص ۱۱۵ س ۱۹ خلیل الله : منظور حضرت ابراهیم خلیل است . در قرآن مجید می خوانیم : و اتخذ الله ابرهیم خلیلاً ، سورة نساء (۴) آیه ۱۲۴ . « [ابراهیم] لجاج کرد در مرگ با عزرائیل ، و گفت : هل رأیت خلیلاً یقبض روح خلیله ؟ جبریل آمد گفت : هل رأیت خلیلاً یکره لقاء خلیله ؟ (قصص الانبیاء ۷۶) .

ص ۱۱۵ س ۱۹ ذبیح الله : منظور حضرت اسمعیل است (رک : قصص الانبیاء ۶۳ ببعد) .
ص ۱۱۶ س ۵ دمرود : پادشاهی که حکم کرد حضرت ابراهیم را در آتش بیندازند (رک : قصص الانبیاء ۴۹ - ۵۹) .

ص ۱۱۶ س ۵ لشکر تسلیم حشر آورده بود : « حشر » گروه و لشکر غیر منظم و چریک را گویند . در تاریخ بیهقی (ص ۱۲۰) آمده است : « والی هرات وی را به حشر و مردم خویش یاری داد ، و نیز حشر یعنی گروهی که به بیگاری گرفته می شدند ، در این جا ظاهراً « حشر آورده بود » یعنی حمله و هجوم آورده بود چنان که در زبان محاوره نیز هست : حشر کشیدن .

ص ۱۱۶ س ۷ المعیت : در لغت بمعنی فراست و ذکاوت و فطانت و زیرکی است (فرهنگ نفیسی) . در شعر شیخ نجم الدین احمد بن محمد الطوسی (نقل از طبقات الشافعیة الکبری ۶ / ۲۳۸) این کلمه بکار رفته است :

وهذا هو الحکم المحقق دائماً خفی علی الالباب و الالعمیة

(نیز رک : مجتبی مینوی ، بیت مصدری ۱۳) .

ص ۱۱۶ س ۷ حسبی من سؤالی علمه بحالی : در شرح تعرف (۱۲۱ / ۳) نیز آمده است : « قصة خلیل آنست که چون جبرئیل او را گفت : هل من حاجة قال اما اليك فلا قال فسئل ربك قال حسبی من سؤالی علمه بحالی . » نیز رک : مصباح الهدایه . ۲۵۰

ص ۱۱۶ س ۱۶ منی : منی نام جایی است در مکه که در آن حاجیان قربانی می کنند .

ص ۱۱۶ س ۱۷ مسجد خیف : در منی و نزدیک مکه است .

ص ۱۱۷ س ۹ علماء و حلماء کادوا ان یكونوا انبیاء : در احیاء علوم الدین (۳۴۴ / ۴)

مذكورست : حکماء علماء کادوامن فقههم أن يكونوا أنبياء ؛ نیز رك : اتحاف السادة المتقين ۹/ ۶۴۹ وای در کتاب «حلماء» است و در ترجمه نیز «بردارند» آمده . نیز رك : كشف الاسرار ، ج ۱/ ۴۷۱ .

ص ۱۱۷ س ۱۳ یا قوم اگر راست میگویدی در دنیا بنائمی میفکنید که دروی مقیم نخواهی بودن و مالی جمع میکنید که نخواهی خوردن : در این جمله ها که خطاب به «قوم» است فعل گاهی مفرد (راست میگوئی ، نخواهی بودن ، نخواهی خوردن) و گاهی جمع (میفکنید ، جمع میکنید) آمده است ؛ رك : ص ۴۴۲ کتاب حاضر : اگر شما بتحقیق ... ، همچنانکه مرغان ...

ص ۱۱۷ س ۱۵ مرجع همه به اوست : یادآور این آیه شریفه است : انا لله و انا اليه راجعون (سورة بقره ۱۵۱/۲) .

ص ۱۱۷ س ۱۶ حدیث بزرگوار صحیح : صحیح ، حدیثی است که سند او به روایت عدلی ضابط از مثل او متصل شده باشد و از شذوذ و علت سالم و ناقلان او معدل گشته باشند (نفائس الفنون ، نقل از لغت نامه و فرهنگ فارسی) و نزد امامیه حدیثی است که سلسله سند آن بالصراحه یا بالانحوی به معصوم رسد و جمع روات آن سلسله در هر يك از طبقات موثق و عادل امامی باشند (ابن طاوس ، نقل از لغت نامه و فرهنگ فارسی) و یا به عبارت دیگر حدیثی است که عادل و امامی بودن روات آن در هر طبقه و یا بعض آن مستند به ظنون اجتهادیه و استنباطیه باشد (فرهنگ فارسی) . و نیز نوشته اند : صحیح ... خبری است که سلسله سند توسط رجالی موثق و امامی مذهب به معصوم منتقل گردد . عامه صحت حدیث را مقید به عدم شذوذ نموده اند ولی خاصه (شیعه) این قید را شرط صحت نمی دانند . ابن حجر در شرح نخبه الفكر (ص ۱۲) فرموده : خبر الاحاد بنقل عدل تام الضبط ، متصل الاسناد ، غیر معلل ولا شاذ ، هو الصحيح (علم الحدیث ۱۰۸ ، ۳ ح) .

ص ۱۱۷ س ۱۸ بسر نشود : بسر شدن یعنی به پایان رسیدن و بسر رسیدن و خاتمه یافتن و حاصل شدن مقصود : « این کار بسر نشود تا خواجه از خود بدر نشود . » (منتخب اسرار التوحید ۱۰۰) . در کلیات شمس (ج ۲ ب ۵۸۷۲) آمده :

بی همگان بسر شود بی تو بسر نمی شود

داغ تو دارد این دلم جای دگر نمی شود

ص ۱۱۸ س ۸ سَلَب: جامه درشت و نیز جامه‌ای که در ماتم و عزا پوشند.

ص ۱۱۹ س ۹ هر که برست بر استی برست و هر که بخست بر دروغ بخست: در این جا آوردن دو فعل «برست» و «بخست» و تکرار آنها که سجعی بوجود آورده است شاید نمودار آن باشد که فعل دوم از مصدر «خستن» بمعنی مجروح کردن، زخمی کردن و مجروح و زخمی شدن، بیشتر به همین منظور ایجاد سجع آمده باشد (نیز ر.ک: ص ۳۳۸ کتاب حاضر: هواپرست خسته و بسته باشد).

ص ۱۱۹ س ۱۱ اَلَيْكُمْ بِالْصَّدَقِ فَاِنَّ الصَّدَقَ يَهْدِي اِلَى الْبِرِّ...: اِنَّ الصَّدَقَ يَهْدِي اِلَى الْبِرِّ وَ اِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي اِلَى الْجَنَّةِ وَ اِنَّ الرَّجُلَ لِيَصَّدَقَ حَتَّى يَكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ صَدِيقًا وَ اِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي اِلَى الْفَجْوَرِ وَ اِنَّ الْفَجْوَرَ يَهْدِي اِلَى النَّارِ وَ اِنَّ الرَّجُلَ لِيَكْذِبَ حَتَّى يَكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَابًا (جامع صغیر ۶۹/۱).

ص ۱۱۹ س ۱۷ در آن خلوت در غار رفتیم با سید و زخم مار در میان کار در من آمد: اشاره است به قضیه پنهان شدن پیغمبر و ابوبکر در غار (ر.ک: قصص الانبیاء ۴۲۱ - ۴۲۲: ص ۳۱۱ کتاب حاضر: یار غار).

ص ۱۲۰ س ۱ الا اِنَّ الصَّدَقَ اَمَانَةٌ وَ الْكَذِبُ خِيَانَةٌ: در مسند احمد (۲۰۰/۱) آمده است: فَاِنَّ الصَّدَقَ طَمَأْنِينَةٌ وَ اِنَّ الْكَذِبَ رِيبَةٌ.

ص ۱۲۰ س ۴ نصیح: نصیحت کردن (المصادر ۲۲۹).

ص ۱۲۰ س ۲۱ چنانکه آن سه شخص در غار شدند...: اشاره است به «اصحاب الرقیم» که در قرآن، سوره کف (۱۸) آیه ۸ نیز نام آنان آمده است: ام حسب ان اصحاب الکف و الرقیم کانوا من آیاتنا عجیباً. حکایت اصحاب رقیم این است که سه تن بودند که از شهر خود پی حاجتی بیرون آمدند و ایشان را باران گرفت. در کوهی به غاری پناه بردند تا باران فرو ایستد. چون در غار شدند سنگی عظیم ازان کوه در افتاد و دهانه غار را بگرفت و ایشان گرفتار آمدند. سرانجام به درگاه خدا پناه بردند و با خود گفتند که هر یک از ما عملی که در عمر خود کرده است خالص برای خدا، بگوید و آن را شفیع سازیم تا خدا ما را رهایی بخشد. آنگاه هر یک واقعه‌ای را از سرگذشت خود بصدق بازگفتند و پس از هر سرگذشتی ثلثی از سنگ بشکست و بیفتاد تا سرانجام نجات یافتند. (لغت نامه)

ص ۱۲۰ س ۲۲ هر کسی راستی بگویدیم قما ببرکت راستی ازین جای نجات یابیم : فعل جمع (بگویدیم ، نجات یابیم) که دوبار کلمه « هر کسی » آمده است درخور توجه است (رک : ص ۲۶۰ کتاب حاضر : هر کسی درحق ایشان عبارتی دیگر کنند) .

ص ۱۲۱ س ۳ قد افلح من صدق : درمسند احمد (۱۶۲/۱) و سنن ابی داود (چاپ ۱۳۵۴ هـ ؛ ۱۰۶/۱) آمده است : قد افلح ان صدق ؛ و در موطأ (۱۷۵/۱) افلح الرجل ان صدق ؛ افلح وابیه ان صدق ، دخل الجنة وابیه ان صدق (سنن ابی داود ۱۰۷/۱) ؛ افلح ان صدق (بخاری ۱۸/۱) .

ص ۱۲۱ س ۱۴ الصبر نصف الايمان و اليقين الايمان كله : سیوطی در جامع صغیر (۴۱/۲) و مناوی در کنوز الحقائق (حاشیه جامع صغیر ۱۰۲/۲) این حدیث را آورده اند .
ص ۱۲۲ س ۱۶ ما وضع لبنة على لبنة ولا خشبة على خشبة : در صحیح بخاری (۹۸/۴) نیز مذکور است : قال ابن عمر : والله ما وضعت لبنة على لبنة ولا غرست نخلة منذ قبض النبي صلى الله عليه وسلم . اما این جا منظور روایتی است که در احیاء علوم الدین (۲۱۵/۳) آمده : توفي رسول الله (ص) و ما وضع لبنة على لبنة ولا قصبة على قصبة ؛ نیز رک : احیاء ۲۳۶/۴ و اتحاف السادة المتقين ۳۶۲/۹ .

ص ۱۲۴ س ۱۹ چون بینند ساکن شود : ساکن شدن ؛ معنی آرام گرفتن و تسکین یافتن است و یاد آور اصطلاحی از صوفیه است : « سکینه بمعنی آرامش و وقار است که در دل سالک بعد از وصول و اطمینان خاطر به حق حاصل می شود بحکم « هو الذی انزل السکینه فی قلوب المؤمنین » (شرح منازل السائرین ، نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۲۴) .

ص ۱۲۵ س ۴ ان المؤمن ليعلم يقيناً أنَّ ما أصابه لم يكن ليخطئه ... : در مسند احمد (۳۱۷/۵) آمده : قال تعلم ان ما أخطأك لم يكن ليصيبك و ما أصابك لم يكن ليخطئك ؛ و نیز : عن النبي صلى الله عليه وسلم قال لكل شيء حقيقة وما بلغ عبد حقيقة الايمان حتى يعلم ما أصابه لم يكن ليخطئه و ما أخطاه لم يكن ليصيبه (مسند احمد ۴۴۱/۶ - ۴۴۲) . لا يبلغ عبد حقيقة الايمان حتى يعلم أنَّ ما أصابه لم يكن ليخطئه و ما أخطاه لم يكن ليصيبه (مجمع الزوائد ۵۸/۱) ؛ نیز رک : جامع صغیر ۸۱/۱ .

ص ۱۲۶ س ۴ فرغ لی بیتاً اسکنه : در کشف الاسرار (۳۷/۴) آمده است : « به داود پیامبر وحی آمد که : یا داود طهر لی بیتاً اسکنه ، یا داود خانه‌ای که میدان مواصات مارا شاید پاک کن و از غیر ما با ما پرداز . داود گفت : خداوند ! و آن کدام خانه است که جلال و عظمت ترا شاید ؟ گفت : دل بنده مؤمن ، یا داود انا عند القلوب المحمومة . »

ص ۱۲۶ س ۱۱ جز از غیب نشنود : جزاز (= جز) در دیگر کتابهای قدیمی نیز هست . فردوسی گوید :

جز از دختر من پسندش نبود ز خوبان کسی ارجمندش نبود

(شاهنامه ۵۴۱/۳)

جز از شاه با خوارمایه سپاه نبد نامداری بدان رزمگاه

(شاهنامه ۱۹۴۵/۷)

(نقل از شاهنامه و دستور ۳۳۳-۳۳۴)

در قابوس نامه نیز آمده است : « این همه نشان دویی است و هرچه نشان دویی دارد جزاز خدای » (قابوس نامه ۱۲) . « اما شهادت دلیل نفی است بر حقیقت هرچه جزاز حق است » (قابوس نامه ۱۶) .

ص ۱۲۷ س ۴ از لمة شیطان بلمة ملکی باز سپارد : در مصباح الهدایه ۱۰۴ « لمة ملکی » و « لمة شیطانی » بکار رفته و آقای همایی در توضیح معنی « لمة » نوشته اند : « يقال اصابت فلانا من الجن لمة وهو المس والشیء القلیل و قال : فاذا و ذلك یا کبیشه لم یکن الا کلمة حالم مخیال (صحاح ، مصباح الهدایه ۱۰۴/۱ ح) . عبادی در صفحه ۱۳۵ کتاب حاضر « وسوسة شیطانی » و « الهام ملکی » بکار برده است که ظاهراً بجای لمة شیطان و لمة ملکی است . در صحیح ترمذی (۱۶۴/۲) آمده است : قال رسول الله صلی الله علیه و سلم ان المشیطان لمة بابن آدم و للملک لمة فأما لمة الشیطان فایعاد بالشرو تکذیب بالحق و أما لمة الملک فایعاد بالخیر و تصدیق بالحق فمن وجد ذلك فلیعلم انه من الله فلیحمد الله و من وجد الاخری فلیتعوذ بالله من الشیطان الرجیم (تفسیر سورة بقره ۳۵/۲) . در صفحه ۲۳۰ کتاب حاضر مذکور است : « اخلاق حمیده از لمة ملک است و اخلاق مذمومه از لمة شیطان » . نیز رک : جامع صغیر ۸۰/۱ ؛ مصباح الهدایه ۱۰۴ ؛ این بیت مولوی (نقل از احادیث

مثنوی ۹۴) مبتنی بر همین حدیث است :

همچنان که وسوسه و وحی الست هر دو معقولند لیکن فرق هست

ص ۱۲۷ س ۱۰ رَوَحِهَا : روح بمعنی آسایش است .

ص ۱۲۷ س ۱۲ من اصبح وتشعبت هموم قلبه لایبالی الله فی ای واد اهلکبه : رک : ص ۳۱

کتاب حاضر و نیز ص ۲۸۰ : من اصبح وجعل همومه هما واحداً ...

ص ۱۲۷ س ۱۴ القناعة مال لا ینفد : سیوطی نیز در جامع صغیر (۷۴/۲) آن را آورده است.

القناعة کنز لا یفنی (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۲۸/۲) . القناعة مال

لا ینفد و کنز لا یفنی (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۲۹/۲) . مولوی گوید :

گفت پیغمبر قناعت چیست گنج گنج را تو وای نمی دانی زرنج

(مثنوی ۲/۶۲)

آقای فروزانفر نوشته اند : این جمله بر وفق نقل سیوطی در جامع صغیر

به امیر مؤمنان علی علیه السلام نیز نسبت داده شده است ، شرح نهج البلاغه طبع

مصر ج ۴ ص ۳۹۹ و ۵۲۸ (احادیث مثنوی ۲۲-۲۳) .

ص ۱۲۷ س ۱۸ تنسم : جست و جو کردن ، دم زدن و جستن . «گفت : یکی شنبه را بینم و

از مضمون ضمیر او تنسمی کنم» (کلیله و دمنه ۱۰۰/۷) . «و وصایت نمود که

پیوسته پیش ملک باشد و از آنچه در باب وی رود تنسمی می کند و او را می آگاهاند»

(کلیله و دمنه ۱۴۹/۱۵) . «تنسم : اصل معنی آن نسیم را استنشاق کردن و

نفس زدن و در هوا بو کشیدن است و مجازاً خبر جستن و اطلاع حاصل کردن»

(مجتبی مینوی ، کلیله و دمنه ۱۰۰/۷ ح) .

فهم ترا از سطور لوح تفحص وهم ترا از بهار غیب تنسم

(دیوان مختاری غزنوی ۳۳۲ ، به نقل مجتبی مینوی ، کلیله و دمنه ۱۰/۲۹۸ ح)

ص ۱۲۷ س ۱۹ ان لربکم فی ایام دهرکم نفحات ... : سیوطی آورده است : ان لربکم فی

ایام دهرکم نفحات فتعرضوا له لعله أن یصیبکم نفحة منها فلا تشقون بعدها ابداً

(جامع صغیر ۸۰/۱) . یادآور این حدیث نیز هست : اطلبوا الخیر دهرکم کله

و تعرضوا للنفحات رحمة الله فان الله نفحات من رحمته یصیب بها من یشاء من عباده

و سلوا الله تعالی أن یستر عوراتکم و أن یؤمن روعاتکم (جامع صغیر ۳۶/۱) .

مولوی گوید :

گفت پیغمبر که نفحاتی حق اندر این ایام می آرد سبق

(مثنوی ۲۰/۵۱)

حدیث ذیل مراد است : ان لربکم فی ایام دهرکم نفحات الا فتعرضوا لها.

(حلیة الاولیاء ج ۱ ص ۲۲۱ و ج ۳ ص ۱۶۲ و احیاء علوم الدین ج ۱ ص ۱۳۴

و ج ۳ ص ۷ و فتوحات مکیه ج ۱ ص ۲۴ ، نقل از احادیث مثنوی ۲۰) .

ص ۱۲۸ س ۳ شح : « الشح : بخیلی کردن و حریص شدن » (المصادر ۳۷۵) جای دیگر

(المصادر ۹۷) به همین معنی یا فتح اول شحیح (ص ۳۰۴ کتاب حاضر) از

همین ماده است .

ص ۱۲۸ س ۳ ثلاث مهلكات شح مطاع و هوی متبّع و اعجاب المرء بنفسه : سیوطی آورده

است : ثلاث منجیات خشية الله تعالى فی السر والعلانية و العدل فی الرضا والغضب

و القصد فی الفقر و الغنى و ثلاث مهلكات هوی متبّع و شح مطاع و اعجاب المرء

بنفسه . نیز نقل کرده است : ثلاث مهلكات و ثلاث منجیات و ثلاث کفارات و ثلاث

درجات فاما المهلكات فشح مطاع و هو [ی] متبّع و اعجاب المرء بنفسه و اما المنجیات

فالعدل فی الغضب و الرضا و القصد فی الفقر و الغنى و خشية الله تعالى فی السر و

العلانية و اما الکفارات فانتظار الصلاة بعد الصلاة و اسباغ الوضوء فی السبرات و

نقل الاقدام الی الجماعات و اما الدرجات فاطعام الطعام و افشاء السلام و الصلاة

باللیل و الناس نیام (جامع صغیر ۱۱۵/۱) نیز رک : احیاء علوم الدین ۱۵/۱

مواوی گوید :

این سلاح عجب من شد ای فتی عجب آرد معجزان را صد بلا

(مثنوی ۲۶/۴۴۵)

آقای فروزانفر نوشته اند : ناظر است به حدیث : ثلاث مهلكات شح

مطاع و هوی متبّع و اعجاب المرء بنفسه و ثلاث منجیات خشية الله فی السر و

العلانية و القصد فی الفقر و الغنى و العدل فی الغضب و الرضا (حلیة الاولیاء ج ۲

ص ۲۴۳ ... و باحذف ذیل روایت حلیة الاولیاء ج ۳ ص ۲۱۹ ، خصال صدوق طبع

طهران ج ۱ ص ۷۶ - ۷۷ . نقل از احادیث مثنوی ۱۵۴) . نیز رک : ص ۲۳۰

کتاب حاضر و احیاء علوم الدین ۱۵/۱ .

ص ۱۲۸ س ۵ اذا اراد الله بعبد خيراً بصره بعيوب نفسه: سيوطي آورده است: اذا اراد الله بعبد خيراً فقهه في الدين وزهده في الدنيا و بصره عيوبه (جامع صغير ۱/ ۱۴).
 « پيغمبر گفت عم: اذا اراد الله بعبد خيراً بصره بعيوب نفسه و عيوب الدنيا (كشف المحجوب ۹۶، ۲۴۷) .

ص ۱۲۸ س ۷ رجس: پلیدی و گناه: در قرآن مجید مکرر آمده است .

ص ۱۲۸ س ۷ رجز: شاید رجز (به کسر اول یا ضم اول و سکون دوم و سوم است) که اسم مصدر عربی است بمعنی پلیدی و بت پرستی (فرهنگ فارسی) . در قرآن مجید نیز آمده است: والرجز فاهجر (سوره مدثر ۵/ ۷۴) رك: كشف الاسرار ج ۱۰ ص ۲۷۶، ۲۸۱: « و از بدنامی دوری جوی ، و از آلودگی گریز و بزهکاری را فرابر» .
 ص ۱۲۸ س ۷ دَنَس: شوخن شدن (المصادر ۲۹۹) .

ص ۱۲۸ س ۹ من طلب وجد وجد: در دیگر کتابها نیز آمده است و در شمار امثال است: من طلب شيئاً وجده (منسوب به عامر بن الظرب، مجمع الامثال ۶۴۰) . « جنید گفت رض: من طلب وجد» (كشف المحجوب هجویری ۵۴۰) .

شنیدم که جوینده یا بنده باشد بمعنی درست آمد این لفظ باری

(دیوان فرخی ۳۷۳)

هر که چیزی جست بی شك یافت او چون بجد اندر طلب بشتافت او

(مثنوی ۲۲۹/ ۱۳ ، نقل از احادیث مثنوی ۷۸)

سایه حق بر سر بنده بود عاقبت جوینده یا بنده بود

(مولوی)

چنین زد مثل شاه گویندگان که جویندگانند یا بندگان

(نظامی)

تامثل باشد که هر جوینده ای یا بنده است هر چه جوید خاطرت هم در زمان یا بنده باد

ابن یمن (امثال وحکم ۵۹۲/ ۲- ۵۹۳ ، نیز رك: ص ۲۹۳ کتاب حاضر)

ص ۱۲۸ س ۱۴ يكفيك من الدنيا كزاد الرأكب: مناوی آورده است: يكفيك من الدنيا مايسد جوعتك (كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغير ۲/ ۲۰۸) .

ص ۱۲۹ س ۱ عقبه: راه دشوار و گردنه را در کوه گویند و نیز کنایه از کاری سخت و مشکل .

ص ۱۲۹ س ۹ برینش: مرکب از: برین (اسم از بریدن) + ش اسم مصدر، بمعنی قطع: «پس جسم آن بود که چون درازی بنهی اندروی درازی دیگر یابی برنده ورا بقائمه و درازی سوم بر آن هر دو درازی بر قائمه ایستاده، هم بر آن نقطه که برینش پیشین بروی بود» (ابن سینا، دانشنامه علائی، بخش دوم، تصحیح دکتر محمد معین، ص ۱۲-۱۳). «پس پدید آمد که حرکت اندر زمان بود، و شاید که حرکت قسمت نپذیرد و الا مسافت و راه ناقصت پذیر بود، و پدید کردیم که این محال است و شاید که زمانی بود ناقصت پذیر، والا اندر وی برینش راهی بود ناقصت پذیر» (ابن سینا، ایضاً ۱۲۸).

دلی باید اندیشه را تیز و تند
برینش نیاید ز شمشیر کند

(نظامی گنجوی، فرهنگ سروری)

«آدم از منصوصات اصول مقرر کرد و روش آخرت و عالم غیب از وی که عقل (ظ: عقل را) از برینش آن راه مجال نبود...» (بهاء ولد، معارف ص ۱۵۳؛ شواهد نقل از اسم مصدر، حاصل مصدر ۴۵-۴۶) آقای فروزانفر در شرح «برینش» نوشته‌اند: «به ضم اول اسم مصدر است از بریدن (آندراج) و مشهور و متداول «برش» است و این استعمال از جهت ندرت نظیر «بودش» است در زادالمسافرین از تألیفات ناصر خسرو که هنوز در تعبیرات مردم نوخانیك از قرای کوهستان بشرویه به گوش می‌خورد» (معارف بهاء ولد ۳۱۸ ح).

ص ۱۲۹ س ۱۰ پیوندش: بمعنی پیوستگی، در دیگر متنها نیز استعمال شده: «... ایراکه میان چهار راهات فرجه نیفتاده است از بهر پیوندش و مشارکت که میان هریکی افتاده است» (محمد بن سرخ نیشابوری، شرح قصیده ابوالهیثم، نسخه کتابخانه مرادملا ص ۴۹ آ و ب، نقل از اسم مصدر - حاصل مصدر ۳۲، چاپ ۱۳۳۲).

ص ۱۲۹ س ۱۲ تخلیل محاسن باذگشت می‌کرد: تخلیل در لغت بمعنی خلال کردن است بخصوص دندان را اما تخلیل محاسن یا تخلیل لویه در شرع از مستحبات وضو، و آن انگشتان در میان محاسن کردن است برای رسانیدن آب «(فرهنگ فارسی): گفت وی را وضو می‌دادم تخلیل محاسن فراموش کردم دست من بگرفت و محاسن را خلال کرد» (ترجمه رساله قشیریه ۷۱).

ناخنان پرز چربی بن مو بسکه تخلیل لویه گاه وضو
(دهخدا ، فرهنگ فارسی)

در اینجا تخلیل محاسن اختصاصی به وضو ممکن است نداشته باشد .

ص ۱۲۹ س ۱۳ در جمله دنیا نه فاضل لباس داشت نه از همه جهان خانه ای : فاضل ظاهراً در این جا بمعنی زاید و اضافه است : « آنچه فاضل و زیاد آمد با او رد گردانیدند و او را بازگشودند » (ترجمه تاریخ قم ۱۶۱ ، نقل از لغت نامه دهخدا و فرهنگ فارسی) .

ص ۱۲۹ س ۱۵ تفرید: در لغت یعنی یگانه کردن و یگانه خواندن و کناره گیری کردن و « تحقق بنده به حق بطوری که حق عین قوای بنده باشد و مصداق حدیث کنت له سمعاً و بصرأ ... واقع شود » (تعریفات جرجانی ، نقل از تاریخ تصوف در اسلام ۶۴۱) . « تفرید از فردست فرد کسی است که یگانه باشد و تفرید آن است که از اشکال خود فرد گردد یعنی از امثال و اقران خود فرد گردد و با هیچ انسان نیارآمد چنان که همچون که از محبت لیلی با وحوش و سباع مجانست گرفت و از مردمان نفرت گرفت . و بالجمله سر در هیچ کس نبندد و نفس خود را منفرد دارد و در احوال نیز منفرد باشد یعنی احوال انبیاء و صدیقان بر او پدید آید و از خلق منعزل شده و اشارات دل خود را متوجه حق کند و بحق کند و از حق کند و تفرید بعد از تجرید است زیرا تجرید انقطاع از اغیارست و تفرید افراد حق است به ایثار و کسی که منحصرأ اشاره به حق کند از مخلصان است و کسی که اشاره او از حق باشد از مبلغان است قسم اول اخلاص در اعمال است و قسم دوم رؤیت فضل الهی است و قسم سوم غیبت از نفس است و عید در مقام تفرید از احوال خود چنان باشد که خود را هیچ حال نداند و در افعال نیز یگانه باشد و خلق را مراعات نکند و عوض را ملحوظ ندارد و تفرید در احوال آن باشد که تنها محول الاحوال را نگردد نه خود احوال را » (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۱۳ - ۱۱۴ ، با استفاده از اللمع ۳۴۸ ، شرح تعرف ۲۱/۴ ، شرح کلمات با باطاهر ۲۲۲ ، نفحات الانس ۱۲۰ ، شرح منازل السائرین ۲۲۳) . در اللمع (ص ۳۴۸) آمده است : « و التفرید افراد المفرد برفع الحدث و افراد القدم بوجود حقایق الفردانية ، قال بعضهم

الموحدون لله من المؤمنين كثير و المفردون من الموحدين قليل . »

ص ۱۲۹ س ۱۸ کیتان : رك : ص ۲۰۶ کتاب حاضر : صلوا علی صاحبکم

ص ۱۳۰ س ۴ هفت یانه دینار معلوم بود : « معلوم بود » بجز آنچه در ص ۸۱ کتاب حاضر

(طلب درویشی کردی بی معلوم) اشاره شد ، شاید بتوان گفت در این جا بمعنی

« موجود بود » است . « حسن گفت چون شیخ این اشارت بکرد در جمله خزینه

يك تاه نان معلوم نبوده است » (اسرار التوحید ۷۸) ، « من قصه با او تقریر کردم که

شیخ چنین فرموده است و هیچ وجه معلوم نیست » (اسرار التوحید ۷۹) نیز

رك : ص ۲۸۱ کتاب حاضر .

ص ۱۳۰ س ۷ دیگر باره معاودت کرد : معاودت کردن بمعنی تکرار کردن است و بازگشت :

« تا رسیدند به نام کویی که آن حرکت غریب معاودت کرد » (چهار مقاله

۱۲۲) . « آن در دسر او برفت ، و به معالجه محتاج نیفتاد و معاودت نکرد . »

(چهار مقاله ۱۲۵) .

ص ۱۳۰ س ۱۹ سیر و اسبق المفردون : « و آن که عزالت جوید از خلق و را تجرید زینت بود

لقوله عم سیر و اسبق المفردون » (کشف المحجوب ۴۷۲) . « نیز گفت : سیر و

سبق المفردون بروید که مفردان بر شما سبقت گرفتند » (کشف المحجوب ۴۷۵) .

ص ۱۳۰ س ۲۴ عبدالله بن عمر : عبدالله بن عمر بن خطاب که با پدر خود به مدینه هجرت کرد

و در فتح مکه حاضر بود و مدت شش سال در اسلام فتوی داد و به سال ۲۳ ق .

در گذشت . از او ۲۶۳۰ حدیث در صحیحین روایت شده است (لغت نامه به نقل

از الاعلام زر کلی ۵۷۰ / ۲) ؛ نیز رك : حلیة الاولیاء ۲۹۲ / ۱

ص ۱۳۱ س ۱۰ او کان رسول الله صلی الله علیه و سلم لایدخر شیئاً لغد : در شرح تعرف (۵۸ / ۱)

نیز آمده است : « این راه پیغمبر است علیه السلام که نخواستی که شب براو بگذرد

و در ملك او از دنیا چیزی باشد چنان که در خبر آمده است که کان رسول الله

صلی الله علیه و سلم لایدخر عشاء لغداء و لاغداء لعشاء . »

ص ۱۳۲ س ۵ شیبتهنی سورة هود : به صورتهای مختلف روایت شده است : شیبتهنی هود و اخواتها .

شیبتهنی هود و اخواتها قبل المشیب (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۹۴ / ۲) .

سیوطی آورده است : شیبتهنی هود و اخواتها قبل المشیب . شیبتهنی هود و اخواتها

من المفصل . شیبتهنی سورة هود و اخواتها الواقعة والقارعة و الحاقة و اذا الشمس

کورت و سأل سائل . شيبتنی هود و اخواتها ذکر يوم القيامة و قصص الامم . شيبتنی هود و اخواتها وما فعل بالامم قبلي . شيبتنی هود و اخواتها . شيبتنی هود و اخواتها الواقعة والحاقة و اذا الشمس كورت . شيبتنی هود و الواقعة والمرسلات و عم يتساءلون و اذا الشمس كورت (جامع صغير ۳۴/۲) . هجویری نوشته است : « و نیز گفت پیغمبر عم شيبتنی سورة هود شنیدن سورة هود مرا پیر گردانید و گویند این ازان بود که اندران سورة حاصل است فاستقم كما امرت و آدمی عاجزست از استقامت به امور حق از آنچه بنده بی توفیق حق هیچیز نتواند کرد چون گفت فاستقم كما امرت متحیر شد که گفت این چگونه خواهد بود که من به حکم این امر قیام توانم کرد از رنج دل قوت از وی بشد رنج بر رنج زیادت شد . روزی اندر خانه خود برخاست و دستها بر زمین نهاد و قوت کرد تا ابوبکر رض گفت این چه حالت است یا رسول الله و تو جوان و تن درست ! گفت : سورة هود مرا پیر کرد یعنی سماع این امر بردلم چندان قوت کرد که قوتم ساقط شد . » (کشف المحجوب ۵۱۵) .

ص ۱۳۲ س ۸ قل آمنت بالله ثم استقم عليه : سیوطی در جامع صغير (۷۳/۲) و مناوی در کنوز الحقائق (حاشیة جامع صغير ۱۲۷/۲) آورده اند : قل آمنت بالله ثم استقم ؛ نیز رك : احياء علوم الدين ۱۰۹/۳

ص ۱۳۳ س ۴ استقيموا ولن تحصوا : سیوطی آورده است : استقيموا ولن تحصوا و اعلموا ان خير أعمالكم الصلاة و لا يحافظ على الوضوء المؤمن (جامع صغير ۳۳/۱) . « استقيموا ولن تحصوا : استقامت گیرید و بر حال باشید . » (کشف المحجوب ۲۵۷) ؛ نیز رك : مسند احمد (۲۷۷/۵ ، ۲۸۰) و موطأ (۳۴/۱) .

ص ۱۳۳ س ۹ خير الاعمال اذومها و ان قل : در مسند احمد (۳۵۰/۲) آمده است : قال رسول الله صلى الله عليه و سلم اكلفوا من العمل ما تطيقون فان خير العمل اذومه و ان قل ؛ نیز رك : صحيح بخاری ۳۵/۴ ، ۱۲۴ : ان احب الاعمال الى الله مادام (اذومها الى الله) و ان قل ؛ (ايضاً ۱۷/۱) .

ص ۱۳۳ س ۱۰ ايموت الرجل على ما عاش عليه و يدحشر على ما مات عليه : جمله اول در كشف الاسرار (۵۸۶/۱) و عين روايت مذکور در متن در همان كتاب (۵۹۵/۳) از قول رسول اکرم آمده است .

ص ۱۳۴ س ۶ طوبی لمن شغلته عیبه عن عیوب الناس : سیوطی آورده است : طوبی لمن شغلته عیبه عن عیوب الناس وأنفق الفضل من ماله وأمسك الفضل من قوله ووسمته السنة ولم يعد عنها الى البدعة (جامع صغیر ۴۶/۲) . طوبی لمن شغلته عیبه عن عیوب الناس (كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۰۸/۲) . موالوی گوید :
ای ندانسته تو شر و خیر را امتحان خود را کن آنکه غیر را
امتحان خود چو کردی ای فلان فارغ آبی ز امتحان دیگران
(مثنوی ۱۳/۳۳۲ ، نقل از احادیث مثنوی ۱۰۹) . نیز رك : احیاء علوم الدین ۱۴۸/۳

ص ۱۳۴ س ۱۲ ذوافل : جمع نافله و آن عبادت و نمازی است که واجب نباشد .
ص ۱۳۴ س ۱۷ نور الحکمة الجوع : در احیاء علوم الدین (۸۴/۳) عین این حدیث آمده است و نیز یادآور این روایات است : وضعت الحکمة و العلم فی الجوع . جوع - الزاهدین حکمة (احیاء علوم الدین ۸۳/۳) .

ص ۱۳۴ س ۱۹ چهلده دارد : چهلده مدت چهل روز که درویشان در گوشه‌ای نشینند و عبادت کنند و ریاضت کشند و چهلده داشتن پرداختن به این رسم و انجام دادن این کار است .

ص ۱۳۴ س ۲۰ عبدالله مسعود : اضافه ابنی است و عبدالله بن مسعود منظور است که از صحابه حضرت رسول و جزء قراء نخستین بوده است (رك : ص ۳۰۳ کتاب حاضر) .

ص ۱۳۴ س ۲۱ ان هذا الدین متین فإوغل فیہ برفق : سیوطی آورده است : ان هذا الدین متین فإوغلوا فیہ برفق . ان هذا الدین متین فإوغل فیہ برفق فان المنبت لأرضا قطع ولاظها أبقى (جامع صغیر ۸۴/۱) . ان هذا الدین متین فانظروا فیہ برفق (كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۰۹/۱) . عین روایت متن کتاب در احیاء علوم الدین (۷۹/۴) آمده است ؛ نیز رك : تذکرة الاولیاء ۴۱/۱

ص ۱۳۴ س ۲۴ نهی رسول صلی الله علیه وسلم عن قیل و قال و كثرة السؤال : در مسند احمد (۳۲۷/۲) آمده است : ان الله... کره لکم قیل و قال و اضاعه المال و كثرة السؤال . نیز : ان الله... یسخط لکم قیل و قال و اضاعه المال و كثرة السؤال (مسند احمد ۳۶۷/۲) ؛ نیز رك : صحیح بخاری ۱۲۵/۴ : و كان ینهی عن قیل و قال ، و كثرة السؤال ، و اضاعه المال .

ص ۱۳۵ س ۱ واقعات: جمع واقعه ، « واقعه عبارت از امور غیبی است که برای اهل خلوت آشکار شود و اگر در حال حضور باشد مکاشفه گویند و از جمله واقعات بعضی صادق و بعضی کاذب باشد همچنان که منامات. و بالجمله واقعه آن چیزی است که سالک در اثنای ذکر بیندود در اثنای استغراق حالش با حق بیند بنحوی که غایب شود از او محسوسات و آن بین نوم و یقظه است که مکاشفه هم نامند و آنچه فرود آید در دل نیز واقعه گویند . عطار گوید :

هر روز غم عشقت بر ما حشر انگیزد صد واقعه پیش آرد صد فتنه برانگیزد «
(مصباح الهدایه ۱۳۴ ، کشاف اصطلاحات الفنون والعلوم ۱۴۸۸/۲ ، اصطلاحات شاه نعمه الله ۱۲ ، نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۴۰۸) . در صفحه ۱۴۵ کتاب حاضر نیز آمده است : « چون مرید صاحب واقعه گردد از هر قدمی ویرا فتوح پیدا گردد . »

ص ۱۳۵ س ۱-۲ مرید باید که . . . اما واقعات پیوسته بر رای پیر مشفق عرضه میکنند و الهام ملکی را از وسوسه شیطانی نگاه میدارد : دو فعل اخیر (عرضه میکند ، نگاه میدارد) ظاهراً بجای آن که بصورت التزامی بکار رود ، صورت اخباری دارد .
ص ۱۳۵ س ۱۲ الهام ملکی را از وسوسه شیطانی نگاه میدارد : نگاه داشتن در این جا بمعنی محافظت کردن است .

ص ۱۳۵ س ۱۲ تمکین: تمکین در لغت بمعنی دست دادن ، به فرمان بودن ، احترام و توانایی است (فرهنگ فارسی) . در اصطلاح تصوف « بنده مادام که در ارتقا است صاحب تلوین است و موقعی که واصل شد و در جنب جبروت الهی جای گرفت صاحب تمکین است . . . در ریاض العارفین است که تمکین صفت اهل حقایق است . در کشاف اصطلاحات الفنون و العلوم است که تمکین زوال بشریت است که آن را مرتبت فنا و فقر گویند . ابن عربی گوید تمکین حال اهل وصول است . هجویری گوید تمکین عبارت از اقامت محققان است اندر محل کمال و درجت اعلی و اهل مقام از مبتدیانند و اهل تمکین از منتهیان . مقامات منزل راه است و تمکین قرار در پیشگاه اله ، آب تا در رود است روان است و چون به دریا رسد قرار گیرد . و متمکن متردد نباشد و از حالی به حالی نگردد بلکه رخت یکسره به حضرت برده و اندیشه غیر از دل سترده نه معاملتی رود بر او که حکم ظاهرش بدل کند و نه حالی یابد که حکم باطنش متغیر گرداند بحکم « فاخلع نعلیک » اسباب تلوین از وی اسقاط کند . و بعضی گویند تمکین

رفع تلوین است . در شرح منازل است که تمکن فوق و بالاترست از طمأنینت زیرا تمکن اشارت است به نهایت استقرار عبد . « (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۱۷-۱۱۸ ، نقل از کشف المحجوب ۴۸۶ ، کشاف اصطلاحات الفنون و العلوم ۱۳۱۰/۲ ، اللمع ۳۶۶ ، رساله قشیریه ۴۱ ، ریاض العارفین ۳۸ ، شرح منازل السائرین ۱۸۸) نیز رك: تاریخ تصوف در اسلام ۶۴۱ . در رکن سوم: قسم دوم، مرتبه هفتم کتاب حاضر از « تمکن » سخن رفته است .
گاه آن بود که این بود پایان تو تمکن بود

لیکن بدین تلوینها مقبول و رامت می کند

(کلیات شمس ج ۲ ب ۵۷۴۴)

ص ۱۳۹ س ۷ شوقنا کم فلم تشتا قوا: در تذکرة الاولیاء (۴۱/۱) در باب مالک دینار آمده است: « گفت در تورات است و من خوانده ام که حق تعالی می گوید: شوقنا کم فلم تشتا قوا زمرنا کم فلم ترقصوا ، شوق آوردم شما مشتاق نگشتید سماع کردم شما رقص نکردید . »

ص ۱۳۹ س ۹ هر مسافر که پیاده رود زود مانده شود: مانده بمعنی خسته و کوفته که در دیگر موارد این کتاب هم آمده در لهجه مردم خراسان نیز بکار می رود و مانده شدن یعنی خسته شدن و از پا درآمدن . ماندگی بمعنی خستگی از همین کلمه است: « خصوصاً در گرما به از پس جماع و ماندگی حرارت غریزی را بمیراند » (55a ترجمه تقویم الصحه) . « تا تن از ماندگی واضطراب بر آساید و فکرت و رای بیارامد » (64b ایضاً ، ترجمه تقویم الصحه ، به قلم نویسنده این سطور ، مجله دانشکده ادبیات مشهد ج ۱ ش ۱ ص ۳۱ ؛ در کلیات شمس (ج ۵ ب ۲۵۶۹۴) آمده :

آن سگ بود کوبیده خسپد به پیش هردری

و آن خر بود کز ماندگی آید سوی هر خرگهی

*

آن قدح شاده بده دم مده و باده بده

هین که خروس سحری مانده شد از ناله گری

(ایضاً ب ۲۵۹۴۴)

خورش را گوارش می افزون کند ز تن ماندگیها به بیرون کند

(اسدی طوسی ، نقل از اسم مصدر - حاصل مصدر ۱۵۲)

مست گشتی توهمانا کز ره دور آمدی مانده ای دانم، بیا بنشین و بر چشم نشین
(دیوان فرخی ۳۰۲، چاپ عبدالرسولی)

ص ۱۴۰ س ۱۶ خرابات: جمع خرابه بمعنی میکرده و مرکز فسق و فساد و فاحشه خانه . در
تصوف: حد و مرتبه سالک در بی اعتنائی به رسوم و آداب و عادات . این اصطلاح
در شعر فارسی از طرف قلندریه رسوخ کرده است و به معانی مذکور کلمه جمع
بجای مفرد بکار رفته (فرهنگ فارسی) نیز رك: فرهنگ اشعار حافظ ۱۰۱-۱۲۱؛
دکتر زرین کوب: «خرابات»، مجله یغما، سال هیجدهم (۱۳۴۴)، ش ۵ ص
۲۲۵-۲۲۹؛ فروزانفر: کلیات شمس ۵۲۲/۷ .

ص ۱۴۰ س ۲۲ من اشتاق الى الجنة سارع الى الخيرات: سیوطی آورده است: من اشتاق الى
الجنة سارع الى الخيرات و من أشفق من النار لهي عن الشهوات ومن ترقب الموت
هانت عليه اللذات ومن زهد في الدنيا هانت عليه المصيبات (جامع صغیر ۲/۱۴۶).
من اشتاق الى الجنة سابق الى الخيرات (کنوز الحقائق، حاشیه جامع صغیر
۲/۱۶۴) .

ص ۱۴۱ س ۸ شوق... حافظ و محو کن مرید است: محو از اصطلاحات متصوفه است در مقابل
اثبات . بطور خلاصه «محو» یعنی ستردن و پاک کردن بدیها از خویشتن و گسستن
از آفریده ها و سرانجام فانی شدن در ذات حق . در کتاب حاضر (رکن چهارم:
باب دوم، سؤال سوم) راجع به محو و اثبات سخن رفته است . در عبارت منظور
«محو کن» بمعنی «محو کننده» ظاهراً به این معنی است .

ص ۱۴۱ س ۹ بواسطه شوق او امر او بشکشد: «کشیدن» در این جا ظاهراً بمعنی فرمانبرداری
و تحمل کردن است .

ص ۱۴۱ س ۲۰ هر که بجا مشتاق است ما بوی مشتاق داریم: الا طال شوق الأبرار... :
یادآور این بیت حافظ است :

سایه معشوق اگر افتاد بر عاشق چه شد

ما به او محتاج بودیم او به ما مشتاق بود

(دیوان حافظ ۱۴۰)

در احیاء علوم الدین (۳/۳۳۵) آمده است: لقد طال شوق الأبرار الى لقاء

و انی الی لقائهم اشد شوقاً .

ص ۱۴۱ س ۲۲ قابیخ کسل و عرق امل سوخته گردد: در این جا نیز جمله دارای دو قرینه سجع است مثل (ص ۱۴۱) : « تا مشتاق بمدد اتفاق بر مرکب اشتیاق بو ثاق مقصود رسد . »

ص ۱۴۲ س ۱۷ عجبیت لغافل و لا یغفل عنه : در کشف الاسرار (۲۰۵/۸) آمده است : « و فی الخبر : عجبیت لغافل ولیس بمغفل عنه . »

ص ۱۴۳ س ۴ در خلوت مباحثه کند : مباحثات بمعنی عشرت و مسرت و تفریح و گستاخی و بی ادبی و بی شرمی و جسارت و آزادی و آسایش بدون رهیدگی (فرهنگ نفیسی) و بمعنی « روباز بودن ، بی رو در بایستی بودن ، نسبت به کسی در حاجت و خواهش » (مجتبی مینوی ، کلیلله و دمنه ۴/۳۴۳ ح) . در این جا « مباحثه » در مقابل « مراقبت » است یعنی در خلوت بی قید و آزاد و آسوده رفتار کردن .

ص ۱۴۳ س ۱۴ افضل الایمان أن تعلم أن الله معك حیثما كنت : سیوطی در جامع صغیر (۴۱/۱) عین این خبر را آورده است .

ص ۱۴۳ س ۱۶ اعبدا لله کأنک تراه ... : در جامع صغیر (۳۷/۱) آمده است : اعبدا لله کأنک تراه فان لم تکن تراه فانه یراک و احسب نفسك مع الموتی و اتق دعوة المظلوم فانه مستجابة . و نیز وجوه دیگر آن در جامع صغیر مذکورست . مناوی در کنوز الحقائق (حاشیه جامع صغیر ۴۰/۱) عین روایت متن کتاب را آورده است : اعبدا لله کأنک تراه فان لم تکن تراه فانه یراک (نیز رک : کشف المحجوب ۴۲۷) .

ص ۱۴۴ س ۶ مراقبت برخیزد ارتقاپ پدید آید : ارتقاپ در لغت یعنی « ۱ - چشم داشتن چیزی یا کسی را ، انتظار ۲ - دیدبانی کردن ۳ - بالا آمدن » (فرهنگ فارسی) . ظاهراً در این جا با توجه به معنی جمله یعنی مراقبت بی تکلف و خود بخودی .

ص ۱۴۴ س ۸ اشراف : دیده ور شدن ، فرونگریستن ، آگهی یافتن و واقف شدن بر امری (فرهنگ فارسی) .

ص ۱۴۴ س ۱۵ الحیاء شعبته من الایمان : سیوطی علاوه بر ذکر عین این خبر (جامع صغیر ۱۰۴/۱) آورده است الحیاء من الایمان . الحیاء والعی شعبتان من الایمان و البذاء والبیان شعبتان من النفاق . و دیگر وجوه آن (جامع صغیر ۱۲۸/۱) .

الحیاء شعبه من الايمان . الحیاء من الايمان (كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۵۰/۲ ؛ مسلم ۴۶/۱) . نیز رك : ص ۲۶۹ كتاب حاضر : الايمان بضع و سبعون باباً .

ص ۱۴۴ س ۱۸ درجه ايمان هفتاد و اند شاخ است ، يك شاخ شرم است : ترجمه ابن حديث است : الايمان بضع و سبعون شعبه و الحیاء شعبه من الايمان (مسلم ۴۶/۱) نیز رك : ص ۲۶۹ كتاب حاضر : الايمان بضع و سبعون باباً .

ص ۱۴۵ س ۷ الحیاء و الايمان في قرن واحد فاذا سلب احدهما انسلب الآخر : سیوطی آورده است : الحیاء و الايمان مقرونان لا یفترقان الا جمیعاً . الحیاء و الايمان قرنا جمیعاً فاذا رفع احدهما رفع الآخر . الحیاء و الايمان في قرن فاذا سلب احدهما تبعه الآخر جامع صغیر ۱۲۸/۱) .

ص ۱۴۵ س ۱۰ استحيوا من الله حق الحیا : در جامع صغیر آمده است : استحيوا من الله تعالى حق الحیاء فان الله قسم بینکم أخلاقکم كما قسم بینکم أرزاقکم . استحيوا من الله تعالى حق الحیاء من استحیا من الله حق الحیاء فلیحفظ الرأس و ماوعی و لیحفظ البطن و ما حوی و لیذكر الموت و البلاء و من أراد الآخرة ترك زينة الحياة الدنيا فمن فعل ذلك فقد استحیا من الله حق الحیاء (جامع صغیر ۳۳/۱) .

ص ۱۴۶ س ۵ دار السلام : در این جا یعنی بهشت (فرهنگ نفیسی) .

ص ۱۴۶ س ۱۱ انه رجل حیى ... : در باب حیاى عثمان این خبر آمده است : الحیاء من الايمان و أحيى أمتی عثمان (جامع صغیر ۱۲۸/۱) ، نیز كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۵۰/۲ ؛ نیز : اشد أمتی حیاى عثمان بن عفان (حلیة الاولیاء ۵۶/۱) .

ص ۱۴۶ س ۱۵ بمیزان شرم بسخت : جای دیگر نیز در همین كتاب حاضر (ص ۲۵۲) آمده است : « و هرچه کنند و گویند بحکم ادب و حرمت بمیزان سنت مصطفی سخته دارند » . سختن بمعنی سنجیدن و وزن کردن است و در دیگر کتابها نیز هست : « این همه علامات بیاید نگریدن و قیاس کردن و بر سختن تا حکم بدان اندازه کرده آید که واجب بود » (هدایة المتعلمین ۷۳۵) . « آنچه بر لفظ ملك می رود سختی سخته است به شاهین خرد و تجربت و ذکا و فطنت . » (کليلة و دمنه ۷/۴۱۵) .

سریر و سراپرده و تاج و تخت نه چندان که آن را توانند سخت
(نظامی گنجوی، گنجینه ۸۴، نقل از حواشی برهان قاطع)

ص ۱۴۶ س ۱۹ فکما تزرع تحصد و کما تدین تدان : صورتهای مختلفی ازان آمده است
کما تدین تدان : (جامع صغیر ۸۰/۲ : کنوز الحقائق، حاشیه جامع صغیر
۱۳۳/۲). کما تدین تدان (مجمع الامثال ۵۱۳) کما تزرع تحصد (مجمع
الامثال ۵۱۴). نظیر «هرکسی آن درود عاقبت کار که کشت» (حافظ). نیز
یادآور این حدیث است : کما لا یجتنی من الشوک العنب کذلک لا ینزل الفجار
منازل الابرار فاسلکوا ای طریق شئتم فای طریق سلکتهم ورد تم علی اهلہ. (جامع صغیر
۸۰/۲). نیز رک : ص ۳۳۲ کتاب حاضر : الدنيا مزرعة الآخرة و کما تزرع تحصد .
ص ۱۴۶ س ۱۹ این دنیا مزرعه آخرتست : ناظر است به : «الدنيا مزرعة الآخرة و کما تزرع
تحصد» (رک : ص ۳۳۲ کتاب حاضر). در صفحه ۱۶۲ کتاب نیز آمده است :
«دنیا کشت زار آخرت است.»

ص ۱۴۷ س ۲ انس مالک : انس بن مالک از صحابه پیغمبر و از جمله کسانی است که به تفسیر
قرآن شهرت یافته اند .

ص ۱۴۷ س ۸ انما استحيى ممن يستحيى عنه الملائكة : در سند احمد (۷۱/۱) درباره عثمان
آمده است : ان رسول الله (ص) قال لعائشة رضى الله عنها الا أستحيى ممن يستحيى منه
الملائكة : نیز رک : صحيح مسلم ۱۱۷/۷ : مصباح الهدایه ۲۱۴ .

ص ۱۴۷ س ۱۲ الايمان لمن لاحياء له : عین این حدیث در شرح تعرف (۱۵۳/۲، ۱۷۴) نیز ذکر
شده است و در کشف الاسرار ج ۱ ص ۱۱۹ .

ص ۱۴۹ س ۸ وفا از لوازم تفرّد است : تفرّد در لغت بمعنی یگانه بودن و تنها شدن و گویا
منظور مفهوم همان اصطلاح «تفرید» است که در صفحه ۳۵۲ کتاب حاضر شرح
داده شده است .

ص ۱۴۹ س ۹ بدان مقدار که تواند وفا می باید کردن که تا از انسانیست بهره ای می یابد :
در این جا هم بجای فعل التزامی ، مضارع اخباری (می یابد) بکار رفته است .

ص ۱۴۹ س ۱۹ جفا را هم بوجفا بردارند : «برداشتن» در این جا بمعنی تحمل کردن و بردباری

نمودن است: «اگر مهمان توهزار محال بگوید یا بکند ازوی بردار» (قابوس نامه ۷۴). «درمیان این هر دو شغل مرد ضجر تر باشد مزاح کمتر بر تواند داشتن» (قابوس نامه ۷۷).

ص ۱۵۰ س ۷ اما گوش الا اصوات حروف نشنوند: اگر در اصل «گوشها» نبوده باشد باید گنت در این جا فعل جمع (شنوند) به فاعل مفرد نسبت داده شده است (نیز رك : ص ۳۲۴ کتاب حاضر : «یر صاحب المال متعین است . . .»).

ص ۱۵۰ س ۸ دقت : در نسخه اساس این کلمه به همین صورت است . شاید ضبط درست آن «رقت» باشد بقیاس کلمه «غلظة» در همین جمله .

ص ۱۵۰ س ۱۷ یعنی چیزی پذیرند و فهم کنند که بعقل و رمز شرع و روح روح نزدیک باشد، بچیزها که ظاهر حس و نفس اماره در آن آویزد بدان قناعت نکنند: در این جا هم عطف فعل مفرد (قناعت نکند) به فعل جمع (پذیرند ، فهم کنند) صورت گرفته است .

ص ۱۵۱ س ۸ خوف، رجا: در رکن دوم ، وظیفه اول : مهم پنجم و ششم کتاب راجع به «خوف و رجا» سخن رفته است .

ص ۱۵۱ س ۹ ملایق: این کلمه در فرهنگها به نظر نرسید شاید کلمه ای باشد که قیاساً ساخته و بکار برده اند ظاهراً در این جا ، با توجه به بقیه جمله ، بمعنی «موافق ، درخور ، مناسب» است .

ص ۱۵۱ س ۱۶ فایده سماع ادراك انوار غیبی و تنسم نسیم علوی است که ارواح درین منازل غریب اند و انس الا با ادراك معنی و نسیم روح اصلی که از عالم نسبت بایشان رسد نیابند : یادآور این نکته است : «فیثاغورث و افلاطون می گفته اند که تأثیر موسیقی و نغمات موزون در انسان ازان جهت است که یادگارهای خوش موزون حرکات آسمان را که در عالم ذر و عالم قبل از تولد می شنیده و به آن معتاد بوده ایم در روح ما برمی انگیزاند به این معنی که قبل ازان که روح ما از خداوند جدا شود نغمات آسمانی می شنیده و به آن مأنوس بوده ایم و موسیقی بواسطه آن که آن یادگارهای گذشته را بیدار می کند ما را بوجد می آورد و همین عقیده است که در گفته های عرفا مخصوصاً اشعار آنها دیده می شود از جمله مولانا جلال الدین رومی در مجلد چهارم مثنوی « در سبب هجرت

ابراهیم ادهم و ترك ملك خراسان» می گوید :

ليك بد مقصودش از بانگ رباب
نالۀ سرنـا و تهدید دهـل
پس حکیمان گفته اند این لحنها
بانگ گردشهای چرخ است این که خلق
مؤمنان گویند کآثار بهشت
ما همه اجزای آدم بوده ایم
گرچه برما ریخت آب و گل شکی
پس غذای عاشقان آمد سماع
قوتی گیرد خیالات ضمیر

همچو مشتاقان خیال آن خطاب
چیزکی ماند بدان ناقور کل
از دوار چرخ بگرفتیم ما
می سرایندش به طنبور و به حلق
نغز گردانید هر آواز زشت
در بهشت آن لحنها بشنوده ایم
یادمان آید از آنها اندکی
که در او باشد خیال اجتماع
بلکه صورت گردد از بانگ وصفیر

(مثنوی، چاپ نیکلسون، دفتر چهارم ۳۲۱ - ۳۲۲)

(تاریخ تصوف در اسلام ۳۹۰ - ۳۹۱) . در کیمیای سعادت غزالی

نیز چنین می خوانیم : « سماع آواز خوش و موزون آن گوهر آدمی را بجنباند
و در وی چیزی پدید آرد بی آن که آدمی زادران اختیاری باشد و سبب آن
مناسبتی است که گوهر دل آدمی را با عالم علوی که عالم ارواح گوینده است و عالم علوی
عالم حسن و جمال است و اصل حسن و جمال تناسب است و هر چه متناسب است نمودگاری
است از جمال آن عالم چه هر جمال و حسن و تناسب که در این عالم محسوس
است همه ثمرۀ جمال و حسن آن عالم است پس آواز خوش موزون متناسب هم
شبهتی دارد از عجایب آن عالم بدان سبب آگاهی در دل پیدا آید و حرکت و
شوقی پدید آید که باشد که آدمی خود نداند که آن چیست . » (کیمیای سعادت
۳۷۰) ؛ نیز ترك : عالم بالا ، بقلم نگارنده ، مجله وحید سال دوم ، شماره دوم
(بهمن ۱۳۴۳) .

ص ۱۵۲ س ۱۲ قطرات عبرات از اطباق احداق در صفحات و جنات می ریزند: قطعات این
جمله نیز مسجع است .

ص ۱۵۲ س ۱۲ عبرات: جمع عبرة abra بمعنی اشك و سرشك است .

ص ۱۵۲ س ۱۲ احداق: جمع حدقه است بمعنی مردمك چشم و سیاهی چشم ، جمع آن : احداق ،
حدقات است . حدقه در تداول فارسی بمعنی حفره ای است که چشم در آن جای

دارد : چشم خانه ، کاسه چشم (فرهنگ فارسی) .

ص ۱۵۳ س ۱۵ روز عیدى بود و جماعتی پیش مهتر آمدند . مگر کنیزکان حبشی بودند... : روایت دف زدن حبشیان در حضور رسول به صورتهای دیگری هم نقل شده است ، رك : احیاء علوم الدین ۲/ ۲۷۷ - ۲۷۸ . عبادی در رساله مناقب الصوفیه نیز همین موضوع را چنین روایت کرده است : عایشه رضی الله عنها روایت کند که روز عید رسول صلی الله علیه و سلم نشسته بود کنیزکی حبشی در آمد و پیش رسول صلی الله علیه و سلم قولی آغاز کرد میگفت و دف می زد . امیرالمؤمنین عمر رضی الله عنه از در حجره بحدتی تمام در آمد و گفت : حجره رسول و آواز مزامیر ! خواست که ویرا زجر کند . رسول صلی الله علیه و سلم گفت : یا عمر بگذار که هر قومی را عیدى است و عید ما این است .

ص ۱۵۳ س ۲۰ عمر بداندست ایشانرا زجر کرد : غزالی هم در این مورد نوشته است : فزجرهم عمر رضی الله عنه (احیاء علوم الدین ۲/ ۲۷۷) . زجر کردن در این جا یعنی منع کردن و باز داشتن . « زجر در عربی بمعنی منع و راندن و باز داشتن است و این که زجر را در فارسی بمعنی اذیت و آزار و انزجار را بمعنی کراهت و تنفر استعمال می کنند ، بر سبیل تجوز و تسامح است » (همایی ، قواعد زبان فارسی : سالنامه آریان ۱۳۲۵ ص ۱۸۰ ، نقل از فرهنگ فارسی) .

ص ۱۵۳ س ۲۳ انت اغلظ وافظ : در صحیح مسلم (۱۱۵/۷) در روایتی دیگر گروهی از زنان قریش به عمر گفته اند که تو از رسول گرم خشم تر و درشت تری با همین عبارت : انت اغلظ و افظ من رسول الله .

ص ۱۵۳ س ۲۳ گرم خشم : ترجمه کلمه عربی « اغلظ است در این جمله : لابل انت افظ و اغلظ زیرا که تو درشت تری و گرم خشم تری .

ص ۱۵۴ س ۱ کتب صحاح : گویا منظور « کتب الستة » است که اصح کتب حدیث شمرده می شوند از این قرار : ۱ - الجامع الصحیح از امام محمد بن اسمعیل البخاری (م . ۲۵۶ ه .) ؛ ۲ - کتاب صحیح ابوالحسن مسلم بن الحجاج نیشابوری (م . ۲۶۱ ه .) ؛ ۳ - کتاب سنن ابن ماجه ابو عبدالله محمد بن یزید القزوينی (۲۰۹ - ۲۷۳ ه .) ؛ ۴ - کتاب سنن ابی داود (سلیمان بن داود سجستانی)

م . ۲۷۵ هـ : ۵ - کتاب جامع (سنن) محمد بن عیسی ترمذی (م .
 ۲۷۹ هـ .) : ۶ - کتاب سنن ابوعبدالرحمن نسائی (م . ۳۰۳ هـ .) برای
 توضیح بیشتر رك : علم الحديث ۲۴ - ۲۸ .

ص ۱۵۴ ص ۱۶ ابكوا فان لم تبكوا فتبماكوا : هجویری نوشته است : « پیغمبر عم گفت :
 ابكوا فان لم تبكوا فتبماكوا : یا بگریید و یا خود را به گریندگان مانند کنید »
 (كشف المحجوب ۲۲۹) .

ص ۱۵۵ س ۲ آب خون آمیز : در این جا یعنی « اشك خونین » و این نوع ترکیبات با
 « آمیز » در قدیم بکار می رفته است و هنوز هم بکار می رود . ابوالفضل بیهقی
 نوشته است : « و هنر آن بود که آن کوه پست بود و خاك آمیز ، و از هر
 جانبی بر شدن راه داشت » (تاریخ بیهقی ۱۱۷) .

ص ۱۵۵ س ۳ بروظیفه چهره او روان شده بود : برای کلمه « وظیفه » معنی مناسبی در این
 مورد در فرهنگها بنظر نرسید . شاید صورت محرف « و جنة » باشد بمعنی
 رخسار و یا تندی رخسار ، جزء بر آمده رخسار (فرهنگ نفیسی) که جمع آن
 « وجنات » است (حدس آقای دکتر فیاض) شاید قطیفه (حدس آقای فروزانفر)
 ص ۱۵۵ س ۱۱ وجود : « در تعبیرات صوفیان یافتن حق است پس از محو اوصاف بشری ... »
 (فروزانفر ، کلیات شمس ۵۶۱/۷) . « و جد را سه مرتبت است : تواجد
 که بیخود نا شده ای بیخودی بر خود بندد ، و وجد که بیخود باشد ولكن التفات
 به بیخودی خود داشته باشد ، و وجود که بیخود باشد و التفات به بیخودی
 نداشته باشد که فنای از فناست . . . وجود در اصطلاحات صوفیه و جد بدون
 استعاره به وجد است (شرح کلمات باباطاهر ۱۱۱ ، نقل از فرهنگ مصطلحات
 عرفاء ۴۱۰) .

ص ۱۵۵ س ۱۴ اترح : « اترح : اندهکن شدن » (المصادر ۲۸۸) .

ص ۱۵۶ س ۲۳ غرامت باشد بر صاحب خرقه و تفرقه را نشاید : ظاهراً « تفرقه » در این
 جا بمعنی پراگندن و قسمت کردن است نظیر آن « تفرقه طعام » در قابوس نامه
 بکار رفته است : « تفرقه طعام نکند » (قابوس نامه ۲۵۵ ، ۴۸۱) .

ص ۱۵۷ س ۱۸ هر دو مصاحبت از یکدیگر بسترند و بر گردند : ستردن در لغت بمعنی

۱- تراشیدن (موی و غیره) ، ۲- پاک کردن ، زدودن ، ۳- محو کردن و زایل کردن است (فرهنگ فارسی) و اگر در این جمله « بسترند » درست بوده است و مصحف « بگسلند » نباشد ، ستردن در این جا به مفهوم « گسستن » است .

ص ۱۵۸ س ۱۵ الحمد لله الذي جعل في امتي من امرني بمجالستهم و مصاحبتهم: یاد آور این روایات است : الحمد لله الذي جعل في امتي مثلك (كنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۴۹/۲) . « فقال النبي عم : الحمد لله الذي جعل في امتي من امرت ان اصبر نفسي معهم » (كشف المحجوب ۵۱۶) .

ص ۱۵۹ س ۴ جهد آن باید کردن که راحت رسان باشد نه راحت طلب و انصاف ده باشد نه انصاف طلب : نظیر این سخن در اصول «فتوت» گفته شده است : «انصاف از خود بدهد و تا تواند از کس انصاف نخواهد» (قابوس نامه ۲۵۵) . «قال المحاسبی : الفتوة ان تنصف ولا تستنصف حارث محاسبی رحمه الله علیه فرمود که فتوت آن است که انصاف همه خلق بر خود واجب دانی و انصاف خود از کس نستانی» (رسالة فتوتية میرسید علی همدانی ، نسخه خطی کتابخانه ایا صوفیه ، شماره ۱۹۴۳) .

ص ۱۵۹ س ۷ پس مصاحبان باید که در همه احوال آینه یکدیگر باشند و همیشه عیوب خود می بینند و حافظ یکدیگر باشند: در این جایای فعل التزامی «بینند» ، صورت مضارع اخباری «می بینند» بکار رفته است .

ص ۱۵۹ س ۱۸ الوحدة خیر من جلیس السوء: در مجمع الامثال (ص ۶۹۲) این روایت عیناً مذکور است . سیوطی آورده است : الوحدة خیر من جلیس السوء والجلیس الصالح خیر من الوحدة و املاء الخیر خیر من السکوت و السکوت خیر من املاء الشر (عن ابی ذر ، جامع صغیر ۱۸۶/۲) . الوحدة خیر من جلیس السوء (کنوز - الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۹۴/۲) . این مضمون در آثار ادبی فارسی فراوان است :

ناصر خسرو گوید :

تنها بسیار به از یار بد یار ترا بسی دل هشیار خویش
(دیوان ناصر خسرو ۲۱۴)

به از تنهاییت یاری نباید که تنهایی به از بد مهر یاری
(دیوان ناصر خسرو ۴۲۴)

اسدی طوسی نیز گفته است :

مشو یار بد خواه و همکار بد که تنها کسی به که با یار بد
(شواهد اخیر از دکتر مهدی محقق ، مجله دانشکده ادبیات [تهران]
ج ۹ ش ۱ ص ۳۷ ، ۶۴ ، ۸۴) .

هست تنهایی به از یاران بد نیک چون با بد نشیند بد شود
(مولوی ، امثال و حکم ۴۱/۱)

دوری ز کسی کزو نیاسایی به در صحبت او عمر نفرسایی به
از هم نفسی که رنج دل خواهی برد حقا که هزار بار تنهایی به
(امثال و حکم ۴۲/۱)

در قابوس نامه (ص ۱۴۰ - ۱۴۱) آمده است : «تنهایی دوستر دار از همنشین بد
چنان که من گویم ، شعر :

ای دل رفتی چنان که در صحرا دد نه انده من خوری و نه انده خود
هم جالس بد بودی تو رفته بهی تنهایی به بسی زهم جالس بد
عبارت مذکور در فوق منسوب به ابو ذر است (جامع صغیر ۱۸۶/۲ : احیاء علوم الدین
۱۷۲/۲ نیز رک : «اتحاف السادة المتقين ج ۶ ص ۲۰۳ که بحث مفیدی درباره
این روایت و انتساب آن به حضرت رسول (ص) دارد» (فروزانفر ، احادیث مثنوی ۴۱) .

ص ۱۶۰ س ۴ تفکر ساعة خیر من عبادة ستین سنة : در صفحه ۱۶۲ کتاب حاضر نیز آمده
است : «یک ساعت تفکر بهتر از یک سال عبادت است» . «چنین تفکر باشد که
با شصت ساله عبادت برابر باشد» ، التفكير فی عظمة الله ساعة خیر من قیام لیلة
(کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۳۳/۲) . هجویری نوشته است : «پیغمبر
گفت عم : تفکر ساعة خیر من عبادة ستین سنة و بحقیقت اعمال سرفاضل تر از اعمال
جوارح و تأثیر اعمال باطن تمام تر از تأثیر اعمال ظاهر» (کشف المحجوب ۱۳۵) .

ص ۱۶۱ س ۶ تفکروا فی آلاء الله ولا تفکروا فی الله : مولوی گوید :

زین وصیت کرد ما را مصطفی بحث کم جوید در ذات خدا

(مثنوی ۱۵/۴۲۲)

نظیر: تفکروا فی الخلق ولا تتفکروا فی الخالق (قصص الانبیاء ثعلبی، طبع مصر ص ۱۰، نقل از احادیث مثنوی ۱۴۲). نیز: تفکروا فی کل شیء ولا تفکروا فی ذات الله تعالی فان بین السماء السابعة الی کرسیه سبعة آلاف نور و هو فوق ذلک . تفکروا فی خلق الله ولا تفکروا فی الله فتهلکوا . تفکروا فی الخلق ولا تفکروا فی الخالق فانکم لا تقدرون قدره . تفکروا فی آلاء الله ولا تفکروا فی الله . تفکروا فی خلق الله ولا تفکروا فی الله (جامع صغیر ۱/۱۱۱). تفکروا فی صفات الله ولا تفکروا فی ذات الله . اذا بلغ الکلام الی الله فامسکوا (امثال وحکم ۱/۹۰). تفکروا فی آلاء الله ونعمائه ولا تتفکروا فی الله (قابوس نامه ۱۱).

ص ۱۶۴ س ۱۳ اجلیس و کسان او دست بجسی یابند که صاحب بصیرت نباشند: برای «کسی» فعل «نباشند» جمع آورده شده است . در شاهنامه نیز می خوانیم :

کسی یکدگر را ندیدند روی گرفتند نفرین همه بر «گروی»

(شاهنامه ۳/۶۶۴)

کسی را که هستند از ایران سران کم پای و گردن به بند گران

(شاهنامه ۴/۹۲۰)

و نیز «ندیدند کسی (۲۲۵۳/۷) و «نخوانند کسی» (۲۳۲۸/۸) در شاهنامه آمده است (شاهنامه و دستور ۲۴۱ - ۲۴۲، ۱ ح).

ص ۱۶۵ س ۱۱ اللهم ارنا الاشياء كما هي : اللهم ارني الدنيا كما تریها صالح عبادك

(کنوز الحقائق، حاشیه جامع صغیر ۱/۵۱). آقای فروزانفر نیز در باب بیت

زیرین از مولوی نوشته اند :

طعمه بنموده به ما و آن بوده شست آن چنان بنما بما آن را که هست

(مثنوی ۱۵/۱۱۵)

«ما خود است از حدیث ذیل : اللهم ارنا الاشياء كما هي . و این حدیث

را بدین عبارت هنوز در کتب حدیث بدست نیاورده ام» (احادیث مثنوی ۴۵).

هجویری نوشته است : پیغمبر گفت صلعم اندر حال دعای خود که اللهم ارنا

الاشياء كما هي . . . (کشف المحجوب ۲۳۱). «پیغمبر عم گفت: اللهم ارنا

الاشیاء كما هي ، بار خدایا بنمای ما را هر چیزی چنان که آن است» (ایضاً ۵۲۶). نیز رك : فيه مافیه ۵ و حواشی آقای فروزانفر (فیه مافیه ۲۴۱ - ۲۴۲) در بیان مواردی که مولوی در مثنوی و نیز عطار از مضمون این حدیث استفاده کرده‌اند .

ص ۱۶۶ س ۲ اذا اراد الله بعبد خيراً افتح عيني قلبه : رك : ص ۲۵۹ كتاب حاضر : مامن عبد . . . الخ .

ص ۱۶۶ س ۹ لو عرفتم الله حق معرفته لزال الجبال الراسيات بدعاءكم . . . : هجویری آورده است : « قال النبي عم : لو عرفتم الله حق معرفته لمشيتم على البحور و زالت بدعاءكم الجبال » (كشف المحجوب ۳۴۱) .

ص ۱۶۶ س ۱۶ عرف الله بالله و عرفت مادون الله بنور الله : در كشف المحجوب (ص ۳۴۴) آمده است : « امیر المؤمنین علی رض را پرسیدند از معرفت گفت : عرف الله بالله و عرفت مادون الله بنور الله خداوند را عزوجل بدوشناختم و جز خداوند را به نور اوشناختم » .
ص ۱۶۷ س ۱ من عرف نفسه فقد عرف ربه : آقای فروزانفر در باب بیت زیرین از مولوی نوشته‌اند :

بهر این پیغمبر آن را شرح ساخت کان که خود بشناخت یزدان را شناخت

(مثنوی ۴۸۶/۲۸)

«مراد روایت ذیل است : من عرف نفسه فقد عرف ربه ، که در شرح نهج البلاغه ج ۴ ص ۵۴۷ منسوب است به امیر مؤمنان علی علیه السلام و با تعبیر : اذا عرف نفسه ، جزو احادیث نبوی آمده است (کنوز الحقائق ص ۹) و مؤلف اللؤلؤ المرصوع (ص ۸۶) به نقل از ابن تیمیه آن را از موضوعات می‌شمارد» (احادیث مثنوی ۱۶۶-۱۶۷). اذا عرف نفسه عرف ربه أي الانسان (کنوز الحقائق، حاشیه جامع صغیر ۲۶/۱) . «رسول گفت عم : من عرف نفسه فقد عرف ربه ای من عرف نفسه بالفناء فقد عرف ربه بالبقاء و يقال من عرف نفسه بالذل فقد عرف ربه بالعز و يقال من عرف نفسه بالعبودية فقد عرف ربه بالرؤية پس هر که خود را شناسد از معرفت کل محجوب باشد» (كشف المحجوب ۲۴۷-۲۴۸) .
«پیغمبر گفت عم من عرف نفسه فقد عرف ربه هر که خود را بشناسد بفنا حق را تعالی الله بشناسد ببقا» (كشف المحجوب ۳۵۳) . مولانا در فیه مافیه این عبارت را آورده : يكجا (ص ۱۰) بدون ذکر نام گوینده و جای دیگر به علی (ع) نسبت

داده است : « پس آنچه علی گفت : من عرف نفسه فقد عرف ربه این نفس را گفت » (فیه مافیه ۵۶) شگفت آن که مولوی در مثنوی در بیتی که شرحش گذشت آن را به پیغمبر نسبت داده است (نیز رك : فیه مافیه ۲۴۵ ، حواشی آقای فروزانفر) .

ص ۱۶۸ س ۱۱۶ المعجز عن درك الادراك ادراك : در دیوان حضرت علی (ع) ص ۷۵ مذکورست :
 المعجز عن درك الادراك ادراك والبحث عن سر ذات السراشراك
 در مصباح الهدایه ۱۸ واحیاء علوم الدین (۲۵۲/۴) - نیز آمده است : المعجز عن درك الادراك ادراك .

ص ۱۶۸ س ۱۸ دلیل کنند؛ دلیل کردن یعنی دلالت کردن : « بدین خواب که امیرالمؤمنین دید دلیل کند که خداوند دراز زندگانی تر بود از همه قرابات خویش (قابوس نامه ۴۵) . « ناهمواری بینی دلیل ناسور کند » (قابوس نامه ۱۱۷) . و این فصلها دلیل کند بر بیان عقاید مشایخ این طایفه » (ترجمه رساله قشمریه ۲۲) .

ص ۱۶۹ س ۱ دروگر: مخفف درودگر است (برهان قاطع ، فرهنگ فارسی) .
 ص ۱۶۹ س ۵ در جمله الامر: در مقام استنتاج و بیان خلاصه و نتیجه موضوعی در آثار قدیمی فارسی بکار رفته است : « در جمله الامر جهد باید کرد تا بیشترین عمر در بیداری گذاری و در کمتر خفتن (قابوس نامه ۹۳) . « در جمله الامر جهد کن تا آنچه فراز آری بصلاح بکار بری » (قابوس نامه ۱۰۵ ، نیز ص ۱۳۳) .

ص ۱۶۹ س ۱۶ وفی کل شیء له آیه . . . : این بیت با اندك تفاوتی (ففی) در کشف المحجوب (ص ۳۶۱) و نیز در دیگر کتابها آمده است . ابن عساکر در التاريخ الكبير (۲۷۴/۴) آن را همراه دوبیت دیگر به نام ابوالعتاهیه ثبت کرده است . آقای ابوالقاسم حبیب اللهی (نوید) گوینده این بیت را به بنده معرفی کردند .
 ص ۱۶۹ س ۱۷ ومن ذاق عرف : نیز در صفحه ۱۷۵ کتاب حاضر آمده است : من ذاق عرف و من لم یذق لم یعرف . در احیاء علوم الدین (۱۹۶/۳) قسمت دوم « من لم یذق لم یعرف » مذکورست .

ص ۱۷۰ س ۱۳ محبت: محبت در اصطلاح تصوف عبارت است از این که بندگان خدای را

دوست داشته باشند و نیز دوست داشتن خداست بندگان را . محب بندهای است که در محبت حق مستغرق و محو شود . برای اطلاع بیشتر رك : فرهنگ اشعار حافظ ۵۲۱/۱ به بعد .

ص ۱۷۱ س ۲ خُلَّتْ : در لغت بمعنی دوستی است و در تصوف و نزد سالکان اعم از محبت است و آن عبارت از تخیل مودت است در دل و مقام محبت ارفع از مقام خلعت است (کشاف اصطلاحات الفنون ۴۴۸/۱ نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۷۱) . در صفحه ۱۷۱ کتاب حاضر هم آمده است : «محبت نهایت خلعت است و از خلعت شریفتر است .» مولوی در دیوان شمس (ج ۵ ب ۲۶۷، ۶ نیز رك : ج ۷ ص ۴۴۰) «می خلعت» را بمعنی می عشق و محبت بکار برده است .

ص ۱۷۲ س ۶ چون بنده خداوند را بدوست گیرد : بدوست گرفتن در این جا یعنی دوست اختیار کردن ، دوست شمردن و دوست گرفتن . «گرفتن» بمعنی انگاشتن ، شمردن در ترکیبات مختلف بکار می رود : «نادانی از تو بگناه نگیرند و بی ادبی و نافرمانی بگناه شمردند» (قابوس نامه ۲۰۱) . «اثر فضل ما بود که ابراهیم را بدوست خود گرفتیم» (کشف الاسرار ج ۲ ص ۲۹۱) .

ص ۱۷۲ س ۸ صرت له سمعاً و بصراً و مؤیداً : رك : ص ۲۸۵ کتاب حاضر : لایزال العبد یتقرب الی بالنوافل حتی احبه... هجویری آن را چنین شرح کرده است : «لایزال عبدی یتقرب الی بالنوافل حتی احبه فاذا احبته کنت له سمعاً و بصراً و یداً و مؤیداً و لساناً بی یسمع و بی یبصر و بی ینطق و بی یبطش . چون بنده ما بمجاهدت به ما تقرب کند ما وی را به دوستی خود درسانیم و هستی وی را اندر وی قانی گردانیم و نسبت وی را از افعال وی بزداییم تا بما شنود آنچه شنود و بما گوید آنچه گوید و بما بیند آنچه بیند و بما گیرد آنچه گیرد یعنی اندر ذکر ما مغلوب ذکر ما شود کسب وی از ذکر وی فنا شود ، ذکر ما سلطان ذکر وی گردد نسبت آدمیت از ذکر وی منقطع شود پس ذکر وی ذکر ما باشد تا اندر حال غلبه بدان صفت گردد» (کشف المحجوب ۳۲۷) .

ص ۱۷۳ س ۱۰ اعمل لوجه واحد یکفک الوجوه کلها : سیوطی در جامع صغیر (۳۹/۱) آورده است : اعمل لوجه واحد یکفک الوجوه کلها . اعمل بوجه واحد یکفک الوجوه کلها .

(کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۴۳/۱) .

ص ۱۷۵ س ۶ تلقف : در لغت چنین معنی شده است: «تلقف الشيء: تناوله بسرعة». - الطعام: بلعه. - الحائط والحوض: تهوّر وسقط. ويقال «تلقف من فيه كذا» اذا حفظه (المنجد).

ص ۱۷۶ س ۴ خداوند را تعالی چنان پرستید که گویی ویرا می‌بینی: ترجمه همان حدیث است که در پیش (ص ۱۷۵) گذشت: «عبد الله كأنك تراه...» (نیز رك: ص ۳۵۹ کتاب حاضر). بعلاوه در این جمله عطف فعل مفرد (می‌بینی) به فعل جمع (پرستید) قابل ملاحظه است.

ص ۱۷۶ س ۱۴ انفساح: فراخ گردیدن سینه و گشاده گردیدن جای (منتهی الارب).

ص ۱۷۶ س ۱۴ انفساح: گشاده شدن يقال شرح الله صدره فانشرح (منتهی الارب). در قرآن مجید آمده است: قال رب اشرح لي صدري (سوره طه ۲۰، آیه ۲۶).

ص ۱۷۷ س ۱۶ تلوین: «تنقل بنده در احوالش یعنی از حالی به حالی گشتن و تغییر یافتن». ابن العربی می‌گوید: نزد اکثر عرفا تلوین مقام ناقصی است ولی نزد ما کاملترین مقامات است زیرا حال بنده در تلوین حالی است که خدا می‌فرماید: کل يوم هوفی شأن (ابن العربی) «تاریخ تصوف در اسلام ۶۴۱». نیز نوشته‌اند: «تلوین یعنی تلون عبد در احوال خود یعنی از حالی به حالی گشتن است چنان که حضرت موسی به يك نظر الهی متلون گردید که بواسطه تجلی الهی به طور سینا هوش از وی بشد «و خر موسی صعقا».

شاه نعمه الله گوید تلوین احتیاج است از احکام حال بامقام بلند به آثار حال. صاحب لمع گوید: تلوین علامت حقیقت است زیرا تلوین عبارت از ظهور با قدرت قادر است. ابوالقاسم قشیری در مقام بیان معنی تلوین و تمکین گوید: تلوین صفت ارباب احوال است و تمکین صفت اهل حقایق است پس مادام که عبد در طریق است صاحب تلوین است زیرا که ارتقا می‌یابد از حالی به حالی دیگر و از وصفی به وصفی دیگر و در قصه یوسف است که زنانی که حب یوسف در قلب آنها بود بواسطه کثرت توجه و غلبه اشتغال آنها به یوسف احوال آنها چنان دگرگون گردید که صاحب تلوین شدند و دست خود را بریده توجهی بدان نکردند زیرا غلبه اشتغال آنها به یوسف موجب

غیبت آنها از احساس خود شده بود. و گوید صاحب تلوین در ازدیاد است و همواره ارتقا یابد از حالی به حالی اعلی از حال قبل بطور بی نهایت زیرا مقدرات الهی را نهایتی نیست و لکن بشریت را ناچار حدی باشد. و پیغمبر ما صلی الله علیه و آله و سلم صاحب تمکین بود و از آن جهت در شب معراج با وجود مشاهده عوالم الهی و عجایب و اسرار خلقت منقلب نگردیدند و بدان حال که رفتند برگشتند در صورتی که حضرت موسی صاحب تلوین بود که با يك تجلی «خرصعقا» و در میان زنانی که حسن یوسف آنها را به اعجاب در آورده بود زن عزیز مصر صاحب تمکین بود و آنها صاحب تلوین و از این جهت گفتند «حاش الله» که آن از جنس بشر نیست. و بالجمله بنده مادام که در ارتقا است صاحب تلوین است و موقعی که واصل شد و در جنب جبروت الهی جای گرفت صاحب تمکین است. در کشف الاسرار است که تلوین صفت ارباب احوال است.

(فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۱۶ - ۱۱۸).

ص ۱۷۸ س ۵ رب اشعث اغبر ذی طمرین لایوده به لواقسم علی الله لاجر: سیوطی آورده

است: رب اشعث مدفوع بالابواب لواقسم علی الله لأبره. رب ذی طمرین لایؤبه له لواقسم علی الله لأبره. رب اشعث اغبر ذی طمرین تنبوعنه أعین الناس لواقسم علی الله لأبره (جامع صغیر ۲/ ۱۸). قال النبی صلعم رب اشعث اغبر ذی طمرین لواقسم علی الله لأبره وان البراء منهم (اللمع ۱۶). رب اشعث اغبر ذی طمرین لایؤبه به لواقسم علی الله لأبره (کشف المحجوب ۲۶۷).

ص ۱۷۸ س ۱۸ از همه عهدها بیرون آید: بیرون آمدن در این جا بمعنی از عهده برآمدن است نظیر:

منگر تو بدان که ذوفنون آید مرد در عهد نگاه کن که چون آید مرد
از عهده عهد اگر برون آید مرد از هر چه گمان بری فزون آید مرد

(امثال و حکم ۱/ ۱۳۹)

ص ۱۷۹ س ۱ اگر راحت رسد ایثار کند: ایثار کردن یعنی عطا کردن و کسی را بر خود ترجیح دادن و سهم خود را از مال یا قوت بدو بخشیدن و در تصوف یعنی مقدم داشتن دیگران بر خویشتن در هر چیز. ایثار بخصوص در «فتوت» یکی از اصول است.

ص ۱۷۹ س ۳ غنی: در این جا ظاهراً به همان معنی توانگری است مقابل فقر. ولی در

اصطلاحات تصوف نیز غنی معنی خاصی دارد : و مراد از غنی . . . ثروتمندی نیست بلکه غنای دل است و نفس است و غنای بحق است که عبد خود را از همه جهانیان بی نیاز بداند . و چون حق را یافته است همه چیز را یافته و التفاتی به ماسوی الله نمی کند»

(شرح منازل السائرین ۱۲۳ ، نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۹۳).

«غنی در تصوف آرامش دل به وعده گاه الهی است . اهل الله گویند : غنی خشنودی به وجود و شکیمیایی بر مفقود باشد» .

(کشاف اصطلاحات الفنون ، نقل از لغت نامه).

ص ۱۷۹ س ۳ فقر : «الف - فقر اصلی است بزرگ و اصل مذهب این طایفه فقرست و حقیقت فقر نیازمندی است زیرا بنده همواره نیازمندست چه آن که بندگی یعنی مملوک بودن و مملوک به مالک خود محتاج است و غنی در حقیقت حق است و فقیر خلق و صفت عبد است بحکم «انتم الفقرا والله هو الغنی» .

ب- بعضی گویند فقر عبارت از فناء فی الله است و اتحاد قطره با دریا و این نهایت سیر و مرتبت کاملان است که فرمود: الفقر سواد الوجه فی الدارین ، که سالک کلاً فانی شود و هیچ چیز او را باقی نماند و بداند که آنچه به خود نسبت می داده است همه از آن حق است و او را هیچ نبوده است» .

(فرهنگ مصطلحات عرفاء ۳۰۳ - ۳۰۴).

بطور خلاصه فقر «نیازمندی صوفی به خدا» ست و بی نیازی از خلق .

(رک : فرهنگ اشعار حافظ ۴۴۹ - ۴۶۴).

اگر ت سلطنت فقر ببخشند ای دل کمترین ملک تو از ماه بود تاماهی

(دیوان حافظ ۳۴۷)

ص ۱۷۹ س ۷ انخفاض : مقابل ارتفاع ، بصورت مصدر یعنی به نشیب افتادن ، پست شدن و

بصورت اسم مصدر یعنی پستی ، پایین افتادگی (فرهنگ فارسی) .

ص ۱۷۹ س ۷ در جمله قما قن غالبست : در جمله ترجمه «فی الجملة» عربی است و در دیگر

موارد هم آمده است نظیر : «در جمله طالب را بعذر و بهانه و عشوه و نسبت معشوق

غره نشاید بودن» (ص ۱۸۰ کتاب حاضر) .

ص ۱۷۹ س ۹ عرفها من عرفها وجهلها من جهلها : در صحیح بخاری مذکور است (۱۴۴/۴) :

علمه من علمه وجهله من جهله : نیز یادآور این حدیث است :

ما من داء الا وله دواء عرفه من عرفه وجهله من جهله الا السام (احیاء

علوم الدین ۲۸۴/۴) نیز رك : مصباح الهدایه ۲۷ .

ص ۱۷۹ س ۱۵ صُحُفِ : صحف جمع صحیفه است : نامه‌ها ، کتابها ، «در فارسی گاه بصورت

مفرد آورده‌اند و به «ها» جمع بسته‌اند : تاریخ باعمی چاپ فرهنگ ۱۰۵/۱ -

۱۰۶» (نقل از فرهنگ فارسی) . «صحفی» در این جا ظاهراً یعنی کسی که اتکاء

او بر استنباط از ظاهر کتب است نه حقایق . در متن کتاب نیز چنین تفسیر شده :

«چون طالب همیشه تفصیل احوال طریقت از کتب طلب کند صحفی باشد و صحفی

هرگز عالم نشود» . این کلمه یادآور Livresque فرانسوی است که به دانشی

گفته می‌شود که «طوطی وار از کتاب آموخته باشند و روح آن را هضم نکرده

باشد و شیرۀ جان و روان نگردیده باشد و قشری و لسانی باشد و تنها در حافظه نقش

گرفته باشد نه در تار و پود وجود» اسید محمدعلی جمال‌زاده ، طریقه نویسندگی

و داستان سرایی (۱۶۰) .

ص ۱۸۱ س ۹ ان الله يحب من طلب معالی الأمور : رك : ص ۴۹۱ کتاب حاضر : «ان الله

يحب معالی الامور...» .

ص ۱۸۱ س ۱۰ قیمته کل امری مایه حسنه : عین این روایت در کشف الاسرار (۵۲۰/۷)

مذکور است و نیز در احیاء علوم الدین (۱۰۶/۴) آمده است : قال علی کرم الله وجهه

فی دم النسب : الناس أبناء ما یحسنون و قیمه کل امری ما یحسنه : در احیاء

علوم الدین ۷/۱ : و قدر کل امری ما کان یحسنه : نیز رك : ص ۴۶۲ کتاب حاضر :

قیمه المرء ما قد کان یحسنه . . .

ص ۱۸۲ س ۶ قعالموا تؤمن ساعته : در مسند احمد (۲۶۵/۳) آمده است : کان عبدالله بن

رواحه اذا لقی الرجل من أصحابه یقول تعال تؤمن بربنا ساعة : و در صحیح

بخاری (۱۰/۱) از قول معاذ مذکور است : اجلس بنا تؤمن ساعة : نیز رك :

مصباح الهدایه ۳۸

ص ۱۸۲ س ۱۷ لن ینجی احداً منكم عمله : هجویری نوشته است : «و رسول گفت صلعم :

لن ينجو احدكم بعمله قيل ولانت يا رسول الله قال و لا انا الا ان يتغمدني الله برحمته.

نرهد یکی از شما به عمل خود. گفتند : تو هم نرهی یا رسول الله . گفت : من هم

نرهم جز آن که خداوند تعالی بر من رحمت کند» (کشف المحجوب ۲۵۵، ۳۷۰).

ص ۱۸۳ س ۶ اولیائی فی قبایلی لا یعرفهم غیری: در کشف المحجوب (ص ۷۰) آمده است:

«واندر اخبار سید مختار آمده است علیه السلام واز جبرئیل عم از خدای عزوجل

گفت : اولیائی تحت قبایلی (نادرست چاپ شده : قبائی) لا یعرفهم غیری الا

اولیائی. مولوی گوید :

صد هزاران پادشاهان و مهان سرفرازانند زان سوی جهان

نامشان از رشك حق پنهان بماند هر گدایی نامشان را برنخواند

(مثنوی ۱۷/۱۲۵ نقل از احادیث مثنوی ۵۲)

ص ۱۸۸ س ۳ نفس مطمئنه ، نفس ناطقه : نفس ناطقه را به اعتبارات مختلف اماره و

لوامه و مطمئنه گویند و باعتبار آن که متجلی به فضائل و خالی از رذائل بوده با

مقتضیات شهوات اندر معارضه افتد مطمئنه گویند . نفس مطمئنه تارك هوای نفسانی

ولذات فانیة دنیاست وراضیه ومرضیه است به آنچه خدا خواهد که فرمود : «یا

ایتها النفس المطمئنة ارجعی الی ربك راضیه مرضیه» (شفا ۱/۲۹۱ ؛ اسفار ۴/۵۵؛

نقل از فرهنگ علوم عقلی ۵۹۹) . راجع به «نفس ناطقه» رك : ص ۲۶۰ کتاب

حاضر : «روح ناطقه» .

ص ۱۸۸ س ۱۵ شبّه : شبه šaba [= شوه = شبق ، معرب : سبج] از لحاظ زمین شناسی

نوعی سنگ (فرانسوی Jais، یونانی Gagates) و آن گونه‌ای لینییت (فرانسوی

Lignite) است که در نتیجه تراکم ذرات کربن و تغییرات شیمیایی نسبتاً سخت

شده رنگ سیاه براقی دارد و در جواهر سازی مصرف می‌شود . در برابر حرارت

می‌سوزد و انیدرید کربنیک و بخار آب متصاعد می‌کند و همچنین گاز برخی

ئیدروکربورهای مختلف را در موقع سوختن متصاعد می‌نماید (فرهنگ فارسی).

ص ۱۸۹ س ۱۶ استنارت : ۱- روشن شدن ، ۲- مدد خواستن به شعاع ، روشنی جستن (فرهنگ

فارسی) .

ص ۱۸۹ س ۱۷ مرهوم : در لغت یعنی باران نرم رسیده (فرهنگ نفیسی) و در این جا چندان تناسبی

ندارد . شاید «موهوم» است در مقابل «محسوس» .

ص ۱۹۰ س ۱۳ آن فی جسد الانسان لمضغه اذا صلحت صلح به سایر الجسد... در مسند دارمی (۲۴۵/۲) آمده است: ان فی الجسد مضغة اذا صلحت صلح الجسد كله و اذا فسدت فسد الجسد كله الا وهی القلب . و در مسند احمد (۲۷۰/۴) مذکور است : ان فی الانسان مضغة اذا صلحت صلح الجسد كله و اذا فسدت فسد الجسد كله الا وهی القلب ؛ نیز رك : بخاری (۱۹/۱) ؛ شرح تعرف ۱۶۷/۲

ص ۱۹۰ س ۹ قلب المؤمن بین اصبعین من اصابع الرحمن یقلبه کیف یشاء متى یشاء : مناوی آورده است : قلوب الخلائق بین اصبعین من أصابع الله (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۲۷/۲) نیز رك : احیاء علوم الدین ۱۰۲/۱ ؛ ۲۴/۴ ؛ شرح تعرف ۱۰۱/۲ ، ۱۳۹ . در مسند احمد ، چاپ احمد محمد شاکر ، ج ۱۰ ص ۱۰۲ مذکور است : ان قلوب بنی آدم كلها بین اصبعین من أصابع الرحمن عز وجل کقلب واحد ، یصرف کیف یشاء ؛ (ایضاً ۱۴۴/۱۰ ؛ نیز رك : الفائق فی غریب الحدیث ۹/۲) .

ص ۱۹۰ س ۱۴ مَنَصَّ : در فرهنگها به نظر نرسید ظاهراً در این جا بمعنایی نظیر جلوه و ظهور و یا جلوه گاه و منصفه بکار رفته است و شاید بقیاس آن را ساخته و استعمال کرده باشند .

ص ۱۹۱ س ۱۶ بِشَرَّ : به کسر اول و سکون دوم و سوم بمعنی نکورویی و گشاده رویی است .

ص ۱۹۱ س ۲۱ فترت : «عبارت از انکسار و ضعف و سستی است و خامشی آتش سوزانی است که در بدایت حال در سالک وجود داشته است» (اصطلاحات شاه نعمه الله ۵۵ ، تاریخ تصوف در اسلام ۶۵۱ ، نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۹۸) .

ص ۱۹۲ س ۴ منتقشع : ابرپراکنده شده و اندوه بر طرف شده (فرهنگ نفیسی) . از «انقشاع» پراکنده و گشاده گردیدن ابر از هوا و دل از غم (منتهی الارب) .

ص ۱۹۲ س ۱۸ وارد : «عبارت از چیزی است که وارد بر قلوب می شود و به عبارت دیگر وارد از جمله خواطر محموده است که بدون تعمد عبد وارد شود بر قلوب و آن سخنی است که بنده می فهمد بدون صوت . وارد گاهی از جانب حق است و گاه از جانب علم و گاهی وارد «سرور» و گاهی وارد «هم» است و گاهی «قبض» است و گاهی

بسط (رساله قشیریه ۴۴ ، اللمع ۳۴ ، حاشیه بر شرح رساله قشیریه ۱۰۱) در کشف است که آنچه از معانی وارد بردلها شود بدون کسب بنده وارد نامند (کشف ۱۴۷/۱) . در مصباح است که واردات والقاآت یا صحیح هستند و یا فاسد که مورد اعتماد نمی باشند وارد صحیح هم یا الهی است که متعلق به علوم و معارف است و یا ملکی روحانی که باعث بر طاعات است که «الهام» نامند . وارد فاسد هم یا نفسانی است که عبارت از چیزی است که در آن حظ نفس ولذت باشد که «هاجس» نامند و یا شیطانی که داعی بر معصیت باشد که «وسواس» نامند . و بالجمله واردت یا ملکی هستند و یا رحمانی و شیطانی (قیصری ۳۶ ، مصباح ۱۵ ؛ نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۴۰۷) . «وارد حلول معانی است به دل (هجویری) . آنچه وارد شود بر قلب از خواطر پسندیده بدون تفکر و تدبر گاهی بر مطلق واردات اطلاق می شود» (تعریفات ، تاریخ تصوف در اسلام ۶۵۷) .

ص ۱۹۳ س ۱۰ وقت : اگرچه شرح «وقت» در کتاب آمده توضیحات زیرین برای روشن شدن موضوع نقل می شود : «وقت ، لحظه ای از زمان که بین ماضی و مستقبل است و بنده بدان از ماضی و مستقبل فارغ شود چنان که واردی از حق به دل او پیوندد و سر وی را دران مجتمع گرداند چنان که اندر کشف آن نه از ماضی یاد آید نه از مستقبل . علم بنده عاقبت و سابق را ادراک نتواند کرد پس باید در وقت با حق خوش باشد هر که به فردا مشغول شود یا اندیشه دی بر دل گذارد از وقت محجوب شود وقت در تحت کسب بنده نیاید و با تکلیف حاصل نشود انسان نه در جلب آن آزاد است نه در دفع آن ، گفته اند : الوقت سيف قاطع زیرا بیخ مستقبل و ماضی ببرد و اندوه دی و فردا ازل محو کند» (هجویری) . «وقت عبارت است از «حال تو» در زمان حال که نه به گذشته تعلق داشته باشد و نه به آینده» (ابن العربی ، تاریخ تصوف در اسلام ۶۵۷) . «حقیقت وقت نزد اهل تحقیق امر حادث متوهمی است که حصول آن متوقف بر حادث متحقق باشد . مراد از وقت آن حال وارده بر رسالتك است مثل حب الله و توکل و تسلیم و رضا و غیره» (شرح کلمات با باطاهر ۲۰۰) ابو سعید خراز گوید : وقت خود را جز به عزیزترین چیز مشغول مکنید که «لی مع الله وقت لا یسعی فیہ ملك مقرب ولا نبی مرسل» و ازان جهت است که حضرت رسول در شب معراج جز به حق به چیز دیگری ننگریست که

«ما زاغ البصر وماطی» . مولوی گوید :

صوفی ابن الوقت باشد ای رفیق
 نیست فردا گفتن از شرط طریق
 صوفی ابن الحال باشد در مثال
 گرچه هر دو فارغند از ماه و سال
 ابوعلی دقاف گوید : وقت همان است که تو در آنی و آن اگر دنیا باشد
 وقت تو دنیا است و اگر عقبی باشد وقت تو عقبی است اگر در حال سرور باشی
 وقت تو سرور است اگر حزن حزن . و گاهی مراد از وقت زمان است . قومی
 گویند وقت ما بین دو زمان است گذشته و آینده و این که گویند صوفی ابن الوقت
 خود است یعنی مشغول به امری باشد که در آن حال اولی بدان است که گویند
 «فلان بحکم وقته ، الصوفی ابن وقته ، من ادرك وقته فوقته وقت ومن ضيع وقته
 فوقته مقته» (رساله قشیریه ۳۱) . فقیر را گذشته و آینده مهم نیست و مهم برای
 او وقتی است که در آن است . کسی که از گذشته افسوس خورد وقت خود را تلف
 کرده است . در کلمات اهل حق است که وقت شمشیر برنده است و کسی که تسلیم
 آن شود نجات یابد و کسی که در صدد معارضه برآید هلاک شود . بعضی گویند
 مراد از وقت حال طاری بر عبد سالک است مانند قبض و بسط ؛ و گفته شده است
 که وقت عبارت از حال تو در زمان حال است که نه به گذشته تعلق داشته باشد
 نه به آینده و بعضی گویند وقت حالی است که در سر بنده پدید آید و او را به آن
 حال آرام بود وقتی باشد که عارف را سکون واجب بود و وقتی بود که شکر
 واجب بود و وقتی شکایت و از این جهت است که گویند عارف ابن وقت خود است
 (کشاف اصطلاحات الفنون ۲/ ۱۴۴۹) . در شرح کلمات باباطاهر است که فواید
 اوقات متعلق به سه امر است : حفظ وقت ، و شرط وقت ، و کتمان وقت . حفظ
 وقت از مداخلت شیطان و نفس ، و شرط وقت که حفظ ادب باشد و کتمان وقت که
 پنهان داشتن حال است از اغیار . و گویند حاضر وقت خویشتن می باش و از ماضی
 و مستقبل در گذر و دم را غنیمت دان و در حال خود گم شو . « (نقل از فرهنگ
 مصطلحات عرفاء ۴۱۹-۴۲۱) . نیز رك : یادداشت زیرین .

ص ۱۹۴ س ۱۰ الصوفی ابن وقته : در ترجمه رساله قشیریه ۸۹ آمده است : « صوفیان

گویند : صوفی پسر وقت است ، و نظیر آنچه مولوی گوید :

قال الطعمنی فانی جائع و اعتجل فالوقت سيف قاطع

صوفی ابن الوقت باشدای رفیق نیست فردا گفتن از شرط طریق
 آقای فروزانفر در این مورد نوشته‌اند : «ابن الوقت در اصطلاح
 صوفیان زمان حال (میانۀ ماضی و مستقبل) و نیز واردی است از خداوند که به سالک پیوندد
 و او را از گذشته و آینده غافل گرداند و صوفی را از این جهت ابن الوقت گویند
 که فرصت را از دست نمی‌دهد و در حال حاضر وظائف قلبی خود را به انجام
 می‌رساند و پروای گذشته و آینده ندارد و این تعبیر در دو موضع از احیاء العلوم
 (جلد چهارم صفحه ۱۱۲ و ۲۸۹) به همین معنی استعمال شده و با مصراع دوم
 مناسبت آن واضح است و وقت از مراتب مبتدیان است و به همین جهت مولوی در
 جلد سوم میانۀ صوفی ابن الوقت و صافی که او را ابوالوقت نامند فرق نهاده است
 (دفتر سوم صفحه ۲۲۹) و اگر وقت را بمعنی حال و وارد قلبی فرض کنیم باز
 هم اطلاق ابن الوقت بر صوفی مناسب است زیرا صوفی همیشه مراعات دل می‌کند
 و کاری را از روی ریا و تکلف و برخلاف نیت قلبی خود انجام نمی‌دهد و این که
 بعضی ابن الوقت را بمعنی سست عنصر و منافق می‌گیرند از مراد مولوی و اصطلاح
 صوفیه بسیار دور است برای اطلاع از معانی وقت رجوع کنید به کتاب اللمع
 چاپ لیدن صفحه ۳۴۲ و کشف المحجوب چاپ لنین گراد صفحه ۴۸۰ و عوارف
 المعارف حاشیۀ جلد چهارم احیاء العلوم صفحه ۳۲۹ (خلاصۀ مثنوی ۷۹ - ۸۰)؛
 نیز رک : کلیات شمس ۵۲۱/۷ ؛ مصباح الهدایه ۱۳۸ .

ص ۱۹۴ س ۱۱۲ الوقت سیف قاطع : هجویری نوشته است : «مشایخ گفته‌اند : الوقت سیف
 قاطع ازان که صفت شمشیر بریدن است و صفت وقت بریدن که وقت بیخ مستقبل
 و ماضی ببرد و اندوه دی و فردا از دل محو کند پس صحبت با شمشیر با خطر
 بود» (کشف المحجوب ۴۸۲)؛ نیز رک : مصباح الهدایه ۱۳۹ و یادداشت پیشین .

ص ۱۹۴ س ۱۹ وقت را غیبری است : «غیر» در این جا ظاهراً بمعنی «دیگر گونی» است (فرهنگ
 نفیسی ، نیز رک : المنجد) .

ص ۱۹۵ س ۳ لی مع الله وقت لا یدسه ملک مقرب ولا ینبی مرسل : مولوی گوید :
 لا یسع فینا نبی مرسل و الملك والروح ایضاً فاعقلوا
 (مثنوی ۱۲/۱۰۲)

«اشاره است به حدیث معروف: لی مع الله وقت لا یسعی فیہ ملک مقرب ولا نبی مرسل که صوفیه بدان استناد می کنند و مؤلف الملؤلؤ المرصوع (ص ۶۶) در باره آن گوید: ینذکره الصوفیه کثیراً ولم ار من نبه علیه ومعناه صحیح و فیہ ایماء الی مقام الاستغراق باللقاء المعبر عنه بالمحو و الفناء» (فروزانفر، احادیث مثنوی ۳۹). هجویری نوشته است: «قال عمّ لی مع الله وقت لا یسع معی» (نسخه بدل: لا یسعی) فیہ ملک مقرب ولا نبی مرسل: مرا با خداوند تعالی وقتی است که اندر نگنجد اندران هیچ ملک مقرب و نه پیغامبر مرسل» (کشف المحجوب ۳۶۵) و جای دیگر نویسد: لقوله عمّ لی مع الله وقت لا یسعی فیہ ملک مقرب ولا نبی مرسل مرا باخدای عزوجل وقتی است که اندران وقت هژده هزار عالم را بر دل من گذر نباشد و در چشم من خطر نیارد و ازان بود که چون شب معراج زینت ملک زمین و آسمان را بروی عرضه کردند به هیچ چیز باز نتگریست لقوله تعالی مازاغ البصر وما طغی از آنچه او عزیز بود و عزیز را جز به عزیز مشغول نکنند» (کشف المحجوب ۴۸۰ - ۴۸۱).

ص ۱۹۸ س ۳ اعوذ بعفوك من عقابك: در مسند احمد (۹۶/۱؛ ۵۸/۶) آمده است: اللهم انی أعوذ برضاك من سخطك و أعوذ بمعافاتك من عقوبتك و أعوذ بك منك لأ حصی ثناء عليك أنت كما أثنيت على نفسك؛ نیز رك: موطأ ۲۱۴/۱. در سنن نسائی (استعاذه ۶۲، سهو ۸۹) هم مذکور است: أعوذ بعفوك من عقابك (نقمتهك) نقل از المعجم المفهرس ۲۸۷/۴

ص ۱۹۸ س ۳ اعوذ برضاك من سخطك: رك: یادداشت پیشین؛ نیز احیاء علوم الدین ۸۷/۴، ۲۵۲؛ شرح تعرف ۵۶/۲.

ص ۱۹۸ س ۴ اعوذ بك منك: رك: ص ۳۸۱ کتاب حاضر: اعوذ بعفوك من عقابك. در ترجمه رساله قشیری ۷۴ نیز آمده است.

ص ۱۹۸ س ۸ علم الیقین، عین الیقین و حق الیقین: «علم یقین عبارت است از ظهور نور حقیقت در حالت کشف استتار بشریت به شهادت وجد و ذوق نه به دلالت عقل و نقل و مادام که از ورای حجاب نماید آن را نور ایمان خوانند و چون از حجاب مکشوف گردد آن را نور یقین خوانند. ابوالقاسم قشیری گوید: یقین عبارت

از علمی است که صاحب آن را دران شکی نباشد و علم یقین عبارت از یقین است و عین الیقین نفس یقین است . و علم الیقین علمی است که بشرط برهان بود و عین الیقین بحکم بیان و حق الیقین به نعت العیان ولذا علم الیقین برای ارباب عقول است و عین الیقین برای اصحاب علوم است و حق الیقین برای اصحاب معارف . کاشانی گوید : علم الیقین مثل آن که کس به استدلال از مشاهده شعاع و ادراک حرارت در وجود آفتاب یقین کند و عین الیقین که به مشاهده جرم آفتاب در وجود او یقین کند و حق الیقین که به تلاشی و اضمحلال نور بصر در نور آفتاب به وجود آن یقین کند . و بالجمله به عقیده صوفیان دانستن معنوی بر سه گونه است : علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین . در حالت اولی آدمی به استدلال عقلی معلوم را دریابد و در حالت دوم یقین و معلوم را مشاهده کند و در حالت سوم به حقیقت برسد . بعضی گویند مراد آنها از علم الیقین علم معاملات دنیاست و عین الیقین حال نزع و وقت بیرون رفتن از دنیا است و حق الیقین علم به کشف رؤیت اندر بهشت است» (کشف المحجوب ۴۹۷ ، مقدمه گلشن راز ۱۰۶ ، مصباح الهدایه ۵۲ ، رساله قشیریه ۴۴ ؛ نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۸۵ - ۲۸۶) . «حق الیقین : عبارت از شهود حق است در مقام عین جمع و انه لهو الحق الیقین . شاعر گوید :

دیده باطن اگر بینا شود	آنچه پنهان خوانده‌ای پیدا شود
سر وحدت را ببینی بی عیان	عین عین این جا فروشد در عیان
آن که در بحر حقیقت راه یافت	گوهر حق یقین ناگاه یافت»
(فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۵۰)	

عبادی خود در رساله مناقب الصوفیه می نویسد : «یقین سه قسم است : علم الیقین و عین الیقین و حق الیقین . علم الیقین در دنیا و عین الیقین بعد از مرگ و حق الیقین در وقت نزع» . نیز رک : ترجمه رساله قشیریه ۱۳۰

ص ۱۹۹ س ۷ الحرّ یکفیه الاشاره : در مجمع الامثال میدانمی (ص ۲۰۳) مذکورست و در مصباح الهدایه ۹۴ .

ص ۱۹۹ س ۱۱ المؤمنون عند شروطهم : در سنن ابی داود (چاپ ۱۳۵۴ ه . ج ۳ / ۳۰۴) و

صحيح بخارى ۳۵/۲ آمده است : المسلمون على شروطهم (عند شروطهم) . در الاعجاز و الايجاز ۲۲ والتمثيل و المحاضرة ۲۷ ومعتقد الاماميه ص ۴۳۶ ونقطة المصدر ۱۰۹ : المؤمنون عند شروطهم (دکتر اميرحسن يزدگردی ، نقطة المصدر ۳۲۹) .

ص ۲۰۰ س ۷ قتلقل : جنبیدن ، تحرك (منتهی الارب ، المنجد ، فرهنگ نفیسی) .

ص ۲۰۰ س ۷ قزعزع : جنبیدن (منتهی الارب ، فرهنگ نفیسی) .

ص ۲۰۰ س ۸ صعقات : صعقه در لغت مصدر است بمعنی بیهوش گردیدن و بیهوشی . در تصوف «صعق . . . در اصطلاح فناء عند التجلی ربانی است و بالجمله فنا در حق است در مقام تجلی ذاتی» (کشاف اصطلاحات الفنون ۸/۸۵۰ ، نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۴۸) . ابن العربی نیز نظیر همین شرح را در توضیح آن آورده است (تاریخ تصوف در اسلام ۶۴۹) .

ص ۲۰۱ س ۳ لوامع : لوامع در اصطلاح صوفیان عبارت از انوار ساطعه است که لامع می شود بر اهل بدایات از ارباب نفوس طاهره و منعکس می شود از خیال به حس مشترك و بواسطه حواس ظاهره مشاهده می شود و آن مأخوذ از «لوامع البرق» است و بالجمله اظهار نور است بردل با بقای فواید آن و انوار ساطعه است که برای اهل بدایات لمعان پیدا می کند .

(نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۳۳۹ - ۳۴۰) .

ص ۲۰۱ س ۳ لوائج : اثبات مراد با زودی نفی آن (هجویری) . اسرار ظاهره ای است که در ترقی از حالی به حالی ظاهر می شود (ابن العربی) . لوائج و طوالع و لوامع این سه کلمه در معنی نزدیک به یکدیگرند و فرق بزرگی بین آنها نیست و عبارتند از صفات مبتدیان اهل سلوك که روبه ترقی می روند بترتیب اول لوائج است بعد لوامع و بعد طوالع . لوامع مانند برقی است که بمحض ظهور پنهان می شود. لوامع روشن تر از لوائج است و به آن سرعت زوال نمی یابد بلکه اندکی باقی می ماند اما طوالع هم از جهت روشنایی قوی تر و هم از جهت دوام باقی ترست (رساله قشیریه ، نقل از تاریخ تصوف در اسلام ۶۵۳ - ۶۵۴) .

ص ۲۰۱ س ۴ طوالع : طلوع انوار معارف بردل (هجویری ، نقل از تاریخ تصوف در اسلام

(۶۵۰). «طوالع اول چیزی است که پیدا می شود از تجلیات اسماء الهیه بر باطن بنده و آراسته می گرداند اخلاق او را به نور باطن ، و انوار توحیدست که تابش کند بر دلهای اهل معرفت و موجب اطمینان دلهای آنان شود» (اللمع ۳۴۵ ، کشاف اصطلاحات الفنون ۹۱۴ ، نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۶۳).

ص ۲۰۱ س ۴ جواذب : در لغت جمع جاذب است و در اصطلاح «جذبه عبارت است از تقرب بنده بمقتضای عنایت خداوند که در طی منازل بسوی حق بدون رنج و سعی خودش همه چیز از طرف خداوند برای او تهیه شده است» (کاشانی ، تاریخ تصوف در اسلام ۶۴۲). «وبالجمله جذبه عبارت است از نزدیک گردانیدن حق مر بنده را بمحض عنایت ازلیت و مهیا ساختن آنچه در طی منازل بنده بدان محتاج است بدون آن که کوشش از جانب بنده باشد و طریقه جذبه راه انبیا و اولیاست برعکس طریق برهان» (شرح گلشن راز ۲۵۴ ، اللمع ۳۶۸ ؛ نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۳۲).

ص ۲۰۱ س ۴ وجذبه من جذبات الحق توازی عمل الثقلین : مولوی گوید :

این چنین سیری است مستثنی ز جنس کان فزود از اجتهاد جن وانس
این چنین جذبی است نی هر جذب عام که نهادش فضل احمد والسلام
(مثنوی ۴/۳۶۵)

«اشاره است بدین جمله : جذبه من جذبات الحق توازی عمل الثقلین که خواجه ایوب آن را مطابق متن حدیث نبوی شمرده و غزالی در احیاء العلوم (ج ۴ ص ۵۶) بدون انتساب به قائلی آورده و جامی در نفحات الانس آن را به ابوالقاسم ابراهیم بن محمد نصرآبادی (متوفی ۳۷۲) نسبت داده است و در اسرار التوحید (چاپ طهران ۲۴۷) با تعبیر : كما قال الشيخ - که مؤید گفته جامی است - نقل شده است .» (فروزانفر ، احادیث مثنوی ۱۱۹). نیز رك : کلیات شمس ب ۲۲۰۶۰ وحديقة الحقيقة ، تألیف ابوالفتح محمد بن مطهر (ص ۸۴) ؛ کشف الاسرار ج ۱ ص ۳۵

ص ۲۰۳ س ۲ من شرب من حوضی لا یظماً بعدها ابداً : در مسند احمد (۱۶۲/۲ - ۱۶۳) مذکورست که رسول (ص) می گوید خداوند فرموده است : قال الا ان موعدهم حوضی...

أباريق شرابه أشد بياضاً من الفضة من شرب منه مشرباً لم يظماً بعده ابداً.

ص ۲۰۴ س ۱۱ متقلقل : متحرك ، رك : ص ۳۸۳ كتاب حاضر : تقلقل .

ص ۲۰۴ س ۱۲ اما اصحاب السكون بـرمثال آينه اند همان نور كه آينه بپنـدرد

وزيادات وكيكو قدر اما زودنـشكند وپاي دارجمافد : در اين جا نيز عطف

فعل مفرد (بپنـدرد ، نشكند ، بماند) است بر فعل جمع (آينه اند) كه پيش از اين

نيز آمده بود و در كتابهاي ديگر هم سابقه دارد .

ص ۲۰۴ س ۱۶ مطارح : مطارح جمع مطرح است بمعنى جاى انداختن و نهادن چيزى .

ص ۲۰۴ س ۱۹ حسين بن منصور : منظور حسين بن منصور حلاج است ، رك : ۴۶۷ كتاب حاضر .

ص ۲۰۵ س ۱۱ جنيد : منظور ابوالقاسم جنيد بن محمد بغدادى است از بزرگان عرفا كه به

سال ۲۹۷ يا ۲۹۸ هجرى درنود و يك سالگى در بغداد درگذشت و در مقبره شونيزيه

دفن شد (لغت نامه)

ص ۲۰۵ س ۱۴ الكلام لموسى والرؤيته لمحمد عليهما السلام : نظير : محمد ديدن وموسى

شنيدن - شنيدن كى بود مانند ديدن . در صحيح ترمذى (۲۲۳/۲) آمده است :

ان الله قسم رؤيته وكلامه بين محمد وموسى فكلم موسى مرتين وراى محمد مرتين .

ص ۲۰۶ س ۳ أفلا أكون عبداً شكوراً : عين اين روايت در صحيح بخارى ۱۸۹/۳ در تفسير

سوره فتح آمده است .

ص ۲۰۸ س ۱ يا اهل البقا يا اهل الخلود . . : آقاى فروزانفر راجع به اين بيت هوالوى

نوشته اند :

چون كراحت رفت خود آن مرگ نيست صورت مرگ است نقلاى كردنى است

(مثنوى ۱/۳۱۵)

«مستفاد از اين روايت است : يا اهل الخلود ويا اهل البقاء انكم لم

تخلقوا للفناء وانما تنتقلون من دار الى دار كما نقلتم من الاصلاب الى الارحام

(اللائى المصنوعة ج ۲ ص ۳۵۹) وعبداللطيف عباسى گويد كه اشاره به اين

خبر است : الا ان اولياء الله لا يموتون بل ينقلون من دار الى دار (لطائف

معنوى ۱۶۹ ، نقل از احاديث مثنوى ۱۰۳ - ۱۰۴) .

ص ۲۰۸ س ۹ کهلّیت : بمعنی کهلوت ، دو مو (سیاه و سفید) شدن و پیری است . در صفحه ۲۴۹ کتاب حاضر نیز بکار رفته است : «و همچنین در منازل صبی و طفولیت و کهلّیت می رود» .

ص ۲۰۸ س ۱۵ نظرت : منظور نظرة معمول در عربی است بمعنی يك نظر و لمحّه .
 ص ۲۰۹ س ۴ عشقه : «گیاهی است (فرانسوی Lierre لاتینی Hedera helix) بالارونده از تیره عشقه ها که از گیاهان نزدیک به تیره چتریان می باشد و جزو دواپه ایهای جدا گلبرگ است . این گیاه از دیوار یا گیاهان اطراف خود بالا می رود و معمولاً دور تکیه گاه خود می پیچد . برگهایش متناوب و گلهایی به رنگ زرد مایل به سبز دارد . میوه اش پس از رسیدن به رنگ سیاه در آید و بزرگی آن به اندازه يك نخود است و درون آن نیز به تعداد متغیر دانه وجود دارد . . .
 در برخی کتب کلمه لبلاّب را مرادف با عشقه ذکر کرده اند ولی اشتباه است و لبلاّب فقط مرادف با انواع نیلوفر باغی و نیلوفر صحرایی است که جزو تیره پیچکها و جزو دولپه ایهای پیوسته گلبرگ است . . . عشقه ها (فرانسوی Araliacées) تیره ای از گیاهان دولپه ای جدا گلبرگ (فرانسوی Dicotylédones dialypétales) که دارای گل آذینی با چترهای ساده و برگهای پهن و پنجه ای و ساقه قلابدار است که معمولاً به درختان دیگر می پیچند و از آنها بالا می روند و چون در محل اتکا به درخت پایه ریشه فرعی خارج می کنند و مواد غذایی درخت پایه را می مکند از این جهت مضرند چون درختان پایه را خشک می کنند و نیز اگر به دیوار بچسبند چون ریشه های فرعی آنها در دیوار فرو می روند دیوار را خراب می کنند . گونه مهم گیاهان این تیره عشقه است .»
 (فرهنگ فارسی) .

ص ۲۰۹ س ۶ مأوی گاه : جایی که دران زیست کنند ، پناهگاه (فرهنگ فارسی) .

ص ۲۰۹ س ۱۱ من عشق و کتم و عف و مات مات شهیدا : سیوطی و مناوی نیز آورده اند :

من عشق فکتم و عف فمات فمات شهید (جامع صغیر ۱۶۰/۲ ؛ کنوز الحقائق ، حاشیه

جامع صغیر ۱۷۳/۲) .

ص ۲۰۹ س ۱۲ جواهر معادن در طلب خویش نهایتی دارند زمره ولاژورد که آنجا
ز رست جنباتی پیوندد . . . : یادآور ابیات مولوی است :

از جمادی مردم و نامی شدم	وز نما مردم به حیوان برزدم
مردم از حیوانی و آدم شدم	پس چه ترسم کی زمردن کم شدم
حمله دیگر بمیرم از بشر	تا بر آرم از ملایک پر و سر
وز ملک هم بایدم جستن زجو	کل شرع هالک الا وجهه
بار دیگر از ملک قربان شوم	آنچه اندر وهم ناید آن شوم
پس عدم گرددم چون ارغنون	گویدم که انا الیه راجعون

(مثنوی ، چاپ نیکلسون ، دفتر سوم ۲۲۲)

ص ۲۰۹ س ۱۴ شاه مرغ: در کشف المحجوب (ص ۲۲۷) آمده است : «حارث شام مرغی داشت
که بانگ کردی اندران ساعت بانگی بکرد» (نقل از لغت نامه) . در فرهنگها
چیزی راجع به آن به نظر نرسید .

ص ۲۰۹ س ۱۶ عقول اول : «عقل اول : آنچه که نخستین بار از ذات حق صادر شده (به
اصطلاح فلسفه مشاء) ؛ نور اول ، نور اقرب (به اصطلاح فلسفه اشراق)» (فرهنگ
فارسی) .

ص ۲۰۹ س ۱۷ جواهر روحانی : «مراد عقول و نفوس است» (رسائل اخوان الصفا ۳/ ۱۳۶ ،
نقل از فرهنگ علوم عقلی ۲۰۰) . «جوهر بسیط روحانی : مراد عقل و نفس است
که بصورت جمع هم گفته می شود و دران صورت عقول و نفوس می باشند» (فرهنگ
علوم عقلی ۲۰۳) .

ص ۲۱۱ س ۱۴ العشق اوله و سواس و آخره افلاس: یادآور این سخنان است :

عشق اول سرکش و خونی بود	تا برون شد هر که بیرونی بود
-------------------------	-----------------------------

(مثنوی مولوی)

الایا ایها الساقی ادرکاساً و ناولها که عشق آسان نمود اول ولی افتاد مشکلها
(دیوان حافظ ۲)

ص ۲۱۲ س ۱۳ وقتی مریدی جنید را پرسید که چون قبر آن می شنوم هیچ اضطراب و تحریک

پدید نمی آید و چون بدیتی می شنوم . . . : یادآور روایت زیر است در کتاب اللمع (۲۹۱ - ۲۹۲) : یکی از یاران از قول ابوالحسین دراج برای من چنین حکایت کرد که بقصد دیدار یوسف بن حسین و سلام بر او از بغداد به راه افتادم . چون به ری وارد شدم نشانی خانه وی را پرسیدم . هرکس که درباره یوسف بن حسین از او جویا می شدم می گفت : با این زندیق چه کار داری ؟ بدین سبب افسرده و دلتنگ شدم چندان که قصد کردم بازگردم . آن شب را در مسجدی به روز آوردم . صبحگاه با خود گفتم این همه راه را آمده ام لا اقلوی را ببینم . از این رو باز سراغ او را گرفتم تا به مسجد وی رسیدم و بر او وارد شدم . وی را دیدم که در محراب نشسته و روبرویش مردی بود و در کنارش مصحفی که می خواند . پیری یافته امش نیکو دیدار ، با روی وریشی زیبا . بدو نزدیک شدم و سلامش کردم ، جواب داد . در برابرش نشستم . روی به من کرد و گفت : اهل کجایی ؟ گفتم از بغداد . گفت بچه مقصود آمده ای ؟ گفتم : به سلام شیخ آمده ام . گفت : اگر دریکی از این شهرها کسی به تو می گفت پیش ما بمان تا خانه و کنیزی و یا چیزی دیگر از این قبیل ، برایت بخرم این پیشنهاد ترا از آمدن منصرف می کرد ؟ گفتم : خداوند برای من چنین امتحانی پیش نیاورد و اگر مرا به چنین چیزی می آزمود نمی دانم چه حالی داشتم . سپس گفت : میل داری که چیزی بخوانی ؟ گفتم : بلی . گفت : بیار آنچه می دانی . من بدین ابیات آغاز سخن کردم :

رأيتك تبني دأبياً في قطيعتي ولو كنت ذاحزم لهدمت ماتبني
کانی بکم والليت افضل قولکم ألا ليتنا كنا اذا الليت لاتغني
گفت : قرآن را برهم نهاد و چندان گریست که ریش و جامه اش تر شد و من از این گریستن بر او رحمت آوردم . سپس گفت : پسر ! مردم ری را ملامت می کنی که می گویند یوسف زندیق است ؛ من از نماز صبح قرآن می خوانم و قطره اشکی از چشمم جاری نشده است و از این دوبیت قیامتی در وجودم برپا شد .

ص ۲۱۲ س ۱۱۷ اما ابیات از گفته های آدمیان است بطبع نزدیک باشد . . . : یادآور نظر غزالی است در مورد سماع که پس از نقل روایت ابوالحسین دراج و ملاقات او با یوسف بن حسین (رك : یادداشت پیشین) می نویسد : « فاذا القلوب

وإن كانت محترقة في حب الله تعالى فإن البيت القريب يهيج منها ما لا تهيج تلاوة القرآن ، وذلك لوزن الشعر ومشاكلته للطباع ، و لكونه مشاكلاً للطبع اقتدر البشر على نظم الشعر ، و أما القرآن فنظمه خارج عن أساليب الكلام و منهاجه وهو لذلك معجز لا يدخل في قوة البشر لعدم مشاكلته لطبعه (أحياء علوم الدين ۱/۲۰۳) .

ص ۲۱۲ س ۱۹ هردلی بحقایق اصلی که در عالم غیبی یابد شاهد نتوان شدن : استعمال «توان» بجای «تواند» اگر در حین کتابت روی نداده باشد قابل ملاحظه است .
ص ۲۱۳ س ۱۸ طاغوت : این کلمه بمعنی بت ، جادوگر ، باطل و سرکش از اهل کتاب است (فرهنگ فارسی) و هر باطل و هر چه بدی را سزد و شاید و هر چه جز خدای که او را پرستند (فرهنگ نفیسی) و هر پیشوایی در گمراهی و ضلال ، گمراه کننده .
از کلام مشایخ است : کل ما شغلک عن الحق فهو طاغوتک (آندراج) و از حد در گذشتن (تاج المصادر بیهقی ؛ نقل از لغت نامه) .

ص ۲۱۴ س ۹ در حدیث صحیح منقول است . . . که معاذ بن جبل پیش سید آمد و سید با او گفت : کیف أصبحت . . . در کشف المحجوب هجویری راجع به حارثه این روایت آمده است : «حارثه به نزدیک پیغامبر عم آمد رسول وی را گفت عم کیف أصبحت یا حارثه قال أصبحت مؤمناً حقاً فقال عم انظر ما تقول یا حارثه ان لكل حق حقيقة فما حقيقة ايمانك فقال عزلت نفسي عن الدنيا فاستوى عندي حجرها و ذهبها و فضتها و مدرها فاسهرت ليلي و اظمأت نهاري حتى صرت كاني انظر الى عرش ربي بارزاً و كاني انظر الى اهل الجنة يتزاوون فيها و كاني انظر الى اهل النار يتصارعون فيها و في رواية يتغامزون فيها الحديث بامداد پگاه چگونه کردی یا حارثه گفت بامداد کردم و من مؤمنی ام حقاً . پیغامبر گفت عم نيك نگاه كن یا حارثه تا چه می گویی که هر حقى را حقیقتى و برهانى بود برهان این گفتار تو چیست؟ گفت : آن که تن را از دنیا بگسستم و نشان این آن است که زر و سنگ و سیم و کلوخ آن به نزدیک من یکسان شد و چون از دنیا گسسته شدم به عقبی پیوسته شدم تا بهشت را می بینم و دوزخ و عرش را گفت عرفت فالزم قالها ثلاثاً ، شناختی یا حارثه ملازمت کن بر این که جز این نیست» (کشف المحجوب ۳۸ - ۳۹ نیز رك : شرح تعرف ۲۱/۱) . در حلیه الاولیاء (۲۴۲/۱) این روایت درباره معاذ عیناً

مذکورست .

ص ۲۱۵ س ۸ خلقيت و ايجاد : در شرح تعرف (۱۳۶ / ۲ ، ۱۳۷) آمده است : « اگر خلقيت

علم واجب کردی هر چه مخلوق بودی عالم بودی . . . همچنان که خلقيت علت

علم نیست حیات نیز هم علت نیست » (نیت مصدری ۱۴) .

ص ۲۱۵ س ۱۵ تعس عبد الدرهم . . . : در کشف المحجوب هجویری آمده است : « مسکین

صاحب معلوم بود و فقیر تارك معلوم فقر عز باشد و مسکنت ذل و صاحب معلوم اندر

طريقت ذليل باشد که پيغمبر عم گفت : تعس عبد الدرهم و تعس عبد الدينار و تعس

عبد الخميصة و القطيفة و تارك المعلوم عزيز باشد که اعتماد صاحب المعلوم بر

معلوم بود و اعتماد بي معلوم بر خداوند تعالى » (کشف المحجوب ۶۸) : نیز

رك : صحيح بخارى ۱۵۱ / ۲ : الفائق في غريب الحديث ۱۳۲ / ۱ .

ص ۲۱۸ س ۴ اتحاد : « شهود وجود حق واحد مطلق است که همه چیز به آن موجود است بحق

پس همه چیز بدان متحد می شود ازان نظر که همه چیز به آن موجود و به

خود معدوم است نه ازان نظر که آن را وجود خاصی است که با حق متحد

شده باشد زیرا این فرض محال است » (کاشانی ، تاریخ تصوف در اسلام ۶۳۵)

برای تفصیل بیشتر رك : « اتحاد » فرهنگ مصطلحات عرفاء ۱۰ - ۱۳ .

ص ۲۱۸ س ۵ شهود : « رؤیت حق به حق » (تاریخ تصوف در اسلام ۶۴۹) . « شهود بمعنی

مشاهده و دیدن و گواه و در اصطلاح رؤیت حق به حق شهود بود ، خاصه حضرت

وجود بود و شهود مفصل در مجمل رؤیت کثرت در ذات احدیت است . عالم شهود

یعنی عالم شهادت و آنچه قابل رؤیت است صوفیه گویند ذات معدوم از صحرای عدم

محض و نفی صرف قدم به منزل شهود و موطن وجود نمی نهد و چنان که معدوم

محض رنگ وجود نمی پذیرد آینه موجود حقیقی هم رنگ عدم نمی گیرد و در

این جا مراد از شهود وجود است » (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۴۰) .

ص ۲۱۸ س ۵ کشف : « اطلاع از معانی غیبیه ماوراء حجاب » (تعریفات ، تاریخ تصوف در اسلام

۶۵۳) . « کشف عبارت از ظهور مستورست در قلب . و برای کشف مراتبی

است بر حسب ارتفاع تمام حجب یا بعضی از آنها دون بعضی . قیصری گوید :

کشف در لغت بمعنی رفع حجاب است و در اصطلاح عرفا بمعنی اطلاع بر ماوراء

حجاب است از معانی غیبی و امور خفیه» (فرهنگ مصطلحات عرفاء ۳۲۷) و به تعبیری دیگر «پیوند دل با حقایق پوشیده و بیان آنها» است. برای اطلاع بیشتر رك : مقدمه آقای همایی بر مصباح الهدایه ۹۲ - ۹۶ و فرهنگ اشعار حافظ ۵۱۶ - ۵۲۱ . حافظ گوید :

تا بگویم که چه کشف شد از این سیر و سلوک به در صومعه با بریط و پیمان روم

(دیوان حافظ ۲۴۸)

ص ۲۱۹ س ۷ مضادات : مضاد مأخوذ از تازی ، حریف و خصم و دشمن و معارض و مخالف (فرهنگ نفیسی) از مضاد بمعنی ضدیت و مخالفت (ایضاً) .

ص ۲۲۰ س ۲۱ فان الصوم له وجاء : در مسند احمد (۴۲۴/۱) از قول رسول (ص) آمده است : یا معشر الشباب من استطاع منكم الباءة فليتزوج فانه أغض للبصر وأحصن للفرج ومن لم يستطع فعليه بالصوم فان الصوم له وجاء (نیز رك : مسند احمد ۵۸/۱ : مسند دارمی ۱۳۲/۲ : عوارف المعارف : ملحق احیاء علوم الدین ۱۰۵/۵) .

ص ۲۲۱ س ۳ ان الله يحب الرجل الغيور : سیوطی آورده است : ان الله تعالى غيور يحب الغيور و ان عمر غيور (جامع صغیر ۵۹/۱) .

جمله عالم زان غيور آمد که حق برد در غیرت بر این عالم سبق (مثنوی ۲۸/۴۶)

ان الله غيور لا يحب ان يكون في قلب العبد احد الا الله (ربيع الابرار باب الحياء والسكون ، نقل از احادیث مثنوی ۱۸) .

ص ۲۲۱ س ۱۸ اذا أصبحت آمناً . . . : در جامع صغیر (۱۶/۱) نیز آمده است : اذا أصبحت آمناً في سربك معافى في بدنك عندك قوت يومك فعلى الدنيا وأهلها العفاء .

ص ۲۲۱ س ۲۲ اذا غضبت فقم وقوضاً : در مسند احمد (۲۲۶/۴) مذکور است : قال رسول صلی الله علیه وسلم : ان الغضب من الشيطان ، وان الشيطان خلق من النار ، وانما تطفأ النار بالماء ، فاذا غضب احدكم فليتوضأ . نیز رك : سنن ابی داود ، چاپ ۱۳۵۴ هـ ، ۲۴۹/۴ .

ص ۲۲۲ س ۱ وان الحسد لبأكل الحسنات كما تأكل النار الحطب : در سنن ابی داود ، چاپ ۱۳۵۴ ه . ، ۲۷۶/۴ آمده است : ایاکم و الحسد ؛ فان الحسد يأكل الحسنات كما تأكل النار الحطب او قال العشب .

ص ۲۲۲ س ۱۱ غیرت : « . . . غیرت که برای حق باشد به این که راضی نشود که دل او به غیر مایل گردد و به آنچه حق راضی است ممدوح و مطلوب است اما غیرتی که از قبل حق باشد ارجاع عبد است به سوی آنچه راضی است از جهت حفظ و صیانت بنده (حاشیه بر شرح رساله قشیریه ص ۲۰۲ ، شرح منازل ۱۵۴) غیرت از جمله لوازم محبت است و هیچ محب نبود مگر غیور و مراد از غیرت حمیت محب است بر طلب قطع تعلق محبوب از غیر یا تعلق غیر از محبوب و آن را سه گونه است : غیرت محب ، غیرت محبوب و غیرت محبت و بر اولیاء الله فرض است . جنید گوید غیرت جایز نباشد مگر در سه وقت : یکی موقع ذکر و غفلت و دیگر محبت و سه دیگر تعظیم (مصباح الهدایة ۴۴ ، نقل از فرهنگ مصطلحات عرفاء ۲۹۵) .

ص ۲۲۲ س ۱۴ تخلّفوا باخلاقی : در احیاء علوم الدین (۶۱/۴) آمده است : وقیل اوحی الله تعالی الی داود علیه السلام : تخلّق باخلاقی وان من اخلاقی أنى أنا الصبور؛ نیز رك : اتحاف السادة المتّقين ۶/۹ .

ص ۲۲۲ س ۱۵ اوصنی بشیء یقرّجنی الی الجنّة . . . : قال لا تغضب : یاد آور این روایت است : ان رجلا اتی الی رسول الله صلی الله علیه و سلم فقال یا رسول الله علمنی کلمات اعیش بهن ولا تکثر علی فأنسی . فقال رسول الله صلی الله علیه وسلم : « لا تغضب » (موطأ ۹۰۵/۲ - ۹۰۶) .

ص ۲۲۲ س ۱۸ لا تحاسدوا ولا تباغضوا . . . : سیوطی آورده است : لا تباغضوا ولا تدابروا و لا تنافسوا و کونوا عباد الله اخواناً (جامع صغیر ۱۸۷/۲ - ۱۸۸) . لا تباغضوا ولا تحاسدوا ولا تدابروا و کونوا عباد الله اخواناً (موطأ ۹۰۷/۲)؛ نیز رك : صحیح بخاری ۶۰/۴ ؛ صحیح مسلم ۸/۸ ، ۱۰) .

ص ۲۲۳ س ۷ انفق یا جلال ولا تخش من ذی العرش اقوالاً : سیوطی در اللالی المصنوعة

۳۱۴/۲ آورده است : دخل النبی صلی الله علیه وسلم علی بلال و عنده صبر من التمر فقال ما هذا یا بلال قال یا رسول الله ادخرته لك ولضيفانك قال أما تخشى أن يكون له دخان فی نار جهنم أنفق بلال و لا تخش من ذی العرش اقلالاً . نیز رك : الآلی المصنوعة ۳۱۵/۲ : مجمع الزوائد ۱۲۶/۳ : حلیة الاولیاء ۱۴۹/۱ : شرح تعرف ۵۸/۱ .

ص ۲۲۳ س ۱۰ اللهم اعط منفقاً خلفاً . . . : در مسند احمد (۳۰۵/۲ - ۳۰۶) آمده است : ان رسول الله (ص) قال ان ملكاً بباب من ابواب السماء يقول من یقرض الیوم یجزی غداً و ملكاً بباب آخر یقول اللهم أعط منفقاً خلفاً و عجل لممسك تلفاً : نیز رك : مجمع الزوائد ۱۲۲/۳ : صحیح بخاری ۲۵۰/۱ .

ص ۲۲۳ س ۱۱ انفقینفق علیك : در جامع صغیر ۶۸/۲ مذکور است : قال الله عزوجل أنفق أنفق علیك : نیز رك : كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۲۴/۲ در كشف الاسرار (۱۴۴/۸) آمده است : قال رسول الله (ص) ان الله عزوجل قال لی انفق انفق علیك .

ص ۲۲۴ س ۱۲ دل را در دست معلومات ندارد و قناعت پیشه گیرد : معلومات جمع معلوم بمعنی مال و دارایی و پول است ، رك : ص ۲۸۱ کتاب حاضر : «طلب درویشی کردی بی معلوم» .

ص ۲۲۴ س ۱۶ طوبی لمن امسك الفضل من قوله . . . : رك : ص ۳۵۵ کتاب حاضر : «طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس» .

ص ۲۲۴ س ۲۱ مكدود : كوفته و یا سپرده (منتهی الارب) .

ص ۲۲۴ س ۲۲ ان الله یحب ان یرى اثر نعمته علی عبده : سیوطی در جامع صغیر (۶۳/۱) و مناوی در كنوز الحقائق (حاشیة جامع صغیر ۸۲/۱) این حدیث را آورده اند؛ نیز رك : مسند احمد ، چاپ احمد محمد شاکر ، ج ۱۰ ص ۲۳۳ : مجمع الزوائد ۱۳۳/۵ : احیاء ۲۲۸/۱ .

ص ۲۲۶ س ۶ الغیبة اشد من الزنا : مناوی آورده است : الغیبة اشد من القتل (كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۲۱/۲) .

ص ۲۲۶ س ۱۱ شب جرات : شب پانزدهم شعبان که در میان شیعیان رسم است از سه روز قبل ،

در این ایام بر سر مزار کسان خود می روند و شبیه عید Toussaint عیسویان است در اول نوامبر .

ص ۲۲۷ س ۱ وسخ : «الوسخ : شوخ کن شدن» (المصادر ۳۴۹) . در فارسی بمعنی «چرك و ریم» بكار می رود (فرهنگ نفیسی) .

ص ۲۲۸ س ۱۷ ان یسیر الریاء شرك : در احیاء علوم الدین (۳/۲۷۷) آمده است : ان الیسیر من الریاء شرك وان الله یحب الاتقیاء الاخفیاء الذین ان غابوا لم یفتقدوا وان حضروا لم یعرفوا قلوبهم مصابیح الهدی ینجون من کل غبراء مظلمة .

ص ۲۲۸ س ۱۸ من عمل عملاً اشرك فیه غیرى فانما منه برئ : در مسند احمد (۳۰۱/۲) آمده است : ان النبى (ص) یرویه عن ربه عزوجل انه قال أنا خیر الشركاء فمن عمل عملاً فاشرك فیه غیرى فانما برئ منه وهو للذى أشرك : نیز رك : احیاء علوم الدین ۳/۲۹۴ .

ص ۲۲۹ س ۵ طوبی لمن تواضع من غیر منقصة : سیوطی آورده است : طوبی لمن تواضع من غیر منقصة و ذل فی نفسه فی غیر مسكنة و انفق من مال جمعه فی غیر معصية و خالط أهل الفقه والحكمة و رحم أهل الذل والمسكنة طوبی لمن ذل نفسه و طاب کسبه و حسنت سریره و کرمته علانیته و عزل عن الناس شره طوبی لمن عمل بعلمه و انفق الفضل من ماله و أمسك الفضل من قوله (جامع صغیر ۲/۴۶) .

ص ۲۲۹ س ۱۱ من تواضع لله رفعه الله و من تكبر وضعه الله : سیوطی (جامع صغیر ۲/۱۵۲) و مناوی (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۲/۱۶۸) آورده اند : من تواضع لله رفعه الله . نیز در کنوز الحقائق (حاشیة جامع صغیر ۲/۱۶۸) آمده است : من تكبر وضعه الله .

ص ۲۲۹ س ۱۹ چون باری تعالی به بنده ای خیر خواهد اورد بعیب خویش بیننا کند : ترجمه حدیث «اذا اراد الله بعبد خيراً بصره بعیوب نفسه» است ، رك : ص ۳۵۰ کتاب حاضر .

ص ۲۳۰ س ۱ من ازداد علماً ولم یزددهدی لم یزد من الله الا بعداً : سیوطی آورده است : من ازداد علماً ولم یزد فی الدنیا زهداً لم یزد من الله الا بعداً

(جامع صغير ۱۴۴/۲) ؛ نیز رك : احیاء علوم الدین ۳۸۸/۳ .

ص ۲۳۰ س ۲۰ المؤمن مرآة المؤمن : این خبر به همین صورت در جامع صغير (۱۷۰/۲)

و كنوز الحقائق (حاشیة جامع صغير ۱۸۰/۲) آمده است و نیز : المؤمن مرآة اخیه

المؤمن (كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغير ۱۸۰/۲) . المؤمن مرآة المؤمن والمؤمن

أخو المؤمن يكف عليه ضيعته ويحوطه من ورائه (جامع صغير ۱۷۰/۲) . ان أحدكم

مرآة اخیه فاذا رأى به اذى فليمطه عنه (جامع صغير ۷۳/۱) . روایات مذکور در

فوق را آقای فروزانفر نیز در کتاب احادیث مثنوی ذیل دو بیت زیرین آورده اند :

چون که مؤمن آینه مؤمن بود روی او ز آلودگی ایمن بود

یار آینه است جان را در حزن بر رخ آینه ای جان دم مزن

(مثنوی ۲۷/۱۰۵ ، احادیث مثنوی ۴۱)

نیز رك : کلیات شمس ب ۱۶۱۳۷ ، ۲۶۴۱۶ ، ۳۱۹۸۵ ؛ ایضاً حاشیة

ص ۲۹۹ ، ج ۴۷۸/۷ .

ص ۲۳۱ س ۲ فاسد المزاج لا يقبل العلاج : در احیاء علوم الدین ۲۷۵/۲ نیز در باره

تأثیر اصوات در آدمی در مبحث سماع می خوانیم : «قیل من لم یحرکه الربیع

وأزهاره والعود وأوتاره فهو فاسد المزاج لیس له علاج .»

ص ۲۳۱ س ۹ خالطوا الناس بألسنتكم وزايلوهم بقلوبكم : یادآور روایت مناوی

است : خالطوا الناس بأخلاقهم و خالفوهم فی أعمالهم (كنوز الحقائق ، حاشیة

جامع صغير ۵۱/۲) .

ص ۲۳۱ س ۱۶ شریر : به کسر اول وتشدید راء ، یعنی بسیار شر ، پرشر وهم بدین مناسبت

لقب ابلیس است (فرهنگ فارسی) .

ص ۲۳۲ س ۱ ان الرجل بحسن خلقه لیدرک درجته الصائم القائم : سیوطی آورده

است : ان الرجل لیدرک بحسن خلقه درجة القائم باللیل الظامی بالهواجر (جامع

صغير ۶۷/۱) . ان الرجل لیدرک بالحلم درجة الصائم (كنوز الحقائق ، حاشیة

جامع صغير ۸۴/۱) . در احیاء علوم الدین ۸۴/۱ نیز مذکور است : ان الرجل

لیدرک بحسن خلقه درجة الصائم القائم نیز رك : ایضاً ۱۸/۲ ؛ ۵۱/۳

ص ۲۳۲ س ۲ حسن خلقك ولومع الكفار : در كشف الاسرار (۳۶۹/۲) آمده : «قال النبي (ص) ان الله عز وجل اوحى الى ابراهيم (ع) : انك خليلي حسن خلقك ولومع الكفار . . . » نیز یاد آور این حدیث است : أحسن خلقك للناس يا معاذ بن جبل (موطأ ۲/۹۰۲) . قال رسول الله (ص) : انك امرؤ قد حسن الله خلقك فحسن خلقك (احياء علوم الدين ۳/۵۰) .

ص ۲۳۲ س ۱۳ افشوا السلام : روایات مختلف ازان آمده است : افشوا السلام تسلموا . افشوا السلام بینکم تحابوا . افشوا السلام فانه الله تعالى رضا . افشوا السلام کی تعلوا . افشوا السلام وأطعموا الطعام واضربوا الهام تورثوا الجنان . افشوا السلام وأطعموا الطعام وكونوا اخوانا كما امركم الله . افشوا السلام و ابذل الطعام و استحي من الله تعالى كما تستحي رجلا من رهطك ذاهيئة وليحسن خلقك و اذا أسأت فاحسن فان الحسنات يذهبن السيئات (جامع صغير ۱/۴۰) . افشوا السلام تسلموا . افشوا السلام تسلموا و الاشارة شر . افشوا السلام کی تعلوا (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۱/۴۴) . نیز رك : مسند احمد ، چاپ احمد محمد شاکر ، ج ۹ ص ۲۱۹ .

ص ۲۳۲ س ۱۵ واطعموا الطعام : سبوطی آورده است : أطعموا الطعام وأطيبوا الكلام . أطعموا الطعام وأفشوا السلام تورثوا الجنان . أطعموا طعامكم الاتقياء و أولوا معروفكم المؤمنین (جامع صغير ۱/۳۶) . اطعم الطعام و افشوا السلام (كنوز الحقائق ، حاشية جامع صغير ۱/۳۹) .

ص ۲۳۳ س ۹ ان شر الناس من تركه الناس اتقاء فحشه : در جامع صغير (۷۶/۱) آمده است : ان شر الناس منزلة عند الله يوم القيامة من يخاف الناس من شره . ان شر الناس منزلة عند الله يوم القيامة من تركه الناس اتقاء فحشه . ودر كنوز الحقائق (حاشية جامع صغير ۱/۹۷) مذکور است : ان شرکم الذين يتقون للكثرة شرهم . در صحيح بخاری (۵۵/۴) نیز مذکور است : ان شر الناس عند الله منزلة يوم القيامة من تركه الناس اتقاء شره . نیز رك : احياء علوم الدين ۲/۲۰۷ ؛ مصباح ۳۶۰ .

ص ۲۳۳ س ۱۸ صل من قطعك واعف عمن ظلمك واعط من حرمك : در جامع صغير (۳۷/۲) مذکور است : صل من قطعك و أحسن الى من اساء اليك و قل الحق

ولو علی نفسک .

ص ۲۳۴ س ۸ ماکان رسول الله صلى الله عليه وسلم شتائماً ولا لعاناً . . . : درمسند احمد (۱۲۶/۳) آمده است : لم يكن رسول الله صلى الله عليه وسلم سبياً ولا لعاناً ولا فحاشاً ؛ نیز رك : بخاری ۵۵/۴ . جمله : « ولا یجزی بالحسنة السيئة » در مآخذ مربوط بدین صورت نیست ولی درمسند احمد ۱۷۴/۶ ، ۲۳۶ آمده است : ولا یجزی بالسيئة مثلها ، وظاهراً صورت صحیح آن در متن کتاب نیز باید چنین باشد : ولا یجزی بالسيئة السيئة .

ص ۲۳۴ س ۱۰ لودعیت الی کراع لأجبت . . . : در جامع صغیر (۱۰۷/۲) آمده است : لوأهدی الی کراع لقبلت ولو دعیت علیه لأجبت . نیز : لودعیت الی کراع لأجبت (کنوزالحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱۵۰/۲) .

ص ۲۳۴ س ۱۵ صد جفا و طعن حمل کردی : ظاهراً حمل کردن در این جا بمعنی تحمل کردن است .

ص ۲۳۴ س ۱۸ سازنده : در این جا بمعنی « سازگار » است و موافق ؛ در قابوس نامه (ص ۱۱۵) آمده است : « از همه بلاکش تر و رنجور تر و سازنده تر بچناک بود . »

ص ۲۳۴ س ۱۸ آمیزنده : اسم فاعل از آمیزیدن ، آمیختن بمعنی آن که آمیزش کند ، خوش معاشرت ، خواهان معاشرت و آمیزگار باشد (فرهنگ فارسی) . اشتینگاس آن را در انگلیسی به کلمه sociable ترجمه کرده است . در ترجمه تاریخ طبری (بلعمی) نسخه خطی مرحوم بهار کلمه « آمیزنده » بکاررفته و آقای لازار نیز آن را به sociable فرانسوی ترجمه کرده اند (Lazard 354) . در حدود العالم (ص ۸۱) آمده است : [خلخیان] « مردمانی اند به مردم نزدیک و خوشخو و آمیزنده » . [چگلیان] « مردمانی نیک طبعند و آمیزنده و مهربان و پادشا هم از ایشان است . » (حدود العالم ۸۴) . « سغد ، ناحیتی است . . . با آبهای روان و درختان بسیار و هوایی درست و مردمانی مهمان دار و آمیزنده » (حدود العالم ۱۰۷ ، ۱۴۲) .

ص ۲۳۴ س ۱۸ سرافکننده : ظاهراً در این جا بمعنی شرمناک و با آزر است چنان که در این جمله قابوس نامه نیز مفهوم آن شرم و حیا است : « خدمی و سرافکنندگی در سپاهی

هنرست (قابوس نامه ۲۴۹) .

ص ۲۳۴ س ۱۹ ایداران را بهر وقت دست گرفتگی : دست گرفتن بمعنی مدد کردن و یاری کردن است : «ضعیف دل و رکیک رای را در محاورت زبان گنگ شود و فصاحت و چرب سخنی دست نگیرد» (کلیله و دمنه ۹/۱۱۵) . «پس از فوت فرصت و تعذر تدارك ، پشیمانی دست نگیرد» (کلیله و دمنه ۹/۱۹۱) .

ص ۲۳۵ س ۱ بوسعید خدری : «ابوسعید خدری سعد بن مالك بن سنان بن ثعلبة انصاری خزرجی . صحابی است و نسبت او به خدره حی از انصار است . او از حفاظ مكثرین و به جنگ احد سیزده ساله بودوی را به رسول صلوات الله علیه عرض کردند و رسول برای صغر سن او را از ملازمت جیش منع فرمود و پدر او گفت یا رسول الله وی سطر استخوان است و پیامبر نظر در او افکند و به رد او امر کرد لکن وی به پانزده سالگی در غزای بنی المصطلق در رکاب رسول جهاد کرد و در دیگر مشاهد نیز حضور یافت و به سال ۷۴ در گذشت و مشهورست که گور او به اسلامبول در محله ایوان سرای به حوالی جامع قعریه است لکن در تواریخ این شهرت به ثبوت نپیوسته است .» (لغت نامه) .

ص ۲۳۵ س ۶ اِدام : به کسر اول «خورش ، نان خورش ، نان خورش اعم از آبکی و جز آن ، ترنانه ، قاتق ، ابا ، ج : ادم Odom ، آدمه ، آدام» (فرهنگ فارسی) .

ص ۲۳۵ س ۶ ان اخوانی من اولی العزم من الرسل . . . : عین این حدیث خطاب به عایشه در احیاء علوم الدین (۸۲/۳ ، ۳۵۷) آمده است .

ص ۲۳۶ س ۱ تَخَلَّقُوا بِاخلاق القرآن : در کتاب فیه مافیه مولوی آمده است : تَخَلَّقُوا بِاخلاق الله (فیه مافیه ۱۲۳) نیز در مصباح الهدایه ۳۴۱ . آقای فروزانفر در شرح آن نوشته اند : «در احیاء علوم الدین ج ۴ ص ۲۱۸ ، مصدر به لفظ (قیل) ذکر شده و دلیل است که جزو احادیث بشمار نمی رود هر چند که در کلمات متأخرین بعنوان حدیث نقل شده است» (فیه مافیه ۳۱۳) به همین سبب آقای فروزانفر آن را در فهرست کلمات بزرگان و امثال آورده اند (فیه مافیه ۳۵۰) . نیز رك : ص ۳۹۲ کتاب حاضر : تَخَلَّقُوا بِاخلاقی .

ص ۲۳۶ س ۳ لیس التکحل فی العینین کالکحل : مصرعی است «از ابوالطیب مقنبی و تمام بیت این است :

لان حلمك حلم لا تكلفه
لیس التکحل فی العینین کالکحل
(قروزانقر ، فیه ما فیه ۳۱۴)

ص ۲۳۸ س ۸ قهیشت : راست و نیکو کردن کار (منتهی الارب ، فرهنگ نفیسی) .

ص ۲۳۹ س ۱۲ رحم الله امرأ عرف قدر نفسه : در ترجمه رساله قشیری (ص ۲۲۲) نیز آمده است که عمر عبدالعزیز به پسر خود - که انگشتی به هزار درم خریده بود - نوشت : «چون نامه من به تو رسد آن بفروش و هزار شکم گرسنه را سیر کن ، و انگشتی ساز ازدودرم و نگین او آهن چینی و براو نویس : رحم الله امرأ عرف قدر نفسه . خدای رحمت کناد بر آن که اندازه خویش داند .»

ص ۲۳۹ س ۱۶ قناع : را در لغت چنین معنی کرده اند : پرده و پوششی که بر بالای مقنعه پوشند ، پرده دل ، سلاح (فرهنگ نفیسی) و در این جا ظاهراً کنایه از پرده عفاف و شرم و آبروست و در زبان عربی نیز هست : «كشف القناع عن الشيء کنایة عن التصريح به والمجاهرة» (اقرب الموارد) .

ص ۲۳۹ س ۱۶ المسلم من سلم المسلمون من لسانه و یدیه : علاوه بر این صورت ، در جامع صغیر (۱۷۲/۲) آمده است : المسلم من سلم المسلمون من لسانه و یدیه و المؤمن من أمنه الناس علی دماءهم و اموالهم . المسلم من سلم المسلمون من لسانه و یدیه و المهاجر من هجر ما نهی الله عنه . مناوی در کنوز الحقائق (حاشیه جامع صغیر ۱۸۲/۲) آورده : المسلم من سلم المسلمون من یدیه و لسانه . نیز یاد آور این خبرست : المؤمن من امن جاره بوائقه (قابوس نامه ۱۲۱) .

ص ۲۳۹ س ۱۸ الحر عبد اذا طمع : در مجمع الامثال (ص ۲۰۳) مذکورست : الحر عبد اذا طمع و العبد حر اذا قنع . در مصباح الهدایه ۳۵۱ مذکور است : «چنان که بنان حمال گفته است : العبد حر ما قنع و الحر عبد ما طمع» و ابوالحسن بنان ابن محمد از عرفا و مشایخ بود و به سال ۳۱۶ ه . در مصر در گذشت (همایی ، مصباح الهدایه ۳۵۱ / ۵ ح) .

ص ۲۴۰ س ۲ توقّر : آهستگی نمودن و بردبار شدن (فرهنگ نفیسی) آیا ممکن است «توقیر»

باشد بمعنی بزرگ داشتن بقرینه کلمه «احترام» ؟

ص ۲۴۰ س ۲ لایحققرن احداً من المسلمین . . : در احیاء علوم الدین (۳/۳۳۸) آمده است :
قال ابوبکر الصديق رضى الله عنه : لا يحقرن أحد أحداً من المسلمين ، فان
صغير المسلمين عند الله كبير . عین روایت متن در کشف الاسرار (۱/۵۵۹)
مذکورست از قول ابوبکر .

ص ۲۴۰ س ۶ جوهریره : «ابو هریره ، عبدالرحمن بن صخر ازدی یا الدوسی . از عشره
سلیم بن فهم ، صحابی است و او به سال غزوه خیبر مسلمانى پذیرفت و دران غزوه
حضور یافت . . . و او چون گربه زیاد دوست داشتی و روزی رسول اکرم صلوات الله
علیه او را با بچه گربه ای در دامن بدید این کنیت بدو داد . و او همیشه
بدین کنیت افتخار می کرد ، و گویند که علت اختلاف در نام او شهرت بسیاری
است که او بدین کنیت داشت بدان گونه که در مدت عمر نام او متروک و
فراموش شد . . . وفات او به مدینه به سال ۵۷ یا ۵۹ به هفتاد و هشت سالگی
بود» (لغت نامه) .

ص ۲۴۰ س ۹ کن قنعما تکن اغنی الناس : رک : ص ۳۲۹ کتاب حاضر : «کن ورعا تکن اعبد
الناس» .

ص ۲۴۰ س ۱۳ احب للناس ما تحب لنفسك تکن مسلماً : عین این روایت در کنوز الحقائق
(حاشیه جامع صغیر ۱/۱۱) آمده است . احب للناس ما تحب لنفسك (جامع صغیر
۱/۹) . آقای فروزانفر در مورد بیت زیرین از مولوی صورتی دیگر رانیز نقل
کرده اند :

آنچه نپسندی به خود ای شیخ دین چون پسندی بر برادر ای امین
(مثنوی ۵۸۹/۲۰)

احب لاختیک المسلم ما تحب لنفسك (مستدرک حاکم ۴/۱۶۸ ، نقل از
احادیث مثنوی ۲۰۰) . نیز رک : ص ۲۹۱ کتاب حاضر : لا یستکمل ایمان
احدکم . . .

ص ۲۴۰ س ۱۶ لا یستکمل ایمان امرئ حتی یحب للناس ما یحب لنفسه : رک : ص ۲۹۱
کتاب حاضر : لا یستکمل ایمان احدکم . . .

ص ۲۴۰ س ۱۷ و أحسن جوار من جاورك تكن مؤمناً : رك : ص ۳۲۹ كتاب حاضر : كن ورعا تكن اعبدا للناس . . .

ص ۲۴۰ س ۲۱ لا يزال جبريل يوصيني بالجوار حتى ظننت انه سيورثه : در مسند احمد (۸۵/۲) آمده است : ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال ما زال جبريل صلى الله عليه وسلم يوصيني بالجوار حتى ظننت انه سيورثه أو قال خشيت أن يورثه ؛ نیز رك : بخاری ۵۳/۴ .

ص ۲۴۰ س ۲۱ أَقِلَّ الضحك فَإِنَّ كثرة الضحك تميت القلب : رك : ص ۳۲۹ كتاب حاضر : كن ورعا تكن اعبدا للناس . . .

ص ۲۴۱ س ۵ الغنى اليأس عما فى أيدي الناس : سيوطى آورده است : الغنى الاياس (ظ . اليأس) مما فى أيدي الناس و من مشى منكم الى طمع من طمع الدنيا فليمش رويدا . الغنى الاياس مما فى أيدي الناس و اياك و الطمع فانه الفقر الحاضر (جامع صغير ۶۱/۲) . الغنى اليأس مما فى أيدي الناس (كنوزالحقائق ، حاشية جامع صغير ۱۲۱/۲) .

ص ۲۴۱ س ۱۰ لا ترفع عصاك عن اهلك : مناوى آورده است : لا ترفع السوط عن اهلك و أخفهم فى الله (كنوزالحقائق ، حاشية جامع صغير ۱۹۵/۲) .
ص ۲۴۲ س ۲ مناوذه : بطور نوبت قرار دادن .

ص ۲۴۲ س ۷ انصر اخاك ظالماً او مظلوماً : سيوطى آورده است : أنصر أخاك ظالماً او مظلوماً قيل كيف انصره ظالماً قال تحجزه عن الظلم فان ذلك نصره . أنصر أخاك ظالماً أو مظلوماً ان يك ظالماً فاردده عن ظلمه وان يك مظلوماً فانصره (جامع صغير ۹۱/۱) ؛ نیز رك : بخاری ۲۰۲/۴ ؛ صحيح مسلم ۱۹/۸ ؛ احیاء علوم الدین ۲۰۸/۲ .

ص ۲۴۲ س ۱۰ واز هر چه ضرر از ان بیکی از رفیقان باز خواهد گشتن در باقی کند : در باقی کردن در این جا یعنی صرف نظر کردن ، چشم پوشیدن ، رها کردن .
ص ۲۴۲ س ۱۴ خود را توقی کند : توقی یعنی نگاه داشتن و توقی کردن در این جا یعنی پرهیز کردن .

ص ۲۴۲ س ۱۱۹ ادبني ربّي فأحسن تأديبي : در كشف المحجوب (ص ۴۳۲) مذکورست :
« قال النبي عمّ حسن الادب من الايمان و نیز گفت : ادبني ربّي فأحسن تأديبي »
نیز رك : جامع صغير ۱۲/۱ و كنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغير ۱۳/۱ .

ص ۲۴۲ س ۲۰ جابر بن عبد الله الانصاري : از کسانی است که حدیث بسیار از رسول
اکرم (ص) روایت کرده است و به روایت مسلم در نوزده غزوه با رسول شرکت
داشته است . نوشته اند پس از آن که نابینا شد در ۷۸ هـ . در گذشت (و به قولی
در ۷۷ ، ۷۴ یا ۶۳ هـ) . عمرش را ۹۴ سال نوشته اند (حسن المحاضرة
فی احوال المصر والقاهرة ۸۳ - ۸۴) ، نقل از لغت نامه .

ص ۲۴۲ س ۲۲ چون ویدرا مطالبت کنند : مطالبت کردن در این جا ظاهراً بمعنی
بازخواست کردن و پرس و جو کردن است و قبلاً نیز مکرر آمده است .

ص ۲۴۳ س ۲ صف النعمال : کفش کن (فرهنگ نفیسی) . در کتاب بدایع الوقایع (۶۲۵/۱)
بجای آن (کفشگاه) بکار رفته است .

ص ۲۴۴ س ۴ نماز خفتن : بمعنی نماز عشا است . در متون قدیمی گاه بمعنی حقیقی آمده است
مانند : « حسن مؤدب گفت يك شب نماز خفتن بگزارديم شيخ مرا گفت به بادنه
باید شد و آن دیهی است بر دو فرسنگی میهنه » (اسرار التوحید ۱۷۱) . گاهی
نیز منظور از ذکر نماز خفتن ، موقع آن بوده است : « وزیر نماز شام بر نشست
و بیامد و خلوتی خواست و تا نماز خفتن بماند و این حالها با امیر بگفت و باز
گشت » (تاریخ بیهقی ۵۷۸) . در لهجه بخارایی « نماز خوفتن » بدین معنی مستعمل
است (لهجه بخارایی ۴۵۲) .

ص ۲۴۴ س ۸ با لطافت ملکی خشونت صوف می برداری ؟ : برداشتن بمعنی تحمل کردن
است ، رك . ص ۴۶۱ کتاب حاضر : جفارا هم بوفّا بردارند .

ص ۲۴۴ س ۹ حملة العرش : حملة جمع حامل است . در تفسیر آیه « و یحمل عرش ربك
فوقهم یومئذ ثمانية » (سورة حاقة ۶۹/۱۷) : و بر گیرد عرش خداوند تو ز برایشان
آن روز هشت فریشته) در كشف الاسرار (۲۱۱/۱۰) روایات مختلف راجع به
حملة العرش آمده است .

ص ۲۴۴ س ۱۵ کعب : هر بند استخوان و شتالنگ و استخوان بلند پشت پای که بستنگاه شراك باشد (منتهی الارب) آن جانب از هر طرف که بروی زمین قرار گیرد در صورتی که هموار و برابر باشد (فرهنگ فارسی) .

ص ۲۴۴ س ۱۶ خیر ثیابکم البیض : در جامع صغیر (۸/۲) آمده است : خیر ثیابکم البیاض ألبسوها أحياءکم و کفنوا فیها موتاکم . خیر ثیابکم البیاض فکفنوا فیها موتاکم وألبسوها أحياءکم و خیر أکحالکم الاثم دینبت الشعر ویجلو البصر ؛ نیز رک : مسند احمد چاپ احمد محمد شاگرد ، ۴۸/۴ ، ۱۵۹ ، ج ۱۶/۵ ، ۱۱۷ ، ۱۴۳ ، ص ۲۴۴ س ۱۸ پاره بردوختن : پاره در این جا بمعنی وصله ورقعه است .

ص ۲۴۵ س ۱ هیچ جامه بمیفکن : در فعل «بمیفکن» جمع میان باء تأکید و علامت نهی صورت گرفته که در دیگر کتابها نیز هست : «اگر بازی باوقات باز و بگرو بمباز» (قابوس نامه ۷۷) . ص ۲۴۵ س ۳ و چون جامه : رسم خط نسخه اساس به همین صورت است ولی آن را باید «جامه ای» خواند تا معنی مناسب باشد .

ص ۲۴۵ س ۴ خرقه کند : خرقه کردن بمعنی پاره کردن ، دریدن و چاک زدن است . نیز خرقه کردن جامه در میان صوفیان متداول بوده است . هجویری می نویسد : «باب الخرق بدان که خرقه کردن جامه اندر میان این طایفه معتادست و اندر مجمعه ای بزرگ که مشایخ بزرگ رض حاضر بودند این کرده اند و من از علما دیدم گروهی که بدان منکر بودند و گفتند که روا نباشد جامه درست پاره کردن و آن فساد بود و این محال است فسادی که مراد ازان صلاح باشد سهل بود . . و البته اندر سماع در حالت صحت نشاید کرد که آن جز به اسراف نباشد اما اگر مستمع را غلبه دیدار پدید آید چنان که خطاب از وی برخیزد و بی خبر گردد معذور باشد یا چون یکی را چنان افتد اگر جماعتی بر موافقت وی خرقه کنند و آن اندر حال سماع بود بحکم غلبه و آن دو گونه است : یکی آن که جماعت و اصحاب به حکم پیری و مقتدائی جامه وی را خرقه کنند و یا اندر حال استغفار از جرمی و دیگران در حال سکر از وجدی و مشکل ترین این جمله خرقه سماعی باشد و آن بر دو گونه باشد یکی مجروح و دیگر درست و جامه مجروح را شرط دو چیز بود یا بدوزند و باز دهند این جماعت یا به درویشی دیگر و یا مرتبرک را پاره پاره کنند

و قسمت کنند. . .» (کشف المحجوب ۵۴۲ - ۵۴۳). آنچه از کشف المحجوب نقل شد تأیید همان شرح عبادی است و معلوم می‌کند خرّقه‌ای که در سماع از سر وجود بدرند پیش صوفیان عزیز و گرامی است. برای اطلاع بیشتر رك : «خرّقه‌دری» فرهنگ اشعار حافظ ۱/۱۴۲ - ۱۴۹.

ص ۲۴۶ س ۵ کانت طریقتنا هنده خرّقه فصارت خرّقه : یادآور روایتی است که در تذکرة الاولیاء (۱۰/۲) آمده است از قول جنید : «لیس الاعتبار بالخرّقة انما الاعتبار بالخرّقة».

ص ۲۴۶ س ۸ واسطی : «ابوبکر محمد بن موسی الواسطی رض از محققان مشایخ بود و اندر حقایق شأنی عظیم داشت و درجتی بلند و به نزدیک جمله مشایخ ستوده و از قدمای اصحاب جنید بود عبارتی غامض داشت ظاهریان را چشم اندران نیفتادی و اندر هیچ شهر آرام نیافت چون به مرو آمد اهل مرو به حکم لطافت طبع و نیکو سیرتی خود وی را قبول کردند و سخن وی بشنیدند و عمر آنجا بگذاشت» (کشف المحجوب ۱۹۴ - ۱۹۵).

ص ۲۴۶ س ۸ ابن عطا : «ابوالعباس بن عطا ، احمد بن محمد بن سهل بن عطاء الادمی . یکی از شیوخ صوفیه و مشاهیر زهاد . گویند او به شبانروزی بیش از دوساعت نخفتی و هر بیست و چهار ساعت يك بار ختم قرآن کردی . و نیز ختمی آغازید بقصد فهم و استنباط که چهارده سال بکشید و هنوز بیش از نیم آن برجای بود که درگذشت در ذیقعدة سال ۳۰۹ ، رجوع به صفة الصفوة جلد ۲ صفحه ۲۵۱ چاپ دکن شود» (لغت نامه).

ص ۲۴۶ س ۸ بصری : حسن بن الحسین البصری (م : ۱۱۰ هـ .) . «ابوعلی الحسن بن ابی الحسین البصری رح و گروهی کنیتش ابو محمد کنند و گروهی ابوسعید ویرا قدری و خطری بزرگ است به نزدیک اهل این علم بل کلی علوم و لطیف الاشاره بودست اندر معاملات» (کشف المحجوب ۱۰۳).

ص ۲۴۶ س ۸ بلخی : گویا منظور شقیق بلخی (شقیق بن ابراهیم بن علی الازدی البلخی ، ابوعلی) زاهد و صوفی معروف از مشاهیر مشایخ خراسان است که شاید اول کسی بود که در خراسان در تصوف سخن راند و به سال ۱۹۴ هـ . در گذشته است.

(الاعلام ۲۴۹/۳ ؛ نیز رك : حلیة الاولیاء ۵۸/۸ - ۷۳ ؛ تذکرة الاولیاء ۱۶۴/۱ - ۱۶۸) .

ص ۲۴۷ س ۴ طلب الحلال فریضته بعد الفریضه : علاوه بر این وجه ، در جامع صغیر (۴۵/۲) آمده است : طلب الحلال واجب علی کل مسلم . طلب الحلال جهاد ، مناوی نیز علاوه بر صورت مذکور در متن ، آورده است : طلب الرجل معیشته من الحلال صدقة . طلب کسب الحلال فریضة بعد الفریضة (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۱۰۹/۲) . مولوی گوید :

گفت رو به جستن رزق حلال فرض باشد از برای امثال

(مثنوی ۴/۴۹۵ ، نقل از احادیث مثنوی ۱۶۸)

ص ۲۴۷ س ۶ شرّ الناس من اكل وحده و منع رفته : هجویری نوشته است : « پس شرط آداب اكل آنست كه تنها نخورند و ایشار كنند مریكدیگر را لقوله عم : شر الناس من اكل وحده و ضرب عبده و منع رفته » (كشف المحجوب ۴۵۴) .

ص ۲۴۷ س ۹ المؤمن يأكل فی معاءٍ واحد . . . : المؤمن يأكل فی معی واحد و الكافر

يأكل فی سبعة امعاء . بخاری ج ۳ ص ۱۸۹ ، مسلم ج ۶ ص ۱۳۲ - ۱۳۳ ، مسند احمد ج ۲ ص ۲۱ ، ۴۳ ، ۷۴ ، ۱۴۵ ، ۳۱۸ ، ۴۱۵ ، ۴۵۲ ، ۴۵۵ ، حلیة الاولیاء ج ۶ ص ۳۴۷ ج ۱۰ ص ۳۲۴ ، احیاء علوم الدین ج ۳ ص ۶۰ (نقل از احادیث مثنوی ۱۴۵ در شرح بیت زیرین) :

لاجرم كافر خورد در هفت بطن دین و دل باریك ولاغر زفت بطن

(مثنوی ۲۱/۴۳۰)

نیز بدین صورت آمده است : المؤمن يشرب فی معی واحد و الكافر يشرب فی سبعة امعاء (مسلم ۱۳۳/۶ ؛ جامع صغیر ۱۷۰/۲) . المؤمن يأكل فی معی واحد و الكافر يأكل فی سبعة امعاء (جامع صغیر ۱۷۰/۲) ؛ نیز رك : موطأ ۹۲۴/۲ ؛ مسند دارمی ۹۹/۲ ؛ الفائق فی غریب الحدیث ۳۴/۳ ؛ مجمع الزوائد ۸۰/۵ .

ص ۲۴۷ س ۱۱ اذیبوا طعامكم بذكر الله : در جامع صغیر (۳۰/۱) مذکورست : اذیبوا طعامكم بذكر الله و الصلاة و لاتناموا علیه فتقسو قلوبكم . نیز رك : احیاء علوم

الدين ۹۵/۳ وعوارف المعارف (ملحق احياء علوم الدين ۱۷۴/۵) .

ص ۲۴۷ س ۱۴ نان بسفره خورد واقتدا بسيد عالم عليه السلام کند که وی هرگز نان برخوان نخورد اجتناب از تشبیه بفراعنه : «خوان» را سفره معنی می کنند (فرهنگ فارسی) ولی در این جا در برابر سفره قرار گرفته است و معلوم می شود با آن تفاوتی دارد شاید غرض آن چیزی باشد که در برهان قاطع آمده است : «خوان . . . طبق بزرگی را نیز گویند که از چوب ساخته باشند چه طبق کوچک را خوانچه گویند» بخصوص با توجه به عبارت «اجتناب از تشبیه بفراعنه» .

ص ۲۴۷ س ۱۱۷ الوضی [ء] قبل الطعام ینفی الفقر و بعده ینفی اللمم : سیوطی آورده است : الوضوء قبل الطعام حسنة و بعد الطعام حسنات الوضوء قبل الطعام و بعده ینفی الفقر وهو من سنن المرسلین (جامع صغیر ۱۸۶/۲) . عین روایت مذکور در متن در مصباح الهدایه ۲۷۱ آمده است

ص ۲۴۹ س ۶ علقه : قطعه ای خون ، طور دوم از ادوار نطفه که مانند خون غلیظ شده منجمد گردد ؛ خون بسته (فرهنگ فارسی) .

ص ۲۴۹ س ۶ مضغته : طور سوم از ادوار نطفه ، نطفه بسته :

سنگ در احزای کان زرد شد آنگاه لعل

نطفه در ارحام خلق ، مضغه شد آنگه جنین

(دیوان خاقانی ۳۳۶ ، نقل از فرهنگ فارسی)

ص ۲۴۹ س ۶ سلاله : نطفه ، بچه ، کودک ، نسل (فرهنگ فارسی) .

ص ۲۴۹ س ۱۹ سافروا تصحوا وتغنموا : در جامع صغیر (۲۵/۲) علاوه بر این وجه ، آمده

است : سافروا تصحوا . سافروا تصحوا و ترزقوا . سافروا تصحوا و اغزوا

تستغنوا . مناوی نیز آورده است : سافروا تصحوا و اعتموا تحلموا . سافروا

تصحوا . سافروا تصحوا و ترزقوا (کنوز الحقائق ، حاشیه جامع صغیر ۸۲/۲) .

مولوی گوید :

شادمانه سوی صحرا رانند سافروا کی تغنموا بر خوانند

(مثنوی ۱۴/۲۰۵ ، نقل از احادیث مثنوی ۷۶)

نیز رك : مجمع الزوائد ۵/ ۳۲۴ .

ص ۲۵۰ س ۱۴ من مات ولم يحج فليمت ان شاء يهوديا وان شاء نصرانيا : در مسند دارمی (۲۸/۲ - ۲۹) آمده است : من لم يمنعه عن الحج حاجة ظاهرة او سلطان جائر او مرض حابس فمات ولم يحج فليمت ان شاء يهوديا وان شاء نصرانيا ؛ نیز رك : الآلئ المصنوعة ۲/ ۱۱۸ ؛ احیاء علوم الدین ۱/ ۲۳۹ .

ص ۲۵۰ س ۱۶ سید علیه السلام گفته است که بعد از ایمان هیچ کار نیست فاضلتر از جهاد با کفار : رك : صفحه ۳۰۰ کتاب حاضر : از مصطفی علیه السلام پرسیدند که بعد از ایمان چه عمل فاضلتر و بهتر ؟ گفت جهاد فی سبیل الله .

ص ۲۵۱ س ۱۲ السفر قطعة من النار : در جامع صغیر (۳۱/۲) مذکور است : السفر قطعة من العذاب يمنع أحدكم طعامه و شرا به و نومه فاذا قضی أحدكم نهمته من وجهه فليجعل الرجوع الى أهله . مناوی نیز آورده است : السفر قطعة من العذاب (کنوز الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۲/ ۸۹) ؛ نیز رك : صحیح مسلم ۶/ ۵۵ .

ص ۲۵۱ س ۱۴ اطلبوا العلم ولو بالیین : اطلبوا العلم ولو بالیین فان طلب العلم فريضة على كل مسلم ان الملائكة تضع أجنتها لطالب العلم رضا بما يطلب (جامع صغیر ۱/ ۱۳۷) . اطلبوا العلم ولو بالیین فان طلبه فريضة على كل مسلم (کنوز - الحقائق ، حاشیة جامع صغیر ۱/ ۳۹) . نیز رك : كشف المحجوب ۱۱ ؛ احیاء علوم الدین ۸/ ۸ - ۹

ص ۲۵۲ س ۱۳ ان من كنوز الجنة كتمان المصائب : در حلیة الاولیاء (۱۹۷/۸) آمده است : قال رسول الله صلى الله عليه و سلم : من كنوز البر كتمان المصائب والأمراض والصدقة ؛ نیز رك : الآلئ المصنوعة ۲/ ۳۹۵ ، ۳۹۶ و احیاء علوم الدین ۱/ ۲۲۶ .

ص ۲۵۳ س ۸ در همه احوال تیامن نگاه دارد : تیامن : به راست گشتن ، به سمت راست قرار گرفتن ، مقابل «تیا سر» و نیز بمعنی سمت راست است (فرهنگ فارسی) .

ص ۲۵۴ س ۳ ولایت : رك : ص ۳۰۹ کتاب حاضر : «ولی» .

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

فهرست ها

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

آیات قرآن کریم

الف	
اتجعل فيها من يفسد فيها ٢٧	افامنوا مكر الله فلا يأمن مكر الله الا القوم
اتقوا الله وكونوا مع الصادقين ١٥٧	الخاسرون ٦٤
اخذ الى الارض و اتبع هويه فمثله كمثل	افرايت من اتخذ الهه هويه ٢٢٨
الكلب ان تحمل عليه يلهث او تتركه يلهث	افعل ما تؤمر ١١٦
ذلك مثل القوم الذين كذبوا بآياتنا	الا بذكر الله تطمئن القلوب ١٥٢
٢٢٨ ، ٩٨	الا تخافوا و لا تحزنوا و ابشروا بالجنة
ادع الى سبيل ربك بالحكمة و الموعظة	التي كنتم توعدون ٦٦
الحسنة و جادلهم بالتى هى احسن ٢٣٣	الاخلاء يومئذ بعضهم لبعض عدو الا المتقين
ادعوني استجب لكم ١٢١ ، ٨٠	١٥٨
اذا ذكر الله وجلت قلوبهم ١٥٢	الارب العالمين ٢٠٤
اذا وقعت الواقعة ، ليس لوقعتها كاذبة ،	الله الدين الخالص ٩٩ ، ٢١٠ ، ٢٢٩
خافضة رافعة ١٣٥	الامن اتى الله بقلب سليم ١٦٤
اذكروا نعمتى التى انعمت عليكم ٧٩	الحمد لله رب العالمين ٨٨
ارنى انظر اليك ٢٠٥ ، ٥٣	الذين آمنوا و تطمئن قلوبهم بذكر الله الا
اسلم . . . اسلمت لرب العالمين ١١٦	بذكر الله تطمئن القلوب ٧٧
اصبروا وصابروا ٧٤	الذين جاهدوا فىنا لنهدينهم سبلنا ٢٣٥
اصبروا وصابروا ورابطوا ٧٣	(نيز رك : والذين . . .)
	الذين ينفقون فى السراء والضراء ٢٢٤

ان الذين قالوا ربنا الله ثم استقاموا ١٣١	الذين يؤمنون بالغيب ١٦٦
ان الشيطان لكم عدو فاتخذوه عدوا ١٠٣	الذين يؤمنون بما انزل اليك و ما انزل
ان الصفا والمروة من شعائر الله ٢٥	من قبلك وبالأخرة هم يوقنون ١٢٥
ان الله اصطفى آدم ٢٨	الست بر بكم ١١٨
ان الله لا يضيع اجر المحسنين ١٠٧	الق عصاك ٦٢
ان الله لغنى عن العالمين ٣١	الله ولى الذين آمنوا يخرجهم من الظلمات
ان الله لمع المحسنين ٥٧	الى النور ٢٤
ان الله مع الذين اتقوا و الذينهم محسنون	الم تر الى ربك كيف مد النور ١٧٥
٩٨ ، ٣٥	الم يعلم بان الله يرى ١٤٥ ، ١٤٢
ان الله مع الصابرين ٧٢	اليس الله بكاف عبده ٧٤ ، ٣١
ان الله يحب التوابين ويحب المتطهرين ٥١	اليس الله بكاف عبده ويخوفونك بالذين من
ان المتقين فى جنات و عيون ٩٧	دونه ومن يضل الله فماله من هاد ١١١
ان المتقين فى جنات و نهر ٩٧	ام يحسدون الناس على ما آتاهم الله من فضله
ان المنافقين فى الدرك الاسفل من النار ٢٥	٢٢٥
ان النفس لامارة بالسوء ١٠٣	انا ارسلناك شاهداً ومبشراً ونذيراً ١٧٧ ،
انا مكننا له فى الارض ١٧٧	٢١١
انا وجدناه صابراً نعم العبد انه اواب ٧٣	انا خير منه خلقتنى من نار وخلقته من طين
ان اول بيت وضع للناس للذى ببكة مباركاً	٢٢٨
وهدى للعالمين ٢٨	ان اشكر لى ولوالديك ٨٨
ان رحمة الله قريب من المحسنين ١٥٧ ، ٧٠	ان اكرمكم عند الله اتقيكم ٣٢
ان فى ذلك لذكرى لاولى الالباب ١٦٧	انا كفيناك المستهزئين ٧٤
ان فى ذلك لذكرى لمن كان له قلب او القى	ان الانسان لربه لكنود ٥٤
السمع وهو شهيد ١٨٩	ان الانسان لفى خسر ٥٥
ان كل من فى السموات و الارض الا آتى	ان الانسان لكفور ٥٥
الرحمن عبداً ٢١٥	ان الذين اتقوا اذا مسهم طائف من الشيطان
	تذكروا فاذا هم مبصرون ١٦٣ ، ٦

اولم یکف بربك انه على كل شيء شهيد

۱۷۶

ب

بسم الله الرحمن الرحيم

۵

ت

تتجافى جنوبهم عن المضاجع يدعون ربهم

خوفا وطمعا

۳۳

تذكروا فاذا هم مبصرون

۱۶۵

تزودوا فان خير الزاد التقوى

۹۶

تعالوا الى كلمة سواء بيننا وبينكم

۱۳

تلك الرسل فضلنا بعضهم على بعض

۱۵

تمت كلمة ربك صدقا وعدلا

۲۱۷

ح

حسن اولئك رفيقا

۶۱

خ

خالصة لك من دون المؤمنين

۱۸

ختم الله على قلوبهم وعلى سمعهم وعلى ابصارهم

غشاوة

۱۶۷

خذ العفو وأمر بالعرف وأعرض عن الجاهلین

۲۳۳

خر موسى صعقا

۲۰۵

ذ

ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء

۱۸۲

ذلك هو الخسران المبين

۳۸

ر

رب ارحمهما كما ربياني صغيرا

۸۸

ربنا اننا سمعنا مناديا ينادي للايمان ان

آمنوا بربكم فآمننا ربنا

۸۲

ان للمتقين حفازا حدائق واعنابا

۹۷

انما الحياة الدنيا لعب ولهو

۶۰

انما المؤمنون الذين اذا ذكر الله وجلت

قلوبهم

۷۷ ، ۳۳

انما اموالكم واولادكم فتنة

۱۲۹

انما نملی لهم ليزدادوا اثما

۳۲

انما يتذكر اولوا الالباب

۸۰

انما يخشى الله من عباده العلماء

۶۵

انما يوفى الصابرون اجرهم بغير حساب

۷۱

انه عليم بذات الصدور

۱۸۴ ، ۱۴۷ ، ۳۲

انهم فتية آمنوا بربهم

۲۲۴ ، ۳۳

انهم فتية آمنوا بربهم وزدناهم هدى و

ربطنا على قلوبهم

۳۳

انهم يرونه بعيدا ونريه قريبا

۱۹۶

انه هو التواب الرحيم

۵۴

انه يعلم السر و اخفى

۱۹۱ ، ۱۴۴

(نیز رک : فانه . . .)

انى ارى فى المنام انى اذبحك

۱۱۶

انى اعلم ما لاتعلمون

۲۷

او قوا بعهدى اوف بعهدكم

۱۴۹

اولئك على هدى من ربهم و اولئك هم

۳۲

المفلحون

اولئك هم المؤمنون حقا لهم درجات عند

ربهم ومغفرة ورزق كريم

۳۰

اولئك يجزون الغرفة بما صبروا

۷۲

اولم يتفكروا

۱۶۰

ربنا ظلمنا

٢٧

ربنا لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا من
لذتك رحمة انك انت الوهاب ٣٣، ٣٢
رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله و
اقام الصلوة و ايتاء الزكوة يخافون يوما
تنقلب فيه القلوب والابصار ٣٣، ٦٥
رضى الله عنهم و رضوا عنه ٣٣، ٩٠

ز

زين للناس حب الشهوات من النساء والبنين
و القناطير المقنطرة من الذهب و الفضة
والخيل المسومة والانعام والحراث ذلك
متاع الحياة الدنيا ٢٢١

س

سبحانك تبت اليك ٥٤
سمعنا واطعنا غفرانك ربنا واليك المصير ٨٢
سنة من قد ارسلنا قبلك من رسلنا ولا
تجد لسننتنا تحويلا ١٥
سنريهم آياتنا في الآفاق وفي انفسهم ١٠٣، ١٦٧

ش

شرع لكم من الدين ما وصى به نوحا ١٤

ص

صلوا عليه و سلموا تسليما ٨٨

ع

عدوكم ١٢٩

عسى الله ان يتوب عليهم ٥٢

على بصيرة أنا ومن اتبعني ٦

عند مليك مقتدر ٩٧

غ

غافر الذنب وقابل التوب شديد العقاب ٥٣، ٦٧
في

فاتبعوني بحبيبكم الله ٨٢

فاتقوا الله واطيعون ١٣، ٩٧

فاخذتهم الساعة ١٥٥

فاخلع نعليك ٦٢

فاذا عزمتم فتوكل على الله ان الله يحب

المتوكلين ١١٤

فاذكروني اذكركم ٧٩

فارتقب انهم مرتقبون ١٤٢

فاستقم كما امرت ١٣٢، ١٣٣

فاعتبروا يا اولي الابصار ١٦٤، ٢٥٠

فان مع العسر يسرا ٧٥-٧٦

فانه يعلم السر و اخفى ٣٢

فاولئك يدخلون الجنة ولا يظلمون شيئا ٤٨

فبشر عباد الذين يستمعون القول فيتبعون احسنه

١٠٤، ١٥٠

فتطردهم فتكون من الظالمين ٣٤

فسوف يأتي الله بقوم يحبهم ويحبونه ١٧٠، ١٧٢

فصبر جميل والله المستعان على ما تصفون

٧٥

ففروا الى الله ١٠٩

فقلت استغفروا ربكم انه كان غفارا ٨٠

فقلوا له قولا امينا ٢٣٣

فكان قاب قوسين او ادنى ١٢٣

فكيف اذا جئنا من كل امة بشهيد وجئناك

على هولاء شهيدا ١٧٧

فلا تعلم نفس ما اخفى لهم من قرة اعين جزاء

بما كانوا يعملون ٣٧

فلا تغرنكم الحياة الدنيا ولا يغرنكم بالله الغرور

١٨١

فلا وربك لا يؤمنون حتى يحكموك فيما شجر

لثرونها عين اليقين ثم لتسألن يومئذ عن
النعيم
كل من عليها فان ويبقى وجه ربك
كلوا و اشربوا ولا تسرفوا ۲۴۷، ۲۰۲

ل

لا احب الآفلين
لا تدركه الابصار
لا تمدن عينيك الى ما متعنا به ازواجنا
لا نفرق بين احد من رساله
لا يحزنهم الفزع الاكبر
لا يستوى القاعدون من المؤمنين غير اولى
الضرر والمجاهدون فى سبيل الله
لا يسمعون فيها لغوا الا سلاما ولهم رزقهم فيها
بكرة وعشيا
لئن شكرتم لازيدنكم
لقد خلقنا الانسان فى كبد
لقد كان لكم فى رسول الله أسوة حسنة
لكل جعلنا منكم شرعة و منهاجا
لكيلا تأسوا على ما فاتكم ولا تفرحوا بما آتاكم
لله الواحد القهار

لم تكونوا بالغية الا بشق النفس
لمن الملك
لن تنالوا البرحتى تنفقوا مما تحبون
لن ينال الله احوما ولا دماؤها ولكن يناله
التقوى منكم
ليجزى الله الصادقين بصدقهم
ليسأل الصادقين عن صدقهم

م

ما خلقكم و لا بعثكم الا كنفس واحدة ۸۱

بينهم ثم لا يجدوا فى انفسهم حرجا مما قضيت
ويسلموا تسليما
فلما اسلما وتله للمجيبين
فلما افاق قال سبحانك تبت اليك
فلنجيبه حيوة طيبة
فليضحكوا قليلا وليبكموا كثيرا
فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره ومن يعمل
مثقال ذرة شرا يره
فهو على نور من ربه
فى مقعد صدق
فيه رجال يحبون ان يتطهروا و الله يحب
المطهرين

ق

قالوا بلى
قد علم كل اناس مشربهم
قل الروح من امر ربي
قل انظروا ماذا فى السموات والارض ۱۰۳،
۱۶۷
قل انما انا بشر مثلكم يوحى الى انما الهكم اله
واحد
قل حسبى الله عليه يتوكل المتوكلون ۱۱۰،
۱۱۱
قل كل من عند الله
قل للمؤمنين يغضوا من ابصارهم و يحفظوا
فروجهم
قول معروف ومغفرة خير من صدقة يتبعها اذى
۸۵

ك

كسر اب بقيعه يحسبه الظمآن ماء
كلالو تعلمون علم اليقين، لترون الجحيم ثم

من يتوكل على الله فهو حسبه ١١٤
 ن
 نار الله الموقدة ٢٣
 نبي عبادي انا الغفور الرحيم وان عذابي
 هو العذاب الاليم ٦٧
 و
 وآخردعويهم ان الحمد لله رب العالمين ٨٨
 وابشروا بالجنة التي كنتم توعدون ١٣٢
 واتقون يا اولي الالباب ٩٦
 واذا جاءك الذين يؤمنون بآياتنا فقل سلام
 عليكم كتب ربكم على نفسه الرحمة ٣٤
 واذا سألك عبادي عني فاني قريب ١٠٦
 واذا سمعوا ما انزل الى الرسول ترى اعينهم
 تفيض من الدمع مما عرفوا من الحق
 ١٥٢، ١٥٠
 واسبغ عليكم نعمه ظاهرة واطنة ٨٧
 واسجد واقترب ٢٠٣
 واشكروا لي ولا تكفرون ٨٦
 واصبر لحكم ربك فانك باعيننا ٧٤
 واصبر نفسك مع الذين يدعون ربهم بالغدوة
 والعشى يريدون وجهه ١٥٧
 واعلموا ان الله يحول بين المرء وقلبه ٢٠٠
 والآخرة خير لمن اتقى ٤٨
 والآخرة خير وابقى ٤٨
 والذاكرين الله كثيرًا والذاكرات ٧٩
 والذين آمنوا اشد حبًا لله ١٧٢، ٣٣
 والذين اتوا العلم درجات ٢٠
 والذي جاء بالصدق وصدق به ١١٩
 والذين جاهدوا فينا لنهدينهم سبلنا ١٧
 ١٦٧، ٥٥
 والقيت عليك محبة مني ١٧١
 والله انزل من السماء ماء فاحيا به الارض بعد
 موتها ١٢٨
 والله لا يستحيى من الحق ١٤٥

ما زاغ البصر و ما طغى ٢١٧، ٣٥
 ما عليك من حسابهم من شيء وما من حسابك
 عليهم من شيء ٣٤
 ما قدر والله حق قدره ١٦٧
 ما كان محمد ابًا احد من رجالكم ٢٠٥،
 ٢٣٤
 ما كذب الفؤاد ما رأى ٢١٧
 ما يبدل القول لدى وما انا بظلام للعبيد ٧٠،
 ٨٩
 ما يشاؤون فيها ولدينا مزيد ١٧٨
 ما يفتح الله للناس من رحمة فلا ممسك لها وما
 يمسك فلا مرسل له من بعده ٨٧
 ملة ابيكم ابراهيم هو سميكم المسلمين من قبل
 ٢٩، ١٤
 من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه
 فمنهم من قضى نحبه ومنهم من ينتظر وما
 بدلوا تبديلا ١١٨، ٣٣
 من خشى الرحمن بالغيب وجاء بقلب منيب
 ادخلوها بسلام ذلك يوم الخلود ١٩٧، ٦٥
 من عمل صالحا من ذكر او انثى وهو مؤمن
 فلنحيينه حيوه طيبة ٢٠٧، ١٢٧
 من كان يرجوا لقاء ربه فليعمل عملا صالحا
 ٦٩
 من كان يريد العزة فلله العزة جميعا اليه
 يصعد الكلم الطيب والعمل الصالح يرفعه ٤٨
 من كان يريد حرث الآخرة نزد له في حرثه
 ومن كان يريد حرث الدنيا نؤته منها وما له
 في الآخرة من نصيب ٤٥
 منكم من يريد الدنيا ومنكم من يريد الآخرة
 ٤٧

وَسَقِيهِمْ رِبَهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۲۰۱
وَشَاهِدْ وَمُشْهَدٌ ۲۱۱
وَعَصَى آدَمَ رَبَّهُ فَغَوَى ۲۷
وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۱۱۲
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۱۱۱
وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ۱۱۶
وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ ۱۲۱
وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۱۶۷
وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۲۱۴
وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ ۱۰۴
وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۱۰۴
وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۵۴
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ۲۳۴
وَكَانَ مِنْ نَبِيِّ قَاتِلٍ مَعَهُ رِيبُونَ كَثِيرٌ فَمَا
وَهَنُوا لَمَّا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا
اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ۷۲
وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ
تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ ۱۵
وَكَلا نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ ۱۵
وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ الْإِنْفِ كِتَابٌ مُبِينٌ ۲۰
وَلَا تُطْرَدُ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۳۴
وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
۳۵، ۲۹
وَلَا يَغْتَبِ بَعْضُكُم بَعْضًا يَجِبُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ
لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ ۲۲۵
وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَلِكَ خَيْرٌ ۹۶
وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ
مَنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۸۱
وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۷۹
وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجَابُ الْبَيْتِ مِنْ اسْتِطَاعِ إِلَيْهِ

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ۶۱
وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا ۱۴۹
وَالْهَكَمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۱۳
وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ
حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ۲۳۴
وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يَغْنَى مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۲۲۵
وَإِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ ۱۸۲
وَإِنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ ۷۴
وَإِنْ تَعْدُوا نِعْمَةُ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا ۸۶
وَإِنْ عَلَيْكُمْ لِحَافِظِينَ كَرَامًا كَاتِبِينَ يَعْلَمُونَ
مَا تَفْعَلُونَ ۱۴۳
وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۱۰۰
وَإِنَّكَ لَعَلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ ۲۱۸، ۱۵
وَإِوفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۱۴۷
وَتَرِيهِمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۱۶۵
وَتَزِدُّوهُ فَإِنْ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى ۳۲
وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ
۸۹
وَتَوَبُّوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا إِلَيْهِ الْمُؤْمِنُونَ ۵۳، ۵۰
وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ ۱۱۰
وَتُيَا بَكَ فَطَهِّرْ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ
وَلَرَبُّكَ فَاصْبِرْ ۲۴۳، ۱۲۵
وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۲۳۵، ۵۶
وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنْ أَكْرَمَكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَيْكُمْ ۹۵، ۸۱
وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ۱۰۳
وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فَعَلَ بِأَشْيَاعِهِمْ
مَنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ۱۰۶، ۴۷
وَخَافُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۶۳
وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ۶۸
وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ۲۵۲

سبيلا

٢٥٠، ٢٩

ولما را المؤمنون الاحزاب الواهذا ما وعدنا
الله ورسوله وصدق الله ورسوله وما

زادهم الا ايمانا وتسليما ١١٤

ولنبلو نكم بشيء من الخوف والجوع ونقص

من الاموال والانس والثمار و بشر

الصابرين ٧٣

ولوان ما في الارض من شجرة اقلام والبحر

يمده من بعده سبعة ابحر ما نفدت كلمات الله

١٧٠

وما آتاكم الرسول فخذوه وما نهيككم عنه

فانتهوا ٢٣٩

وما ابرئ نفسي ان النفس لامارة بالسوء

١٨٨، ٥٥

وما امر والى عبدوا الله مخلصين له الدين ٩٨

وما خلقت الجن والانس الا ليعبدون ١٦

وما صبرك الا بالله ولا تحزن عليهم ولا تك

في ضيق مما يمكرون ٧٤

وما محمد الا رسول قد خلت من قبله الرسل ١٥

وما يستوى الاعمى والبصير والظلمات ولا

النور ولا الظل ولا الحرور ٧

وما ينطق عن الهوى ان هو الا وحى يوحى ١٥

ومما رزقناهم ينفقون ٣٣

ومن اراد الآخرة وسعى لها سعيها وهو مؤمن ٤٨

ومن اصدق من الله حديثا ١٢١

ومن الناس من يعبد الله على حرف فان اصابه

خير اطمان به وان اصابه فتنة انقلب على

وجهه خسر الدنيا والآخرة ١٨٢

ومن اوفى بعهد من الله ١٤٩، ١١٤

ومن شكر فانما يشكر لنفسه ٨٧

ومن كان في هذه اعمى فهو في الآخرة اعمى

واضل سبيلا

١٦٥، ٦

وعن يتق الله يجعل له مخرجا ويرزقه من حيث

لا يحتسب ومن يتوكل على الله فهو حسبه ان الله

بالغ امره قد جعل الله لكل شيء قدرا ١١٢

ومن يوق شح نفسه فاولئك هم المفلحون ٢٢٧

ونفخت فيه من روحي ١٨٨

وهم في الغرفات آمنون ٧٦

وهم فيما اشتت انفسهم خالدون ١٠٦

وهو الذي جعلكم خلائف الارض ورفع بعضكم

فوق بعض درجات ليلوكم فيما آتاكم ٨١

وهو الغفور الودود ١٨٤

ويؤثرون على انفسهم ولو كان بهم خصاصة ٣٣

ويتفكرون في خلق السموات والارض ربنا

ما خلقت هذا باطلا سبحانه ١٦١

ويعذب المنافقين ١١٩

ويعذب المنافقين والمنافقات والمشركين

والمشركات الظانين بالله ظن السوء عليهم

دائرة السوء ١٨٣

ويلقون فيها تحية وسلاما ٧٢

هـ

هدى للمتقين

١٦٦

هل جزاء الاحسان الا الاحسان ٣٦

هل يستوى الذين يعلمون والذين لا يعلمون ٧

هو الذي انزل السكينة في قلوب المؤمنين

ليزدادوا ايمانا مع ايمانهم ١٧٤، ١٥٥

ي

يا ايها النفس المطمئنة ارجعي الى ربك راضية

مرضية ٩٢

يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله حق تقاته ٩٥

يا ايها الذين آمنوا اتقوا الله و قولوا قولا

یا عباد الذین اسرفوا علی انفسهم لا تقنطوا من
رحمة الله ان الله یغفر الذنوب جمیعاً ۶۸
یا لیت بینی و بینک بعدا المشرقین فبئس القرین
۱۵۷
یا نار کونی بردا و سلاماً علی ابرهیم
یؤمنون بالغیب ۳۲
یحکم ما یرید ۲۲۶، ۴۶
یخافون یوماً تتقلب فیہ القلوب والابصار ۳۳
یذکرون الله قیاماً و قعوداً و علی جنوبہم ۳۳
یصلح لکم اعمالکم و ینفّر لکم ذنوبکم ۲۲
یفعل الله ما یشاء ۲۲۶، ۴۵
یقبض ویبسط و الیه ترجعون ۱۹۰
یمحو الله ما یشاء و یشبث ۲۰۴
یوم تبلی السرائر فما لہ من قوۃ ولا ناصر ۶۴
یوم لا ینفع مال ولا بنون الا من اتی الله
بقلب سلیم ۱۱۶
یوم ندعوا کل اناس بائعہم ۹۹

سدیداً ۹۵، ۲۰
یا ایہا الذین آمنوا اتقوا الله و کونوا مع
الصادقین ۴۰
یا ایہا الذین آمنوا اذکروا الله ذکراً کثیراً و
سبحوه بکرة و اصیلاً ۷۶
یا ایہا الذین آمنوا اتوبوا الی الله نوبة صوحاً ۵۳
یا ایہا الذین آمنوا کلوا من طیبات ما
رزقناکم ۲۴۷
یا ایہا الناس اتقوا ربکم ان زلزلة الساعة شیء
عظیم یوم ترونها تذهل کل مرضعة عما
ارضعت و تضع کل ذات حمل حملها ،
وتری الناس سکارى و ما هم بسکارى و لکن
عذاب الله شدید ۹۶، ۶۷
یا ایہا الناس اذکروا نعمة الله علیکم هل من
خالق غیر الله یرزقکم من السماء و الارض
لا اله الا هو فانی تؤفکون ۷۹

فهرست

احادیث

الف	استقیموا ولن تحصوا	۱۳۳
ابخل الناس من بخل بالسلام	اسرقت قل لا	۲۳۴
ابکوا فان لم تبکوا فتبکوا	اصحاب الزهد والفقر	۳۷
اتبع السيئة الحسنة تمحها	اصحابی كالنجوم بايهم اقتديتم اهتديتم	۴۰
اتق الله فينا فانما نحن بك	اطلبوا العلم ولو بالصين	۲۵۱
اجسادهم في الارض وقلوبهم في السماء	اعبد الله كأنك تراه فان لم تكن تراه فانه يراك	۱۷۵، ۱۴۳
احب الخلق الى الله انفعوم لعياله	اعبد الله وعد نفسك في الموتى اولادك على اصل الدين اقم الصلوة المفروضة و ادالزكوة المكتوبة اولادك على ذروة الامر وعموده الصوم جنة والصدقة تكفر الخطيئة وقيام الليل في جوف الليل	۱۰۵
احب للناس ما تحب لنفسك تكن مسلما	اعدت لعبادى الصالحين ما لاعين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر	۳۷
اخلص قليلاً يكفك القليل من العمل	اعدى عدوك نفسك التي بين جنبيك	۵۵، ۱۸۸
اداء الفرائض بالسنة	اعطيهم من فضلى وعلمى وحلمى فيرضون منى باليسير من الرزق وارضى منهم باليسير من العمل	۹۱
ادبنى ربى فاحسن تأديبى	اعلاها شهادة ان لا اله الا الله و ادناها امامة الاذى عن الطريق	۲۴
اذا اراد الله بعبد خيراً بصره بعيوب نفسه	اعلمكم بالله اخشيتكم من الله	۶۵
اذا اراد الله بعبد خيراً ففتح عينى قلبه	اعمل لوجه واحد يكفك الوجوه كلها	۱۷۳
اذا اصبحت آمنا فى سربك معافى فى بدنك و عندك قوت يومك فعلى الدنيا العفا والدمار	اعوذ بعفوك من عقابك ، واعوذ برضاك من سخطك واعوذ بك منك	۱۹۸
اذا غضبت فقم وتوضا	افشوا السلام	۲۳۲
اذيبوا طعامكم بذكر الله	افضل الايمان ان تعلم ان الله معك حيثما كنت	۱۴۳
اراض فى الفقر هذا عنى ام ساخط		
ارقع ثوبى . قال: احسنت يا عائشة لاتضعى ثوباً حتى ترقعيه فانه لاجديد لمن لا خلق له		
ارنا الاشياء كماهى		
استحيوا من الله حق الحيا		
استفت قلبك ودع ما افتاك المفتون		

- ٢٥١ السفر قطعة من النار
٨٦ الشاكر يستحق المزيد
١٣٩ الشوق مطية المؤمن
٤٠ الشيخ في قومه كالنبي في امته
٧٥ الصبر عند الصدمة الاولى
٧٣ الصبر مفتاح الفرج
٧٦ الصبر من الايمان بمنزلة الرأس من الجسد
١٢١ الصبر نصف الايمان واليقين الايمان كله
١٩٤ الصوفي ابن وقته
العاقل صديقي والاحمق عدوي فلا تقطعوا عن
العاقل ولا تصحبوا مع الاحمق ١٥٩
العجز عن درك الادراك ادراك ١٦٨
العشق اوله وسواس وآخره افلاس ٢١١
الغنى اليأس عما في ايدي الناس ٢٤١
الغيبة اشد من الزنا ٢٢٦
الفاجر الراجي اقرب الى من العابد القانط
والمقنط ٦٩
القدر خيره وشره من الله ٧١
القناعة كنز لا ينفد ٢٢٤ نيزرك : ١٢٧
الك امرأة تاوى اليها؟ قال : نعم . قال :
الك بيت تسكنه ؟ قال : نعم . فقال لست
من الفقراء ١٣١
الكبرياء رداءى والعظمة ازارى ٦٤
الكلام لموسى والرؤية لمحمد عليهما السلام
٢٠٥
اللهم ارنا الاشياء كما هي ١٦٥
اللهم اعط منفقاً خلفاً واعط ممسكاً تلفاً ٢٢٣
اللهم انى اسلمت نفسى اليك وفوضت امرى
اليك ١١٥
المؤمن الذى يخالط الناس ويصبر على اذاهم
خير من ان يعتزل ١٠٨
المؤمن لدى الحق اسير قيده الله بالقرآن عن

- ٢٠٦ افلا اكون عبدا شكورا
اقندوا بالذين من بعدى ابى بكر و عمر
وعثمان وعلى رضى الله عنهم ٤٠
اقل ما فى هذا الامر بذل الروح ان قدرت فتعال
و الا فلا تشتغل بالقليل والقال ٤٩
الا ان الصدق امانة والكذب خيانة ١٢٠
الاسلام درجة والايمان فوقه درجة والتقوى
فوق الايمان درجة واليقين فوق التقوى
درجة ٩١، ٢١
الاطال شوق الابرار الى لقائى و انا الى
لقاتهم لاشد شوقا ١٤١
الايمان بضع وسبعون بابا ٢٠
الحر عبد اذا طمع ٢٣٩
الحر يكفيه الاشارة ٢١٧، ١٩٩
الحلال بين والحرام بين وبينهما امور
متشابهات ٩٢
الحلال بين والحرام بين وبينهما امور
مشتبهات ١٩
الحمد لله الذى جعل فى امتى من امرئ
بمجالستهم ومصاحبتهم ١٥٨
الحياء شعبة من الايمان ١٤٤
الحياء والايمان فى قرن واحد فاذا سلب
احدهما انسلب الآخر ١٤٥
الدنيا سجن المؤمن وجنة الكافر ٧١
الدنيا قنطرة فاعبروها ولا تعمروها ٦٢
الدنيا مزرعة الآخرة وكما تزرع تحصد ٩٨
الراضون بقضاء الله وقدره ٩١
الرضا بالقضا باب الله الاعظم ٨٩
الراهدون فى الدنيا والراغبون فى الآخرة
الراضون بقضاء الله ٣٥

كثير من شهواته فالتقوى زاده والقرآن
 دليله والخوف محجته والشرع مطيته ١٠٢
 المؤمن مرآة المؤمن ٢٣٠
 المؤمنون عند شروطهم ١٩٩
 المؤمنون كالبنيان يشد بعضه بعضا ١٥٩، ٨٤
 المؤمن يأكل في معاء واحد والكافر يأكل
 في سبعة امعاء ٢٤٧
 المتشبع بما لا يملك كلابس ثوبي زور ٢٤
 ١٨٤، ٢٤٥
 المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده ٢٣٩
 الندم توبة ٥٤
 الهى اى عبادك اعز عليك فقال تعالى الورعون
 الذين يجتنبون عن الشبهات ٩٤
 الهى مسكين جالس مسكينا ٣٥
 الوحدة خير من جليس سوء ١٥٩
 الوضوء قبل الطعام ينفي الفقر وبعده ينفي
 اللهم ٢٤٧
 الوقت سيف قاطع ١٩٤
 انا استحيى ممن يستحيى عنه الملائكة ١٤٧
 انا افصح العرب والعجم ٨٣
 انا انا كانه انكره ٢٤٢
 انا جليس من ذكرنى ٧٧، ٣٧
 ان احدا يذنب ؟ قال : يكتب عليه . قال :
 يا رسول الله ثم يستغفر منه قال : ينقر له ٥١٠٠٠
 ان اخوانى من اولى العزم من الرسل قد
 صبروا على ما هو اشد من هذه كلها .
 فمضوا على حالهم وقدموا على ربهم فاكرم
 ما لهم واجزل ثوابهم ٢٣٥
 انا عند ظن عبدى بى فليظن العبد بى
 ما يشاء ٦٩
 انا عن ربي راض ٩٠

ان الجنة تشاق الى المؤمن كما يشاق
 المؤمن الى الجنة ١٤١
 ان الحسد لياكل الحسنات ٢٢٦
 ان الرجل بحسن خلقه ليدرك درجة الصائم
 القائم ٢٣٢
 ان الرزق ليطلب العبد كما يطلبه اجله
 ١١٣
 ان السماء قد اطت وحق لها ان تنط ما منها
 موجه ارض اصابع الاوفيه ملك ساجد
 من خشية الله ٦٤
 ان الله تعالى فى عون العبد مادام العبد فى
 عون اخيه المسلم ٨٤
 ان الله تعالى قدر المقادير قبل ان خلق
 السموات والارض باربعة آلاف سنة ٧٠
 ان الله تعالى لا ينظر الى صوركم وانما ينظر
 الى قلوبكم ١٩٦، ١٠٠
 ان الله تعالى لم يقسم بين عباده شيئا اقل
 من اليقين ١٢٢
 ان الله تعالى يأتى كل يوم برزقه ١١٣
 ان الله طيب لا يقبل الا الطيب ١٠٠، ٤١
 ان الله لم ينظر الى الدنيا منذ خلقها بغضا
 لها ٦٠
 ان الله يحب الرجل الغيور ٢٢١
 ان الله يحب الشاب الذى ليس فيه صبوة ٨٣
 ان الله يحب الملحين فى الداء ٨٠
 ان الله يحب ان يرى اثر نعمته على
 عبده ٢٢٤
 ان الله يحب معالى الامور ويبغض سفافها ٤٨
 ان الله يحب من طلب معالى الامور ١٨١
 ان المؤمن ليعلم يقينا ان ما اصابه لم يكن
 ليخطئه و ان ما اخطاه لم يكن ليصيبه

لا تجمعوا مالا تأكلون و اتقوا الله الذى
اليه ترجعون ١١٧
ان لربكم فى ايام دهركم نفحات الا
فتعرضوا لنفحات رحمة الله ١٢٧
ان لكل شىء معدنا وان معدن النقى قلوب
العارفين ٩٦
ان لله بابا من قبل المشرق يقال له باب
التوبة لا يغلق على العباد حتى تطلع الشمس
عن مغربها ٥١
ان لله عباداً ما هم بانبياء ولا شهداء يغبطهم
الانبياء و الشهداء فى درجاتهم يوم
القيمة ٣٥
ان لنفسك عليك حقاً ٥٩
ان من العلم كهيئة المكنون لا يعرفها الا
العلماء بالله ٣٠
ان من كنوز الجنة كتمان المصائب ٢٥٢
انه الجامع المانع ١٧٥
انه الجبار المتكبر ٦٧
انه الجبار المنتقم ٩٥
انه الجواد اللطيف ١٠٢
انه الرؤف المنان الرحيم الرحمن ٢٥٦
انه الرحيم الكريم بالمشتاقين ١٤٢
انه الرقيب المجيب ١٤٤
انه السميع الحميد ١٧٧
انه الشكور الحميد ٨٨
انه الصبور الغفور ٧٦
انه القادر على ما يشاء ٨٥، ٥٠
انه الكريم اللطيف ١٧٩
انه الكريم المنان الرحيم الرحمن ٩٢
انه اللطيف بالعباد ١٥٠
انه المؤيد والمعين ٨٣

فهذا المؤمن بربه ١٢٥
ان اليقين ان لا ترضى احدا على سخط الله
ولا تحمدن احدا على ما آتاك الله ولا
تذمن احدا على ما بيد الله فان الرزق
لا يجره حرص حريص ولا يصرفه كره
كاره و ان الله تعالى بحكمته و فضله
جعل الروح والفرح فى اليقين والرضا
وجعل الحزن والهم فى الشك والسخط ١٢٤
انا و اتقياء امتى برآء من التكلف ١٠٩ ،
٢٣٢
ان شر الناس من تركه الناس اتقاء فحشه ٢٣٣
انصر اخاك ظالماً او مظلوماً ٢٤٢
انطلقوا به الى النار ٩٩
انظر فى دنياك الى من هو دونك واكتف به
و انظر فى دينك الى من هو فوقك
واقته به ٤١
انفق ماله على قبل الفتح ٩٠
انفق يا بلال و لا تخش من ذى العرش
اقلاً ٢٢٣
انفق ينفق عليك ٢٢٣
ان فى جسد الانسان لمضغة اذا صلحت صلح
بها سائر الجسد و اذا فسدت فسدت
سائر الجسد الا وهى القلب ١٩٠
انك ان استقممت استقمنا و ان اعوججت
اعوججنا ١٠٥
ان كان صادقاً فقد شهر نفسه وان كان كاذباً
محقه الله تعالى ١٥٦
ان كنت الممت بذنب فاستغفرى الله وتوبى
اليه ٧٥
ان كنتم صادقين فلا تبينوا مالا تسكنون و

١٤٦ ابا بكر ثم عمر ثم انت يا على
 اول من يدعى الى الجنة الحمادون الله الذين
 يحمدونه في السراء والضراء ٨٨
 اوليائي في قبايي لا يعرفهم غيري ١٨٣
 اهل شغل انفسهم في الدنيا هم اهل شغل انفسهم
 في الآخرة و اهل شغل الله في الدنيا هم
 اهل شغل الله في الآخرة والعرف ينقطع
 فيما بين الناس و لا ينقطع فيما بين الله
 ومن شغل مشغولا بالله عن الله ادر كه المقت
 في الوقت ٣٨
 اياكم و محقرات الذنوب فان لها من الله
 طالبا ٥٢
 اياك والتنعيم فان عباد الله ليسوا بمتنعمين ٢٣
 اين احبائي ٣٧

ب

بجلوا المشايخ فان تبجيل المشايخ من
 اجلال الله ٨٢
 بعثت لاتمم مكارم الاخلاق ٢٣١، ٢٩
 بعثت لصلاح دنياكم ونجاة عقباكم ١٦
 بقدر ما تتعنى تنال ما تتمنى ٣٧
 بم سدت ؟ قال : خدمت فسدت ٨٥
 بمنه و كرمه ٧١
 بهم يمطرون و بهم يرزقون ٣٠
 به نستعين وعليه نتوكل ٥

ت

التائب من الذنب كمن لا ذنب له ٥٢
 تخلقوا باخلاق القرآن ٢٣٦
 تخلقوا باخلاقى ٢٢٢
 تصدق بها ١٣٠

انه المطهر لعباده ١٣١
 انه المنان الذى يعطى الايقان و الايمان
 بالاحسان ١٢٥
 انه المنعم المعين ٦٣
 انه الموفق والمعين ١١٠، ٥٩
 انه المهيمن المنور ١٧٠
 انه الميسر والمعين ١٦٣
 انه الودود المجيب ١٧٣
 انه الوكيل الكفيل ١١٤
 انه الهادى المهيمن الذى لا اله الا هو الغفور
 الرحيم ١٣٥
 انه الهادى لمن يشاء ١٥٩
 ان هؤلاء مجانين ٣٧
 ان هذا الدين متين فاوغل فيه برفق و لا
 تبغض الى نفسك عبادة الله فان المنبت لا
 ارضا قطع ولا ظهرا ابقى ١٣٤
 انه ليغان على قلبي و انى لاستغفر الله فى
 كل يوم سبعين مرة ١٨٢، ٨٠
 انه هو البصير والنصير ١٦٦
 انه هو الرؤف الرحيم البر الكريم ١١٨
 انه هو السميع المجيب ١٥٤
 انه هو القريب الموجود المجيب ١٥٧
 انه هو المجيب المذكور الغفور ٨٠
 ان يسير الرياء شرك ٢٢٨
 اوصنى بشيء يقربنى الى الجنة و يبعدنى
 من النار ٢٢٢
 اوصنى يا رسول الله ١٠٠
 اولا ادلك على ما هو املك من هذه كلها ١٠٥
 اولئك مصابيح الدجى و يصابيح الحكمة ٣٦
 اول من يحاسبه الله تعالى يوم القيامة انا ثم

- ١٢٨ خففوا اثقالكم فان المقبة كؤود
٢٦ خمر طينة آدم بيده اربعين صباحا
١٣٣ خير الاعمال ادومها وان قل
٢٤٤ خير ثيابكم البيض

د

- ١٢٩ درهمان لا كيمتان

ذ

- ذاق طعم الايمان من رضى بالله رباً وبالا سلام
دينار وبمحمد رسولا ٢٠١٠٨٨

ر

- رب اشعث اغبر ذى طمرين لا يوبه به لو اقسام
على الله لا يره ١٧٨
رجعنا من الجهاد الا صغرا الى الجهاد الاكبر
٥٦
رحم الله امرء اعرف قدر نفسه ٢٣٩

س

- ٢٤٩ سافروا تصحوا وتغنموا
٨٥ ساقى القوم آخرهم شرباً
ستفترق امتى على ثلث وسبعين فرقة كلها
١٦ هالكة الا واحدة فانها ناجية
٢٠ ستفترق امتى على نيف و سبعين فرقة
٨٥ سيد القوم خادمهم
١٣٠ سيروا سبق المفردون

ش

- شرا الناس من اكل وحده ومنع رفته ٢٤٧
١٣٩ شوقنا كم فلم تشتاقوا
١٣٢ شيبتهى سورة هود

- ١٨٢ تعالوا تؤمن ساعة
٦١ تعبوا قليلا واستراحوا كثيرا
تس عبد الدرهم تس عبد الدينار تس
عبد البطن ٢١٥
تفكر ساعة خير من عبادة ستين سنة ١٦٠
تفكروا فى آلاء الله ولا تتفكروا فى الله ١٦١
التقى ملجم ٩٦
تلك امة احمد ٩١

ث

- ثلاث مهلكات شح مطاع وهوى متبع واعجاب
المرء بنفسه ١٢٨
ثلاث مهلكات و ثلث منجيات المهلكات شح
مطاع وهوى متبع واعجاب المرء بنفسه
والمنجيات خشية الله فى السر والعلانية
والعدل فى الغضب والرضا والقصد فى الفقر
والغنى ٢٣٠

ج

- جالس مع الله مجالسة الملوك ١٤٣
جف القلم بما هو كائن الى يوم القيامة ٨٩٠٧٢
جهاد فى سبيل الله ٥٥

ح

- ٣٧٠٢٢ حاكياً عن الله تعالى
٢٢٣٠٦١ حب الدنيا رأس كل خطيئة
١١٦ حسبي من سؤالى علمه بحالى
٥٣ حسنات الابرار سيئات المقربين
٢٣٢ حسن خلقك واومع الكفار
٦٠ حلالها حساب وحرامها عذاب

خ

- خالطوا الناس بالسنتكم وزايلوهم بقلوبكم
٢٣١

ص

- صدقت وكذبت عيني ١٨٣
 صدق عبدي ١٠٠
 صرت له سمعاً وبصراً ومؤيداً ١٧٢
 صلاح امتي في الزهد واليقين ١٢٢
 صل من قطعك واعف عمن ظلمك واعط من
 حرمك ٢٣٣
 صلوا على صاحبكم فاني لا صلى عليه ٦٢
 صلوا كما رأيتموني صلى ٩٤

ط

- طلب الحلال فريضة بعد الفريضة ٢٤٧
 طوبى لك يا طير تقع على الشجرة وتأكل
 الثمرة ولا تدري ما الخبر عظم الله
 اجورنا ٦٦
 طوبى لمن امسك الفضل من قوله وانفق
 الفضل من ماله ٢٢٤
 طوبى لمن تواضع من غير منقصة ٢٢٩
 طوبى لمن شغله عيبه عن عيوب الناس ١٣٤
 طهر قلبك ١٢٦

ع

- عاد نفسك فانها انتصبت لمعاد اتك ٥٥
 عبادي لم ازوعنكم الدنيا لهوانكم على وانما
 اردت ان اضعف لكم العطاء اليوم فاسئلوا
 ما شئتم ٣٧
 عجبت لغافل ولا يغفل عنه ١٤٢
 عرضت على بطحاء مكة ذهباً فقلت لا بل
 اجوع يوماً واشبع يوماً ٦٢
 عرفت الله بالله وعرفت ما دون الله بنور الله ١٦٦
 عرفها من عرفها وجهلها من جهلها ١٧٩

- علماء وحلماء كادوا ان يكونوا انبياء ١١٧
 عليك بالصبر فان في الصبر على ما تكره خيراً
 كثيراً ٧٥
 عليكم بالصدق فان الصدق يهدي الى البر و
 البر يهدي الى الجنة ١١٩

ف

- فاسد المزاج لا يقبل العلاج ٢٣١
 فاشار الى لسانه وقال احفظ هذا ١٠٥
 فان الصوم له وجاء ٢٢٠
 فانه الرحيم الجواد الرؤف بالعباد ٧١
 فرغ لي بيتاً اسكنه ١٢٦
 فضلت على الانبياء بست اوتيت جوامع الكلم
 ونصرت بالرعب واحللت لي الغنائم وجعلت
 لي الارض مسجداً وطهوراً وبعثت الى الخلق
 كافة وختم بي النبوة ١٥
 فقام رجل آخر وقال : ادع الله ان يجعلني
 منهم فقال : سبقك بها عكاشة ١١٣
 فقام عمر بن الخطاب فقال يا رسول الله صفهم
 لنا ٣٥
 فكما تزرع تحصد وكما تدين تدان ١٤٦
 فلما دخل على رسول الله الان له الكلام ٢٣٣

ق

- قال الله لا يمل حتى تملوا ٥٢
 قال : انت منهم ١١٢
 قد افلح من صدق ١٢١
 قل آمنت بالله ثم استقم عليه ١٣٢
 قلب المؤمن بين اصبعين من اصابع الرحمن
 يقلبه كيف يشاء متى يشاء ١٩٠
 قيمة كل امرئ ما يحسنه ١٨١

- لا ايمان لمن لا حياء له ١٤٧
لا بشرى لكم اليوم ٦٧
لا بل انت افظ واغلظ ١٥٣
لا تحاسدوا ولا تباغضوا ولا تقاطعوا وكونوا
عباد الله اخواناً ٢٢٢ ، ٢٢٦
لا تحقرن احداً من المسلمين فان صغير
المسلمين عند الله كبير ٢٤٠
لا ترفع عصاك عن اهلك ٢٤١
لا مانع لما اعطيت ولا معطي لما منعت ٨٧
لا والله الذي لا اله الا هو ١٨٣
لا يزال العبد يتقرب الى بالنوافل حتى احبه
ويحبني فاذا احببته صرت له سمعاً و
بصراً ويداً ومؤيداً فبي يبطش وبي يسمع
وبي يبصر وبي يتكلم ٣٦
لا يزال جبريل يوصيني بالجوار حتى ظننت
انه سيورثه ٢٤٠
لا يستكمل ايمان احدكم حتى يحب لاخيه
المسلم ما يحب لنفسه ٤٩
لا يستكمل ايمان امرئ حتى يحب للناس
ما يحب لنفسه ٢٤٠
لكل مقام مقال ٢٦
لله تعالى اخص وصف لا يعرفه غير الله ١٦٨
لن ينجي احداً منكم عمله. قيل: ولا انت يا
رسول الله؟ قال: ولا انا الا ان يتغمدني
الله برحمته منه وفضل ١٨٢
لو توكلتم على الله حق توكله لرزقكم كما
يرزق الطير تغدو خماساً وتروح بطاناً ١١٣
لو دعيت الى كراع لاجبت ولو اهدى الى
ذراع لقبلت ٢٣٤
لو عرفتم الله حق معرفته لزال الجبال

ك

- كالراعي حول الحمى يوشك ان يقع فيه ١٩
كانت المراقع احراماً على الدين فصارت
مزابل على الجيف ٢٤٦
كانت طريقتنا هذه حرقه فصارت خرقة
٢٤٦
كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يصلي وفي
قلبه ازيز كازيز الرجل ٦٤
كان لبسه الصوف ٢٤٤
كل سكوت ليس بالفكرة فهو غفلة ١٢٦
كل عين باكية يوم القيامة الا عيناً غضت
عن محارم الله تعالى و عيناً سهرت
في سبيل الله و عيناً بكت من خشية الله
١٠٤
كل لحم نبت من الحرام فالنار اولى به
٢٤٦ ، ٩٣
كل نظر ليس بالعبرة فهو شهوة ١٠٤
كن قنعاً تكن اغنى الناس ٢٤٠
كن ورعاً تكن اعبد الناس وكن قنعاً تكن
اشكر الناس ٢٤٠ ، ٩٣
كيف اصبحت؟ قال اصبحت مؤمناً حقاً [قال
عليه السلام] لكل حق حقيقة فما حقيقة
ايمانك؟ قال: ما اصبحت من يوم الا و ظننت
اني لا امسى وما امسيت الا و ظننت اني لا اصبح
و كاني انظر الى ثواب اهل الجنة وعذاب
اهل النار. قال عليه السلام: عرفت فالزم
٢١٤

ل

- لا احصى ثناء عليك ٨٣

الراسيات بدعائكم ولصافحتكم الملائكة
بايديهم ولكن الله اعظم من ان يعرف
احد حق قدره كله ١٦٦
لولاك لما خلقت الافلاك ٦٢
لو يعذبني الله وعيسى بن مريم لعذبنا غير ظالم
٧٠
لو يعلم المؤمن ما عند الله من العقوبة ما طمع
في الجنة احد ولو يعلم الكافر ما عند الله
من الرحمة ما قنط من الجنة احد ٦٧
ليس التكحل في العينين كالكحل ٢٣٦
لى مع الله وقت لا يسعه ملك مقرب ولا نبي
مرسل ١٩٥

م

ما التصوف؟ قال اوله ما ترى وآخره سترى
بعد ثلثة ايام ٢٥٦
ما ظن محمد لولقى الله وهذا عنده ١٣٠
ما كان رسول الله صلى الله عليه وسلم شتما
ولالعانا ولا فحاشا ولا يجزى بالحسنة (ظ:
بالسيئة) السيئة ٢٣٤
ما من عبد الا ولقلبه عينان وهما غيب فاذا
اراد الله بعبد خيراً فتح عينى قلبه ليدرك
بهما الغيب فان الغيب لا ينال الا بالغيب
١٢٦ ، ٥
ما من عبد شغله ذكرى عن مسئلتى الا اعطيته
افضل ما يسأله السائل عنى ٧٧ ، ٣٦
ما من عبد يذكرنى الا وانا معه حين يحرك
شفتيه ٧٧
ما وضع لبنة على لبنة ولا خشبة على خشبة ١٢٢
ما هذا الشعر؟ قال ثوبى من الصوف قال او
تلبس الصوف؟ قال نعم والله لباس حملة
العرش من الصوف ٢٤٤

مع كل واحد سبعون الفا يا محمد ١١٢
ملائكتى اشهدكم انى قد غفرت لهم وانجيتهم
من النار واعطيتهم الجنة ٢٨
من اتقى الله عاش قويا وسار فى بلاد عدوه آمنا
٩٥
من احب دنياه اضر بآخرته ٤٧
من احب شيئا اكثر ذكره ٧٦
من اخرج الله من ذل المعاصى الى عز التقوى
اغناه بلامال واعزه بلا عشيرة وآنسه
بلامونس ٩٥
من اخلص لله اربعين صباحا اظهر الله ينابيع
الحكمة من قلبه على لسانه ٢٦ ، ١٠١
من اراد ان يجلس مع الله فليجلس مع اهل
التصوف ٣٨
من اراد ان ينظر الى الدنيا فليتنظر الى هذه
الجيفة ٦٠
من ازداد علما ولم يزد هدى لم يزد من الله
الا بعدا ٢٣٠
من ازلت اليه نعمة فليشكرها ٨٨
من استوى يوماء فهو مغبون ومن كان يومه
شرا من امسه فهو ملعون ٢٥
من اشتاق الى الجنة سارع الى الخيرات
١٤٠
من اصبح وتشعبت هموم قلبه لا يبالى الله فى
أى واد اهلكه ٣١ ، ١٢٧ ، ١٧٤
من اصبح وجعل همومه هما واحدا كفاه الله
هموم الدنيا والآخرة ومن اصبح وتشعبت
همومه لا يبالى الله فى اى واد اهلكه ٣١ ،
١١١ ، ١٧٤
من الذى انقطع الى فلم اعزه ومن الذى توكل
على فلم اكفه ١١٤
من تاب قبل موته بسنة تاب الله عليه ٥٢

من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيراً
او ليسكت ۱۰۴
من لاورد له لا وارد له ۷۹ ، ۱۳۴ ، ۱۹۳
من لم يرض بقضائي ولم يصبر على بلائي و
لم يشكر لنعمائي فليطلب رباً سوائى ۹۰
من لم يشكر الناس لم يشكر الله ۸۷
من لم يعرف نعم الله الا فى ملبسه ومطعمه ومنكحه
فقد قصر علمه و دنا عذابه ۸۷
من مات ولم يحج فليمت ان شاء يهوديا وان
شاء نصرانيا ۲۵۰
من وقر عالما وقره الله تعالى ۸۳

ن

نحن قوم عبدنا الله سراً فادخلنا الجنة سراً
۳۶
نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن قيل و
قال وكثرة السؤال ۱۳۵
نور الحكمة الجوع ۱۳۴

و

واحتياط المعاصى بالظاهر ۹۴
واحسن جوار من جاورك تكن مؤمناً ۲۴۰
واطعموا الطعام ۲۳۲ ، ۲۴۸
واعلم ان النصر مع الصبر وان الفرج مع
الكرب ۷۵
واقل الضحك فان كثرة الضحك تميت القلب
۲۴۰
واكل الحلال بالورع ۹۴
والجاهلون لاهل العلم اعداء ۷
والحر يكفيه الاشارة ۱۹۹ ، نيزرك : ۲۱۷
والحيوة الطيبة القناعة ۱۲۷
والقلب القاسى بعيد من الله بعيد من الجنة

من تشبه بقوم فهو منهم ۲۵ ، ۶۳ ، ۱۴۱
من تقرب الى شبراً تقربت اليه ذراعاً ومن
تقرب الى ذراعاً تقربت اليه باعاً ومن
اتانى يمشى اتيتته اهرول ۲۲
من تواضع لله رفعه الله و من تكبر وضعه الله
۲۲۹
من حسن اسلام المرء تركه مالا يعنيه
۱۰۹ ، ۱۳۱
من حفظ ما بين لحييه وما بين رجليه دخل
الجنة ۱۰۵
من خاف ادلج ومن ادلج بلغ المنزل ۶۳
من ذاق عرف ومن لم يذق لم يعرف ۱۷۵ ،
۲۰۱
من ذكرنى فى نفسه ذكرته فى نفسى و من
ذكرنى فى ملا ذكرته فى ملاخير منه ۷۹
من رجا غيرى لم يعرفنى ومن لم يعرفنى لم
يعبدنى ومن لم يعبدنى قد استوجب سخطى
ومن خاف غيرى حلت به نعمتى ۷۱
من زهد فى الدنيا هانت عليه المصيبات ۶۱
من شرب من حوضى لا يظماً بعدها ابدا
۲۰۳
من صمت نجى ۱۰۴
من طلب شيئاً وجد وجد ۱۸۰ ، ۱۲۸ ، ۴۹
من عرف نفسه فقد عرف ربه ۱۶۷ ، ۲۳۹
من عشق و كتم وعف ومات مات شهيداً ۲۰۹
من عمل عملاً اشرك فيه غيرى فانا منه برى
۲۲۸
من غشنا فليس منا ۸۲
من قال لا اله الا الله مخلصاً من قلبه دخل
الجنة ۱۰۰
من كان لله كان الله له ۱۰۱

قريب من الشيطان ٥٠
والقناعة مال لا ينفد ١٢٧ ، نيزرك : ٢٢٤
والله اعلم ١٩٢ ، ٢٠١
والله انى لا يريد ان أنجو برأسى لالى ولا على ٦٦
والله لو تعلمون ما اعلم لضحكتم قليلا ولبكيتم كثيرا ٦٤
والله لوددت انى كنت شجرة تعضد ٦٥
والماضى لا يذكر ١٩٤
والمخلصون على خطر عظيم ٦٥
والمستقبل لا ينتظر ١٩٤
والمواظبة على ذلك الى الممات ٩٤
وان الحسد لياكل الحسنات كما تأكل النار الحطب ٢٢٢ ، نيزرك : ٢٢٦
وانا يومئذ كنت مع رسول الله صلى الله عليه و سلم ٣٧
واين عثمان يا رسول الله ١٤٦
وجذبة من جذبات الحق توازى عمل الثقلين ٢٠١
وفى كل شىء له آية - تدل على انه واحد ١٦٩
وقال : من انتم قالوا نحن رهط من المؤمنين يا نبي الله . قال فما حقيقة ايمانكم؟ قالوا التفتى الى الله والتسليم لامره والرضا بقضائه ١١٧
وكان رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يدخر شيئا لغد ١٣١
ومن انقطع الى الله كفاه الله كل مؤنة ومن انقطع الى الدنيا وكله الله اليها ٣١
ومن تاب قبل ان يغرغر تاب الله عليه ٥٢
ومن ذاق عرف ١٦٩ ، نيزرك : ١٧٥ ، ٢٠١

ومن كان لله كان الله له ٣٦ ، نيزرك : ١٠١
ومن كان يومه شرا من امسه فهو ملعون ١٣٥
وهل يكب الناس على مناخرهم فى نار جهنم الاحصاء السنتهم ١٠٥
وهو الغفور الودود الشكور واليه تصير الامور ١٨٤

هـ

هكذا كنا حتى سكنت قلوبنا اى اطمانت قلوبنا ١٥٥
هل من تائب فيقبل توبته هل من مستغفر فيغفر له هل من داع فيستجاب دعوته ؟ ٥٣
هل من مستغفر فاغفر له ٨٠
هم الذين لا يسترقون ولا يكتوون ولا يتطيرون وعلى ربهم يتوكلون ١١٣
هم القوم لا يشقى جليسهم ابدا ٣٨ ، ٧٨
هى النفس غدارة ان لم تشغلها تشغلك ١٩ ، ١٠٨

ى

يا اهل البقاء يا اهل الخلود اتظنون انكم تموتون لابل انتم تنقلون من دار الى دار كما نقلتم من الاصلاب الى الارحام و من الارحام الى الدنيا و من الدنيا الى القبر ٢٠٨
يا ايها الناس ارتعوا فى رياض الجنة قيل وما رياض الجنة قال خلق الذكر فاغدوا وروحوا واذكروا الله تعالى ومن اراد ان يعلم كيف منزلته عند الله فلينظر كيف منزلة الله عنده ٧٧

يدخلون من امة الجنة سبعون الفا بغير حساب ۳۶

يفردينه من شعب الى شعب ومن حجر الى

حجر يدخل كهوف الجبال ۱۰۹

يكفيك من الدنيا كراد الراكب ۱۲۸

يموت الرجل على ما عاش عليه ويحشر على

مامات عليه ۱۳۳ ، ۲۴۸

يا ايها الناس توبوا الى ربكم فاني لاتوب اليه في كل يوم مائة مرة ۵۴

يا رسول الله ادع الله ان يجعلني منهم ۱۱۲

يا رسول الله صفهم لنا ۱۱۳

يا اعلی انه رجل حي والله يستحي ان يحاسبه

۱۴۶

ياكلون بالله ويشربون بالله وينامون بالله و

يحيون بالله ويموتون بالله ۳۶

فهرست
لغات و ترکیبات

۷۰	اومیدواری	آ	
۹۸، ۲۱	اهلیت	۲۴۹	آب ایستاده
۲۴۹	ایستاده (آب -)	۱۵۵	آب خون آمیز
ب		۲۳	آب نشسته
با (= به) ۷، ۲۵، ۵۹، ۸۰، ۱۲۲،		۵۵	آسان آسان
۱۳۰، ۱۴۵، ۱۴۸، ۱۵۲، ۲۱۳،		۲۴۵	آسمان گونه
۲۵۳		۲۳۴	آمیزنده
۱۷	بازیابوند	الف	
۱۳۰	بازین همه	۱۹۰	اثر پذیر
۲۵۳	بتانی	۲۳۵	ادام
۲۰۸، ۱۲۷، ۱۰۳، ۶۲	بترك گفتن	۲۲۸	از دست گذاشتن
۲۴۱، ۲۰۳، ۱۶۷، ۱۵۹	بجملگی	۱۴	استخراج (- بر آوردن)
۱۶۳	بحاصل آمدن	۷	اعتقاد بستن
۱۰۰، ۶۷	بدرقه	۱۱۶	المعیت
۶۴	بدست	الهیة ۵ ح ۲۸، ۴۵، ۵۴، ۱۵۸،	
۱۷۲	بدوست گرفتن	۱۹۸، ۱۹۵، ۱۹۰، ۱۸۱، ۱۷۸	
۲۴۱	بدوستی گرفتن	۲۵۶، ۲۲۴، ۲۱۰، ۲۰۷	
۲۴۴، ۱۴۹	برداشتن	۱۲۸، ۲۱	انجامیده
۱۷	برداشتن (- راه)	۲۳۴	اندك خواب
۲۰۴، ۲۰۰، ۱۸۸، ۱۰۳	برمثال	۱۲۵	اندوهگن
۲۱۵		۱۵۳، ۱۴۳، ۶۶	اولیتر
۱۲۹	برینش	۶۹	اومیددار

۴۳۳			
۵۴	ترقی گرفتن	۲۰۹	بزرگ آلت
۱۱۷	تعرف کردن	۱۱۷	بسرشدن
۱۷۲	تقرب کردن	۲۱۸	بسنده
۱۶۴	تمام آلت (حیوانات -)	۲۱۱	بشرح تر
۲۴۲	توقی کردن	۵۸ ، ۵۷	بشرط
۱۹	تولد کردن	۲۴۵	بمیفکن
۱۸۰ ، ۴۰	تولی (تولا) کردن	۵۷	بند کردن
	ج	۲۲۲ ، ۷۹ ، ۷۰ ، ۳۰	بهم (= باهم)
		۲۴۲ ، ۲۴۱ ، ۲۲۳ ،	
۴۷	جاویدانه	۲۳۵	بی برگ
۱۲۶	جراز	۳۷	بی برگی
۱۱۸	جزوی	۲۳۲	بی تکلفی
۳۶	جلباب	۱۵۳	بیت گفتن
۲۱	جنسیت	بیرون آمدن (ازعهده -)	۱۱۸ ، ۱۳۴ ،
	چ	۲۴۸ ، ۱۷۸ ، ۱۴۹	
۱۳۵ ۱۳۴ ، ۲۷ ، ۲۶	چله	۱۲۰	بیستاد
۲۶	چله داشتن		
	ح		پ
۱۰۵	حرام گیر	۱۹۹	پارسی خوان
۲۰	حرکه	۲۵۳	پای افزار
۸۲	حرمت دار	۴۹	پنداشت
۱۱۶	حشر آوردن	۲۸	پوشاندن (در کسی)
۹۰	حق گزاردن	۲۸	پوشیدن (در کسی)
۱۸۱	حقیر قیمت	۱۲۹	پیوندش
۱۸۳	حمایت داشتن (از -)		ت
۲۲۵ ، ۸۹	حمل کردن	۲۱۲ ، ۱۷۰ ، ۵۲	تامادام
۲۸	حوالت گاه	۲۵۰	تبرک کردن
	خ	۲۰۱	تبش
۱۴۷ ، ۲۹ ، ۲۸ ، ۲۷	خانگاه	۱۱۱	تدارک پذیرفتن
۲۵۳	خایف دل	۲۳	ترسناک
۴۷	خرج کردن (- عمر)	۲۲۸ ، ۱۸۱	ترسیدن (بر -)
۲۴۵ ، ۱۵۶	خرقه کردن (جامه) -		

۱۹	دشخواری	۲۱۵	خلقیت
۱۷۲	دوست گرفتن	۲۷	خواجگی
۱۹۹	دولت خانه	۲۴۷	خوان
	ر	۵۵	خوی کردن
۲۵۱ ، ۲۳۴ ، ۱۱۰	راست کردن	۵	
۱۹۶	راه زدن	۱۸۱	دانه افکندن
۲۳	رجولیت	۱۶۵ ، ۱۳۲	در آموختن
۱۴۶	رسیدگان	۶۲ ، ۶۰	دراز امل
۲۳۴	رقیق دل	۶۲	دراز امید
۱۱۱	روزگار بردن	۲۴۲	در باقی کردن
	ز	۲۴۵ ، ۵۴	در پوشیدن
		۲۰	در تبع
۱۵۳	زجر کردن	۱۶۹	در جملة الامر
۱۴۵ ، ۱۳۴ ، ۱۲۰ ، ۱۰۵ ، ۲۷	زفان	۵۲	در حال
۲۳۲ ، ۲۲۷ ، ۲۰۴ ،		۲۴۱	در خواستن
۱۰۸ ، ۴۷	زیان کار	۷۹	در خورد
۱۰۵	زینهار خوردن	۲۵۳	در رفتن
	س	۱۰۲	در کشیدن (حصار)
۱۰۸	سازگاری کردن	۱۴۶	در وجود آمدن
۲۳۴	سازنده	۲۲۹ ، ۱۵۶	دروغ زن
۲۵۳	ساکن ظاهر	۱۶۹	دروگر
۵۴	سبحانیت	۷	درهم زدن
۶	سپیده (= سپیدی)	۱۱۴	در یوزه
۹۹	ستدن	۲۷	در یوزه کردن
۱۵۷	ستردن (مصاحبت)	۲۳۴ ، ۱۴۸	دست گرفتن
۲۲۴ ، ۱۸۳ ، ۱۴۶	سختن	۲۷	دست گشادگی
۲۵۲ ، ۱۷۶	سخته	۲۰۳	دست گیرنده
۱۶۹	سخن دراز کردن	۷۵	دستوری خواستن
۱۹۲	سدیگر	۷۵	دستوری یافتن
۲۲۲	سرافرازی کردن	۱۲۶ ، ۱۲۴ ، ۷۲ ، ۵۸ ، ۲۶	دشخوار
۲۳۴	سرافکنده	۱۴۳ ،	

ع	عادت پذیر	۱۴۳	سر بسر	۶۶
	عبارت فرمودن	۱۴	سره	۷
	عبارت کردن ۷ ، ۱۴ ، ۱۷۵ ، ۱۹۰ ،		سره کردن	۳۹
	۱۹۴ ، ۲۰۳ ، ۲۰۴ ، ۲۰۵		سفلیات	۲۱۰
	عبرت گاه	۲۲۵	سوخته خرمن	۲۲۵
	عد	۱۰	ش	
	عرض دادن	۷۰	شاه مرغ	۲۰۲
	عرض کردن	۱۹۸	شب افروز	۱۸۸
	عرضه دادن	۱۱۲	شجنگی	۲۱۹
	علویات	۲۱۰	شرح کردن	۸
	عهد گرفتن	۱۴۹ ، ۱۱۸	شرمگن	۱۴۶
ف			شعاع زدن	۹۲
	فرا پوشیدن	۲۴۱	شکسته گشتن	۲۷
	فرا گذاشتن	۲۳۹	شنوانیدن	۱۵۱
	فرا گرفتن (بخویشتن)	۲۴۳	ص	
	فرمان یافتن	۶۲	صاحب خلوت	۶۶
	فریشتگان	۱۴۷ ، ۱۴۳ ، ۷۸	صاحب سر	۶۶
	فریشته	۲۲۳	صاحب ورع	۹۳
ق			صحفی	۱۷۹
	قلب (دینار -)	۷	صرف کردن	۴۰
	قیمت کردن	۱۸۱	صفت کردن	۷
ک			ض	
	کامل دولتان	۶۶	ضعیف طبع	۲۳
	کاه برگ	۱۹۱	ضعیف نفسان	۱۸
	کرانه گزیدن	۱۰۹	ضم شدن	۴۱
	کف دهنده	۲۰۳	ضم کردن	۷۰
	کم خوار	۲۳۴	ط	
	کوتاه امل	۶۲	طفیلی	۷

۱۹۷	مطمین	۲۴۹ ، ۲۰۸	کھولیت
۱۸۸	مطمینہ	گ	گزارہ کردن
۳۵	معلوم		
۲۷	ملا مت گاہ		
ن	ن	۲۴۹	گذاشتن (منازل)
		۱۱۸	گردانیدن
		۱۵۳	گرم خشم
		۱۵۸ ، ۱۳۵	گزاردن (حق -)
		۲۵۰	گزاردن (شکر -)
		۱۶۲ ، ۹۴	گزاردن (فرايض)
		۵۲ ، ۴۹	گشاده کردن
		۲۳۴	گشاده لب
		۱۱۲	گو
		۶۴	گوارنده
		ل	لاژورد
		۲۰۹	
		۱۲۷	
		۱۲۷	
		م	مانده شدن
		۲۳۴ ، ۱۳۹	
		۲۰۹	
		۲۶	
		۶ ، ۵	
		۶۰	
		۲۳	
		۵۹	
		۱۰۲ ، ۶۰	
		۲۸	
		۲۵۵	
		۲۴۲ ، ۲۴۱	
و	و		ماوی گاہ
			مختصران
			مرئیات
و	و		مردار خوار
			مرد طبع
			مردگی
			مردہ دل
			مسافری کردن
			مشایخت
			مطالبہ کردن
۲۵	وا (= با)		

فهرست لغات و ترکیبات

۴۳۷			۱۸۱	وحدانیت
۹۸	هم نسب		۲۲۷	وقت وقت
۱۰۶	هواپرست		۴۱۹	وکیل
۲۰۹، ۱۲۶	هوسات			
۱۶۹	میچ کاره	ه		
	ی		۱۹۴، ۱۴۶، ۱۱۳، ۶۱، ۴۹	همبر
۲۲۷	یاود (= یابد)		، ۲۴۹، ۲۳۲، ۲۰۲، ۵۲	همچندان
۱۷	یاوند (= یابند)			۲۵۳

فهرست اعلام

۳۱۰ : ابن الندیم
 ۳۶۹ : ابن تیمیه
 ۲۹۲ : ابن جلا
 ابن حجر العسقلانی : یازده ، هجده ،
 بیست و دو ، ۳۴۴
 ابن حجر مکی : پانزده
 ابن خلکان : ده ، یازده ، نیز رك :
 وفيات الاعیان
 ابن سینا : بیست و سه ، ۳۵۱
 ابن طاوس : ۳۴۴
 ابن عباس : ۳۱۰ ، ۶۶
 ابن عساکر : ۳۷۰ ، ۲۷۹
 ابن عطا : ۴۰۴ ، ۲۴۶
 ابن عمر : ۳۴۶
 ابن فورك : بیست و چهار
 ابن کثیر : یازده
 ابن ماجه ابو عبدالله محمد بن یزید
 القزوينی : ۳۶۴
 ابن مغاللی : بیست و چهار
 ابن منده : ۳۱۱
 ابن یمین : ۳۵۰
 ابو ابراهیم بخاری : ۲۸۲

۱
 آشکده آذر : چهارده
 آدم : ۲۶ ، ۲۷ ، ۲۸ ، ۲۹ ، ۳۰ ،
 ۶۲ ، ۲۲۵ ، ۲۳۱ ، ۲۳۳ ، ۲۴۴
 ۲۶۲ ، ۲۷۰ ، ۲۷۳ ، ۲۷۵ ،
 ۳۰۵ ، ۳۶۳

الف

ابراهیم : ۱۴ ، ۲۸ ، ۲۹ ، ۷۳ ، ۱۱۵
 ۱۱۶ ، ۱۲۳ ، ۱۷۱ ، ۲۳۲ ،
 ۲۴۸ ، ۲۷۶ ، ۳۴۳ ، ۳۹۶
 ابراهیم ادهم : ۳۶۳
 ابراهیم حربی : ۲۹۲
 ابن ابی الحدید : بیست و چهار
 ابن اثیر : ده ، دوازده ، هجده
 ابن الاعرابی : ۲۷۳ ، ۲۹۲ ، ۳۰۳ ،
 ۳۵۶ ، ۳۷۲ ، ۳۷۸ ، ۳۸۳
 ابن الجوزی : ده ، یازده ، پانزده ، هجده ،
 نوزده ، بیست ، بیست و یک ، ۲۹۲ ،
 نیز رك : المنتظم
 ابن النجار : شانزده

ابو عبدالله اسمعیل بن الحافظ عبدالغافر
الفارسی : دوازده

ابو عبدالله محمد بن محمود الرشیدی :
دوازده

ابوعلی دقاق : ۳۷۹

ابوعلی رودباری : ۲۹۲ ، ۴۹

ابوعلی سنجی : یازده

ابوعلی نصرالله بن احمد بن عثمان الخشنامی :
دوازده

ابو محمد شافعی ابن حسین بن محمد
الاستادی : دوازده

ابو محمد عبدالعزیز بن الاخضر : شانزده

ابوموسی اشعری : ۳۰۳

ابونعیم اصفهانی : ۳۰۳

ابوهریره : ۲۹۴ ، ۲۶۳ ، ۲۴۰ ، ۹۳ ،

۳۱۳ ، ۳۱۴ ، ۳۱۵ ، ۴۰۰

ابی نصر احمد جامی النامقی : سی و شش

اتحاف السادة المتقين : ۲۸۷ ، ۲۸۵ ،

۲۹۷ ، ۳۰۹ ، ۳۴۴ ، ۳۴۶ ، ۳۶۷ ،

۳۹۲

احادیث مثنوی : ۲۶۳ ، ۲۷۰ ، ۲۷۳ ،

۲۸۰ ، ۲۸۳ ، ۲۸۴ ، ۲۸۶ ،

۲۸۷ ، ۲۸۸ ، ۲۸۹ ، ۲۹۰ ،

۲۹۱ ، ۲۹۳ ، ۲۹۴ ، ۲۹۷ ، ۲۹۹ ،

۳۰۲ ، ۳۰۵ ، ۳۰۶ ، ۳۰۸ ، ۳۱۴ ،

۳۱۵ ، ۳۲۳ ، ۳۲۴ ، ۳۲۶ ، ۳۳۲ ،

۳۳۴ ، ۳۳۶ ، ۳۴۰ ، ۳۴۷ ،

۳۴۸ ، ۳۴۹ ، ۳۵۰ ، ۳۵۵ ،

۳۶۷ ، ۳۶۸ ، ۳۶۹ ، ۳۷۶ ،

۳۸۱ ، ۳۸۴ ، ۳۸۵ ، ۳۸۸ ،

۳۹۱ ، ۳۹۵ ، ۴۰۰ ، ۴۰۵ ، ۴۰۶

۳۹۹ ابو الحسن بنان بن محمد :

۲۶۲ ابو الحسن عقیلی :

۳۸۷ ابو الحسن دراج :

۲۳۰ ، ۹۳ ابو الحسن نوری :

ابوالدرداء : رك : بودردا

ابوالرشید عبد الجلیل بن ابو الحسن بن

ابوالفضل قزوینی : سیزده

۲۹۲ ابو العباس بن سریج :

۳۷۰ ابو العتاهیه :

ابوالفتح محمد بن مطهر : سی و چهار ،

سی و پنج ، سی و شش ، ۲۵۹ ، ۲۸۳ ،

۳۸۴

ابوالفضل احمد بن محمد بن علی الراوندی :

سیزده

ابوالفضل العباس بن احمد السقائی :

دوازده

ابوالقاسم ابراهیم بن محمد نصر آبادی :

۳۸۴

ابوالقاسم قشیری : ۳۷۲ ، ۳۸۱

ابوبکر : ۲۹ ، ۴۰ ، ۶۶ ، ۸۳ ، ۸۵ ،

۹۰ ، ۱۱۹ ، ۱۴۶ ، ۱۴۷ ،

۱۵۳ ، ۱۵۵ ، ۱۶۶ ، ۱۶۸ ، ۱۷۷ ،

۲۳۰ ، ۲۸۹ ، ۳۱۱ ، ۳۴۵ ، ۴۰۰ ،

ابوبکر السروی (ابوبکر الشیروی) :

دوازده

ابوحنیفه : ۳۳۱

ابوداود سجستانی : ۳۶۴

ابوذر غفاری : ۲۷۸ ، ۲۸۲ ، ۳۰۳ ،

۳۶۶ ، ۳۶۷ ، ۳۱۰

ابوسعید خراز : ۲۹۷ ، ۳۷۸

ابوعبدالرحمن سلمی : ۲۸۲ ، ۲۹۲

۲۷۱ ، ۲۷۴ ، ۲۸۱ ، ۲۸۶ ،	احد : ۲۷۹ ، ۲۸۶ ، ۳۱۷ ، ۳۹۸
۳۵۳ ، ۳۸۴ ، ۴۰۲	احمد : رك : محمد (ص)
۳۷۶ ، ۲۹۶ ، ۲۶۰	احمد محمد شاکر : ۲۷۰ ، ۲۸۸ ، ۲۹۵
۲۶۱	۲۹۶ ، ۲۹۸ ، ۳۰۰ ، ۳۰۳ ، ۳۲۳
۲۹۳	۳۴۱ ، ۳۴۲ ، ۳۷۷ ، ۳۹۳
اسفار :	۳۹۶ ، ۴۰۳
اسفندیار :	احوال و اشعار رودکی : ۲۹۸
اسکندر :	احياء علوم الدين : ۲۵۹ ، ۲۶۲ ، ۲۶۸
اسلامبول : رك : استانبول	۲۷۲ ، ۲۸۱ ، ۲۸۲ ، ۲۸۳
اسماعيل (ع) : ۱۱۵ ، ۱۱۶ ، ۳۴۳	۲۸۴ ، ۲۸۵ ، ۲۸۷ ، ۲۸۸
اسماعيل وراق :	۲۹۴ ، ۲۹۵ ، ۲۹۷ ، ۳۰۴
اسم مصدر ، حاصل مصدر : ۳۵۱ ، ۳۵۷	۳۰۵ ، ۳۰۶ ، ۳۰۷ ، ۳۱۰
اشتینگاس :	۳۱۱ ، ۳۱۴ ، ۳۱۹ ، ۳۲۰
اصابه :	۳۲۳ ، ۳۲۴ ، ۳۲۶ ، ۳۲۸
اصحاب رقیم :	۳۳۰ ، ۳۳۲ ، ۳۳۴ ، ۳۳۶
اصحاب صفه : رك : اهل صفه	۳۳۷ ، ۳۳۹ ، ۳۴۰ ، ۳۴۱
اصطلاحات الصوفيه :	۳۴۲ ، ۳۴۳ ، ۳۴۹ ، ۳۵۴
اصطلاحات شاه نعمة الله : ۲۹۲ ، ۳۰۶ ،	۳۵۵ ، ۳۵۸ ، ۳۶۴ ، ۳۶۷
۳۵۶ ، ۳۷۷	۳۷۰ ، ۳۷۵ ، ۳۷۷ ، ۳۸۰
اصطلاحات محیی الدين :	۳۸۱ ، ۳۸۴ ، ۳۸۹ ، ۳۹۱
اصفهان :	۳۹۲ ، ۳۹۳ ، ۳۹۴ ، ۳۹۵
۲۷۷	۳۹۶ ، ۳۹۸ ، ۴۰۰ ، ۴۰۱
اصمعی :	۴۰۵ ، ۴۰۶ ، ۴۰۷
اعتماد (کتاب) :	ادیب پیشاوری : ۳۰۴
بیست و چهار	ارزش میراث صوفیه : ۲۶۸ ، ۲۸۲ ، ۲۸۶
الاعجاز والایجاز :	اروپا : سی و پنج
۳۸۳	ازرقی : ۳۲۷
الاعلام : ۲۷۷ ، ۲۸۰ ، ۳۴۱ ، ۳۵۳ ،	استانبول : ۲۷۶ ، ۳۹۸
۴۰۵	الاستیعاب فی معرفة الاصحاب : ۲۸۴
افشار (ایرج) :	اسدی طوسی : ۳۵۷ ، ۳۶۷
سی و سه	اسرار التوحید : ۲۶۴ ، ۲۶۵ ، ۲۶۶
افضل الدین محمد مرقی کاشانی : ۲۶۰	
افلاطون :	
۳۶۲	
اقبال (عباس) :	
۲۷۲	
اقبال (محمد) :	
سیزده	
اقرب الموارد : ۲۶۶ ، ۲۶۷ ، ۳۴۱ ،	
۳۹۹	
الجزیره :	
۳۳۲	

- ۲۶۷ الهی نامه :
 ۳۴۴ امامیه :
 ۳۵۰ ، ۳۳۶ ، ۲۹۳ ، ۲۷۳ امثال وحکم :
 ۳۶۷ ، ۳۶۸ ، ۳۷۳
 ۳۶۱ امیر علی بن محمد الواعظ : بیست و یک
 الانساب : ده ، یازده ، دوازده ، هفده ،
 هجده ، نوزده ، بیست و دو
 ۳۶۱ ، ۲۳۴ ، ۱۴۷ انس بن مالک :
 ۳۴۱ انوری :
 ۳۰۶ انوشیروان :
 اونس (مردیث) : سی و سه ، سی و شش
 اهل صفه : ۱۳۰ ، ۲۷۸ ، ۲۸۰ ، ۲۸۱ ،
 ۲۸۲ ، ۲۸۶ ، ۳۱۲ ، ۳۲۵ ،
 ۳۴۱ ، ۳۳۱
 ۲۹۲ ، ۲۷۷ اهل فتوت :
 ایران : پانزده ، بیست و چهار ، سی و سه
 ۳۹۸ ایوان سرای (محلّه) :
 ۲۷۷ ایوان کسری :
 ۷۳ ایوب (ع) :
 ب
 ۲۷۵ بابا افضل :
 باب ابرز : پانزده ، شانزده
 ۴۰۲ بادنه :
 ۳۳۲ باعور :
 بخاری (محمد بن اسمعیل) : ۳۶۴ ، نیز
 رك : صحیح بخاری
 البداية و النهاية : یازده ، هفده ، هجده
 بیست و یک
 ۴۰۲ بدایع الوقایع :
 بدر الحویزی (بدر الحوائزی) : هجده

- ۲۷۸ بدوی (دکتر عبدالرحمن) :
 ۳۲۸ برزویه :
 ۲۷۵ ، ۲۷۱ برلین :
 ۲۷۷ بروکسل :
 ۲۹۱ ، ۲۸۱ ، ۲۶۵ ، ۲۶۰ برهان قاطع :
 ۲۹۳ ، ۳۰۷ ، ۳۳۲ ، ۴۴۱ ،
 ۳۶۱ ، ۳۷۰ ، ۴۰۶
 ۳۵۱ بشرویه :
 ۲۷۹ ، ۹۳ بصره :
 بصری : ۲۴۶ ، ۴۰۴ ، نیز رك : حسن
 بصری
 بعض فضائح الروافض : سیزده
 بغداد : ده ، پانزده ، هفده ، هجده ، نوزده ،
 بیست و یک ، ۲۶۷ ، ۲۶۸ ، ۲۷۷ ، ۲۹۲ ،
 ۳۸۵ ، ۳۸۸
 ۳۳۰ بغشور :
 بلال بن رباح : ۲۹ ، ۳۴ ، ۲۲۳ ، ۲۷۸ ،
 ۲۸۰ ، ۲۸۲ ، ۳۹۲ ، ۳۹۳
 بلخی : ۲۴۶ ، ۴۰۴ ، نیز رك : شقیق
 بلخی
 بلعام باعور : ۹۸ ، ۲۲۸ ، ۳۳۲
 بنگاه ترجمه و نشر کتاب : سی و پنج
 بنیاد فرهنگ ایران : چهل و سه
 ۳۱۷ ، ۳۱۶ بنی اسرائیل :
 ۲۷۹ بنی کلب :
 ۲۹۲ بوبکر خطیب :
 ۲۷۹ ، ۲۷۸ : ۳۴ ، ۲۹ بودردا :
 بوستان : ۲۷۵
 ۳۹۸ ، ۲۳۵ بوسعید خدری :
 ۳۵۱ ، ۲۹۳ بهاء ولد :
 بهار (ملك الشعراء) : ۲۶۲ ، ۳۹۷

- بیانی (دکتر مهدی) : بیست و چهار، چهل و دو،
چهل و سه
بیت المقدس : ۲۸
بیضاء : ۲۶۷
بین النهرین : ۳۳۲
بیهقی (ابوالحسن علی بن زید) : بیست و یک
بیهقی (ابوالفضل) : ۲۶۵
- پ
- پاریس : ۲۶۸ ، ۲۷۷ ، ۲۷۸
پنج ديه : دوازده
- ت
- تاج المصادر : ۳۳۸ ، ۳۸۹
تاجیه (مدرسه) : پانزده ، شانزده
تاریخ آل جلاير : ۳۰۰ ، ۳۱۰
تاریخ ادبیات در ایران : سیزده ، چهارده ،
۲۶۵ ، ۳۱۰
التاریخ الكبير : ۳۷۰
تاریخ بلعمی : ۳۷۵ ، ۳۹۷
تاریخ بیهق : بیست و یک
تاریخ بیهقی : ۲۶۱ ، ۲۶۲ ، ۲۹۲ ،
۳۰۴ ، ۳۰۶ ، ۳۱۱ ، ۳۱۵ ،
۳۱۸ ، ۳۲۹ ، ۳۳۳ ، ۳۳۷ ،
۳۴۰ ، ۳۴۳ ، ۳۶۵ ، ۴۰۲ ،
تاریخ تصوف در اسلام : ۲۷۴ ، ۲۸۲ ،
۲۹۲ ، ۲۹۶ ، ۳۰۳ ، ۳۰۹ ، ۳۱۰ ،
۳۲۱ ، ۳۲۲ ، ۳۲۹ ، ۳۵۲ ،
۳۵۷ ، ۳۶۳ ، ۳۷۲ ، ۳۷۷ ،
۳۷۸ ، ۳۸۳ ، ۳۹۰
- ث
- ثعلب : ۲۹۲
ثمود : ۳۱۶
- تبصرة العوام : ۲۶۴
تذكرة الاولياء : ۳۳۰ ، ۳۳۱ ، ۳۳۵ ،
۳۵۷ ، ۴۰۵ ، ۴۰۴
تذكرة خواص الامة في معرفة الائمة : پانزده
ترجمة تاريخ قم : ۳۵۲
ترجمة تفسير طبري : ۲۶۵ ، ۲۷۱ ،
۳۱۳ ، ۳۳۳
ترجمة تقويم الصحة : ۳۵۷
ترجمة رسالة قشيريہ : ۳۵۱ ، ۳۷۰ ،
۳۷۹ ، ۳۸۱ ، ۳۸۲ ، ۳۹۹
ترکستان : ۲۶۸
ترکمانان : ۳۳۳
ترکيه : ۲۶۵
ترمذی (محمد بن عيسى) : ۳۶۵
التعرف : ۲۸۰
تعريفات جرجاني : ۲۷۴ ، ۳۲۸ ، ۳۳۵ ،
۳۵۲ ، ۳۷۸ ، ۳۹۰
تفسير اسنرايني : ۲۶۵
تفسير عتيق سور آبادي : ۲۶۵ ، ۲۷۱ ،
۲۷۲
تقي الدين كاشي : چهارده
التمثيل والمحاضرة : ۳۸۳
تواريخ آل سلجوق : دوازده ، هفده
تورات : ۳۱۶ ، ۳۵۷
التوسل الى القرسل : ۳۰۲
تهران : سیزده ، بیست و پنج ، سی و پنج ،
۲۹۹ ، ۳۴۹

- ثعلب : ۲۹۲
ثمود : ۳۱۶
- تاريخ جهانگشا : ۲۷۳ ، ۲۷۵ ، ۳۲۵ ،
۳۳۱

ج

جابر بن عبدالله الانصاری : ۲۴۲ ، ۴۰۲
 جاحظ : ۲۷۲
 جالینوس : ۲۶۰
 الجامع الصحيح : ۳۶۴ ، نیز رك : صحيح
 بخاری

الجامع الصغير : ۲۶۳ ، ۲۶۷ ، ۲۶۹ ،
 ۲۷۰ ، ۲۷۱ ، ۲۷۲ ، ۲۷۳ ،
 ۲۸۰ ، ۲۸۱ ، ۲۸۳ ، ۲۸۴ ،
 ۲۸۵ ، ۲۸۷ ، ۲۸۸ ، ۲۸۹ ،
 ۲۹۰ ، ۲۹۱ ، ۲۹۴ ، ۲۹۵ ،
 ۲۹۶ ، ۲۹۸ ، ۲۹۹ ، ۳۰۰ ،
 ۳۰۴ ، ۳۰۵ ، ۳۰۶ ، ۳۰۷ ،
 ۳۱۳ ، ۳۱۴ ، ۳۱۵ ، ۳۱۸ ،
 ۳۱۹ ، ۳۲۱ ، ۳۲۲ ، ۳۲۳ ، ۳۲۵ ،
 ۳۲۶ ، ۳۲۷ ، ۳۲۸ ، ۳۲۹ ،
 ۳۳۰ ، ۳۳۱ ، ۳۳۲ ، ۳۳۴ ،
 ۳۳۶ ، ۳۳۷ ، ۳۳۹ ، ۳۴۰ ،
 ۳۴۲ ، ۳۴۳ ، ۳۴۵ ، ۳۴۶ ،
 ۳۴۷ ، ۳۴۸ ، ۳۴۹ ، ۳۵۰ ،
 ۳۵۲ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵ ، ۳۵۸ ،
 ۳۵۹ ، ۳۶۰ ، ۳۶۱ ، ۳۶۶ ،
 ۳۶۷ ، ۳۶۸ ، ۳۶۹ ، ۳۷۱ ،
 ۳۷۳ ، ۳۷۷ ، ۳۸۶ ، ۳۹۱ ،
 ۳۹۲ ، ۳۹۳ ، ۳۹۴ ، ۳۹۵ ،
 ۳۹۶ ، ۳۹۷ ، ۳۹۹ ، ۴۰۰ ،
 ۴۰۱ ، ۴۰۲ ، ۴۰۳ ، ۴۰۵ ،
 ۴۰۶ ، ۴۰۷

جامع (= سنن) ترمذی : ۳۰۷ ، ۳۰۸ ،
 ۳۱۰ ، ۳۱۴ ، ۳۳۹ ، ۳۴۷

۳۶۵ ، ۳۸۵

جامع قمریه : ۳۹۸
 جامع منصور : بیست
 جامی : ۳۲۸ ، ۳۸۴
 جرجانی (سید شریف) : ۳۲۸ ، ۳۳۵
 جرجیس : ۷۳ ، ۱۲۳ ، ۳۱۶
 جعفر : ۲۷۵
 جفری : ۲۷۹
 جمال زاده (سید محمدعلی) : ۳۷۵
 جنید : ۲۰۵ ، ۲۱۲ ، ۲۴۵ ، ۲۴۶ ،
 ۲۶۷ ، ۲۹۲ ، ۲۹۳ ، ۳۳۰ ،
 ۳۸۵ ، ۳۸۷ ، ۴۰۴
 جوامع الحکایات : ۲۶۳
 جهان پهلوان : چهارده

چ

چگلیان : ۳۹۷
 چهارسوی کرمانیان : ۲۶۶
 چهار مقاله : ۲۶۴ ، ۲۸۹ ، ۲۹۵ ،
 ۳۲۷ ، ۳۵۳
 چین : ۲۶۸

ح

حارث : ۳۸۷
 حارثه : ۳۸۹
 حاشیه بر شرح رساله قشیریه : ۳۹۲
 حافظ : ۲۶۱ ، ۲۶۲ ، ۲۶۴ ، ۲۷۳ ،
 ۲۷۵ ، ۳۲۰ ، ۳۲۱ ، ۳۲۲ ،
 ۳۲۸ ، ۳۵۸ ، ۳۶۱ ، ۳۹۱ ،
 حباب : ۲۷۸
 حبشه : ۲۸۱ ، ۳۰۳
 حبشیان : ۱۵۳

۳۵۸	خرابات :	۲۹۲	حبیب السیر :
خراسان : هجده ، بیست ، ۳۵۷ ، ۳۶۳ ،		حبیب اللهی (نوبت) : چهل و سه ، ۳۷۰ ،	
۴۰۴		حدود العالم : ۲۶۲ ، ۳۹۷ ،	
۳۴۹	خصال صدوق :	حديقة الحقيقة : سی و چهار ، سی و پنج ،	
۲۹۳	خضر :	سی و شش ، چهل ، چهل و سه ،	
خطیب قاری :		۲۵۹ ، ۲۸۳ ، ۳۸۴	
بیست و سه		حديقة الشيعة :	بیست و چهار
۳۸۰	خلاصة مثنوی :	حذيفة يمانی :	۶۶ ، ۳۱۲
۳۹۷	خلخیان :	حسن المحاضرة في احوال مصر والقاهرة :	
خلیل : رك : ابراهيم		۴۰۲	
۳۸۴	خواجه ايوب :	حسن بصری :	۳۱۲ ، ۴۰۴
۲۶۵	خواجه عبدالله انصاری :	حسن مؤدب :	۲۷۱ ، ۳۵۳ ، ۴۰۲
خوزستان : هجده ، نوزده ، ۲۶۸ ،		حسین بن علی (ع) :	هفده ، هجده
خیبر :	بیست و چهار	حسین بن منصور حلاج :	رك : حلاج
د		حلاج :	۱۹ ، ۲۰۴ ، ۲۰۵ ، ۲۵۶ ،
۳۱۷	دازیانه :	۲۶۷ ، ۲۶۸ ، ۲۷۰ ، ۲۹۱ ، ۳۸۵ ،	
دانش پشوه (محمد تقی) : بیست و سه ، بیست		حلی (علامه) :	پانزده
و پنج ، چهل و دو		حلیة الاولیاء :	۲۷۰ ، ۲۷۳ ، ۲۷۷ ،
دانشگاه تهران :	چهل و دو	۲۷۸ ، ۲۷۹ ، ۲۸۱ ، ۲۸۲ ،	
دانشنامه علائی :	۳۳۳ ، ۳۵۱ ،	۲۸۴ ، ۲۸۶ ، ۲۸۷ ، ۳۱۱ ،	
داود :	۵۵ ، ۳۱۶ ، ۳۴۷ ،	۳۱۲ ، ۳۳۴ ، ۳۳۹ ، ۳۴۰ ،	
دایرة المعارف فارسی :	۳۳۲	۳۴۲ ، ۳۴۹ ، ۳۵۳ ، ۳۶۰ ،	
دجله :	۴۸ ، ۳۱۲ ،	۳۸۹ ، ۳۹۳ ، ۴۰۵ ، ۴۰۷ ،	
دستور العلماء :	۳۰۱ ، ۳۰۸ ،	حمزه :	هفده
دستور الکاتب :	۳۰۹	حمزة بن مکى :	بیست و دو
دقیقی :	۲۶۹	حنابلہ :	بیست ، بیست و چهار
دکن :	یازده	خ	
دمشق :	نوزده ، ۲۷۸ ، ۲۸۶ ،	خاقانی :	۳۰۲ ، ۳۲۰ ،
دهخدا :	۳۵۲	خباب بن الارت :	۲۹ ، ۳۴ ، ۲۷۸ ،
دینور :	۳۱۲	۳۱۱	

دیوان حافظ : ۲۶۲ ، ۲۶۴ ، ۲۷۳ ،
۲۷۵ ، ۳۲۱ ، ۳۲۲ ، ۳۲۸ ، ۳۵۸ ،
۳۷۴ ، ۳۸۷ ، ۳۹۱
دیوان خاقانی : ۴۰۶ ، ۳۰۲
دیوان علی (ع) : ۳۷۰ ، ۲۶۲
دیوان فرخی سیستانی : ۳۲۷ ، ۲۹۳ ،
۳۳۶ ، ۳۳۸ ، ۳۵۰ ، ۳۵۸
دیوان قوامی : دوازده ، پانزده ، شانزده ،
هفده ، نوزده ، بیست ، بیست و یک ،
بیست و چهار

دیوان مختاری : ۳۴۸
دیوان منوچهری : ۳۲۱ ، ۳۰۷ ، ۲۶۹
دیوان ناصر خسرو : ۳۶۷ ، ۳۳۳ ، ۲۹۳
ذ
ذبیح الله : رك : اسمعیل

ر
راحة الصدور : سیزده ، چهارده
راغب : ۳۰۲
راوندی : سیزده
ربیع الابرار : ۳۹۱
رسائل اخوان الصفا : ۳۸۷ ، ۲۶۰
رسائل صدرا : ۲۶۰
رسالة فتوتیه : ۳۶۶
رسالة قشیریہ : ۳۵۷ ، ۲۸۵ ، ۲۸۴ ،
۳۷۸ ، ۳۷۹ ، ۳۸۲

رشر (دکنر) : سی و پنج ، سی و شش
رودکی : ۲۹۸
روضة المنجمین : ۲۶۵ ، ۲۶۲
رومیان : ۲۷۹

ز
زاد المسافرین : ۳۵۱ ، ۲۷۵
زاهر الشحامی : دوازده
زرکلی : ۳۵۳
زرین جیان (غلامرضا) : چهل و سه
زرین کوب (دکتر عبدالحسین) : ۲۶۸ ،
۳۵۸

زکریا : ۳۱۶ ، ۱۲۳ ، ۷۳
زین الرؤساء بن ابی علی بن ابی منصور : بیست
ویک

س

سالنامه آریان : ۳۶۴
سبک شناسی : ۳۳۳ ، ۲۶۵ ، ۲۶۲
سبکی (تاج الدین) : یازده ، ۳۳۲ نیز رك :
طبقات الشافعية الكبرى

سجاولی : ۳۳۲
سعدی : ۳۴۰ ، ۲۹۴ ، ۲۷۵
سغد : ۳۹۷
سفينة البحار : ۲۶۴
سلمان : ۲۸۰ ، ۲۷۷ ، ۱۲۷ ، ۳۴ ، ۲۹ ،
۳۰۳ ، ۲۸۲

سلمان پاك (کتاب) : ۲۷۷
سلیمان : ۳۱۲ ، ۲۸۱
سمعانی : ده ، دوازده ، هجده ، بیست و و
سمک عیار : ۳۴۱ ، ۳۰۶
سنائی : هفده

سنجر بن ملكشاه : هفده ، هجده
 سنج عباد : يازده
 سنن ابن ماجه : ۲۸۰
 سنن ابی داود : ۳۱۵ ، ۲۷۲ ، ۲۶۷ ، ۳۱۸ ، ۳۸۲ ، ۳۶۴ ، ۳۴۶ ، ۳۲۵ ، ۳۹۱ ، ۳۹۲
 سنن نسائی : ۳۸۱ ، ۳۶۵
 سوزنی سمرقندی : ۳۰۷
 سهروردی : ۲۸۲
 سهل بن عبدالله تستری : ۳۰۹ ، ۲۶۷
 سیاست نامه : ۳۰۶ ، ۲۷۲ ، ۲۶۱
 سیوطی : ۲۷۳ ، ۲۸۸ ، ۲۸۹ ، ۲۹۰ ، ۳۰۴ ، ۳۲۶ ، ۳۲۵ ، ۳۲۲ ، ۳۱۴ ، ۳۲۹ ، ۳۳۱ ، ۳۳۴ ، ۳۳۵ ، ۳۳۶ ، ۳۳۷ ، ۳۳۹ ، ۳۴۰ ، ۳۴۲ ، ۳۴۳ ، ۳۴۶ ، ۳۴۸ ، ۳۴۹ ، ۳۵۰ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵ ، ۳۵۸ ، ۳۵۹ ، ۳۶۰ ، ۳۶۶ ، ۳۷۱ ، ۳۷۳ ، ۳۸۶ ، ۳۹۱ ، ۳۹۲ ، ۳۹۳ ، ۴۰۱ ، ۴۰۶
 ش
 شام : ده ، بیست و يك ، ۹۳ ، ۲۵۱ ، ۲۷۷ ، ۲۸۶ ، ۳۱۶
 شاه سلیمان صفوی : بیست و سه
 شاهنامه : ۲۶۱ ، ۲۷۶ ، ۳۲۴ ، ۳۳۳ ، ۳۴۷ ، ۳۶۸
 شاهنامه و دستور : ۲۶۱ ، ۲۷۶ ، ۳۲۵ ، ۳۳۳ ، ۳۴۷ ، ۳۶۸
 شاه نعمه الله : ۳۷۲
 شاهوار (ماهرخ) : چهل و سه
 شبلی : ۴۸ ، ۲۵۶ ، ۲۹۱

شخصیات قلقة فی الاسلام : ۲۷۸
 شرح بحر العلوم : ۲۸۳ ، ۳۰۲
 شرح تعرف : ۲۷۱ ، ۲۷۵ ، ۲۸۱ ، ۲۸۲ ، ۲۸۷ ، ۲۹۶ ، ۳۰۱ ، ۳۰۴ ، ۳۰۵ ، ۳۰۶ ، ۳۰۹ ، ۳۱۱ ، ۳۱۵ ، ۳۱۷ ، ۳۱۹ ، ۳۲۵ ، ۳۲۸ ، ۳۲۹ ، ۳۳۹ ، ۳۴۳ ، ۳۵۲ ، ۳۵۳ ، ۳۶۱ ، ۳۷۷ ، ۳۸۱ ، ۳۸۹ ، ۳۹۰ ، ۳۹۳
 شرح قصیده ابوالهیثم : ۳۵۱
 شرح کلمات باباطاهر : ۳۵۲ ، ۳۶۵ ، ۳۷۸ ، ۳۷۹
 شرح منازل السائرین : ۳۴۶ ، ۳۵۲ ، ۳۵۷ ، ۳۷۴ ، ۳۹۲
 شرح نخبة الفكر : ۳۴۴
 شرح نهج البلاغة : ۳۴۸ ، ۳۶۹
 شریعتی (دکتر علی) : ۲۷۸
 شعرانی : ۲۸۶
 شعيب : ۲۸ ، ۷۳ ، ۲۷۶ ، ۲۷۷
 شفا : ۳۷۶
 شقیق بلخی : ۴۰۴
 شنك عباد : يازده
 شوشتر : ۲۶۷
 شونیزیه : نوزده ، ۳۸۵
 شهرستانی (ابوالفتح محمد) : نه
 شهردان بن ابی الخیر : ۲۶۲ ، ۲۶۵
 شيث : ۲۸ ، ۲۷۵
 شيخ احمد کمال : بیست و يك
 شيخ جنید بن محمد : نوزده
 شيخ نجم الدین احمد بن محمد الطوسی : ۳۴۳
 شیعیان : سیزده ، ۲۶۸ ، ۳۹۳

شام : ده ، بیست و يك ، ۹۳ ، ۲۵۱ ، ۲۷۷ ، ۲۸۶ ، ۳۱۶
 شاه سلیمان صفوی : بیست و سه
 شاهنامه : ۲۶۱ ، ۲۷۶ ، ۳۲۴ ، ۳۳۳ ، ۳۴۷ ، ۳۶۸
 شاهنامه و دستور : ۲۶۱ ، ۲۷۶ ، ۳۲۵ ، ۳۳۳ ، ۳۴۷ ، ۳۶۸
 شاه نعمه الله : ۳۷۲
 شاهوار (ماهرخ) : چهل و سه
 شبلی : ۴۸ ، ۲۵۶ ، ۲۹۱

ص

- صائب : ۳۲۱
 صالح : ۳۱۶ ، ۲۷۶ ، ۷۳
 صحيح بخاری : ۲۶۷ ، ۲۶۹ ، ۲۸۴ ،
 ۲۸۶ ، ۲۸۷ ، ۲۹۲ ، ۲۹۵ ، ۲۹۷ ،
 ۳۰۰ ، ۳۰۳ ، ۳۰۷ ، ۳۰۹ ، ۳۱۵ ،
 ۳۱۸ ، ۳۱۹ ، ۳۲۰ ، ۳۲۲ ، ۳۲۳ ،
 ۳۲۶ ، ۳۳۱ ، ۳۳۷ ، ۳۴۲ ، ۳۴۶ ،
 ۳۵۴ ، ۳۵۵ ، ۳۶۴ ، ۳۷۵ ، ۳۷۷ ،
 ۳۸۳ ، ۳۸۵ ، ۳۹۰ ، ۳۹۲ ، ۳۹۳ ،
 ۳۹۶ ، ۳۹۷ ، ۴۰۵
 صحيح ترمذی : رك : جامع (= سنن ترمذی)
 صحيح مسلم : ۲۶۳ ، ۲۸۷ ، ۲۹۱ ، ۲۹۴ ،
 ۳۰۶ ، ۳۱۳ ، ۳۱۴ ، ۳۱۸ ، ۳۲۳ ،
 ۳۲۷ ، ۳۳۴ ، ۳۳۷ ، ۳۶۰ ، ۳۶۱ ،
 ۳۶۴ ، ۳۹۲ ، ۴۰۱ ، ۴۰۵ ، ۴۰۷ ،
 صد میدان : ۲۶۵
 صفا (دکتر ذبیح الله) : سیزده
 صفة الصفوة : ۲۹۲ ، ۳۳۰ ، ۴۰۴
 صفین : ۲۷۹
 صواعق محرقه : پانزده
 صوفیان : ۱۴۸ ، ۱۸۳ ، ۲۰۰ ، ۲۰۱ ،
 ۲۰۳ ، ۲۱۱ ، ۲۴۴ ، ۲۵۵ ، ۲۶۶ ،
 ۲۶۸ ، ۲۷۳ ، ۲۸۲ ، ۲۸۸ ، ۳۰۸ ،
 ۳۵۸ ، ۳۸۰ ، ۳۸۱ ، ۳۸۲ ، ۳۸۳ ،
 ۳۹۰ ، ۴۰۳ ، ۴۰۴
 صهيب بن سنان : ۲۹ ، ۳۴ ، ۲۷۹ ، ۲۸۰ ،
 ۲۸۲

ط

- طایف : ۳۱۰ ، ۲۶

ع

- طبقات ابن سعد : ۲۷۹
 طبقات الشافعية الكبرى : یازده ، دوازده ،
 هفده ، هجده ، ۳۳۳ ، ۳۴۳
 طبقات الكبرى : ۲۸۵
 طبقات صوفیه : ۲۶۵
 طحاوی : بیست و چهار
 طریقه نویسندگی و داستان سرایی : ۳۷۵
 طغرل بن ارسلان : چهارده
 طغرل بن محمد : چهارده
 طور : ۶۱ ، ۹۳ ، ۲۴۴
 طوس : ۳۲۷
 طبیات سعدی : ۳۰۳
 عاد : ۳۱۶
 عالم بالا : ۳۶۳
 عامر بن الظرب : ۲۹۳ ، ۳۵۰
 عایشه : ۷۵ ، ۱۳۰ ، ۲۳۳ ، ۲۳۵ ، ۲۴۴ ،
 ۲۴۵ ، ۲۷۹ ، ۳۰۷ ، ۳۱۸ ، ۳۶۱ ،
 ۳۶۴ ، ۳۹۸
 عبادی (ابوالحسین اردشیر) : ده
 عبدالرسولی : ۳۵۸
 عبداللطیف عباسی : ۳۸۵
 عبدالله بن احمد الاندوانی : سی و چهار ، ۲۵۶
 عبدالله بن جده ان التیمی : ۲۷۹
 عبدالله بن رواقه : ۳۷۵
 عبدالله بن عباس : ۷۵
 عبدالله بن عمر : ۱۳۰ ، ۳۵۳
 عبدالله بن مسعود : ۵۹ ، ۱۲۴ ، ۲۸۹
 ۳۵۵ ، ۳۰۳
 عبدالله بن مسلم : ۳۱۱

عمر و مكى : ۲۶۷	عبدالله مبارك : ۳۳۰ ، ۹۴
عنصر : بیست و پنج ، ۲۵۶	عبدالمطلب : ۳۳۳
عوارف المعارف : ۲۷۳ ، ۲۸۱ ، ۲۸۲ ، ۳۰۷ ، ۳۴۲ ، ۳۸۰ ، ۳۹۱ ، ۴۰۶	عبرانیان : ۳۳۲
عوفی : سیزده ، ۲۶۳	عبید بن عمیره : ۳۰۵
عیسی (ع) : ۲۸ ، ۶۲ ، ۷۰ ، ۷۳ ، ۹۱	عثمان : ۲۹ ، ۴۰ ، ۱۴۶ ، ۲۷۹ ، ۱۴۷
۱۲۳ ، ۱۲۹ ، ۱۸۳ ، ۲۶۳ ، ۲۹۴	۳۱۲ ، ۳۶۰ ، ۳۶۱
۳۰۵ ، ۳۱۳ ، ۳۱۶ ، ۳۳۲	عراق : چهارده ، پانزده ، ۲۷۷
عیسویان : ۳۹۴	عرض نامه : ۳۶۰
عین الملك : ۳۳۱	عسكر مكرم : هجده
غ	عطار : ۳۶۹ ، ۲۹۲
غار ثور : ۳۱۱	عكا-ة بن محسن الاسدى : ۱۱۲ ، ۲۸۴
غزالی (ابو حامد) : نه ، ۲۶۶ ، ۲۷۸ ، ۳۰۲ ، ۳۳۲ ، ۳۶۳ ، ۳۶۴	۳۴۱
۳۸۸ ، ۳۸۴	علاء الدوله : ۲۶۳ ، ۲۸۹
غزنین : ۳۲۷	علاء الدين الخوارى : سیزده
غنى (دکتر قاسم) : ۳۲۹	علم الحديث : ۲۸۸ ، ۲۴۴ ، ۳۶۵
ف	على (ع) : پانزده ، شانزده ، هفده ، ۲۹ ، ۴۰ ، ۷۶ ، ۱۱۶ ، ۱۲۴ ، ۱۴۶
الفائق في غريب الحديث : ۳۱۴ ، ۳۲۳	۱۸۱ ، ۲۳۹ ، ۲۶۲ ، ۲۶۳ ، ۲۶۴
۳۷۷ ، ۳۹۰ ، ۴۰۵	۲۷۷ ، ۲۷۹ ، ۲۹۹ ، ۳۰۴ ، ۳۶۹
فارس : ۲۶۷ ، ۲۶۸ ، ۲۸۰	۳۷۵ ، ۳۷۰
فاضل (دکتر علی) : چهل و سه	على بن الحسين (ع) : ۳۰۲
فتوحات مكبه : ۳۴۹	على بن ترکانشاه بن علی : بیست و پنج
فتور (قریه) : ۳۳۲	عماد الدوله فرامرز : چهارده
فراعنه : ۲۴۷	عماد کاتب : دوازده ، هفده
فرخی سیستانی : ۳۳۸	عمادی شهریارى : چهارده
فردوسی : ۲۶۱ ، ۲۶۴ ، ۲۷۶ ، ۳۲۴	عمار بن یاسر : ۲۹ ، ۳۴ ، ۲۷۹ ، ۲۸۹
۳۲۷ ، ۳۴۷	عمر بن خطاب : ۲۹ ، ۳۵ ، ۴۰ ، ۶۵
فرعون : ۲۳۳	۶۶ ، ۱۱۳ ، ۱۴۶ ، ۱۴۷ ، ۱۵۳
فروزانفر : ده ، چهل و دو ، ۲۷۳ ، ۲۸۰	۲۴۲ ، ۲۴۵ ، ۲۷۹ ، ۲۸۳ ، ۲۸۹
	۳۶۴ ، ۳۱۰
	عمر بن عبدالعزیز : ۳۳۱ ، ۳۹۹
	عمر رضا کحاله : نوزده

فرهنگ نظام : ۳۲۰
فرهنگ نفیسی : ۲۶۹ ، ۳۳۱ ، ۳۳۲ ،
۳۳۴ ، ۳۳۷ ، ۳۴۱ ، ۳۴۲ ، ۳۵۹ ،
۳۶۰ ، ۳۶۵ ، ۳۷۶ ، ۳۷۷ ، ۳۸۰ ،
۳۸۳ ، ۳۸۹ ، ۳۹۱ ، ۳۹۴ ، ۳۹۹ ،
۴۰۲

فصول (کتاب) : بیست و چهار
فضالة بن عبید : ۳۶ ، ۳۷ ، ۲۸۶ ، ۲۸۷ ،
فلسطین : ۳۱۶
الفهرست : ۳۱۰

فهرست ریو : سی و دو ، سی و سه
فهرست کتابخانه مدرسه سپهسالار : ۲۷۸
فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه دانشکده
حقوق : بیست و سه

فیاض (دکتر علی اکبر) : ۳۶۵
فیثاغورث : ۳۶۲
قیه‌ماقیه : ۲۷۳ ، ۲۸۰ ، ۲۸۱ ، ۲۸۵ ،
۲۸۷ ، ۲۸۸ ، ۲۹۰ ، ۳۰۱ ، ۳۰۵ ،
۳۱۳ ، ۳۱۴ ، ۳۶۹ ، ۳۷۰ ، ۳۹۸ ،
۳۹۹

ق

قابوس نامه : ده ، ۲۶۰ ، ۲۶۸ ، ۲۷۰ ،
۲۷۲ ، ۲۷۴ ، ۲۸۱ ، ۲۸۶ ، ۲۸۹ ،
۲۹۱ ، ۲۹۳ ، ۲۹۶ ، ۲۹۹ ، ۳۰۷ ،
۳۱۰ ، ۳۱۸ ، ۳۲۰ ، ۳۲۲ ، ۳۲۵ ،
۳۲۷ ، ۳۳۰ ، ۳۳۵ ، ۳۳۸ ، ۳۴۱ ،
۳۴۷ ، ۳۶۲ ، ۳۶۵ ، ۳۶۶ ، ۳۶۷ ،
۳۶۸ ، ۳۷۰ ، ۳۷۱ ، ۳۹۷ ، ۳۹۸ ،
۴۰۳ ، ۳۹۹

قارون : ۲۲۸

۲۸۱ ، ۲۸۴ ، ۲۸۵ ، ۲۸۶ ، ۲۸۷ ،
۲۸۸ ، ۲۹۰ ، ۲۹۳ ، ۲۹۷ ، ۳۰۱ ،
۳۰۹ ، ۳۱۴ ، ۳۲۲ ، ۳۳۵ ، ۳۴۸ ،
۳۴۹ ، ۳۵۱ ، ۳۵۸ ، ۳۶۵ ، ۳۶۷ ،
۳۶۸ ، ۳۶۹ ، ۳۷۰ ، ۳۸۰ ، ۳۸۱ ،
۳۸۳ ، ۳۸۴ ، ۳۸۵ ، ۳۹۵ ، ۳۹۸ ،
۳۹۹ ، ۴۰۰

فروغی (محمد علی) : ۲۸۱ ، ۲۸۶
فرهنگ آندراج : ۳۵۱ ، ۳۸۹
فرهنگ اشعار حافظ : ۲۷۲ ، ۲۷۷ ،
۲۸۲ ، ۳۱۰ ، ۳۲۱ ، ۳۲۹ ، ۳۵۸ ،
۳۷۱ ، ۳۷۴ ، ۳۹۱ ، ۴۰۴

فرهنگ سروری : ۳۵۱
فرهنگ علوم عقلی : ۲۵۹ ، ۲۶۰ ، ۲۶۷ ،
۲۹۴ ، ۲۹۷ ، ۳۰۱ ، ۳۷۶ ، ۳۸۷ ،
فرهنگ فارسی : ۲۶۱ ، ۲۶۳ ، ۲۶۶ ،
۲۶۷ ، ۲۷۲ ، ۲۸۱ ، ۲۸۶ ، ۲۹۷ ،
۳۰۰ ، ۳۰۱ ، ۳۰۲ ، ۳۰۴ ، ۳۱۹ ،
۳۲۳ ، ۳۲۲ ، ۳۳۶ ، ۳۴۱ ، ۳۴۴ ،
۳۵۰ ، ۳۵۱ ، ۳۵۲ ، ۳۵۶ ، ۳۵۸ ،
۳۵۹ ، ۳۶۴ ، ۳۶۶ ، ۳۷۰ ، ۳۷۴ ،
۳۷۵ ، ۳۷۶ ، ۳۸۶ ، ۳۸۷ ، ۳۸۹ ،
۳۹۵ ، ۳۹۷ ، ۳۹۸ ، ۴۰۳ ، ۴۰۶ ،
۴۰۷

فرهنگ مصطلحات عرفاء : ۲۶۶ ، ۲۹۱ ،
۲۹۲ ، ۲۹۳ ، ۲۹۷ ، ۲۹۸ ، ۲۹۹ ،
۳۰۳ ، ۳۰۶ ، ۳۰۸ ، ۳۰۹ ، ۳۱۰ ،
۳۱۳ ، ۳۲۱ ، ۳۲۲ ، ۳۲۸ ، ۳۳۵ ،
۳۴۰ ، ۳۴۶ ، ۳۵۲ ، ۳۵۶ ، ۳۶۵ ،
۳۷۱ ، ۳۷۳ ، ۳۷۴ ، ۳۷۵ ، ۳۷۷ ،
۳۷۸ ، ۳۷۹ ، ۳۸۲ ، ۳۸۳ ، ۳۸۴ ،
۳۹۰ ، ۳۹۱ ، ۳۹۲

۲۷۶	کتابخانه جاراالله افندی :	۳۳۲	قاموس کتاب مقدس :
۳۰۲	کتابخانه فاتح :	۲۷۸ ، ده	قاهره :
۳۵۱	کتابخانه مراد ملا :	۳۰۶	قباد :
کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران : بیست و سه ،		قرآن : ۳۳ ، ۳۲ ، ۲۲ ، ۲۰ ، ۱۴ ، ۶	
۲۶۵		۷۲ ، ۷۰ ، ۶۷ ، ۵۵ ، ۵۴ ، ۴۱ ، ۳۸	
۲۶۳	کتابخانه ملی پاریس :	۱۰۵ ، ۱۰۴ ، ۱۰۳ ، ۹۶ ، ۹۵ ، ۷۹	
۲۷۹	کسری :	۱۵۳ ، ۱۳۳ ، ۱۲۰ ، ۱۱۹ ، ۱۱۴	
کشاف اصطلاحات الفنون : ۲۶۰ ، ۲۹۶ ،		۱۷۱ ، ۱۶۵ ، ۱۶۴ ، ۱۶۱ ، ۱۵۸	
۳۷۱ ، ۳۵۷ ، ۳۵۶ ، ۳۰۶ ، ۳۰۱		۲۳۶ ، ۲۱۲ ، ۲۰۳ ، ۱۸۷ ، ۱۸۲	
۳۸۴ ، ۳۸۳ ، ۳۷۹ ، ۳۷۸ ، ۳۷۴		۲۷۹ ، ۲۷۸ ، ۲۱۶ ، ۲۶۱ ، ۲۵۰	
کشف الاسرار : ۲۷۱ ، ۲۷۵ ، ۲۸۵		۳۱۶ ، ۳۱۰ ، ۳۰۳ ، ۳۰۱ ، ۲۹۷	
۲۸۶ ، ۲۸۷ ، ۲۸۸ ، ۲۹۴ ، ۲۹۵		۳۶۱ ، ۳۵۰ ، ۳۴۵ ، ۳۴۳ ، ۳۲۲	
۳۰۹ ، ۳۲۰ ، ۳۲۱ ، ۳۲۶ ، ۳۴۴		۳۷۲ ، ۳۸۷ ، ۳۸۸ ، ۴۰۴	
۳۴۷ ، ۳۵۰ ، ۳۵۴ ، ۳۵۹ ، ۳۶۱		قراح ظفر :	ده
۳۷۱ ، ۳۷۳ ، ۳۷۵ ، ۳۹۳ ، ۳۹۶		قراطمه :	۲۶۸
۴۰۰ ، ۴۰۲		قریش :	۲۲۵ ، ۲۷۹ ، ۳۶۴
کشف الظنون :	۳۱۰	قزوین :	دوازده
کشف المحجوب : ۲۶۶ ، ۲۷۲ ، ۲۸۰		قزوینی (محمد) :	۲۷۲
۲۸۲ ، ۲۸۳ ، ۲۸۵ ، ۲۸۹ ، ۲۹۳		قصص الانبياء :	۲۷۵ ، ۲۷۷ ، ۳۱۱
۲۹۸ ، ۲۹۹ ، ۳۰۲ ، ۳۱۲ ، ۳۲۳		۳۱۵ ، ۳۱۶ ، ۳۱۸ ، ۳۲۰ ، ۳۴۳	
۳۲۷ ، ۳۲۹ ، ۳۳۱ ، ۳۳۹ ، ۳۴۱		۳۴۵ ، ۳۶۸	
۳۵۰ ، ۳۵۳ ، ۳۵۴ ، ۳۵۷ ، ۳۵۹		قصص قرآن :	۲۷۷ ، ۳۱۶
۳۶۵ ، ۳۶۶ ، ۳۶۷ ، ۳۶۸ ، ۳۶۹		قلندریه :	۳۵۸
۳۷۰ ، ۳۷۱ ، ۳۷۳ ، ۳۷۶ ، ۳۸۰		قواعد زبان فارسی :	۳۶۴
۳۸۱ ، ۳۸۲ ، ۳۸۷ ، ۳۸۹ ، ۳۹۰		قیصری :	۲۶۷ ، ۳۷۸ ، ۳۹۰
۴۰۲ ، ۴۰۴ ، ۴۰۵ ، ۴۰۷			
کشف الیقین :	شانزده	ک	
کعب :	۲۷۵	کاشانی :	۳۸۲ ، ۳۹۰
کعبه :	۳۳۳	الکامل فی التاريخ : دوازده ، هجده ، نوزده	
کفایة الطالب :	شانزده	کاویانی :	۲۷۵
کلیات سعدی :	۳۰۳ ، ۲۹۴	کتابخانه ایا صوفیه .	۳۶۶

ل

لازار : ۲۶۵ ، ۲۹۷

الآلی المصنوعة : ۲۸۰ ، ۲۸۸ ، ۲۹۱ ،

۳۱۸ ، ۳۲۳ ، ۳۲۶ ، ۳۳۱ ، ۳۸۵ ،

۳۹۲ ، ۳۹۳ ، ۴۰۷

اللباب فی تهذیب الانساب : ده ، یازده ،

دوازده ، هفده ، نوزده ، بیست و دو

لباب الالباب : سیزده

لسان المیزان : یازده ، دوازده ، هجده ،

بیست و دو

لطائف معنوی : ۳۸۵

لغت نامه : ۲۶۹ ، ۲۷۸ ، ۲۷۹ ، ۲۹۱ ،

۲۹۲ ، ۳۰۳ ، ۳۱۱ ، ۳۳۰ ، ۳۳۷ ،

۳۴۱ ، ۳۴۴ ، ۳۴۵ ، ۳۵۲ ، ۳۵۳ ،

۳۷۴ ، ۳۸۵ ، ۳۸۷ ، ۳۸۹ ، ۳۹۸ ،

۴۰۰ ، ۴۰۲ ، ۴۰۴

لقمان : ۸۸

لكهنو : ۲۸۰

اللمع فی التصوف : ۲۶۶ ، ۲۸۲ ، ۲۸۵ ،

۲۹۰ ، ۲۹۱ ، ۳۰۱ ، ۳۱۰ ، ۳۱۳ ،

۳۲۹ ، ۳۳۹ ، ۳۴۰ ، ۳۵۲ ، ۳۵۷ ،

۳۷۲ ، ۳۷۳ ، ۳۷۸ ، ۳۸۰ ، ۳۸۴ ،

۳۸۸

لنین گراد : ۲۸۵ ، ۳۸۰

لوط : ۲۷۶

اللؤلؤ المرصوع : ۲۹۷ ، ۳۰۵ ، ۳۳۲ ،

۳۶۹ ، ۳۸۱

لهجۀ بخارایی : رك : یادداشتی درباره

لهجۀ بخارایی

لیدن : ۳۸۰

کلیات شمس : دوازده ، ۲۶۶ ، ۲۷۳ ،

۲۷۴ ، ۲۸۴ ، ۳۲۴ ، ۳۳۴ ، ۳۳۵ ،

۳۳۸ ، ۳۴۴ ، ۳۵۷ ، ۳۵۸ ، ۳۶۵ ،

۳۷۱ ، ۳۸۰ ، ۳۹۵

کلیم : رك : موسی

کلیله و دمنه : ۲۶۵ ، ۲۶۸ ، ۲۷۶ ،

۲۸۶ ، ۳۰۲ ، ۳۲۷ ، ۳۲۸ ، ۳۲۹ ،

۳۳۰ ، ۳۳۲ ، ۳۳۳ ، ۳۳۸ ، ۳۴۸ ،

۳۵۹ ، ۳۶۰ ، ۳۹۸

کنز اللغه : ۳۲۰

کنوز الحقایق : ۲۶۳ ، ۲۶۷ ، ۲۶۹ ،

۲۷۰ ، ۲۷۱ ، ۲۷۲ ، ۲۸۰ ، ۲۸۱ ،

۲۸۶ ، ۲۸۸ ، ۲۸۹ ، ۲۹۰ ، ۲۹۱ ،

۲۹۴ ، ۲۹۵ ، ۲۹۸ ، ۲۹۹ ، ۳۰۰ ،

۳۰۴ ، ۳۰۶ ، ۳۰۷ ، ۳۱۳ ، ۳۱۴ ،

۳۱۵ ، ۳۱۸ ، ۳۱۹ ، ۳۲۳ ، ۳۲۵ ،

۳۲۷ ، ۳۳۹ ، ۳۴۰ ، ۳۴۲ ، ۳۴۶ ،

۳۴۸ ، ۳۵۰ ، ۳۵۳ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵ ،

۳۵۸ ، ۳۵۹ ، ۳۶۰ ، ۳۶۱ ، ۳۶۶ ،

۳۶۷ ، ۳۶۸ ، ۳۶۹ ، ۳۷۱ ، ۳۷۷ ،

۳۸۶ ، ۳۹۳ ، ۳۹۴ ، ۳۹۵ ، ۳۹۶ ،

۳۹۷ ، ۳۹۹ ، ۴۰۰ ، ۴۰۱ ، ۴۰۲ ،

۴۰۵ ، ۴۰۷

کوفه : ۲۷۸

کیمیای سعادت : ۳۲۷ ، ۳۲۸ ، ۳۶۳ ،

ک

گرشاسب نامه : ۳۳۳

گروی : ۳۶۸

گلستان : ۲۸۱ ، ۲۸۶ ، ۲۹۴ ،

گلشن راز : ۳۸۲

گنجینه گنجوی : ۳۶۱

م

- مارگولیوٹ : ده
مازندران : چهارده
ماسینیون : ۲۶۸ ، ۲۷۷
مالک : ۲۹۴
مالک دینار : ۳۵۷
مأمون : ۲۶۳
متنبی (ابوالطیب) : ۳۹۹
متینی (دکتر جلال) : سی و پنج ، سی و شش ،
چهل و سه
مثنوی : ۲۶۱ ، ۲۶۳ ، ۲۶۴ ، ۲۸۵ ،
۲۸۶ ، ۲۸۷ ، ۲۸۸ ، ۲۸۹ ، ۲۹۰ ،
۲۹۱ ، ۲۹۹ ، ۳۰۷ ، ۳۰۹ ، ۳۱۵ ،
۳۲۲ ، ۳۲۴ ، ۳۲۶ ، ۳۳۴ ، ۳۴۰ ،
۳۴۸ ، ۳۴۹ ، ۳۵۰ ، ۳۵۵ ، ۳۶۲ ،
۳۶۳ ، ۳۶۸ ، ۳۶۹ ، ۳۷۰ ، ۳۷۶ ،
۳۸۰ ، ۳۸۴ ، ۳۸۵ ، ۳۸۷ ، ۳۹۱ ،
۳۹۵ ، ۴۰۰ ، ۴۰۵ ، ۴۰۶
مجاهد : ۳۱۰
مجلسی (علامه) : پانزده
مجله دانشکده ادبیات [تهران] : ۳۶۷
مجله دانشکده ادبیات مشهد : ۳۵۷
مجمع الامثال : ۲۷۱ ، ۲۷۳ ، ۲۹۳ ،
۳۳۱ ، ۳۵۰ ، ۳۶۱ ، ۳۶۶ ، ۳۸۲ ،
۳۹۹
مجمع الزوائد : ۲۸۳ ، ۲۹۴ ، ۲۹۵ ،
۲۹۸ ، ۳۰۰ ، ۳۰۶ ، ۳۱۴ ، ۳۱۹ ،
۳۲۵ ، ۳۳۹ ، ۳۴۶ ، ۳۹۳ ، ۴۰۵
۴۰۷
مجموع التواریخ والقصص : ۲۶۵ ، ۲۷۵

- محاضرات : ۳۰۲
محدث (سید جلال الدین) : دوازده ، پانزده ،
شانزده ، هفده ، بیست و یک ، بیست
وسه ، بیست و چهار
محقق (دکتر مهدی) : ۳۶۷
محقق اردبیلی : بیست و چهار
محمد (ص) : شانزده ، هفده ، ۱۴ ، ۲۳ ،
۲۹ ، ۳۰ ، ۳۱ ، ۳۴ ، ۳۵ ، ۳۷ ،
۴۷ ، ۵۴ ، ۵۵ ، ۵۹ ، ۶۴ ، ۶۶ ،
۷۰ ، ۷۱ ، ۷۴ ، ۷۵ ، ۷۷ ، ۸۰ ،
۸۳ ، ۸۵ ، ۸۹ ، ۹۰ ، ۹۱ ، ۱۰۵ ،
۱۱۲ ، ۱۱۶ ، ۱۲۳ ، ۱۳۰ ، ۱۷۱ ،
۲۱۳ ، ۲۲۵ ، ۲۵۲ ، ۲۵۶ ، ۲۸۵ ،
۲۸۹ ، ۲۹۰ ، ۳۰۰ ، ۳۰۸ ، ۳۶۰ ،
۳۶۸ ، ۳۸۴ ، ۳۸۵ ، ۴۰۷
محمد بن السلطان محمود : هجده
محمد بن سرخ نیشابوری : ۳۵۱
محمد بن عطاء بن خباب : ۳۱۱
محمد بن عمر بن یوسف الارموی : شانزده
محمد بن یوسف بن محمد گنجی شافعی : شانزده
محمود غزنوی : ۳۲۷
مخزن الاسرار : ۳۳۳
مدارج الکمال : ۲۶۰ ، ۳۲۱
مداین : ۳۱۲
المدخل الى علم احکام النجوم : ۲۶۵ ، ۲۷۱ ،
۲۷۲
مدرس (محمد علی تبریزی) : یازده
مدینه : ۲۷۸ ، ۲۷۹ ، ۲۸۲ ، ۳۱۰ ،
۳۱۱ ، ۴۰۰
مراسم الدین فی مواسم الیقین : بیست و سه ،
بیست و چهار

مصباح الهدایه: ۲۷۵، ۲۹۶، ۳۲۲، ۳۳۹،
 ۳۴۳، ۳۴۷، ۳۵۶، ۳۶۱، ۳۷۰،
 ۳۷۵، ۳۷۸، ۳۸۰، ۳۸۲، ۳۹۱،
 ۳۹۲، ۳۹۶، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۶،
 مصر: ده، یازده، دوازده، ۲۸۴، ۲۸۶،
 ۲۹۲، ۳۰۲، ۳۶۸، ۳۷۳

مصطفی: رك: محمد (ص)

مصنفات افضل الدين: ۲۶۰، ۳۲۱،
 مطالع الاسرار: بیست و سه

معاذین جبل: ۲۳، ۲۹، ۵۲، ۱۰۰، ۱۰۵،
 ۱۲۳، ۱۸۲، ۲۱۴، ۲۷۰، ۲۷۹،
 ۳۷۵، ۳۸۹، ۳۹۶

معارج: بیست و چهار

معارف: ۲۹۳، ۳۵۱

معاویه: هفده، ۲۷۹، ۲۸۶

معتقد الامامیه: ۳۸۳

معجم البلدان: ده، یازده، دوازده، هجده،
 بیست و دو.

المعجم المفهرس لالفاظ الحديث النبوی:

۲۷۱، ۲۷۲، ۲۸۴، ۳۸۱

معجم المؤلفین: هجده، نوزده، بیست و دو

المعجم فی مایر اشعار المعجم: ۳۴۱

معراج نامه: بیست و سه

معین (دکتر محمد): ۲۶۱، ۳۱۵، ۳۵۱

مفرد و جمع: ۲۶۱، ۲۷۶، ۳۲۵

المفید للمستفید: ۲۷۵

مقامات بدیع الزمان همدانی: ۲۷۲

المقتفی لامر الله: هفده

مقدمه شاهنامه ابو منصور: ۲۶۱

مکه: ۲۶، ۹۰، ۲۶۸، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۹۳

۳۰۳، ۳۴۳، ۳۵۳

مرصاد العباد: ۲۷۰، ۲۷۳

مرو: یازده، ۴۰۴

مروالرو: ۳۳۰

المستدرک: ۲۸۰، ۲۹۱، ۴۰۰

مستدرک الوسائل: ۲۹۹

مسجد خیف: ۱۱۶، ۳۴۳

مسعود رازی: ۳۴۰

مسلم: ۴۰۲

مسلم: رك: صحيح مسلم

مسلمانان: ۱۵۳، ۱۶۶

مسلم بن الحجاج نیشابوری: ۳۶۴

مسند احمد: ۲۷۰، ۲۷۲، ۲۸۳، ۲۸۴

۲۸۶، ۲۸۸، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷

۲۹۸، ۳۰۰، ۳۰۳، ۳۰۶، ۳۰۷

۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۳، ۳۱۴

۳۱۵، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۱، ۳۲۲

۳۲۳، ۳۲۵، ۳۳۴، ۳۳۶، ۳۳۷

۳۳۹، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۵، ۳۴۶

۳۵۴، ۳۵۵، ۳۶۱، ۳۷۵، ۳۷۷

۳۸۱، ۳۸۴، ۳۹۱، ۳۹۳، ۳۹۴

۳۹۶، ۳۹۷، ۴۰۱، ۴۰۳، ۴۰۵

مسند دارمی: ۲۶۷، ۲۸۴، ۲۹۷، ۳۷۷

۳۹۱، ۴۰۵، ۴۰۷

مسوحی: ۲۹۲

مسیح: رك: عیسی

مشارق الانوار: بیست و سه

مشکوة (سید محمد): ۳۳۳

مشهد: چهل و سه، ۲۷۸، ۳۱۰

المصادر: ۲۶۶، ۲۶۹، ۲۹۸، ۳۰۲، ۳۱۷

۳۲۷، ۳۳۷، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۵

۳۴۹، ۳۵۰، ۳۶۵، ۳۹۴

، ۲۳۳، ۲۰۵، ۱۷۱، ۱۵۶، ۱۵۵
 ، ۲۸۷، ۲۷۷، ۲۶۴، ۲۶۳، ۲۴۳
 ، ۳۷۳، ۳۳۰، ۳۱۷، ۳۰۵، ۲۸۸
 ۳۸۵
 موصل : بیست و یک، ۳۱۷، ۲۷۹
 الموطأ: ۲۶۶، ۲۹۵، ۳۰۶، ۳۳۹، ۳۴۶،
 ۳۵۴، ۳۸۱، ۳۹۲، ۳۹۶
 مولوی: دوازده، ۲۶۴، ۲۷۳، ۲۸۰،
 ، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۶، ۲۸۸، ۲۹۰،
 ، ۲۹۱، ۲۹۳، ۲۹۷، ۲۹۹، ۳۰۰،
 ، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۲، ۳۱۴،
 ، ۳۱۵، ۳۲۲، ۳۲۴، ۳۲۶، ۳۳۴،
 ، ۳۳۶، ۳۴۰، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹،
 ، ۳۵۰، ۳۵۵، ۳۶۲، ۳۶۷، ۳۶۸،
 ، ۳۶۹، ۳۷۶، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۴،
 ۳۸۵، ۳۸۷، ۳۸۹، ۴۰۰، ۴۰۶
 مونتگمری وات: ۲۸۲
 مهدوی (دکتر اصغر): چهل و دو، چهل و سه
 مهدوی دامغانی (دکتر احمد): ۲۶۴
 میدانی: ۳۸۲
 میر سید علی همدانی: ۳۶۶
 مینوی (مجتبی): بیست و سه، چهل و دو،
 ، ۲۶۸، ۲۸۶، ۲۹۷، ۳۳۰، ۳۴۳،
 ۳۴۸، ۳۵۹
 میهنه: ۴۰۲

ن

ناصر خسرو: ۳۵۱، ۳۶۶
 نامه دانشوران: ۳۳۰
 نجف: پانزده، شانزده
 نخجوانی: ۳۰۹

ملا معین: بیست و چهار
 ملحا: ۲۷۵
 ملحق احیاء علوم الدین: ۲۷۳
 ملک شاه بن محمود بن محمد: هجده
 ملیکوف (ایرن): ۲۷۷
 منا (منی): ۳۴۳، ۱۱۶
 منازل السائرین: ۳۲۱
 مناقب الصوفیه: بیست و سه، بیست و چهار،
 بیست و پنج، چهل و دو
 مناوی: ۳۰۴، ۳۰۷، ۳۱۵، ۳۲۵، ۳۳۲،
 ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۹، ۳۴۶، ۳۵۴،
 ۳۵۹، ۳۷۷، ۳۸۶، ۳۹۳، ۳۹۴،
 ۳۹۵، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۵، ۴۰۷
 منتخب اسرار التوحید: ۳۴۴
 المنتظم فی تاریخ الملوك والامم: ده، یازده،
 دوازده، هفده، هجده، نوزده، بیست،
 بیست و یک
 منتهی الارب: ۲۶۳، ۲۶۶، ۲۷۲، ۲۸۹،
 ۲۹۹، ۳۰۱، ۳۰۴، ۳۱۹، ۳۲۶
 ۳۳۵، ۳۹۳، ۳۹۹، ۴۰۳
 المنجد: ۲۶۷، ۳۲۰، ۳۲۶، ۳۷۲، ۳۸۰
 ۳۸۳
 منوچهری: ۳۲۱
 المنهج القوی: ۳۰۲، ۳۰۷
 موآب: ۳۳۲
 موحد (دکتر محمد علی): سی و پنج، چهل
 موزة بریتانیا: ده، سی و دو، سی و سه،
 سی و چهار، سی و پنج، سی و شش،
 چهل و سه
 موسی (ع): ۲۸، ۳۸، ۵۳، ۶۱، ۶۸، ۷۰،
 ۷۳، ۸۶، ۹۳، ۹۴، ۱۱۴، ۱۲۶

نسائی (ابو عبدالرحمن) : ۳۶۵
نشریه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران :
بیست و پنج ، سی و سه

نشك عباد : یازده

نصاری : ۲۶۳

نصیبین : ۳۱۲

نظامی : ۳۶۱، ۳۵۱، ۳۵۰

نظامیه بغداد : هفده

نظری به عدد ۷۳ در حدیث «تفرقه» : ۲۶۴

نعمان بن مقرن : ۳۱۲

نفائس الفنون : ۲۴۴

نفثة المصدور : ۳۸۳، ۲۷۳

نفحات الانس : ۳۸۴، ۳۵۲

نفیسی (سعید) : سیزده، ۳۱۰

النقض (کتاب) : پانزده ، شانزده ، هفده ،

هجده ، بیست و سه ، بیست و چهار

نمرود : ۳۴۳، ۱۱۶

نوادرا اصول : ۳۱۴، ۲۸۱، ۲۸۰

نوح : ۳۱۵، ۱۲۳، ۷۳، ۲۸، ۱۴

نوخانیک : ۳۵۱

نوری : ۲۹۲

نهاوند : ۳۱۲

نهاية ابن اثیر : ۳۲۳

نیکلسون : ۳۸۷، ۳۶۳، ۲۶۱

و

وابصة : ۳۳۹، ۱۹۰، ۱۱۰

وادی القرى : ۲۷۷

واسط : ۲۶۷

واسطی : ۲۴۶

وحید (مجله) : ۳۶۳

وحید دستگردی : ۲۷۶

الوسيلة الى معرفة الفضيلة : بیست و سه

وفیات الاعیان : یازده ، دوازده ، هفده ، هجده ،

نوزده ، بیست و دو

ه

هجویری : ۳۴۱، ۳۳۰، ۳۱۲، ۲۷۲، ۲۶۶

۳۵۰ ، ۳۷۱، ۳۶۹ ، ۳۶۸، ۳۶۷ ،

۳۷۵ ، ۳۸۹، ۳۸۱ ، ۳۸۰، ۳۷۸ ،

۴۰۵، ۳۹۰

هدایة المتعلمین فی الطب : ۲۶۰ ، ۲۷۴

۳۶۰، ۲۸۱

هرات : ۳۴۳، ۳۳۰

هرون : ۴۱۷، ۲۳۳، ۷۴

هری : ۳۲۷

هزاره فردوسی : ۲۶۱

هفت پیکر : ۲۷۶

همایی (جلال الدین) : ۳۴۷ ، ۳۶۴

۳۹۹، ۳۹۱

همدان : ۳۱۲

هند : هفده

هندوستان : ۲۸۳، ۲۶۸، ۲۶۲، ۲۸

هود : ۳۱۶

ی

یادداشت های قزوینی : ۲۸۱، ۲۷۲

یادداشتی درباره لهجه بخارایی : ۲۷۴

۴۰۲، ۲۸۸

یاقوت : یازده

یت صدری : ۳۰۲، ۳۰۱، ۲۷۵، ۲۷۰

۳۹۰، ۳۴۳، ۳۳۳، ۳۱۷

Gardet (L.): ۲۶۸	۳۱۶، ۳۱۳	یحیی:
Index Islamicus: سی وینج	۳۸۳	یزدگردی (دکتر امیر حسن):
La «Futuwwa»: ۲۷۷	۲۴۸، ۷۵	یعقوب:
La Langue des plus Anciens	۳۵۸، ۲۶۴	ینما (مجله):
Monuments de la prose persane:	۲۷۰، ۱۱۷، ۲۰۰	یمن
۲۶۵، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۴، ۲۸۱،	۳۷۳، ۳۷۲، ۱۸۸، ۷۵، ۵۵	یوسف (ع):
۲۲۲، ۲۹۷	۳۰۷	یوسف بن احمد مولوی:
La Nouvelle clio: ۲۷۷	۳۸۸	یوسف بن حسین:
La Passion d'Al - Hosayn Ibn	۲۶۲	یهود:
Mansour Al - Hallaj: ۲۶۸		
Lazard = Langue	Abū Muslim, Le «porte-hache »	
Levi della vida (G.): ۲۷۷	du khorassan: ۲۷۷	
Pearson (j.D.): سی وینج	Cambridge: سی وینج	
Reckendorf (H.): ۲۷۹	EI = Ency . de l' Islam	
Salmān Pāk: ۲۷۷، ۲۷۸	Ency . de l' Islam (1): ۲۷۷	
	Ency . de l' Islam (2): ۲۶۸، ۲۷۹،	
	۲۸۲	

فهرست مآخذ

۱ - به زبانهای فارسی و عربی

- اتحاف السادة المتقين : تأليف سيد محمد بن محمد الحسيني الزبيدي مشهور به مرتضى ، با شرح شيخ عبدالقادر العيدروس ، چاپ مصر در ده جلد ، ۱۳۱۱ هـ . ق .
- احاديث مثنوى : به جمع و تدوين بديع الزمان فروزانفر ، از انتشارات دانشگاه تهران (۲۸۳) ، بهمن ۱۳۳۴ .
- احياء علوم الدين : تصنيف امام ابو حامد محمد بن محمد الغزالي ، در پنج جلد ، جلد پنجم شامل عوارف المعارف سهروردي نيز هست ، چاپ مصر .
- ارزش ميراث صوفيه : تأليف دكتور عبدالحسين زرین کوب ، طهران ۱۳۴۴ .
- اسرار التوحيد في مقامات الشيخ ابي سعيد : تأليف محمد بن منور بن ابي سعد بن ابي طاهر ابي سعيد ميهني ، به اهتمام دكتور ذبيح الله صفا ، تهران ۱۳۳۲ .
- اسم مصدر - حاصل مصدر : تأليف دكتور محمد معون ، چاپ دوم (ابن سينا) تهران ۱۳۴۱ .
- الاعلام : تأليف خير الدين الزركلي ، در ده جلد ، چاپ مصر ۱۳۷۳ - ۱۳۷۸ هـ . ق .
- اقرب الموارد في فصيح العربية والشوارد : تأليف سعيد الخوري الشرتوني اللبناني ، در دو جلد و يك ذيل ، بيروت ۱۸۸۹ م .
- امثال و حكم : تأليف علي اكبر دهخدا ، در چهار جلد ، چاپ دوم ، تهران ۱۳۳۸ - ۱۳۳۹ .
- الانساب : عبدالكريم بن محمد السمعاني ، عكس نسخة موزة بريثانيا با مقدمة مارگوليوت D.S. Margoliouth ، لندن ۱۹۱۲ .
- البدایة والنهاية في التاريخ : تأليف ابن كثير (ابو الفداء اسماعيل بن عمر) ، چاپ مصر

چهارده جزء در هفت مجلد ، ۱۳۵۱ - ۱۳۵۸ ه . ق .

بدایع الوقایع : زین الدین محمود واصفی ، به اهتمام الکساندر بالديراف ، دو جلد ، مسکو ۱۹۶۱ .

برهان قاطع: تألیف محمد حسین برهان تبریزی ، تصحیح دکتر محمد معین ، در پنج جلد ، چاپ دوم (ابن سینا) تهران ۱۳۴۲ .

تاج المصادر : تألیف ابو جعفر احمد بن علی المقرئ البیهقی ، چاپ هند ۱۳۰۲ ه . ق .

تاریخ آل جلایر : تألیف دکتر شیرین بیانی ، از انتشارات دانشگاه تهران (۱۰۹۳) ۱۳۴۵ .

تاریخ ادبیات در ایران : تألیف دکتر ذبیح الله صفا ، جلد اول (چاپ دوم) تهران ۱۳۳۵ ؛ جلد دوم ، تهران ۱۳۳۶ ؛ جلد سوم ، تهران ۱۳۴۱ .

التاریخ الکبیر: ابن عساکر الشافعی (ابو القاسم علی) ، تهذیب شیخ عبدالقادر معروف به ابن بدران ، در هفت جزء ، دمشق ۱۳۵۱ ه . ق .

تاریخ بیهق : تألیف ابو الحسن علی بن زید بیهقی معروف به ابن فندق ، به تصحیح احمد بهمنیار ، از انتشارات وزارت فرهنگ ، تهران ۱۳۱۲ .

تاریخ بیهقی : تصنیف خواجه ابو الفضل محمد بن حسین بیهقی دبیر ، به اهتمام دکتر قاسم غنی و دکتر علی اکبر فیاض ، از انتشارات وزارت فرهنگ ، تهران ۱۳۲۴ .

تاریخ تصوف در اسلام (جلد دوم از کتاب « بحث در آثار و افکار و احوال حافظ ») : تألیف دکتر قاسم غنی ، تهران ۱۳۶۲ ه . ق .

تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی تا پایان قرن دهم هجری : تألیف سعید نفیسی ، در دو جلد ، تهران ۱۳۴۴ .

تذکرة الاولیاء : تألیف فریدالدین عطار نیشابوری ، در دو جلد ، تهران ۱۳۲۱ .

ترجمه تفسیر طبری : به تصحیح و اهتمام حبیب یغمائی ، از انتشارات دانشگاه تهران و وزارت فرهنگ ، در هفت جلد ، تهران ۱۳۳۹ - ۱۳۴۴ .

ترجمه تقویم الصحه : به قلم غلامحسین یوسفی ، مجله دانشکده ادبیات مشهد ، سال اول شماره اول (بهار ۱۳۴۴) ص ۳ - ۳۳ . کتاب ترجمه تقویم الصحه به تصحیح نویسنده

این سطور بزودی منتشر خواهد شد .

ترجمه رساله قشیریه : با تصحیحات و استدراکات بدیع الزمان فروزانفر ، از انتشارات

- بنگاه ترجمه و نشر کتاب (۲۶۳) مجموعه متون فارسی (۳۳) تهران ۱۳۴۵ .
- التوسل الى التوسل : بهاءالدين محمد بن مؤيد بغدادی ، تصحيح احمد بهمنیار ، تهران ۱۳۱۵ .
- جامع ترمذی : محمد بن عيسى ترمذی ، چاپ مصر ۱۲۹۲ هـ . ق .
- الجامع الصحيح : تأليف امام ابوالحسن مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري ، درهشت جلد ، چاپ عثمانی ۱۳۲۹ - ۱۳۳۴ هـ . ق .
- الجامع الصغير في احاديث البشير والنذير : تأليف جلال الدين عبدالرحمن بن ابی بكر السيوطي ، در دو جزء ، چاپ مصر ۱۳۲۱ هـ . ق .
- جستجوی مضامين و تعبيرات ناصر خسرو در احاديث وامثال و اشعار عرب : دکتر مهدی محقق ، مجله دانشکده ادبیات [تهران] ، سال نهم شماره اول (مهرماه ۱۳۴۰) ص ۱ - ۹۳ .
- چهار مقاله : تأليف احمد بن عمر بن علی نظامی عروضی سمرقندی ، طبق نسخه‌ای که به سعی و اهتمام و تصحيح مرحوم محمد قزوینی به سال ۱۳۲۷ هجری قمری در قاهره چاپ شده ، با تصحيح مجدد و شرح لغات و عبارات و توضيح نکات ادبی ، به کوشش دکتر محمد معین ، تهران ۱۳۳۳ .
- حدود العالم من المشرق الى المغرب : به کوشش دکتر منوچهر ستوده ، از انتشارات دانشگاه تهران (۷۲۷) ۱۳۴۰ .
- حديقة الحقيقة : تأليف ابوالفتح محمد بن مطهر بن شيخ الاسلام احمد جام «ژنده پیل» ، به اهتمام دکتر محمد علی موحد ، از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب (۱۸۴) مجموعه متون فارسی (۱۸) تهران ۱۳۴۳ .
- حلیة الاولیاء و طبقات الاصفیاء : أبو نعیم احمد بن عبدالله الاصبهانی ، طبع مصر در ده جلد ، ۱۳۵۱ - ۱۳۵۲ هـ . ق .
- خرابات : دکتر عبدالحسن زرین کوب ، مجله یغما ، سال هیجدهم شماره پنجم (مرداد ۱۳۴۴) ص ۲۲۵ - ۲۲۹ .
- خلاصه مثنوی (دفتر اول و دوم) : به انتخاب و انضمام تعلیقات و حواشی نگارش بدیع الزمان فروزانفر ، از انتشارات وزارت فرهنگ ، تهران ۱۳۲۱ .
- دائرة المعارف فارسی : به سرپرستی غلامحسین مصاحب ، جلد اول (۱ - س) ، تهران ۱۳۴۵ .
- دیوان خواجه شمس الدین محمد حافظ شیرازی : به اهتمام محمد قزوینی و دکتر قاسم غنی ،

از انتشارات وزارت فرهنگ ، طهران ۱۳۲۰ .

ديوان خاقانی شروانی (افضل الدين بدیل بن علی نجار) : به کوشش دکتر ضیاءالدین سجادی ، تهران ۱۳۳۸ .

ديوان اشعار علی بن ابی طالب (ع) : چاپ سنگی ، تهران ۱۳۰۴ ه . ق .

ديوان علی بن ابی طالب (ع) : با ترجمه فارسی به قلم محمد جواد نجفی ، چاپ افست ، تهران ۱۳۸۴ ه . ق .

ديوان حکیم فرخی سیستانی : به جمع و تصحیح علی عبدالرسولی ، چاپ تهران ۱۳۱۱ .

ديوان حکیم فرخی سیستانی : به اهتمام دکتر محمد دبیر سیاقی ، تهران ۱۳۳۵ .

ديوان قوامی رازی : به تصحیح و اهتمام میرجلال الدین حسینی اردهوی معروف به محدث ، تهران ۱۳۳۴ .

ديوان منوچهری دامغانی : به کوشش دکتر محمد دبیر سیاقی ، تهران ۱۳۲۶ .

راحة الصدور و آية السرور : تألیف محمد بن علی بن سلیمان راوندی ، به سعی و اهتمام محمد اقبال ، چاپ افست ۱۳۳۳ از روی چاپ لیدن ۱۹۲۱ .

رسالة فتوتیه : میرسید علی همدانی ، نسخه خطی کتابخانه ایا صوفیه شماره ۱۹۴۳ .

ريحانة الادب : محمد علی تبریزی مدرس ، درشش جلد ، تهران ۱۳۲۶ - ۱۳۳۳ .

سبك شناسی یا تاریخ تطور نثر فارسی : تصنیف محمد تقی بهار «ملك الشعراء» ، در سه جلد ، چاپ دوم ، تهران ۱۳۳۷ .

سمك عيار : فرامرز بن خداداد بن عبدالله الكاتب الارجانی ، تصحیح دکتر پرویز ناتل خانلری ،

جلد اول و دوم ، تهران ۱۳۳۸ ، ۱۳۴۴ .

سنن ابن ماجه : در دو جلد چاپ مصر ۱۳۱۳ ه . ق .

سنن ابی داود : به اهتمام محمد محبی الدین عبدالحمید ، چهار جزء در دو مجلد ، مصر ۱۳۵۴ ه . ق .

سنن ابی داود : به تصحیح محمد محبی الدین عبدالحمید ، در چهار جزء ، مصر ۱۳۶۹ - ۱۳۷۰ ه . ق .

سنن الدارمی : دارمی (ابو محمد عبدالله) ، دو جلد ، دمشق ۱۳۴۹ ه . ق .

سیاست نامه : تألیف خواجه نظام الملك ابوعلی حسن طوسی ، به اهتمام هیوبرت دارک ، از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب (۱۳۳) مجموعه متون فارسی (۸) تهران ۱۳۴۰ .

- شاهنامه و دستور : فراهم آورده دکتر محمود شفیعی ، تهران ۱۳۴۳ .
- شرح تعرف : ابوالبراهیم اسمعیل بن محمد بن عبدالله المستملی البخاری ، چهار جلد در يك مجلد ، لکهنو ۱۹۱۲ .
- صحیح بخاری (متن البخاری مشكول بحاشیه السندی) : ابو عبدالله محمد بن اسماعیل البخاری ، چهار جلد ، چاپ مصر بدون تاریخ .
- طبقات الشافعية الكبرى : تاج الدین ابونصر السبکی ، شش جلد ، چاپ مصر .
- علم الحديث : كاظم مدير شانه چی ، از انتشارات دانشگاه مشهد (۱۰) ، مشهد ۱۳۴۴ .
- عوارف المعارف : سهروردی درملحق احیاء علوم الدین (جلد پنجم)
- الفائق فی غریب الحديث : جلاله محمود بن عمر الزمخشري ، ضبطه و صححه و علق حواشیه علی محمد البجاوی ، محمد ابوالفضل ابراهیم ، سه جلد ، قاهره ۱۳۶۴ - ۱۳۶۸ .
- ه . ق .
- فرهنگ اشعار حافظ (جلد اول ، شرح مصطلحات صوفیه در دیوان حافظ) : دکتر احمد علی رجائی ، تهران ۱۳۴۰ .
- فرهنگ علوم عقلی : دکتر سید جعفر سجادی ، تهران ۱۳۴۱ .
- فرهنگ علوم نقلی و ادبی : دکتر سید جعفر سجادی ، تهران ۱۳۴۴ .
- فرهنگ فارسی : دکتر محمد معین ، جلد اول - سوم (آ - معلومه) جلد پنجم ، اعلام (آ - فیجان) ، تهران ۱۳۴۲ - ۱۳۴۵ .
- فرهنگ مصطلحات عرفاء ، متصوفه و شعرا : دکتر سید جعفر سجادی ، تهران ۱۳۳۹ .
- فرهنگ نظام : آقا سید محمد علی (داعی الاسلام) ، پنج جلد ، حیدرآباد دکن ۱۳۴۶ - ۱۳۵۸ ه . ق .
- فرهنگ نفیسی : دکتر علی اکبر نفیسی ناظم الاطباء ، پنج جلد ، چاپ دوم (خیام) تهران ۱۳۴۳ .
- الفهرست : ابن الندیم ، قاهره ، بدون تاریخ .
- فهرست نسخه های خطی کتابخانه دانشکده حقوق و علوم سیاسی و اقتصادی : محمد تقی دانش پروه ، از انتشارات دانشگاه تهران (۶۵۲) ۱۳۳۹ .
- فیه ما فیه : از گفتار مولانا جلال الدین محمد مشهور به مولوی ، با تصحیحات و حواشی بدیع الزمان فروزانفر ، از انتشارات دانشگاه تهران (۱۰۵) ۱۳۳۰ .

قصص الانبياء : ابواسحق ابراهيم بن منصور بن خلف النيسابوري، به اهتمام حبيب يغمائي،
از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر كتاب (۱۱۹) مجموعه متون فارسي (۶) ، تهران
۱۳۴۰ .

قصص قرآن : صدر بلاغي ، چاپ چهارم (امير كبير) تهران ۱۳۴۱ .
قابوس نامه : امير عنصر المعالي كيكادوس بن اسكندر بن قابوس بن وشمكير بن زيار ، با مقدمه
وحواشي به قلم سعيد نفيسي ، طهران ۱۳۱۲ .

قابوس نامه : عنصر المعالي كيكادوس بن اسكندر بن قابوس بن وشمكير بن زيار ، به اهتمام
و تصحيح غلامحسين يوسفی ، از انتشارات بنگاه ترجمه و نشر كتاب (۲۶۴) مجموعه
متون فارسي (۳۴) ، تهران ۱۳۴۵ .

قرآن مجيد (با كشف الآيات) : به خط طاهر خوشنويس ، تهران ۱۳۲۸ .
الكامل في التاريخ : ابوالحسن علي بن ابي الكرم محمد بن محمد بن عبدالكريم بن عبد الواحد
الشيباني معروف به ابن الاثير الجزري ، دوازه جزء درشش جلد ، مصر ۱۳۰۳ هـ . ق .
كشف الاسرار و عدة الابرار : ابوالفضل رشيد الدين ميبدي ، به سعی و اهتمام علي اصغر حكمت ،
ده جلد ، از انتشارات دانشگاه تهران ۱۳۳۱-۱۳۳۹ .

كشف المحجوب : علي بن عثمان هجویری ، تصحيح والنتين ژوكوفسكي ، چاپ افست به اهتمام
محمد عباسی ، تهران ۱۳۳۶ .

كليات سعدی : تصحيح محمد علي فروغی ، طهران ۱۳۳۴ .
كليات شمس : جلال الدين محمد مولوی ، با تصحيحات وحواشي بديع الزمان فروزانفر ،
هشت جزو ، از انتشارات دانشگاه تهران ۱۳۳۶-۱۳۴۲ .

كليمه و دمنه : ابوالمعالي نصر الله منشي ، تصحيح و توضيح مجتبی مينوي طهرانی ، از انتشارات
دانشگاه طهران (۹۲۵) ۱۳۴۳ .

كنوز الحقائق في حديث خير الخلائق : شيخ محمد عبدالرؤف المناوي ، بهامش الجامع الصغير ،
قاهره ۱۳۲۱ هـ . ق .

کیمیای سعادت : غزالی ، تصحيح احمد آرام ، تهران ۱۳۱۹ .
الآلآئی المصنوعة في الاحاديث الموضوعة : جلال الدين عبدالرحمن سيوطی ، به اهتمام شيخ
احمد بن محمد بن الصديق المغربي الحسني ، دو جلد ، مصر ۱۳۵۲ هـ . ق .

لباب الالباب : محمد عرفی ، از روی چاپ اروپا كه پروفيسور ادوارد براون و علامه قزوینی

تصحیح کرده اند، با تصحیحات جدید و حواشی و تعلیقات کامل، به کوشش سعید نفیسی،
تهران ۱۳۳۵.

اللباب فی تهذیب الانساب : ابن الاثیر (عزالدین ابی الحسن علی بن محمد)، سه جلد، قاهره
۱۳۵۶-۱۳۶۹ ه. ق.

اسان المیزان : ابن حجر العسقلانی (شهاب الدین ابوالفضل احمد)، شش جزء، حیدرآباد دکن
۱۳۳۰-۱۳۳۱ ه. ق.

لغت نامه: علی اکبر دهخدا، زیر نظر دکتر محمد معین، تا کنون ۱۲۹ جلد از حروف مختلف بطبع
رسیده است، تهران ۱۳۲۵-.

اللمع فی التصوف : ابونصر عبدالله بن علی السراج الطوسی، به اهتمام رنولد الن نیکلسون،
لیدن ۱۹۱۴ م.

مثنوی معنوی : جلال الدین محمد بن محمد بن الحسین الباخی ثم الرومی، به سنی و اهتمام
و تصحیح رنولد آلین نیکلسون، در سه جلد، لیدن ۱۹۲۵-۱۹۲۹ م.

مجمع الامثال : ابوالفضل احمد میدانی، تهران ۱۲۹۰ ه. ق.

مجمع الزوائد و منبع الفوائد : نورالدین علی بن ابی بکر هيثمی، ده جزء در پنج مجلد، قاهره
۱۳۵۲ ه. ق.

مجل التواریخ والقصص : تصحیح ملک الشعراء بهار، تهران ۱۳۱۸.

محیط زندگی و احوال و اشعار رودکی : سعید نفیسی، سه جلد، تهران ۱۳۰۹-۱۳۱۹.

المسند : احمد بن محمد بن حنبل، شش جلد، مصر ۱۳۱۳ ه. ق.

المسند : احمد بن محمد بن حنبل، شرح: صنع فهارسه احمد محمد شاكر، مصر ۱۳۶۸-۱۳۷۵ ه. ق.

المصادر: ابو عبدالله حسین بن احمد زوزنی، به کوشش تقی بینش، دو جلد، مشهد ۱۳۴۰
-۱۳۴۵.

مصباح الهدایه و مفتاح الکفایه : عزالدین محمود بن علی کاشانی، با تصحیح و مقدمه و

تعلیقات جلال الدین همایی، تهران ۱۳۲۵.

مصنفات افضل الدین محمد مرقی کاشانی : تصحیح مجتبی مینوی، دکتر یحیی مهدوی، از

انتشارات دانشگاه تهران (۱۳۸، ۴۷۱) ۱۳۳۱-۱۳۳۷.

معارف : مجموعه مواظ و سخنان سلطان العلماء بهاء الدین محمد بن حسین خطیبی بلخی

مشهور به بهاء اولد، به اهتمام بدیع الزمان فروزانفر، از انتشارات وزارت فرهنگ،

جزء چهارم ، تهران ۱۳۳۸ .

معجم البلدان : شهاب الدين ابو عبدالله ياقوت بن عبدالله الحموي الرومي البغدادي ، تصحيح

فرديناند ووستنفلد Ferdinand Wüstenfeld ، شش جلد ، لايبزيگ

۱۸۶۶-۱۸۷۰ م .

المعجم المفهرس لالفاظ الحديث النبوي : ابتدا ترتيبه و تنظيمه و نشره : أ.ي. وونسينك

A.J. Wensinck ، ي.پ. منسينج J.P. Mensing ؛ اتبع نشره : ي. بروخمان

J.Brugman ، چاپ بريل ، ليدن ، در شش جلد (تاکلمه «نظر» چاپ شده است)

۱۹۳۶-۱۹۶۷ .

معجم المؤلفين : عمر رضا كحالة ، پانزده جزء ، دمشق ۱۳۷۶-۱۳۸۱ هـ . ق .

المعجم في معايير اشعار العجم : محمد بن شمس قيس رازی ، تصحيح مدرس رضوی ، تهران

۱۳۱۴ .

مفرد و جمع : دکتر محمد معين ، چاپ دوم (ابن سینا) ، تهران ۱۳۴۰ .

مناقب الصوفيه : ابو منصور المظفر بن اردشير العبادي ، نسخه خطی ، تاريخ کتابت ۷۸۸ هـ .

(رك : مقدمة مصحح) .

منتخب اسرار التوحيد : انتخاب احمد بهمنيار ، از انتشارات وزارت فرهنگ ، تهران ۱۳۲۰ .

المنتظم في تاريخ الملوك والأمم : ابن الجوزي ، ده جلد ، حيدرآباد ۱۳۵۹ هـ . ق .

منتهى الارب في لغة العرب : عبدالرحيم بن عبدالكريم صفی پور ، چهار جلد ، تهران (چاپ افست)

۱۳۷۷ هـ . ق .

الموطأ : مالك بن انس ، صححه ورقمه و خرج احاديثه وعلق عليه محمد فؤاد عبدالباقي ، دو جلد ،

مصر ۱۳۷۰ هـ . ق .

نظري به عدد ۷۳ در حديث «تفرقه» : دکتر احمد مهدوی دامغانی ، مجله يغما سال هفدهم

(۱۳۴۳) ص ۲۰۹-۲۱۲ .

نقطة المصدور : شهاب الدين محمد خرندي زیدري نسوی ، تصحيح دکتر امیر حسن یزدگردی ،

از انتشارات وزارت آموزش و پرورش ، طهران ۱۳۴۳ .

كتاب النقض معروف به بعض مثالب النواصب في نقض «بعض فضائح الروافض» : عبدالجليل بن

ابوالحسين بن ابوالفضل القزويني الرازي ، با مقدمه و تعليق و مقابله و تصحيح سيد جلال

حسيني ارموي معروف به محدث ، تهران ۱۳۳۱ .

- وفیات الاعیان : ابن خلکان ، شش جلد ، قاهره ۱۳۶۷-۱۳۶۹ ه.ق.
- هدایة المتعلمین فی الطب : ابوبکر ربیع بن احمد الاخوانی البخاری ، به اهتمام دکتر جلال متینی ، از انتشارات دانشگاه مشهد (۹) ، مشهد ۱۳۴۴ .
- یادداشتی درباره لهجه بخارایی : دکتر احمد علی رجائی ، از انتشارات دانشگاه مشهد (۸) ، مشهد ۱۳۴۳ .
- یت مصدری (مباحث صرفی و نحوی) : مجتبی مینوی ، از انتشارات مجله یغما ، تهران ۱۳۲۹ .

۴- به زبانهای دیگر

- Lazard (Gilbert)* , La Langue des plus Anciens Monuments de la prose Persane. Paris , 1963 .
- Massignon (Louis)* , La Passion d'al - Hosayn ibn Mansour al-Hallaj. 2 vols . Paris, 1922.
- Steingass (F.)* , A Comprehensive Persian - English Dictionary . Fourth impression . London , 1957 .
- Encyclopédie de l' Islam . 5 vols . Leyde , Paris , 1913 - 1937 . = EI (1).
- Encyclopédie de l' Islam . Nouvelle édition . Leyde, Paris , 1954-.... = EI(2).



10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.



آرشیو ملی و کتابخانه ملی ایران

- | | |
|--|---|
| ۲۴- تاریخ زبان فارسی ۵۰ ریال | ۱- تفسیر قرآن پاک ۲۰۰ ریال |
| ۲۵- منظومه درخت آسوریک ۱۵۰ ریال | ۲- الابنیه عن حقایق الادویه ۴۰۰ ریال |
| ۲۶- فرهنگ پهلوی به فارسی و فارسی به پهلوی ۳۰۰ ریال | ۳- فرهنگ اصطلاحات نفت ۴۰۰ ریال |
| ۲۷- اخبار الطوال ۲۵۰ ریال | ۴- صورة الارض ۲۰۰ ریال |
| ۲۸- تاریخ بیداری ایرانیان (بخش اول) ۳۰۰ ریال | ۵- ترجمه تاریخ طبری ۶۰۰ ریال |
| ۲۹- فرهنگ هزوارشهای پهلوی ۴۰۰ ریال | ۶- سفرنامه ابن فضلان ۱۵۰ ریال |
| ۳۰- خوابگزاری ۳۰۰ ریال | ۷- شمارنامه ۱۵۰ ریال |
| ۳۱- فنوح البلدان ۳۰۰ ریال | ۸- استخراج آبهای پنهانی ۶۰ ریال |
| ۳۲- داستانهای دلانگیز ادبیات فارسی ۲۰۰ ریال | ۹- نظری به فلسفه صدرالدین شیرازی «ملاصدرا» ۱۰۰ ریال |
| ۳۳- عقاید و رسوم عامه مردم خراسان ۳۵۰ ریال | ۱۰- کتاب الاغراض الطبییه ۷۰۰ ریال |
| ۳۴- ناصر خسرو و اسماعیلیان ۲۵۰ ریال | ۱۱- وزن شعر فارسی ۱۰۰ ریال |
| ۳۵- داستانهای دلانگیز (جیبی) ۳۰ ریال | ۱۲- ترجمه میزان الحکمه ۱۵۰ ریال |
| ۳۶- ضمیمه درس تاریخ زبان فارسی ۵۰ ریال | ۱۳- دستورالوزراء ۳۰ ریال |
| ۳۷- زین الاخبار ۵۰۰ ریال | ۱۴- یواقیت العلوم ۱۵۰ ریال |
| ۳۸- ترجمه مفاتیح العلوم ۲۵۰ ریال | ۱۵- السامی فی الاسامی ۵۰۰ ریال |
| ۳۹- سفرنامه ارمنستان و مازندران ۲۵۰ ریال | ۱۶- تفسیر قرآن کریم ۵۰۰ ریال |
| ۴۰- مفتاح النجات ۲۵۰ ریال | ۱۷- واژه نامه بندهش ۵۰۰ ریال |
| ۴۱- دستور زبان فارسی میانه ۳۰۰ ریال | ۱۸- تحریر تاریخ و صاف ۲۰۰ ریال |
| ۴۲- النصفیه فی احوال المتصوفه ۴۰۰ ریال | ۱۹- بهجت الروح ۷۰ ریال |
| ۴۳- یادداشت های سیاسی علاء الملک ۱۵۰ ریال | ۲۰- المرقاة ۲۵۰ ریال |
| ۴۴- آیین شهرداری ترجمه معالم القربه ۱۵۰ ریال | ۲۱- تاریخ پادشاهان و پیامبران ۱۵۰ ریال |
| ۴۵- زبان شناسی زرکوب ۱۵۰ شمیز ۸۰ ریال | ۲۲- شرح کتاب التعرف لمذهب التصوف ۳۰۰ ریال |
| | ۲۳- رسوم دارالخلافة ۱۰۰ ریال |

بزودی منتشر می شود:

- | | |
|---|---|
| ۱- تاریخ بیداری ایرانیان (مقدمه و شرح حال مؤلف) | ۱۹- تفسیر کمبریج |
| ۲- مخارج الحروف | ۲۰- لمعة السراج |
| ۳- البلغة | ۲۱- طریق قسمت آب |
| ۴- واژه نامه مینوی خرد | ۲۲- تفسیر قرآن پاک |
| ۵- تنسوخ نامه | ۲۳- وقوع گوئی در شعر فارسی |
| ۶- ترجمه صورالکواکب | ۲۴- کان شناسی |
| ۷- یونانیان و بربرها | ۲۵- راهنمای ادبیات فارسی |
| ۸- ترکستان نامه | ۲۶- تقویم الصحه |
| ۹- هداية المتعلمين في الطب | ۲۷- ترجمه بهجت الروح |
| ۱۰- شیراز نامه | ۲۸- همای و همایون |
| ۱۱- الايضاح عن اصول صناعة المساح | ۲۹- تاریخ بیداری ایرانیان (بخش دوم) |
| ۱۲- فرهنگ اصطلاحات کشاورزی و دامپروری | شامل جلد های ۴-۵ |
| ۱۳- نشریه بنیاد فرهنگ ایران (مجموعه مقالات ایران شناسان). | ۳۰- تاریخ رویان |
| ۱۴- سمك عيار ، دوره کامل | ۳۱- تحفة البهادر |
| ۱۵- تاریخ گیلان و دیلمستان | ۳۲- دستورالاهوان |
| ۱۶- نامه های شاه اسماعیل صفوی | ۳۳- کتاب شناسی ایران |
| ۱۷- تاریخ زبان فارسی | ۳۴- سفری به ایران (مجموعه نقاشی های دوهوسه) |
| ۱۸- رساله سرحدیه | |

صفحه	سطر	
۱۳	۹	تعالوا الى كلمة سواء...
۳۴	۱۲	بالغدوة ^۲
۱۳۹/۴۵		آغاز صفحه قلابها زاید است
۴۸	۲۰	فاولئك كان سعيهم مشكوراً
۶۶	۷	وابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کہ خلیفہ مصطفی بود
۶۸	۵	و رحمتی وسعت کل شیء ^۱
۸۲	۵	، وبحرمت
۱۱۴	۱۸	ولما را المؤمنون الاحزاب...
۱۲۹	۱۹	قرآن ، سورة انفال (۸) آیه ۲۸
۳۳۷/۳۱۹/۲۲۵/۱۳۱		۱۱/۱۶/۷/۴ و ۶ شأ
۱۵۴	۲۳	... چنانکه در اخبار نقل کنند
۱۸۲	۲۳	در حاشیه نوشته است : خ ، محر
۲۰۲	۱۷	... و در فارسی نیز به فتح دال و سکون نون
۲۲۱	۱۶	ذلك متاع الحیوة
۲۴۰	۱۳	... در حق نفس خویش خواهی تا مسلمان باشی
۲۴۲	۲۲	و چون ویرا مطالبت کنند
۳۲۰	۱۵	رك . ص ۲۸۸ کتاب حاضر و صفحه ۳۱۹ :
۳۳۵	۱۴	... جع : اصطلاحات الصوفیه
۳۳۷	۹	بخاری ۱/۱۸-۱۹، ۲۴۳؛
۳۴۱	۱۱ و ۱۰	و نیز بمعنی گودال گرد و بازی اطفال
۳۴۲	۸	... و خماصاً و تروح بطاناً
۴۰۱	۱۰	(ظ . الیأس) زائد است
۴۶۴	۳	Wüstenfeld

صفحة	ملاحظات	تأليفه
٣١	٥	... في اعم قمل ربا ا ا ا ا ا
٣٣	٢١	٢٢٢٢٢٢
٥٢/٢٣١		تسا a
٨٢	٠٢	ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
٢٢	٧	ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
٨٢	٥	ا ا ا ا ا ا a
٢٨	٥	ا ا ا a
٣١١	٨١	... ا ا ا ا ا ا ا a
٢٢١	٢١	٨٢ ا ا ا (٨) ا ا ا ا ا ا ا ا ا a
١٣١/٥٢٢/٢١٦/٧٣٣		ا ا ا ا ا ا a
٢٥١	٣٢	ا ا ا ا ا ا a
٢٨١	٣٢	ا ا ا : ا ا ا ا ا ا a
٢٠٢	٧١	ا ا ا ا ا ا ا a
١٢٢	٢١	ا ا ا ا ا a
٠٢٢	٣١	ا ا ا ا ا ا a
٢٢٢	٢٢	ا ا ا ا ا a
٠٢٣	٥١	ا ا ا ا ا ا a
٥٢٣	٣١	ا ا ا ا ا a
٧٣٣	٢	ا ا ا ا ا a
١٣٣	٠١٢١١	ا ا ا ا ا a
٢٣٣	٨	ا ا ا ا a
١٠٣	٠١	ا ا ا ا a
٣٢٣	٣	Wüstenfeld

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

DATE LABEL

Call No... 371.36

C 937E

Date... 2.4.54.....

Account No... 7955

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above.
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is
kept beyond that day.

10 NOV 1970

18 NOV 1970

10 DEC 1970

15 MAR 1972

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.